

# BERÄTTELSE

ANGÅENDE

## HELSINGFORS STADS KOMMUNALFÖRVALTNING

ÅR 1898.

JEMTE STATISTISKA UPPGIFTER FÖR SAMMA  
OCH FÖREGÅENDE TID.

ELFTE ÅRGÅNGEN.



HELSINGFORS

TIDNINGS- & TRYCKERI-AKTIEBOLAGETS TRYCKERI  
1899.

# INNEHÅLL.

## Årsberättelse.

|  |         |
|--|---------|
| I. Stadsfullmäktige . . . . .  | sid. 1. |
| II. Drätselkammaren . . . . .  | ” 127.  |
| III. Fattigvårdsstyrelsen . . . . .  | ” 173.  |
| IV. Inqvarteringsnämnden . . . . .   | ” 182.  |
| V. Förmyndarenämnden . . . . .   | ” 187.  |
| VI. Helsovårdsnämnden . . . . .  | ” 188.  |
| VII. Folkskoledirektionen . . . . .  | ” 189.  |
| VIII. Brandkommissionen . . . . .  | ” 193.  |
| IX. Styrelsen för folkbiblioteket och läsesalen . . . . .                  | ” 196.  |
| X. Bestyrelsen för folkbiblioteket och läsesalen i Sörnäs . . . . .        | ” 199.  |
| XI. Direktionen för Sedmigradskys småbarnsskola och Marias asyl . . . . .  | ” 202.  |
| XII. Förlikningsnämnden . . . . .  | ” 204.  |
| XIII. Nämnden för arbetareangelägenheter . . . . .                         | ” 205.  |
| XIV. Direktionen för lägre folkskolorna i Hermanstad och Majstad . . . . . | ” 207.  |

## Tabellbilagor.

### Areal. Gårdar. Tomter. Gator. Afloppskanaler.

### Kajer. Vattenledning. Gasbelysning.

|  |          |
|--|----------|
| Tab. N:o 1. Helsingfors stads yttnehåll vid utgången af år 1898 . . . . .  | sid. 3*. |
| Tab. N:o 2. Antalet gårdar och byggnader i Helsingfors vid folkräkningen den 1 December 1890 . . . . .   | ” 4*.    |
| Tab. N:o 3. Antalet boningshus och rum i Helsingfors vid folkräkningen den 1 December 1890 . . . . .   | ” 5*.    |
| Tab. N:o 4. Antalet boningsrum i Helsingfors vid folkräkningen den 1 December 1890, fördeladt efter storleken af de lokaler de tillhöra . . . . .                | ” 6*.    |
| Tab. N:o 5. Antalet hushåll vid folkräkningen i Helsingfors den 1 December 1890, fördeladt efter belägenheten af de lokaler de bebo . . . . .                    | ” 6*.    |
| Tab. N:o 6. Antalet hushåll vid folkräkningen i Helsingfors den 1 December 1890, fördeladt efter medlemsantal och storleken af de lokaler, som de bebo . . . . . | ” 7*.    |

|              |   |          |
|--------------|---|----------|
| Tab. N:o 7.  | Längder och ytor af Helsingfors stads gator, torg och allmänna platser vid utgången af år 1888 jemte uppgift å planerings- och stenläggnings arbeten, utförda t. o. m. 1888 samt under hvarje af åren 1889—1898 . . . . . | sid. 8*. |
| Tab. N:o 8.  | Uppgift öfver Finska och Ryska statsverkens, Universitetets, Allmänna byggnaders, Stadens och privata fastigheters gatuandelar uti Helsingfors stad . . . . .   | „ 16*.   |
| Tab. N:o 9.  | Uppgift å längder af Helsingfors stads allmänna afloppskanaler jemte antalet infallsbrunnar vid utgången af år 1898 . . . . .   | „ 19*.   |
| Tab. N:o 10. | Längder och ytor af Helsingfors stads kajer jemte vattendjupet invid desamma . . . . .  | „ 22*.   |
| Tab. N:o 11. | Uppgifter angående stadens renhållningsdistrikt . . . . .   | „ 24*.   |
| Tab. N:o 12. | Helsingfors vattenlednings verksamhet under åren 1879—1898 . . . . .  | „ 25*.   |
| Tab. N:o 13. | Inkomsterna af samt drift- och underhållskostnaderna för vattenledningen i förhållande till det uppfordrade vattnet under åren 1879—1898 (utom verkstadsdriften) . . . . .  | „ 26*.   |
| Tab. N:o 14. | Inkomsterna af samt drift- och underhållskostnaderna för vattenledningen under åren 1891—1898, (jemte verkstadsdriften). . . . .  | „ 27*.   |
| Tab. N:o 15. | Inkomsterna af samt drift- och underhållskostnaderna för stadens vattenledningsverkstad under åren 1891—1898 . . . . .  | „ 27*.   |
| Tab. N:o 16. | Gaskonsumtionen i Helsingfors åren 1885—1898 . . . . .  | „ 28*.   |
| Tab. N:o 17. | Lysgasens medelstyrka i Helsingfors under lysåren 1890—1899 . . . . .   | „ 28*.   |

### Väderlek. Temperatur.

|              |   |        |
|--------------|---|--------|
| Tab. N:o 18. | Luftens medeltemperatur i Helsingfors för hvarje månad åren 1895, 1896 och 1897 jemförd med medeltal af månadernas medeltemperatur under föregående 10-års perioder . . . . . | „ 29*. |
| Tab. N:o 19. | Väderleksförhållandena i Helsingfors året 1898, jemförda med de under åren 1888—1897 rådande . . . . .  | „ 30*. |

### Befolkning. Dödlighet. Sjuk- och Helsovård.

|              |  |        |
|--------------|--|--------|
| Tab. N:o 20. | Helsingfors stads kyrkskrifna folkmängd för hvar femte eller tionde år från 1810—1895 samt för åren 1896, 1897 och 1898 . . . . .  | „ 32*. |
| Tab. N:o 21. | Helsingfors stads mantalsskrifna och mantalsspenningar betalande befolkning åren 1895—1898 . . . . .   | „ 32*. |
| Tab. N:o 22. | Helsingfors stads ekonomiska och faktiska folkmängd vid folkräkningen den 1 December 1890, jemförd med förhållandet och folkräkningen den 1 Oktober 1880 och den 1 Mars 1870 . . . . . | „ 33*. |
| Tab. N:o 23. | Helsingfors stads befolkning, fördelad efter modersmål och bildningsgrad, vid folkräkningen den 1 December 1890 . . . . .  | „ 33*. |
| Tab. N:o 24. | Födde och döde i Helsingfors för hvarje qvinnevium från 1811—1895 samt för hvarje af åren 1896, 1897 och 1898 . . . . .  | „ 34*. |

|              |  |           |
|--------------|--|-----------|
| Tab. N:o 25. | Helsingfors stads folkmängd, fördelad efter religionsbekännelse, vid folkräkningen den 1 December 1890 . . . . .   | sid. 36*. |
| Tab. N:o 26. | Förhållandet mellan äktenskapen och barnfödseln i Helsingfors åren 1889—1898 . . . . .   | ” 37*.    |
| Tab. N:o 27. | De i Helsingfors åren 1889—1898, döde, ordnade efter kön och åldersklasser . . . . .   | ” 38*.    |
| Tab. N:o 28. | Antalet till Helsingfors inflyttade och derifrån utflyttade personer under åren 1887—1898 fördelade efter församlingar . . . . .   | ” 40*.    |
| Tab. N:o 29. | Antalet dödsfall inom evangelisk-lutherska trosbekännare i Helsingfors åren 1889—1898, fördeladt på månader och kvartal . . . . .  | ” 41*.    |
| Tab. N:o 30. | Barndödligheten bland lutherska trosbekännare i Helsingfors åren 1889—1898 . . . . .   | ” 41*.    |
| Tab. N:o 31. | Dödsorsakerna bland lutherska trosbekännare inom vissa åldersklasser år 1898, jemförda med åren 1892—1897 . . . . .  | ” 42*.    |
| Tab. N:o 32. | Dödligheten bland lutherska befolkningen i Helsingfors åren 1889—1898 uti några talrikast förekommande sjukdomar, jemförda med totalmortaliteten . . . . .                           | ” 44*.    |
| Tab. N:o 33. | Af distriktsläkarene i Helsingfors behandlade sjukdomsfall under åren 1889—1898 . . . . .  | ” 45*.    |
| Tab. N:o 34. | Antalet akuta sjukdomsfall i Helsingfors, anmälda under 1898 hos Helsovårdsnämnden, jemfördt med åren 1883—1897 . . . . .  | ” 46*.    |
| Tab. N:o 35. | Antalet och beskaffenheten af de å Maria sjukhusets afdelning för icke epidemiska sjukdomar behandlade sjukdomsfall under år 1898 jemfördt med åren 1894—1897 . . . . .              | ” 47*.    |
| Tab. N:o 36. | Antalet och beskaffenheten af de å Maria sjukhusets afdelning för epidemiska sjukdomar behandlade sjukdomsfall under år 1898, jemfördt med åren 1894—1897 . . . . .                  | ” 48*.    |
| Tab. N:o 37. | Sammanställning af vårdade sjuke och sjukdomar vid Maria sjukhus' annex å villan Alkärr år 1897, jemförda med år 1896 . . . . .  | ” 49*.    |
| Tab. N:o 38. | Antalet och beskaffenheten af de å vårdanstalten för sinnessjuko vid stadens arbets- och fattiggård behandlade sjukdomsformerna under år 1898, jemfördt med åren 1895—1897 . . . . . | ” 50*.    |
| Tab. N:o 39. | Antalet sinnessvaga och sinnessjuka personer, som vårdats genom Helsingfors stads fattigvårdsförmedling under år 1898, jemfördt med åren 1894—1897 . . . . .                         | ” 50*.    |
| Tab. N:o 40. | Antalet af de å lasarettet vid Helsingfors arbets- och fattiggård vårdade sjuke under åren 1889—1898 . . . . .   | ” 51*.    |
| Tab. N:o 41. | Antalet af de å ögon-polikliniken för medellösa vårdade patienter under år 1898 . . . . .  | ” 51*.    |
| Tab. N:o 42. | Antalet af de vid Sjukstugan i Sörmäs vårdade patienter under år 1898, jemfördt med föregående år 1897 . . . . .   | ” 52*.    |
| Tab. N:o 43. | De kommunala sjuksköterskornas verksamhet under år 1898, jemförd med densamma under år 1897 . . . . .  | ” 52*.    |

|              |  |           |
|--------------|--|-----------|
| Tab. N:o 44. | Antalet af de å enskilda sjukvårdsanstalter i Helsingfors vårdade sjuke under år 1898, jemfördt med åren 1894—1897 . . . . .                 | sid. 53*. |
| Tab. N:o 45. | Antalet stadsboar intagna å samt polikliniskt behandlade vid sjukhusen i staden år 1898, jemfördt med åren 1896 och 1897 . . . . .           | „ 54*.    |
| Tab. N:o 46. | Antalet patienter insända genom veneriska besigtningebyrån till syfilitiska afdelningen under år 1898, jemfördt med åren 1894—1897 . . . . . | „ 55*.    |
| Tab. N:o 47. | Uppgift å under kontroll stående fosterbarn i staden för åren 1896—1898 . . . . .  | „ 55*.    |
| Tab. N:o 48. | Antalet af de utaf helsopolisen i Helsingfors verkställda syner; besigtningar m. m. under år 1898, jemfördt med åren 1893—1897 . . . . .     | „ 56*.    |
| Tab. N:o 49. | Resultaten af de kemiska undersökningarna af Helsingfors vattenledningsvatten under år 1898 . . . . .  | „ 57*.    |
| Tab. N:o 50. | Medeltalen af alla kemiska analyser af Helsingfors vattenledningsvatten under åren 1890—1898 . . . . .                                       | „ 58*.    |
| Tab. N:o 51. | Antalet af de å undersökningsstationen för lifsmedel verkställda undersökningar under åren 1890—1898 . . . . .                               | „ 58*.    |
| Tab. N:o 52. | Resultaten af de bakteriologiska undersökningarna af Helsingfors stads vattenledningsvatten år 1898 . . . . .                                | „ 59*.    |
| Tab. N:o 53. | Resultaten af de bakteriologiska undersökningarna af Helsingfors stads vattenledningsvatten från skilda filtra år 1898 . . . . .             | „ 60*.    |

### Högre och lägre undervisningsväsendet. Folkbibliotek och läsesalar.

|              |   |        |
|--------------|---|--------|
| Tab. N:o 54. | Uppgifter angående lärarepersonalen vid Kejsrerliga Alexanders universitetet för läsåren 1884—1887, 1887—1890, 1890—1893, 1893—1896 och 1896—1899 . . . . . | „ 61*. |
| Tab. N:o 55. | Uppgifter angående den studerande ungdomen vid Kejsrerliga Alexanders universitetet för läsåren 1887—1899 . . . . .   | „ 62*. |
| Tab. N:o 56. | Uppgifter angående Polytekniska institutets i Finland lärare och elever under läsåren 1889—1890 t. o. m. 1898—1899 . . . . .                                | „ 63*. |
| Tab. N:o 57. | Uppgifter angående elementarläroverken i Helsingfors under läsåren 1887—1897 . . . . .  | „ 65*. |
| Tab. N:o 58. | Uppgifter angående Handelsinstitutets i Helsingfors lärare och elever under läsåren 1888—1889 t. o. m. 1898—1899 . . . . .                                  | „ 72*. |
| Tab. N:o 59. | Uppgifter angående Navigationsskolans i Helsingfors lärare och elever under läsåren 1889—1890 t. o. m. 1898—1899 . . . . .                                  | „ 73*. |
| Tab. N:o 60. | Uppgifter angående Industriskolans i Helsingfors lärare och elever under läsåren 1888—1889 t. o. m. 1897—1898 . . . . .                                     | „ 74*. |
| Tab. N:o 61. | Uppgifter angående Högre handtverksskolans i Helsingfors lärare och elever under läsåren 1890—91 t. o. m. 1898—99 . . . . .                                 | „ 75*. |
| Tab. N:o 62. | Uppgifter angående Lägre handtverksskolans i Helsingfors lärare och elever under läsåren 1889—1890 t. o. m. 1898—1899 . . . . .                             | „ 76*. |

|              |  |           |
|--------------|--|-----------|
| Tab. N:o 63. | Uppgifter angående lärarepersonalen vid Helsingfors folkskolor under läsåret 1897—98, jemförda med dem under läsåren 1892—93 t. o. m. 1896—97 . . . . .                                    | sid. 77*. |
| Tab. N:o 64. | Antalet skolklasser i Helsingfors stads folkskolor äfvensom antalet elever i skolorna, från skolorna utdimiterade, föräldrarnes stånd m. m. läsåren 1892—93 t. o. m. 1897—98 . . . . .     | ” 78*.    |
| Tab. N:o 65. | De i Helsingfors stads egentliga folkskolor inskrifna elevernas undervisningsspråk samt skolgång och ålder under läsåren 1894—95 t. o. m. 1897—98 . . . . .                                | ” 80*.    |
| Tab. N:o 66. | De i Helsingfors stads folkskolor för försummade barn och fortsättningsskola inskrifna elevers undervisningsspråk samt skolgång och ålder under läsåren 1892—93 t. o. m. 1897—98 . . . . . | ” 82*.    |
| Tab. N:o 67. | Uppgifter om antalet elever, deras undervisningsspråk, skolgång och ålder uti lägre folkskolan i Hermanstad och Majstad, läsåret 1897—1898 . . . . .                                       | ” 83*.    |
| Tab. N:o 68. | Särskilda andra uppgifter angående eleverna uti lägre folkskolan i Hermanstad och Majstad läsåret 1897—1898 . . . . .  | ” 83*.    |
| Tab. N:o 69. | Anlitandet af folkbiblioteket och läsesalen år 1898, jemfördt med åren 1889—1897 . . . . .   | ” 84*.    |
| Tab. N:o 70. | Anlitandet af biblioteket och läsesalen i Sörnäs under år 1898, jemfördt med åren 1894—1897 . . . . .  | ” 85*.    |

### Domstolarnas, polisens, fattigsakförarens och brandverkets verksamhet.

|              |  |        |
|--------------|--|--------|
| Tab. N:o 71. | Antalet civila mål och ärenden, afgjorda af Helsingfors rådstufvurätt under åren 1888—1897 . . . . .   | ” 86*. |
| Tab. N:o 72. | Antalet handlagda brottmål och åtalade personer vid rådstufvurätten och poliskammaren i Helsingfors åren 1888—1897 . . . . .   | ” 87*. |
| Tab. N:o 73. | Beskaffenheten af de brott, för hvilka de anklagade blifvit sakfälda af rådstufvurätten och poliskammaren i Helsingfors under åren 1888—1897 . . . . .                     | ” 88*. |
| Tab. N:o 74. | Antalet och beskaffenheten af de utaf fattigsakföraren i Helsingfors handlagda mål under år 1898, jemfördt med åren 1890—1897 . . . .                                      | ” 89*. |
| Tab. N:o 75. | Antalet af de genom detektiva polisafdelningen i Helsingfors upptäckta brott och värdet af den genom dess försorg tillrättaskaffade egendom under åren 1889—1898 . . . . . | ” 90*. |
| Tab. N:o 76. | Polispersonalens i Helsingfors antal, bildningsgrad, ålder m. m. åren 1895—1898 . . . . .  | ” 91*. |
| Tab. N:o 77. | Antalet personer hvilka såsom druckno blifvit af polisen i Helsingfors tillvaratagne åren 1889—1898 . . . . .  | ” 92*. |
| Tab. N:o 78. | Beviljade, förnyade och dödade inteckningar i Helsingfors samt värdet af försålda fastigheter, å hvilka lagfart beviljats under åren 1889—1898 . . . . .                   | ” 92*. |

|              |  |           |
|--------------|--|-----------|
| Tab. N:o 79. | Eldsvådorna i Helsingfors åren 1889—1898 . . . . .   | sid. 93*. |
| Tab. N:o 80. | Försäkrings- och ersättningsbelopp för egendom, som tagit skada vid eldsvådorna i Helsingfors åren 1889—1898 . . . . . | „ 94*.    |

### Fattigvård.

|              |   |        |
|--------------|---|--------|
| Tab. N:o 81. | Antalet personer, intagna i Helsingfors stads arbets- och fattiggård under åren 1889—1898, fördeladt efter månader . . . . .                  | „ 95*. |
| Tab. N:o 82. | Antalet af genom Helsingfors fattigvårds försorg utackorderade personer under åren 1879—1898 . . . . .  | „ 96*. |
| Tab. N:o 83. | Totalantalet af genom Helsingfors fattigvårds försorg vårdade och understödda personer jemte utgifterna härför under åren 1879—1898 . . . . . | „ 97*. |
| Tab. N:o 84. | Utgifter öfver kosthållningen i Helsingfors stads arbets- och fattiggård under åren 1885—1898 . . . . .                                       | „ 98*. |
| Tab. N:o 85. | Verksamheten vid stadens arbetsinrättning för män under år 1893 . . . . .   | „ 99*. |

### Näringsidkare, fabriker och handtverkerier. Import, export och sjörörelse. Passagerare- och gods rörelse. Telegraf, telefon och post. Sparbanker.

|              |  |         |
|--------------|--|---------|
| Tab. N:o 86. | Uppgift öfver antalet bolag och personer, hvilka i Helsingfors år 1898 idkat handel och näring, jemfördt med år 1897 . . . . .         | „ 100*. |
| Tab. N:o 87. | Fabriker och handtverkerier i Helsingfors år 1898, jemförda med åren 1890—1897 . . . . .   | „ 104*. |
| Tab. N:o 88. | Helsingfors stads import och export samt uppbörden vid dess tullkammare i förhållande till hela landets under åren 1878—1898 . . . . . | „ 106*. |
| Tab. N:o 89. | Helsingfors stads trävaruexport under åren 1896—1898 . . . . .   | „ 107*. |
| Tab. N:o 90. | Värdet af Helsingfors stads import och export under åren 1896—1898 . . . . .   | „ 108*. |
| Tab. N:o 91. | Antalet af vid Helsingfors hamnkontor inklarerade fartyg under år 1898, jemfördt med åren 1889—1897 . . . . .                          | „ 114*. |
| Tab. N:o 92. | Antalet af i Helsingfors hemmahörande fartyg under åren 1889—1898 . . . . .  | „ 115*. |
| Tab. N:o 93. | Antalet fartyg af fremmande nationalitet, som besökt Helsingfors under åren 1896—1898 . . . . .  | „ 115*. |
| Tab. N:o 94. | Passagerarerörelsen å Helsingfors bangård åren 1893—1898 . . . . .   | „ 116*. |
| Tab. N:o 95. | Godsrörelsen å Helsingfors och Sörnäs jernvägsstationer åren 1894—1898 . . . . .   | „ 117*. |
| Tab. N:o 96. | Anmälda resande i Helsingfors åren 1889—1898 . . . . .   | „ 119*. |
| Tab. N:o 97. | Antagna hyrkuskar, landt- och sjöformän i Helsingfors åren 1887—1898 . . . . .   | „ 119*. |
| Tab. N:o 98. | Spårvägstrafiken i Helsingfors under år 1898, jemförd med samma trafik åren 1891—1897 . . . . .  | „ 120*. |

|               |   |         |
|---------------|---|---------|
| Tab. N:o 99.  | Telegramvexling å Helsingfors telegrafstation åren 1889—1898 . . . sid.                               | 122*.   |
| Tab. N:o 100. | Antalet samtal och abonenter i Helsingfors telefonförening under åren 1889—1898 . . . . .             | ” 123*. |
| Tab. N:o 101. | Rörelsen vid Helsingfors postkontor åren 1888—1897 . . . . .  | ” 124*. |
| Tab. N:o 102. | Insättningar och uttagningar vid Helsingfors sparbank under åren 1888—1898. . . . .                   | ” 126*. |
| Tab. N:o 103. | Insättningar i Kapital- och Lifränteförsäkringsanstalten i Helsingfors under åren 1888—1898 . . . . . | ” 126*. |

### Beskattning. Finanser. Ekonomi.

|               |  |         |
|---------------|--|---------|
| Tab. N:o 104. | Uppgift öfver de i Helsingfors å stadens trafikkontor uppdebiterade och uppburna afgifter under år 1898, jemförda med åren 1889—1897 . . . . .   | ” 127*. |
| Tab. N:o 105. | Uppgift öfver trafiken åhrälfda afgifter i Helsingfors under åren 1889—1898 . . . . .  | ” 128*. |
| Tab. N:o 106. | Helsingfors Hamnkontors uppörd under år 1898, jemförd med den under åren 1892—1897 . . . . .   | ” 129*. |
| Tab. N:o 107. | Sammandrag af taxerings- och uppördslängderna för kommunala utskylder m. m. för åren 1890—1897 för fyllande af behofven för 1891—1898 . . . . .  | ” 130*. |
| Tab. N:o 108. | Helsingfors stadskassas inkomster och utgifter under åren 1889—1898 . . . . .  | ” 134*. |
| Tab. N:o 109. | Antalet betalande skattören, uttaxering per skattöre samt summa uttaxering åren 1886—1898. . . . .   | ” 136*. |
| Tab. N:o 110. | Helsingfors stads consoliderade gäld, enligt boksluten för åren 1886—1898. . . . .   | ” 136*. |
| Tab. N:o 111. | Helsingfors stads utgifter och inkomster år 1898, jemförda med fastställd stat . . . . .   | ” 137*. |
| Tab. N:o 112. | Helsingfors stadskassas ställning den 31 December år 1898 . . . .  | ” 151*. |
| Tab. N:o 113. | Helsingfors stads utestående, icke förfallna fordringar år 1898. . .   | ” 154*. |
| Tab. N:o 114. | Helsingfors stads donerade fonder år 1898 . . . . .  | ” 156*. |
| Tab. N:o 115. | Kapitalbeloppet af Helsingfors stads donerade fonder enligt boksluten för åren 1883—1898. . . . .  | ” 161*. |
| Tab. N:o 116. | Kostnaderna för folkskoleväsendet i Helsingfors åren 1887—1898. . .  | ” 162*. |
| Tab. N:o 117. | Uppgifter öfver kostnader för de arbeten, som genom Helsingfors stads byggnadskontor blifvit utförda under år 1898 . . . . .                     | ” 163*. |
| Tab. N:o 118. | Ekonomisk öfversigt af utgifterna vid Maria sjukhuset år 1898, jemförda med åren 1895 och 1897. . . . .  | ” 167*. |
| Tab. N:o 119. | Tablå visande resp. afdelningars vid Maria sjukhuset omkostnader i förhållande till hvarandra år 1898, jemförda med åren 1895 och 1897 . . . . . | ” 168*. |
| Tab. N:o 120. | Utvisande spiskostnaderna vid Maria sjukhuset under år 1898, jemförda med åren 1895 och 1897. . . . .  | ” 169*. |



|               |  |            |
|---------------|--|------------|
| Tab. N:o 121. | Uppgift å värdet af Helsingfors stad tillhöriga fastigheter . . . . .  | sid. 170*. |
| Tab. N:o 122. | Försäkringsbeloppet af Helsingfors stads byggnader vid utgången<br>af år 1898 jemte uppgift å försäkringsgifvarene . . . . . | „ 171*.    |
| Tab. N:o 123. | Värdet af Helsingfors stads lösegendom under åren 1890—1898. . .   | „ 173*.    |

### **Allmänna val.**

|               |  |         |
|---------------|--|---------|
| Tab. N:o 124. | Landtdagsmannavalen i Helsingfors åren 1890, 1893, 1896 och 1898 | „ 174*. |
|---------------|--|---------|

|                    |           |         |
|--------------------|-----------|---------|
| <b>Sakregister</b> | . . . . . | „ 177*. |
|--------------------|-----------|---------|

---

# Årsberättelse

1898.

## I. Stadsfullmäktige.

Af de under ifrågavarande redogörelseår af Stadsfullmäktige handlagda ärenden må anföras följande:

### a) Ärenden beträffande förvaltningen af stadens fasta gods.

Uti skrifvelse från Magistraten af den 5 Mars underrättades Stadsfullmäktige, att Kejs. Senaten, enligt Civilexpeditionens till Guvernören i länet derom aflåtna skrifvelse för den 14 nästvikne Februari, vid skedd föredragning af Stadsfullmäktiges underdåniga ansökan om förändrad indelning af tomterna N:ris 11—15 vid Lappviksgatan i kvarteret N:o 155<sup>1)</sup> m. m. funnit godt fastställa ifrågakomna förändring, hvilken borde uti stadens originala plan införas; och beslöto<sup>2)</sup> Stadsfullmäktige med föranledande häraf delgifva Drätselkammaren innehållet af Magistratens åberopade skrifvelse.

Fastställd reglering af särskilda tomter invid Lappviks- och Malmgatorna.

Det utskott, som af Stadsfullmäktige tillsats för behandling af Drätselkammarens förslag<sup>3)</sup> angående ändring af stadsplan för 6:te och 7:de stadsdelarna m. m., hade numera afgifvit betänkande<sup>4)</sup> i ärendet samt, sedan utskottet låtit Byggnadskontoret uppgöra en ny plan för förändrad indelning ej mindre af tomterna i villastaden, så att tomternas antal härstädes komme att blifva 56 i stället för tidigare föreslagna 12 med en areal af 800 till 1,000 m<sup>2</sup> hvarje, än ock af tomterna uti kvarteret N:o 183, äfvensom till bostadstomter i tvenne kvarter indela också

Ändring af stadsplan för 6:te och 7:de stadsdelarna m. m.

1) Se 1897 års berättelse pg. 2. — 2) Stfs prot den 5 mars § 16. — 3) Se 1896 års berättelse pg. 1. — 4) Stfs tryckta handl. N:o 35 för 1897.

det förra, för uteslutande fabrikslotter afsedda kvarteret N:o 180, föreslog utskottet att Stadsfullmäktige ville besluta: att godkänna Byggnadskontorets ursprungliga förslag till ändringar i stadsplanen för sjette och sjunde stadsdelarna samt till inrättande af magasins- och upplagsplatser vid Gräsviken med de af utskottet förordade, ofvan anförda afvikelser från förslagen äfvensom uppdraga åt Drätselkammaren att låta uppgöra och till Fullmäktige inkomma med sådana definitiva, med gatunamn samt kvarter- och tomtnummer kompletterade planer, som erfordras för att Nådig stadfästelse härå må kunna utverkas; att åt Drätselkammaren öfverlemna att, sedan omordade planer faststälts, med egarene af tomter inom det reglering underkastade området i sjunde stadsdelen underhandla om regleringens genomförande samt med förslag derom sedermera till Fullmäktige inkomma; att åt det utskott, som var tillsatt att uppgöra förslag till ny byggnadsordning för Brunnsparkens östra villaområde, ombetro att utarbета förslag jemväl till bestämmingar beträffande bebyggandet af de tillernade villatomterna i sjette stadsdelen; att meddela Drätselkammaren att berörda villatomter icke finge försäljas innan, på särskild framställning af Kammaren, beslut derom fattats af Fullmäktige; att låta frågan om ändring af gällande stadsplan för 10:de stadsdelen samt att till fabrikslotter anvisa delar af de s. k. Janssonska odlingarna och af villalägenheten Södervik för närvarande förfalla; samt att åt ett särskildt utskott uppdraga att utarbета och till Fullmäktige inkomma med förslag till byggnadsordning för fabriks- samt magasins- och upplagslotter i staden.

Till Stadsfullmäktige hade emellertid utdelats ett af Fullmäktiges ordförande uppsatt, äfvenledes tryckt betänkande i frågan, gående ut derpå, att hela strandsträckan från och med Parkgatan vesterut skulle regleras så, att den jemte Brunnsparksområdet erhöles homogen karaktär af en villaförstad, åt hvilken små trädgårdar på alla tomter gäfvē ett friskt behag samt hvare boningshusen i regeln icke finge uppföras i flere än två våningar och icke ända fram till tomtgränsen. Och beslöto <sup>1)</sup> Stadsfullmäktige med föranledande häraf återremittera ärendet till utskottet, som förstärktes med tvenne medlemmar, deribland förslagsställaren, och åt hvilket äfven uppdrogs att taga i öfvervägande, huruvida icke en esplanad eller boulevard borde anläggas uti ifrågavarande stadsdel. På förslag af Beredningsutskottet beslöto <sup>2)</sup> Stadsfullmäktige senare

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 25 jan. § 15. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 8 febr. § 12.

förständig Drätselkammaren, att tillsvidare inga tomter i de kvarter, som ofvananförda förslag afser, finge försäljas.

Sedan Stadsfullmäktige genom skrivelse från Magistraten med Gu-<sup>Tomtplats för de vetenskapliga samfundens hus.</sup> vernörens i länet remissresolution, åtecknad Ecklesiastikexpeditionens bref för den 15 December 1897, underrättats, att Kejs. Senaten sistsagda dag antagit Stadsfullmäktiges anbud <sup>1)</sup> om kostnadsfritt upplåtande åt statsverket af tomten N:o 2 vid Kaserngatan i kvarteret N:o 98 såsom plats för ett hus för särskilda vetenskapliga samfund, i anledning hvaraf öfverlåtelsebref beträffande nämnda tomt borde uppgöras och till Kejs. Senaten insändas, beslöto <sup>2)</sup> Fullmäktige anmoda Drätselkammaren att upprätta behörig öfverlåtelseafhandling och densamma till högvederbörlig ort öfverlemna.

Det utlåtande, som af Stadsfullmäktige affodrats <sup>3)</sup> Drätselkammaren i frågan om tomtplats för ett nytt finskt teaterhus, utmynnade <sup>4)</sup> deri, att Fullmäktige antingen till enkelt eller förstärkt antal, beroende på Fullmäktiges närmare pröfning och uppfattning af ärendets art, ville besluta: att för uppförande af en ny byggnad för den finska scenen kostnadsfritt, efter sökandens eget val, hvilket emellertid borde senast inom år 1900 preciseras, upplåta antingen en tillräckligt stor plats å villan Arkadia eller tomterna N:ris 8 och 10 vid Bangatan i kvarteret N:o 110; eller att, för den händelse teaterhusbolaget det föredroge, med 100,000 mark i ett för allt bidraga till bolagets inköp af den å ansökningen närslutna planteckningen med 8 a betecknade nya tomten inom Wilhelmsbads området, under vilkor likvisst att den till 12 meters bredd föreslagna och för områdets indelning i fyra tomter oundvikliga kommunikationsvägen vester om sagda tomt finge utsträckas ända till Kajsaniemi park samt all mark härför med full egande rätt afstås till staden i och för anläggande af en allmän gata emellan Jernvägstorget och nämnda park.

På Beredningsutskottets förslag beslöto <sup>5)</sup> Stadsfullmäktige öfverlemna ärendet till förstärkte Stadsfullmäktiges handläggning, men derförinnan genom Drätselkammaren införskaffa uppgift om de vilkor, på hvilka Arkadiatomten af finska teaterhusbolaget innehafves. Och sedan sådan utredning af Drätselkammaren lemnats <sup>6)</sup> samt

<sup>1)</sup> Se 1896 års berättelse pg. 10. — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 14 jan. § 1. — <sup>3)</sup> Se 1897 års berättelse pg. 9. — <sup>4)</sup> Drks skrf. N:o 34 af den 3 febr. (Stfs tryckta handl. N:o 9). — <sup>5)</sup> Stfs prot. den 8 febr. § 17. — <sup>6)</sup> Drks skrf. N:o 48 af den 17 febr. (Stfs tryckta handl. N:o 9).

Fullmäktige till förstärkt antal vid sammanträde den 29 Mars ej mindre bordlagt ärendet <sup>1)</sup> än uppdragit åt Beredningsutskottet att göra sig underkunnigt om, till hvad pris „Osakeyhtiö Kaisaniemi“ ville till staden öfverlåta sina innehafvande Wilhelmsbadstomter mot förbindelse för staden att derstädes upplåta plats för finska teatern, fattade förstärkte Stadsfullmäktige, som underrättats, att „Osakeyhtiö Kaisaniemi“ icke kunde till staden afstå sina egande tomter, i hufvudsaklig öfverensstämmelse med Beredningsutskottets i ärendet uppställda förslag, följande beslut <sup>2)</sup>:

A. att till tomtplats för en ny byggnad för finska teatern upplåta kostnadsfritt, antingen tomterna N:o 8 och 10 vid Bangatan i kvarteret 110, eller ock erforderlig plats å det område å villan Arkadia, som ligger emellan gatan utmed norra sidan af den s. k. Åbo-kasern, exercisplanen, hamnbanan och den nya chaussée-viadukten; egande sökandene, därest platsen erfordrades före utgången af år 1900, till hvilken tid densamma för den nuvarande teatern är upplåten, med teaterns innehafvare öfverenskomma om tidigare undanskaffande af den; kommande staden att genom skväranläggning gifva marken omkring den nya teaterbyggnaden ett prydligt utseende; och borde sökandene inom ett år hafva träffat sitt val emellan berörda tvenne byggnadsplatser och hafva derom hos Drättselkammaren anmält. Därest valet skulle falla på platsen å angifna område af villan Arkadia, borde det ställe, der teaterbyggnaden skall uppföras, genom öfverenskommelse mellan sökandene och Drättselkammaren närmare bestämmas, hvarefter Drättselkammaren med insändande af situationsplan och mätningsinstrument öfver området skulle underställa frågan om teaterhustomtens läge och areal Stadsfullmäktiges slutliga behandling. Dessutom åläge det sökandene att inom fem år, efter det någondera af förenämnda tomtplatser blifvit till sökandene definitivt öfverlåten, med teaterhusets uppförande vidtaga, vid äfventyr att tomtplatsen annars till stadens förfogande återgår.

B. Att staden under förutsättning att bolaget „Osakeyhtiö Kaisaniemi“ såsom innehafvare af gårdarna N:o 6, 8 och 10 i kvarteret Wilhelmsbad, åt Finska teaterhusaktiebolaget för ifrågavarande teaterbyggnad upplåter det å en af sökandene ingifven plankarta såsom 8 a betecknade område inom nämnda qvarter äfvensom att de bestämningar angående teaterns bebyggande, gators anläggning m. m. lända till efterrättelse, som med afseende å teaterbyggnadens förläggande till sagda område kunna af Stadsfullmäktige befinnas påkallade, bidrager till förbemälda

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 29 mars § 1. .... <sup>2)</sup> Stfs prot. den 19 april § 1.

bolags ersättande för sagda teatertomt med ett belopp af 100,000 mark, motsvarande enligt dryg uppskattning värdet af tomterna 8 och 10 vid Bangatan. Anmälan huruvida Finska teaterhusaktiebolaget beslutit sig för detta alternativ borde, åtföljd af utredning att härför erforderligt aftal med „Osakeyhtiö Kaisaniemi“ blifvit träffadt, göras hos Drätselkammaren inom ett år; därå från stadens sida fastställelse skall utvärkas af de förändringar i stadsplanen, som betingas af omförmälda disposition af kvarteret Wilhelmsbad.

Slutligen beslöto Stadsfullmäktige att åt ordinarie Fullmäktige öfverlemna att vidtaga de vidare åtgärder, som i förevarande ärende enligt det ena eller andra af de ifrågakomna alternativen kunde påkallas.

Öfver detta beslut anfördes hos Guvernören i länet besvär af Jurisdoktorn A. Lille och Kapellanen K. T. Broberg, men, sedan med föranledande häraf utaf förstärkta Fullmäktige afgiffts af Guvernören infordrad förklaring <sup>1)</sup>, förkastades <sup>2)</sup> dessa besvär medels Guvernörsemetets den 29 Augusti i ärendet gifna utslag.

På grund af Guvernörens i länet remissresolution af den 10 December 1897 hade stadens Magistrat till Stadsfullmäktige, för afgifvande af yttrande, öfversäntt Ecklesiastikexpeditionens i Kejs. Senaten den 7 i samma månad afgifna skrifvelse, hvori bemälda Expedition anför att, då de platser, hvilka af Stadsfullmäktige härförinnan utlofvats till tomt för en museibyggnad för statens arkeologiska, historiska och etnografiska samlingar — bland andra norra slutningen af observatoriiberget, norra ändan af Jernvägstorget samt tomterna N:ris 17, 19 och 21 vid Fabriks-gatan och 18 och 20 vid Bergmansgatan — vidlåder hvar sin olägenhet, hos Kejs. Senaten i öfvervägande kommit, huruvida icke ändamålsenlig tomt för nämnda museibyggnad och eventuelt derinvid eller i sammanhang dermed uppförd byggnad för statens konstsamlingar kunde erhållas å villaområdet Fjelldal invid Verstra chausséen; hvarför Kejs. Senaten ock velat infordra Stadsfullmäktiges yttrande, huruvida staden vore villig att i stället för de härförinnan erbjudna platserna för ändamålet utan ersättning till statsverket afstå det kvarter af ofvanberörda villaområde, som å en föreslagen stadsplan är upptaget invid chausséen och hvarå för närvarande arbetarebostäder äro uppförda. Och hade i anledning häraf Stadsfullmäktige vid den 21 i nämnda månad hållet sammanträde beslutit att till Drätselkammaren öfversända handlingarna i ärendet med anmodan för Kam-ma-ren att deröfver till Fullmäktige lemna utlåtande.

Tomtplats för  
museibyggnad.

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 14 juni § 1. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 1 nov. § 2.

Uti afgifvande sådant<sup>1)</sup> anför Drätselkammaren bland annat, att med detsamma statsverket till tomt för museibygnaden af staden kostnadsfritt påyrkar redan disponerad och bebygg plats, följer deraf sjelfallet för staden icke allenast en uppoffring af en i framtiden motsedd inkomst, såsom fallet blifver med en odisponerad plats vid planerad gata, utan ock en ren förlust uti en tidigare uppuren inkomst i årliga arrendefgifter, förutom snart förestående betydande utgifter för gatuplaneringar, kloak- och vattenledningsanläggningar m. m. utan någon som helst ersättning härför. Och en ännu kännbarare förlust skulle kunna drabba arrendatorn af den disponerade marken, för den händelse man, statsverket till förmån, emot all hittills följd praxis vore absolut hänsynslös emot honom eller staden med en ytterligare pekuniär uppoffring ej trädde förmedlande emellan. Utaf de af Drätselkammaren utsedde värderingsmännen hade ifrågavarande tomtplats af 12,100 m<sup>2</sup> areal efter ett pris af 16 mark 50 penni per m<sup>2</sup> uppskattats till 199,650 marks värde. Då likväl i arrende för platsen för närvarande erlades endast 4,900 mark per år, hvilket kapitaliseradt efter 4 % ger en summa af 122,500 mark, ansåg Drätselkammaren att staden kunde åtnöja sig med detta belopp såsom likvid för platsen. Och var en ersättning åt arrendatorn af villalägenheten Fjelldal efter 500 mark för hvarje boningsrum eller innalles 70,000 mark enligt Drätselkammarens förmenande ingalunda för hög. Drätselkammaren föreslog dertill ock, att Stadsfullmäktige ville yrka på de af Kammaren kalkylerade ersättningsbeloppen till staden och arrendatorn Sylvander, för den händelse den af Ecklesiastikexpeditionen åstundade platsen skulle till statsverket afstås och Fullmäktige möjligen icke funne lämpligare att fullständigt afböja förslaget.

På Beredningsutskottets förslag beslöto<sup>2)</sup> Stadsfullmäktige emellertid förklara Helsingfors stad villig att emot en ersättning af endast 75,000 mark för förestående gatureglerings- och kanaliseringkostnader och en godtgörelse af högst 24,000 mark till nuvarande arrendatorn af villan Fjelldal, beroende på tiden då platsen skulle af statsverket tagas i anspråk, till statsverket afstå ett kvarter af berörda villaområde, omfattande en areal af ungefär 12,100 m<sup>2</sup>, såsom plats för statens museibygnader, sålunda att sagda område, hvars definitiva form och gränser komme att bestämmas vid pröfningen af förslaget till stadsplan för Tölö förstad, till

---

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 44 af den 17 febr. (Stfs tryckta handl. N:o 7). — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 29 mars § 1.

en början öfverlemnas till statsverkets disposition, men, så snart berörda stadsplan blifvit fastställd, under full eganderätt öfverlätas.

Sedan Stadsfullmäktige genom skrifvelse från magistraten med Guvernörens i länet remiss underrättats derom, att Kejs. Senaten vid skedd föredragning af ärendet funnit godt till tomtplats för statens museibyggnader godkänna och mot de af Stadsfullmäktige uppställda, ofvan anförda villkor öfvertaga det för ändamålet uti Stadsfullmäktiges skrifvelse af den 29 mars erbjudna område och tillföljd hvaraf statens vidare anspråk på samtliga tidigare för museibyggnaden ifrågasatta tomtplatser förklaras förfallna, beslöto <sup>1)</sup> Stadsfullmäktige anmoda Drätselkammaren att i sinom tid uppgöra behörig öfverlåtelseafhandling med statsverket samt efter skedd kommunikation med vederbörande statsmyndigheter uppsäga gällande arrende.

Sedan Drätselkammaren hos Stadsfullmäktige gjort framställning <sup>2)</sup> beträffande platsen för Stigells skulpturverk „De skeppsbrutna“ och här för föreslagit den östra platån å Observatoriiberger, hvilken likväl i sådant afseende enligt Kammarrens förmenande borde något förstoras, tillsatte <sup>3)</sup> Stadsfullmäktige ett särskildt utskott, som hade att till Fullmäktige inkomma med utlåtande rörande lämpligaste plats för ifrågavarande skulpturverks uppställande. Efter att i samråd med bildhuggaren Stigell hafva tagit samtliga å nämnda berg planerade områden i närmare skärskådande, stannade utskottet enhälligt vid den åsigt, att den af Drätselkammaren ifrågasatta östra platån i omfång och läge vore den för ändamålet mest passliga; borde skulpturverket dock enligt utskottets åsigt uppställas icke å midten af platån, utan något åt sidan, i den sydöstra kvadranten af den cirkelformade planen samt hufvudfiguren blifva vänd åt nordvest, då någon förstoring af platsen icke blifve nödvändig; och blef detta förslag af Stadsfullmäktige godkänt <sup>4)</sup>.

Plats för Stigells skulpturverk „De skeppsbrutna“.

Till Stadsfullmäktige hade härvarande judiska församling inlemnat en ansökan derom, att tomten N:o 26 vid Malmgatan i kvarteret N:o 154 Allan blefve utan ersättning upplåten åt bemälda församling för uppförande af synagoga och skolhus. Uti af Drätselkammaren öfver denna ansökan lemnadt utlåtande <sup>5)</sup>, meddelar Kammarren, att ifrågavarande tomt har en areal af 2,079,660 m<sup>2</sup> och efter ett enhetspris af 20 mk per m<sup>2</sup> värderats till 41,593 mark 20 penni. I betraktande af det behjertansvärda

Tomtplats för judiska församlingens synagoga och skolhus.

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 17 maj § 2. — <sup>2)</sup> Drks skrf. N:o 168 af den 28 juli. — <sup>3)</sup> Stfs prot. den 2 aug. § 23. — <sup>4)</sup> D:o d:o den 27 sept. § 15. — <sup>5)</sup> Drks skrf. N:o 169 af den 4 aug.



ändamålet och judiska församlingens mindre goda ekonomiska ställning, föreslog Drätselkammaren dock att tomten skulle till församlingen kostnadsfritt öfverlätas med förbehåll likvisst att densamma af församlingen disponeras för ofvanuppgifna ändamål. På Beredningsutskottets förslag beslöto <sup>1)</sup> Stadsfullmäktige emellertid, att staden skulle erbjuda judiska församlingen ifrågavarande tomt till inlösen för ett nedsatt pris af 20,000 mark under det af Drätselkammaren uppställda förbehåll. Äfven en senare af judiska församlingen hos Stadsfullmäktige gjord framställning derom, huruvida icke ytterligare den förmån kunde församlingen medgifvas, att priset för tomten kunde betalas under förloppet af 40 år med årliga rater om 500 mark samt att ränta icke skulle beräknas å ogulden del af köpeskillingen, blef <sup>2)</sup> af Stadsfullmäktige afslagen.

Utbyte af tomt-plats med Helsingfors Spårvägs- och Omnibus Aktiebolag.

Uti skrifvelse till Drätselkammaren för den 13 Augusti, bilagd med en kartateckning, hade direktionen för Helsingfors Spårvägs- och Omnibus Aktiebolag anhållit att, då Stadsfullmäktige vid den 14 föregående Juni beslutit, det bolaget icke tillåtes å tomten N:o 28 vid Fabriksgatan uppföra de för bedrivande af bolagets elektriska affär nödiga byggnader, få utbyta sagda tomt mot en annan, belägen inom området Berghäll invid Östra chausséen mellan 2:dra linien och Broholmogatans förlängning till samma linie. Vid i vanlig ordning af Drätselkammaren föranstaltad syn och värdering af den utaf bolaget åstundade tomtplatsen i Berghäll framgick, att densamma hade en areal af omkring 3,000 m<sup>2</sup> emot cirka 5,250 m<sup>2</sup> ytinnehåll å tomten N:o 28 vid Fabriksgatan. Enär synemännen emellertid med afseende å tomternas läge och beskaffenhet ansågo dem hafva ungefär lika höga värden, hvarföre de ock förordade ett utbyte af desamma, föreslog <sup>3)</sup> Drätselkammaren om bemyndigande af Stadsfullmäktige att med Spårvägs- och Omnibus Aktiebolaget, under vilkor att de byggnader, som komme att på den nya tomten uppföras, blefve försedda med prydliga fasader mot angränsande gator samt obebyggda delar af tomten omgifna med prydliga, genombrutna staket, äfvensom att rökförstörande skorstenar skulle anläggas och endast bästa Waleskol som bränsle användas, kontrahera om utbyte af bolagets egande fabriks-tomt N:o 28 vid Fabriksgatan mot den i Berghäll ifrågakomna tomten. Stadsfullmäktige beslöto <sup>4)</sup> att tomten vid Fabriksgatan återginge till staden, att bolaget skulle på de i öfrigt af Drätselkammaren föreslagna vil-

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 6 sep. § 10. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 11 okt. § 14. — <sup>3)</sup> Drks skrf. N:o 194 af den 15 sep. — <sup>4)</sup> Stfs prot. den 27 sep. § 8.

kor, med undantag af skyldigheten att såsom bränsle använda endast Waleskol, på arrende erhålla tomten i Berghäll och därför i årlig arrendefärd erlægga annuiteten å köpeskillingen för den förstnämnda tomten motsvarande summa; samt att bolaget tillförsäkrades att erhålla eganderätt till tomten i Berghäll, såsnart densamma blifvit i stadsplan intagen, hvarvid bolaget åläge att erlægga den del af sagda köpeskillning, som då ännu ej blifvit amorterad genom de årliga arrendebeloppen enligt den för förenämnda annuitet stadgade beräkning.

Uti en af Ecklesiastikexpeditionen i Kejs. Senaten till Guvernören i länet aflåten skrifvelse för den 15 Mars hade Kejs. Senaten anmodat Guvernören att ej mindre med egaren af tomten N:o 10 vid Elisabetsgatan i kvarteret Bocken uppgöra slutligt köpeaftal om nämnda tomt med derå uppförda hus, än ock att, emedan en mindre del af denna tomt eges af Helsingfors stad, såsnart ofvannämnda köpeaftal afslutats, infordra Stadsfullmäktiges underdåniga yttrande, på hvilka vilkor stadskommunen vore villig att till statsverket afstå nämnda tomtandel. Och beslöto<sup>1)</sup> Stadsfullmäktige, efter att hafva inhemtat utlåtande<sup>2)</sup> i ärendet af Drätselkammaren, som låtit värdera ifrågavarande tomtandel af 782,350 m<sup>2</sup> areal efter ett pris af 12 mark per m<sup>2</sup> till 9,388 mark 20 penni, på Kammarrens tillstyrkan i sitt underdåniga yttrande uppgifva nämnda summa som det pris, hvarför staden vore villig att till statsverket afträda stadens egande andel af tomten N:o 10 vid Elisabetsgatan.

Försäljning till statsverket af stadens andel i kvarteret Bocken.

Sedan dertill hugade personer hos Drätselkammaren ansökt att för bebyggande få arrendera på särskilda ställen af staden tillhöriga marker förefintliga odisponerade bostadstomter och vilkor samt Drätselkammaren låtit i vanlig ordning värdera desamma, åsatt dem en årlig minimiarrendefärd och efter å behörigen kungjord auktion inför Kammaren till den mest betalande utbjudit dem, hemstälde Kammaren hos Stadsfullmäktige om bemyndigande att utarrendera tomterna och beviljade Stadsfullmäktige detta bemyndigande i nedanstående fall och på följande vilkor:

Utarrendering af bostadstomter.

för bostadstomten N:o 27 vid 3:dje linien i kvarteret N:o 315 å jordområdet Berghäll af 1373,350 m<sup>2</sup> areal till Jernvägskonduktören C. E. Lund och Byggmästaren K. J. Winqvist gemensamt mot en årlig arrendefärd af 306 mark på en tid af trettio år och under de för stadens bostadsvillor i öfrigt gällande vilkor<sup>3)</sup>);

Bostadstomten N:o 27 vid 3:dje linien å Berghäll.

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 2 aug. § 14. — <sup>2)</sup> Drks skrf. N:o 154 af den 30 juni. — <sup>3)</sup> D:o d:o N:o 257 af den 23 dec. 1897 och Stfs prot. den 14 jan. § 9.

- Bostadstomten N:o 29 vid 3:dje linien å Berghäll. för bostadstomten N:o 29 vid 3:dje linien i kvarteret N:o 316 å jordområdet Berghäll af 1658,320 m<sup>2</sup> areal till Arbetsledaren Matts Sundqvist mot en årlig arrendeafgift af 373 mark på en tid af trettio år och under de för stadens bostadsvillor i öfrigt gällande vilkor <sup>1)</sup>);
- Bostadstomten N:o 31 vid 3:dje linien å Berghäll. för bostadstomten N:o 31 vid 3:dje linien i kvarteret N:o 316 å jordområdet Berghäll af 1723,780 m<sup>2</sup> areal till Byggmästaren J. G. Rosenberg mot en årlig arrendeafgift af 345 mark på en tid af trettio år och under de för stadens bostadsvillor i öfrigt gällande vilkor <sup>2)</sup>);
- Bostadstomten N:o 25 vid 3:dje linien å Berghäll. för bostadstomten N:o 25 vid 3:dje linien i kvarteret N:o 315 å jordområdet Berghäll af 1373,350 m<sup>2</sup> areal till Handelsbiträdet Bernhard Ek mot en årlig arrendeafgift af 261 mark på en tid af trettio år och under de för stadens bostadsvillor i öfrigt gällande vilkor <sup>3)</sup>);
- Bostadstomten N:o 33 vid 3:dje linien å Berg-häll. för bostadstomten N:o 33 vid 3:dje linien i kvarteret N:o 316 å jordområdet Berghäll af 1658,320 m<sup>2</sup> areal till Byggmästaren J. G. Rosenberg mot en årlig arrendeafgift af 290 mark på en tid af trettio år och under de för stadens bostadsvillor i öfrigt gällande vilkor <sup>4)</sup>);
- Bostadstomten N:o 22 vid 4:de linien å Berghäll. för bostadstomten N:o 22 vid 4:de linien i kvarteret N:o 315 å jordområdet Berghäll af 1382,792 m<sup>2</sup> areal till Handlanden F. F. Strömberg mot en årlig arrendeafgift af 473 mark på en tid af trettio år och under de för stadens bostadsvillor i öfrigt gällande vilkor <sup>5)</sup>);
- Bostadstomten N:o 24 vid 4:de linien å Berghäll. för bostadstomten N:o 24 vid 4:de linien i kvarteret N:o 315 å jordområdet Berghäll af 1382,792 m<sup>2</sup> areal till Byggmästaren E. Haavisto mot en årlig arrendeafgift af 346 mark på en tid af trettio år och under de för stadens bostadsvillor i öfrigt gällande vilkor <sup>6)</sup>);
- Bostadstomterna N:ris 19 och 21 vid 4:de linien å Berghäll. för bostadstomterna N:ris 19 och 21 vid 4:de linien i kvarteret N:o 320 å jordområdet Berghäll, hvardera af 1189,190 m<sup>2</sup> areal till arbetareaktiebolaget Väinöla mot en årlig arrendeafgift af 356 mark för tomten N:o 19 och 327 mark för tomten N:o 21 på en tid af trettio år och under de för stadens bostadsvillor i öfrigt gällande vilkor <sup>7)</sup>);
- Utavrendering af tomten N:o 2 i fabrikskvarteret N:o 283 och af bostadstomterna N:ris 3 och 5 vid Söderviksgatan i kvarteret N:o 284 af förstaden Hörneberg. Hos Drätselkammaren hade Ingenjören G. Zitting uti en ansöknings-skrift af den 10 Januari, bilagd med behöriga köpebref och en plankarta, anhållit ej mindre om Drätselkammarens godkännande af arrenderättens

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 41 af den 17 feb. och Stfs prot. den 1 mars § 12. — <sup>2)</sup> Drks skrf. N:o 42 af den 17 feb. och Stfs prot. den 1 mars § 13. — <sup>3)</sup> Drks skrf. N:o 113 af den 12 maj och Stfs prot. den 17 maj § 9. — <sup>4)</sup> Drks skrf. N:o 163 af den 21 juli och Stfs prot. den 2 aug. § 21. — <sup>5)</sup> Drks skrf. N:o 229 af den 3 nov. och Stfs. prot. den 15 nov. § 10. — <sup>6)</sup> Drks skrf. N:o 230 af den 3 nov. och Stfs prot. den 15 nov. § 11. — <sup>7)</sup> Drks skrf. N:o 236 af den 10 nov. och Stfs prot. den 15 nov. § 14.

till staden underlydande villalägenheten Litt. A Hörneberg öfverlåtelse till honom för den tid af fyra år, som af detta arrende ännu återstod, ännu ock att honom beviljades afgiftsfri arrenderätt på 6 års tid till den del af ifrågavarande villalägenhet, som faller inom det å återopade karta af stadens Byggnadskontor projekterade fabriksqvarteret N:o 283, äfvensom att förre arrendatorn af lägenheten, Fröken Alexandra Löppönen, finge bibehålla de å samma karta med N:ris 3 och 6 betecknade tomterna vid Söderviksgatan och arrendera dem på ytterligare 20 års tid, räknadt från 1901 års utgång; hvaremot Ingeniören Zitting i ersättning för dessa förmaner och medgifvanden erbjöd sig att nu genast till stadens fria disposition öfverlåta alla öfriga delar af villaområdet Hörneberg. Efter af Drätselkammaren å stället föranstaltad syn och på synemännens i sådant syfte gjorda förslag samt då det var af synnerlig vikt, att staden så fort som möjligt åter finge fri disposition af området Litt. A Hörneberg och såväl derå som ock å villalägenheterna Kivikko och Södervik, för hvilka bestående arrenden med året och nästkommande år utlöpte, blefve i tillfälle att utgifva redan nu i denna trakt starkt efterfrågade tomtplatser för arbetarebefolkning, föreslog <sup>1)</sup> Drätselkammaren hos Stadsfullmäktige om bemyndigande att mot vilkor att till staden redan nu återlemnades öfriga delar af villalägenheten Litt. A. Hörneberg åt Ingeniören G. Zitting för en tid af fyra år, räknadt från 1898 års början, arrendefritt öfverlåta af nämnda lägenhet fallande andel å tomt N:o 2 i fabriksqvarteret N:o 283; samt åt Fröken Alexandra Löppönen på en tid af 24 år, räknadt från samma tid, arrenderätten till tomterna N:ris 3 och 5 vid Söderviksgatan mot en årlig arrendeafgäld af 150 mark för enhvar af dessa tomter; och blef denna framställning af Stadsfullmäktige godkänd <sup>2)</sup>.

Och lemnade Stadsfullmäktige sitt bifall äfven till Drätselkammarens i sammanhang härmed gjorda anhållan om det generellare bemyndigandet, att för den händelse Stadsfullmäktige kunde godkänna den å närslutna karta gjorda stadsindelningen af villalägenheterna Hörneberg, Kivikko och Södervik, vid efterfrågan å bostads- och fabriksstomter härstädes för en tid af 30 år, på de för stadens bostadsvillor i öfrigt gällande vilkor samt efter för hvarje särskildt fall hos Stadsfullmäktige i vanlig ordning gjord framställning beträffande den årliga arrendeafgiftens storlek till bebyggande utarrendera tomter å dessa villalägenheter, efterhand bestående arrenden för äfven de tvenne senare nämnda lägenheterna utginge.

Utarrendering  
af tomter i för-  
staden Hörne-  
berg.

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 43 af den 17 feb. — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 1 mars § 15.

Efter att beträffande tomternas uppmätning och värdering, utbudande å auktion inför Drätselkammaren m. m. hafva procederat i sedvanlig ordning, utverkade Kammarerna sig hos Stadsfullmäktige ifrågavarande bemyndigande till utarrendering:

- Utarrendering af bostadstomten N:o 3 vid Sibyllegatan i kvarteret N:o 286 af för-  
 af bostadstom- staden Hörneberg af 809,225 m<sup>2</sup> areal till Typografen A. A. Lindfors mot  
 ten N:o 3 vid en årlig arrendeafgift af 121 mark på en tid af trettio år och under de för  
 Sibyllegatan i stadens bostadsvillor i öfrigt gällande vilkor <sup>1)</sup>;  
 Hörneberg.
- Utarrendering af bostadstomten N:o 8 vid Sibyllegatan i kvarteret N:o 284 af för-  
 af bostadstom- staden Hörneberg af 1388 m<sup>2</sup> areal till Brandvaktsexkan Maria Sofia Stam  
 ten N:o 8 vid mot en årlig arrendeafgift af 173 mark 50 penni på en tid af trettio år och  
 Sibyllegatan i under de för stadens bostadsvillor i öfrigt gällande vilkor <sup>2)</sup>;  
 Hörneberg.
- Utarrendering af bostadstomten N:o 1 vid Söderviksgatan i kvarteret N:o 284 af  
 af bostadstom- förstaden Hörneberg af 1118,900 m<sup>2</sup> areal till Fröken Alexandra Löppö-  
 ten N:o 1 vid nen mot en årlig arrendeafgift af 308 mark på en tid af trettio år och  
 Söderviksgatan i stadens bostadsvillor i öfrigt gällande vilkor <sup>3)</sup>;  
 i förstaden Hör- neberg.
- Utarrendering af bostadstomten N:o 1 vid Sibyllegatan i kvarteret N:o 286 af för-  
 af bostadstom- staden Hörneberg af 970,990 m<sup>2</sup> areal till Gårdsegaren Anders Gustaf Olin  
 ten N:o 1 vid mot en årlig arrendeafgift af 300 mark på en tid af trettio år och under  
 Sibyllegatan i de för stadens bostadstomter i öfrigt gällande vilkor <sup>4)</sup>;  
 Hörneberg.
- Utarrendering af bostadstomterna N:ris 4, 6 och 8 vid Wilhelmsgatan i kvarteret  
 af bostadstom- N:o 286 af förstaden Hörneberg af resp. 804,160—833,040 och 916,240 m<sup>2</sup>  
 tena N:ris 4, 6 areal till Arbetareaktiebolaget „Into“ mot en årlig arrendeafgift af 566  
 och 8 vid Vil- mark för tomten N:o 4, 371 mark för tomten N:o 6 och 411 mark för  
 helmogatan i för- tomten N:o 8 på en tid af trettio år och under de för stadens bostads-  
 staden Hörne- tomter i öfrigt gällande vilkor <sup>5)</sup>;  
 berg.
- Utarrendering af bostadstomten N:o 2 vid Sibyllegatan i kvarteret N:o 284 af för-  
 af bostadstom- staden Hörneberg af 1084,000 m<sup>2</sup> areal till Handlanden K. A. Lindström  
 ten N:o 2 vid mot en årlig arrendeafgift af 391 mark på en tid af trettio år och under  
 Sibyllegatan i de för stadens bostadstomter i öfrigt gällande vilkor <sup>6)</sup>;  
 i förstaden Hör- neberg.
- Utarrendering af bostadstomterna N:ris 4 och 6 vid Sibyllegatan i kvarteret N:o  
 af bostadstom- 284 af resp. 1191,530 och 1185,920 m<sup>2</sup> areal till Handlanden K. A. Lind-  
 tena N:ris 4 och ström mot en årlig arrendeafgift af 423 mark för tomten N:o 4 och 386  
 6 vid Sibyllega- tan i förstaden Hörneberg.

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 120 af den 20 maj och Stfs prot. den 7 juni § 8. — <sup>2)</sup> Drks skrf. N:o 121 af den 20 maj och Stfs prot. den 7 juni § 9. — <sup>3)</sup> Drks skrf. N:o 127 af den 26 maj och Stfs prot. den 7 juni § 13. — <sup>4)</sup> Drks skrf. N:o 136 af den 9 juni och Stfs prot. den 14 juni § 9. — <sup>5)</sup> Drks skrf. N:o 137 af den 9 juni och Stfs prot. den 14 juni § 10. — <sup>6)</sup> Drks skrf. N:o 153 af den 30 juni och Stfs prot. den 2 aug. § 13.

mark för tomten N:o 6 på en tid af trettio år och under de för stadens bostadstomter i öfrigt gällande vilkor<sup>1)</sup>;

af bostadstomten N:o 9 vid Söderviksgatan i kvarteret N:o 284 af förstaden Hörneberg af 1092 m<sup>2</sup> areal till Ingeniören Gustaf Zitting mot en årlig arrendeafgift af 382 mark på trettio år och under de för stadens bostadsvillor i öfrigt gällande vilkor<sup>2)</sup>.

Utarrendering af bostadstomten N:o 9 vid Söderviksgatan i förstaden Hörneberg.

Arrendet för södra Blekholmen skulle med år 1897 utgå, hvarföre af Drätselkammaren vidtagits åtgärd om afträdessyn å holmen. Innan i anledning häraf tillkommet syneinstrument och förslag om holmens framtida disposition hunnit till Drätselkammaren inkomma, hade emellertid ej mindre Restauratören C. F. Nyberg uti en till Stadsfullmäktige stäld, till Kammaren inlemnad ansökan anhållit att ifrågavarande holme måtte på en tid af minst 20 år och mot ett årligt arrende, icke öfverstigande 500 mark, åt sökanden utarrenderas, med förbindelse för sökanden att på egen bekostnad å holmen uppföra en restaurationspaviljong samt verkställa planerings- och försköningsarbeten enligt en ansökningen bilagd eskiss; än ock Vicekonsuln Lars Krogius i särskilda skrivelser till Drätselkammaren anhållit att till upplag för stenkol, upptagning och reparation af prämar få arrendera antingen holmen i dess helhet, eller nordvestra sluttningen deraf, derest en delning i flere lotter skulle af Drätselkammaren föredragas, förbindande sig för ifrågavarande del af holmen till en årlig arrendeafgift af 350 mark för en arrendetid af minst 10 år; äfvensom Ingeniören Herman Jäderholm i skrifvelse till Drätselkammaren för arrenderätt till en del af vestra stranden af holmen, hvarest han vore sinnad att anlägga en slip för upptagning och remont af ångbåtar, för en arrendetid af minst 10 år erbjudit staden en årlig arrendeafgift af 550 mark. Synenämnden, som med afseende å de många så olikartade anbuden ansats böra förstärkas bland andra med hamnkapten och stadsingeniören, stannade vid den åsigt att södra Blekholmen borde upplätas till industrielt eller merkantilt ändamål och arrendetiden bestämmas till 10 år, hvarjemte nämnden, då den af Ingeniören Jäderholm fått emottaga ett ytterligare till 1,200 mark förhöjdt arrendeandud för hela holmen, såsom minimiarrende derfor föreslog detta belopp. Och hemstälde<sup>3)</sup> Drätselkammaren, efter att å behörigen kungjord, inför Kammaren an-

Utarrendering af södra Blekholmen.

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 176 af den 18 aug. och Stfs prot. den 6 sept. § 6. — <sup>2)</sup> Drks skrf. N:o 282 af den 15 dec. och Stfs port. den 22 dec. § 17. — <sup>3)</sup> Drks skrf. N:o 128 af den 26 maj.

ställd auktion hafva på tio års arrende utbjudit holmen, först fördelad i tvenne särskilda lotter och sedan i dess helhet, hvarvid det högsta anbudet gjordes för odelad holme, hos Stadsfullmäktige om bemyndigande att till Ingeniören Herman Jäderholm för en tid af 10 år och för det af honom uppgifna ändamålet samt mot en årlig arrendeafgift till stadskassan af 1,200 mark utarrendera södra Blekholmen.

Stadsfullmäktige, som emellertid anmodat <sup>1)</sup> Drätselkammaren att komma med förslag angående de vilkor, som för södra Blekholmens utarrendering åt Restauratören Nyberg borde föreskrifvas, beslöto <sup>2)</sup> öfverlåta arrenderätten åt bemälda Nyberg på följande, i hufvudsaklig öfverensstämmelse med Drätselkammarens i sådant syfte uppställda vilkor <sup>3)</sup>, nämligen: att arrendetiden fastställes till 20 år, räknadt från 1899 års början, med eventuel rätt för arrendatorn till 10 års förlängning af arrendetiden; att den årliga arrendeafgiften bestämdes till 500 mark och för nyssberörda förlängningstid förhöjdes med 50 procent; att å lägenheten ej finge uppföras andra byggnader än de, som för restaurationens bedrivande vore af nöden och till hvilka ritningar derförinnan blifvit af Drätselkammaren godkända, börande dessa byggnader före utgången af år 1900 vara i fullfärdigt skick; att planerings- och planteringsarbetena å lägenheten omedelbart påbörjas och senast 8 år efter arrendetidens början äro fullständigt utförda i hufvudsaklig öfverensstämmelse med det af sökanden inlemnade och af Stadsträdgårdsmästaren Olsson uppgjorda projektet, hvaruti smärre modifikationer få af Drätselkammaren vidtagas, och derefter af arrendatorn i fullgodt stånd underhållas; äfvensom att för utarrenderingen i öfrigt skulle gälla enahanda vilkor som för stadens bostadsvillor.

Utarrendering af villalotten litt. B 1 å Kottby hemman. På grund af vederbörlig ansökan, efter å stället verkställd syn och värdering samt sedan sedvanlig auktion inför Drätselkammaren blifvit förrättad, hemstälde <sup>4)</sup> Kammaren, hos Stadsfullmäktige om bemyndigande att till Handlanden Mikael Blom för en tid af trettio år och mot en årlig arrendeafgift af 250 mark samt på de för stadens bostadsvillor i öfrigt gällande vilkor utarrendera odisponerade villalotten litt. B 1 å Kottby hemman af 0,973 ha areal och blef denna hemställd bifallen <sup>5)</sup>.

Utarrendering af villalotten litt. B 2 å Kottby hemman. På grund af vederbörlig ansökan, efter å stället verkställd syn och värdering samt sedan sedvanlig auktion inför Drätselkammaren blifvit

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 14 juni § 6. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 2 aug. § 10. — <sup>3)</sup> Drks skrf. N:o 143 af den 23 juni. — <sup>4)</sup> D:o d:o N:o 174 af den 11 aug. — <sup>5)</sup> Stfs prot. den 6 sep. § 8.

förrättad, hemstälde <sup>1)</sup> Kammaren hos Stadsfullmäktige om bemyndigande: att till Bokhållaren Gustaf Hall för en tid af trettio år och mot en årlig arrendeafgift af 150 mark samt å de för bostadsvillor i öfrigt gällande vilkor utarrendera odisponerade villatomten litt. B 2 å Kottby hemman af 0,847 ha areal, och blef denna hemställan bifallen <sup>2)</sup>.

Hos Drätselkammaren hade Ingenjören Uno Donner, företeende en plankarta öfver en del af de s. k. Janssonska odlingarna, anhållit att för tilltänkt fabriksanläggning få arrendera tvenne, å kartan med röd färg betecknade, odisponerade tomtplatser å nämnda staden underlydande lägenhet; och hemstälde <sup>3)</sup> med föranledande häraf Drätselkammaren, efter att beträffande tomternas värdering och utbudande å auktion hafva procederat på föreskrifvet sätt, hos Stadsfullmäktige om bemyndigande: att till Helsingfors Spinneri Aktiebolag för en tid af trettio år mot en årlig arrendeafgift af 2,177 mark 22 penni samt på de i öfrigt för fabriksstomter bestämda vilkor utarrendera tomten N:o 20 å Janssonska odlingarna af 7257,400 m<sup>2</sup> areal; och blef denna hemställan bifallen <sup>4)</sup>!

Utarrendering af fabriksstomten N:o 20 å Janssonska odlingarna.

Till Drätselkammaren hade Ingenjören G. Zitting i egenskap af ombud för Finska Elektriska Aktiebolaget härstädes inlemnadt en skrift, hvori bemälda bolag anmäler, att bolaget af Fru E. Sergejeff inköpt hennes med slutet af år 1898 utgående arrenderätt till den del af staden underlydande lägenheten Södervik, som faller inom fabriksqvarteret N:o 283 af förstaden Hörneberg; och hembjöd bolaget staden denna rätt hvad beträffar tomterna N:ris 4 och 6 vid Sörnäs Strandväg uti nämnda qvarter samt anhöll att Drätselkammaren måtte genom omedelbart anställande auktion inför Kammaren utbjuda arrenderätten till sagda tvenne tomter, å hvilka bolaget vore sinnadt att uppföra sin fabrik. Sådan auktion ut-sattes äfven af Kammaren efter det tomterna blifvit i vanlig ordning värderade, och hemstälde <sup>5)</sup> Drätselkammaren hos Stadsfullmäktige om bemyndigande: att till Finska Elektriska Aktiebolaget på en tid af trettio år mot en årlig arrendeafgift af 3,210 mark samt på de i öfrigt för fabriksstomter gällande arrendevilkor utarrendera tomterna N:ris 4 och 6 vid Sörnäs Strandväg i qvarteret N:o 283 å Hörneberg af resp. 4200,000 och 4299,600 m<sup>2</sup> areal; samt blef denna hemställan af Stadsfullmäktige bifallen <sup>6)</sup>.

Utarrendering af fabriksstomterna N:ris 4 och 6 vid Sörnäs Strandväg af förstaden Hörneberg.

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 36 af den 10 feb. — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 1 mars § 9. — <sup>3)</sup> Drks skrf. N:o 152 af den 30 juni. — <sup>4)</sup> Stfs prot. den 2 aug. § 12. — <sup>5)</sup> Drks skrf. N:o 151 af den 30 juni. — <sup>6)</sup> Stfs prot. den 2 aug. § 11.



Utarrendering  
af fabriksTomten  
N:o 3 i kvarteret  
N:o 358 af jord-  
området Ås.

Hos Drätselkammaren hade Handlanden J. A. Sjöblom anhållit att få till bebyggande arrendera odisponerade fabriksTomten N:o 3 i kvarteret N:o 358 inom staden underlydande lägenheten Ås; och hemstälde <sup>1)</sup> med föranledande häraf Drätselkammaren, efter att hafva låtit värdera Tomten och å kungjord auktion inför Kammaren till den mest betalande utbudit densamma, hos Stadsfullmäktige om bemyndigande: att till sökanden för en tid af trettio år, på de för stadens fabriksTomter öfverhufvudtaget gällande bestämmelser, med skyldighet för arrendator att inlösa Tomten, i händelse densamma före arrendetidens utgång skulle intagas i stadsplanen, att till staden afstå all matmylla, som finnes å Tomten, samt att ej få tillstoppa det genom området dragna afloppsdi- ket, mot en årlig arrendegäld af 600 mark utarrendera denna fabriksTomt af 3,244 m<sup>2</sup> areal; samt blef denna hemställan af Stadsfullmäktige bifallen <sup>2)</sup>).

Utarrendering  
af FlisHolmen.

Hos Drätselkammaren hade Handlanden Frans Sjöblom ansökt att för uppförande af ett båthvarf få arrendera staden underlydande Flis- holmen och förordnade Kammaren, efter att hafva inhemtat Hamnkonto- rets yttrande i ärendet, och då detta kontor icke fann något hinder före- liggande för holmens disponerande för det af sökanden afsedda ändamålet, till syn och värdering af holmen. Och som synemännen enats om att för- orda utarrendering af sagda holme af 1,869 ha areal för det angifna än- damålet mot en årlig arrendeafgift af 200 mark samt med vilkor, att syd- vestra delen af holmen af arrendator hålles tillgänglig för allmänheten i och för torkning af fiskbragder och upphalning af båtar; och när sö- kanden förklarar sig nöjd med dessa af synemännen uppställda vilkor, anhöll <sup>3)</sup> Drätselkammaren hos Stadsfullmäktige om bemyndigande att, utan att hafva på sedvanligt sätt genom auktion inför Kammaren till den mest betalande utbudit arrenderätten till holmen, att till sökanden på anförda vilkor utarrendera FlisHolmen; hvilken anhållan äfven af Stadsfullmäktige bifölls <sup>4)</sup>).

Framtida dispo-  
sition af lägen-  
heten N:o 22  
Södervik.

Enär arrenderätten till staden underlydande villalägenheten N:o 22 Södervik skulle med redogörelseåret utgå, förordnade Drätselkammaren till afträdessyn å stället samt uppdrog tillika åt synemännen att uppgöra och till Drätselkammaren inlemna förslag till lägenhetens framtida dispo- sition. Med föranledande häraf föreslogo synemännen, anmälande att en stor del af lägenheten ingår uti den för förstaden Hörneberg af Stads-

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 212 af den 29 sept. — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 11 okt. § 8. — <sup>3)</sup> Drks skrf. N:o 237 af den 10 nov. — <sup>4)</sup> Stfs prot. den 15 nov. § 15.

fullmäktige redan godkända indelningen af fabriks- och bostadstomter samt äfven kommer att af jernväggspårs framdragande till Hagnästorg längs Sörnäs Strandväg styckas i tvenne delar, att de å en bilagd plankarta med litt. A och B betecknade bostadstomterna äfvensom de med litt. C, D och E betecknade jordområdena skulle utarrenderas för en tid af 5 år med rättighet för staden att, derest sådant finnes behöfligt, äfven tidigare efter 6 månaders uppsägning återtaga arrendet för dessa områden eller delar af desamma, i sistnämnda fall med afdrag uti arrendebeloppen i proportion till de afgående områdenas arealer. Och föreslugo synemännen de årliga arrendeafgifterna för ifrågavarande områden till följande belopp:

för bostadstomten A, inclusive rättigheten för innehafvaren att uthyra den derå förefintliga, staden tillhöriga byggnadsandelen, 600 mark;

för bostadstomten B, å hvilken uppförda byggnader tillhöra Trävaruhandlanden J. A. Jansson, 400 mark;

för åkern N af cirka 1,03 ha areal 300 mark, samt

för områdena D och E, af hvilka det sistnämnda på en bredd af 90 meter från det af Herr J. C. Norbäck egda sågverket ej får bebyggas eller användas till upplagsplats för trävaror, sammanlagdt 500 mark.

För öfriga i lägenheten Södervik ingående jordstycken föreslugo synemännen sådan disposition: att den med N:o 6 utmärkta upplagsplatsen skulle åt den mest bjudande, dock ej under 400 marks årligt arrende, utarrenderas intill utgången af år 1904, då arrendetiden för angränsande upplagsplatser å lägenheten N:o 21 Sörnäs utgår; att de med N:ris 7, 9 och 11 invid Söderviksgatan betecknade bostadstomterna äfvensom de för tillfälliga upplagsplatser lämpliga jordstyckena F, G och H skulle vid efterfrågan utarrenderas mot framdeles bestämmande pris.

Och anhöll <sup>1)</sup> Drätselkammaren, som för sin del i allo godkände synemännens förslag, hos Stadsfullmäktige om bemyndigande till ofvan beskrifna framtida disposition af ifrågavarande lägenhet N:o 22 Södervik; hvilken anhållan, äfven af Stadsfullmäktige bifölls <sup>2)</sup>.

Då det bestående arrendet för staden underlydande plantagen N:ris 54 och 55 å villalägenheten Humleberg skulle med år 1898 utgå, förordnade Drätselkammaren till afträdessyn å stället samt hemstälde <sup>3)</sup> hos Stadsfullmäktige i anledning af synemännens förslag till plantagens fram-

Tomtindelning och utarrendering af plantagen N:ris 54 och 55 Humleberg.

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 233 af den 3 nov. — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 15 nov. § 7. — <sup>3)</sup> Drks skrf. N:o 249 af den 17 nov.

tida disposition, ehuru ej i full öfverensstämmelse dermed: att den tomtplats, på hvilken förre arrendatorn, Enkefru Amanda Gustava Nyman tillhöriga större bonings- och uthuset äro belägna, finge till henne mot en årlig arrendeavgift af 250 mark utgifves på sex månaders uppsägningstid; äfvensom om bemyndigande ej mindre att till Stadsfullmäktige inkomma med förslag till tomtindelning för en villastad af ifrågavarande plantagen, än ock att tillsvidare, äfvenledes på sex månaders uppsägningstid, i större eller mindre delar utarrendera dessa plantagen. På Beredningsutskottets förslag beslöto <sup>1)</sup> Stadsfullmäktige bifalla Drätselkammarens framställning endast, såvidt angick platsen för fru Nymans byggnader, och förslaget att tillsvidare med sex månaders uppsägningstid utarrendera delar af ifrågavarande plantagen, hvaremot med tomtindelningen skulle anstå, till dess frågan om plan för Tölö stadsdel blifvit afgjord.

Disposition af  
den s. k. Tilkka  
ängen.

Med anledning deraf, att arrendetiden för den s. k. Tilkka ängen af staden underlydande Mejlans hemman skulle med år 1898 utgå, hade Drätselkammaren förordnat till afträdessyn å stället; och föreslog <sup>2)</sup> Kammaren hos Stadsfullmäktige beträffande ängens framtida disposition, på synemännens derom gjorda förslag, att densamma skulle delas i tvenne särskilda lotter, hvilka skulle erhålla de begränsningar, som en bifogad kartateckning närmare utvisade, och emot framdeles bestämmande afgifter utarrenderas intill utgången af år 1922, då arrendetiden för den af Finska trädgårdsföreningen disponerade delen af Mejlans hemman utgår, skolande Drätselkammaren vid utarrendering af ängslotterna i vanlig ordning underställa Stadsfullmäktiges bepröfvande de för dem erbjudna årliga arrendeavgifterna till staden. Förslaget blef af Stadsfullmäktige godkänt <sup>3)</sup>.

Tillskottsmark  
för Sandvikens  
skeppsdocka  
och mekaniska  
verkstad.

Biläggande afskrift af tvenne köpebref, hvarmedels Aktiebolaget Sandvikens skeppsdocka och mekaniska verkstad blifvit egare till tomterna N:ris 36 i kvarteret N:o 118 och N:o 37 i kvarteret N:o 117, hvardera vid Båtsmansgatan, hade bolaget hos Drätselkammaren anhållit, att staden ville till bolaget afyttra icke allenast den del af Båtsmansgatan, som ligger emellan nämnda tomter, utan äfven norra ändan af Munkholmmsgatan, allt i och för nödig befunnen utvidgning af bolagets område. Med föranledande häraf föreslog <sup>4)</sup> Drätselkammaren, efter att å stället hafva låtit anställa syn och värdering, hos Stadsfullmäktige om

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 6 dec. § 5. — <sup>2)</sup> Drks skrf. N:o 250 af den 17 nov. — <sup>3)</sup> Stfs prot. den 6 dec § 6. — <sup>4)</sup> Drks skrf. N:o 238 af den 10 nov.

bemyndigande att till bemälde bolag mot ett pris af 6,695 mark 80 penni försälja den del af Båtsmansgatan, som ligger emellan sagda tomter och innehar en areal af 334,790 m<sup>2</sup>, äfvensom att till bolaget mot en årlig arrendeavgift af 451 mark 25 penni tillsvidare, och intill dess kvarteret N:o 176 inlöses af bolaget, utarrendera den framför tomten N:o 36 vid Båtsmansgatan liggande delen af Munkholmsgatan, sedan härför samt för ifrågavarande tomters jemte delen af Båtsmansgatan bildande till ett fabrikskvarter erforderlig ändring i stadsplan kunnat vinnas; hvarjemte Drätselkammaren utlofvade att, såsnart Kammaren erhållit kännedom om Stadsfullmäktiges beslut beträffande ofvanstående framställning och under förutsättning af bifall dertill, till Fullmäktige för möjliggörande af de på Fullmäktige ankommande vidare åtgärder angående ändring i stadsplan, insända för ansökan härom erforderliga kartor. Och blef framställningen af Stadsfullmäktige godkänd <sup>1)</sup>.

På nuvarande arrendator af villalotten N:o 22 i Brunnsparkens östra område, Enkeassessorskan E. Bomans hos Drätselkammaren gjorda ansökan, enär den tid af 25 år, för hvilka vordna Ulrikasborgs Bad- och Brunnsbolag medels kontrakt af den 10 April 1873 till hennes aflidne man Arkitekten Aug. Boman öfverlätit sagda lott till bebyggande, den 10 April komme att utgå, om förmånen att jemlikt 7 mom. i sagda kontrakt yttermera i 25 års tid få disponera ännämnda villalott i numera Helsingfors stad underlydande Brunnsark, hemstälde <sup>2)</sup> Drätselkammaren, efter att å stället hafva låtit anställa föreskrifven syn, på synemännens i sådant afseende gjorda förslag, hos Stadsfullmäktige om bemyndigande, hvilket äfven meddelades <sup>3)</sup>, att för en tid af 25 år, räknadt från den 10 April 1898, mot en med ca 50 % eller till 470 mark förhöjd årlig arrendeavgift till staden förlänga sökandens arrenderätt till ifrågavarande villalott.

Förlängning af arrendet till villalotten N:o 22 i Brunnsparkens östra område.

På Litografen Frans Oskar Liewendals arfvingars i egenskap af innehafvare af villan N:o 4 i Ulrikasborgs Brunnsarkens västra område hos Drätselkammaren gjorda anhållan att få tillgodonjuta den uti punkt 7 af arrendekontraktet af den 30 Juni 1874 emellan Ulrikasborgs Bad- och Brunnsarkens västra område och bemälde Litograf Liewendal omnämnda förlängning af arrendetiden på 25 år, hemstälde <sup>4)</sup> Drätselkammaren, som låtit å platsen anställa behörig syn, hos Stadsfullmäktige om bemyndigande, att för

Förlängning af arrendet till villalotten N:o 4 i Brunnsarkens västra område.

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 15 nov. § 16. — <sup>2)</sup> Drks skrf. N:o 37 af den 10 febr. — <sup>3)</sup> Stfs prot. den 1 mars § 10. — <sup>4)</sup> Drks skrf. N:o 155 af den 10 juni.

en tid af 25 år, räknadt från och med den 30 Juni 1899, mot en från 213 mark 13 penni till 297 mark förhöjd årlig arrendeavgift och på för öfrigt oförändrade arrendevilkor förlänga sökandenes arrenderätt till ifrågavarande villalott. Och godkände<sup>1)</sup> Stadsfullmäktige denna Drätselkammarens framställning, dock med tillägg af det villkor, att den å tomtan anlagda trädgården innan förlängningstidens början ställes i behörigt skick.

Förlängning af arrenderätten till Mejlans villa N:o 14.

Hos Drätselkammaren hade Professorn Gustaf Nyström, som genom kontrakt af den 1 Juni 1893 erhållit arrenderätt till staden underlydande bostadsvillan N:o 14 å Mejlans hemman för en tid af trettio år, framställt anhållan att på grund af 13:de punkten i arrendekontraktet, hvilket förutsätter möjligheten af en arrendeförlängning af högst tjugu år, för den händelse arrendatorn af lägenheten inom de första tio åren af arrendetiden verkställt kostsamma försköningar eller andra större förbättringar af den omfattning, att de derå nedlagda kostnaderna icke kunna inom arrendetidens utgång varda honom ersatta, blifva tillerkänd angifna förlängning af arrendetiden; och hade sökanden i sådant afseende inlemnat en af honom uppgjord planteckning för villans försköning. Derjemte anhöll sökanden om bifall till en å sagda planteckning angifven mindre reglering af villans östra gränslinie mot villan N:o 13, till hvilken arrenderätten genom testamente öfvergått till sökandens barn.

Efter att hafva låtit å stället verkställa behörig syn, hemstälde<sup>2)</sup> Drätselkammaren hos Stadsfullmäktige om bemyndigande: att verkställa den gränsreglering emellan villorna N:ris 13 och 14 å Mejlans hemman, hvilken åberopade karta anger, samt dervid fixera den årliga arrendeavgiften för villan N:o 13 till 145 mark och för villan N:o 14 till 130 mark, räknadt från början af år 1899; samt att med 20 år, räknadt från och med den 1 Januari 1924, förlänga arrenderätten till villan N:o 14 mot skyldighet för arrendator af villan att i årligt arrende till staden erlagga för tiden från den 1 Januari 1924 till den 31 December 1933 Finska mark 156 och under tiden från den 1 Januari 1934 till den 31 December 1943 Finska mark 182 äfvensom i öfrigt fullgöra de under punkt 13 uti nu gällande arrendekontrakt föreskrifna vilkor för åtnjutande af arrendeförlängning. Och blef denna Drätselkammarens framställning af Stadsfullmäktige i alla delar godkänd<sup>3)</sup>.

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 2 aug. § 15. — <sup>2)</sup> Drks skrf. N:o 283 af den 15 dec. — <sup>3)</sup> Stfs prot. den 22 dec. § 18.

Hos Drätselkammaren hade Herr Otto Lucander i egenskap af utredningsman för Amalia Ulrika Ekholms sterbhus anhållit att mot arrendebelopp, som stadsmyndigheterna funne skäligt bestämma, erhålla förlängning af arrenderätten till villan N:o 3 Ås efter år 1899, med hvilket års utgång det nu bestående arrendet till sagda villa upphör, intill dess villatomten blefve uti fastställd stadsplan intagen och kunde inlösas. Och förordnade Drätselkammaren till syn och värdering å stället samt hemställde <sup>1)</sup> senare på synemännens förslag hos Stadsfullmäktige om bemyndigande: att till Amalia Ulrika Ekholms sterbhus för tiden från och med den 1 Januari 1900 till och med utgången af år 1911, då arrendetiden för de angränsande lotterna N:ris 5 och 7 utgår, mot en från 185 till 250 mark förhöjd årlig arrendeafgift samt på de för stadens bostadsvillor öfverhufvudtaget gällande vilkor utarrendera den del af nuvarande lägenheten N:o 3 Ås, som faller inom den med N:o 1 i kvarteret N:o 351 å ett nytt stadsplansförslag betecknade tomten, å hvilken sökandens byggnader äro uppförda; samt blef framställningen af Stadsfullmäktige godkänd <sup>2)</sup>.

Då Handlanden Rudolf Hamfeldt, som för närvarande på arrende intill utgången af år 1899 innehar upplagsplatserna N:ris 4 och 5 å jordlägenheten N:o 22 Sörnäs mot en årlig afgift till staden af resp. 430 mark 20 penni och 444 mark 68 penni anhållit om åtta års förlängning af detta arrende på oförändrade vilkor, hemställde <sup>3)</sup> Drätselkammaren, enär arrenderätten till upplagsplatserna i Sörnäs vid inför Kammaren anställda auktioner under en lång följd af år städse inropats af de förra arrendatorerna och arrendeafgiften för platserna hellre varit i ned- än uppgående, hos Stadsfullmäktige om bemyndigande, hvilket äfven meddelades <sup>4)</sup>, att för en tid af fem år, räknandt från den 1 Januari 1900, på oförändrade vilkor förlänga sökandens nuvarande arrenderätt till ifrågavarande upplagsplatser.

Uti skrifvelse till Drätselkammaren hade Herrar J. E. Francke och C. N. Norrman, såsom arrendatorer af staden underlydande Nätholmarne och lägenheten N:o 20 b. Sörnäs, gemensamt med Sörnäs Snickeri Aktiebolag anhållit om sådan klyfning af nämnda holmar och lägenhet, att Stora Nätholmen med tillhörande vatten och den del af fastlandet, som ligger vid bron, hvilken leder öfver till Stora Nätholmen, skiljdes från

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 232 af den 3 nov. — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 15 nov. § 6. — <sup>3)</sup> Drks skrf. N:o 32 af den 3 febr. — <sup>4)</sup> Stfs prot. den 8 febr. § 15.

Lilla Nätholmen och motsvarande del af fastlandet, samt att arrendebeloppet måtte fördelas sålunda, att arrendet för Herrar Franckes och Norrmans andel skulle bestämmas till cirka en tredjedel af hela det nu gällande arrendet och beloppet för Sörnäs Snickeri Aktiebolag till återstående två tredjedelar. För ifrågavarande arrendelägenheter, åt Herrar Francke och Norrman upplåtna till utgången af år 1924, var det ursprungliga arrendet bestämdt: för lägenheten N:o 20 b Sörnäs till 825 mark, hvilken summa dock hvart tionde år skulle förhöjas med 10 %, och 6,267 hektoliter råg i oförändrad grundränta, samt för Stora och Lilla Nätholmarna till 500 mark kontant och 0,217 hektoliter råg i grundränta, skolande den kontanta arrendeafgålden äfven för holmarna hvart tionde år höjas med 10 %; och utgick det kontanta arrendebeloppet för tillfället med inalles 1,457 mark 50 penni eller 907 mark 50 penni för lägenheten Sörnäs och 550 mark för holmarne. Sedan Drätselkammaren uppdragit åt Byggnadskontoret att till Kammaren inkomma med fullständigt klyfningsförslag och sådant jemte behörig karta inlemnats, gående förslaget ut derpå att den å sagda karta med litt: A betecknade norra delen af lägenheten N:o 20 b Sörnäs, hvilken del Sörnäs Snickeri Aktiebolag önskade öfvertaga och hade en areal af 1,76 ha, åsattes ett arrende af 605 mark kontant och 2,565 hektoliter råg, samt den återstående södra, med litt. B betecknade delen, som skulle förblifva i firman Francke & Norrmans ego, belöpande sig till en areal af 2,54 ha, åsattes en årlig arrendeafgift af 302 mark 50 penni kontant och 3,702 hektoliter råg, äfvensom 366 mark och 0,142 hektoliter råg grundränta falla å Stora Nätholmen samt 184 mark och 0,075 hektoliter råg å Lilla Nätholmen, förblifvande den 10-procentliga, ofvan anförda förhöjningen äfven efter lägenheternas delning i gällande kraft, anhöll<sup>1)</sup> Drätselkammaren, som för sin del godkände klyfningsförslaget, hos Stadsfullmäktige om bemyndigande att emellan Herrar J. E. Francke och C. H. Norrman å ena sidan samt Sörnäs Snickeri Aktiebolag å den andra för ännu återstående arrendetid på angifvet sätt klyfva nämnda lägenheter, dock under förbehåll att innehafvaren af lotten B icke egde framställa något anspråk, på att staden skall vare sig anlägga eller upplåta mark för anläggning af gång- eller körväg till nämnda lott; och blef denna framställning af Stadsfullmäktige godkänd<sup>2)</sup>.

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 114 af den 12 maj. — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 17 maj § 11.

Af Drätselkammaren hade till Stadsfullmäktige insändts <sup>1)</sup> ett af Byggnadskontoret uppgjort förslag till plan till en ny stadsdel, omfattande villaområdena Eko, Surutoin, Janssonska odlingarna, Ås och delar af Wallgård; och beslöto <sup>2)</sup> Stadsfullmäktige öfverlemna förslaget till handläggning af ett utaf fem personer bestående utskott, som bland annat egde taga i ompröfvande namnen för de föreslagna gatorna; anmoda Helsovårdsnämnden att afgifva och direkt till sagda utskott öfverlemna utlåtande i ärendet; samt uppdraga åt Drätselkammaren att låta uppgöra längdprofiler öfver de redan planerade gatorna i Berghäll; och egde utskottet vid förslagets pröfning kommunicera med Brandkommissionen. Något utlåtande af utskottet hann dock icke under året afgifvas.

Förslag till  
stadsplan för  
villaområdena  
Eko, Surutoin  
m. fl.

På Beredningsutskottets förslag <sup>3)</sup> beslöto <sup>4)</sup> Stadsfullmäktige till förstärkt antal i frågan om inlösen af magasinstitomterna vid Magasinskajen <sup>5)</sup> att, för erhållande af nödigt utrymme till utvidgning af lastnings- och lossningsplatserna vid Västra kajen och för utläggning i mån af behof af nya jernvägsspår och andra för underlättande af trafiken erforderliga anordningar, magasinstitomterna N:ris 1—12 vid Magasinskajen skola för stadens räkning inlösas; att åt ordinarie Stadsfullmäktige öfverlemna att utverka häraf föranledd ändring i stadsplanen; att uppdraga åt Drätselkammaren att emellertid, derest frivilliga aftal härom kunna träffas, i förberördt afseende inköpa tomterna N:ris 3—8 för det af egarene betingade pris af 20,000 mark för hvarje; tomterna N:ris 2, 9, 10 och 11 för ett pris af högst 20,000 för hvarje, hörntomten N:o 1 för högst 28,000 mark och hörntomten N:o 12 för högst 25,000 mark; att de tomter, hvilka icke kunna emot förenämnda pris genom frivilligt aftal förvärfvas, skola i expropriationsväg inlösas, i hvilket afseende åt ordinarie Stadsfullmäktige öfverlemnas att, sedan förberörda ändring i stadsplanen utverkats, vidtaga härför erforderliga åtgärder; att af de för tomternas inköp eller expropriation samt området planering m. m. erforderliga kostnader, 200,000 mark skola utgå ur de medel, som inflyta å det obligationslån, stort 7,000,000 mark, staden genom Kejs. Senatens beslut af den 4 Augusti 1897 undfått tillstånd att upptaga, hvaremot återstoden af kostnaderna för företagets realiserande skall bestridas med ordinarie inkomster; samt att åt ordinarie Stadsfullmäktige uppdraga att vidtaga alla öfriga åtgärder, som af ofvanstående beslut kunna föranledas.

Inlösen af sär-  
skilda magasin-  
tomter vid Ma-  
gasinsgatan.

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 208 af den 29 sept. — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 11 okt. § 7. — <sup>3)</sup> Stfs tryckta handl. N:o 3. — <sup>4)</sup> Stfs prot. den 8 febr. § 1. — <sup>5)</sup> Se 1897 års berättelse pg. 27.



I anledning af förstärkte Fullmäktiges ofvan anförda beslut beslöto <sup>1)</sup> ordinarie Stadsfullmäktige anmoda Drätselkammaren att inkomma med förslag till sådan ändring i stadsplan, som påkallades af nyss omförmälda beslut; och sedan Kammaren, som låtit Byggnadskontoret uppgöra de i sådant afseende erforderliga ritningarna, insändt dem <sup>2)</sup> till Stadsfullmäktige, beslöto <sup>3)</sup> Fullmäktige aflåta underådning hemställan i ärendet. Uti skrifvelse från Magistraten för den 23 April underrättades sedermera Stadsfullmäktige, att Kejs. Senaten vid föredragning den 4 i nämnda månad funnit godt bifalla Stadsfullmäktiges anhållan om godkännande af sådan ändring i stadsplanen, som framgick af Fullmäktiges hemställan åtföljande planteckning; och beslöto <sup>4)</sup> Fullmäktige med föranledande häraf anmoda Drätselkammaren att inkomma med upplysning om, huru inlösen af ifrågavarande magasin stomter fortskridit, samt att hos Stadsfullmäktige föreslå i saken erforderliga åtgärder; och skulle tillika på grund af förstärkte Stadsfullmäktiges den 8 Februari fattade beslut underdånig hemställan från Stadsfullmäktige aflåtas om tillstånd att använda lånemedel för tomternas inlösen.

Genom skrifvelse från Magistraten för den 20 Augusti underrättades <sup>5)</sup> sedermera Stadsfullmäktige, att Kejs. Senaten den 4 i nämnda månad funnit godt gilla och fastställa förstärkte Stadsfullmäktiges beslut derom att för inlösen af tomterna N:ris 1—12 vid Magasinskajen använda ett belopp af 200,000 mark af de medel, hvilka inflyta å det nya sju miljoner stora  $3\frac{1}{2}\%$  obligationslånet.

Eganderätten  
till Artilleri-  
gården i Tölö.

Genom Guvernörsemetets remiss af den 28 Februari med Militieexpeditionens i Kejs. Senaten skrifvelse af den 21 i samma månad hade Stadsfullmäktige affordrats förklaring och upplysning i anledning af chefens för ingenjörerna i Finländska militärdistriktet förnyade anhållan om utredning rörande eganderätten till den s. k. artillerigården i Tölö; och hade Drätselkammaren, till hvars beredning Stadsfullmäktige öfverlemnade <sup>6)</sup> ärendet, insändt <sup>7)</sup> ett af Byggnadskontoret till Drätselkammaren afgifvet skriftligt yttrande jemte kopia af en deri omnämnd karta och kartabeskrifning, af hvilka handlingar framgick att Byggnadskontoret icke lyckats öfverkomma någon äldre karta, angifvande Tölö hemmans gränser än en i kontorets arkiv förefintlig karta öfver Helsingfors stad med

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 8 febr. § 1. — <sup>2)</sup> Drks skrf. N:o 45 af den 17 febr. — <sup>3)</sup> Stfs prot. den 1 mars § 17. — <sup>4)</sup> Stfs prot. den 3 maj § 3. — <sup>5)</sup> D:o d:o den 6 sept. § 4. — <sup>6)</sup> Stfs prot. den 15 mars § 4. — <sup>7)</sup> Drks skrf. N:o 225 af den 27 okt.

dess ägor, författad år 1775 af Carl Hagström; att å denna karta icke finnes antydt att den plats, hvilken för närvarande upptages af området Artillerigården, skulle tillhört någon annan än staden eller att å den- samma vore vid tiden för författandet af kartan uppförda några krono- byggnader; att å Byggnadskontorets exemplar af nämnda karta, hvaraf en dubbelt förvaras å länelandtmäterikontoret, den 26 Juli 1804 af O. J. Wahlberg antecknats med blyertz: „Nb. hvad som är olaveradt har i de senare åren af Kronan blifvit tillbyggt såsom på Skatudden och Tölö m. m.“; att ifrågavarande anteckning bland annat hänför sig till „Tölö sjukhus“, uppfördt å en del af det område, som för närvarande benämnes Artillerigården och enligt blyertzteckningarna omfattar jemte inhägnadt område en areal af 150 alnar ggr 100 alnar och således cirka 5,289 m<sup>2</sup>, hvaremot den af Ingeniörstyrelsen arrenderade s. k. Artillerigården om- fattar en fem ggr större areal eller cirka 26,740 m<sup>2</sup>; samt att merberörda Artillerigårds område sålunda enligt nämnda karta åtminstone ett halft decennium före landets eröfring icke varit taget i anspråk för militära ändamål till ens närmelsevis den areal, som nu innehafves å arrende af Fin- ländska Militär Ingeniörstyrelsen.

På Beredningsutskottets förslag beslöto <sup>1)</sup> Stadsfullmäktige meddela Militieexpeditionen innehållet af Byggnadskontorets berörda yttrande, hvar- hos ofvannämnda kartakopia jämte åtföljande beskrifning skulle till be- mällda expedition insändas.

Af förekommen anledning föreslog <sup>2)</sup> Drätselkammaren och biföllo <sup>3)</sup> Stadsfullmäktige att redan våren 1898 för en kostnad af 5,400 mark låta planera Barnhemsgränden samt uti nästkommande 1899 års utgiftsstat för ändamålet observera detta belopp.

Planering af  
Barnhems grän-  
den.

På framställning af Byggnadskontoret samt för att i någon mån kunna tillfredsställa den stora efterfrågan på tomter för arbetarebostäder och fabriksanläggningar, hemstälde <sup>4)</sup> Drätselkammaren hos Stadsfullmäk- tige om bemyndigande att för planering af Wilhelmsbergs-, Sibylle- och delar af Söderviksgatan uti förstaden Hörneberg samt för anläggning af vatten- och afloppsledningar under dessa gator af omhänderhafvande medel under år 1898 använda ända till 90,000 mark, hvilka borde under behöriga konti uti nästkommande 1899 års utgiftsförslag upptagas; och lemnade Stads- fullmäktige sitt bifall <sup>5)</sup> härtill, hvarjemte Stadsfullmäktige anmodade

Planering af  
särskilda gator  
i förstaden  
Hörneberg.

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 1 nov. § 14. — <sup>2)</sup> Drks skrf. N:o 17 af den 20 jan. — <sup>3)</sup> Stfs prot. den 25 jan. § 11. — <sup>4)</sup> Drks skrf. N:o 83 af den 7 april. — <sup>5)</sup> Stfs prot. den 19 april § 8.

Drätselkammaren att taga i öfvervägande, huruvida icke lämpliga fabriks-tomter kunde anvisas å andra platser än de härintills för detta ändamål afsedda samt särskildt utlåta sig, huruvida icke Blåbergslandet borde förbindas med fasta landet och tomter till anläggning af fabriker derstädes anordnas.

Förlängning af  
gångbanan  
längs Vestra  
chausséen.

Uti en till Stadsfullmäktige stäld skrift af den 19 Oktober 1897 hade föreningen „Arbetets Vänner,, i Tölö anhållit om gångbanans utmed Vestra chausséen förlängning så långt stadens mark sträcker sig, och föreslog <sup>1)</sup> i anledning häraf hos Stadsfullmäktige Drätselkammaren, hvars utlåtande i ärendet infordrats och som icke kunde finna utförandet af den ompetitionerade gångbanan vara af sådan vigt och brådskande beskaffenhet att dermed omedelbart borde vidtagas, att ansökan för denna gång icke skulle föranleda till vidare åtgärd från Stadsfullmäktiges sida. Stadsfullmäktige beslöto <sup>2)</sup> för den skull anmoda Drätselkammaren att i förslaget till 1899 års budget för ifrågavarande ändamål upptaga ett anslag af 9,720 mark, hvartill anläggningskostnaden af gångbanan beräknats.

Förlängning af  
farleden till  
Sörnäs hamn.

Då transporten af rysk petroleum till utländska hamnar numera utslutande försiggår med stora tankångare af 4,000 till 6,000 tons drägtighet samt 22 å 24 fot djupgående, men farleden till Sörnäs lastageplats mellan holmarne Sumparn och Blåbergslandet var uppmuddrad för endast 19 fots djupgående fartyg, hade firman Parviainen & C:o uti skriftlig ansökan hos Stadsfullmäktige anhållit om vidtagande af sådan åtgärd. att ifrågavarande farled med det första blefve till erforderligt djup uppmuddrad. Detta ärende hade af Stadsfullmäktiges Beredningsutskott remitterats till Drätselkammarens utlåtande; och föreslog <sup>3)</sup> Kammaren, efter att hafva infordrat Byggnadskontorets yttrande och förslag i saken samt i öfverensstämmelse dermed, att Stadsfullmäktige ville besluta, att farleden till Sörnäs lastageplats mellan anförda holmar omedelbart skall uppmudras till 7 m djup samt att härför anslå ett belopp af 20,000 mark att uti 1899 års budget intagas; och blef framställningen af Stadsfullmäktige godkänd <sup>4)</sup>.

Fillskottsanslag  
för uppförande  
af ett bonings-  
och uthus för  
vattenlednings-  
verkstaden i  
Gammelstaden.

Uti årets budget ingick en utgiftspost å 38,700 mark för uppförande af ett bonings- och uthus för vattenledningspersonalen i Gammelstaden, men hade Stadsfullmäktige vid voterandet af nämnda anslag anmodat Drätselkammaren att införskaffa nya ritningar till byggnadsföretaget,

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 93 af den 21 april. — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 3 maj § 12. — <sup>3)</sup> Drks skrf. N:o 110 af den 5 maj. — <sup>4)</sup> Stfs prot. den 17 maj § 7.

hvilka ritningar sedermera skulle Fullmäktige till granskning och godkännande föreläggas <sup>1)</sup>. Härom hade Drätselkammaren vidtagit försorg, men då vid de nya ritningarnas inlemnande till Kammaren anmälts, att kostnaden för boningshuset, af orsak att byggnadsmaterialierna betydligt stigit i pris, icke kunde beräknas till mindre än 37,000 mark, mot tidigare uppgifna 34,000, samt att, då till förstnämnda kostnad lades kostnaden för uthuset, arbetets öfvervakande, vatten och afloppsledningar m. m. enligt Vattenledningskontorets projekt, totala utgiften för byggnadsföretaget ej kunde kalkyleras under 41,500 mark, ansåg sig Drätselkammaren, då Kammaren till Stadsfullmäktige insände fordrade ritningar, böra därom underrätta <sup>2)</sup> Fullmäktige, hvilka dock godkände <sup>3)</sup> både ritningar och det förhöjda kostnadsförslaget.

Enär det uti årets utgiftsstat upptagna anslaget af 12,500 mark för uppförande af ett obduktions- och likhus vid arbetets upprepade utbudande på entreprenad hade visat sig för knappt beräknadt och som dessutom uti det beräknade kostnadsbeloppet alls icke observerats kostnaden för vattenlednings instalation uti huset, af Vattenledningskontoret senare kalkylerad till 900 mark, ej heller för nödiga instrument och inventarier, hemstälde <sup>4)</sup> Drätselkammaren hos Stadsfullmäktige, hvilka äfven biföllo <sup>5)</sup> dertill, om ett tillskottsanslag för ändamålet af 5,400 mark att utgå ur Stadsfullmäktiges dispositionsmedel.

Tillskottsanslag  
för uppförande  
af ett obduktionshus.

Sedan byggnadsstyrelsen för tillbyggnaden af Maria sjukhusets ekonomibyggnad uti skrifvelse till Drätselkammaren anmält, att det för byggnadsföretaget anslagna beloppet af sammanlagdt 157,800 mark <sup>6)</sup> öfverskridits med 7,663 mark 72 penni, hvilka utbetalts för öfverarbeten åt entreprenörerne Odert Laine och Rob. Huber, anhöll <sup>7)</sup> Drätselkammaren att Stadsfullmäktige ville af de till Fullmäktiges disposition uti årets budget anvisade medel för anförda ändamål anslå det anförda, bristande beloppet, hvilket äfven skedde <sup>8)</sup>.

Tillskottsanslag  
för tillbyggnaden  
till Maria sjukhusets  
ekonomibyggnad.

Sedan Drätselkammaren ur den af Drätselkontoret uppgjorda råbalansen öfver stadskassans ställning vid utgången af innevarande års 2:a kvartal bland annat inhemtat, att de uti den för året fastställda utgiftsstaten upptagna anslagen till renhållning af stadens allmänna platser

Tillskottsanslag  
för renhållning  
af allmänna  
platser, gator,  
chausséer och  
vägar.

<sup>1)</sup> Se 1897 års berättelse pg. 53. — <sup>2)</sup> Drks skrif. N:o 62 af den 10 mars. — <sup>3)</sup> Stfs prot. den 15 mars § 6. — <sup>4)</sup> Drks skrif. N:o 197 af den 15 sept. — <sup>5)</sup> Stfs prot. den 27 sept. § 10. — <sup>6)</sup> Se 1897 års berättelse pg. 40. — <sup>7)</sup> Drks skrif. N:o 251 af den 17 nov. — <sup>8)</sup> Stfs. prot. den 6 dec. § 7.

och gator samt af chausséer och vägar blifvit öfverskridna, samt i anledning häraf anmodat Byggnadskontoret att forderrast inkomma med uppgift å beloppen af de kostnader, hvilka kunde beräknas under året ytterligare skola åtgå till omnämnda renhållning, anhöll <sup>1)</sup> Kammarren, efter att hafva erhållit angifna uppgift, att Stadsfullmäktige ville af de till Fullmäktiges disposition för oförutsedda utgifter anslagna medel bevilja: för renhållningen af stadens allmänna platser och gatuandelar 17,900 mark; för renhållningen af chausséerna 6,300 mark; och för renhållning af stadens vägar 4,600 mark eller således sammanlagdt 28,800 mark. Framställningen godkändes af Stadsfullmäktige <sup>2)</sup>.

Tillskottsanslag för stadens planteringar och trädskolor.

På Stadsträdgårdsmästaren Olssons anmälan derom, att anslaget för Stadsplanteringarnas underhåll redan under November månad öfverskridits med 1,155 mark 40 penni, men af året ännu återstod cirka sju arbetsveckor, samt på hans i sådant syfte gjorda anhållan hemstälde <sup>3)</sup> hos Stadsfullmäktige Drätselkammaren, att Stadsfullmäktige ville af de till Fullmäktiges disposition uti årets budget för oförutsedda utgifter anslagna medel anvisa för underhåll af stadens planteringar och trädskolor ett tillskottsanslag af 3,500 mark, hvilka medel äfven af Stadsfullmäktige beviljades <sup>4)</sup>.

Tillskottsanslag för skulpturverket „De skeppsbrutna“.

Dels på framställning <sup>5)</sup> af Drätselkammaren dels till följd af en hos Stadsfullmäktige af Skulptören Rob. Stigell gjord hemställan derom, huruvida ej Stadsfullmäktige vore villiga att ersätta honom för de större kostnader i metallåtgång, starkare ställningar och ökade transportkostnader m. m., som åstadkommits deraf, att han med afseende å skulpturverket „De skeppsbrutna“ placerande uppe på Observatoriibergeren ansett sig böra gifva gruppen en höjd af 4,45 m mot en kontraherad höjd af högst 3,70 m, beslöto <sup>6)</sup> Stadsfullmäktige till betäckande af oförmälda kostnader bevilja ett belopp af 4,000 mark, hvaraf 2,349 mark 55 penni skulle åtgå ur den besparing, som af Utskänknings- och Utminuteringsaktiebolagens vinstmedel för år 1897 ännu var odisponerad, samt 1,650 mark 45 penni påföras Stadsfullmäktiges dispositionsmedel för året.

Uppförande af simhus vid Gräsviken och vid stranden emellan villorna Bjällbo och Toivola.

På grund af särskilda hos Stadsfullmäktige gjorda framställningar beträffande uppförande på olika ställen vid de staden omgifvande stränderna af simhus för den arbetande befolkningens bruk, hvilka framställ-

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 199 af den 22 sept. — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 27 sept. § 11. — <sup>3)</sup> Drks skrf. N:o 253 af den 24 nov. — <sup>4)</sup> Stfs prot. den 6 dec. § 10. — <sup>5)</sup> Drks skrf. N:o 253 af den 24 nov. — <sup>6)</sup> Stfs prot. den 6 dec. § 9.

ningar remitterats till Drätselkammarens utlåtande, föreslog<sup>1)</sup> Drätselkammaren, öfversändande till Stadsfullmäktige tvenne af Byggnadskontoret uppgjorda ritningar till simhus, att Stadsfullmäktige ville bemyndiga Kammaren att, med användande icke allenast af det i årets utgiftsstat för ändamålet upptagna anslaget af 8,000 mark utan äfven att ett enahanda anslag af 5,000 mark uti 1897 års budget och uti stadens räkenskaper såsom oanvänt öfverbalanseradt till redogörelseåret, låta enligt Byggnadskontorets åberopade ritningar snarast möjligt uppföra ett större simhus med afdelning för både män och qvinnor i Gräsviken vid ändan af den der förefintliga stenfyllningen och ett annat mindre sådant invid stranden af den emellan villorna Bjällbo och Toivola belägna allmänningen. Denna Drätselkammarens framställning, hvaröfver Stadsfullmäktige inhemtat<sup>2)</sup> Helsovårdsnämndens tillstyrkande yttrande, blef af Stadsfullmäktige godkänd<sup>3)</sup>.

På Drätselkammarens derom gjorda framställning hade Stadsfullmäktige vid den 9 November 1897 hållet sammanträde beslutit, att vattenledningen under Parkgatan skulle fortsättas till villatomterna N:ris 5 och 6 i Brunnsarkens vestra område, för den händelse egarene af dessa villor garanterade staden en inkomst af 6 % å den kostnad för staden, af Vattenledningskontoret beräknad till 10,900 mark, anläggningen komme att medföra. Sedan den ifrågakomna garantiförbindelsen under år 1898 inlemnats och Vattenledningskontoret med biläggande af densamma anmält, att något hinder för vattenledningens utförande ej mera mötte, förutsatt att det erforderliga anslaget af 10,900 mark af Stadsfullmäktige beviljades, anhöll<sup>4)</sup> Drätselkammaren om bemyndigande att genom Vattenledningskontoret redan under redogörelseåret låta utföra ifrågastående vattenlednings utsträckning under Parkgatan samt att uti 1899 års utgiftsstat intaga den härför beräknade kostnaden att utgå ur de för vattenledningsarbeten i allmänhet anvisade lånemedel; och blef bemyndigandet af Stadsfullmäktige beviljadt<sup>5)</sup>.

Hos Stadsfullmäktige hade Drätselkammaren på Ingeniör Gottfrid Strömbergs derom gjorda begäran och efter Vattenledningskontorets tillstyrkande, med biläggande af ett utaf sagda kontor uppgjort kostnadsförslag, hos Stadsfullmäktige anhållit<sup>6)</sup> om tillstånd att ännu under redo-

Vattenlednings utsträckning under Parkgatan.

Vattenlednings utsträckning under Dalgatan.

1) Drks skrf. N:o 87 af den 14 april. — 2) Stfs. prot. den 19 april § 10. — 3) D:o d:o den 17 maj § 12. — 4) Drks skrf. N:o 38 af den 10 febr. — 5) Stfs prot. den 1 mars § 11. — 6) Drks skrf. N:o 142 af den 23 juni.

görelseåret genom Vattenledningskontoret få utföra vattenledningens utsträckning under Dalgatan i tionde stadsdelen till sökandens fabrikstomt N:o 13 vid Sörnäs Strandväg samt uti nästkommande års utgiftsstat upptaga härför erforderligt anslag af 6,700 mark, hvilket tillstånd äfven beviljades <sup>1)</sup>).

Vattenlednings utsträckning till slagtrinrättningen.

Uti skrifvelse till Stadsfullmäktige för den 18 April hade Helsevårdsnämnden framhållit särskilda anmärkningar beträffande missförhållanden vid slagtrinrättning härstädes samt föreslog bland annat för dessa missförhållandens afhjelpande utsträckning af stadens vattenledning till ifrågavarande inrättning. Med föranledande häraf beslöto <sup>2)</sup> Stadsfullmäktige, jemte det Fullmäktige emotsågo att stadsläkaren icke skulle underlåta att fullgöra hvad på honom ankom till förebyggande af de sanitära missförhållandena, som vid slagtrinrättningen voro rådande, anmoda Drätselkammaren att till Stadsfullmäktige fordersammast inkomma med förslag till vattenledningens utsträckning till slagthuset, äfvensom till de öfriga åtgärder, hvartill Helsevårdsnämndens skrifvelse kunde föranleda. Till fullgörande af uppdraget infortrade Drätselkammaren Byggnads- och Vattenledningskontorens gemensamma yttrande, samt föreslog <sup>3)</sup>, sedan detta yttrande erhållits och i enlighet dermed, att Stadsfullmäktige ville besluta att i utgiftsstaten för år 1899 upptaga ett anslag af 15,600 mark för vattenledningens utsträckning genom området för stadens arbetsgård till slagtrinrättningen; och godkändes <sup>4)</sup> förslaget af Stadsfullmäktige. Med afseende å de många arbeten, som redan ålåg Vattenledningskontoret, ansåg nämligen kontoret att ifrågavarande vattenledning kunde utföras först under instundande vinter och upplåtas till begagnande i Maj eller början af Juni 1899.

Bidrag till underhållet af Högholmen och Fölisön.

I likhet med hvad under tidigare år varit fallet, hade Direktionen för Helsingfors Utskänkningsbolag till Stadsfullmäktige afgifvit framställning om anslag ur bolagets vinst för 1898 till underhåll af de under direktionens förvaltning stående inrättningarna på Högholmen och Fölisön; och hade direktionen till utgångspunkt för sitt i sådant afseende gjorda förslag lagt tvenne sammandrag ur bolagets räkenskaper öfver utgifterna för sagda holmar under sistlidet år 1897 och de tio första månaderna af löpande år, samt med ledning af dessa sammandrag ansett sig böra beräkna utgifterna för nästkommande år 1899 till följande belopp, nämligen:

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 2 aug. § 9. — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 3 maj § 17. — <sup>3)</sup> Drks skrf. N:o 130 af den 26 maj. — <sup>4)</sup> Stfs prot. den 7 juni § 17.

*För Högholmen:*

|   |                  |           |
|---|------------------|-----------|
| Aflöningar . . . . .  | <i>Små</i>       | 3,500: —  |
| Arbetslöner . . . . .   | "                | 9,000: —  |
| Planerings- och andra arbeten . . . . .   | "                | 6,000: —  |
| Djurens utfodring (kostnaden förhöjd i anseende till de<br>betydligt stegrade priserna på lifsmedel) . . . . .    | "                | 10,000; — |
| Remont af några större burar för hjortar samt för hästar<br>och åsnor, äfvensom uppförande af nya burar . . . . . | "                | 3,000: —  |
| Till oförutsedda behof . . . . .  | "                | 1,500: —  |
|   |                  | <hr/>     |
|   | Summa <i>Små</i> | 33,000: — |

*Fölisön:*

|  |                  |           |
|--|------------------|-----------|
| Aflöningar . . . . .                           | <i>Små</i>       | 2,000: —  |
| Arbetslöner . . . . .                          | "                | 7,000: —  |
| Planerings- och andra arbeten . . . . .        | "                | 3,000: —  |
| För det tillämnade biologiska museet . . . . . | "                | 2,000: —  |
| Till oförutsedda behof . . . . .               | "                | 1,000: —  |
|  |                  | <hr/>     |
|  | Summa <i>Små</i> | 13,000: — |

Sammanlagdt för båda holmarna . . . . . *Små* 48,000: —

Från sina gårdar och byggnader kunde Bolaget beräknas  
uppbära för år 1899 . . . . . *Små* 30,000: —  
hvarifrån dock måste borträknas till un-  
derhåll af gårdarne . . . . . *Små* 8,000: —  
ränta å bolagets lån . . . . . " 2,000: —  
afbetalning derå . . . . . " 1,600: — *Små* 12,000: —  
så att nettobehållningen komme att uppgå till . . . . . *Små* 18,000: —

På grund af förestående kalkyl, vid hvars uppgörande afseende fästs å den stegring i alla varupris och arbetslöner, som för närvarande inträdt, hade direktionen hos Stadsfullmäktige vördsamt anhållit<sup>1)</sup> att af bolagets vinstmedel för år 1898, hvilka torde komma att öfverstiga näst-

<sup>1)</sup> Stfs tryckta handl. N:o 34.



föregående års med några tusental mark, ett anslag af 30,000 mark blefve till underhållet af Högholmen och Fölisön beviljad under år 1899.

På Budgetsutskottets förslag, dit ärendets beredning af Stadsfullmäktige blifvit remitteradt<sup>1)</sup> beslöto<sup>2)</sup> Stadsfullmäktige äfven godkänna framställningen.

Gatubelysningsordnandes efter den 1 Oktober 1900.

Vid sammanträde den 27 December 1895 hade Stadsfullmäktige i sammanhang med fastställande af stadens utgifts- och inkomststat för påföljande år och vid behandling af väckt fråga om allmädt införande af Auerbrännare vid gatubelysningen beslutit<sup>3)</sup> uppdraga åt Drätselkammaren att till Fullmäktige inkomma med utlåtande och förslag ej mindre derom än äfven beträffande anordnandet af sagda belysning efter den 1 Oktober 1900. För beredande af det senare ärendet hade Drätselkammaren tillsatt en af tio personer bestående special kommission; och uti en till Drätselkammaren stäld skrifvelse<sup>4)</sup> af den 21 Maj föreslog denna kommission, på grund af i skrifvelsen närmare framhållna skäl, att Kammarerna i följande afseenden behagade hos Stadsfullmäktige göra framställning, nämligen: att Stadsfullmäktige ville bemyndiga två å tre personer att med Gaslysningsaktiebolaget härstädes underhandla om inköp för stadens räkning af bolagets gasverk med dertill hörande rörledningar, apparater, lyktor, inventarier och gasmätare m. m. samt införskaffa för bolaget bindande anbud; att Stadsfullmäktige ville bemyndiga Drätselkammaren att omedelbart gå i författning om anskaffande af fullständigt projekt till ett nytt gasverk för staden; samt att Stadsfullmäktige till förstärkt antal ville beträffande belysningens i staden ordnande efter den 1 Oktober 1900 besluta, att för stadens räkning skall uppföras och bedrivas ett eget gasverk, eventuelt derjemte inköpas det gamla gasverket.

I och för det befintliga gasverkets värdering hade kommissionen till landet inkallat och som expert anlitat föreståndaren för Stockholms gasverk, Öfveringenjören Ad. Ahlsell, och hade han uppskattat detta gasverk med allt hvad dertill hör till ett värde af i rundt tal 1,000,000 mark. På kommissionens hos Gaslysningsaktiebolaget gjorda skriftliga förfrågan om det pris, hvartill bolaget ville till staden försälja sitt egande gasverk, blef detta pris emellertid af bolaget fixerat till omkring 1,600,000 mark. Majoriteten inom kommissionen, som fäste en viss vikt dervid, att köpeskillingen för gasverket från stadens sida skulle bestämmas så, att ett in-

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 6 dec. § 15. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 22 dec. § 3. — <sup>3)</sup> Se 1895 års berättelse pg. 92. — <sup>4)</sup> Stfs tryckta handl. N:o 20.

köp af gasverket verkligen kunde komma till stånd, ansåg på grund af anställda kalkyler öfver verkets affärsvärde i stadens hand att för verket kunde erläggas minst 1,221,354 mark.

Då Drätselkammaren till Stadsfullmäktige insände <sup>1)</sup> kommissionens betänkande och förslag, meddelade Kammaren, att Kammaren obetingadt godkände kommissionens andra och tredje resolutionsförslag samt således finge hos Stadsfullmäktige förorda antagandet af desamma, men hvad deremot den första klämman vidkom, Drätselkammaren ansåg att inköp af gasverket kunde ifrågakomma endast under den förutsättning, att priset därför hålles skäligen vid värderingsnivån och i ingen händelse öfverskjuter 1,250,000 mark, utgörande den af Öfveringeniören Ahlsell beräknade värderingssumman, ökad med 25 % enligt § 7 af kontraktet om gasbelysningens införande af den 30 Maj 1860. Med afseende å ärendets brådskande beskaffenhet föreslog Drätselkammaren slutligen, att Stadsfullmäktige omedelbart ville hos stadens Magistrat utverka val af förstärkta Stadsfullmäktige för frågans afgörande.

Stadsfullmäktige beslöto <sup>2)</sup> därför ock att i bref till Magistraten anhålla om föranstaltande af val till förstärkande af Fullmäktiges antal för behandling af frågan, huruvida för stadens räkning skall uppföras och bedrifvas ett eget gasverk och eventuellt det gamla gasverket derjemte inköpes; samt att bemyndiga Drätselkammaren ej mindre att omedelbart gå i författning om anskaffande af fullständigt projekt till ett nytt gasverk för staden, än ock att med Gaslysningssaktiebolaget härstädes underhandla om inköp för stadens räkning af bolagets gasverk med dertill hörande rörledningar, apparater, lyktor, inventarier och gasmätare m. m. samt införskaffa för bolaget bindande anbud.

Med föranledande af detta Stadsfullmäktiges sist anförda beslut utsåg Drätselkammaren trenne delegerade för att med bolagets befullmäktigade representanter, Kommerserådet Wilhelm Hackman och Bankiren Emil Tolander träda i underhandling, och öfverlemnade dessa delegerade <sup>3)</sup> till Kammaren följande handlingar: a) ett af bolagets delegerade afgifvet prisanbud å bolagets hela egendom, med undantag af särskilda materialier och förråder, belöpande sig sagda anbud, hvilket var för bolaget bindande intill utgången af Augusti månad 1898, till 1,500,000 mark, eller, för den händelse staden ej vore villig att jemväl inlösa bolagets meka-

1) Drks skrf. N:o 132 af den 2 juni. — 2) Stfs prot. den 7 juni § 18. — 3) Stfs tryckta handl. N:o 24.

niska verkstad, alternativt till 1,450,000 mark; b) en till Drätselkammaren stäld skrifvelse innehållande motivering till berörda anbud; samt c) utdrag ur det vid Gaslysningsbolagets ordinarie bolagsstämma den 27 Juni förda protokoll, utgörande delegerades för bolaget fullmakt; och föreslogo Drätselkammarens delegerade uti den 12 Juli afgifvet utlåtande öfver förberörda anbud på upptagna skäl, att Drätselkammaren ville hos förstärkte Stadsfullmäktige hemställa, huruvida icke anledning förekomme att för inlösen af gasverket med allt hvad dertill hörer, med undantag likväl af mekaniska verkstadens maskiner och arbetsredskap, göra bolaget ett motanbud å 1,400,000 mark. Dessa handlingar öfversändes <sup>1)</sup> af Drätselkammaren till Stadsfullmäktige med anmälan att Kammaren, efter omsorgsfullt öfvervägande af frågan, i allo omfattat det af Kammarrens delegerade framställda förslaget.

Vid ärendets behandling af förstärkte Stadsfullmäktige godkändes <sup>2)</sup> Drätselkammarens förslag om ett motanbud till Gaslysningsaktiebolaget å 1,400,000 mark, vid hvars omedelbara framställande skulle göras förbehåll derom, att bolaget skulle lemna sitt svar inom pågående Augusti månads utgång; och beslöts derjemte att förstärkta Stadsfullmäktige skulle sammankallas för behandling af det förslag Drätselkammaren komme att afgifva rörande inrättandet af ett nytt gasverk.

Sedan Kommerserådet Wilh. Hackman och Bankiren Emil Tolander i deras egenskap af befullmäktigade försäljare af Gaslysningsaktiebolagets egendom till Drätselkammaren inlemnad tvenne skrifvelser, den ena innehållande ett godkännande af förstärkte Stadsfullmäktiges anbud att för ett pris af 1,400,000 mark inköpa nämnda egendom med undantag af mekaniska verkstadens maskiner, arbetsredskap och öfriga inventarier; den andra anhållan att bolaget måtte beviljas en tid af 6 månader efter terminen för gasverkets afträdande för att bortflytta sådana maskiner och materialier, som icke ingå uti köpet och ej heller af staden öfvertagas; och sedan Drätselkammaren med förord till bifall <sup>3)</sup> å anförda anhållan till Stadsfullmäktige öfversändt dessa skrifvelser, beslöto <sup>4)</sup> Stadsfullmäktige bifalla densamma samt anmoda Drätselkammaren att med bolagets delegerade, på de af bolaget uppställda och af förstärkta Stadsfullmäktige den 2 Augusti godkända vilkor, afsluta köp af den del af bolagets egendom, som skall af staden inlösas; äfvensom att i god tid hos Stadsfull-

---

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 158 af den 14 juli. — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 2 aug. § 1. — <sup>3)</sup> Drks skrf. N:o 184 af den 25 aug. — <sup>4)</sup> Stfs prot. den 6 sept. § 21.

måktige föreslå sättet för anskaffandet af de till liquidens verkställande erforderliga medlen.

Sedan Drätselkammaren till Stadsfullmäktige insändt <sup>1)</sup> af Arkitekten O. Törnqvist uppgjorda definitiva ritningar till folkskolehuset vid Nikolaigatan, sådant Stadsfullmäktige till omfång och antal våningar bestämt detsamma <sup>2)</sup>, jemte ett å 234,500 mark sig slutande kostnadsförslag, beslöto <sup>3)</sup> Stadsfullmäktige till förstärkt antal, att ur medel, som inflyta genom det på grund af Kejs. Senatens den 5 April 1897 gifna bemyndigande upptagna nya obligationslånet, anvisa ett belopp af 234,500 mark för uppförande af ett folkskolehus å tomten N:o 18 vid Nikolaigatan, i hufvudsaklig öfverensstämmelse med ifrågavarande kostnadsförslag och ritningar.

Folkskolehuset  
vid Nikolai-  
gatan.

Till Stadsfullmäktige hade den 7 December 1896 af fullmäktigen Herr V. Houborg inlemnats en motion derom, att Fullmäktige måtte nedsätta ett utskott för att taga under ompröfning de missförhållanden, som beträffande varors förtullning i staden med afseende å bristande utrymme i förefintliga tull- och packhus m. m. egde rum, samt till Fullmäktige inkomma med utlåtande och förslag till nya tullhusbyggnader eller ombyggnad af det nuvarande tullhuset. Det på grund här af Stadsfullmäktige tillsatta utskottet hade numera, efter att i ärendet hafva inhemtat yttrande af Tullkammaren, Trafikkontoret, Handelsföreningen, Hamnkontoret och Byggnadskontoret inlemnats sitt betänkande <sup>4)</sup>, utmynnande deri att Stadsfullmäktige ville besluta: att hos Magistraten anhålla om föranstaltande af val utaf förstärkte Fullmäktige för behandling af frågan om uppförande af nya tull- och packhusbyggnader äfvensom varuskjul, och borde förstärkte Stadsfullmäktige besluta: att låta, i hufvudsaklig öfverensstämmelse med utskottets förslag och i den ordning, utskottet förordat, uppföra: a) å kvarteret n:o 184 på Skatudden nytt tull- och packhus, inrymmande lokaler jemväl för trafikkontoret samt stationskontor för hamnbanan; b) tre slutna och två öppna varuskjul å Skatuddskajen uppå uppgifven plats; samt c) en tillbyggnad till det täckta varuskjulet å Magasinskajen, inrymmande filial af tullkammaren och af trafikkontoret samt lokal åt hamnkontoret; att dessa byggnader skola bekostas medels lån på längre återbetalningstid än två år; att för detta ändamål och för påskyndande af kajarbetena å Skatudden anvisa å 1898 års ob-

Uppförande af  
nytt tull- och  
packhus för  
staden.

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 1 af den 7 jan. — <sup>2)</sup> Se 1897 års berättelse pg. 41—45. — <sup>3)</sup> Stfs prot. den 29 mars § 2. — <sup>4)</sup> Stfs tryckta handl. N:o 11.

lignationslån ett belopp af 1,455,000 mark; samt att åt ordinarie Fullmäktige öfverlemnna att ej mindre utverka fastställelse å förstärkte Fullmäktiges beslut beträffande lånefrågan än vidtagna öfriga, af ärendet föranledda åtgärder. Slutligen och för den händelse att utskottets förestående förslag af förstärkte Fullmäktige skulle bifallas, hemställde utskottet att ordinarie Fullmäktige ville besluta: att hos vederbörande myndigheter utverka godkännande af de föreslagna ändrade anordningarna för tullverket äfvensom å förstärkte Fullmäktiges beslut att bekosta ifrågavarande byggnadsföretag med lån på längre återbetalningstid än två år; att åt Hamnbyggnadsdelegationen uppdraga att låta uppgöra och till Fullmäktige inkomma med definitiva ritningar och kostnadsförslag för ifrågavarande byggnadsarbeten äfvensom med utlåtande om möjligheten att genom uppförande af ytterligare en bro öfver Skatudden eller på annat sätt underlätta samfärdseln mellan Skatudden och den öfriga staden; samt anmoda Drätselkammaren att till Fullmäktige inkomma med yttranden och förslag beträffande de tillägg till och ändringar i gällande instruktioner och aflöningsstater för trafik- och hamnkotoren, som af de föreslagna anordningarna påkallas.

Sedan ordinarie Stadsfullmäktige<sup>1)</sup> beslutit hos Magistraten anhålla om föranstaltande af val för sådan förstärkning af Fullmäktiges antal, som enligt kommunalförfattningen erfordras för den till detta ärende hörande lånefrågan, beslöto<sup>2)</sup> de på grund häraf tillkomna förstärkte Stadsfullmäktige att låta i hufvudsaklig öfverensstämmelse med utskottets förslag och i den ordning, utskottet förordnat, uppföra å kvarteret N:o 184 på Skatudden nytt tull- och packhus, inrymmande lokaler jemväl för trafikkontoret samt stationskontor för hamnbanan; att å Skatuddskajen uppföra slutna och öppna varuskjul i hufvudsaklig öfverensstämmelse med utskottets förslag, utom att i afseende å längd och fördelning af skjulen en sådan plan skulle följas, att hvarje skjul komme att innehålla blott en enda afdelning samt mellanrummen mellan skjulen användas jemväl till upplagsplatser äfvensom såsom hästdockor för gods, som komme att med fordon hemtas, samt att för öfrigt vid skjulens uppförande sådana förberedande åtgärder vidtagas, att öfver den mot hamnen vettande sidan af taket en promenadväg, om så anses lämpligt, i en framtid kunde anläggas; att förslaget om uppförande af en tillbyggnad till det täckta varuskjulet å Magasinskajen, inrymmande filial af tullkammare och trafikkontor samt

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 19 april § 20. — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 17 maj § 1.

lokal åt hamnkontoret, icke skulle föranleda till annan åtgärd, än att området närmast varuskjulet tillsvidare och intill dess frågan om lämpligaste tull- och packhusbehandlingen af varor, som lossas å Vestra kajen, vinner sin lösning, reserveras för att framdeles, i fall af behof användas för den föreslagna tillbyggnaden; att de sålunda beslutna byggnaderna skola bekostas medels lån på längre återbetalningstid än två år; samt att för uppförande af dessa byggnader och för påskyndande af kajarbetena å Skatudden anvisa å 1898 års obligationslån ett belopp af 1,325,000 mark. Slutligen godkändes utskottets förslag att åt ordinarie Fullmäktige öfverlemna att ej mindre utverka fastställelse å förstärkte Fullmäktiges beslut beträffande lånefrågan än vidtaga öfriga, af ärendet föranledda åtgärder.

Beträffande de å ordinarie Stadsfullmäktige ankommande åtgärder i ärendet godkändes <sup>1)</sup> af desse Fullmäktige alla utskottets i sådant syfte gjorda, ofvan anförda förslag jemte det åt Hamnbyggnadsdelegationen uppdrogs att inkomma med det utlåtande och förslag, som af förstärkte Stadsfullmäktiges, från utskottets förslag något afvikande beslut påkallades.

Medels skrifvelse från Magistraten af den 20 Augusti underrättades <sup>2)</sup> sedermera Stadsfullmäktige att Kejs. Senaten vid ärendets föredragning den 4 i samma månad funnit godt gilla och fastställa förstärkte Stadsfullmäktiges ofvan relaterade beslut beträffande lånefrågan, i det att de af desse Stadsfullmäktige anvisade 1,325,000 mark finge utgå ur det af Kejs. Senaten den 4 Augusti 1897 staden till upptagande berättigade obligationslånet om sju millioner mark.

Vid af Stadsfullmäktige den 8 Februari hållet möte hade Stadsfullmäktige åt ett särskildt utskott uppdragit att i frågan <sup>3)</sup> angående utvidgande af Maria sjukhus och sjukhusafdelningen vid stadens Arbets- och Fattiggård inkomma med betänkande, och föreslog uti afgifvande sådant <sup>4)</sup> sagda utskott, att Stadsfullmäktige ville besluta till anställande af val utaf förstärkte Fullmäktige för att öfverlägga och besluta angående nedannämnda omständigheter, nämligen: att låta å norra delen af Maria sjukhusets tomt uppföra en sjukpaviljong af sten i två våningar, inrymmande, förutom operationsrum, omkring 50 sjukplatser, samt så inrättad, att ena hälften kan användas för medicinsk och den andra för kirurgisk behandling, men båda hälfterna framdeles, i fall af behof, kunna förenas, äfven-

Tillbyggnad till  
Maria sjukhus  
och sjukhus-  
afdelningen vid  
Arbets och  
Fattiggården.

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 17 maj § 1. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 6 sept. § 5. — <sup>3)</sup> Se 1897 års berättelse pg. 38. — <sup>4)</sup> Stfs tryckta handl. N:o 22.

som att för ändamålet ur de af staden jemlikt Kejs. Senatens den 4 sistlidne Augusti meddelade tillstånd upplånade medel anslå ett belopp af högst 175,000 mark; att låta i hvfvudsaklig öfverensstämmelse med det af Fattigvårdsstyrelsen i sådant afseende uppgjorda förslaget utvidga den nuvarande sjukhusbyggnaden å stadens fattiggård medels en tillbyggnad af sten i två våningar med sammanlagdt ungefär 50 platser, äfvensom att å förenämnda lånemedel för ändamålet anvisa ända till 75,000 mark; samt att åt Drätselkammaren uppdraga att efter samråd med Styrelsen för Maria sjukhus och Fattigvårdsstyrelsen låta uppgöra definitiva ritningar och kostnadsförslag för hvardera af omordade byggnader, för att af ordinarie Stadsfullmäktige pröfvas och godkännas.

Derjemte föreslog utskottet att ordinarie Stadsfullmäktige, derest de i betänkandet framhållna synpunkterna i fråga om villkoren för åtnjutande af sjukvård i Maria sjukhus och andra dermed sammanhängande omständigheter vinna Fullmäktiges godkännande, ville besluta: att åt Helsevårdsnämnden öfverlemna att till Stadsfullmäktige inkomma med förslag till sådana ändringar uti och tillägg till de för Maria sjukhus nu gällande stadgar, som i öfverensstämmelse med ofvan anförda grunder kunde ifrågakomma, äfvensom att, sedan erforderliga uppgifter inhemtats, hos Fullmäktige föreslå den dagafgift, som för de skilda afdelnin-garna vid sjukhuset, med fästadt afseende vid de faktiska kostnaderna för senaste år, borde fastställas att tillsvidare gälla.

Och blefvo samtliga dessa förslagsresolutioner af Stadsfullmäktige godkända <sup>1)</sup>).

Ändring af  
Musikpaviljongen i Brunns-  
parken.

För nödiga kompletteringsarbeten vid Brunns huset var bland annat beräknad en post å 1,800 mark för höjande af musikpaviljongen. Då emellertid arrendator af Brunns huset, Fru Maexmontan-Knief, med inlemnande till Drätselkammaren af ändrad ritning för denna musikpaviljong, anhöll att densamma äfven finge göras något djupare, så att derå kunde gifvas smärre operettföreställningar, samt Fru Maexmontan-Knief förklarar sig villig att ej allenast bekosta häraf betingad förändring af paviljongen utan ock att emot erhållande af de för dess komplettering redan anslagna, ofvan anförda 1,800 mark ombesörja arbetets utförande till alla delar, föreslog <sup>2)</sup> Drätselkammaren, närslutande omförmälda ritningar, att Stadsfullmäktige ville med godkännande af desamma tillåta

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 2 aug. § 2 och D:o d:o af den 6 sept. § 11. — <sup>2)</sup> Drks skrf. N:o 92 af den 21 april.

sökanden att, mot erhållande af 1,800 mark samt med hennes afstående nu och framdeles från alla vidare anspråk på godtgörelse från stadens sida, omändra ifrågavarande musikpaviljong enligt dessa ritningar; och blef detta förslag af Stadsfullmäktige godkändt <sup>1)</sup>).

På ansökan af Handelsfirman Parviainen & C:o om tillstånd att å <sup>Rätt att anlägga petroleum-</sup> det för ändamålet i Sörnäs af firman arrenderade området samt å plats, <sup>cistern i Sörnäs.</sup> som å en ansökningen bilagd kartaskiss med rödt närmare angifves, få uppföra en tredje cistern för bevarande af raffinerad petroleum, understälde <sup>2)</sup> Drätselkammaren, som i ärendet inhemtat Byggnadskontorets yttrande, med afseende å den fara, som möjligen kan anses förbunden vid en anläggning af ifrågavarande slag, denna ansökan, hvartill bifall emellertid förordades på samma vilkor som tillföre samt med skyldighet för sökanden att undanskaffa ett å kartaskissen med bokstafven A betecknad hus, Stadsfullmäktiges pröfning och slutliga afgörande. Ansökan bifölls <sup>3)</sup> äfven af Stadsfullmäktige på de föreslagna vilkoren samt med tillägg af det förbehåll, att sökanden skall underkasta sig sådana ytterligare bestämningar med afseende å säkerheten, som tilläfventyrs framdeles kunde befinnas påkallade.

Sedan Drätselkammaren den 21 Juli åt Vicehäradshöfdingen Axel Th. Möller emot en årlig arrendeafgåld af 900 mark upplåtit sydvästra delen af kvarteret N:o 182 vid Hafshamnen, tillsvidare och på 6 månaders uppsägningstid, i och för anläggning af en ångvedsåg samt uppläggning af ved, anhöll Herr Möller hos Drätselkammaren att i enlighet med tvefaldt inlemnade ritningar få å angifven plats vid Hafshamnen österom det s. k. Ursinska simhuset anlägga en provisionel lossningsbrygga. Härtill förordade <sup>4)</sup> Drätselkammaren, som emellertid i ärendet inhemtat yttrande af Hamnkoret, hvilket var af den åsigt att ifrågavarande brygga helst borde anläggas af staden men i hvarje fall bifallas till utförande endast under förbehåll, att äfven farkoster med last till andra personer än sökanden, finge af Hamnkoret placeras invid samma brygga, då sådant kunde finnas lämpligt, bifall af Stadsfullmäktige utan andra förbehåll, än att bryggan 6 månader efter skedd uppsägning på sökandens bekostnad undanskaffas; och blef framställningen af Stadsfullmäktige godkänd <sup>5)</sup>).

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 3 maj § 11. — <sup>2)</sup> Drks skrf. N:o 123 af den 20 maj. — <sup>3)</sup> Stfs prot. den 7 juni § 11. — <sup>4)</sup> Drks skrf. N:o 173 af den 4 aug. — <sup>5)</sup> Stfs prot. den 6 sep. § 9.



Ersättning för inredning af 2:ne rum i södra brandtornet.

Hos Brandkommissionen hade numera förafskedade Underbrandmästaren Frans Sjöblom till inlösen af staden hembjudit de af honom år 1895 å vinden af brandverkets hus vid Högbergsgatan inredda tvenne rummen <sup>1)</sup> för ett pris af 1,500 mark; och hade såväl Brandkommissionen som Drätselkammaren <sup>2)</sup> förordat förslaget, jemte det Kammaren föreslog och Stadsfullmäktige biföllo <sup>3)</sup>, att de för rummens ersättning erforderliga medlen af 1,500 mark blefve anvisade å Stadsfullmäktiges uti årets budget upptagna dispositionsmedel.

Provisorisk användning af varuskjulet vid Magasinskajen.

Sedan särskilde stadens handlande hos Stadsfullmäktige anhållit, att en eller två afdelningar af varuskjulet å Magasinskajen finge provisoriskt användas såsom packhus för ett större parti under December månad 1897 införfväntade varor, bemyndigade Stadsfullmäktige vid den 21 i nämnda månad hållet sammanträde Drätselkammaren att, efter undersökning af behofvets art, vidtaga nödiga åtgärder till varuskjulets upplåtande för det af sökandene afsedda ändamålet, samt att om Kammarens tillgöranden i saken sedermera hos Stadsfullmäktige anmäla. I anledning häraf anmälte <sup>4)</sup> Drätselkammaren hos Fullmäktige, att Kammaren vid sammanträde den 23 i sistsagda månad beslutit att å Trafikkamreraren Lindholm jemte Öfveruppsyningsmannen Hammarström öfverlemna att uti varuskjulet bereda utrymme för packhusbehandling af tullpliktiga varor, såvidt sådant låte sig göra utan förfång för den genomgående rörelsen.

Kanonens för middagsskottets affyrande.

Sedan Drätselkammaren hos Stadsfullmäktige anmält <sup>5)</sup>, att Drätselkammaren med afseende å Lotsgatans planering och då annan lämplig plats än marken för denna gata numera icke finnes å Skatudden för kanonens för middagsskottet affyrande, varit betänkt på att uppmana Sveaborgs Hamnstyrelse, som är egare till ifrågavarande kanon, härtills skött om densamma samt omhänderhaft skjutningen dermed, att helt och hållet bortföra kanonen, hvarvid äfven middagsskottens afgifvande skulle upphöra, under förutsättning att Stadsfullmäktige möjligen ej ville i saken annorlunda förordna. Med föranledande häraf biföllo <sup>6)</sup> Stadsfullmäktige Drätselkammarens framställning, men beslöto tillika anmoda Drätselkammaren att inkomma med utlåtande, huruvida icke middagssignalering kunde åstadkommas å Observatoriibergeren genom s. k. signaleringsbomber.

Frågan om byggnadsordning för fabriks-, magasins- och upplagstomter.

I anledning af en skrivelse från Stadsfullmäktiges utskott för beredande af frågan om särskilda ändringar i stadsplanen, i hvilken skrif-

<sup>1)</sup> Se 1895 års berättelse pg. 165. — <sup>2)</sup> Drks skrf. N:o 98 af den 28 april. — <sup>3)</sup> Stfs prot. den 3 maj § 16. — <sup>4)</sup> Drks skrf. N:o 14 af den 13 jan. — <sup>5)</sup> D:o d:o N:o 67 af den 10 mars. — <sup>6)</sup> Stfs prot. den 15 mars § 7.

velse bland annat föreslås att Stadsfullmäktige måtte åt ett särskildt utskott uppdraga att utarbета och till Fullmäktige inkomma med förslag till byggnadsordning för fabriks-, magasins- och upplagstomter i staden, beslöto <sup>1)</sup> Stadsfullmäktige i princip godkänna uttalandet derom att det i nu gällande stadsplan till fabriksqvarter afsedda området uti 6:te och 7:de stadsdelarne, såvidt detsamma är odisponerad, åtminstone till hufvudsaklig del icke bör till detta ändamål användas; samt att tillsätta ett af fem personer bestående utskott, som egde utarbета och till Fullmäktige inkomma med förslag till byggnadsordning för fabriks- samt magasins- och upplagstomter i staden äfvensom tillika föreslå de områden, som för dylika tomter finge upplåtas.

Uti en till Stadsfullmäktige inlemnad skrift af den 30 April hade Tölö Sockerbruks Aktiebolag på uti skriften närmare framhållna skäl anhållit om Fullmäktiges benägna biträde till förverkligande af planen om byggande af ett jernvägsspår från statsjernvägarnes godsbangård härstädes längs Tölövikens öfver staden underlydande områdena Hagasund, Hesperia park och villa samt Tölö Sockerbruksområde i öfverensstämmelse med en skriften bilagd planritning, hvarom bolaget hos Jernvägstyrelsen gjort framställning, samt anhöll bolaget tillika att den staden tillhöriga, för detta jernvägsspår nödiga marken måtte af staden upplåtas utan ersättningskyldighet å bolagets sida. Vid den 2 sistlidne Maj hållet sammanträde remitterade Stadsfullmäktige denna ansökan till Drätselkammaren för erhållande af Kammarrens utlåtande i ärendet, samt hade för fullgörande häraf Drätselkammaren infordrat Byggnadskontorets yttrande i frågan.

Jernvägsspår  
till Tölö socker-  
bruk.

Uti sådant yttrande förordar bemälda Kontor på de af bolaget framhållna, beaktansvärda skälen bifall till bolagets anhållan; dock borde enligt Kontorets förmenande vid detta bifall fästas följande vilkor: 1:o) att bolaget beviljar staden rätt att å stranden af brukets område, för såvidt några byggnader deraf icke beröras, anlägga en kör- och promenadväg mellan Hesperia park och Djurgården, mot hvilken väg bolaget skulle åligga att anlägga och underhålla staket; 2:o) att bolaget genom en till 2 meters djup utförd muddring återfördjupar den af bankfyllningen för jernvägsspåret tilläfventyrs uppgrundade delen af Tölövik; samt 3:o) att bolaget af innehafvarinnan utaf villan Hagasund utverkar sig särskildt tillstånd till anläggande af ifrågavarande spår nedanför nämnda villa.

<sup>1)</sup> Stfs prot den 17 maj § 15.

För sin del förordade <sup>1)</sup> Drätselkammaren bifall till ansökningen på de af Byggnadskontoret uppställda vilkor och med tilläggande härtill af ett fjerde sådant af innehåll, att staden förbehölle sig rätt att vid möjligt behof få bestämma öfver spårets förlängning och deraf följande trafikering af spården till sockerbruket äfven af annan person eller annat bolag än Sockerbruksbolaget, mot skyldighet likvist för hvarje ny tillkommande trafikant att till så stort belopp, som af Stadsfullmäktige med fästadt afseende å motsedd trafik eller efter annan vid tillfället lämplig befunnen fördelningsgrund kan bestämmas, delta i den första anläggningens kostnaden för spården till sockerbruket, häri inberäknad värdet för den mark, som af detta spår upptagits, hvarför bolaget äfven skulle förpliktas att efter jernvägsspårets fullbordande uppgifva den exakta kostnaden för detta spår till Drätselkammaren, som åter egde på vanligt sätt anställa värdering af den för jernvägen i anspråk tagna marken och till sitt protokoll anteckna det sålunda funna värdet. Härigenom skulle klarligen ett kostnadsfritt afstående af stadens mark för ifrågavarande ändamål blifva endast provisoriskt och upphöra i och med detsamma fråga uppstode om någon ersättning till Sockerbruksbolaget i och för förlängning af dess spår.

Stadsfullmäktige beslöt <sup>2)</sup> bifalla ofvanstående Tölö Sockerbruks Aktiebolags anhållan under de af Byggnadskontoret under punkterna 1—3 förordade vilkor, dock med sådant tillägg till förbehållet under punkt 3, att bolaget ålägges att med vederbörande villainnehafvare träffa öfverenskommelse om undanskaffande af de byggnader, som komme att skäras af den projekterade banan; äfvensom 4:o) att från bolagets sida icke finge uppställas hinder mot spårets förlängning samt hela spårets trafikering äfven af andra, derest behof deraf uppstår.

Telefonkabel  
till Bengtåll.

Uti en till Drätselkammaren inlemnad skrifvelse hade Helsingfors Telefonförening förnyat sin för ett år sedan gjorda anhållan om tillstånd att i Kaisaniemi park eller längs Unionsgatan invid sagda park uppsätta tre å fyra stolpar, hvilka komme att användas till fästen för en telefonluftkabelledning från staden till Broholmen. Och förordade <sup>3)</sup> Drätselkammaren på de talande skäl, som i skrifvelsen framhöllos, och med hänsyn tagen dertill, att det nu icke, såsom för ett år tillbaka, gälde att öfver en del af Kaisaniemi park draga ett större antal enskilda telefon-

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 224 af den 27 okt. (Stfs tryckta handl. N:o 26). — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 15 nov. § 13. — <sup>3)</sup> Drks skrf. N:o 222 af den 27 okt.

trådar, hvilka tillsamman tagna hade bildat ett för buskars och träd i parken växtlighet hinderligt trådnät, utan alla dessa trådar skulle komma att inneslutas uti en kabel, hos Stadsfullmäktige bifall till ansökningen. Fullmäktige godkände <sup>1)</sup> äfven Drätselkammarens framställning, men beslöto tillika anmoda Kammaren att afgifva yttrande huruvida och inom hvilken tid Telefonföreningen borde åläggas inrätta underjordiska telefonkablur.

Uti skrifvelse till Stadsfullmäktige af den 14 Maj hade Elektriska Be-  
lysnings Aktiebolaget härstädes, enär den af Fullmäktige år 1894 bestämda  
perioden af 4 år, under hvilken trästolpar af bolaget finge begagnas för  
uppbärande af bolagets luftledningar, utgick den 1 Augusti, om att ytter-  
ligare 4 år, räknadt från nyss sagda dag, på härförinnan bestämda vil-  
kor, få bibehålla och vid behof utvidga stolpledningar för levererande af  
belysning. Och föreslog Drätselkammaren <sup>2)</sup>, till hvars utlåtande ärendet  
remitterats, efter att hafva inhemtat Byggnadskontorets yttrande i saken  
samt framhållit den åsigt, att det härtills gällande provisoriet i bolagets  
rättigheter icke vidare borde någon längre tid få fortbestå utan en defi-  
nitiv lösning af bolagets ställning till staden påfinnas, hvaraf en allvar-  
lig pröfning emellertid först då kunde ifrågakomma, när bolaget till  
Stadsfullmäktige inlemnadt något förslag i sådant syfte, att bolaget skulle  
berättigas att endast intill årets utgång åtnjuta samma förmåner som hit-  
tills, men förklaras skyldigt, för den händelse bolaget ville fortsätta sin  
rörelse, att i god tid inom denna frist till Fullmäktige inkomma med för-  
slag till ordnande af denna rörelse under förutsättning af användande i  
hufvudsak af underjordiska ledningar. Med föranledande häraf beslöto <sup>3)</sup>  
Stadsfullmäktige på Beredningsutskottets förslag anmoda Drätselkamma-  
ren att, efter underhandling med bolaget, senast inom instundande Ja-  
nuari månads utgång inkomma med fullständig förslag till nya, änd-  
målsenliga vilkor beträffande bolagets ledningar, vid hvilka vilkors pröf-  
ning Stadsfullmäktige komme att bestämma terminer för den af Drätsel-  
kammaren föreslagna förändringens genomförande. Tillika borde Magi-  
straten anmodas att tillhandahålla Drätselkammaren erforderliga upplys-  
ningar beträffande öfriga elektriska ledningar, hvilka Magistraten funnit  
sig kunna tillåta.

Hos Drätselkammaren hade Ingeniören Godfrid Strömberg anhållit  
om tillstånd att för levererande af elektrisk belysning ifrån sin å tomten

Elektriska Be-  
lysnings Aktie-  
bolagets anhäl-  
lan om förlängd  
rättighet att hål-  
la luftledningar.

Elektriska led-  
ningsstolpar  
längs Östra  
chausséen och i  
Djurgården.

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 1 nov. § 12. — <sup>2)</sup> Drks skrf. N:o 201 af 22 sep. — <sup>3)</sup> Stfs prot. den 27 sep. § 12.

N:o 13 vid Sörnäs Strandväg uppförda fabrik längs Östra chausséen och norra Djurgården uppställa ledningar med cirka 35 stolpar; och förordade <sup>1)</sup> Drätselkammaren, som i ärendet inhemtat Byggnadskontorets yttrande, i enlighet med dess förslag, hos Stadsfullmäktige bifall till sökandens anhållan sålunda, att han berättigades att under en tid af 4 år och för öfrigt på enahanda vilkor, som äro gällande för Helsingfors Elektriska Belysnings Aktiebolag <sup>2)</sup> uti 10:de stadsdelen samt omgifvande byggnadskomplexer och förstäder anlägga och underhålla elektriska belysningsledningar; hvilket bifall äfven af Stadsfullmäktige meddelades <sup>3)</sup>.

Utvidgning af spårvägsnätet och införande af elektrisk drifkraft derå.

Jemte skrifvelse för den 12 Oktober 1897 hade Stadsfullmäktige till Drätselkammaren i afseende å förberedande granskning öfversändt en af Spårvägs- och Omnibusaktiebolaget härstädes till Fullmäktige inlemnad ansökan beträffande utvidgning af bolagets spårvägsnät och införande derå af elektrisk drifkraft enligt systemet för luftledningar. Tillika anmodade Fullmäktige Drätselkammaren att vid denna granskning taga i öfvervägande, huruvida icke ackumulatorsystemet borde vid de elektriska spårvägarna komma till användning, samt om ej skäl vore för handen, att Helsingfors stad antingen öfvertog spårvägstrafiken i dess helhet eller åtminstone inginge såsom delegare i bolaget. Med hänsyn till ärendets sammanhang i visst afseende med frågan om sättet för stadens belysning efter år 1900, i det en öfvergång härvid från gas till elektricitet måste tagas i öfvervägande, och en gemensamhet såväl beträffande kraftkällan som ock rörande nödiga stolpar för belysnings- och spårvägsledningarna kunde åtminstone ifrågasättas, uppdrog Drätselkammaren vid sammanträde den 24 i nämnda månad åt medlemmarne i den af Drätselkammaren förut tillsatta kommissionen för gatubelysningsfrågan, att till Kamraren inkomma med yttrande och förslag angående Spårvägs- och Omnibusaktiebolagets ofvan anförda ansökan. Till fullgörande häraf afgaf utskottet ett längre utlåtande i ärendet, som utmynnade i följande förslag <sup>4)</sup>: att bolagets anhållan om tillstånd, att å tomten N:o 28 vid Fabrikgatan få uppföra de för bedrifvande af bolagets elektriska affär nödiga byggnader, måtte af statsmyndigheterna afböjas, och att bolagets anhållan om tillstånd till anläggande af en ny spårvägslinie till nyssnämnda tomt i sammanhang dermed måtte få förfalla; men att bolaget måtte medgifvas rätt ej mindre till anläggande af ett antal nya omfartsspår å de gamla

1) Drs skrf N:o 94 af den 21 april. — 2) Se 1889 års berättelse pg. 20 och 1890 års berättelse pg. 15. — 3) Stfs prot. den 3 maj § 13. — 4) Stfs tryckta handl. N:o 15.

linierna, än ock till eventuel flyttning såväl af det å Boulevardsgatan nedlagda spåret till Andrégatan, så att detsamma vid hörnet af sistsagda gata och Albertsgatan förenar sig med den gamla till Lappviksgatan gående linien, som ock af spåret å Sörnäslinien sålunda, att detsamma från Unionsgatan drages in på Elisabetsgatan och längs denna till Nikolaigatan, för att längs sistnämnda gata fortsätta till Senatstorget; äfvensom att bolagets anhållan om tillstånd att få uppställa och begagna stolpar och ledningar för drifvande af dess spårvagnar med elektrisk kraft samt bolagets i sammanhang dermed gjorda ansökan om förlängning till den 1 Januari 1930 af det mellan staden och Spårvägsbolaget afslutade kontrakt måtte bifallas med de vilkor och förbehåll, som ingå i nedanstående

**Tillägg till det emellan Helsingfors stad samt Spårvägs- och Omnibusaktiebolaget i Helsingfors den 10 juni 1890 afslutade kontrakt:**

Emellan Helsingfors stads Drätselkammare, å stadens vägnar, samt Spårvägs- och Omnibusaktiebolaget i Helsingfors är, beträffande den bolaget genom kontrakt af den 10 juni 1890 beviljade rätt att anlägga och trafikera spårvägar i Helsingfors stad och å dess afhysta område, under denna dag följande öfverenskommelse träffad:

§ 1.

Bolaget berättigas att för drifvande af dess spårvagnar med elektrisk kraft uppställa och begagna stolpar och elektriska ledningar ofvan jord, dock med iakttagande af:

1) att plats för uppställande af stolpar och ledningar å stadens mark upplåtes utan ersättning, men att der för dessas uppställning annans egendom behöfver tagas i anspråk, bolaget bör dertill förskaffa sig vederbörandes begifvande;

2) att de för anläggningen nödiga kontaktledningarna få bestå af blank tråd, men att de för tillförande af elektrisk ström använda trådarna böra vara öfverklädda med isolerande material;

3) att bolaget är förbundet att, innan öfvergång till begagnande af elektrisk drifkraft eger rum, till Stadsfullmäktiges granskning och godkännande inlemna fullständiga detaljförslag beträffande de för sådant ändamål nödiga anordningarna, hvarvid bl. a. bör uppgifvas sättet för strömtillförseln och för strömmens oskadliggörande vid ledningens bristande, antalet och beskaffenheten af de för spårvagnarna afsedda motorer, bromsinrättningar och åskskyddare äfvensom sättet för säkerställande ej mindre af i närheten af spårvägen befintliga fysikaliska och meteorologiska inrättningar än ock af telegraf- och telefonledningar samt af gas- och vattenledningsrör mot inverkan af såkallade vagabonderande strömmar; och ega Stadsfullmäktige för granskning af dessa detaljförslag använda en tid af två månader; äfvensom

4) att bolaget för öfrigt i afseende å såväl stolparnas beskaffenhet och uppställande som ledningarnas anläggande och begagnande är underkastadt de bestämmingar, Drätselkammaren efter vederbörande fackmyndigheters hörande kan pröfva nödigt föreskrifva.

## § 2.

För den händelse att ej inom två år, efter det detta kontraktstillägg af båda kontrahenterna undertecknats, en spårvägsanläggning blifvit med arbete belagd, hvilken afser att genom en s. k. ringlinie med hvarandra förbinda de olika delarna af staden, åligger det bolaget att inom ett år derefter anlägga och till trafik upplåta en spårvägslinie, hvilken uppfyller de i § 1 mom. e) af gällande kontrakt för linien N:o 5 fastställda bestämmingar, dock så att denna nya linie berör Sandvikshammen.

## § 3.

Skulle annan spårvägsanläggning än den af bolaget bedrifna i staden uppstå, är bolaget, ifall Stadsfullmäktige pröfva sådant oundgängligen nödvändigt, förbundet att mot skäligen ersättning på kortare sträckor upplåta de af bolaget anlagda spåren till begagnande af det andra spårvägsföretaget.

## § 4.

Vid de spårvägslinier, der trafik med elektrisk drifkraft införts, är bolaget pligtigt att under de tider af dagen, då trafiken pågår, underhålla turer i liniernas hvardera riktningar minst hvarje femte minut.

## § 5.

Ifall annan spårvägsanläggning, än den af bolaget bedrifna, komme att i staden uppstå, är bolaget förbundet underkasta sig en sådan anordning, att spårvägspassagerare kunna från den ena anläggningens linier öfvergå till den andras, utan att dervid vara skyldige erlagga högre totalafgift, än i § 4 mom. d) af gällande kontrakt medgifves.

## § 6.

I stadens tjänst stående polisman, som är i tjenstutöfning, är berättigad att städse utan afgift begagna sig af ledig plats i bolagets spårvagnar, hvarjemte det åligger bolaget att till Drättselkammarens disposition, för att af i stadens tjänst stående personer begagnas, ställa tio biljetter, som berättiga till afgiftsfri färd å bolagets spårvägslinier.

## § 7.

I händelse bolaget inom tre år från den dag, då detta kontraktstillägg undertecknats, infört spårvägstrafik med elektrisk drifkraft å samtliga sina linier, samt staden ej begagnar sig af densamma härigenom förbehållen rätt att vid den nu bestämda kontraktstidens utgång tillösa sig spårvägsanläggningen enligt det värde, som af godemän då åsattes densamma, berättigas bolaget att intill den 1 januari 1930 begagna anläggningen för dermed afsedt ändamål; vid hvilken tids utgång staden åter träder i sin rätt att tillösa sig spårvägsanläggningen, dock till ett pris, som med 20 % understiger det af godemän vid tiden beräknade värde.

Enär Drättselkammaren i allo kunde förena sig om kommissionens förslag, insände <sup>1)</sup> Kammaren det med förord till Stadsfullmäktige. Härvid framhöll Kammaren dock att Kammaren såsom allmängiltig ej kunnat omfatta den af kommissionen uti ifrågavarande fall uttalade princi-

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 82 af den 7 april.

pen, att alla en kommuns intressen vid koncessionerade anläggningar kunde genom kontrakt i saken till fullo beaktas, samt att från denna synpunkt betraktadt dock skäl för en kommun att såsom större aktionär deltaga uti ett dylikt företag måhända kunde i vissa fall föreligga.

På Beredningsutskottets förslag beslöto <sup>1)</sup> Stadsfullmäktige anmoda Drätselkammaren lemna Spårvägs- och Omnibus Aktiebolaget tillfälle att beträffande Kammarens förslag göra de skriftliga påminnelser, som af bolaget kunde befinnas nödiga; och egde Drätselkammaren till Stadsfullmäktige insända bolagets yttrande jemte de anmärkningar Kammaren i anledning deraf kunde anse påkallade.

Sedan Drätselkammaren med föranledande häraf i ofvan angifvet syfte korresponderat med bolaget, gjorde <sup>2)</sup> Kammaren hos Stadsfullmäktige förslag om följande ändringar uti kontraktstillägget, nämligen:

att efter orden: „på kortare sträckor“ uti § 3 skulle införas orden: „af högst ett byggnadsquartars längd“.

att efter orden: „det andra spårvägsföretaget“ uti § 3 skulle tilläggas: „med skyldighet för detta sistnämnda att bekosta anläggningen af in- och utfartsvexlingarna samt deras skötsel“;

äfvensom att i denna § infördes ett nytt mom. så lydande: „Vid spårkorsningar bekostas nyanläggningar och underhåll af det bolag, som af desamma är i behof“;

att uti § 6 efter orden: „i bolagets vagnar“ skulle införas orden: företrädesvis å främre vagnsplatformen“; samt

att ifall Stadsfullmäktige ville bifalla till bolagets anhållan om förmänsrätt till anläggande af nya spårvägslinier i Helsingfors, denna rättighet uti kontraktstillägget skulle upptagas under en ny 8:de §, sålunda formulerad:

För den händelse enskild person eller bolag anhåller om koncession för anläggning af nya spårvägslinier inom Helsingfors stads område, hembjudas sagda linier främst Spårvägs- och Omnibusaktiebolaget till utförande. Afgifver bolaget ej inom två månader efter erhållen del af förslaget bestämdt svar eller nekar att utföra den föreslagna linien, eller ej är villigt att utföra den på för staden lika förmånliga vilkor, som af sökanden till koncessionen erbjudits staden eller underkastar sig de nya bestämmelser, stadsmyndigheterna i öfrigt pröfvadt nödigt föreskrifva, går bolagets förmänsrätt till densamma förlorad.

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 19 april § 11. — <sup>2)</sup> Drks skrf. N:o 135 af den 2 juni. (Stfs tryckta handl. N:o 23).



Vid ärendets slutliga föredragning inför Stadsfullmäktige blef ej allenast Drätselkammarens resolutionsförslag utan ock Kammarens här ofvan meddelade förslag till „tillägg till det emellan Helsingfors stad samt Spårvägs- och Omnibusaktiebolaget i Helsingfors den 10 Juni 1890 afslutade kontrakt“ med de nyss anförda förändringarna och tilläggen af Fullmäktige oförändradt godkända <sup>1)</sup>, med undantag af § 1, hvartill gjordes det tillägg, att bolaget eger ställa sig till efterrättelse de föreskrifter offentlig myndighet kan finna skäligt i säkerhetens intresse påbjuda; samt att någon sådan förmånsrätt för bolaget vid nya spårvägsliniers anläggande, hvarom bolaget anhållit och hvarför Drätselkammaren gifvit uttryck uti en ny § 8, af Stadsfullmäktige icke bifölls.

Koncession å  
nya spårvägs-  
linier.

Uti skrifvelse till Stadsfullmäktige af den 1 December 1897 hade Herrar M. Hallberg, A. Ramsay och J. Tallberg med närslutande af en plankarta öfver staden, å hvilken med röda linier in-tecknats förslag till nya spårvägar i staden eller, såsom det heter i skrifvelsen, till en ny länk i det spårvägsnät, som en gång skall genomkorsa Helsingfors stad, anhållit att, för den händelse en sådan spårvägslinie pröfvas för staden gagnelig, derå erhålla koncessionen. Detta ärende hade af Stadsfullmäktige remitterats till Drätselkammarens förberedande behandling och hade Kammaren i sådant syfte af den s. k. elektriska kommissionen, hvarom här tidigare ordats, infortrat yttrande i saken. Och föreslog <sup>2)</sup> Drätselkammaren hos Stadsfullmäktige, sedan kommissionen anmält att densamma, i afsaknad af de företaget närmare preciserande förslag, hvilka sökandene senare lofvat till Stadsfullmäktige inlemna, icke kunnat taga frågan under ompröfning, att den begärda koncession i den form den förelåg icke måtte af Stadsfullmäktige beviljas. Stadsfullmäktige beslöto <sup>3)</sup> för den skull uppmana sökandene att förfullständiga sin ansökan med sådana närmare uppgifter beträffande tekniska och andra omständigheter, som den af Drätselkammaren tillsatta kommissionen funne vara af nöden för ärendets beredning.

Då sökandene emellertid underrättat kommissionen, att de med afseende å de kostnader, hvilka dylika uppgifters åstadkommande skulle medföra, icke vore villige införskaffa desamma, med mindre än att dem bereddes visshet att erhålla koncession å den föreslagna ringbanan, såvida de under loppet af pågående år inlemnade detaljeradt förslag i äm-

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 14 juni § 2. — <sup>2)</sup> Drks skrf. N:o 29 af den 27 jan. — <sup>3)</sup> Stfs prot. den 8 feb. § 14.

net, hvilket kunde af Stadsfullmäktige godkännas, i hvilket fall först då koncessionskontrakt kunde uppgöras, meddelade kommissionen Drätselkammaren, att kommissionen kunnat taga under ompröfning endast denna sökandenes sålunda modifierade anhållan. Och hade härvid en minoritet inom kommissionen ansett densamma kunna af Stadsfullmäktige bifallas, då någon nämnvärd tidsförlust härigenom ej uppstode och Stadsfullmäktige hade sig all rätt förbehållen vid detaljernas granskning samt man i annat fall riskerade, att sökandene ej vidare ville intressera sig för det dock för staden nyttiga företaget. Deremot hade majoriteten i kommissionen, som hvarken funnit uti sökandenes förslag föreligga någon ny idé, hvaraf möjlig fördel borde dem reserveras, eller ett abonement å en koncession med stadens intresse och värdighet förenligt, beslutit afgifva följande uttalande, nämligen: att i principiellt afseende något hinder icke förefinnes att upplåta spårvägskoncession åt flere bolag; att en ringlinie, afseende att med hvarandra direkt förbinda de bestående spårvägarne och de olika hufvuddelarna af staden, kan af kommissionen förordas; att kommissionen anser sig böra hos Stadsfullmäktige tillstyrka, att Fullmäktige icke under detta år upptaga till slutlig behandling några förslag till spårvägsanläggningar i staden, undantagande den linie Spårvägs- och Omnibusaktiebolaget på grund af § 1 mom. e i dess med staden afslutade kontrakt kan finna nödigt utföra; men att närmare utlåtande ej mindre beträffande den föreslagna ringbanans sträckning, än angående systemet för drifkraften derå, afgifter, förhållandet till redan bestående spårvägs-linjer m. m. kan afgifvas först, efter det fullständiga förslag af sökandene inlemnats.

Drätselkammarens hemställan <sup>1)</sup> i ärendet till Stadsfullmäktige öfverensstämmde med majoritetens i kommissionen förslag. Stadsfullmäktige beslöto <sup>2)</sup> emellertid i enlighet med minoritetens i kommissionen åsigt tillförsäkra sökandene koncession å den af dem föreslagna ringbanan, såvida de under loppet af året inlemnade sådant detaljeradt förslag i ämnet, hvilket kunde af Stadsfullmäktige godkännas.

I sammanhang med fastställande af utgiftsstaten för nästföljande år 1899 beslöto <sup>3)</sup> Stadsfullmäktige till vissa ökade utgifter och utförande äfven af några andra allmänna arbeten, än hvarom här tidigare ordats och af hvilka må anföras följande.

Budget för år  
1899.

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 81 af den 7 april. — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 14 juni § 3. — <sup>3)</sup> Drks skrf. N:o 228 af den 28 okt. (Stfs tryckta handl. N:o 25.) Stfs tryckta handl. N:ris 29, 35 och 36, Stfs. prot. den 22 dec. § 1.

Förvaltning och drift af vattenledningen.

Å vattenledningskontorets under rubriken *Förvaltning och drift* upptagna stat hade en förhöjning af 1,300 mark observerats, i det Drätselkammaren för Vattenledningsingeniören, på hans derom gjorda begäran och då inrättningens utvidgning och vattenkonsumtionens tillväxt under de senare åren medfört för honom i flere afseenden ökad arbete och ansvar samt han vid stadens vattenledning redan under mera än 15 års tid innehaft ordinarie tjänst, i sitt förslag till budget upptagit ett personelt lönetillskott på 1,000 mark; samt Stadsfullmäktige vid den 6 September hållet sammanträde beslutit höja Rörmästaren Bromans aflöning med 300 mark.

Underhåll och remont af vattenledningen.

Under rubriken *Underhåll och remont* af vattenledningen bortlemnades hvarje vidare anslag för brandposters förseende med nya trækistor, hvaremot anslaget för reparation och justering af vattenmätare förhöjdes från 2,000 till 2,500 mark, på grund af vattenmätarens under senaste år betydligt ökade antal.

Nytt vattentorn vid vattenledningen.

Uti skrifvelse till Drätselkammaren af den 20 Oktober hade Vattenledningskontoret föreslagit att, till förebyggande eller åtminstone minskande i väsentlig mån af de stora tryckvexlingarna inom rörnätet vid oregelbunden vattenkonsumtion och häraf föranledda störingar samt minskad säkerhet vid inträffande större eldsvådor, arbetena å det vattentorn, förlagdt antingen å Observatoriiberget eller å tomten N:o 18 vid Bergmangatan, hvars eventuella uppförande, jemlikt Förstärkte Stadsfullmäktiges den 5 April 1897 fattade beslut, skulle bekostas ur obligationslånet af år 1898, finge under nästkommande år påbörjas, hvarjemte Kontoret framhöll att, då föreståndaren för astronomiska observatoriet vägrat godkänna tornets förläggande å den plats å Observatoriiberget, hvilken allena kunde komma i fråga, annat val för tornet icke återstode än tomten vid Bergmangatan, hvarest detsamma, ehuru i estetiskt afseende mindre tilltalande och i anläggning något dyrare, likväl kunde utföras lika ändamålsenligt som på Observatoriiberget. Emedan vattentornet i ingen händelse kunde fullbordas under ett år, vore för 1899 endast en del af det totala, till 252,400 mark beräknade kostnadsbeloppet behöfligt, och anslog Vattenledningskontoret den under året erforderliga summan i rundt tal till 190,000 mark, deraf till bergsprängning å tomten och gråstensarbeten å tornet 120,000 mark, till rörledningar inom och utom tornet 41,400 mark samt till en del nya hufvudrör och diverse 28,600 mark.

Med föranledande häraf hade Drätselkammaren, som för sin del ansåg att med utförande af ifrågakomna vattentorn icke vidare borde för-

dröjas, till Stadsfullmäktige öfversändt <sup>1)</sup> Vattenledningskontorets öfver-  
mällda förslag med tillhörande ritningar samt i budgetförslaget för arbetena  
å tornet upptagit ett anslag af 190,000 mark; hvarhos Kammaren för-  
menat att hvarje tanke på tomtplats för detsamma å Observatoriiberget,  
med afseende å den planering och den disposition öfverhufvud detta berg  
numera undergått, borde öfvergifvas.

Budgetsutskottet, till hvars ytterligare beredning ärendet öfverlem-  
nats, erkände vigten deraf, att frågan om vattentornets uppförande skulle  
bringas till ett skyndsamt slut, men tilltrorde sig dock icke kunna be-  
döma, huruvida från teknisk synpunkt någon anmärkning vore att emot  
projektet framställa. På grund häraf och då Vattenledningsingenjören  
sjelf förutsatt, att förslaget komme att underkastas en ytterligare pröf-  
ning, föreslog utskottet att, innan definitivt beslut om denna betydande  
utgift skulle fattas, staden skulle anhålla om utlåtande öfver projektet af  
den framstående auktoriteten på hithörande område Ingeniör Alrutz, f. d.  
chef för vattenledningsverket i Stockholm. För att arbetena å vattentornet  
efter ärendets slutliga afgörande, omedelbart måtte kunna vidtaga, skulle  
enligt utskottets förmenande emellertid öfvermällda belopp af 190,000 mark  
eventuelt för ändamålet anslås och i sådant afseende i staten upptagas.  
Och blefvo dessa utskottets förslag af Stadsfullmäktige godkända.

Förutom anslagsposten för vattenledning till Slagtinrättningen, un-  
der Dalgatan och Sörnäs Strandväg, till villorna i vestra Brunnsparken,  
under Wilhelms-, Sibylle- och Söderviksgatorna, hvilka till sammanlagdt  
belopp af 69,000 mark, såsom här tidigare framhållits, af Stadsfullmäk-  
tige under året beviljats såsom förskott på 1899 års utgifter, upptogs  
uti budgeten för sagda år i och för rörnätets utsträckning 109,600 mark,  
hvaraf bland annat för vattenledning från Lappviksgatan till Sandudd  
20,700 mark och från Styrmansgatan under Ärtholmsgatan till adr. num-  
mer 15 vid samma gata samt för vattenledningar inom de föreslagna nya  
11:te och 12:te stadsdelarna 44,700 mark. För inköp af vattenmätare  
anslogs 5,000 mark.

Utsträckning af  
rörnätet samt  
inköp af vatten-  
mätare.

I Drätselkammarens förslag för remont och underhåll af stadens  
byggnader under år 1899 hade upptagits ett belopp af 46,700 mark, hvil-  
ket af Magistraten minskats till 42,700, men beviljade Stadsfullmäktige  
på Budgetsutskottets förslag härför en summa af endast 38,290 mark, på  
följande sätt fördelad:

Remont och un-  
derhåll af sta-  
dens byggnader.

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 219 af den 13 okt.

|  |           |           |
|--|-----------|-----------|
| för yttre målning m. m. af tull- och packhuset . . .                                     | 2,460: —  |           |
| „ remont af pumphuset i Brunnsparken och om-<br>byggnad af bron till pumphuset . . . . . | 1,900: —  |           |
| „ remont af gamla träpaviljongen vid Maria sjuk-<br>huset m. m. . . . .                  | 5,100: —  |           |
| „ yttre målning m. m. af Folkbiblioteket . . . . .                                       | 2,430: —  |           |
| „ d:o d:o d:o af Rådhusannexet . . . . .   | 2,800: —  |           |
| „ remont af centralpolisens lokaler i f. d. Bara-<br>noffska huset . . . . .             | 1,300: —  |           |
| „ snötransport m. m. från stadens gårdar . . . . .                                       | 4,300: —  |           |
| „ diverse reparationer . . . . .   | 18,000: — | 38,290: — |

## Nybyggnader.

Under XIV:de hufvudtiteln i stadens utgiftsförslag och dess underafdelning Nybyggnader upptogs, förutom de tidigare <sup>1)</sup> omnämnda anslagen af 670,000 mark för nytt tull och packhus å Skatudden, 150,000 mark för en ny sjukpaviljong å Maria sjukhus och 75,000 mark för tillbyggnad till sjukhuset å Arbets- och Fattiggården, 2,500 mark för en ny större pissoir i Henriksesplanaden vid hörnet af Brunnsgatan, 2,500 mark för en enahanda inrättning i hörnet af Aspnäsgatan och Östra chausséen, samt 1,000 mark för en dito mindre vid Östra Hamngatan, 1,000 mark för ett provisoriskt afträde å Skatudden, 8,000 mark för ett simhus vid Hörneberg och 7,400 mark för inredning af en visitationspaviljong i täckta varuskjulet vid Vestra kajen, på hvilken paviljong Tullkammaren gjort anspråk <sup>2)</sup>.

Gators och allmänna platser  
remont, underhåll och nyanläggning.

För „remont och underhåll“ af *Gator och allmänna platser* hade Drättselkammaren af de många utaf Byggnadskontoret föreslagna gatuomläggningarna ansett sig kunna upptaga endast stensättning med nubbsten i asfalt af stadens andel af Vesta kajen från Salutorget till Norra magasinsgatan med 31,000 mark. Ifrågavarande, starkt trafikerade, med fältsten belagda strandgata befann sig nämligen uti ett synnerligen förfallet skick. För att emellertid ifrågavarande stensättning skulle kunna komma till utförande under 1899, förutsatte det att Magistraten skulle ålägga de privata gårdsegarene invid gatan att samtidigt och med samma material omlägga sina gatuandelar. Detta gatuarbete hade för öfrigt ett visst sammanhang med föreslagen ommurning af den äfven i underhålligt skick befintliga trappkajen omkring Katerhamnen, hvilken remont enligt Drät-

<sup>1)</sup> Se pg. 35—38. — <sup>2)</sup> Drks skrf. N:o 216 af den 13 okt.

selkammarens förmenande borde under nästa år utföras och hvarför Kam-  
maren under rubriken „Hamnar“ upptagit nödigt anslag. På Magistra-  
tens förslag anslogo Stadsfullmäktige emellertid för remont och under-  
håll af gator och allmänna platser, förutom nämnda summa, 7,200 mark  
för stensättning med nubbsten af körbanan öfver Högvaktstorget och  
3,080 mark för makadamisering af den återstående delen af samma torg.

Uti sitt budgetförslag hade Drätselkammaren med 27,300 mark upp-  
tagit anslag för stensättning af stadens andel i Myntkajen, hvilken i så-  
dant fall bland annat komme att upptaga den betydande trafiken till  
och från warrantmagasinen, Magistraten hade dock ansett detta arbete  
böra anstå, tills den nya tull- och packhusbyggnaden blifvit uppförd.  
Som emellertid något måste göras för att förbättra vägen till warrant-  
magasinen, hvilken för närvarande höst och vår är så godt som ofarbar,  
hade Budgetutskottet, efter undersökning å platsen, förenadt sig om att  
föreslå att under år 1899 Ankargatan, Östra Hamngatan och den emellan  
nämnda gator fallande andelen af Kanalgatan måtte stensättas. Stadens  
andel i kostnaderna för dessa arbeten hade af Byggnadskontoret beräk-  
nats till resp. 4,800, 2,900 och 3,300 mark, och upptogo Stadsfullmäktige  
förty under rubriken „nyanläggning“ dessa poster i budgeten för år 1899,  
förutom af Drätselkammaren utöfver ofvanstående 27,300 mark föreslagna  
6,000 mark för stensättning med fältsten af körbanan öfver Skatuddstor-  
get, 18,000 mark för stensättning med fältsten af Kanalgatan från Skat-  
uddsbron till Östra Hamngatan, 6,500 mark för makadamisering af Vestra  
Hamngatan och 1,800 mark för stensättning af stadens andel af Docks-  
gatan mellan Sjömans- och Fredriksgatorna.

Under rubriken „regleringsarbeten“ för gator ingick i Magistratens  
budgetförslag en post å 53,000 mark, utgörande det belopp, hvarmed den  
faktiska kostnaden för inlösen af tomterna N:ris 1—12 vid Magasinska-  
jen kommer att öfverstiga det anslag om 200,000 mark, som förstärkte  
Stadssfullmäktige för ändamålet beviljat<sup>1)</sup> af 1898 års lånemedel. Då  
det emellertid syntes Budgetutskottet sakenligare att å utgiftssidan upp-  
taga berörda kostnad i dess helhet samt sedermera å inkomstsidan obser-  
vera den ur lånemedlen utgående delen däraf, upptogs anslaget för tom-  
terna N:ris 1—12 vid Magasinskajen med 253,000 mark.

Vidkommande den uti samma underafdelning af Drätselkammaren  
upptagna posten å 40,000 mark för „Järnvägsspår å Sörnäs strandväg,

Regleringsar-  
beten för gator  
och allmänna  
platser.

<sup>1)</sup> Se pg. 23.

incl. planering“, ansågs visserligen någon trafik för det tillämnade spåret vara att påräkna från de i denna trakt befintliga fabriken, men att, från det allmännas synpunkt sedt, ifrågavarande jernvägsspår skulle hafva sin egentliga betydelse för underlättande af vedtransporten till de vidsträckt stadsdelarna norr om långa bron. Då en fördelning af den år för år tilltagande vedtrafiken på skilda platser äfven borde ligga i stadsjernvägar- nes intresse, syntes det derföre Budgetsutskottet icke vara obilligt, om statsjernvägarne, som komma att skörda hela inkomsten af trafiken, äfven skulle bekosta hela spåranläggningen med undantag af de nödvändiga planeringsarbetena, beräknade att kosta 20,000 mark. I öfverensstämmelse härmed beslöto Stadsfullmäktige att endast för planering af ifrågasatt jernväg längs Sörnäs Strandväg anslå sistnämnda belopp, samt att åt Drätselkammaren öfverlemla att med statsverket underhandla om jern- vägens terrassering och utläggning af spåren på statsverkets bekostnad.

Under denna samma rubrik upptogs dessutom: 16,000 mark för pla- nering af Neckens gränd, 10,400 mark för planering af Ärtholmsgatan, 7,400 mark för planering af Docksgatan, 3,000 mark för planering af Konstantinsgatan utanför tomt N:o 4 och 2,600 mark för planering af en del af Styrmansgatan.

Remont, under-  
håll och nyan-  
läggning af ka-  
naler och af-  
loppsdiiken.

Vid „remont och underhåll“ af *Kanaler* är endast att beakta att, förutom enahanda anslag som uti årets budget för kompletteringsarbeten och diverse underhåll, för omläggning af en gammal träkanal under Gräs- viksgatan och af stenkanalen under Mikaelsgatan från tomten N:o 5 till Wilhelmsgatan, hvilken kanaldel till följd af den lösa grunden satt sig, upptogs tvenne mindre poster af resp. 1,200 och 600 mark.

Oaktadt den af Byggnadskontoret uppgjorda och af Drätselkamma- ren till Stadsfullmäktige insända stadsplanen för en ny elfte och tolfte stadsdel ännu ej hunnit af Fullmäktige granskas och godkännas, än min- dre högvederbörligen fastställas, hade Drätselkammaren likaså litet som Byggnadskontoret kunnat tänka sig, att de under en följd af år pågående gatuplaneringarna med dem åtföljande kanalaneläggningar och vattenled- ningar i och för möjliggörande af nya bostadstomters utgifvande inom området norr om stadens Östra chaussée, nu plötsligt, då efterfrågan på dylika billigare tomtplatser dag för dag varit i stigande, kunde afstannas och stadens vidare utveckling betänkligen hämmas. Under förutsättning att stadsmyndigheterna skulle försöka så begå, att denna plan åtminstone i början af år 1899 efter utverkad fastställelse kunde komma till tillämp- ning, hade Drätselkammaren med ledning af Byggnads- och Vattenled-

ningskontorens specialförslag samt efter samrådan med Stadsingeniören upptagit i sitt budgetsförslag för vissa, väl tänkta men ej särskildt namngifna gator, hvilkas tillvara ännu ej var besluten och fastställd, afsedda anlagsposter för vattenledningar, kanaler och planering. En sådan post å 100,000 mark anslogs äfven för ändamålet af Stadsfullmäktige, men förbehöllo Fullmäktige sig framdeles rätt att bestämma om medlens närmare användning.

Den under samma rubrik förekommande dernäst största utgiftsposten å 10,600 mark för kanalanläggningar uti den nya förstaden Hörneberg hade redan under redogörelseåret af Stadsfullmäktige förskottsvis beviljats, för att uti instundande års budget upptagas. Beträffande öfriga för kanalanläggningar upptagna utgiftsposter, nämligen 6,000 mark för kanal från villan N:o 15 Humleberg, 5,900 mark för kanal under Neckens gränd, 5,360 mark för förlängning af kanalen under IV:de linien till tomt N:o 4 och 8,800 mark för kanal under Ärtholmsgatan, torde det vara tillräckligt att nämna, att de voro betingade af och hade omedelbart sammanhang med ifrågakomna, under rubriken reglering af gator och vägar till utförande kommande gatuplaneringar, med undantag likvisst af posten 10,200 mark för förläggning af kanalen under Kronsbergsgatan, hvarmed afsågs en utsträckning genom mudderutfyllningen vid östra ändan af Skatudden af den under sagda gata anlagda kanalen. Detta sist anförda arbete kunde enligt Byggnadskontorets förmenande knappast vidare uppskjutas.

Under rubriken *Vägar* och dess underafdelningar observerades främst anslag till belopp af 13,300 mark för makadamisering af den s. k. gamla Djurgårdsvägen; och afsågs härmed icke allenast makadamisering af den del af denna väg, hvilken utanför de tvenne sista kvarteren i förstaden Berghäll utgör en förlängning af 1:sta linjen, utan äfven en utbredning af denna ganska lifligt trafikerade vägdel. För diverse underhåll af vägar upptogs såsom tidigare 10,000 mark. Rörande anslaget 130,000 mark för planeringsarbeten inom de föreslagna 11:te och 12:te stadsdelarne torde, med afseende å hvad just ofvanföre anförts, här icke något vidare behöfva tilläggas, än att Stadsfullmäktige äfven härvid fästade det förbehåll, att anslaget finge disponeras först, sedan Stadsfullmäktige fattat närmare beslut om hithörande anläggningar. Äfven beträffande utgiftsposten 52,000 mark för planering af gator i förstaden Hörneberg kan hänvisas till föregående andragande och Stadsfullmäktiges redan tidigare fattade beslut. Slutligen upptogs här för anläggning af en behöflig väg till

Remont, underhåll och nyanläggning af vägar.



de af staden utarrenderade villalotterna N:ris 1, 15 och 17 Humleberg ett anslag af 2,000 mark.

Remont och underhåll af chausséer.

Förutom 15,000 mark till diverse underhåll af *Chausséer*, eller samma summa som under redogörelseåret, upptogs för makadamisering inclusive torrläggning af hyrkuskplanen framför Brunnshuset 6,000 mark, äfvensom andra 6,000 mark till förlängning af gångbanan längs Vestra chausséen under ungefär två tredjedelar af sträckan från Fattiggårdsvägen till stadsporten.

Remont, underhåll och nyanläggning af hamnar.

I och för remont och underhåll af stadens hamnanläggningar anslago, i enlighet med Drätselkammarens derom gjorda förslag, Stadsfullmäktige förutom samma poster som uti redogörelseårets budget, eller 2,000 mark för nedfartsbroar till isarne jemte stängsel vid kajerna och 9,000 mark till diverse reparationer, 40,100 mark till ombyggnad af T-formiga kajen i Norra hamnen, 25,400 mark för remont af Vestra och Norra kajarmarne invid Norra katerhamnen, 2,000 mark för remont och sliphållning af mudderverket samt 4,000 mark för ombyggnad af stentransportpråmen.

I och för „nyanläggningar“ åter beviljade Stadsfullmäktige följande af Drätselkammaren föreslagna anslag: 566,000 mark för kajarbeten å Skatudden, 10,000 mark för en ny afstjelningsbrygga, 5,000 mark för en täckt klappbrygga vid Aspnäs, 1,800 mark för tre stycken andra, öppna klappbryggor, 4,000 mark för bortsprängning af grundet å östra inloppet till Hafshamnen och 4,600 mark för provisoriska lastningsbryggor i Gräsviken och Hafshamnen, samt dessutom 76,000 mark för utvidgning af Sandvikens södra kaj.

Hvad sist anförda post vidkommer, torde följande böra anföras. Uti en till Stadsfullmäktige aflåten, till Budgetutskottet öfverlämnad framställning <sup>1)</sup> hade Drätselkammaren anfördt, hurusom Byggnadskontoret bland allmänna arbeten att utföras under instundande år äfven föreslagit utvidgning af Sandvikens södra kaj med framhållande af att den nya spårvägen, som under år 1899 komme att dragas bland annat med beröring af sagda kaj, ej kunde å denna plats utläggas, med mindre berörda hamnarbete, som enligt beräkning komme att medtaga en kostnad af 84,500 mark, blifvit af staden verkställdt. Ehuru de af ifrågavarande arbete påkallade ändringar i stadsplanen allaredan erforderligen faststälts, hvadan något hinder för dess utförande ej i detta afseenda förelegat, hade Drät-

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 257 af den 24 nov.

selkammaren likväl ansett med saken kunna ännu någon tid anstå. Men sedan Direktionen för Helsingfors Spårvägs- och Omnibus Aktiebolag senare hos Drätselkammaren anmält om bolagets afsigt att redan under nästa år fullständigt bygga och den 1 November 1899 till trafik upplåta samtliga spårvägslinier, för hvilken bolaget meddelats koncession, samt anhållit att Kammaren ville hos Stadsfullmäktige utverka nödigt anslag för kajarbetena i Sandviken, så att dessa icke skulle ställa något hinder i vägen för bolagets spårvägslinie utmed Sandviken, hade Drätselkammaren till Stadsfullmäktiges pröfning öfverlemnadt ärendet och hemställt, att Stadsfullmäktige ville hos Magistraten utverka val af förstärkte Stadsfullmäktige för anvisande af anslag ur lånemedel för kajarbeten i Sandvikshamnen, under förutsättning likvisst, att Fullmäktige icke ansåge arbetena kunna utföras med uttaxerade medel, i hvilket fall det nödiga anslaget kunde direkt upptagas uti 1899 års utgiftsstat för staden. Budgetutskottet var med Drätselkammaren ense om önskvärdheten af att berörda kajbyggnad snarast möjligt måtte komma till utförande, och då staden derjemte var i tillfälle att för närvarande kostnadsfritt erhålla nödigt fyllnadsmaterial från firman P. Sinebrychoffs angränsande tomt, å hvilken större stensprängningsarbeten nu pågå, samt kostnaden för kajarbetet, enligt hvad Stadsingenjören upplyst, derigenom kunde minskas till 76,000 mark, tvekade utskottet icke att förorda ifrågavarande kajbyggnads snara beläggande med arbete och dettas bekostande med uttaxerade medel; hvilken åsigt äfven af Stadsfullmäktige godkändes.

Beträffande afstjelningsbryggan vid Skatuddens norra strand hade Drätselkammaren föreslagit, att den skulle flyttas till Brobergskajen, men kunde Budgetutskottet för sin del ej förorda en sådan förflyttning, emedan sagda brygga enligt utskottets tanke på denna plats vore än mera till olägenhet för omgifningen än där den nu befinner sig. Inom utskottet hade ifrågasatts, huruvida icke bryggan lämpligen kunde förläggas till stranden öster om det af Lotsverket disponerade området. Förslaget hade syntts utskottet acceptabelt, men då utskottet ej hunnit egna frågan en så omfattande pröfning, som den skulle erfordra, hemstälde utskottet och beslöto Stadsfullmäktige, att det för afstjelningsbryggan begärda anslaget måtte beviljas; men att åt Drätselkammaren skulle öfverlemnas att taga under öfvervägande det inom utskottet väckta förslaget till ny plats för ifrågavarande brygga.

Emedan stadsplanteringarna under de senare åren genom tillkomsten här och der af nya ordnade områden ej obetydligt utvidgats, samt då

Planteringar.

den årliga underhållssumman för dessa planteringar det oaktadt allt sedan år 1895 hållits vid samma belopp eller 41,000 mark, hade Drätselkammaren nu på Stadsträdgårdsmästarens derom gjorda framställning med ett till 45,000 mark ökad belopp under rubriken „Remont och underhåll“ af *Planteringar* upptagit anslaget för underhåll af stadens planteringar och trädskolor. Utgifterna under „Nyanläggningar blefvo äfven observerade i full öfverensstämmelse med Stadsträdgårdsmästarens specialförslag, hvori för resten för Observatoriibergens planering, för planterings- och planeringsarbeten i Brunnsparcken och Kajsaniemi samt för jordfyllning till Henriksesplanaden åstundats endast samma belopp, som uti innevarande års budget varit anslagna. Till uppköp af soffor hade ej begärts något anslag, men hade för planerings- och planeringsarbeten å svären på Skatudden, på det att dessa måtte kunna under år 1899 slutföras, äskats ett anslag af 3,500 mark mot 2,000 mark innevarande år och hade denna summa af Drätselkammaren i dess förslag till utgifter för stadens planeringar äfven upptagits. Drätselkammarens förslag blefvo i allo af Stadsfullmäktige godkända.

Renhållnings  
väsendet.

I och för renhållningsväsendet beviljades af Stadsfullmäktige alldeles enahanda anslag som för redogörelseåret.

Arbetsredskap.

Anslaget för arbetsredskap, som för år 1898 utgjorde 5,000 mark, höjdes till 7,000 mark.

*b) Ärenden beträffande stadens lösa egendom och penningväsen.*

Stadskassans  
bokslut för  
år 1897.

Till Stadsfullmäktige hade genom Drätselkammaren insändts <sup>1)</sup> af Drätselkontoret upprättade och genom dess försorg till tryck befordrade handlingar <sup>2)</sup> rörande Helsingfors stads räkenskaper och bokslut för år 1897; och hade detta bokslut i sammandrag följande utseende:

*Inkomster.*

|                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| Enligt stat . . . . .        | <i>Små.</i> 3,783,698: 70       |
| Utöfver d:o . . . . .        | „ 564,752: 89                   |
| Besparing å anslag . . . . . | „ 176,797: 98                   |
|                              | Summa <i>Små.</i> 4,525,249: 57 |

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 68 af den 10 mars. — <sup>2)</sup> Stfs tryckta handl. N:o 6.

## Utgifter.

|  |                          |
|--|--------------------------|
| Anslag enligt stat . . . . .                           | <i>My.</i> 3,783,698: 70 |
| Anslagen öfverskridna med . . . . .                    | „ 113,074: 01            |
| Brist i beräknade inkomster . . . . .                  | „ 42,542: 14             |
|  | <hr/>                    |
| Summa <i>My.</i> 3,939,314: 85                         |                          |
| Årets resultat: öfverskott . . . . .                   | „ 585,934: 72            |
|  | <hr/>                    |
| Summa <i>My.</i> 4,525,249: 57                         |                          |
|  | <hr/>                    |
| Då till förestående öfverskott . . . . .               | <i>My.</i> 585,934: 72   |
| lägges skilnaden mellan den verkliga och i staten upp- |                          |
| tagna behållningen från år 1896 eller . . . . .        | „ 131,830: 38            |
| blir saldot till år 1898 en behållning å . . . . .     | <i>My.</i> 717,765: 10   |

Stadsfullmäktige beslöto <sup>1)</sup> låta ärendets vidare behandling bero, till dess berättelsen öfver verkställd revision af stadens räkenskaper för samma år 1897 komme under Fullmäktiges behandling.

Ur den till Stadsfullmäktige genom Magistraten insända revisionsberättelsen <sup>2)</sup> för år 1897 framgår bland annat:

Revision af stadens räkenskaper för år 1897 och ansvarsfrihet åt stadens nämnder och styrelser.

Att revisorerne vid inventering af stadens löseegendom kunnat i hufvudsak konstatera, att densamma vid årsskiftet varit öfverensstämmande med inventeringslängderna; samt att de vid granskning af stadens räkenskaper och förvaltning icke funnit skäl till anmärkningar, utan kommit till den uppfattning, att förvaltningen inom de skilda grenarna egnats en synnerlig omtanke.

Stadsfullmäktige beslöto <sup>3)</sup> derföre ock bevilja stadens embetsverk och nämnder ansvarsfrihet för ifrågavarande år.

På grund af Stadsfullmäktiges Drätselkammaren gifna uppdrag <sup>4)</sup> beträffande upptagandet af ett nytt obligationslån för staden tillsatte Kammar-  
 1898 års obligationslån.

ren vid sammanträde den 30 September 1897 en af fem personer bestående delegation; och anmälte denna delegation i skrifvelse till Drätselkammaren för den 7 Januari, närslutande förslag till obligationstext och amorteringsplan för ifrågavarande lån, att delegationen på vilkor, som af dessa handlingar i hufvudsak för öfrigt framgick utom rörande försäljnings-

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 15 mars § 13. — <sup>2)</sup> Stfs tryckta handl. N:o 21. — <sup>3)</sup> Stfs prot. den 14 juni § 1. — <sup>4)</sup> Se 1897 års berättelse pg. 67—69.

priset, hvilket enligt kontrahenterna emellan träffad öfverenskommelse icke skulle tillsvidare tillkännagifvas, afslutat kontrakt med ett konsortium, bestående af Finlands Bank, Föreningsbanken i Finland, Bankirhuset Robert Warschauer & C:o i Berlin och Aktiebolaget Stockholms Handelsbank, om dess öfvertagande af till emission beslutna tre miljoner finska mark. Och öfversände <sup>1)</sup> Drätselkammaren dessa handlingar till Stadsfullmäktige i och för utverkande af Kejs. Senatens fastställelse af desamma. Förslagen blefvo ock af Stadsfullmäktige med några smärre redaktionsförändringar godkända <sup>2)</sup>, hvarjemte Stadsfullmäktige beslöto underställa dem Senatens Ekonomiedepartementets pröfning och stadfästelse; samt sedan Kejs. Senatens den 25 Januari gifna resolution uti ärendet, dessmedels de insända förslagen blifvit gillade och fastställda, för Fullmäktige föredragits, beslöto <sup>3)</sup> Fullmäktige att förberörda resolution skulle Drätselkammaren delgifvas.

Inlösen af obligationer till 1876 och 1882 års lån.

Uti Drätselkammarens första under Mars månad 1896 hos Stadsfullmäktige gjorda framställning <sup>4)</sup> om upptagande af ett nytt obligationslån för staden hade Drätselkammaren fästast största vikt vid konvertering af stadens äldre, med särskilda enligt redan då allmänt gällande räntefot alltför höga räntesatser utelöpande obligationslån samt var Drätselkammarens hemstallan till Stadsfullmäktige betingad förnämligast af denna omständighet. Och då tiden för tillfället till och med i högre grad än då syntes vara inne för påbörjande af en dylik konvertering genom återköp till staden af dess äldre obligationer, och operationer i hithörande syfte otvifvelaktigt skulle lemna staden en god förtjänst, hemstälde <sup>5)</sup> Drätselkammaren, att Stadsfullmäktige ville bemyndiga Kammaren att i mån af för ändamålet anslagna medel <sup>6)</sup> och med iakttagande af största möjliga fördel för staden begynna inlösa obligationer af stadens obligationslån af åren 1876 och 1882. Härtill biföllo <sup>7)</sup> Stadsfullmäktige, dock sålunda att Drätselkammaren jemte Politieborgmästaren Öhman skulle bilda den delegation, som enligt förstärkte Stadsfullmäktiges den 5 April 1897 fattade beslut egde bestämma inlösningskurserna för ifrågavarande obligationer.

Enär den sålunda bildade delegation från Drätselkontoret erhållit uppgifter, hvilka tydde derhän, att obligationer af 5 % lånet för 1876

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 2 af den 7 jan. — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 14 jan. § 13. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 8 febr. § 22. — <sup>4)</sup> Se 1896 års berättelse pg. 78. — <sup>5)</sup> Drks skrf. N:o 50 af den 24 febr. — <sup>6)</sup> Se 1897 års berättelse pg. 68. — <sup>7)</sup> Stfs prot. den 1 mars § 21.

kunde med fördel för staden uppköpas, men årsanslaget för ifrågavarande behof uppgick till endast 148,000 mark, hemstälde<sup>1)</sup> Drätselkammaren hos Stadsfullmäktige om bemyndigande för delegationen att för omnämnda uppköp, då en ny emission af stadens 3 $\frac{1}{2}$ % obligationer nästkommande år 1899 åter antogs kunna ske, få anlita sådana disponibla lånemedel, som ej kunde komma till användning under redogörelseåret för de med dem afsedda ändamål, uppgående beloppet deraf till åtminstone 500,000 mark; och blef framställningen af Stadsfullmäktige godkänd<sup>2)</sup>.

Såsom stadens andel uti Helsingfors Utskänknings- och Helsingfors Utminuterings-aktiebolags vinstmedel för år 1897 hade till stadskassan inlevererats: af det förra bolaget 73,549 mark 26 penni och af det senare 41,962 mark 91 penni eller således sammanlagdt 115,512 mark 17 penni. Enär Stadsfullmäktige emellertid af dessa medel tidigare anslagit: 7,000 mark för arbetshusen för fattiga barn<sup>3)</sup> och 28,000 mark till underhåll af Utskänkningsbolagets planteringar och öfriga inrättningar å Högholmen och Fölisön<sup>4)</sup>, återstod till disposition för andra ändamål 80,512 mark 17 penni; och beslöto<sup>5)</sup> Stadsfullmäktige i hufvudsaklig öfverensstämmelse med ett för uppgörande af förslag till dessa medels fördelning mellan särskilda sökande enkom tillsatt utskotts förord<sup>6)</sup> anslå:

Fördelning af Utskänknings- och Utminuteringsaktiebolagens vinstmedel år 1897.

till svenska teaterns garantiförening, för anordnande under instundande spelår af 5 folkrepresentationer, 5,000 mark att utgå med 1,000 mark för hvarje föreställning, mot vilkor likväl att representationerna gifvas företrädesvis å sön- och helgdagar och under lämplig årstid samt att biljettprisen icke öfverstiga 75 penni för plats i andra radens fond och 50 penni i dess sidolager, 25 penni på tredje raden och 50 procent af de vanliga biljettprisen för öfriga platser i salongen;

Bidrag till svenska teatern.

åt direktionen för finska teatern för samma ändamål och sex representationer 5,000 mark, på enahanda vilkor beträffande representationernas anordning samt biljettprisen i öfrigt, utom att biljettpriset för plats å galleriet bestämmes till 25 penni;

Bidrag till finska teatern.

åt aktiebolaget Helsingfors Filharmoniska sällskap 5,000 mark, att under tiden från den 1 Oktober 1898 till den 1 Maj 1899 utbetalas i månatliga rater, mot skyldighet för bolaget att under sagda tid underhålla

Bidrag till Filharmoniska sällskapet.

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 80 af den 31 mars. — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 19 april § 7. — <sup>3)</sup> Se 1897 års berättelse pg. 72. — <sup>4)</sup> Se 1897 års berättelse pg. 52. — <sup>5)</sup> Stfs prot. den 17 maj § 16. — <sup>6)</sup> Stfs tryckta handl. N:o 17.

en god orkester af minst 34 man samt åtminstone en gång i månaden uti en för ändamålet lämplig lokal anordna folkkonserter emot en inträdesafgift af högst 25 penni, till hvilka konserter biljetterna böra försäljas främst genom föreningen Arbetets Vänner och Helsingfors Arbetareförening samt de oförsålda vid ingången;

- Bidrag åt föreningen „Arbetets vänner“ 4,000 mark till bekostande af svenskspråkiga föredrag, samt folkhögskole- och andra undervisningskurser för arbetare;
- Bidrag till föranstaltande af folkhögskole- och elementarkurser. 4,000 mark till Helsingfors Folkhögskolesällskap, Helsingfors Arbetareförening och Sörnäs Arbetareförening till föranstaltande af folkhögskole- och elementarkurser för arbetare samt lättfattliga föredrag på finska språket;
- Bidrag åt „Finsk kvinnoförening“ 600 mark till Finsk kvinnoförenings bestyrelse för elementarkurser på svenska och finska språken för arbeterskor;
- Bidrag för Sörnäs läsestuga. 200 mark till Sörnäs Arbetareförenings läsestugukomité för underhåll under instundande sommar af en läsestuga för hamnarbetare invid Sörnäs hamn;
- Bidrag åt gymnastikföreningen Ponnistus. 400 mark till gymnastikföreningen Ponnistus till anordnande af kostnadsfria kroppsöfningar för unge arbetare;
- Bidrag för sommarkolonier för arbetande kvinnor. 2,000 mark till bestyrelsen för sommarkolonier för arbetande kvinnor;
- Anslag till feriekolonier för folkskoleelever. 3,500 mark till Helsingfors folkskolors lärare- och lärarinneförening till feriekolonier för folkskoleelever;
- Bidrag åt föreningen för befrämjande af barnavård. 3,200 mark till föreningen för befrämjande af barnavård till underhåll under instundande sommar af en barnkrubba i Sörnäs för ända till 25 barn, samt återstoden till befordrande af föreningens verksamhet i öfrigt;
- Bidrag åt Mariaföreningen. 2,300 mark till Mariaföreningen till föreningens herberge för tjänstgörande kvinnor och hem för ålderstigna tjänarinnor;
- Bidrag åt Fruntimmersföreningen. 3,000 mark till Fruntimmersföreningen till föreningens arbetshem för ålderstigna kvinnor;
- Bidrag till Stadsmissionen i Helsingfors. 2,000 mark till Stadsmissionen i Helsingfors till den första hjälpen vid sjukdomsfall samt för möjliggörande af sjukvård i de fattigaste hemmen, då den sjuke ej kan öfverföras till sjukhus;
- Bidrag åt Nykterhetsföreningen „Balder“. 1,500 mark till Nykterhetsföreningen „Balder“;
- Bidrag åt redaktionen för tidskriften „Vid hemmets härd“. 100 mark till redaktionen för tidskriften „Vid hemmets härd“;

åt Fröknarna Betty Alander och Hanna Rothman 7,550 mark till underhåll af deras folkbarntädgård i Sörnäs under läseåret 1898—1899; och åt Fröken B. Hannén 6,700 mark till uppehållande af folkbarntädgen vid Smedsgatan under samma tid; samt åt Fröken Lydia Wendell 3,200 mark till hennes folkbarntädgård i Tölö, jemväl för instundande verksamhetsår;

till sista afbetalning å Skulptören Robert Stigells grupp „De skeppsbrutne“ 11,412 mark 62 penni; samt

åt Helsingfors Döfstumsförening 500 mark för upprätthållande af undervisningskurser för i Helsingfors bosatta äldre döfstumma; äfvensom reservera återstoden af vinstmedlen 9,849 mark 55 penni för framtida disposition.

Deremot beslöto Fullmäktige afböja de ansökningar om anslag ur vinstmedlen, som inlemnats af Fröken Thyra Albrecht, Direktionen för handarbetsskolan i Helsingfors, Finska Typografernas understödsförening och Byggnadsarbetarenes i Helsingfors understöds- och pensionskassa; samt uppdrogs åt nämnden för arbetareangelägenheter att afgifva utlåtande angående en af lärareföreningen för helsovård och nykterhet inlemnad ansökan om understöd.

Vidare beslöto Stadsfullmäktige, att de föreningar, sällskap och enskilda personer, som tilldelas bidrag ur vinstmedlen, skulle anmodas att efter årets utgång afgifva kortfattade berättelser öfver sin verksamhet, särskildt med hänsyn till de beviljade anslagens användning, och af dem direktionen för svenska och finska teatrarna samt Helsingfors Filharmoniska sällskap till Drätselkammaren; Helsingfors folkskolors lärare- och lärarinneförening, föreståndarinnorna för barntädgårdarna och Döfstumsföreningen till Folkskoledirektionen; Föreningen för barnavård, Mariaföreningen, Fruntimmersföreningen, Stadsmissionen och bestyrelsen för arbetshusen för fattiga barn till Fattigvårdsstyrelsen; samt Arbetets Vänner jemte filialer, Helsingfors Folkhögskolesällskap, Helsingfors Arbetareförening, Sörnäs Arbetareförening jemte dess läsestugukomité, Finsk Kvinnoförening, Bestyrelsen för sommarkolonierna för arbetande kvinnor, gymnastikföreningen „Ponnistus“, nykterhetsföreningen „Balder“, samt redaktionen för tidskriften „Vid hemmets härd“ till Arbetarenämnden. Dessa nämnder, hvilka det ålåg att följa med verksamheten i vederbörande föreningar och inrättningar, egde derpå att jemte eget utlåtande till Fullmäktige insända förenämnda berättelser.

Bidrag till folkbarntädgårdar.

Bidrag till inköp af skulpturverket „De skeppsbrutne“.

Bidrag åt Döfstumsföreningen.

Reserverade vinstmedel.



Decharge åt Utskännings- och Utminuteringsaktiebolager.

Sedan Stadsfullmäktige genom Magistraten gifvits del af revisorerens för Helsingfors Utskännings- och Utminuterings-aktiebolags berättelser, beviljade <sup>1)</sup> Stadsfullmäktige sagda bolag ansvarsfrihet för år 1897.

Anslag för läsesalen och praktiska aftonskolan i Hermanstad.

I en till Stadsfullmäktige stäld skrift af den 22 november 1897 hade Arbetsledaren J. W. Lundqvist, Villaegarene K. J. Nilsson och Herman Santala samt Öfverstinnan Sigrid af Forselles, den sistnämnda i egenskap af ordförande i den uti Hermanstad arbetande „syföreningen för fattiga mödrar“, anhållit om anslag för underhållet af läsesalen i Hermanstad, specificeradt sålunda:

|  |             |         |
|--|-------------|---------|
| för hyror . . . . .  | <i>Små.</i> | 420:—   |
| „ ved och lyse . . . . .   | „           | 200:—   |
| „ bibliotekarien, städning och renhållning . . . . .                           | „           | 180:—   |
| „ inbindning af äldre böcker, inköp af nya och tidningsprenumeration . . . . . | „           | 400:—   |
|  | <i>Små.</i> | 1,200:— |

till hvilket belopp, för den händelse att i inrättningen skulle

inrymmas äfven öfningslokal för Hermanstads brandkårs musikkommando, skulle komma hyra för ett

|                       |             |         |
|-----------------------|-------------|---------|
| rum med ved . . . . . | „           | 200:—   |
|                       | <i>Små.</i> | 1,400:— |

Beträffande sagda ansökning hade Hofrådet Nummelin, hvars yttrande i ärendet af Stadsfullmäktige infordrats, framhållit att behovet af en samlingslokal för de särskilda föreningarna inom Hermanstad och Majstad visserligen icke kunde förnekas. Men då Stadsfullmäktige vid fastställandet af budgeten för 1898 för skolundervisningen å Gumtäckt beviljat 7,000 mark och de lokaler, som upphyrdes för skolorna, jemväl borde kunna å därför lämpliga tider användas af berörda föreningar, äfvensom nämnda anslag, äfven om en dylik anordning skulle befinnas vara mindre tillfredsställande, borde vara fullt tillräckligt för läsesalens behof, om undervisningen å Gumtäckt ordnades icke efter mönster af stadens folkskoleväsende utan i öfverensstämmelse med gällande folkskoleförordning, så borde vidare bidrag för oförmälda ändamål icke ifrågakomma. — Med anslutning härtill hade äfven Drätselkammaren föreslagit <sup>2)</sup> att Stadsfullmäktige, hänskjutande ärendets vidare beredning till den för

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 15 mars § 19. — <sup>2)</sup> Drks skrf. N:o 255 af den 23 dec. 1897.

Gumtäcktt tillsatta folkskoledirektionen, ville afslå berörda anhållan om ett särskildt anslag för ifrågavarande läsesal.

Vidare hade Arbetsledaren Lundqvist samt Villaegarene P. J. Svensson och Nilsson i en den 26 November 1897 dagtecknad, till Stadsfullmäktige inlemnad skrift ansökt om att det understöd<sup>1)</sup>, som bestyrelsen för Hermanstads praktiska aftonskola hösten år 1896 af Stadsfullmäktige erhållit, eller 400 mark om året, måtte af Fullmäktige höjas. I sådant afseende hade sökandene anfört, att de få yrkeskunniga handtverkare, som funnes i Hermanstad, icke med skäl kunde uppfordras att utan ersättning biträda vid skolan. Yrkesundervisningens ordnande erfordrade förty efter sökandenes beräkning ett anslag af vidpass 300 mark. För anskaffande af undervisningsmaterial behöfdes 450 mark. Vidare åtginge till värme, ljus och städning 100 mark. Sökandene, som derjemte förutsatte att skolan äfven framgent skulle få hyresfritt disponera lokal i läsesalen, hade slutligen hemställt, att Fullmäktige ville öfverflytta bestyrelsens för aftonskolan mandat på folkskoledirektionen i Hermanstad, och hade Drättselkammaren och Hofrådet Nummelin af samma skäl, som ofvan anförts, föreslagit<sup>2)</sup> att något särskildt anslag för omordade aftonskola icke skulle beviljas utan ordnandet af äfven denna skolangelägenhet öfverlemnas åt den för folkskolorna i Hermanstad tillsatta folkskoledirektionen<sup>3)</sup>.

Det utskott, till hvars förberedande behandling Stadsfullmäktige öfverlemnadt<sup>4)</sup> ärendet, föreslog<sup>5)</sup> på hufvudsakligen samma skäl, som af Drättselkammaren framhållits: att föreliggande ansökningar om förhöjdt bidrag till aftonskolan samt om förnyadt understöd åt läsesalen i Hermanstad måtte af Fullmäktige afböjas; men att Fullmäktige ville uppdraga åt direktionen för folkskolorna i Hermanstad och Majstad att såvidt möjligt bereda rum jemväl åt ifrågavarande inrättningar i de lokaler, som af nämnda folkskolor begagnas.

Stadsfullmäktige beslöto<sup>6)</sup> emellertid att anslå till underhåll af läsesalen 1,200 mark och till aftonskolans upprätthållande 450 mark utöfver förut beviljade 400 mark, att bestridas såsom förskott ur stadskassan; och borde utgiften sedermera ersättas antingen ur det uti årets budget upptagna anslag af 7,000 mark för undervisningen å Gumtäcktt eller, derest detta anslag icke försloge, ur andra medel, som Stadsfullmäktige kunde för ändamålet anvisa.

<sup>1)</sup> Se 1896 års berättelse pg. 68. -- <sup>2)</sup> Drks skrf. N:o 256 af den 23 dec. 1897. —

<sup>3)</sup> Se 1897 års berättelse pg. 79—82. — <sup>4)</sup> Stfs. prot. den 14 jan. § 8. — <sup>5)</sup> Stfs tryckta handl. N:o 5. — <sup>6)</sup> Stfs prot. den 1 mars § 19.

Anslag för upphyrande af transitouppslagsmagasin.

På grund af Trafikkontorets derom gjorda framställning anhöll <sup>1)</sup> Drätselkammaren, att Stadsfullmäktige ville af de till Fullmäktiges disposition för oförutsedda behof uti årets fastställda utgiftsstat upptagna medel anslå ett belopp af högst 960 mark för upphyrande af behöfligt transitouppslagsmagasin; och blef anhållan af Stadsfullmäktige godkänd <sup>2)</sup>.

Anslag för upphyrande af magasin för packhusbehandling af importvaror.

Sedan Trafikkontoret i skrifvelse till Drätselkammaren beskrifvit de svårigheter, som redan hade yppat sig vid anskaffande af packhusplats för den massa importvaror, hvilka hopa sig i staden, samt anhållit att Drätselkammaren ville hos Stadsfullmäktige utverka ett anslag af 300 mark för upphyrning af ett extra magasin till förstärkande af utrymmet i gamla packhuset, anhöll <sup>3)</sup> Drätselkammaren hos Stadsfullmäktige om ifrågavarande anslag, hvilket äfven af Fullmäktige beviljades <sup>4)</sup>.

Beklädnadsunderstöd vid Polisinsättningen.

Hos Magistraten hade Poliskammaren gjort framställning <sup>5)</sup> derom, att Magistraten ville hos Stadsfullmäktige utverka ett anslag en gång för alla af 3,000 mark såsom grundfond för en beklädnadsverkstad för polispersonalens tillgodoseende med erforderlig uniformsbeklädnad, och i sådant syfte uppgjort ett förslag till de grunder, på hvilka verkstaden finge af polisbetjeningen anlitas. Och beslöto <sup>6)</sup> Stadsfullmäktige på förord <sup>7)</sup> af Drätselkammaren, som blifvit i saken hörd, bevilja det begärda anslaget, men tillika förklara, det Stadsfullmäktige ansågo sig icke böra ingå i pröfning af de af Polismästaren föreslagna stadgandena, enär det ankom å Polismästaren att tillse det anslaget varder rätt användt.

Anslag för biträde åt epidemiläkaren vid Maria sjukhuset.

Sedan styrelsen för Maria sjukhuset uti skrifvelse till Helsovårdsnämnden anmält, att styrelsen till följd af det stora antal patienter, som i anledning af rådande messlingsepidemi och ett större tillopp af differipatienter samt deraf föranledd ökning i läkarens å sjukhusets epidemi-afdelning arbete funnit sig föranlåten att tillsvidare, och så länge epidemin fortfore, såsom biträde åt epidemiläkaren anställa en medicinekandidat, hvilkens löneförmåner, förutom fri kost och fritt boningsrum i sjukhuset, skulle utgöra 100 mark i månaden, hemställde Helsovårdsnämnden hos Stadsfullmäktige, att Fullmäktige, med godkännande af hvad sjukhusstyrelsen i saken tillgjort, ville för ändamålet bevilja ett anslag af 100 mark i månaden under fyra månaders tid, räknadt från den 19 Ja-

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 52 af den 24 feb. — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 1 mars § 23. — <sup>3)</sup> Drks skrf. N:o 195 af den 15 sep. — <sup>4)</sup> Stfs prot. den 27 sep. § 7. — <sup>5)</sup> Stfs tryckta handl. N:o 8. — <sup>6)</sup> Stfs prot. den 29 mars § 12. — <sup>7)</sup> Drks skrf. N:o 71 af den 17 mars.

nuari; och blef anslaget af Stadsfullmäktige anvisadt <sup>1)</sup> att utgå ur Fullmäktiges dispositionsmedel för året.

Uti skrifvelse för den 23 Maj hade Helsovårdsnämnden hos Stadsfullmäktige föreslagit höjande af epidemiläkarens vid Maria sjukhuset lön från 3,000 till 5,000 mark samt antagande af en amanuens honom till biträde med en årlig lön af 1,200 mark förutom fri bostad och kost. I anledning häraf hade i stället inom Stadsfullmäktige väckts <sup>2)</sup> tvenne alternativa förslag att antingen bibehålla epidemiläkaren vid hans nuvarande aflöning, men befria honom från skyldigheten att bo inom sjukhuset, och honom till biträde anställa en legitimerad läkare såsom assistent, hvilken förutom fri bostad och kost i sjukhuset skulle åtnjuta en aflöning af 2,000 mark om året, eller ock vid epidemifdelningen anställa endast *en* läkare, som borde bo inom sjukhuset och erhålla en förhöjd aflöning af ända till 6,000 mark. Sedan dessa förslag remitterats till Helsovårdsnämndens yttrande och Nämnden uti afgifvande sådant vidblifvit sin tidigare i ärendet gjorda framställning, blef densamma af Stadsfullmäktige godkänd <sup>3)</sup>, hvarjemte fullmäktige beslöto anmoda Helsovårdsnämnden att vid den nuvarande innehafvarens af epidemiläkaretjensten afgång hos Stadsfullmäktige anmäla aflöningsfrågan till förnyad pröfning.

Uti skrifvelse till Stadsfullmäktige hade Helsovårdsnämnden anmält, att sedan längre tid tillbaka hos allmänheten försports klagan öfver svårigheten, ja någon gång till och med omöjligheten att om söndagarna under sommaren erhålla läkarehjelp. Under förloppet af flere år hade Helsovårdsnämnden genom tillmötesgående af särskilda läkare blifvit satt i tillfälle att åstadkomma dejourering af en läkare hvarje söndag, om hvilka läkares bostad och namn allmänheten erhållit kännedom genom meddelanden i tidningarna. Men som det under förloppet af de senaste åren visat sig allt svårare att få till stånd dejourering hvarje söndag, hemstälde Helsovårdsnämnden hos Stadsfullmäktige, huruvida icke till bekostande af söndags dejoureringen borde af stadens medel beviljas ett anslag af 20 mark per söndag att utgå för tolf sön- och helgdagar med inalles 240 mark; och godkände <sup>4)</sup> Stadsfullmäktige denna hemställan, hvarjemte beslöts att anslaget skulle utgå ur Stadsfullmäktiges dispositionsmedel.

Uti skrifvelse till Helsovårdsnämnden hade Diakonissanstalten här-

<sup>1)</sup> Stfs port. den 29 mars § 14. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 7 juni § 20. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 11 okt. § 13. — <sup>4)</sup> D:o d:o den 17 maj § 13.

Förhöjning af epidemiläkarens vid Maria sjukhuset aflöning och anställande af en amanuens vid sjukhusets epidemifdelning.

Anslag för läkaredejourering om söndagarne.

Anslag för spårvägs- och hyrkusklega åt de i stadens tjenst anställda sjuksköterskorna.

städes anhållit att för de 4 diakonissor, hvilka enligt kontrakt med staden tjenstgjorde såsom allmänna sjuksköterskor, skulle emot redovisningskyldighet beviljas ett anslag af 100 mark per år till begagnande af spårväg samt i undantagsfall af hyrkusk, då sjukbesöken om dagen äro många och afstånden emellan de sjukas hem mer än vanligt långa. Och hemstälde hos Stadsfullmäktige Helsovårdsnämnden med afseende å summans ringa belopp — 25 mark för enhvar diakonissa — och då framställningen äfven för öfrigt syntes Nämnden behjertansvärd, att denna Diakonissanstaltens anhållan måtte beviljas; hvilket äfven skedde <sup>1)</sup> och skulle anslaget utgå ur Stadsfullmäktiges dispositionsmedel.

Anslag för inredning af 3:dje Polisstationen.

Uti skrifvelse till Drätselkammaren hade Poliskammaren bland annat anhållit om vidtagande af åtgärd derhän, att den för 3:dje polisstationen uti Möbelfabrikanten K. K. Sylvanders gård N:o 10 vid Eriksgatan för flere års tid upphyrda lokalen blefve inredd och iordningställd i enlighet med ett bilagdt, af Byggnadskontoret uppgjort kostnadsförslag, slutande sig å 2,400 mark. Och anhöll <sup>2)</sup> med föranledande häraf Drätselkammaren om ifrågavarande anslag samt beviljade <sup>3)</sup> Stadsfullmäktige det att utgå ur Fullmäktiges dispositionsmedel för året.

Anslag för tillfälligt annex till Maria sjukhuset.

Hos Helsovårdsnämnden hade Öfverläkaren vid Maria sjukhuset anhållit om åtgärd derhän, att för redogörelseåret blefve, liksom under de närmast föregående åren varit fallet, inredd uti sjukbarackerna å villaområdet Alkärr ett extra sjukhus för en tid af fem månader, räknadt från den 1 Juni. Denna framställning förordade Helsovårdsnämnden och hemstälde förty hos Stadsfullmäktige om ett anslag för ändamålet af 1,500 mark i månaden eller sammanlagdt 7,500 mark; men anvisade <sup>4)</sup> Stadsfullmäktige härför å sina dispositionsmedel ett belopp af endast 6,000 mark.

Anslag åt Helsingfors simskola.

Äfven för redogörelseåret hade Helsingfors Simsällskap hos Stadsfullmäktige ansökt om ett understöd af 1,000 mark för beredande under sommaren af gratis simning och simundervisning åt folkskoleelever äfvensom medellösa elever från elementarläroverken; och blef det begärda understödet beviljadt <sup>5)</sup> att utgå ur Stadsfullmäktiges dispositionsmedel.

Anslag för lägre folkskola å lägenheten Backas.

Med föranledande af frågan om inrättande af folkskolor i förstäder Hermanstad och Majstad hade Stadsfullmäktige anmodat äfven Helsingfors Folkskoledirektion att i ärendet uttala sig. Och förordade i anled-

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 17 maj § 14. — <sup>2)</sup> Drks skrf. N:o 124 af den 20 maj. — <sup>3)</sup> Stfs prot. den 7 juni § 12. — <sup>4)</sup> D:o d:o den 7 juni § 19. — <sup>5)</sup> D:o d:o den 7 juni § 30.

ning här af bemälda Folkskoledirektion organiserande af tvenne lägre folkskolor, en svensk och en finsk, i enlighet med det för Helsingfors stad gällande folkskolereglemente och under tillsyn af stadens folkskoledirektion å staden underlydande villalägenheten Backas, hvarest lämplig skollokal stod mot en årlig hyra af 800 mark att erhållas; samt sedan Stadsfullmäktige bemyndigat <sup>1)</sup> Folkskoledirektionen att skrida till inrättande af de tvenne föreslagna lägre folkskolorna, att för dem upphyras den af direktionen uppgifna lokalen, samt att till Fullmäktige inkomma med beräkning såväl öfver organisationskostnaderna som öfver utgifterna för skolornas årliga underhåll, beslöto <sup>2)</sup> Stadsfullmäktige, efter det folkskoledirektionen uti skrifvelse för den 3 September lemnat de begärda beräkningarna, att för underhåll af dessa folkskolor å det till stadens jurisdiktion hörande området Backas anslå 10,960 mark årligen, att upptagas uti stadens budget från och med år 1899, samt att för de fyra sista månaderna af redogörelseåret för ifrågavarande ändamål å Stadsfullmäktiges dispositionsmedel anvisa ett belopp af 3,653 mark 33 penni.

Sedan Stadsträdgårdsmästaren S. Olsson till Drätselkammaren anmält, att i och för vinnande af utrymme i stadens trädskolor och växthus från desamma borde försäljas 1,000 st. alm-, 1,000 st. lönn- och 1,000 st. björkträd samt 2,000 st. Cereus Jamacaru och 150 st. Agaver, träden och cacteerna till ett pris af 1 mark och Agaverna till ett pris af 5 mark stycket, hade Drätselkammaren genom kungörelse härom underrättat huggade köpare, och anmälde <sup>3)</sup> ej mindre hos Stadsfullmäktige om denna åtgärd än anhöll, då ett påskyndande af planeringen å Observatoriiber-gen vore högeligen önskligt, om bemyndigande att för ofvansagda ändamål använda de genom beskrifna träd- och växtförsäljning inflytande medel, hvilket bemyndigande äfven af Fullmäktige meddelades <sup>4)</sup>.

På Beredningsutskottets förslag beslöto <sup>5)</sup> Stadsfullmäktige tilldela Fullmäktiges sekreterare en ersättning af 1,000 mark för det arbete han nedlagt på redaktionen af den kommunala författningssamlingen <sup>6)</sup> och läsningen af korrekturet till densamma, från hvilken ersättning sekreteraren dock egde godtgöra anlitat biträde.

Uti skrifvelse till Stadsfullmäktige för den 3 Oktober hade Direktionen för lägre handverksskolan anmält, att skolan till följd af den

Tillskottsanslag för planering af Observatoriiber-gen.

Anslog för sammanställande och utgifvande af den kommunala författningssamlingen.

Anslog för upphyrande af lokal för lägre handverksskolan.

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 2 aug. § 34. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 6 sep. § 27. — <sup>3)</sup> Drks skrf. N:o 200 af den 22 sep. — <sup>4)</sup> Stfs prot. den 27 sep. § 13. — <sup>5)</sup> D:o d:o den 27 sep. § 16. — <sup>6)</sup> Se 1895 års berättelse pg. 151.

större tillströmningen af elever var i oundgängligt behof af en rymligare lokal, än den skolan för närvarande disponerade öfver uti gården N:o 18 vid Annegatan, hvarföre direktionen ock hört sig för om en större skollokal, hvilken stod att erhållas uti gården N:o 21 vid Alexandersgatan mot en hyresafgift af 9,000 mark per år, inclusive eldning af lokalen, eller 3,000 mark mera än för den förra lokalen, för hvilken hyresaftalet utgick med den 1 Juni 1899; och anhöll direktionen tillika om detta tillskottsanslag för en tid af två år. Denna direktionens framställning blef ock af Stadsfullmäktige bifallen <sup>1)</sup>, dock med den ändring, att hyrestiden för den nya lokalen bestämdes till tre år, sedan inom Stadsfullmäktige upplysts, att hyresvärden ej vidare upplät densamma på kortare tid.

Tillskott till polisrättningens expenseanslag.

Emedan det uti årets utgiftsstat för Polisrättningen i staden till 3,000 mark upptagna expensemedels-anslaget visat sig otillräckligt, beslöt <sup>2)</sup> Stadsfullmäktige i enlighet med Poliskammarens derom gjorda framställning bevilja ett tillskott för redogörelseåret af förslagsvis 800 mark att utgå ur Fullmäktiges dispositionsmedel.

Anslag för anskaffande af gymnastikmaterial för polisrättningen.

På Polismästarens gjorda anhållan om ett anslag af förslagsvis 200 mark för anskaffande af erforderlig undervisningsmaterial i syfte att bringa polisbetjeningen färdighet i gymnastik och fäktning, beslöt <sup>3)</sup> Stadsfullmäktige bevilja det äskade anslaget att anvisas å Fullmäktiges dispositionsmedel.

Förhöjdt anslag för aflönande af biträde vid Drätselkontoret.

Då vid stadens Byggnadskontor städse förekommit en mängd sådana utbetalningar, förnämligast uppköp af hvarjehanda torgförda materialier, hvilka icke kunna anstå, till dess räkningarna en gång i veckan vid Drätselkammarens ordinarie sammanträden utanordnas och till Drätselkontoret för liqviderande öfversändas, utan måste omedelbart verkställas, hade under decennier och redan före nu gällande kommunalförvaltnings införande så förfarits, att dessa utbetalningar på requisition af den eller de byggmästare, Byggnadskontoret uppgifvit härtill berättigade, gjorts genom bohållaren å Hamnkontoret. Som denna anordning emellertid numera var i många afseenden opasslig, så mycket mera som Hamnkontoret upphört att vara ett uppbördskontor och endast disponerade öfver medel, som deråt förskottsvis utanordnades och samma liqvid lämpligare kunde ske vid skild kassalucka å Drätselkontoret, hemstälde <sup>4)</sup> Drätselkammaren hos Stadsfullmäktige ej mindre om bemyndigande att

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 11 okt. § 2. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 11 okt. § 3. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 11 okt. § 4. — <sup>4)</sup> Drks skrf. N:o 207 af den 29 sep.

vidtagna denna förändrade anordning beträffande ifrågavarande liqvider från och med 1899 års början, än ock att uti sagda års utgiftsstat för Drätselkontoret höja anslaget för extra biträden, genom hvilka mera nämnda liquid och dermed följande bokföring skulle verkställas, från 5,500 till 6,000 mark; och blef framställningen af Stadsfullmäktige godkänd <sup>1)</sup>.

Enär Polismästaren, under framhållande af den för närvarande råddande svårigheten att få samtliga å stat upptagna konstapeltjenster vid stadens polisinrättning besatta med kompetenta personer, hos Guvernören i länet anhållit, att ett belopp af 200 mark om året blefve beviljad att utgå såsom hyresmedel för hvarje vid polisinrättningen anställd öfverkonstapel och konstapel, för hvilket ändamål ett tillfälligt anslag af 29,200 mark blefve erforderligt, så hade Guvernören med föranledande häraf medels remissresolution af den 8 Oktober inbegärt Stadsfullmäktiges yttrande, huruvida Fullmäktige vore villige att af stadens medel anslå en tredjedel af det belopp, hvarom Polismästaren hemställt. På Beredningsutskottets förslag beslöto <sup>2)</sup> Stadsfullmäktige bifalla härtill, under förutsättning att återstoden af anslaget beviljades af statsverket, som jemväl härintills med tvätredjedelar deltagit i kostnaderna för polisinrättningens underhåll; och skulle Guvernören om detta beslut underrättas.

Anslag till hyresmedel åt stadens polisbetjente.

Och sedan Magistraten uti skrifvelse för den 7 November meddelat, att Kejs. Senaten, hvars pröfning Guvernören underställt Polismästarens berörde framställning och Stadsfullmäktiges ofvan anförda beslut, funnit godt tillåta Guvernören att af allmänna medel i länets ränteri för ifrågavarande ändamål använda ända till 19,466 mark 67 penni för helt år, beräknadt för tiden från den 1 November till utgången af år 1899, beslöto <sup>3)</sup> Stadsfullmäktige för samma ändamål anvisa ett belopp af 1,625 mark å Fullmäktiges dispositionsmedel för redogörelseåret, samt att Helsingfors stads andel i det förhöjda anslaget för polisinrättningen skulle med 9,733 mark 33 penni upptagas i stadens budget för år 1899.

Sedan föreståndaren för undersökningsstationen för lifsmedel, Magister A. Zilliacus uti en till Helsovårdsnämnden aflåten skrifvelse framhållit, hurusom numera, efter det skärpt kontroll öfver mjölkhandeln införts, antalet mjölkanalyser sjelffallet komme att betydligt ökas, hvarför och då äfven önskligt vore att föreståndaren för berörda station, hvars

Förhöjning i anslag för undersökningsstationen för lifsmedel.

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 11 okt. § 6. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 11 okt. § 9. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 15 nov. § 1.



tid mer och mer begynt tagas i anspråk för stadens egen räkning, finge tillfälle att taga initiativ till en vidsträcktare kontroll af lifsmedel, det årliga anslaget för stationen borde ökas med 1,200 mark, för att bemälda tjänsteman blefve i tillfälle att vid stationen anställa ett biträde, hade Helsövärdsnämnden till Stadsfullmäktige inkommit med framställning i ärendet samt förordat bifall till Magister Zilliacus' anförda förslag. Drättselkammaren <sup>1)</sup>, hvars utlåtande Fullmäktige i saken inhemtat, hade jemväl biträdt Helsövärdsnämndens åsikt samt i budgetförslaget intagit ett anslag för omordade ändamål. Och beslöto <sup>2)</sup> Stadsfullmäktige på förslag <sup>3)</sup> af Budgetutskottet, till hvars förberedande behandling ärendet blifvit remitteradt, att till denna del godkänna budgetförslaget för år 1899.

Anslag åt nämnden för arbetareangelägenheter.

Uti skrifvelse till Stadsfullmäktige hade Nämnden för arbetareangelägenheter anhållit om ett årligt anslag tillsvidare af: 600 mark till arvode åt Nämndens sekreterare, 100 mark för år till ersättning för vaktmästarebiträde och 100 mark till expenser; och beslöto <sup>4)</sup> Stadsfullmäktige på Beredningsutskottets förslag ej mindre att å sina dispositionsmedel anslå så stort belopp af det begärda anslaget, som belöpte sig på Oktober, November och December månader af redogörelseåret, än ock att åt Budgetutskottet öfverlemna att yttra sig beträffande årsanslagens upptagande i budgeten för år 1899. Och sedan bemälda utskott haft intet att erinra beträffande de begärda anslagens storlek <sup>5)</sup>, beslöto <sup>6)</sup> Stadsfullmäktige vidare att under XVI:de hufvudtiteln af utgiftsstaten för 1899 upptaga 600 mark till arvode åt Nämndens sekreterare, 100 mark för vaktmästarebiträde samt 100 mark till expenser eller sammanlagdt 800 mark <sup>7)</sup>.

Anslag för aflönande af biträdande exekutionsbetjente.

Uti skrifvelse för den 26 Oktober hade Magistraten anhållit hos Stadsfullmäktige, att ett anslag af 1,200 mark blefve staldt till Magistratens förfogande för aflönande under November och December månader af redogörelseåret samt Januari månad 1899 af nödigt antal biträdande exekutionsbetjente; och beslöto <sup>8)</sup> Stadsfullmäktige på Beredningsutskottets förslag att till ifrågavarande ändamål å sina dispositionsmedel anvisa ett belopp af 800 mark för November och December månader samt att anhålla det Magistraten ville i förslaget till 1899 års utgiftsstat i omför-

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 220 af den 21 okt. — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 22 dec § 1. — <sup>3)</sup> Stfs tryckta handl. N:o 35. — <sup>4)</sup> Stfs prot. den 1 nov. § 16. — <sup>5)</sup> Stfs tryckta handl. N:o 35. — <sup>6)</sup> Stfs prot. den 22 dec. § 1. — <sup>7)</sup> Stfs tryckta handl. N:o 36. — <sup>8)</sup> Stfs prot. den 1 nov. § 21.

mäldt syfte upptaga ett belopp af 400 mark för Januari månad nästkommande år.

Uti skrifvelse till Helsovårdsnämnden hade Styrelsen för Maria sjukhuset framhållit nödvändigheten af att ett biträde åt förmanen för desinfektionsinrättningen i sagda sjukhus blefve anställd från den 1 Juni emot åtnjutande af en årsaflöning af — förutom fri bostad och kost — 600 mark. På af sjukhusstyrelsen härför anförda skäl förenade sig Helsovårdsnämnden härom så mycket hellre, som åt ifrågavarande biträde äfven kunde uppdragas att biträda vid å sjukhuset förefallande obduktioner; och hemställde förty om anställande af meranämnda biträde. Med föranledande häraf beslöto <sup>1)</sup> Stadsfullmäktige bifalla framställningen; och skulle den del af det beviljade anslaget, som belöpte sig på redogörelseåret eller 350 mark påföras Stadsfullmäktiges dispositionsmedel, samt årsanslaget i dess helhet, 600 mark, observeras i nästkommande års utgiftsstat.

Anslag för biträde åt förmanen för desinfektionsinrättningen.

Sedan Styrelsen för Maria sjukhuset hos Stadsfullmäktige bland annat anmält att, förnämligast på grund af det stegrade patientantalet i följd af den i staden herskande skarlakansfeber epidemin, den för sjukhuset uppgjorda staten för år 1898 komme att öfverskridas med sannolikt 8 à 9,000 mark, beslöto <sup>2)</sup> Stadsfullmäktige att det belopp, hvarmed sjukhusets stat under redogörelseåret komme att öfverskridas, skulle vid behof till Sjukhusstyrelsen utanordnas.

Tillskottsanslag för Maria sjukhuset.

Medels remissresolution af den 11 December 1897 hade Guvernören i länet affordrat Stadsfullmäktige och Magistraten utlåtande i anledning af Civilexpeditionens i Kejs. Senaten skrifvelse till bemälda Guvernör af den 4 i nämnda månad angående Fångvårdsstyrelsens hos Kejs. Senaten gjorda framställning, att ett årligt anslag af föreslagsvis 2,000 mark skulle för af Poliskammaren i Helsingfors anskaffande matportioner åt för ransakning i förvar tagne personer utverkas och i staten upptagas och redovisas såsom slutligen utanordnade under tredje hufvudtiteln och bidrag till polisinrättningen i Helsingfors. Sedan Poliskammaren och Drätselkammaren afgifvit yttrande <sup>3)</sup> i ärendet och dervid framhållit, att de personer, som vid polisinrättningen hålles internerade och betinga ifrågavarande matportioner, till öfvervägande antal äro sådana, som för lösdrifveri eller tiggeri qvarhållas för undergående af författningsenlig behandling, äfven-

Matportioner för personer internerade i poliskammarhäktet.

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 19 april § 22. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 22 dec. § 6. — <sup>3)</sup> Drks skrf. N:o 18 af den 20 jan.

som sådana om brott förvunna personer, hvilka i de flesta fall sakna stadigvarande bostad och hvilka, innan nödig utredning om brottets beskaffenhet hunnit anskaffas, icke kunna för vederbörande Guvernörs eller domtols vidare åtgärd till häkte insändas; äfvensom med ledning af räkningarna för födan åt dessa personer under sistlidet år 1897 ansett att tillsviare ett anslag af 2,000 mark per år för ifrågavarande behof blefve behöfligt, hvarföre allt skäl vore att biträda Fångvårdsstyrelsens ofvan anförda förslag, beslöto <sup>1)</sup> Stadsfullmäktige afgifva sitt utlåtande i enlighet med Drätselkammarens förslag, med framhållande derjemte att anslaget borde upptagas i länestyrelsens stat under rubrik: anslag för i förvar tagna personer.

Förändring i  
distriktsläkare-  
nes ställning  
och aflöning.

I tvänne under år 1897 af stadens samtliga distriktsläkare och den qvinliga läkaren till Helsovårdsnämnden inlämnade skrivelser hade dessa gjort framställning om önskligheten af en omorganisering af distriktsläkarnes ställning och löneförmåner, hvilken framställning utmynnar däri, att deras löneförmåner borde i någon mån på ett eller annat sätt ökas. I den i ett antal af 10 punkter sammanfattade motivering, på hvilken distriktsläkarne stöda sin framställning, påpekas bland annat dessa läkares icke ringa arbetsmått, men framhålles dock, att detta icke ännu är så betydligt, att det ej skulle tåla en vidare ökning, förutsatt att aflöningen lämpades därefter. Vidare framhålles äfven, att den korta tid af endast 3 år, för hvilken distriktsläkarne för närvarande tillsättas, icke allenast gör deras ställning osäker, utan äfven lätt kan leda till ett altför tätt och för sjukvården bland stadens fattiga befolkning mindre fördelaktigt ombyte af läkare.

Med föranledande häraf uttalade sig Helsovårdsnämnden uti skrifvelse <sup>2)</sup> till Stadsfullmäktige af den 7 mars att, ehuru väl enligt Helsovårdsnämndens förmenande någon allmän löneförhöjning för distriktsläkarne och den qvinliga läkaren icke för närvarande borde komma i fråga, Helsovårdsnämnden dock, i öfverensstämmelse med hvad den redan i tidigare skrifvelse af den 29 sept. 1895 hos Stadsfullmäktige framhållit, ansåg att för distriktsläkaren inom Tölö distrikt, som till omfånget är synnerligen stort men glest befolkadt, och hvilken läkare såväl vid sina besök i patienternas hem kan hafva en lång och tidsödande väg att tillryggalägga, som ock har mindre tillfälle till privatpraktik inom sitt till största delen af obemedlade personer bebodda distrikt, lönen borde höjas till

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 25 jan. § 12. — <sup>2)</sup> Stfs tryckta handl. N:o 14.

3,600 mark årligen. Med afseende på den tid, för hvilken distriktsläkarne antagas i stadens tjänst, syntes det Nämnden önskligt att förr eller senare en sådan omorganisation vidtages, att desse här, liksom annorstädes t. ex. i Stockholm, tillsättas på lifstid, men höll Nämnden dock före, att förnärvarande, så länge stadens sjukvårdsväsende befinner sig i en snabb utveckling, en sådan anordning icke vore ändamålsenlig. Däremot hade Nämndens flertal ansett, att för vinnande af en något större stabilitet i distriktsläkareinstitutionen och för att i viss mån förbereda öfvergången till ett antagande på lifstid, distriktsläkarne, i likhet med stadens sjukhusläkare, borde tillsättas på en tid af sex år isänder. Och då icke nekas kan, att distriktsläkarne och äfven den qvinliga läkaren, hvilkas klientel till öfvervägande del utgöres af en fattig och i socialt afseende lågt stående befolkning, hafva sig ombetrodda en mödosam befattning, kunde Helsovårdsnämnden icke annat än sentera den af distriktsläkarne och den qvinliga läkaren i deras skrifvelse påpekade bristen af semesterledighet och ansåg, att staden för att bereda dessa sina läkare en välbehöflig rekreation från deras maktpåliggande värksamhet, borde bevilja dem en månads semesterledighet årligen samt under denna tid aflöna deras vikarier, hvilka af dem sjelfva böra anskaffas, hvarför härtill börde anslås en summa af 1,800 mark i ett för allt att till vikarierna utgå med 300 mark i månaden.

På grund af anförda motiv föreslog Helsovårdsnämnden, att Stadsfullmäktige ville: 1:o höja distriktsläkarens i Tölö lön till 3,600 mark årligen; 2:o tillsätta distriktsläkarne för en tid af 6 år isänder, samt 3:o bevilja såväl distriktsläkarene som den qvinliga läkaren årligen en månads semesterledighet och till aflönandet af deras vikarier under denna tid anslå inalles 1,800 mark årligen.

Vid ärendets föredragning beslöto <sup>1)</sup> Stadsfullmäktige: att höja distriktsläkarens i Tölö aflöning till 3,600 mark om året, räknadt från den 1 Januari 1899, hvilken förhöjning alltså skulle uti sagda års budget observeras; att anmoda Beredningsutskottet att till nästa sammanträde aflemna förslag till utverkande af sådan ändring i den till distriktsläkarene af Guvernören i länet fastställda instruktionen, att desse samt den qvinliga läkaren blefve tillsatta för en tid af sex år i sänder och att nämnda funktionärer berättigades till en månads semesterledighet; att emellertid för redogörelseåret bevilja enhvar af distriktsläkarene och den qvinliga läkaren en månads semesterledighet samt till aflönande af vikarier under

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 19 april § 14.

sagda ledighet ur Fullmäktiges dispositionsmedel anvisa ett belopp af 1,800 mark; samt att sedan stadsfästelse å ändringar i berörda instruktion vinnits, förständiga vederbörande att för vikariers aflönande i förslaget till 1899 års utgiftsstat upptaga ett anslag af 1,800 mark.

Vid följande sammanträde upplästes för Stadsfullmäktige och godkändes <sup>1)</sup> följande af Beredningsutskottet uppgjorda förslag till ändring af 1 och 12 §§ i den för distriktsläkarene den 23 mars 1892 af Guvernören fastställda instruktionen, nämligen:

„§ 1. Distriktsläkarene anställas till ett antal af fem, på förslag af Helsovårdsnämnden, utaf Stadsfullmäktige för en tid af sex år, men kunna till befattningen återväljas.

§ 12. Distriktsläkarene och den qvinliga läkaren äro årligen berättigade till en månads semesterledighet på tid, som af Helsovårdsnämnden bestämmes, och böra dessa läkare, såväl för semestertid som då tjentsledighet dem eljes af Helsovårdsnämnden beviljas, ställa sådana vikarier för sig, som af Helsovårdsnämnden godkännas. Emellertid må hvarken tiden eller stället för emottagningarna under kortare ledighet derigenom förändras, men skall vid hvarje ombyte af läkare kungörelse derom införas i tidningarna på sätt i § 11 stadgas.

För vikariers aflönning under semesterledighet är särskildt anslag anvisadt.“

Å dessa förändringar i instruktionen för stadsläkarene skulle alltså hos Guvernören i länet fastställelse utverkas. Uti skrifvelse från Magistraten underrättades sedermera Stadsfullmäktige att Guvernören den 9 Juli fastställt ändringsförslaget, samt beslöto <sup>2)</sup> Stadsfullmäktige att Helsovårdsnämnden skulle om den skedda fastställelsen underrättas.

Personelt lönetillskott åt Rörmästaren E. Broman.

På derom gjord anhållan och Vattenledningskontorets förord föreslog <sup>3)</sup> Drätselkammaren hos Stadsfullmäktige, att Rörmästaren E. Broman med afseende å hans mångåriga tjensteverksamhet vid stadens vattenledning och hans i följd af inrättningens utvidgning ökade göromål måtte tilldelas ett personelt lönetillskott af 300 mark om året, räknadt från den 1 Januari 1899; och blef förslaget af Stadsfullmäktige godkänt <sup>4)</sup>.

Förhöjning af Stadsträdgårdsmästaren Olssons lön.

Enär Stadsträdgårdsmästaren S. Olsson hos Drätselkammaren anhållit om vitsord öfver sin verksamhet i stadens tjenst, hvilken han var sinnad att lemna, framstälde <sup>5)</sup> Drätselkammaren, i betraktande af svårighet-

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 3 maj § 21. — <sup>2)</sup> D:o d:o don 2 aug. § 26. — <sup>3)</sup> Drks skrf. N:o 175 af den 11 aug. — <sup>4)</sup> Stfs prot. don 6 sept § 7. — <sup>5)</sup> Drks skrf. N:o 183 af den 18 aug.

terna att för ifrågavarande befattning erhålla en annan lika kompetent och dugande fackman som Herr Olsson, hos Stadsfullmäktige att han finge, räknadt från den 1 Januari 1899, utöfver honom härförinnan tillförsäkrade löneförmåner, för tillfället uppgående till 4,300 mark, ej mindre uppbära ett ett kontant personelt lönetillskott af 1,400 mark per år, än äfven erhålla följande natura förmåner efter Drätselkammarens eller vederbörande myndighets närmare bestämmande, nämligen: a) ved till eget behof af förrådet vid stadens växthus, b) gräs från stadsplanteringarna till foder åt egna kreatur, samt c) ett mindre grönsaksland i trädgården vid växthuset. Och öfverlemnade Drätselkammaren i sammanhang härmed, med hänsyn till svårigheterna för Drätselkammaren och Byggnadskontoret att med erforderlig sakkännedom hafva inseende öfver stadsträdgårdsmästarens verksamhet, till Stadsfullmäktiges pröfning, huruvida icke lämpligt vore att tillsätta en särskild, af sakförstående bestående *Trädgårdsnämnd*, som egde utöfva de Drätselkammaren och Byggnadskontoret i förenämndt afseende åliggande skyldigheter, i hvilket fall en modifikation af Byggnadskontorets instruktion i hithörande delar blefve af nöden.

På Beredningsutskottets förslag beslöto <sup>1)</sup> Stadsfullmäktige att godkänna Drätselkammarens förslag beträffande ökandet af Stadsträdgårdsmästaren Olssons löneförmåner samt att åt ett särskildt utskott öfverlemla att ej mindre afgifva utlåtande, huruvida en särskild Trädgårdsnämnd borde inrättas, än ock uppgöra förslag till instruktion för sagda nämnd och till häraf betingad ändring uti instruktionen för Byggnadskontoret.

På derom gjord anhållan och Byggnadskontorets förord föreslog <sup>2)</sup> Drätselkammaren åt Bokhållaren vid stadens Byggnadskontor Gustaf Hall, med afseende å det under senare år betydligt ökade arbetet å kontoret och lefnadskostnadernas i staden samtidiga fördyrande äfvensom med hänsyn till hans 20 åriga oförtrutna arbete i stadens tjenst, en personelt löneförhöjning af 400 mark per år, att utgå från 1899 års början; och blef framställningen af Stadsfullmäktige godkänd <sup>3)</sup>.

Uti skrifvelse från Helsovårdsnämnden af den 29 Augusti hade Styrelsen för Maria sjukhuset framhållit, hurusom öfverläkarens vid sjukhuset lön, 3,000 mark per år, icke kunde anses utgöra en tillräcklig ersättning för det arbete, som för det närvarande var förenadt med denna syssla, isynnerhet om man toge i betraktande att öfverläkaren icke hade

Personelt lönetillskott åt Bokhållar Hall.

Förhöjning af öfverläkarens vid Maria sjukhuset aflöning.

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 6 sept. § 20. — <sup>2)</sup> Drks skrf. N:o 191 af den 8 sept. — <sup>3)</sup> Stfs prot. den 27 sept. § 5.

någon semesterledighet. Och föreslog bemälda styrelse på dessa och några andra skäl, att Helsovårdsnämnden ville vidtaga åtgärd derhän, att öfverläkarens aflöning fastställdes till 5,000 mark. Äfven Helsovårdsnämnden ansåg att öfverläkarens vid Maria sjukhuset lön var för knapt tillmätt och borde höjas, men då han helt säkert komme att såsom medlem ingå i den komité, som skulle nedsättas för öfvervakandet m. m. af det vid sjukhuset i den närmaste tiden förestående nybyggnadsarbetet, och i denna egenskap kunde påräkna en särskild ersättning för sitt arbete, ansåg Helsovårdsnämnden öfverläkaren till en början och intill dess den beslutna utvidgningen af Maria sjukhuset blifver genomförd, vara ersatt med 4,000 mark om året, om hvilken aflöning åt ofta nämnda öfverläkare Helsovårdsnämnden också derföre hos Stadsfullmäktige gjorde framställning och som af Fullmäktige bifölls <sup>1)</sup>.

Löneförhöjning  
åt Stadsbyggmä-  
staren Hongell.

Hos Drätselkammaren hade Stadsbyggmästaren Hongell, som enligt den för Byggnadskontoret gällande stat åtnjuter en årlig aflöning af 2,900 mark, i betraktande af att han under en tid af fem år innehaft sin befattning, anhållit ej mindre att enahanda förmån beträffande löneförhöjning efter vissa tjänsteår, som är öfriga stadens tjänstemän tillförsäkrad, måtte äfven honom medgifvas, än ock att hans grundlön skulle höjas till 3,600 mark; och anförde Hongell såsom motiv för denna senare anhållan, att hyror och lefnadskostnader, sedan stadsbyggmästarelönen fastställdes, i hög grad fördyrats jemte det tjensten åtföljande arbetet under samma tid betydligt ökats. Ehuru Byggnadskontoret, som i ärendet blifvit hördt, tillstyrkte bifall i allo till sökandens anhållan, hemställde <sup>2)</sup> Drätselkammaren, som ansåg en så stor löneförhöjning på en gång något öfverdrifven, hos Stadsfullmäktige att Byggnadskontoret från och med ingången af år 1899 skulle för fem års tjenst tilldelas ett personelt lönetillskott af endast 300 mark; och blef förslaget af Stadsfullmäktige godkänt <sup>3)</sup>.

Personelt löne-  
tillskott åt Vat-  
tenlednings-  
ingenjören  
Hausen.

Uti skrifvelse af den 24 Oktober hade Vattenledningsingenjören C. Hausen hos Drätselkammaren anhållit, att Kammaren ville åt honom utverka ett personelt lönetillskott af 1,000 mark för år, emedan han under mer än femton år innehaft sin ordinarie tjenst vid stadens vattenledning, och inrättningens utvidgning samt konsumtionens tillväxt under de senaste åren för honom medfört ökadt arbete och ansvar i flere afseenden.

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 11 okt. § 12. — <sup>2)</sup> Drks skrf. N:o 223 af den 27 okt. — <sup>3)</sup> Stfs prot. den 1 nov. § 13.

Och som Drätselkammaren ansåg att Ingeniören Hausens löneförmåner af inalles 7,360 mark icke stå i skäligt förhållande till det dryga arbete och stora ansvar, som numera åligger Vattenledningsingeniören i Helsingfors, och då Hausen under sin redan långa tjänstetid städse ådagalagt en punktlighet, ett nit och en omsorg om inrättningens och stadens bästa, som stod öfver allt beröm, förordade <sup>1)</sup> Drätselkammaren hos Stadsfullmäktige på det varmaste Ingeniören Hausens anhållan, hvilken äfven af Stadsfullmäktige blef bifallen <sup>2)</sup>.

Emedan Sandvikshamnen numera så starkt anlitas, att beständig dejourering äfven derstädes är alldeles nödvändig, hade Hamnkotoret uti sitt specialförslag till utgifts- och inkomststat för år 1899 ökat antalet yngre hamnkonstaplar med tvenne och efter en årslön af 900 mark för dem upptagit ett anslag af 1,800 mark. Och som Drätselkammaren fann förslaget befogadt, observerade äfven Drätselkammaren denna nya utgiftspost under afdelningen „Hamnkotoret“ af III:dje hufvudtiteln uti sitt till Magistraten aflättna budgetsförslag för nämnda år, samt godkände <sup>3)</sup> Stadsfullmäktige, som härom af Drätselkammaren under rättats <sup>4)</sup>, åtgärden.

Ökad antal hamnkonstaplar.

På Brandkommissionens förslag, hvaröfver äfven Drätselkammarens yttrande inforrats och afgifvits <sup>5)</sup>, beviljade <sup>6)</sup> Stadsfullmäktige Sofia Nyström, enka efter den 13 Januari aflidne Sprutmästaren Karl Oskar Nyström, och hennes sju minderåriga barn 200 mark i begravningshjälp äfvensom ett årligt understöd af 600 mark att utgå i fem års tid, räknadt från den 1 Februari 1898.

Understöd åt Sprutmästarens enka Sofia Nyström.

På derom gjord ansökan genom Magistraten samt å Brandkommissionens förord beviljade <sup>7)</sup> Stadsfullmäktige den 15 Januari aflidne Sprutmästaren Erik Johan Sillmans efterlevande enka Lovisa Sillman ett lifstidsunderstöd af 200 mark, att utgå från den 1 Februari 1898.

Understöd åt Sprutmästarens enka Lovisa Sillman.

I anledning af f. d. Vaktmästaren vid Helsingfors Folkbibliotek K. E. Borgs ansökan om en årlig pension till belopp, som Stadsfullmäktige funne lämpligt bestämma och på Drätselkammarens i ärendet gjorda framställning <sup>8)</sup>, beviljade <sup>9)</sup> Stadsfullmäktige honom ett lifstidsunderstöd af 120 mark per år.

Lifstidsunderstöd åt f. d. Vaktmästaren K. E. Borg.

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 226 af den 28 okt. — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 15 nov. § 8. — <sup>3)</sup> Stfs prot. den 15 nov. § 9. — <sup>4)</sup> Drks skrf. N:o 227 af den 28 okt. — <sup>5)</sup> Drks skrf. N:o 53 af den 3 mars. — <sup>6)</sup> Stfs prot. den 15 mars § 8. — <sup>7)</sup> D:o d:o den 19 april § 4. — <sup>8)</sup> Drks skrf. N:o 190 af den 8 sept. — <sup>9)</sup> Stfs prot. den 27 sept. § 7.



Understöd åt  
värnepligtiges  
hustrur.

I enlighet med Fattigvårdsstyrelsens i saken afgifva yttrande beviljades åt värnepliktige Erland Stens hustru Edla Maria Sten <sup>1)</sup> ett understöd af 15 mark i månaden, och åt arbetskarlshustrun Lovisa Bäckström <sup>2)</sup> ett understöd af 20 mark i månaden, att utgå ifrån den 1 sistlidne November; så länge männen qvarstodo i aktiv krigstjänst, utan att åtnjuta permission utöfver två månader.

Ordnande af  
skolundervis-  
ningen i Her-  
manstad och  
Majstad.

Det särskilda utskott <sup>3)</sup>, till hvars beredning Stadsfullmäktige hänskjutit frågan beträffande ordnandet af skolundervisningen i Hermanstad och Majstad, föreslog <sup>4)</sup>: att Helsingfors stad, såsom egare af Gumtäckts säteri samt med anlitande af de utaf Arabia Aktiefabrik och Sörnäs Aktie Bryggeri i sådant afseende utlofvade bidrag, skulle instundande höst i Gumtäckts distrikt öppna två högre folkskolor, en med svenskt och en med finskt undervisningsspråk, organiserade i enlighet med de för folkskolorna på landet stadgade grunder; att vid skolorna skulle anställas: vid den svenska en lärarinna och en slöjdlärare äfvensom vid den finska en lärare och en lärarinna i handarbete, alla med de löneförmåner, som af utskottet angifvits, samt skolorna tillsvidare inrymmas i hyrda lokaler; att åt Drätselkammaren uppdraga att, jemte anmälan härom, hos Helsinges kommuns skolstyrelse anhålla om tidigare utlofvadt bidrag till skolornas underhåll samt utseende af direktion för skolan, hvilken direktion sedermera egde ansöka om statsbidrag för skolorna och vidtaga andra på densamma författningens enligt ankommande åtgärder; samt att för omordade skolors underhåll från den 1 Augusti 1898 anslå ett belopp af förslagsvis 3,645 mark om året; hvilka alla förslag af Stadsfullmäktige godkändes <sup>5)</sup>. Deremot godkände Stadsfullmäktige icke utskottets förslag: att genom Drätselkammaren hos kyrkorådet i Helsinges församling anhålla, att Gumtäckt jemte Forsby finge bilda ett skildt ambulatoriskt skoldistrikt med två af kyrkorådet anställda och i vanlig ordning aflönade lärarinnor, en svensk och en finsk, hvilka lärarinnor, i stället för dem tillkommande fri bostad under skoltiden, skulle af staden erhålla ett årligt vederlag af 150 mark hvardera; samt att, derest berörda anhållan möjligen af kyrkorådet afböjdes, två liknande skolor skulle af staden inrättas, samt att för detta fall till aflönande af lärarinnor skulle anslås ända till 1,000 mark om året, utan beslöto Stadsfullmäktige: att den för öfvervakande af undervisningen i Gumtäckt tillsatta direktionen skulle

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 14 jan. § 19. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 29 mars § 6. — <sup>3)</sup> Se 1897 års berättelse pg. 79—82. — <sup>4)</sup> Stfs tryckta handl. N:o 19. — <sup>5)</sup> Stfs prot. den 14 juni § 4.

anmodas tillsvidare anordna undervisningen för mindre barn samt tillika berättigas att dertill under instundande läseår använda 2,000 mark; samt att anmoda stadens folkskoledirektion att taga i öfvervägande, huruvida icke å Backas område borde inrättas lägre folkskolor dels med svenskt dels med finskt undervisningsspråk och till Stadsfullmäktige inkomma med förslag och kostnadsberäkning angående härtill erforderlig skolbyggnad. Och tidigare har här anförts <sup>1)</sup> huru Stadsfullmäktige sedermera för dessa lägre folkskolors inrättande anvisade nödiga medel.

Jemte anmälan att nådiga förordningen af den 15 December 1897, Ny stat för polisrättningen i Helsingfors. angående bland annat polisrättningen i Helsingfors, blefve gällande från 1898 års början, hade Poliskammaren till Drätselkammaren insändt ett i enlighet med den uti berörda förordning fastställda staten för Helsingfors Poliskammare uppgjort specialförslag till stadens utgifts- och inkomststat för polisrättningen under sistsagda år; och öfversände <sup>2)</sup> Drätselkammaren, efter att hafva jmfört detta Poliskammarens förslag med åberopade stat, såvida deri ingående poster gällde polispersonalens aflöningar och andra förmåner, detsamma till Stadsfullmäktige för att till efterrättelse för Polis- och Drätselkammaren fastställa de uti förslaget under rubriken „Diverse“ upptagna utgifter. Med rättelse af en misskrifning å 300 mark uppgick oftanämnda utgiftsförslag till in summa 287,235 mark, hvartill statsverket skulle bidraga med 173,726 mark 69 penni, och komme den på staden fallande andelen af utgiften alltså att belöpa sig till 103,508 mark 31 penni eller till och med 5,846 mark 69 penni mindre, än hvad den för år 1898 af Stadsfullmäktige redan fastställda budgeten upptog. Och faststälde <sup>3)</sup> Stadsfullmäktige till efterrättelse de i förslaget ingående utgiftsposter, hvilka dels icke ingingo uti VI hufvudtiteln af tidigare fastställd budget dels till beloppet afveko från motsvarande, i denna hufvudtitel ingående anslag; hvarjemte Fullmäktige bestämde, att den nya staten skulle, med de af Drätselkammaren anmärkta rättelser, under året tillämpas i stället för den i anförda budget upptagna.

Guvernören i länet hade affordrat Stadsfullmäktige och Magistraten Tolagsavgiftens beräkande. underdånigt förslag till det procenttal af tullsatsen, hvartill tolagen ansågs böra för tiden från och med den 1 Januari 1899 intill den 2 Januari 1902 i denna Helsingfors stad uppbäres; och afgåfvo <sup>4)</sup> Stadsfull-

<sup>1)</sup> Se pg. 64. — <sup>2)</sup> Drks skrf. N:o 168 af den 30 dec. 1897. — <sup>3)</sup> Stfs prot. den 14 jan. § 11. — <sup>4)</sup> D:o d:o den 25 jan. § 14.

mäktige, efter att hafva inhemtat Drätselkammarens utlåtande <sup>1)</sup> i ärendet, sitt yttrande i hufvudsaklig öfverensstämmelse dermed. Drätselkammaren hade nämligen framhållit, att Kammaren likasom Trafikkontoret icke hade sig någon omständighet bekant, hvilken kunde gifva anledning till ändring i beräkningsgrunden för denna skatteinkomst, hvilken redan under en lång följd af år utgått med 2 % af tullsatsen. Då stadens totala inkomst af uppbyren tolag varit i ständigt stigande, kunde någon förhöjning af tolagsprocenten klarligen icke komma i fråga, men å andra sidan kunde detta procenttal icke heller nedsättas, då staden fortfarande hade mycket betydande utgifter att bestrida för sina hamnanläggningar.

Uti skrifvelse från Magistraten underrättades sedermera Stadsfullmäktige, att Guvernören i länet meddelat, att Kejs. Senaten i enlighet med Magistratens derom framställda underdåniga förslag för tiden från och med den 1 Januari 1899 till den 1 Januari 1902 fastställt tolagsafgiftens belopp i Helsingfors till 2 % af tullsatsen å den slik beskattning underkastade varan; och beslöto <sup>2)</sup> Stadsfullmäktige att Drätselkammaren skulle i afgifvande skrifvelse härom underrättas.

Partiella förändringar i stadens räkenskapsväsende.

Jemte öfversändande af revisorerernas berättelse öfver verkställd granskning af stadens räkenskaper och förvaltning under år 1896, hade Stadsfullmäktige anmodat Drätselkammaren att taga i öfvervägande de af revisorerne föreslagna partiella förändringarna <sup>3)</sup> i stadens räkenskapsväsende och med yttrande härom i sinom tid till Fullmäktige inkomma.

Såsom närmare framgår af revisionsberättelsen <sup>1)</sup> för år 1896 pag. 4 och 6, hade revisorerna funnit en viss olikhet rådande i uppställningen och verificeringen af de skilda förvaltande nämndernas redovisningar, hvilken skiljaktighet ej, utom i enskilda fall såsom med Byggnads- och Vattenledningskontorens räkenskaper, vore af förhållandena med nödvändighet betingad, utan kunde för brandverket, polisnrättningen, hälsovårdsnämnden och kommunala sjukhuset, fattigvården samt undervisningsväsendet ordnas likformigt. Medan nämligen uti kommunala sjukhusets och fattigvårdens reglemente finnes skildt stadgadt om ekonomiförvaltningen och sättet, hvarpå de för dessa inrättningar erforderliga förskotten skola lyftas och redovisas, finnes härmed konforma bestämmelser deremot icke för liqviders verkställande och redovisningars afgifvande vid brandverket, polisnrättningen och folkskolorna. Derföre

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 19 af den 20 jan. — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 2 aug. § 17. — <sup>3)</sup> Se 1897 års berättelse pg. 65—67. — <sup>4)</sup> Stfs tryckta handl. N:o 25 för år 1897.

hade det ock synts revisorerne önskvärdt att i nämnda förvaltningsgrenars reglementen skulle intagas nödiga föreskrifter om skötseln af ekonomin, i den händelse införandet af större likformighet i redovisnings-systemet skulle vinna Stadsfullmäktiges beaktande.

Uti skrifvelse <sup>1)</sup> till Stadsfullmäktige meddelade Drätselkammaren, som i ärendet korresponderat med vederbörande nämnder, att Kammarerna i anledning af dessa revisorerens anmärkningar beträffande Brandkommissionens och Poliskammarens bristfälliga redovisning af till Brandmästaren och Poliskammarsekreteraren utanordnade förskotter på Drätselkontorets derom gjorda framställning vidtagit sådan anordning, att för desamma under största delen af förlidet år redovisats genom behöriga, med verifikatör försedda rapporter; och var härmed enligt Kammarernas åsigt det verkliga missförhållandet afhjelpat, hvarom revisorerne af 1896 års räkenskaper med fog gjort anmärkning. En indragning af dessa förskott, då med dem skulle bestridas bland annat manskapets vid brandverket proviantering och polisbetjeningens beklädnad samt aflönande af hvardera verkens betjente, som ej få från sina tjänsteplatser afvika ens för uppbärande af sin lön, kunde klarligen ej komma i fråga. Men för en utvidgning af detta förskottssystem till samma omfattning, som är fallet vid fattigvården och Maria sjukhuset, kunde Drätselkammaren ingalunda finna fullt skäl uti den af revisorerne påpekade likformigheten uti liqviderande af utgifterna vid de skilda stadens förvaltande nämnder. Om antingen alla dessa utgifter för en del nämnder, såsom också för de Drätselkammaren underlydande kontoren, Byggnads-, Vattenlednings-, Trafik- och Hamnkontoret, betalas af Drätselkontoret, eller en del utgifter genom detta kontor och en annan del genom särskilda ekonomer, medan slutligen några inrättningar genom egna ekonomer eller sysslomän sjelfva med i förskott uppburna medel bestrida alla sina utbetalningar, så kan enbart derigenom ingalunda uppstå någon som helst oreda uti stadens räkenskapsväsende. Och hvad bekvämligheten för revisorerne vid räkenskapernas granskning vidkommer, så kunde också den ordnas genom det enkla arrangement, som från och med detta redogörelseår i Drätselkammaren vidtagits, nämligen att alla till samma hufvudtitel i budgeten hörande räkningar så särskildt för sig utanordnas, att de för hela året kunna uti skilda häften inbindas. Härför var således ingalunda en så radikal förändring från det bestående förhållandet, som revisorerne

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 27 af den 27 jan. (Stfs tryckta handl. N:o 4).

uppställt såsom önskningsmål, af nöden. På alla dessa skäl och som ett strikte genomförande af revisorernes förslag skulle för staden medföra icke allenast en ökning i utgifter genom aflönande af särskilda ekonomer vid hvarje förvaltande nämnd utan ock, enligt Drättselkammarens förmenande, en minskad säkerhet uti dess penningeförvaltning, föreslog Drättselkammaren: att Stadsfullmäktige beträffande den ifrågasatta partiela förändringen i stadens räkenskapsväsende ville låta bero vid de af Drättselkammaren deri redan vidtagna, här ofvan anförda åtgärder.

Ehuru Drättselkammaren vid ärendets behandling nogsammt beaktat, att uti hvarken den för staden gällande brand- eller polisordningen, än mindre uti nädiga förordningen angående folkskolor i städerna ingår någon bestämning, som gäfvade stöd för anlåtande af brandmästaren, poliskammarsekreteraren och folkskoleekonomen till liqviderande med i förskott uppburna medel af staden åliggande utbetalningar för enhvar af dessa inrättningar, ansåg Kammarkaren likväl att, med afseende derå att något annat nytt uti ett sedan många år tillbaka bestående förhållande nu icke tillkommit än en effektivare kontroll öfver de förskotterade medlens behöriga användning och då nämnda funktionärers anlåtande utöfver deras egentliga åligganden beror på godvillig öfverenskommelse eller aftal, med ändring af uppräknade instruktioner och förordning i och för inryckande deri af bestämmelser i det syfte, förevarande sakförhållande möjligen kräfde, kunde anstå till dess brand- och polisordningen af andra mera vägande skäl komme att undergå omarbetning samt en skild, folkskoleekonomens hela verksamhet omfattande instruktion kan anses af behovet påkallad. I sammanhang härmed föreslog Drättselkammaren dock på grund af bland annat Poliskammarens derom gjorda framställning att åt Poliskammarsekreteraren Axel Lucander skulle beviljas från och med år 1898 ett arvode af 500 mark per år för verkställande af en del utbetalningar vid polisnrättningen i staden, att utgå för sagda år ur Stadsfullmäktiges dispositionsmedel och framdeles såsom en särskild post i årsbudgeten upptagas.

Denna Drättselkammarens framställning blef i alla delar af Stadsfullmäktige godkänd <sup>1)</sup>.

Uppbränning af  
kuponger.

Sedan Drättselkontoret anmält, att antalet af inlösta kuponger till stadens obligationslån till den grad ökats, att svårighet uppstått att inrymma desamma i kontorets hvalfkassaskåp, samt tillika anhållit att

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 1 mars § 8.

Drätselkammaren ville vidtaga nödig åtgärd om förbränning af äldre kuponger, anhöll <sup>1)</sup> Drätselkammaren att Stadsfullmäktige ville uppdraga åt årets revisorer af stadens räkenskaper att föranstalta uppbränning af den del af ifrågavarande kuponger, som äro tio år gamla eller derutöver och blef framställningen af Stadsfullmäktige bifallen <sup>2)</sup>.

Enär det jemlikt 3 § i gällande reglemente för dårvårdsinrättningen vid stadens Arbets- och Fattiggård ankommer å Stadsfullmäktige att ej mindre bestämman antalet platser, som skola för de i 2 och 3 mom. af 2 § nämnda sinnessjuka å inrättningen öppenhållas, än fastställa beloppet af de afgifter, som, der sådana ifrågakomma, skola för plats i inrättningen uppbäras, hade Fattigvårdsstyrelsen uti skrifvelse för den 16 Februari hos Stadsfullmäktige hemställt, att antalet ofvanomordade platser måtte bestämmas till 4 cellplatser, 2 manliga och 2 qvinliga, samt att dagafgiften blefve faststald att utgå från 60 penni till 2 mark efter Fattigvårdsstyrelsens pröfning; och blef framställningen af Stadsfullmäktige godkänd <sup>3)</sup>.

Sedan bestyrelsen för Diakonissanstalten härstädes, i betraktande af att anstaltens behof af vatten är så stort, att årsafgiften derfor komme att stiga till omkring 2,000 mark, hos Drätselkammaren gjort förfrågan, huruvida icke en nedsättning i det faststaldade priset för vatten från stadens vattenledning kunde beviljas, hvartill bestyrelsen ansåg så mycket mera skäl förefinnes, som Diakonissanstalten för sin existens till stor del är beroende af allmänhetens gifmildhet, anhöll <sup>4)</sup> Drätselkammaren, efter att i ärendet hafva inhemtat Vattenledningskontorets yttrande och i enlighet med dess förslag, hos Stadsfullmäktige om bemyndigande, att bevilja Diakonissanstalten 40 % rabatt i vattenafgiften enligt gällande taxa för en högsta konsumtion af 7,500 m<sup>3</sup>, under vilkor likvisst, till förebyggande af gagnlost slöseri med vatten, att ledningen till anstaltens tvättstuga bleve försedd med särskild vattenmätare, möjliggörande kontroll öfver vattenförbrukningen derstädes, samt att inrättningens hiss tätas och dess afloppsvatten såvidt möjligt användes till matning af förefintlig ångpanna och till beredning af varmt vatten; och blef denna Drätselkammarens framställning af Stadsfullmäktige godkänd <sup>5)</sup>.

Sedan Sjökaptenen Karl von Schantz, under förmålan att han under instundande seglationsperiod hade att från Stor- och Torrmjölö utanför

Nedsättning i vattenkonsumtionsafgifterna för diakonissanstalten.  
Nedsättning af hamnafgifter för transport af ved till Sveaborg.

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 51 af den 24 febr. — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 1 mars § 22. — <sup>3)</sup> D:o do den 15 mars § 9. — <sup>4)</sup> Drks skrf. N:o 96 af den 28 april. — <sup>5)</sup> Stfs prot. den 3 maj § 14.

staden belägna holmar till Sveaborgs fästning transportera 1,500 famnar kastved medels tvenne honom tillhöriga prämar, för hvilka begge prämar de till staden enligt gällande taxa utgående hamnafgifterna sammanlagdt skulle för hvarje resa belöpa sig till 34 mark, hos Drätselkammaren anhållit om skälig nedsättning i dessa hamnafgifter, hemstälde <sup>2)</sup> Drätselkammaren, som i ärendet inhemtat Hamnkontorets yttrande och förslag, i enlighet dermed hos Stadsfullmäktige om bemyndigande till en sådan nedsättning af ifrågakommande hamnafgifter, att sökanden finge erlægga dem enligt trafiktaxan *efter tid*, på samma sätt som i staden hemmahörande ångare och ångslupar eller således med 15 penni per registerton för hvarje vecka af prämarnas seglationstid; och blef det begärda bemyndigandet af Stadsfullmäktige beviljadt <sup>3)</sup>.

Frågan om  
brandkonstap-  
larnes löne-  
förhöjning.

Uti en till Brandkommissionen insänd skrift hade stadens Brandmästare framhållit olägenheten för brandverket deraf, att brandsoldaterna endast undantagsvis qvarstodo i sin befattning efter utgången af de tre år, för hvilka de städslats, enär platser med högre aflöning då vanligen stodo dem till buds. För att möjliggöra bildandet af en kärntrupp erfaret brandmanskap, hade Brandmästaren ansett att aflöningen (incl. kost och beklädnad) för 20 konstaplar, som efter den treåriga tjenstetidens slut vore villige att qvarstanna i sina befattningar, borde höjas till 1,100 mark för de kasernerade samt 1,200 mark för de gifta konstaplar, hvilka beviljats rätt att bo utom kasernen, äfvensom i öfverensstämmelse dermed de 6 sergeanternas löneförmåner ökas med 200 mark och således utgöra 1,200 mark jemte fri bostad och ved. Af konstaplarna borde derjemte 13 man erhålla den högre aflöning af 420 mark, som för närvarande är tilllagd korpralerna. Budgeten för brandverkspersonalen från och med sergeanter komme enligt detta förslag att te sig på följande sätt:

|  |          |
|--|----------|
| 6 sergeanter jemte fri bostad och ved à 1,200 mk . . . . . | 7,200:—  |
| 10 korpraler à 800 mk . . . . .                            | 8,000:—  |
| 10 d:o kasernerade à 700 mk . . . . .                      | 7,000:—  |
| 13 äldre konstaplar à 420 mk. . . . .                      | 5,460:—  |
| 30 yngre d.o à 300 mk. . . . .                             | 9,000:—  |
| Kosthållning för 63 man à 250 mk . . . . .                 | 15,750:— |
| Beklädnad för d:o à 150 mk . . . . .                       | 9,450:—  |

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 109 af den 5 maj. — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 17 maj § 8.

I staten för år 1899 skulle dock förutom anslaget för sergeanterne endast halfva beloppet af de för manskapet föreslagna löneförhöjningarna upptagas med inalles 4,500 mark.

I anledning af förestående förslag hade Brandkommissionen uti sin till Stadsfullmäktige i ärendet aflåtna framställning förmålt sig vara med Brandmästaren ense om önskvärdheten af att vid brandverket få till stånd en stamtrupp af i yrket förfarne män, som ock derom, att för åstadkommande häraf en partiel förhöjning af brandmanskapets aflöning vore af nöden, men ansett att det åsyftade ändamålet bättre vunnnes, om Kommissionen sattes i tillfälle att, då tjenstetiden för en man, som befunnits duglig och hvars fortfarande qvarstående vid brandverket vore önskligt, förhöja hans aflöning med ett belopp, som i hvarje särskildt fall skulle bestämmas. I sådant afseende hemställde Brandkommissionen hos Stadsfullmäktige, huruvida ej i utgiftsstaten för brandverket under nästkommande år kunde upptagas ett anslag af högst 5,000 mark att af Kommissionen, emot särskild redovisning, i mån af behof användas till förhöjning af aflöningen för sådana sergeanter, korpraler och konstaplar, hvilka det kunde befinnas önskvärdt att fortfarande bibehålla vid brandverket.

Detta ärende hade Stadsfullmäktige öfverlemnadt<sup>1)</sup> till förberedande behandling af Budgetutskottet, men senare på detta utskotts förslag beslutit<sup>2)</sup> för dess beredning tillsätta ett särskildt utskott; och blef frågan derföre icke under året slutbehandlad.

Enligt förordningen af den 22 Mars 1898 skall från den 1 Januari 1899 tillämpningen af hvad härförinnan finnes stadgadt angående städernas uteslutande rätt att, hvar inom sitt område, ombesörja verkställandet af frivilliga auktioner, så ock om deras skyldighet att uppehålla auktionsverk i allmänhet, upphöra samt enhvar vara berättigad att sjelf eller genom annan förrätta frivillig auktion. Emellertid bestämmes i § 9 senare mom. af sagda förordning, såsom en inskränkning beträffande densamma tillämpning, att, derest för närvarande i någon stad ledamot af Magistraten eller annan stadens tjänsteman är tillförsäkrad andel i auktionsverket tillkommande provision eller annan afgift och staden ej med honom annorlunda öfverenskommit, frivilliga auktioner böra, så länge sådan tjänsteman i sin nuvarande befattning qvarstår, i staden hållas endast af auktionsverket samt afgift för verkets underhåll uppbäras.

Ersättningar i anledning af skaffandet af stadens auktionsmonopol.

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 6 dec. § 17. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 22 dec. § 1.



På grund af detta stadgande hade Magistraten ansett sig böra hos Stadsfullmäktige göra framställning rörande det förfaringssätt, som i antydt afseende från den 1 Januari 1899 borde, enligt Magistratens åsigt, i staden följas; och föreslog Magistraten i sådant afseende uti skrifvelse <sup>1)</sup> för den 27 Oktober: att i öfverensstämmelse med stadgandena uti ofvannämnda nådiga förordning af den 22 Mars 1898 något auktionsverk efter den 1 Januari 1899 icke vidare i staden upprätthålles; att Herrar Stadsfullmäktige tillerkänna Politierådmännen Söderström och Lindberg ersättning för dem frångångna andelar i auktionsprovisionen med det belopp Fullmäktige, i enlighet med af bemälda rådmän framställda anspråk, finna skäligen bestämma; att Mäklaren August Åkerberg tilldelas en godtgörelse af sexhundra mark om året under en tid af två år; att Vaktmästaren Viktor Bärlund under samma tid medgifves att hyresfritt bebo den åt honom för närvarande upplåtta lokalen; samt att stadens nuvarande auktionslokal tills vidare hålles disponibel för exekutiva auktioner, samt derjemte genom Drätselkammaren uthyres för frivilliga sådana.

Budgetsutsnittet, till hvars beredning Stadsfullmäktige hänskjutit <sup>2)</sup> ärendet, var fullt ense med Magistraten derom, att skäl icke förelåg för staden att efter utgången af redogörelseåret uppehålla auktionsverket, så mycket mindre som Stadsfullmäktige upprepade gånger uttalat sig för auktionstvångets afskaffande, samt att staden, för möjliggörande af en förändring i antydt hänseende, borde med Politierådmännen J. Al. Söderström och A. A. F. Lindberg träffa öfverenskommelse rörande deras ersättning för den dem derigenom frångående inkomst af sagda verk; och som Magistraten upplyst, att Politierådmännen Söderström och Lindberg på Magistratens tillfrågan förklarar, det de ansåge med billighet öfverensstämmande, att ett belopp af 1,200 mark blefve dem hvardera såsom ersättning i förberördt afseende årligen tillerkändt, så länge de i sin nuvarande befattning kvarstode, men att de dock medgifvit en nedsättning härutinnan till 1,000 mark om året för dem hvardera, enligt Stadsfullmäktiges pröfning, föreslog utskottet, att Stadsfullmäktige ville besluta: att i öfvensstämmelse med ofvannämnda förordning af den 22 Mars 1898 något auktionsverk efter den 1 Januari 1899 icke vidare skall af staden uppehållas; att tillägga Politierådmännen Söderström och Lindberg ersättning för dem derigenom frångående andelar i auktionsprovisionen med

<sup>1)</sup> Stfs tryckta handl. N:o 30. — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 1 nov. § 20.

ettusen mark om året åt hvardera, så länge de i sina nuvarande befattningar qvarstå; att tilldela mäklaren Åkerberg en godtgörelse en gång för alla af ettusen tvåhundra mark; att bemyndiga Drättselkammaren att låta vaktmästaren Bärlund under två år, räknadt från den 1 nästkommande Januari, hyresfritt bebo den af honom för närvarande begagnade lokalen, derest huset fortfarande kommer att af staden till auktionslokal upplåtas; samt att tillsvidare upplåta stadens nuvarande auktionslokal för hållande af exekutiva auktioner samt att genom Drättselkammaren jemväl uthyra den för frivilliga sådana.

Och blef utskottets framställning i alla delar af Stadsfullmäktige godkändt <sup>1)</sup>, samt ofvanstående ersättningsposter uti budgeten för år 1899 behörigen observerade.

Uti skrifvelse till Stadsfullmäktige hade Föreningen för befrämjande af barnavård anhållit om ett understöd af 3,600 mark för år 1899 till underhåll af en af densamma inrättad barnkrubba, och beslöto <sup>2)</sup> Stadsfullmäktige efter att hafva inhemtat yttrande af Fattigvårdsstyrelsen, som förordat bifall till ansökningsen, att tillförsäkra bemälda förening det begärda anslaget samt åt det blifvande utskottet för fördelning af Utskänkings- och Utminuterings Aktiebolagens vinstmedel öfverlemna att taga under ompröfning, huruvida understödet borde påföras sagda vinstmedel eller anvisas å Fullmäktiges dispositionsmedel.

Understöd för en barnkrubba.

Uti skrifvelse till Stadsfullmäktige hade Bestyrelsen för arbetshuset för fattiga barn anhållit, att Fullmäktige, som under flere år beviljat betydande anslag till understödande af arbetshusens verksamhet, för framtiden ville för vinnande af ökad kännedom om arbetshusens åtgöranden och förvaltning, utse såväl sex af arbetshusens tolf principaler, som årligen två revisorer och en revisorssuppleant för granskningen af arbetshusens räkenskaper; och skulle bestyrelsen för händelse af Stadsfullmäktiges bifall härtill oförtöfvadt söka fastställelse å deraf betingade nödiga ändringar i arbetshusens nu gällande stadgar. På förslag af Beredningsutskottet beslöto <sup>3)</sup> Stadsfullmäktige, med afböjande af Bestyrelsens anhållan, anmoda Fattigvårdsstyrelsen att årligen utse en person för att deltaga i revision af arbetshusens räkenskaper.

Revision af arbetshusens räkenskaper.

Uti skrifvelse till Stadsfullmäktige hade Bestyrelsen för arbetshuset anhållit om anslag för uppförande af en arbetshusbyggnad å den dertill

Byggnadsanslag för arbetshuset.

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 13 dec. § 8. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 22 dec. § 2. — <sup>3)</sup> Stfs prot. den 29 mars § 5.

upplåttna tomten å Berghäll, uti hvilket ärende Fattigvårdsstyrelsen och Drätselkammaren med infordrade utlåtanden inkommit; och beslöto <sup>1)</sup> Stadsfullmäktige på Beredningsutskottets förslag för ifrågavarande ändamål å Utskänknings- och Utminuterings-Aktiebolagens vinstmedel för år 1898 anvisa ett belopp af 20,000 mark samt åt det blifvande utskottet för vinstmedlens disposition uppdraga att eventuelt föreslå summans fördelning på två år.

Ansökan om bidrag till en förskola för handelsinstitutet.

Uti en till Stadsfullmäktige stäld skrift hade föreståndaren för handelsinstitutet i Helsingfors anhållit om ett bidrag af 2,500 mark per klass och år till underhåll af en förskola vid institutet, öfver hvilken ansökan Folkskoledirektionen gifvit utlåtande. Enär emellertid Beredningsutskottet, med afseende derå att fråga om reorganisation af handelsskoleväsendet var föremål för behandling inom en af regeringen tillsatt komité, samt allt skäl vore att afvakta hvad i anledning af komiténs betänkande skulle tillgöras, icke ansåg sig kunna förorda bifall till ifrågavarande ansökan, blef <sup>2)</sup> den af Stadsfullmäktige afslagen.

Förvaltning af de för underhåll af en folkskola till Tölö sockerbruksaktiebolag donerade medel.

Uti skrifvelse för den 17 September anmälte hos Stadsfullmäktige Magistraten, att Tölö Sockerbruksaktiebolag uti en skrifvelse till Magistraten af den 15 i nämnda månad, emedan bolaget sett sig föranlåtet upphöra med den af bolaget underhållna folkskolan, underrättat att bolaget till stadens Drätselkontor inlevererat femtusén mark att användas i enlighet med ett af framlidna Fröken Alexandra Kiseleff i lifstiden upprättadt, bolagets skrifvelse i afskrift närslutet testamente, hvarjemte bolaget meddelat, att ett orgelharmonium och en symaskin, hvilka i tiden skänkts till skolan af Fröken Kiseleff stode staden till disposition å bolagets sockerbruk. Och beslöto <sup>3)</sup> med föranledande häraf Stadsfullmäktige att för stadens räkning emottaga ifrågavarande penningemedel att förvaltas af Drätselkammaren såsom en särskild fond, hvars räntor Folkskoledirektionen ege använda till underhåll af läsebibliotek vid folkskolorna i Tölö, för hvilkas räkning äfven orgelharmoniet och symaskinen borde af Folkskoledirektionen öfvertagas.

Oskar Finnes testamente till ett blifvande gubblem.

Stadsfullmäktiges ordförande hade anmält, att Stadsfullmäktige af Hofrättsassessorn A. Stigzelius fått emottaga afskrift af ett utaf framledne Possessionaten Oskar Finne upprättadt testamente, dessmedels till ett blifvande gubblem i Helsingfors donerats 10,000 mark; och beslöto <sup>4)</sup> i

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 22 dec. § 9. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 3 maj § 2. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 27 sept. § 4. — <sup>4)</sup> D:o d:o den 14 jan. § 24.

anledning häraf Stadsfullmäktige anmoda Drättselkammaren att å stadens vägnar bevaka testamentet.

Uti en till Stadsfullmäktige stäld, till Magistraten inlemnad skrifvelse af den 10 Oktober anför Agenten C. Lindh, att af honom till förmån för en fond, afsedd att i en framtid möjliggöra uppkomsten af ett s. k. „gubnhem“ i denna kommun, allt sedan 1893 bedrifvits insamling af penningemedel, hvilka numera uppgingo till ett belopp af cirka 1,400 mark; och anhöll han, då han hade sig bekant att stadens drättselverk förvaltar en af affidne Possessionaten O. Finne för samma ändamål testamenterad fond å 10,000 mark, att Stadsfullmäktige ville emottaga och låta förvalta äfven ifrågavarande medel, hvilka till stadens Drättselkontor inlevererats, äfvensom de belopp, som tilläfsventyrs genom fortsatta insamlingar kunde för ändamålet ihopbringas. Och beslöto <sup>1)</sup> med föranledande deraf Stadsfullmäktige uppdraga åt Drättselkammaren att förvalta nämnda penningemedel för det uppgifna ändamålet.

Agenten C.  
Lindhs donation  
till förmån för  
ett gubnhem.

Såsom ombud för Fröken Maria Charlotta Molin hade Hofrättsaskultanten Ernst Gunnar Albrecht till Drättselkammaren inlemnad afskrifter af tvenne utdrag ur Magistratens i staden protokoll, af hvilka framgick ej mindre att numera affidne gårdsegaren H. O. Kreuger i lifstiden den 20 Augusti 1868 gjort sådan testamentarisk disposition af sin efterblefna egendom, att hälften deraf skulle tillfalla Fröken Molin och andra hälften „Småbarnsskolan i denna Helsingfors stad“, än ock att tillgångarna i boet uppgifvits till 4,264 mark 20 penni samt gäld och afkortning till 505 mark 50 penni. Och förfrågade <sup>2)</sup> Drättselkammaren Stadsfullmäktige, huruvida Kammaren borde vidtaga åtgärd om detta något oklara testamentes bevakande för stadens räkning eller ej; hvarpå Stadsfullmäktige beslöto <sup>3)</sup> anmoda Drättselkammaren att å stadens vägnar bevaka ifrågavarande testamente.

H. O. Kreugers  
testamente.

Medels en till Stadsfullmäktiges ordförande genom Justitierådman-  
nen Edvard Bergh af muraremästarenskan Ottila Kullman uppsatt skrift,  
åtföljd af en på Privatbanken i Helsingfors stäld check å 5,000 mark, un-  
derrättades Stadsfullmäktige, att Muraremästaren Karl Magnus Kullman,  
som affidit den 29 Januari 1897, uti sitt den 7 Oktober föregående år  
med sin hustru upprättade testamente, hvilket vunnit laga kraft, förord-  
nat, att en summa af 5,000 mark borde öfverlemnas till Helsingfors Stads-

Muraremästaren  
Karl Magnus  
Kullhems testa-  
mente.

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 1 nov. § 5. — <sup>2)</sup> Drks skrf. N:o 13 af den 13 jan. — <sup>3)</sup> Stfs prot. den 25 jan. § 8.

fullmäktige för att såsom kapital på sätt Stadsfullmäktige bestämma förvaltas, men hvaraf räntorna årligen skola användas för att bereda sjukliga folkskolebarn från Helsingfors stad, företrädesvis sådana hvilkas fäder äro eller varit byggnadsarbetare, tillfälle att vistas under sommarferierna på landet. Och beslöto <sup>1)</sup> i anledning häraf Stadsfullmäktige anmoda Drätselkammaren att förvalta den testamentärerande fonden; uppdraga åt Folkskoledirektionen att använda fondens räntor till det af testator bestämda ändamål; samt att tacksegelsebref till enkefru Kullman skulle å Stadsfullmäktiges vägnar af Fullmäktiges ordförande aflåtas.

Förhöjdt statsbidrag för stadens folkskolor.

Vid den 21 December 1897 hållet sammanträde hade Stadsfullmäktige i sammanhang med fastställandet af staten för följande år beslutit anmoda Drätselkammaren att till Fullmäktige inkomma med utredning om det belopp, som utöfver redan utgående statsbidrag till underhåll af stadens folkskolor kunde vara att af bevillningsmedlen påräkna. Vid fullgörande af uppdraget och dervid anställda beräkningar, hade Drätselkammaren kommit till det resultat, att ifrågavarande bidrag, som utgick med 111,000 mark, borde höjas till 128,000 mark, för att belöpa sig till 25 % af stadens samtliga utgifter för dess folkskoleväsende eller den anpart, hvarmed statsverket förbundit sig att deltaga uti underhållet af städernas i landet folkskolor. Drätselkammaren föreslog <sup>2)</sup> förty, att Stadsfullmäktige ville till Hans Kejs. Majestät ingå med underdånig ansökan derom, att det ur bevillningsmedel till folkskolornas i Helsingfors stad underhåll för tiden utgående bidraget skulle från ingången af år 1898 tillsvidare höjas med 17,000 mark. Stadsfullmäktige beslöto <sup>3)</sup> ock göra sådan underdånig ansökan samt underrättades <sup>4)</sup> sedermera genom skrifvelse från Magistraten af den 9 Juli att Hans Kejs. Majestät bifallit ansöknigen.

Pristådan för uppgörande af förslag till stadsplan för 13:de stadsdelen.

Då Drätselkammaren antog, att, med afseende å den oro i sinnena en grupp arkitekter i staden lyckats väcka hos allmänheten beträffande alla under senaste decennier härstädes uppgjorda stadsplananläggningar, ett redan flere år å Byggnadskontoret under arbete varande och redan i det närmaste färdigt förslag till en trettonde stadsdel, omfattande området emellan ryska kasernens Exercisplan och Fattiggårdsvägen, Vestra chausséen och Edesviken, icke inom flere år kunde vinna Stadsfullmäktiges godkännande, trodde Drätselkammaren sig för ärendets påskyndande böra hos Stadsfullmäktige föreslå, att uppgörande af ifrågavarande stads-

1) Stfs prot. den 22 dec. § 13. — 2) Drks skrf. N:o 16 af den 20 jan. — — 3) Stfs prot. den 25 jan. § 10. — 4) D:o d:o den 2 aug. § 16.

plan skulle utbjudas till allmän täflan emellan fackmän af olika slag, hvilka anse sig till uppdraget kompetenta. Och hade Kammaren i sådant syfte i samråd med Professorn G. Nyström och Stadsingeniören H. Norrmén utarbetat efterföljande vilkor för ifrågakomma täflan.

„Planen skall göras i en skala af 1 : 2,000, minsta tillåtna gatubredd är 18 m; gator afsedda att befaras med fordon skola föreslås möjligast bekväma och få i ingen händelse erhålla en skarpare lutning än 1 : 12; för samtliga gator böra uppritas längdprofiler i en höjdskala af 1 : 200; tomter och gator böra efter terrängens beskaffenhet så anordnas, att de kunna genom afloppsledningar, hvilka i gatornas längdprofiler intecknas, behörigen afvattnas. Å planen bör inrymmas äfven kvarter för arbetarebostäder, och redan å området uppförda värdefullare byggnader böra såvidt möjligt beredas plats på egen tomt, Såsom en förtjenst i förslaget räknas, att tomterna blifva lätt tillgängliga och med minsta planeringskostnader möjliga att bebygga.

Till underlag för täflingsprojekten tillhandahållas vederbörande ett exemplar af en med inritade horizontalkurvor försedd plankarta öfver området för sjelfva stadsdelen och närmaste omgifningar. Å denna karta finnas äfven de platser, såsom Museitomten, Fattig- och Artillerigårdens områden, Exercisplanen, fabriksområdet vid Sandudd, parkterrängen öster om chaussén m. fl. utmärkta, hvilka dels fullständigt, dels på mindre betydande arronderingar när böra lemnas af förslaget oberörda.

De täflande projekten komma att bedömas af en utaf fem personer bestående prisnämnd, och skola projekten före den 1 September 1899 vara till stadens Drätselkammare inlemnade. Till pris är anslagen en total summa af 10,000 mark, ur hvilket anslag af prisnämnden efter pröfning kommer att åt de täflande, som deraf finnas förtjente, utdelas till större eller mindre belopp såsom ersättning för nedlagdt arbete, dock så att ett första pris af 5,000 mark tilldelas det bästa förslag, som befunnits fullt lämpligt och praktiskt utförbart. De belönade förslagen tillfalla staden och få de deri ingående idéerna med eller utan modifikationer vid den slutliga plananläggningen af stadsdelen i fråga fritt tillämpas“.

Och gjorde förty Drätselkammaren härom framställning <sup>1)</sup> hos Stadsfullmäktige, hvilka godkände <sup>2)</sup> Drätselkammarens förslag, dock med sådant förtydligande af bestämningen beträffande det vid pristäflan utfästa

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 122 af den 20 maj. — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 7 juni § 10.

första priset, att detsamma skulle tilldelas „det bästa af de inlemnade och enligt de tillkännagifna villkoren utarbetade förslagen“.

Dygdigt tjenste-  
folks belönande.

Sedan Drätselkammaren i stöd af Stadsfullmäktiges beslut af den 26 Oktober 1886, att de å den till staden donerade fonden *för dygdigt tjenstefolks belönande* inflytande räntemedel årligen skola användas till understöd åt väl vitsordade tjenare och tjänarinnor i staden af minst 40 års ålder, genom kungörelse anmodat hugade sökande till dessa understöd att till stadens Drätselkontor inlemna sina ansökningar och sådana till ett antal af 39 inom utsatt tid inkommit, öfversände <sup>1)</sup> Drätselkammaren detsamma till Fullmäktige jemte anmälan, att den till sista December 1898 upplupna räntan å omförmälda fond skulle uppgå till omkring 500 mark; och beslöto <sup>2)</sup> Stadsfullmäktige i enlighet med ett för ärendets behandling särskildt tillsatt utskotts förslag, att genom Drätselkontorets försorg låta af ifrågavarande fonds disponibla medel på sparbanksbok insätta ett belopp af 50 mark för en hvar af följande tjänarinnor: Eva Maria Adolfs-son, Gustava Wilhelmina Ahlqvist, Alexandra Barbara Ahlstedt, Anna Kajsa Bro, Josefina Forsberg, Katarina Gustava Hiitolin, Karolina Johansson, Maria Sjöberg, Matilda Kristina Blomberg och Gustava Wilhelmina Willberg, hvarom skulle af Drätselkammaren för uttagande af sagda sparbanksböcker samt af inlemnade betyg och frejdebevis genom kungörelse tillkännagifvas.

Besvär öfver  
Föreningsban-  
ken i Finland  
ågången taxe-  
ring.

Sedan Stadsfullmäktige genom Magistraten meddelats Guvernörens i länet den 20 December 1897 gifna utslag i anledning af Föreningsban-  
kens i Finland klagan <sup>3)</sup> öfver den banken för år 1896 ågånga kommunaltaxering i Helsingfors, genom hvilket utslag sagda taxering blifvit på i utslaget närmare anförda skäl af Guvernören upphäfd, beslöto <sup>4)</sup> Stadsfullmäktige på Beredningsutskottets förslag, att utslaget skulle till Magistraten återsändas med detsamma åtecknadt bevis öfver delfäendet samt att till protokollet skulle antecknas, det ärendet ej föranledde till vidare åtgärd från Stadsfullmäktiges sida, Drätselkammaren dock obetaget att, i fall af fog, bevaka stadens af sakens utgång beroende rätt.

Utgifts- och in-  
komstförslaget  
för år 1899.

Det utgifts- och inkomstförslag för år 1899, som af Stadsfullmäktige fastställdes <sup>5)</sup>, visade vid jmförelse med budgeten för föregående år följande slutsummor:

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 231 af den 3 nov. — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 6 dec. § 20. — <sup>3)</sup> Se 1897 års berättelse pg. 113. — <sup>4)</sup> Stfs prot. den 14 jan. § 17. — <sup>5)</sup> Drks skrf. N:o 228 af den 28 okt. (Stfs tryckta handl. N:o 25) Stfs tryckta handl. N:ris 29, 35 och 36, Stfs prot. den 22 dec. § 1.

| <i>Utgifter:</i>                                  | <i>1899.</i>                         | <i>1898.</i>             |
|---|--------------------------------------|--------------------------|
| I. Stadens skulder . . . . . <i>Smf</i>           | 617,376: 25                          | <i>Smf</i> 636,341: 23   |
| II. Stadens embetsverk . . . . . "                | 213,316: 67                          | " 211,116: 67            |
| III. Kommunalförvaltningen . . . . . "            | 196,700: —                           | " 186,436: 66            |
| IV. Gatubelysningen . . . . . "                   | 173,578: 30                          | " 161,252: 15            |
| V. Brandverket . . . . . "                        | 97,746: —                            | " 96,300: —              |
| VI. Polisnrättningen . . . . . "                  | 313,300: —                           | " 213,835: —             |
| VII. Sundhets- och sjukvården . . . . . "         | 206,077: —                           | " 193,204: 50            |
| VIII. Fattigvården . . . . . "                    | 280,820: —                           | " 284,910: —             |
| IX. Undervisningsväsendet . . . . . "             | 634,283: 10                          | " 579,194: 60            |
| X. Staden åliggande allmänna<br>onera . . . . . " | 250,171: 04                          | " 230,844: 64            |
| XI. Vattenledningen . . . . . "                   | 475,430: —                           | " 246,780: —             |
| XII. Saluhallen . . . . . "                       | 7,050: —                             | " 7,050: —               |
| XIII. Stadens jordlägenheter . . . . . "          | 9,400: —                             | " 13,400: —              |
| XIV. Allmänna arbeten . . . . . "                 | 2,702,330: —                         | " 1,503,206: —           |
| XV. Pensioner . . . . . "                         | 10,293: 34                           | " 12,806: 67             |
| XVI. Diverse . . . . . "                          | 160,800: —                           | " 157,562: 35            |
|   | <hr/> Summa <i>Smf</i> 6,348,671: 70 | <i>Smf</i> 4,734,240: 47 |

| <i>Inkomster:</i>                          | <i>1899.</i>                         | <i>1898.</i>             |
|--|--------------------------------------|--------------------------|
| Beräknad disponibel behållning <i>Smf</i>  | 450,000: —                           | <i>Smf</i> 300,000: —    |
| I. Räntor . . . . . "                      | 62,400: —                            | " 43,400: —              |
| II. Tomtlösen . . . . . "                  | 250,000: —                           | " 350,000: —             |
| III. Stadens fasta egendom . . . . . "     | 268,278: 10                          | " 265,288: 10            |
| IV. Tomtören . . . . . "                   | 2,200: —                             | " 2,200: —               |
| V. Inkomstgifvande rättigheter . . . . . " | 916,800: —                           | " 855,600: —             |
| VI. Diverse . . . . . "                    | 316,998: 46                          | " 300,172: 06            |
| VII. Statsbidrag . . . . . "               | 369,231: 34                          | " 250,728: —             |
| VIII. Vattenledningen . . . . . "          | 342,775: —                           | " 306,775: —             |
| IX. Lån . . . . . "                        | 2,034,600: —                         | " 820,100: —             |
| X. Uttaxering . . . . . "                  | 1,335,388: 80                        | " 1,239,977: 31          |
|  | <hr/> Summa <i>Smf</i> 6,348,671: 70 | <i>Smf</i> 4,734,240: 47 |

Till förklaring af olikheten emellan 1898 och 1899 års budgetförslag må här, utöfver hvad redan tidigare framhållits, först beträffande utgifterna anföras följande:



Stadens skulder. Under I:sta utgiftstiteln *Stadens skulder* upptogs nu för första gången in summa 124,000 mk i och för amortering, ränta, provisioner och kursdifferenser för det nya 3 1/2 % obligationslånet af år 1898, hvaraf obligationer emitterats till ett belopp af 3,000,000 mark, men bortföll med detsamma de uti 1898 års utgiftsstat å samma hufvudtitel under N:ris 5—8 ingående posterna å 22,500 mark ränta å lånet för inköp af Guntäckt egendom, 75,000 mark amortering och ränta å lånet för reglering af återstående köpeskillingen för Rådhusannexet samt för uppförande af de kommunala sjukhusbyggnaderna, 11,597 mark 48 penni amortering och ränta å lånet för inköp af gården N:o 3 vid Sofiegatan, äfvensom 104,500 mark kapital och ränta å lånet för inköp och inredning af Barnhemmet. I provision och ränta för ett kassakreditiv å högst 2,000,000 mark samt eventuellt till bestridande äfven af annuiteter å ny emission af obligationer hörande till 1898 års lån, upptogs emellertid uti 1899 års utgiftsstat 85,000 mark mot endast 15,000 mark uti 1898 års budget.

Stadens embetsverk. Förhöjningen å II:dra utgiftstiteln *Stadens embetsverk* beror dels på några 5 och 10 års löneförhöjningar samt att Magistratens och Rådstufvurättens expensemedel, som visat sig otillräckliga, ökats med 500 mark, dels derpå, att Stadsfullmäktige vid den 7 Juni hållet sammanträde med in summa 2,000 mark höjt ordförandenes i 2:dra och 3:dje afdelningen af Rådstufvurätten arvoden, hvaremot vikariatsarvodet af 1,500 mark åt en yngre justitierådman i och med tjänstens besättande ordinariter bortfallit.

Kommunalförvaltningen. Den något större utgiften å III:de hufvudtiteln *Kommunalförvaltningen* härrör, förutom af här redan tidigare anförda löneförhöjningar åt Bokhållaren vid Byggnadskontoret, Stadsbyggmästaren och Stadsträdgårdsmästaren, tjänstepersonalens reglementariska 5 och 10 års löneförhöjningar, tillkomsten af 2:ne nya hamnkonstaplar, förhöjning af anslaget för extra biträden vid Drätselkontoret m. m., af arvode åt sekreteraren vid den nytillkomna Trädgårdsnämnden och expensemedel för denna Nämnd samt af förhöjdt anslag för extra biträden vid Trafikkontoret äfvensom af en ny post å 1,560 mark till hyra för upplags- och transitomagasin.

Gatubelysningen. De större utgifterna å IV:de hufvudtiteln *Gatubelysningen* uti 1899 än uti 1898 års budget bero uteslutande på stadens utsträckning och deraf betingad belysning å nya gator och vägar äfvensom af stigande fordran på denna belysnings intensité.

Polisrättningen. Såsom här tidigare omnämnts <sup>1)</sup> kom den nya, betydligt förhöjda

<sup>1)</sup> Se pg. 81.

staten för polisrättningen i staden redan under år 1898 till tillämpning, ehuru densamma ej ingick uti sagda års af Stadsfullmäktige fastställda utgiftsstat för staden. Denna stat sluter sig å en summa af 287,235 mark och är det härmed utgifterna för ifrågavarande inrättning under år 1899 böra jemföras. Härvid är då att beakta, hvad till först löner och arvoden vidkommer, att Poliskammarsekreteraren i och för handhavande af polisrättningens likvider och räkenskaper af Stadsfullmäktige tilldelats ett personelt anslag af 500 mark per år<sup>1)</sup> samt att Stadsfullmäktige vid sammanträde den 12 Oktober i form af hyresmedel tillsvidare anslagit<sup>2)</sup> ett dyrtidstillägg af 200 mark åt enhvar af samteliga 17 öfverkonstaplar, 121 ordinarie och 8 extra konstaplar, uppgående dessa arvodesförhöjningar till sammanlagdt 29,700 mark. Öfriga förhöjningar gälla polisstallet, hyror för polisvaktkontoren och diverse.

Uti utgiftsstatens VII:de hufvudtitel *Sundhets- och sjukvården* för år 1899 ingår naturligtvis alla af Stadsfullmäktige under året beviljade, här tidigare anförda löneförhöjningar, nämligen: under rubriken *Läkarepersonnel* 2,740 mark, hvaraf 600 mark<sup>3)</sup> högre arvode åt distriktsläkaren i Tölö distrikt, 100 mark<sup>4)</sup> resemedel åt de kommunala sjuksköterskorna, 1,800 mark<sup>5)</sup> till arvoden åt vicarier under distriktsläkarenes semesterledighet och 240 mark<sup>6)</sup> anslag för läkaredejourering om söndagarna under sommarmånaderna; under rubriken *Maria sjukhus* 4,200 mark, hvaraf 1,000 mark<sup>7)</sup> lönetillskott åt öfverläkaren, 2,000 mark<sup>8)</sup> åt läkaren vid epidemiska afdelningen och 1,200 mark arvode åt en amanuens vid denna afdelning; och för *Undersökningsstationen för lifsmedel* med 1,200 mark<sup>9)</sup> för ett biträde åt föreståndaren. Vid Maria sjukhuset ökades staten dessutom med 7,702 mark 50 penni för en ny nattsköterska och en maskinist, samt för värme, belysning och kost. *Helsovårdsnämndens* expensemedel höjdes från 3,500 till 3,800 mark och beviljades Nämnden ett anslag af 500 mark för uppköp af hygienisk litteratur. Utgifterna för *Kolerabarackerna* och vid *Helsopolisen* kunde deremot något minskas.

Sundhets- och sjukvården.

Ehuru under rubrikerna: *Fattigvårdsstyrelsen*, *Fattiggården*, *Arbetsinrättningen*, *Dårvårdsanstalten* och „kostnader för sinnesrubbade personer, intagna å andra dårvårdsanstalter“, voterats förhöjningar af resp. 600, 6,640, 2,000, 3,670 och 4,000 mark blef slutresultatet å VIII:de hufvudtiteln *Fattigvården* uti 1899 års utgiftsstat emellertid 4,090 mark

Fattigvården.

<sup>1)</sup> Se pg. 84. — <sup>2)</sup> Se pg. 71. — <sup>3)</sup> Se pg. 75. — <sup>4)</sup> Se pg. 67. — <sup>5)</sup> Se pg. 75. — <sup>6)</sup> Se pg. 67. — <sup>7)</sup> Se pg. 78. — <sup>8)</sup> Se pg. 67. — <sup>9)</sup> Se pg. 71.

mindre än motsvarande utgift uti 1898 års stat, emedan på grund af den erfarenhet, som under redogörelseåret vunnits, Fattigvårdsstyrelsen ansett sig kunna nedsätta anslagen för „i särskilda inrättningar intagna“ från 9,000 till 7,000 mark, för sjukvård från 12,000 till 10,000 mark och för läkemedel från 8,000 till 6,000 mark, samt förslagsposten „direkta understöd“ med 10,000 mark, hvilken post dessutom fördelats i tvänne anslag, ett å 15,000 mark „åt personer ovilkorligen berättigade till fattigvård“ och ett annat å 30,000 mark „åt nödställda, hvilka icke ega ovilkorlig rätt till fattigvård“, äfvensom posten *Diverse* med 500 mark.

Undervisnings-  
väsendet.

Den totala förhöjningen af 55,088 mark 50 penni uti utgiftsstaten för 1899 mot samma stat 1898 beträffande IX:de hufvudtiteln *Undervisningsväsendet* fördelar sig på följande sätt emellan de skärskilda underafdelningar å denna hufvudtitel, nämligen å *Navigationsskolan* 100 mark, förhöjdt anslag för ved; å *Handverksskolorna* 10,000 mark med afseende å ständigt tillväxande elevantal; å *Folkskolorna* 35,628 mark 50 penni förnämligast till följd af tillkomsten af nya skolor och reglementsenliga förhöjningar uti lärarepersonalens aflöning; å *Folkbiblioteket* 750 mark; å *Filialer till Folkbiblioteket*, som utgjorde en ny post uti stadens budget, 8,400 mark; samt å Folkbiblioteket och läsesalen i Sörnäs 210 mark.

Filialer till folk-  
biblioteket.

I skrifvelse af den 17 maj hade Stadsfullmäktige bland andra uppdrag öfverlemnadt åt Nämnden för arbetareangelägenheter att afgifva yttrande i anledning af Folkskoledirektionens i stadens förslag om inrättande af mindre filialer till folkbiblioteket. Nämnden, som icke hyst någon tvekan om gagnet af dylika filialer för den arbetande befolkningen och i synnerhet dess barn, och som i ärendet fått emottaga betänkande af Styrelsen för folkbiblioteket och läsesalen, jemte det folkbibliotekariens åsigt enskildt inhemtats med anledning af förslag, som inom Nämnden framstälts, föreslog <sup>1)</sup> nämligen hos Stadsfullmäktige, att Fullmäktige ville: 1:o gifva Styrelsen för folkbiblioteket och läsesalen i uppdrag att till hösten 1899 i trakten af Dockstorget äfvensom i Tölö-trakten inrätta och derefter upprätthålla en läsesal med barnbibliotek och mindre boksamling för fullvuxna; 2:o för ändamålet anslå i budgeten för sagda år för den i främsta rummet nämnda inrättningen i anläggningskostnad 2,900 mark och ett halft års omkostnader med 1,400 mark, äfvensom för filialen i Tölö-trakten 2,700 mark i anläggningskostnad och till omkostnader 1,400 mark; 3:o anslå i samma års budget 800 mark till reseanslag, att

<sup>1)</sup> Stfs tryckta handl. N:o 33.

af nämnda styrelse tilldelas lämplig person för studiet af folkbibliotek i utlandet; samt 4:o öfverlemna till ännämnda styrelsens pröfning att framdeles efter vunnen erfarenhet väcka förslag om inrättande af biblioteksfilial i Gräsvikstrakten äfvensom af fullständigare och flere filialer i staden och dess omgifning.

Med anledning häraf beslöto <sup>1)</sup> Stadsfullmäktige, på framställning af Beredningsutskottet, att godkänna 1:sta punkten af Nämndens utlåtande, dock sålunda att Styrelsen för folkbiblioteket bemyndigas att äfven å annan plats än Dockstorget, men i samma trakt af staden inrätta en läsesal med barnbibliotek och att för inrättningen upphyra lokal; att likaledes godkänna 2:dra och 4:de punkterna i Nämndens förslag, samt att afslå Nämndens i 3:dje punkten gjorda framställning.

Under hufvudtiteln *Staden åliggande allmänna onera* finnes skiljak- Staden åliggan-  
de allmänna  
onera. tighet uti förslagen till utgiftsstat för åren 1899 och 1898 endast beträffande underafdelningen *Inqvarteringen*; och anför Drätselkammaren härom uti motiven till sitt förslag till utgiftsstat för förstnämnda år, att kostnaden för inqvarteringen upptagits på Inqvarteringsnämndens förslag med 240,514 mark i st. för 221,187 mark 60 penni uti årets fastställda budget, men som denna utgift uppgifves vara beräknad i öfverensstämmelse med tidigare följda grunder, fastställd tariff och aflöningsbelopp, samt densamma i all hufvudsak ersättes staden från Ryska riksskattkammaren härom naturligtvis varit intet att anmärka. Skulle emellertid efterfrågan på natura qvarter blifva stor, såsom Inqvarteringsnämnden befarar, hvarföre den ock kalkylerat kostnaden härför till 12,000 mark mot för år 1898 beräknade 8,500 mark, kunde staden komma att lida någon smärre förlust derigenom, att qvarter vid nu gällande höga hushyror i allmänhet ej kunna förhyras till de pris, hvarmed de efter gällande taxa godtgöras staden.

Med hänsyn till folkskolans å villan Backas tillkomst <sup>2)</sup> samt de beslut Stadsfullmäktige fattat angående ordnande af folkskoleväsendet i Stadens jordlä-  
genheter. Gumtäckt förstäder, upptogs för undervisningen å sist sagda ort uti 1899 års budget endast 3,000 mark mot 7,000 uti årets fastställda utgiftsstat.

Under XVI:de hufvudtiteln *Diverse* uti förslaget till utgiftsstat för staden under år 1899 upptogs främst ett anslag af 800 mark till aflöande af sekreterare och vaktmästare vid Nämnden för arbetareangelägenheter samt till Nämndens expenser. Diverse.

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 22 dec. § 1. — <sup>2)</sup> Se pg. 69.

På framställning af ordföranden i senaste Taxeringsnämnd, då anslaget till Nämndens expenser visat sig för knappt, observerades det samma med 1,700 mark mot 1,400 uti årets utgiftsstat. Anslaget för eldnings- och belysningsämnen upptogs med hänsyn till de nu gällande höga vedprisen med 5,000 mark förhöjdt belopp till 25,000 mark. Anslaget för signalering af middagsskottet blef med upphörandet att afgifva detta skott öfverflödigt och indrogs. Med redogörelseårets utgång bortföll hvarje vidare utbetalning af bidrag till länsfängelsets ombyggnad, hvilket bidrag från och med 1889 årligen utgått med 10,000 mark. I stället tillkom en alldeles tillfällig utgiftspost på samma belopp i anslag för belöning af täflingsprojekt till stadsplan för en 13:de stadsdel. Då det för nästkommande år beträffande stadens telefonväsende gälde att endast erlägga års- men ej några inträdesavgifter, upptogs för stadens telefonändamål blott ett härför tillräckligt belopp af 3,700 mark. Anslaget för anställande af isobservationer inskränkte sig för instundande år, då några nya instrumentier, blanketter och kartor därför ej behöfva anskaffas, till kostnaden för sjelfva observationerna och upptogs derföre med endast 1,200 mark. Såsom en ny tillfällig post tillkom 1,200 mark för godtgörelse i ett för allt åt Auktionsmäklaren Åkerberg för frångången auktionsprovision, hvarjemte arvodet för utskrifning af vallängder höjdes med 400 mark och för oförutsedda behof enligt Stadsfullmäktiges bestämmande anvisades 50,000 mark i stället för 40,000.

Inkomster.

Hvad åter beträffar skilnaden i inkomster uti 1898 och 1899 års budgetsförslag, torde följande böra anföras:

Disponibel behållning.

På grund af en af Drätselkontoret uppgjord kalkyl kunde såsom disponibel behållning från föregående år upptagas ett belopp af 450,000 mark.

Räntor.

Under hufvudtiteln I *Räntor* kunde en ny post på förslagsvis 17,000 mark upptagas såsom räntor på de af staden under redogörelseåret genom uppköp inlösta obligationer af 1876 års vattenledningslån. Och kunde inkomstposten „dividend å aktier“ ökas från 3,000 till 5,000 mark, på grund af att staden under året kommit sig till nya aktier i Helsingfors Magasins Aktiebolag.

Tomtlösen.

Som tomtlösen för år 1898 icke kunde, med afseende å hvad vid tiden för uppgörande af budgetsförslaget häraf influtit, beräknas till mera än 270,000 mark, hvarföre en brist å denna inkomstpost af cirka 80,000 mark från kalkylerade 350,000 ock var att emotse, till följd dels af ovanligt höga byggnadskonjunkturer, hvilka motverkat större lifaktighet i

byggnäfsföretag inom staden, dels af den knappa tillgången på till buds stående nya tomter, då det ändrade stadsplansförslaget för 6:te och 7:de stadsdelarna icke inom Fullmäktige kommit till slutlig behandling och fastställelse, samt i dessa stadsdelar derföre ej heller kunnat försäljas tomter, dels slutligen af stigande räntefot, så att någon större fördel för äldre köpare af stadstomter, de der med till staden afgifna skuldsedlar liqviderat sina köp, att af staden inlösa dessa skuldsedlar icke förelegat, syntes intraderna i tomtlösen blifva icke obetydligt mindre än vid uppgörandet af årets budget var att emotse; och då någon utsigt till bättre förhållanden uti hithörande afseende för år 1899 icke var att antaga, utan fastmera tvärtom, i det ofvan uppräknade hämmande orsaker syntes komma att kvarstå, hade Drätselkammaren endast med tvekan såsom tomtlösen under sistsagda år vågat upptaga ett belopp af 150,000 mark. På Budgetsutskottets förslag, enär vid expropriation den ostridiga löseskillingen lagligen bör omedelbart erläggas, samt vid sådant förhållande åtminstone någon del af expropriationssumman för det till statsjernvägarne afträdda området å Fredriksberg under år 1899 skulle inflyta, upptogo Stadsfullmäktige dock denna inkomstpost med 250,000 mark.

Under inkomstititeln *Stadens fasta egendom* ansågs arrendena från jordlägenheter, villaområden och smärre platser utom stadens plan, arrenden från Brunnsparksområden, hyror för bodar och diskar, simhusafgifter samt tillfälliga arrenden och planhyror kunna något höjas från motsvarande poster uti 1898 års stat eller med resp. 4,000, 500, 500, 400 och 4,000 mark. Under redogörelseåret hade nämligen åtskilliga nya jordarrenden af både mera varaktig och tillfällig natur afslutats och hade dessutom efterfrågan på billigare arrendetomter utom staden och upplagsplatser inom densamma varit i ständigt stigande. Under året hade också ett nytt allmänt simhus för den arbetande klassen tillkommit, nämligen simhuset i Gräsviken. Deremot upptogs till lägre belopp vissa andra under denna titel ingående inkomstposter samt uteslöts helt och hållet en sådan, nämligen posten å 360 mark för hyror från lokaler i Folkbiblioteket, hvilket numera fullständigt tages i anspråk för sitt egentliga ändamål. Emedan polisinsättningen i staden efter dess omorganisation erhållit flere lokaler i gården N:o 3 vid Sofiegatan, inflyter från denna gård i hyror numera endast 6,500 mark. Sedan stadsmarkerna allt mer och mer tagits i anspråk för byggnadsändamål och upplagsplatser, kunde inkomsterna från hötäck och mulbete, hvilka begge poster sammanslagits, icke beräknas högre än till 150 mark. Enligt Hamnkontorets spe-

Stadens fasta  
egendom.

cialförslag nedsattes fiskevattnets afgifterna med 200 mark till 1,300 mark.

Inkomstgivan-  
de rättigheter.

Af de många under hufvudtiteln *Inkomstgifvande rättigheter* upptagna poster hade endast posten „ballastafgifter“ behöft nedsättas från 500 till 300 mark samt en annan obetydlig post å 100 mark, auktionsprovision, med afseende å auktionsmonopolets afskaffande, helt och hållet utlemnas. Deremot kunde alla andra inkomstposter, bland dem de förnämligaste, såsom inkomst af tolag, trafik- och hamnafgifter, antingen höjas eller åtminstone hållas vid samma belopp som uti årets inkomststat.

Revision af  
taxan för hamn-  
afgifterna.

Enär hamnafgifterna under senaste decennium visat följande jemna stegring:

|                |            |             |
|----------------|------------|-------------|
| 1888 . . . . . | <i>Tmf</i> | 110,832: 63 |
| 1889 . . . . . | „          | 130,870: 02 |
| 1890 . . . . . | „          | 139,441: 28 |
| 1891 . . . . . | „          | 137,092: 28 |
| 1892 . . . . . | „          | 143,727: 24 |
| 1893 . . . . . | „          | 143,437: 17 |
| 1894 . . . . . | „          | 160,584: 36 |
| 1895 . . . . . | „          | 156,813: 43 |
| 1896 . . . . . | „          | 170,746: 99 |
| 1897 . . . . . | „          | 194,072: 62 |

beslöto <sup>1)</sup> Stadsfullmäktige, i hufvudsaklig öfverensstämmelse med Budgetutskottets derom gjorda förslag, att efter Drätselkammarens hörande å ett särskildt utskott uppdraga att underkasta nu gällande taxa för hamnafgifterna en revision uti afseende af dess nedsättning samt till Fullmäktige inkomma med förslag i ämnet.

Statsbidrag.

De för stadens särskilda inrättningar utgående statsbidragen observerades naturligtvis uti inkomstförslaget med de belopp, hvartill de för närvarande äro bestämda. På Budgetutskottets förslag afböjdes af Stadsfullmäktige en af Drätselkammaren gjord framställning om att nu redan till statsverket ingå med ansökan om ökad statsbidrag för folkskolorna. Enligt utskottets förmenande utgjordes stadens merautgift för dessa skolor under det löpande året till betydande del af kostnad för inventarier, till hvilken statsverket icke bidrager, och då härtill kom, att staden detta år tilldelats förhöjdt statsanslag och sådant förut plägat

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 22 deo. § 1.

sökas med par års mellantid, ansåg utskottet att med vidare anhållan i omfördt syfte ännu något år kunde anstå.

Förhöjning af inkomsten för vattenförsäljning från 260,000 till 295,000 mark samt för hyror för vattenmätare från 19,000 till 20,000 mark gjordes på Vattenledningskontorets förslag; och hade kontoret uppgifvit att till följd af vattenledningens utvidgning under fjolåret redan under redogörelseåret komme att för försåldt vatten inflyta ett belopp af 295,000 mark, hvilken summa derföre utan risk och med så mycket större skäl kunde läggas till grund för 1899 års inkomster, som stora utvidgningar af vattenledningen äfven under sommaren 1898 blifvit verkställda.

Å obligationslånet för år 1898 anvisades för vattenledningens utsträckning år 1899 — 183,600 mark; för uppförande af ett vattentorn 190,000 mark; för kajarbeten å Skatudden 566,000 mark; för nytt tull- och packhus å Skatudden 670,000 mark; för inlösen af tomterna N:ris 1—12 vid Magasinskajen 200,000 mark; för ny paviljong å Maria sjukhuset 150,000 mark; och för tillbyggnad till sjukhuset å arbets- och fattiggården 75,000 mark eller således sammanlagdt 2,034,600 mark.

I stöd af det fastställda utgifts- och inkomstförslaget beslöto Stadsfullmäktige, att det belopp, som under instundande år 1899 skulle för år 1898 af kommunens på grund af skattören skattskyldiga medlemmar uttaxeras, skulle fastställas till 1,335,388 mark 80 penni; och blef uttaxeringssumman för de nu jemförda åren således differerande på 105,411 mark 49 penni.

Lån.

Uttaxering.

### *c. Särskilda andra af Stadsfullmäktige handhafda ärenden.*

Uti skrifvelse af den 14 Januari hade Stadsfullmäktige anmodat Drättselkammaren att till Fullmäktige inkomma med det yttrande och förslag, hvartill Kammararen ansåg skäl förefinnas med föranledande af den inom Fullmäktige väckta frågan, huruvida icke orsak vore förhanden, att Drättselkammaren med hänsigt till mängden och beskaffenheten af i Kammararen behandlade ärenden samt för underlättande af ledamöternas i Kammararen arbete blefve fördelad på tvenne afdelningar. Men sedan Drättselkammaren med framhållande af följande skäl, nämligen: att härintills inom Kammararen något som helst behof af en dylik Kammarrens

Frågan om  
Drättselkammarrens  
fördelning  
på 2:ne afdelningar.



fördelning icke gjort sig kännbart; att med undantag af ett stigande antal räkningar, hvilkas granskning och utanordning emellertid förorsakar Kammarens medlemmar det jemförelsevis minsta arbetet, antalet af de utaf Kammaren handlagda ärenden allt sedan år 1892 i hufvudsak varit i nedgående samt först år 1898 uppnått ungefär samma höjd, som det innehade redan år 1888; att de uti Kammarens diarier från ett år till ett annat balanserade ärendena, förnämligast till följd af verkställda s. k. tre-årssyner af stadens utarrenderade jordlägenheter och vid dessa syner anmärkta bristfälligheter, föranledande till kontrollsyner ett påföljande år. icke kunnat vinna en snabbare lösning, för det fall att Kammarens arbeten varit fördelade på två allmänna afdelningar; samt att, då stadsförvaltningen redan är ålagd en mängd specialnämnder, styrelser och direktioner, någon naturlig grund, hvarefter de på Drättselkammarens ankommande ärendena kunde fördelas på afdelningar, icke förefanns; utan att inlåta sig uti någon vidlyftigare utläggning vid besvarande af den förelagda frågan — hvilken såsom det tycktes Drättselkammaren kunde endast nekande besvaras — hemställt<sup>1)</sup> hos Stadsfullmäktige, att det väckta förslaget finge förfalla, föranledde<sup>2)</sup> ärendet icke till någon vidare åtgärd från Stadsfullmäktiges sida.

Stadens indelning i polisdistrikt och kvartal.

Vid föredragning af Magistratens skrifvelse af den 4 Januari med Guvernörens i länet remiss, hvori Stadsfullmäktiges utlåtande infordras i anledning af ett utaf Poliskammaren uppgjort förslag angående stadens indelning i polisdistrikt och poliskvartal, beslöto<sup>3)</sup> Stadsfullmäktige på framställning af Beredningsutskottet förorda stadfästelse å berörda förslag, så mycket hellre som svårighet ej torde möta att beträffande den föreslagna indelningen framdeles vidtaga nödiga modifikationer, derest erfarenheten komme att dertill föranleda.

Frågan om förändring uti Rådstufvurättens sammansättning.

I anledning af ett redan år 1894 inom Stadsfullmäktige väckt förslag om förenkling af Rådstufvurättens sammansättning genom de yngre justitierådmanstjänsternas indragning och de yngre justitierådsmännens ersättande med adjungerade notarier<sup>4)</sup> anhöllo Fullmäktige uti skrifvelse af den 28 December 1894 hos Magistraten, att Magistraten vid inträffande ledighet af rådmanstjänst icke ville anslå tjänsten ledig, innan frågan om indragning af de yngre justitierådmanstjänsterna varit föremål för Stadsfullmäktiges behandling. Då sedermera i Oktober månad 1897 en yngre

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 267 af den 30 dec. 1897. — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 14 jan. § 10. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 14 jan. § 2. — <sup>4)</sup> Se 1894 års berättelse pg. 90.

justitierådmanstjenst vid Rådstufvurätten genom Justitierådsmannen Heimburgers befordran till äldre justitierådman blifvit ledig, beslöto Stadsfullmäktige den 9 derpåföljande November hos Kejs. Senaten hemställa, att med besättandet af sagda tjenst tillsvidare finge anstå, jemte det Fullmäktige samtidigt anhöllo om Samfälta Rådstufvurättens yttrande deröfver, huruvida med afseende å den provisoriska fjerde afdelningen af Rådstufvurätten eller i annat hänseende några åtgärder beträffande Rådstufvurättens organisation vore af omständigheterna påkallade.

Med föranledande häraf hade Samfälta Rådstufvurätten uti skrifvelse den 1 December 1897 framhållit, att antalet vid Rådstufvurättens andra, tredje och fjerde afdelningar handlagda mål sedan 1892 års ingång, då Rådstufvurätten begynte utöfva sin verksamhet å fyra afdelningar, stigit från 2,524 under sagda år till 3,715 under år 1896, hvarför och då den starka tillväxt, hvori Helsingfors stad för närvarande vore stadd, otvifvelaktigt medförde en fortgående stegring af Rådstufvurättens arbete, Samfälta Rådstufvurätten ock anhöll om Stadsfullmäktiges medverkan dertill, att den provisoriska fjerde afdelningen, hvilken enligt Rådstufvurättens tanke måste bibehållas, för att Rådstufvurätten måtte kunna fullgöra det på densamma ankommande arbete, men hvars förblifvande vid dess nuvarande provisoriska sammansättning vore oformligt och medförde den oegentlighet och olägenhet, att en stor del af rådmanstjensterna sköttes af vikarier, blefve definitivt organiserad såsom en bestående, med andra och tredje afdelningarna i afseende å sammansättning och verksamhet likställd afdelning, samt att följaktligen å stadens ordinarie stat för Rådstufvurättens tjenstemän och betjente måtte upptagas ytterligare två äldre och en yngre justitierådman, två brottmålsnotarier och två stadsbetjente, alla med samma aflöning som motsvarande funktionärer å Rådstufvurättens öfriga afdelningar åtnjöte, samt den nu lediga yngre justitierådmanstjensten återbesättas.

För ärendets beredning hade Stadsfullmäktige tillsatt ett särskildt utskott och hade detta numera afgifvit betänkande<sup>5)</sup> och förslag, utmynnande deri att Stadsfullmäktige ville besluta: att afböja Samfälta Rådstufvurättens anhållan om den provisoriska fjerde afdelningens af Rådstufvurätten ställande på ordinarie fot samt uppmana Samfälta Rådstufvurätten att, med beaktande af hvad utskottet beträffande fjerde afdelningens blifvande organisation uttalat, uppgöra och till Stadsfullmäktige

<sup>5)</sup> Stfs tryckta handl. N:o 10.

inkomma med förslag till ändring i Rådstufvurättens arbetsfördelning syfte att åt fjerde afdelningen öfverlemna handläggandet endast af de s k. polismålen och andra ringare brottmål; att fastställa ordförande-arvordena vid Rådstufvurättens 2:dra och 3:dje afdelningar, från tiden för genomförandet af den föreslagna förändringen beträffande arbetsfördelningen, till tvåusen mark om året; samt att hos Magistraten anhålla om vidtagande af åtgärd derhän, att den lediga yngre justitierådmanstjänster vid Rådstufvurätten blefve omedelbart lediganslagen för att i laga ordning besättas.

Stadsfullmäktige beslöto <sup>1)</sup> bordlägga ärendet på någon tid, på det att Samfälta Rådstufvurätten bereddtes tillfälle att i anledning af betänkandet framställa de påminnelser, som kunde befinnas nödiga. Och sedar Samfälta Rådstufvurättens emot betänkandet gjorda påminnelser kommit Stadsfullmäktige tillhanda, upptogs ärendet till slutlig behandling, och beslöto <sup>2)</sup> Stadsfullmäktige dervid oförändradt godkänna utskottets ofvan anförda förslag. Men med föranledande af dessa beslut fingo Stadsfullmäktige af Samfälta Rådstufvurätten emottaga en den 26 Oktober daterad skrifvelse <sup>3)</sup>, hvori Samfälta Rådstufvurätten med afseende å det i skrifvelsen framhållna och då, såsom Samfälta Rådstufvurätten tillförene påvisat, den af utskottet föreslagna ändringen i Rådstufvurättens arbetsfördelning komme att öka i stället för att, såsom utskottet antagit, minska budgeten för Rådstufvurätten, vidblifver sin förut i saken uttalade uppfattning och anhåller förty att Stadsfullmäktige ville frångå sitt beslut beträffande ändring i Rådstufvurättens arbetsfördelning och i stället besluta, att 4:de afdelningen finge tilsviðare bibehållas vid den organisation, som den härintills haft och som under en följd af år visat sig icke medföra några som helst olägenheter eller vådor för rättsskipningens behöriga handhafvande. På Beredningsutskottets förslag beslöto <sup>4)</sup> Stadsfullmäktige, emedan enligt nådiga brefvet af den 7 Februari 1881 arbetsordning för Rådstufvurätten på Samfälta Rådstufvurättens förslag fastställes af Åbo hofrätt och det sålunda ankommer å Samfälta Rådstufvurätten att taga initiativ i frågor om ändring af sagda arbetsordning, att all vidare åtgärd i detta ärende från Stadsfullmäktiges sida skulle förfalla.

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 19 april § 8. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 7 juni § 23. — <sup>3)</sup> Stfs tryckta handling N:o 28. — <sup>4)</sup> Stfs prot. den 6 dec. § 18.

Uti skrifvelse af den 18 December 1897 till Magistraten hade Polis-kammaren på uti skrifvelsen närmare framhållna skäl hemställt, att sådant tillägg till den för staden gällande polisordning blefve gjordt, att handeln å stadens samtliga för handel upplätta torg finge vidtaga under tiden från den 1 April till den 1 Oktober kl. 5 f. m. och under den återstående delen af året kl. 6 f. m. äfvensom att all handel å de stadens torg, der frihandel är tillåten under hela dagens förlopp, icke finge ega rum längre än till mörkrets inbrott, då gatubelysningen vidtager, samt i ingen händelse längre än till kl. 9 e. m. Och beslöto<sup>1)</sup> Stadsfullmäktige, enär Magistraten anhållit om Fullmäktiges yttrande i ärendet, efter det detsamma remiterats såväl till Drätselkammarens som Helsovårdsnämndens utlåtande, af hvilka Drätselkammaren hemställde<sup>2)</sup> huruvida icke Stadsfullmäktige borde afböja det föreliggande förslaget, men Helsovårdsnämnden tillstyrkte detsamma, att i sitt afgifvande yttrande hemställa, att handeln å stadens samtliga torg framdeles skulle vidtaga under tiden från den 1 April till och med den 1 Oktober kl. 5 f. m. och under den återstående delen af året kl. 6 f. m., men att någon tidsbegränsning för torghandelns bedrifvande om aftnarna icke nu skulle införas. I sammanhang med detta ärendes behandling beslöto<sup>3)</sup> Stadsfullmäktige anmoda Drätselkammaren att inkomma med förslag till uppförande af saluhallar å de platser, der dessa företrädesvis vore nödvändiga.

Tiden för torghandelns bedrifvande.

Hos Magistraten hade Åkareföreningen i Helsingfors anhållit, att formännen blefve befriade från skyldigheten att ombesörja vattensläpning vid eldsvådor, men beslöto<sup>4)</sup> Stadsfullmäktige, efter att hafva inhemtat<sup>5)</sup> Brandkommissionens yttrande deröfver, huruvida ej ifrågavarande skyldighet kunde underlättas, genom att staden låte för brandverkets räkning anskaffa nödigt antal vattensläpningsredskap, placerade å särskilda depoter, och formännen endast ålåge vid brandtillfällen infinna sig med häst och seldon för släpningen, att för närvarande afslå Åkareföreningens ansökan.

vattensläpning vid eldsvådor.

Uti skrifvelse från Magistraten af den 26 Mars meddelades Stadsfullmäktige, att Guvernören i länet i samråd med Magistraten den 23 i nämnda månad beslutit sådan ändring af § 30 i den för staden gällande polisordning, som betingades af Stadsfullmäktiges utlåtande<sup>6)</sup> derom, att

Tiden för utskänkning å stadens hoteller och värdshus.

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 3 maj § 18. — <sup>2)</sup> Drks skrf. N:o 33 af den 3 febr. — <sup>3)</sup> Stfs prot. den 8 febr. § 16. — <sup>4)</sup> D:o d:o den 13 dec. § 3. — <sup>5)</sup> D:o d:o den 8 febr. § 6. — <sup>6)</sup> Se 1897 års berättelse pg. 109—110.

utskänkningsställena i afseende å stängningstiden blefve indelade i tre särskilda klasser och dervid påbjudit att första klassens värdshus skola stängas kl. 1 på natten, andra klassens kl. 11 och tredje klassens kl. 9 på aftonen. Men ansåg sig Magistraten böra fästa Stadsfullmäktiges uppmärksamhet vid tvenne uti Stadsfullmäktiges omförmälda beslut enligt Magistratens åsigt förefintliga oegentligheter, hvilka Magistraten för ernående af möjlig samstämmighet emellan stadsmyndigheterna velat ånyo underställa Stadsfullmäktiges pröfning. Enligt Stadsfullmäktiges ofvan åberopade beslut skulle andra och tredje klassens värdshus likställas derutinnan, att utskänkingen af spritdrycker och viner samt andra svagare rusdrycker för hvardera vore förbjuden från kl. 6 på aftonen dagen före söndag till kl. 9 f. m. följande söcknedag, medan utskänkingen af maltdrycker finge å samtliga värdshus oförhindradt fortgå hela den tid, desamma få hållas öppna. Enligt Magistratens åsigt innebar förstnämnda beslut å ena sidan onödigt stora restriktioner för andra klassens värdshus, men å andra sidan fann Magistraten det vara af stor vigt, att maltdryckerna i afseende å utskänkingstiden i allo likställas med spritdryckerna samt viner och svagare rusdrycker.

Med hänsigt härtill öfverlemnade Magistraten till Stadsfullmäktiges afgörande, huruvida Stadsfullmäktige icke ville, med förändring af sitt i förestående mätto tidigare fattade beslut, förena sig med Magistraten derom, att beträffande utskänking af bränvin och öfriga spritdrycker samt viner och svagare rusdrycker äfvensom maltdrycker å hoteller, konditorier, restaurationer och utskänkningsställena i staden skulle stadgas: att utskänkingen af förenämnda drycker, som får begynna kl. 9 på morgonen, skulle upphöra å första klassens värdshus kl. 1 på natten, å andra klassens värdshus kl. 11 och å tredje klassens värdshus kl. 9 på aftonen; att det likväl ankommer å Polismästaren att vid allmänna och enskilda festligheter, på särskild för hvarje gång gjord ansökan af tillställarene, bevilja förlängning af den sålunda bestämda utskänkingstiden efter pröfning, och bör sådan anmälan ske hos Polismästaren före kl. 2 på dagen; att all utskänking är förbjuden å tredje klassens värdshus från kl. 6 på aftonen dagen före sön- och helgdag till kl. 9 på morgonen följande söcknedag, under marknader samt dagen före och efter marknad; att all utskänking likaså bör inställas å andra klassens värdshus sön- och helgdagar intill kl. 6 på aftonen; att å första klassens värdshus icke heller någon utskänking må ega rum sön- och helgdagar före kl. 2 e. m. utom till måltider; och att enskilda föreningar och klubbar

kunna af Magistraten efter pröfning hvarje gång för en tid af högst två år, undantagas från förestående bestämningar.

Och beslöto <sup>1)</sup> Stadsfullmäktige på Beredningsutskottets förslag till sådan modifikation af sitt den 14 December 1897 afgifna yttrande i ärendet, som Magistratens skrifvelse innebar.

Vid tidigare behandling <sup>2)</sup> af särskilda den lägre arbetareklassen rörande frågor hade Stadsfullmäktige för vinnande af ytterligare utredning i nödiga delar vid sammanträde den 26 Oktober 1897 beslutit inhemta Fattigvårdsstyrelsens och Folkskoledirektionens utlåtanden. Och hade sådana <sup>3)</sup> afgifvits af Folkskoledirektionen i skrifvelse för den 26 November 1897 och af Fattigvårdsstyrelsen i skrifvelse för den 16 Februari.

Särskilda den lägre arbetareklassen rörande frågor.

På närmare motiverade skäl föreslog Folkskoledirektionen: att folkliga föredragsserier och högre kurser fortfarande understödjas och att frågan om en fastare organisation af desamma tages under ompröfning; att vid den af komitén föreslagna aftonskolan för arbetare parallelklasser i vissa läroämnen inrättas; att arbetarnes skolbesök icke ställas i direkt samband med en påtänkt arbetsförmedling genom stadens försorg; att inspektion öfver aftonskolan och andra af staden upprätthållna eller understödda extra folkbildningsanstalter åstadkommes och af staden ersättes; att mindre filialer till folkbiblioteket inrättas; att tvenne lämpliga personer erhålla i uppdrag att på olika orter i utlandet taga kännedom om skolverkstäder och s. k. fortsättningsskolor; att den i samband med härvarande handelsinstitut inrättade lägre handelsskolan understödes; att en uppfostringsanstalt för vanvårdade barn med första inrättas, om möjligt, med kombinerad undervisning i jordbruk och lämpliga handtvärk; samt att för denna anstalt särskild styrelse utses.

Fattigvårdsstyrelsen åter föreslog, såvidt frågan gälde vuxna arbetare: att Stadsfullmäktige ville tillsätta en särskild nämnd för arbetareangelägenheter, bestående af sju ledamöter, af hvilka Stadsfullmäktige skulle utse tre, stadens Folkskoledirektion två och Fattigvårdsstyrelsen jemväl två, samt med uppgift att införskaffa noggrann utredning om orsakerna till fattigdom och arbetsbrist å orten och hos Stadsfullmäktige föreslå åtgärder till fromma för den lägre arbetarebefolkningen äfvensom att utöfva inseende öfver alla sådana inrättningar, hvilka i filantropiskt syfte af Stadsfullmäktige understödjas; att, derest en arbetareförmedlings-

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 29 mars § 13. — <sup>2)</sup> Se 1897 års berättelse pg. 100—104. — <sup>3)</sup> Stfs tryckta handl. N:o 13.

byrå af den beskaffenhet ofvan antydts af någon förening med i hufvudsak välgörande ändamål i staden upprätthålles, Stadsfullmäktige ville ur utskänkingsmedlen lemna byrån ett tillräckligt understöd, dock med vilkor att byrån förbinder sig att till Fattigvårdsstyrelsen aflemna erforderliga uppgifter rörande arbetareförhållandena på orten; samt att folkliga föredragsserier och högre kurser fortfarande understödjas och att frågan om en fastare organisation af desamma tages under ompröfning.

Beträffande åtgärder till förmån för ungdomen inom arbetareklassen, ansåg Fattigvårdsstyrelsen sig hafva ingen anledning att vidlyftigare inlåta sig på denna del af komitébetänkandet, men trodde sig dock ega allt skäl att tillstyrka bifall till förslaget derom, att åt lämplig person uppdrogs att i utlandet studera der inrättade skolverkstäder samt inhemta upplysningar om desammas organisation och resultatet af deras verksamhet. Fattigvårdsstyrelsen erinrar tillika, att vid senaste ständermöte frågan om uppfostringsanstalter för vanvårdade och försummade barn blifvit väckt, och anser bemälda styrelse med hänsyn härtill försigtigheten bjuda, att Helsingfors stad, innan densamma skrider till inrättande af uppfostringsanstalter *efter nytt system*, inväntar hvad den af ständerna föreslagna komitén kan hafva att anföra i ämnet. Till följd af trängande behof borde emellertid omedelbart antingen asylén i Lojo utvidgas eller annorstädes en anstalt efter samma mönster för den i sedligt afseende försummade ungdomens bland arbetarebefolkningen uppfostran inrättas.

Stadsfullmäktiges slutliga beslut <sup>1)</sup> i ärendet blefvo:

att en myndighet, benämnd Nämnden för arbetareangelägenheter, bestående af 7 personer, och så sammansatt, som Fattigvårdsstyrelsen föreslagit, skulle tillsättas;

att elementära undervisningskurser, afsedda närmast för arbetare, skola anordnas i hufvudsaklig öfverensstämmelse med komiténs förslag samt att åt Nämnden uppdraga att till Stadsfullmäktige inkomma med närmare projekt i saken;

att ä Fullmäktiges dispositionsmedel anvisa ett reseanslag å 3,000 mark, hvilket anslag skulle af Nämnden utgifvas åt lämplig person, som erhöles i uppdrag att i utlandet studera der inrättade skolverkstäder samt inhemta upplysningar om desammas organisation och resultatet af deras verksamhet äfvensom till Stadsfullmäktige afgifva berättelse om sina iakttagelser och förslag till dylik skolverkstad i Helsingfors;

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 3 maj. § 1.

att anmoda Nämnden att till Stadsfullmäktige inkomma med yttrande öfver det af komitén framställda förslaget beträffande inrättandet af en uppfostringsanstalt för vanvårdade och försummade barn;

att frågan om inrättande af en arbetsförmedlingsbyrå skulle förfalla;

att anmoda Nämnden att, efter kommunikation med Styrelsen för folkbiblioteket och läsesalen, afgifva yttrande i anledning af Folkskoledirektionens förslag om inrättande af mindre filialer till folkbiblioteket; samt

att bemyndiga Nämnden att i öfrigt uti härmed sammanhängande frågor afgifva de framställningar, som kunde befinnas påkallade,

Slutligen godkändes det af Fullmäktiges ordförande framställda förslaget, att Stadsfullmäktige ville vid nästa sammanträde utse sina representanter i den ifrågavarande Nämnden, men emellertid anmoda Folkskoledirektionen och Fattigvårdsstyrelsen att derförinnan anställa å dem ankommande val af ledamöter i sagda Nämnd.

Sedan Stadsfullmäktige genom skrivelser från Fattigvårdsstyrelsen och Folkskoledirektionen af den 9 och 10 Maj underrättats om hvilka personer af dessa styrelser blifvit valda till ledamöter i Nämnden för arbetareangelägenheter, beslöto <sup>1)</sup> Stadsfullmäktige, innan de för sin del skredo till val af ledamöter i sagda Nämnd, att Nämndens mandat skulle fortfara till utgången af år 1899 samt att Nämnden skulle anmodas ej mindre att till Stadsfullmäktige inkomma med förslag till arbetsordning än hos Stadsfullmäktige föreslå beloppet af det arvode, som borde Nämndens sekreterare tillerkännas.

Medels skrifvelse från Magistraten af den 23 April öfversändes till Stadsfullmäktige Guvernörens i länet remiss af den 11 i samma månad i anledning af Fullmäktiges för Helsingfors Handelsförenings anhållan om tillstånd till förrättande af börsauktioner två gånger i hvarje månad; och tillstyrkte <sup>2)</sup> på Beredningsutskottets förslag Stadsfullmäktige bifall till ansöknigen. Börsauktioner.

Uti skrifvelse till Stadsfullmäktige hade Helsingfors Arbetareförening anhållit om anställande af statistisk utredning rörande den i staden vistande arbetarebefolkningens bostadsförhållanden; och beslöto <sup>3)</sup> Stadsfullmäktige på förslag af Beredningsutskottet anmoda Drätselkammaren att, efter inhemtande af Helsovårdsnämndens yttrande, utlåta sig huru- Arbetarenes  
bostads-  
förhållanden.

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 17 maj § 18. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 3 maj § 6. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 2 aug. § 18.



vida ansökningen må bifallas samt inkomma med förslag till anordnande af den utaf sökanden begärda undersökningen. Ärendet blef emellertid icke under året slutbehandladt.

Instruktion för  
Trädgårdsnämnden.

Sedan Drätselkammaren i skrifvelse till Stadsfullmäktige af den 18 Augusti hemställt bland annat, huruvida icke, med hänsyn till svårigheterna för Drätselkammaren och Byggnadskontoret att med erforderlig sakkännedom hafva inseendet öfver Stadsträdgårdsmästarens verksamhet, lämpligt vore att tillsätta en särskild, af sakkörståndige bestående Trädgårdsnämnd, som egde utöfva de Drätselkammaren och Byggnadskontoret i förenämndt afseende nu åliggande skyldigheter, hade <sup>1)</sup> Stadsfullmäktige vid sammanträde den 6 påföljande September uppdragit åt ett särskildt utskott att till Fullmäktige inkomma med utlåtande rörande Drätselkammarens berörda framställning samt tillika aflemna förslag till instruktion för sagda Nämnd och till häraf betingad ändring i gällande instruktion för Byggnadskontoret. Och föreslog <sup>2)</sup> ifrågavarande utskott, att Stadsfullmäktige ville för framtiden befria Drätselkammaren och Byggnadskontoret från omsorgen om stadens parker, planteringar och trädgårdsanläggningar samt öfverlemna sagda myndigheters åligganden härutinnan åt en särskild Trädgårdsnämnd; dock så att Nämndens bokföring och inseendet öfver dess arbetsredskap och materialier tillsvidare handhafvas af Byggnadskontoret; samt att fastställa nedanstående förslag till instruktion för Trädgårdsnämnden och till deraf betingade ändringar i nu gällande instruktion för Byggnadskontoret.

### Förslag till instruktion för Helsingfors stads Trädgårdsnämnd.

#### § 1.

Inseendet öfver stadens planteringar och parker handhafves af en Trädgårdsnämnd, bestående af stadsingenjören och byggnadsinspektören, eller deras vikarier, såsom sjelfskrifne och ständige ledamöter, jemte tre af Stadsfullmäktige för tre år utsedde ledamöter, af hvilka årligen en afgår, de två första åren efter lottning, samt en inväljes. Stadsfullmäktige välja jemväl två suppleanter, hvarje gång för ett år.

#### § 2.

Om valbarhet till ledamot eller suppleant i Nämnden gäller hvad i nåd. förordningen af den 8 December 1873, angående kommunalförvaltning i stad, är stadgad om valbarhet till stadsfullmäktig. Ledamot eller suppleant, som är i ordning att afgå, kan återväljas.

Den, som blifvit i Nämnden invald, får afsäga sig uppdraget, om han är sextio år gammal eller icke inom stadens område boende, om han efter tjänstgöring i Nämnden

<sup>1)</sup> Se pg. 76. — <sup>2)</sup> Stfs tryckta handl. N:o 27.

den under de tre sistförflutna åren är i tur att derifrån afgå eller har annat hinder, som af Stadsfullmäktige pröfvas giltigt.

### § 3.

Afgår ledamot eller suppleant före valperiodens utgång, skall derom anmälas hos Stadsfullmäktige för nytt vals anställande. Den sålunda valde tjänstgör under den tid som för den afgångne återstår.

### § 4.

Trädgårdsnämnden utser bland sina ledamöter medelst slutna sedlar ordförande och viceordförande för hvar år och skall Magistraten om sådant val underrättas.

### § 5.

Ordföranden sammankallar Trädgårdsnämnden en gång i månaden, eller oftare om så erfordras. Nämnden skall äfven sammanträda, derest minst två ledamöter sådant hos ordföranden begära.

### § 6.

I händelse af förfall för såväl ordförande som viceordförande att vid sammanträde tillstädeskomma, hvarom bör hos någon af ledamöterna anmälas, må ordförande för tillfället utses.

Har ledamot förfall, skall han derom hos ordföranden anmäla så tidigt, att suppleant hinner till sammanträdet kallas.

### § 7.

Trädgårdsnämnden är beslutför, då utom ordförande två ledamöter äro tillstädes och i beslutet deltaga. I fall af olika meningar afgöres frågan genom öppen omröstning, såsom allmän lag om tvistemål stadgar. Vid lika röster ger ordförandens mening utslag.

I fråga, som kan medföra synnerlig nytta eller skada för ledamot i Nämnden eller för någon, hvilken till honom står i det skyldskaps- eller svägerlagsförhållande, som utgör jäf för domare, må sådan ledamot icke deltaga.

### § 8.

Stadsfullmäktiges ordförande och stadens Politieborgmästare ega rätt att Trädgårdsnämndens sammanträden bivista och i öfverläggningarna, men ej i besluten, deltaga, och skola de för detta ändamål om tiden för hvarje sammanträde skriftligen underrättas.

Nämnden eger ock att för nödiga upplysningars inhemtande till sina sammanträden kalla sakkunniga personer, börande dessas mening i protokollet antecknas om de det önska.

### § 9.

För handhafvandet af sekreteraregöromålen antager Trädgårdsnämnden dertill lämplig person mot arvode, som på Nämndens förslag af Stadsfullmäktige bestämmes.

Protokollet vid Nämndens sammanträden skall upptaga närvarande ledamöter, behandlade ärenden samt fattade beslut jemte motivering deraf. Justering sker antingen genast eller vid nästa sammanträde. Önskar någon, som i öfverläggningen deltagit, afgifva skildt utlåtande, bör sådant skriftligen inlemnas, för att protokollet bifogas.

Utgående expeditioner undertecknas af ordföranden och kontrasigneras af sekreteraren.

## § 10.

Under Trädgårdsnämnden lyder en stadsträdgårdsmästare, som tillsättes af Stadsfullmäktige på Nämndens förslag. Vid hans antagande förbehålles ömsesides sex månaders uppsägningstid.

## § 11.

Trädgårdsnämnden åligger:

a) att tillse det stadsträdgårdsmästaren väl vårdar stadens parker och planteringar samt i öfrigt fullgör sina skyldigheter i enlighet med honom af Nämnden meddelade föreskrifter;

b) att i händelse nyanläggning eller betydligare förändring af redan befintlig park- eller trädgårdsanläggning prövas nödig, bereda sådant ärende samt derom till Stadsfullmäktige inkomma med motiverad framställning;

c) att granska och till betalning godkänna stadsträdgårdsmästarens inlemnade dagsverks- och betinglistor samt räkningar;

d) att hafva vård om ritningar, planer och kartor, uppgjorda öfver stadens planteringar och parker;

e) att årligen inom September månad till Drätselkammaren insända fullständigt utgifts- och inkomstförslag för nästföljande år; samt

f) att årligen före utgången af Juni månad till Drätselkammaren aflemna årsberättelse för det nästföregående året.

## § 12.

Stadsträdgårdsmästaren, hvilken icke är tillåtet att innehafva annan befattning, åligger:

a) att handhafva ledningen af de arbeten, som falla inom hans fack, samt skydda och vårda samtliga under stadens egen disposition stående parker, planteringar och trädgårdsanläggningar jämte dertill hörande mobilier;

b) att antaga nödige förmän och arbetare;

c) att till vård och förvaring hos Trädgårdsnämnden inlemna ritningar, planer och kartor, uppgjorda öfver planteringar o. d., samt dem förteckna;

d) att uppgöra nödiga inventarieförteckningar;

e) att verkställa uppköp af sådana förnödenheter, som icke kunna från stadens förråd honom tillhandahållas eller genom Trädgårdsnämnden på annat sätt anskaffas;

f) att sammanställa och kontrollera dagsverks- och betinglistor samt räkningar för de arbeten, som under hans inseeende utföras;

g) att tillse det arrendatorer af stadens jord och andra enskilda personer fullgöra dem åliggande förbindelser beträffande planteringar;

h) att årligen inom den 15 September till Trädgårdsnämnden afgifva förslag till nödiga arbeten för följande år jemte kostnadsberäkningar och, ifall så befinnes nödigt, ritningar;

i) att, efter det budgeten blifvit fastställd, till Trädgårdsnämnden inkomma med förslag till fördelning af anslaget för planteringars remont och underhåll;

k) att inom Mars månad hvarje år till Trädgårdsnämnden afgifva fullständig arbetsberättelse för det nästföregående året; samt

l) att i öfrigt fullgöra hvad honom i hans befattning af Trädgårdsnämnden ålägges.

Honom tillkommer ock att hos Nämnden skriftligen eller muntligen göra framställningar och väcka förslag uti allt, som till hans befattning hör.

## § 13.

Tjänstledighet kan af Trädgårdsnämnden beviljas stadsträdgårdsmästaren för en tid af högst 14 dagar; ansökan om längre tids ledighet inlemnas genom Nämnden till Stadsfullmäktige.

Förslag till ändringar i instruktionen för Helsingfors stads  
Byggnadskontor, af Stadsfullmäktige fastställd  
den 16 Februari 1892.

## § 1.

Helsingfors stads — — — — —  
— — — meddelas.

*Byggnadskontorets verksamhet sträcker sig icke till stadens parker och planteringar. Dock skall den dessa anläggningar rörande bokföring äfvensom inseendet öfver de för desamma erforderliga arbetsredskap och materialier af Kontoret handhafvas.*

## § 2.

Byggnadskontoret — — — en bokhållare, (utesl.) en byggmästare — — — skogsvaktare.

## § 6.

Bokhållaren — — — — —  
förelägger.

*Enahanda skyldigheter åläggas honom jemväl med afseende å Trädgårdsnämndens bokföring, så länge densamma handhafves af Byggnadskontoret.*

## §§ 7 o. 8.

(Likal. med §§ 8 o. 9 i nu gäll. instr.)

## § 9.

Skogsvaktare anställs — — — (se § 10 i nu gäll. instr.) — — — fällande af träd på stadens mark (utesl.) af skogsvaktarene öfvervakas. Dem — — — — —  
åläggas.

## §§ 10—13.

(Likal. med §§ 11—14 i nu gäll. instr.)

Och efter det Stadsfullmäktige godkändt<sup>1)</sup> utskottets förslag om tillsättande af en Trädgårdsnämnd för staden, skredo Stadsfullmäktige till granskning af förestående förslag, hvarvid följande ändringar gjordes.

I förslaget till instruktion för Trädgårdsnämnden erhöll början af § 1, med uteslutande af Stadsarkitekten såsom sjelfskrifven ledamot deri, följande lydelse: „Inseendet öfver stadens planteringar och parker handhafves af en Trädgårdsnämnd, bestående af Stadsingenjören eller dennes vikarie såsom sjelfskrifven och ständig ledamot, jemte tre af Stadsfullmäktige för tre år utsedde ledamöter“ o. s. v.

Andra mom. i § 2 erhöll följande förändrade lydelse: „Den, som blifvit i Nämnden invald, kan afsäga sig uppdraget, endast om han är

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 6 dec. § 19.

sextio år gammal eller icke inom stadens område boende, eller om han efter tjänstgöring i Nämnden under de tre sistförflutna åren är i tur att afgå. I öfrigt ankommer å Stadsfullmäktige att pröfva, huruvida afsägelse må godkännas.“

§§ 3—10 antogos enligt utskottets betänkande.

§ 11 godkändes, dock sålunda, att orden „till betalning“ skulle ur mom. c. uteslutas.

§ 12 godkändes med sådan ändring af mom. k. att ordet „inom“ utbytes mot *före*.

§ 13 antogs enligt utskottets förslag.

Utskottets förslag till ändringar i den af Stadsfullmäktige den 16 Februari 1892 fastställda instruktionen för stadens Byggnadskontor godkändes till alla delar; och hade Stansfullmäktige alltså beslutit:

att till § 1 i instruktionen skulle fogas ett andra mom. af den lydelse utskottet föreslagit;

att ur 2 § ordet „trädgårdsmästaren“ skulle utgå;

att i slutet af 6 § skulle införas det af utskottet föreslagna tillägg;

att den nuvarande 7 § skulle uteslutas, till följd hvaraf de följande paragraferna borde erhålla förändrad ordningsnummer; samt att nästsista meningen i den blifvande § 9 (§ 10 i nu gällande instruktion) skulle lyda: „Likaså skall fällande af träd på stadens mark af skogsvaktarene öfvervakas“.

Arbetsordning  
för nämnden för  
arbetareange-  
lägenheter.

Till åtlydnad af Stadsfullmäktiges den 17 Maj derom fattade beslut <sup>1)</sup> hade Nämnden för arbetareangelägenheter numera inlemnat följande

### Förslag till Arbetsordning för Stadsfullmäktiges i Helsingfors Nämnd för arbetareangelägenheter.

#### § 1.

Stadsfullmäktiges i Helsingfors Nämnd för arbetareangelägenheter utgöres af sju ledamöter, af hvilka tre väljas af Stadsfullmäktige, två af stadens Folkskoledirektion och jemväl två af stadens Fattigvårdsstyrelse för två år i sender. Ur Nämnden afgå, första gången efter lottning och derefter i tur, årligen en af Folkskoledirektionen och en af Fattigvårdsstyrelsen utsedd ledamot samt hvart annat år en och hvart annat år tvenne af de ledamöter Stadsfullmäktige i Nämnden invalt.

#### § 2.

Nämnden utser hvarje år bland sina ledamöter genom val med slutna sedlar ordförande och viceordförande. Om verkställt val af ordförande skola Stadsfullmäktige underrättas.

<sup>1)</sup> Se pg. 109—111.

## § 3.

Ärende, som ankommer å Nämndens handläggning, må afgöras då fyra ledamöter äro närvarande. Dock skall, om skiljaktiga åsigter yppas, ärendet meddelas frånvarande ledamöter, som i staden vistas och äro oförhindrade att med detsamma taga befattning, bärande jemväl desses utlåtanden i sådant fall uti protokollet ingå och vid röstberäkningen afses. Utfalla vid öppen omröstning rösterna för olika meningar lika, gälle den mening ordföranden biträder. Vid val med slutna sedlar bestämmes genom lottning företrädet emellan dem, som erhållit lika antal röster.

## § 4.

För handhafvande af sekreteraregöromålen antager Nämnden dertill lämplig person emot arvode, som af Stadsfullmäktige bestämmes.

## § 5.

Vid Nämndens sammanträden skall föras protokoll, upptagande närvarande ledamöter, behandlade ärenden samt fattade beslut.

## § 6.

Nämnden sammankallas af dess ordförande, så ofta denne finner ärendena det fordra, eller då två ledamöter derom hos ordföranden anhålla.

## § 7.

Från Nämnden utgående expeditioner undertecknas af ordförande och kontrasigneras af sekreteraren.

## § 8.

Då Nämnden finner skäl dertill förekomma, inbjuder nämnden till sina sammanträden sakkunnige äfvensom representanter för arbetareföreningar i staden; de sålunda tillkallade ega i Nämndens öfverläggningar men ej i besluten deltaga.

Och beslöto <sup>1)</sup> Stadsfullmäktige, sedan särskilda anmärkningar mot förslaget blifvit framställda, bordlägga ärendet till Januari månad nästkommande år jemte uttalad önskan att de gjorda ändringsförslagen, innan ärendets behandling, blefve af förslagsställarene skriftligen affattade.

Sedan tillförordnade föreståndaren för stadens auktionskammare Pehr Emil Hallblom hos Magistraten ansökt om tillstånd att här i staden inrätta ett allmänt auktionsverk under benämning „Helsingfors auktionskammare“ med sökanden såsom ansvarig föreståndare, jemte det sökanden tillika anhållit om Magistratens medverkan derhän, att auktionskammarens nuvarande lokal måtte för ändamålet till sökanden upplåtas, hade Magistraten i skrifvelse för den 17 December med föranledande af stadgandet i 2 § uti nådiga kungörelsen af den 22 Mars 1898 anhållit, det Stadsfullmäktige ville till Magistraten inkomma med yttrande öfver ansökningen;

Herr Hallbloms  
ansökan om rätt  
att inrätta ett  
allmänt auk-  
tionsverk i  
staden.

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 22 dec. § 4.

och beslöto <sup>1)</sup> Stadsfullmäktige på Beredningsutskottets förslag meddela, det Fullmäktige icke hade något att emot ansökningen erinra.

Bestyrelse för  
folkbiblioteket  
och läsesalen  
i Sörnäs.

Uti en skrifvelse af den 7 December till Magistraten, som sedermera remitterade den till Stadsfullmäktige, meddelar Bestyrelsen för folkbiblioteket och läsesalen i Sörnäs bland annat, att i Magistratens skrifvelse till Bestyrelsen af den 23 December 1897, uti hvilken underrättelse lemnas om de personer, hvilka den 14 i samma månad af Stadsfullmäktige blifvit valda till medlemmar i sagda styrelse, icke finnes angifvet för huru lång tid Bestyrelsen denna gång blifvit tillsatt och att någon allmän, denna sak berörande instruktion icke finnes. Med föranledande häraf beslöto <sup>2)</sup> Stadsfullmäktige på Beredningsutskottets förslag, att sagda bestyrelse hädanefter skall utses för tre år och bestå af sex medlemmar, af hvilka årligen två afgå, hvarjemte Stadsfullmäktige på anhållan befriade Professorn Elving och Professorskan Pipping från deras innehafda uppdrag såsom medlemmar i styrelsen; och skulle för de fyra medlemmar, hvilka komme att kvarstå, mandatet gälla för Doktor Granfelt och Fru Trygg-Helenius till 1899 års utgång samt för Fröken Westermarck och Doktor Råbergh till utgången af år 1900, äfvensom för Ingenjören K. Söderman och den person Stadsfullmäktiges vid dagens sammanträde valde till utgången af 1901. Vidare beslöto Stadsfullmäktige att vid nästa sammanträde tillsätta ett af tre personer bestående utskott, som egde uppgöra förslag till instruktion för ifrågavarande bestyrelse.

Distriktsläkare-  
tjänsternas be-  
sättande.

Sedan samtliga lediganslagna distriktsläkaretjänster hos Magistraten ansökts af de förre innehafvarene af sagde befattningar, och efter det Hälsovårdsnämnden lemnats tillfälle att i ärendet yttra sig och förordat att innehafvarene af distriktsläkaretjänsterna blefve återvalda, utsågo <sup>3)</sup> Stadsfullmäktige för en tid af tre år, räknandt från den 1 Juni 1898: till distriktsläkare i Sörnäs ditrikt medicinlicentiaten Harald Robergh; till distriktsläkare i Tölö distrikt medicinlicentiaten Albert Sandholm, till distriktsläkare i södra distriktet medicinlicentiaten Oskar Ferdinand Hästesko samt till distriktsläkare i norra distriktet medicinlicentiaten Elis Kuhlefelt.

Underbrandmä-  
stare-tjänstens  
besättande.

Vid föredragning af Brandkommissionens skrifvelse af den 24 Maj med Gymnastikläraren Oskar Ekmans ansökan om underbrandmästare-

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 22 dec. § 12. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 13 dec. § 7. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 19 april § 13.

tjensten i denna stad blef Ekman enhälligt af Stadsfullmäktige till sysslan utsedd <sup>1)</sup>.

I anledning af hos Magistraten gjord anmälan derom, att Arkitekten E. A. Törnvall, som af Stadsfullmäktige utsetts till suppleant för Arkitekten R. Björnberg vid syneförrättningar, som på grund af bestämmningarna i den för staden gällande byggnadsordning af den 3 Maj 1895 böra härstädes verkställas, insjuknat och för en längre tid torde vara urståndsatt att verkställa nämnda syner, hade Magistraten i skrifvelse för den 30 Juli anhållit, att Stadsfullmäktige ville utse annan person att tillse vidare i antydt afseende fungera såsom suppleant för Arkitekten Björnberg; och utsågo <sup>2)</sup> Stadsfullmäktige på förslag af Beredningsutskottet Arkitekten Knut Wasastjerna att under Arkitekten Törnvals sjukdom fungera såsom suppleant för stadens Byggnadsinspektör.

Suppleant för  
Byggnads-  
inspektören.

Vid föredragning af Magistratens skrifvelse af den 23 November, hvori meddelas bland annat att Fattigvårdsstyrelsen, med afseende derå att den omorganisation af fattigvården, som påkallas af det nya reglementet af den 23 Oktober 1896, ännu icke hunnit fullständigt genomföras, anhållit, att Hofrådet O. A. Ståhlberg, hvilken af Stadsfullmäktige ombetrots att för tiden från den 1 Juli 1897 till utgången af år 1898 handhafva verkställande direktörsbefattningen vid Fattigvårdsstyrelsen, blefve förordnad att, sitt åtagande likmätigt, intill 1899 års utgång bestrida sagda befattning, förordnade <sup>3)</sup> Stadsfullmäktige i enlighet med Magistratens förord och på förslag af Beredningsutskottet Hofrådet Ståhlberg att förestå ifrågavarande tjänst intill 1899 års utgång; och beslöto Stadsfullmäktige tillika anmoda Fattigvårdsstyrelsen att vidtaga nödiga åtgärder för tjänstens ledigansläende i så god tid, att Fullmäktige inom September månad sagda år blefve i tillfälle att taga frågan om tjänstens definitiva besättande under ompröfning.

Verkställande  
direktörsbefatt-  
ningen vid fat-  
tigvården.

Emedan den tid af 3 år, för hvilken Magister Allan Zilliacus den 19 December 1895 antagits till föreståndare för stadens undersökningsstation för lifsmedel med redogörelseåret utgick, hemställde Helsovårdsnämnden att Magister Zilliacus, som dertill förklarar sig villig, måtte antagas att fortfarande under 3 års tid förestå nämnda befattning; och utsågo <sup>4)</sup> med bifall till Helsovårdsnämndens framställning Stadsfullmäktige

Föreståndare för  
lifsmedelunder-  
sökningstation-  
en.

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 7 juni § 22. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 2 aug. § 33. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 13 dec. § 4. — <sup>4)</sup> D:o d:o den 13 dec. § 5.



Magistern Allan Zilliacus att fortfarande under tre års tid handhafva ifrågavarande befattning.

Stadsinge niörs-  
tjänstens besät-  
tande.

Sedan Drätselkammaren genom utdrag ur Magistratens protokoll för den 8 Oktober underrättats, att Stadsfullmäktige vid den 29 nästföregående September hållet sammantråde på derom gjord ansökan entledigat Ingeniören Herman Norrmén från hans innehafvande stadsingeniörstjänst i Helsingfors, räknadt från den 1 Januari 1899, äfvensom beslutit anmoda Drätselkammaren att anslå sagda tjänst till ansökan ledig, hade Kammarren så gjort; och hade inom den utsatta ansökningstiden anmält sig tvenne sökande, nämligen Ingeniörerne Ludvig Gunnar Lindqvist och Gabriel Idström. Vid ansökningshanlingarnas insändande till Stadsfullmäktige förordade <sup>1)</sup> Drätselkammaren Arbetschefen vid Byggnadskontoret, Ingeniören Idström till erhållande af tjänsten, och blef han äfven dertill af Stadsfullmäktige utsedd <sup>2)</sup>.

Historiskt-Statistiskt arbete öfver Finlands städers utveckling 1875--1899.

På Beredningsutskottets skriftliga förslag derom, att Helsingfors Stadsfullmäktige ville besluta att på den 25:te årsdagen (den 8 December 1898) af kommunalförfattningens för städerna utfärdande aflåta till samtliga öfriga städer i landet en uppmaning att förena sig om hugfästandet af det första qvartsekel, hvarunder städernas nuvarande förvaltningssystem varit gällande, och i sådant afseende samverka för utgifvandet af ett historiskt-statistiskt arbete, hvori Finlands städers förvaltning och utveckling under åren 1875—1899 skulle skildras, godkände <sup>3)</sup> Stadsfullmäktige framställningen och beslöto, att de skrivelser Fullmäktige komme att i anledning häraf aflåta till stadsfullmäktige i landets öfrige städer skulle dateras den 8 December samt expedieras utan afvaktan af protokollets justering.

Besvär i anledning af Stadsfullmäktiges anhållan om ändring af 43 § i byggnadsordningen.

Medels remissresolution hade Guvernören i länet infordrat Stadsfullmäktiges förklaring i anledning af Justitierådsmannen E. Berghs underdåniga besvär öfver Guvernörens i Nylands län den 20 November 1897 gifna utslag beträffande Rådsmannen Berghs med fleras förda klagan öfver Stadsfullmäktiges den 12 Oktober samma år fattade beslut angående anhållan om ändring af 43 § i den för staden gällande byggnadsordning; och beslöto <sup>4)</sup> Stadsfullmäktige aflåta den affordrade förklaringen i hufvudsaklig öfverensstämmelse med ett af Beredningsutskottet i sådant syfte uppsatt förslag.

<sup>1)</sup> Drks skrf. N:o 275 af den 8 dec. — <sup>2)</sup> Stfs prot. den 22 dec. § 10. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 6 dec. § 24. — <sup>4)</sup> D:o d:o den 1 mars § 2.

Uti 20 fall tillstyrkte Stadsfullmäktige beviljande af finsk medborgararätt åt utlänningar<sup>1)</sup> och uti 28 fall tillstånd till bedrivande af handel eller annan näring<sup>2)</sup>.

Finsk medborgararätt och näringsrätt.

Fotografiska Handels- och Fabriksaktiebolaget hade hos Guvernören i länet ansökt om rätt att idka handel med giftiga ämnen och preprater, men beslöto<sup>3)</sup> Stadsfullmäktige på Beredningsutskottets förslag i anledning af Guvernörens remiss i ärendet icke tillstyrka bifall till ansöknin- gen i dess nuvarande skick, emedan såvidt ur ansökningshandlingarna framgick, utredning saknades angående en del af de omständigheter, hvilka såsom vilkor för ifrågavarande rättighets utöfning omförmäles i 5 § af nådiga förordningen af den 14 Februari 1888.

Handel med giftiga ämnen.

Enär det på grund af stadgandet i § 6 af Køjserliga förordningen den 9 Juni 1892, angående, bland annat, försäljning af bränvin och andra brända eller destillerade spritdrycker, ankom å Magistraten att under Januari månad öfverlemna åt Stadsfullmäktige att besluta, huruvida och till hvilket antal rättigheter till utminuterings- och utskänknings- rättigheter af spritdrycker böra för tiden emellan den 1 Juni 1898 och den 1 Juni 1900 i Helsingfors upplätas äfvensom i hvilka trakter af staden utminuterings- och utskänkningsställen icke få finnas, hade Magistraten i skrifvelse<sup>4)</sup> för den 10 i nämnda månad, med närslutande af Poliskammarens yttrande i ärendet och förmälan att för ordnandet af utminuterings- och utskänknings- rätten i Helsingfors under pågående period antalet rättigheter varit fastställda: a) till utminuterings- och utskänknings- rättigheter af sprit till fem, b) till minutför- säljning af andra spritdrycker än bränvin och sprit till tjugofem, samt c) till utskänknings- rättigheter af spritdrycker till femtiofem, till Stadsfullmäktiges bepröfvande öfverlemnade, huruvida icke för närvarande gällande bestämmingar beträffande såväl antalet utminuterings- och utskänknings- rättigheter som platserna för desammas utöfvande kunde i hufvudsak fortfarande bibehållas.

Antalet utminuterings- och utskänknings- rättigheter.

1) Stfs prot. den 25 jan. § 1. D:o d:o den 8 febr. §§ 2 & 3. D:o d:o den 29 mars §§ 2 & 3. D:o d:o den 19 april § 1. D:o d:o den 17 maj §§ 3 & 4. D:o d:o den 7 juni § 2. D:o d:o den 2 aug. §§ 1, 2, 3, 19, 27 och 28. D:o d:o den 6 sept. §§ 2 & 3. D:o d:o den 11 okt. § 1 och D:o d:o den 6 dec. §§ 1 & 2. — \*) D:o d:o den 14 jan. § 3. D:o d:o den 8 febr. §§ 4 & 5. D:o d:o den 1 mars §§ 1 & 20. D:o d:o den 15 mars §§ 2, 3, 17 och 18. D:o d:o den 19 april § 2. D:o d:o den 3 maj §§ 4, 5 och 25. D:o d:o den 14 juni § 11. D:o d:o den 2 aug. §§ 4 & 29. D:o d:o den 6 sept. §§ 1, 13 & 24. D:o d:o den 27 sept. §§ 1, 2 & 14. D:o d:o den 1 nov. §§ 3, 4 & 22. D:o d:o den 6 dec. §§ 3 & 23 samt D:o d:o den 13 dec. § 2. — \*) d:o d:o den 3 maj § 7. — \*) Stfs tryckta handl. N:o 2.

Det utskott, till hvars förberedande handläggning Stadsfullmäktige öfverlemnade<sup>1)</sup> ärendet, föreslog i afgifvet betänkande, att Stadsfullmäktige ville besluta: att för sin del för perioden från den 1 juni 1898 till den 1 juni 1900 bestämma: a) antalet rättigheter till utminuterung af bränvin och sprit till fem; b) antalet rättigheter till utminuterung af andra spritdrycker än bränvin och sprit till tjugufem; samt c) antalet rättigheter till utskänkning af spritdrycker till femtiofem; äfvensom att utminuterungs- och utskänkingsställen icke få finnas inom sjette, sjunde och åttonde stadsdelarna och ej heller i första stadsdelen norr om Fredsgatan eller i de delar af fjerde och femte stadsdelarna, som äro belägna vester om Fredriksgatan, eller utanför stadens tullar; att äfven i stadens öfriga delar hvarken utminuterung eller utskänkning af spritdrycker får bedrivas i omedelbar närhet af kyrka, skola, kasern, sjukhus eller sådant ställe, der större tillopp af folk eger rum, likasom ej heller vid Salutorget, Vestrakajen och de till tullarna närmast belägna delarna af Östra och Vestrakajerna; från hvilka förbud undantag dock får göras för hotell, belägna vid Salutorget, för platserna Alphyddan, Kaisaniemi, Sörnäs, Blekholmen, Högholmen och Brunns huset samt för teatrar och klubbar. Och blefvo samtliga dessa förslag af Stadsfullmäktige oförändradt antagna<sup>2)</sup>.

Antalet rättigheter till utskänkning af maltdrycker.

På grund af stadgandet i § 10 uti Kejsarliga förordningen den 2 April 1883, angående försäljning och utskänkning af maltdrycker, ankom det å Magistraten att under Januari månad öfverlemnade åt Stadsfullmäktige att besluta, till hvilket antal rättigheter till utskänkning af maltdrycker böra för tiden emellan den 1 Juni 1898 och den 1 Juni 1900 upplåtas, äfvensom i hvilka trakter af staden hvarje utskänkingsställe må finnas. Närslutande Poliskammarens yttrande i ärendet och med förmälan att antalet rättigheter till utskänkning af maltdrycker för pågående period bestämts till trettio, af hvilka tre varit förlagda inom första stadsdelen, sex inom hvardera af fjerde och femte stadsdelarna samt två utskänkingsställen inom såväl sjette som sjunde stadsdelarna, hvaremot någon utskänkning af maltdrycker icke varit till bedrivande medgifven i åttonde, nionde och tionde stadsdelarna, samt ej heller å stadens afhysta område utom stadsplanen, öfverlemnade<sup>3)</sup> Magistraten i skrifvelse för den 10 Januari ärendets afgörande åt Stadsfullmäktige och uttalade dervid

<sup>1)</sup> Stfs. prot. den 14 jan. § 15. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 25 jan. § 16. — <sup>3)</sup> Stfs tryckta handl. N:o 2.

såsom sin åsigt, att såväl antalet rättigheter till utskänkning som de angående placeringen af utskänkingsställena gällande bestämmingar fortfarande borde i hufvudsak bibehållas oförändrade.

Det utskott, till hvars beredning ärendet af Stadsfullmäktige blifvit hänskjutit<sup>1)</sup>, hade, i alla afseende anslutande sig till Magistratens förslag, föreslagit, att Stadsfullmäktige ville för sin del fastställa antalet rättigheter till utskänkning af maltdrycker under tiden från den 1 juni 1898 till den 1 juni 1900 till trettio, förlagda tre inom första stadsdelen, sex inom andra, fem inom tredje, sex inom hvardera af fjerde och femte stadelarna, två inom sjette och lika många inom sjunde stadsdelarna, hvaremot utskänkning af maltdrycker icke skulle få bedrivas i åttonde, och tionde stadsdelarna samt icke å stadens afhysta område utom stadsplanen.

Vid ärendets behandling af Stadsfullmäktige godkände<sup>2)</sup> Fullmäktige utskottets förslag beträffande antalet utskänkingsrättigheter, men beslöto att utskänkning af maltdrycker icke finge ega rum i lokaler vid Wilhelms- och Brunngatorna ej heller i fjerde och femte stadsdelarne vester om Fredriksgatan.

Jemte skrifvelse af den 28 Februari samt den 10 och 17 Mars hade Magistraten i det afseende 7 § i Kejsarliga förordningen den 9 juni 1892, angående utom annat försäljning af bränvin vidhandengifver, till Stadsfullmäktige öfversänt 87 särskilda till Magistraten inlemnade ansökningar om rättighet att under tiden från den 1 juni 1898 till samma dag 1900 utminutera, i parti försälja eller utskänka bränvin eller andra spritdrycker; och beslöto<sup>3)</sup> Stadsfullmäktige på förord<sup>4)</sup> af det specialutskott, som tillsatts för hithörande ärendens beredning, att förorda rättighet:

Handel med  
spritdrycker.

*att utminutera bränvin och sprit* åt följande sökande, nämligen åt Helsingfors Utskänkingsaktiebolag: *a)* i gården N:o 5 vid Glogatan, med stadsfogdeenkan Agata Fredrika Renberg som föreståndarinna; *b)* i gården N:o 15 vid Andrégatan, med jungfru Matilda Josefina Dahlgren som föreståndarinna; samt *c)* i gården N:o 10 vid Fabiansgatan, med jungfru Hilma Lindström som föreståndarinna; och åt Helsingfors Utminuterings Aktie Bolag: *a)* i gården N:o 18 vid Vestra Henriksgatan, med enkefru Amalia Eklund såsom föreståndarinna; samt *b)* i gården N:o 27 vid Stora Robertsgatan, med enkefru Olga Agatha Öhman som föreståndarinna;

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 14 jan. § 15. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 25 jan. § 16. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 29 mars § 9. — <sup>4)</sup> Stfs tryckta handl. N:o 12.

att utminutera andra spritvaror än brännvin och sprit åt sökandene Hjelt & Lindgren, Bergroth, J. C. Maexmontan, Ernst Nyberg & C:o, Rosenqvist, Pletschikoff, Bröder Popoff, Palmroos, Ahlfors, Luther & Rudolph, Riedell, Kählman, Salin, Pihlgren, Turdén, Nikander, I. H. Wickel, Sjöberg, A. W. Eklund & C:o, Hirvonen, Holmqvist, Jansson, Ekberg, Rohde samt Sjöblom;

att utskänka brännvin och andra spritdrycker åt sökandene, Haglund, Nymark, Wolontis, Gummesson, Himberg, Osolin, Catani, Blomqvist, Piehl, Carl Fredrik Nyberg, Tornainen, Ivanoff, Håkansson, Mæxmontan-Knief, Nikolajeff, Wickström, Holappa, Nyländska jaktklubben, Ahlfors, Söderström, Bergström, Nordin, Tukiainen, Selma Adolffina Nyberg, Svenska klubben, Nathus, König, Nordlin, Helsingfors Frivilliga Brandkår, Polyteknikernas förening, Direktionen för Alexandersteatern, Noschis, Nya Teaterhusaktiebolaget, Arbetets vänner, Suomalainen luku- ja konversationklubi, Sällskapet M. M., Nyländska studentafdelningen, Helsingfors Utskänkningsaktiebolag och Gorbatoff; samt

till *partihandel med brännvin och andra spritvaror* åt Firman Luther & Rudolph, Sjökaptenen Viktor Rudolf Kählman, Firman Bröder Popoff, Handlanden Walfrid Alfons Ahlfors, Firman A. W. Eklund & C:o, Handlanden Johan Frans Georg Riedell, Handlanden Bror Karl Oskar Lindgren, Handlanden Axel Adolf Pihlgren, Aktiebolaget I. H. Wickel samt Handlandeanken Matilda Hirvonen.

Härigenom blef hela antalet eller alla fem rättigheter att utminutera brännvin och sprit upptagna; antalet rättigheter till minutförsäljning af andra spritdrycker än brännvin och sprit uppgick till 24 af bestämda 25; och utskänkningsrättigheterna till 45 mot tillåtna 55.

Under året förordade Stadsfullmäktige dessutom på ifrågavarande specialutskotts förslag beviljande af rättighet att utminutera<sup>1)</sup> spritdrycker uti 1 fall, nämligen för Handlanden C. B. Hildén att öfvertaga Handlanden G. Riedell tidigare meddelade rättigheter; samt rätt att utskänka brännvin och andra spritdrycker uti 9 fall, nämligen för Helsingfors Handelsgille<sup>2)</sup>, innehafvaren af velocipedbanan i Djurgården<sup>3)</sup> under tiden från den 20 Maj till den 15 Oktober, direktionen för Finska teaterhusbolaget<sup>4)</sup>, Jernvägsmanaföreningen<sup>5)</sup>, Restauratören Ekberg<sup>6)</sup> för en

---

1) Stfs prot. den 6 sep. § 16. — 2) D:o d:o den 29 mars § 11. — 3) D:o d:o den 19 april § 21. — 4) D:o d:o den 17 maj § 5. — 5) D:o d:o den 17 maj § 19. — 6) D:o d:o den 2 aug. § 31.

tid af ett år, räknadt från den 1 Juni 1898, bestyrelsen <sup>1)</sup> för ett i Ate-  
neum tillernadt lotteri för „Svenska folkskolans vänner“, bestyrelsen för  
första allmänna finska trädgårdsutställningen under den 8—12 Septem-  
ber <sup>2)</sup>, Restauratören G. A. Wickström i studenthuset <sup>3)</sup> och Handelsbi-  
trädeföreningen <sup>4)</sup>.

På förslag af meranämnda utskott förordade Stadsfullmäktige äfven  
ytterligare beviljande af rätt till partihandel med brännvin och sprit uti  
3 fall <sup>5)</sup>, men afstyrkte bifall till sådan rätt uti 4 fall <sup>6)</sup>.

Under redogörelseåret afgafs af Stadsfullmäktige, efter ärendets för-  
beredning af nyss anförda, permanenta utskott, infordradt yttrande rör-  
ande ansökningar om rättighet till minuthandel med viner och andra  
svagare rusdrycker uti 11 särskilda fall <sup>7)</sup>, och utföll detta yttrande uti  
9 fall tillstyrkande och uti öfriga i öfverensstämmelse med Poliskamma-  
rens förslag.

Minuthandel  
med viner och  
andra svagare  
rusdrycker.

Rörande rätt till försäljning af öl och andra maltdrycker behand-  
lades af Stadsfullmäktige under året 89 särskilda ansökningar och afgafs  
dervid efter ärendenas beredning af vederbörande utskott i de flesta fall  
tillstyrkande eller afböjande yttrande i öfverensstämmelse med Poliskam-  
marens förslag.

Rätt att försälja  
maltdrycker.

Stadsfullmäktige under året voro: senatorn L. Mechelin, protokolls-  
sekreteraren T. J. Boisman, vicekonsuln J. N. Carlander, kommerserådet  
V. Ek, referendariesekreteraren J. A. Nordman, bankdirektören A. Norr-  
mén, arkitekten M. Scherfbeck, maskiningeniören K. Söderman, medicine-  
doktorn O. Heikel, bandirektören A. Granfelt, fabrikanten R. Heimberger,  
professorn K. G. Nyström, byrådirektören C. B. Federley (viceordf.) filo-  
sofiedoktorn A. Ramsay, senatskamreraren B. Erenius, magistern A. R.  
Frenckell, filosofiekandidaten M. Holmberg, maskiningeniören E. Bergroth,  
packhusinspektoren V. W. Hougberg, vicehärads höfdingen F. Jansson,

Stadsfullmäk-  
tige under år  
1898.

<sup>1)</sup> Stfs prot. den 14 jan. § 21. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 6 sep. § 15. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 6 sep.  
§ 17. — <sup>4)</sup> D:o d:o den 15 nov. § 3. — <sup>5)</sup> D:o d:o den 1 mars § 5, den 6 sep. § 19, den 1  
nov. § 6. — <sup>6)</sup> D:o d:o den 1 mars § 24, den 3 maj §§ 8 och 23, den 7 juni § 6. — <sup>7)</sup> D:o  
d:o den 25 jan. §§ 6 och 7. D:o d:o den 8 feb. §§ 7 och 9. D:o d:o den 1 mars § 4. D:o  
d:o den 15 mars §§ 11 och 12. D:o d:o den 29 mars § 10. D:o d:o den 19 april § 5 samt  
D:o d:o den 11 okt. § 15.

konsuln L. Krogius, justitierådmannen A. Nyberg, handlanden G. Paulig, konsuln K. Stockman, kamreraren O. Th. Widerholm, arkitekten W. Aspelin, handlanden O. Kjällmanson, pastorn E. Murén, bankdirektören L. von Pfaler, handlanden K. H. Renlund, vicehäradshöfdingen R. F. von Willebrand, stenhuggaren K. V. Bergman, öfversten K. Antell, öfverdirektören A. Gripenberg, magistern U. Kurtén, medicinedoktorn A. Holmberg, ingenjören C. E. Holmberg, handlanden Hj. Schildt, referendariesekreteraren F. Stjernvall, handlanden P. Sinebrychoff, medicinedoktorn O. Engström, handlanden M. Hallberg, magistern E. Nordström, referendariesekreteraren J. L. Snellman, bankdirektören E. Schybergson, medicinlicentiaten E. Juslin, lektor E. Lagerblad och plåtslagaremästaren G. W. Sohlberg.

Stadsfullmäktiges sammanträden, protokoll och bref.

Stadsfullmäktige sammanträdde under året 21 gånger, deribland 6 gånger till förstärkt antal. Paragrafantalet i Fullmäktiges protokoll utgjorde 475 och antalet bref, som å Fullmäktiges vägnar aflätos, uppgick till 460.

## II. Drätselkammaren.

Då de förnämsta af Drätselkammaren handlagda ärenden redan under föregående afdelning blifvit anförda, upptagas här endast följande:

### a) Ärenden beträffande förvaltningen af stadens fasta gods.

Dels på grund af särskilda utaf Stadsfullmäktige gifna, i det föregående redan berörda bemyndiganden, dels i stöd af Drätselkammaren jemlikt dess reglemente tillkommande befogenhet att genom offentlig auktion försälja staden tillhöriga odisponerade tomter, försälde Drätselkammaren under året nedan upptagne bostads- och fabriksstomter, å hvilka, sedan för desamma fastställda löseskillingar antingen kontant erlagts eller gäldats genom utfärdande af i tomten in-tecknade eller med borgen försedda skuldförbindelser, salubref af Kammaren å stadens vägnar utfärdades:

Försäljning af tomter.

| Quarter N:o | Tomt N:o | Gata             | Köparen   | Tomtens areal m <sup>2</sup> | Enhets- | Köpeskillingens belopp |
|-------------|----------|------------------|---|------------------------------|---------|------------------------|
|             |          |                  |   |                              | pris    |                        |
|             |          |                  |   |                              | Fr.     | Fr.                    |
| 295         | 1        | Neckens gränd    | Doktor Emil Arv. Stenberg . . .                                       | 1,172,130                    | 15 —    | 17,581 95              |
| 109         | 35       | Bergmans-        | Handl. Axel Parviainen . . . . .                                      | 2,059,125                    | 26 81   | 54,100 —               |
| 161         | 7        | Kronbergs-       | Bankdirektör Otto Stenroth . . .                                      | 1,459,980                    | 25 —    | 36,499 50              |
| 295         | 4        | Östra chausséen  | Doktor Emil Arv. Stenberg . . .                                       | 2,189,400                    | 15 —    | 32,841 —               |
| —           | 3        | Sörnäs strandväg | Byggmästar H. E. Lohman . . . .                                       | 1,313,340                    | 18 —    | 23,640 12              |
| —           | 5        | Neckens gränd    | Fru Serafina Lindberg . . . . .                                       | 1,109,870                    | 19 —    | 21,087 53              |
| —           | 1        | Sörnäs strandväg | Ingeniör Gust. Rud. Lindberg . .                                      | 1,205,025                    | 22 04   | 26,600 —               |
| 109         | 31       | Bergmans-        | Stadskamreraren T. Holmberg och<br>Filosofie kand. J. Soini . . . . . | 1,981,964                    | 20 03   | 39,700 —               |
| 25          | 4        | Konstantins-     | Öfverdirektör Alex. Gripenberg .                                      | 1,108,987                    | 18 —    | 19,961 77              |

I stöd af Stadsfullmäktiges dels under året dels tidigare fattade beslut afslutade Drätselkammaren legoafstal beträffande staden tillhörig jord uti följande fall:

Utarrenderade lägenheter.



| N:o & kartan | Lägenhetens namn                                       | Areal m <sup>2</sup> | Arrendatorns namn  | Arrende-<br>tidens utgång | Grundrentan | Årlig pen-<br>ningaf-<br>gåld | Fm <sup>2</sup> |
|--------------|--|----------------------|--|---------------------------|-------------|-------------------------------|-----------------|
| 37           | Berghäll, bostads-<br>tomt N:o 25 vid<br>3:dje linien  | 1,373,350            | Handelsbiträdet Bernhard Ek <sup>1)</sup>                                    | 1928 dec. 31              | —           | 261                           | —               |
| —            | D:o bostadstomt N:o<br>27 vid 3:dje linien             | 1,373,350            | Jernvägskonduktören O. E. Lund<br>och Byggmäst. K. J. Winqvist <sup>2)</sup> | 1928                      | „           | 31                            | 306             |
| —            | D:o bostadstomt N:o<br>29 vid 3:dje linien             | 1,658,320            | Arbetsledaren Matts Sundqvist <sup>3)</sup>                                  | 1927                      | „           | 31                            | 373             |
| —            | D:o bostadstomt N:o<br>31 vid 3:dje linien             | 1,723,780            | Byggmästaren J. G. Rosenberg <sup>4)</sup>                                   | 1927                      | „           | 31                            | 345             |
| —            | D:o bostadstomt N:o<br>33 vid 3:dje linien             | 1,658,320            | Densamme <sup>5)</sup> . . . . .   | 1928                      | „           | 31                            | 290             |
| —            | D:o bostadstomt N:o<br>19 vid 4:de linien              | 1,189,190            | Arbetarebostads aktiebolaget Wäi-<br>nölä <sup>6)</sup> . . . . .            | 1928                      | „           | 31                            | 356             |
| —            | D:o bostadstomt N:o<br>21 vid 4:de linien              | 1,189,190            | Densamme <sup>6)</sup> . . . . .   | 1928                      | „           | 31                            | 327             |
| —            | D:o bostadstomt N:o<br>22 vid 4:de linien              | 1,382,792            | Handlanden F. F. Strömberg <sup>7)</sup>                                     | 1928                      | „           | 31                            | 473             |
| —            | D:o bostadstomt N:o<br>24 vid 4:de linien              | 1,382,792            | Byggmästaren E. Haavisto <sup>8)</sup> . . .                                 | 1928                      | „           | 31                            | 346             |
| 101          | Blekkholmen, södra                                     | 17,280 —             | Restauratören C. F. Nyberg <sup>9)</sup> . . .                               | 1928                      | „           | 31                            | 500             |
| 111          | Flisbolmen   | 19,940 —             | Handlanden F. Sjöblom <sup>10)</sup> . . .                                   | 1923                      | „           | 31                            | 200             |
| 27a          | Fogelvik   | —                    | Kanslirådet C. L. Lindeberg <sup>11)</sup> . . .                             | 1903                      | „           | 31                            | 109             |
| —            | Hermanstad, tomt<br>N:o 9 b i 11:te<br>kvartret        | —                    | Aktiebolag för badinrättning i<br>Hermanstad <sup>12)</sup> . . . . .        | 1928                      | „           | 31                            | 150             |
| 54 &<br>55   | Humleberg, villan<br>N:o 16                            | —                    | Muraren August Lundell <sup>13)</sup> . . .                                  | 1912                      | „           | 31                            | 260             |
| 23           | Hörneberg, bostads-<br>tomt N:o 4 vid<br>Wilhelmsgatan | 804,160              | Arbetarebostads aktiebolag. Into <sup>14)</sup>                              | 1927                      | „           | 31                            | 556             |
| —            | D:o bostadstomt N:o<br>6 vid d:o                       | 833,040              | Densamme <sup>14)</sup> . . . . .  | 1927                      | „           | 31                            | 371             |
| —            | D:o bostadstomt N:o<br>8 vid d:o                       | 916,240              | Densamme <sup>14)</sup> . . . . .  | 1927                      | „           | 31                            | 411             |
| —            | D:o bostadstomt N:o<br>1 vid Sibyllegatan              | 970,990              | Gårdsegaren A. G. Olin <sup>15)</sup> . . .                                  | 1927                      | „           | 31                            | 300             |

<sup>1)</sup> Drs prot. den 9 juni § 31. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 3 feb. § 12. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 24 mars § 6. — <sup>4)</sup> D:o d:o den 24 mars § 7. — <sup>5)</sup> D:o d:o den 18 aug. § 23. — <sup>6)</sup> D:o d:o den 1 dec. § 26. — <sup>7)</sup> D:o d:o den 1 dec. § 24. — <sup>8)</sup> D:o d:o den 1 dec. § 25. — <sup>9)</sup> D:o d:o den 18 aug. § 27. — <sup>10)</sup> D:o d:o den 1 dec. § 27. — <sup>11)</sup> D:o d:o den 31 mars § 9. — <sup>12)</sup> D:o d:o den 22 sep. § 37. — <sup>13)</sup> D:o d:o den 7 jan. § 24. — <sup>14)</sup> D:o d:o den 7 juli § 26. — <sup>15)</sup> D:o d:o den 7 juli § 27.

|    |   |           |  |             |      |    |       |        |         |
|----|---|-----------|--|-------------|------|----|-------|--------|---------|
| 23 | Hörneberg, bostadstomt N:o 2 vid Sibyllegatan       | 1,084,000 | Handlanden K. A. Lindström <sup>1)</sup>                 | 1928        | dec. | 31 | —     | 391    | —       |
| —  | D:o bostadstomt N:o 3 vid d:o                       | 809,225   | Typografen A. A. Lindfors <sup>2)</sup>                  | 1928        | „    | 31 | —     | 121    | —       |
| —  | D:o bostadstomt N:o 4 vid d:o                       | 1,191,530 | Handlanden K. A. Lindström <sup>3)</sup>                 | 1928        | „    | 31 | —     | 423    | —       |
| —  | D:o bostadstomt N:o 6 vid d:o                       | 1,185,920 | Densamme <sup>3)</sup> . . . . .                         | 1928        | „    | 31 | —     | 386    | —       |
| —  | D:o bostadstomt N:o 8 vid d:o                       | 1,388,000 | Brandvaktsenkan Maria Sofia Stam <sup>4)</sup> . . . . . | 1928        | „    | 31 | —     | 173    | 50      |
| —  | D:o bostadstomt N:o 1 vid Söderviksgatan            | 1,118,900 | Fröken A. Löppönen <sup>5)</sup> . . .                   | 1927        | „    | 31 | —     | 308    | —       |
| —  | D:o fabriksstomt N:o 2 vid d:o                      | —         | Ingeniören Gustaf Zitting <sup>6)</sup> .                | 1901        | „    | 31 | —     | Arren- | defritt |
| —  | D:o bostadstomt N:ris 3 och 5 vid d:o               | —         | Fröken A. Löppönen <sup>7)</sup> . . . .                 | 1921        | „    | 31 | —     | 300    | —       |
| —  | D:o fabriksstomt N:ris 4 och 6 vid Sörnäs Strandväg | 8,499,600 | Finska Elektriska Aktiebolaget <sup>8)</sup> . . . . .   | 1928        | „    | 31 | —     | 3,210  | —       |
| —  | Janssonska odlingsgarna, fabriksstomt N:o 20        | 7,257,400 | Helsingfors Spinneri Aktiebolag <sup>9)</sup> . . . . .  | 1928        | „    | 31 | —     | 2,177  | 22      |
| —  | Kottby, villan litt. B 1.                           | 9,730     | Handlanden M. Blom <sup>10)</sup> . . .                  | 1928        | „    | 31 | —     | 250    | —       |
| —  | D:o villan litt. B 2                                | 8,470     | Bokhållaren Gustaf Hall <sup>11)</sup> .                 | 1927        | „    | 31 | —     | 150    | —       |
| 92 | Nätholmen, lilla                                    | 2,290     | Firman Francke et Nordman <sup>12)</sup>                 | 1924        | „    | 31 | 0,075 | 184    | —       |
| 91 | D:o stora   | 4,300     | Sörnäs Snickeri Aktiebolag <sup>12)</sup>                | 1924        | „    | 31 | 0,142 | 366    | —       |
| 67 | Sandnäs, villan                                     | —         | Gårdsegaren K. C. Grönlund <sup>13)</sup>                | Tillsvidare |      |    | 2,285 | 175    | —       |
| 22 | Södervik, villan litt. A.                           | —         | Fru Elisabet Sergejeff <sup>14)</sup> . . .              | 1903        | dec. | 31 | —     | 600    | —       |
| —  | D:o villan litt. B                                  | —         | Trävaruhandlanden J. A. Jansson <sup>15)</sup> . . . . . | 1903        | „    | 31 | —     | 400    | —       |
| —  | D:o villan litt. C                                  | —         | Trädgårdsmästaren A. Sokoloff <sup>16)</sup> . . . . .   | 1904        | „    | 31 | —     | 300    | —       |
| 22 | Sörnäs, upplagsplats N:o 4                          | —         | Handlanden Rudolf Hamfeldt <sup>17)</sup> . . . . .      | 1904        | „    | 31 | —     | 430    | —       |

1) Drks prot. den 18 aug. § 24. — 2) D:o d:o den 23 juni § 20. — 3) D:o d:o den 22 sep. § 27. — 4) D:o d:o den 23 juni § 21. — 5) D:o d:o den 7 juli § 25. — 6) D:o d:o den 24 mars § 9. — 7) D:o d:o den 24 mars § 9. — 8) D:o d:o den 18 aug. § 26. — 9) D:o d:o den 18 aug. § 25. — 10) D:o d:o den 22 sep. § 26. — 11) D:o d:o den 24 mars § 3. — 12) D:o d:o den 26 maj § 22. — 13) D:o d:o den 8 dec. § 3. — 14) D:o d:o den 22 dec. § 4. — 15) D:o d:o den 22 dec. § 3. — 16) D:o d:o den 8 dec. § 5. — 17) D:o d:o den 15 dec. § 13. —

|     |  |          |   |      |      |    |       |     |    |
|-----|--|----------|---|------|------|----|-------|-----|----|
| —   | Sörnäs, upplagsplats<br>N:o 5            | —        | Handlanden Rudolf Ham-<br>feldt <sup>1)</sup> . . . . .     | 1904 | dec. | 31 | —     | 444 | —  |
| 206 | D:o lägenheten litt.<br>A.               | 17,600 — | Sörnäs Snickeri Aktiebolag <sup>2)</sup>                    | 1924 | „    | 31 | 2,565 | 605 | —  |
| —   | D:o lägenheten litt.<br>B.               | 25,400 — | Firman Francke & Nordman <sup>3)</sup>                      | 1924 | „    | 31 | 3,702 | 302 | 50 |
| 16  | Ås, bostadstomt N:o<br>3 i kvarteret 351 | —        | Amalia Ulrika Ekholms sterb-<br>hus <sup>4)</sup> . . . . . | 1911 | „    | 31 | —     | 250 | —  |
| —   | D:o fabrikstomt N:o<br>3 i kvarteret 358 | —        | Handlanden J. A. Sjöblom <sup>5)</sup>                      | 1928 | „    | 31 | —     | 600 | —  |

Förlängning af  
arrenderätt.

På tidigare framhållna skäl (pg. 19) beviljades<sup>5)</sup> förlängd arrenderätt åt Litografen F. O. Lievendals arfvingar för villalotten N:o 4 i Brunnssparkens vestra område för tiden från och med den 1 Juli 1899 till den 30 Juni 1924 mot ett till 297 mark förhöjdt årligt arrendebelopp.

Arrendened-  
sättning.

Årsarrendet för Djurgårdsvillan N:o 8, hvilket enligt arrendekontraktet utgör 190 mark per tunnland och härintills uppburits med 247 mark, nedsattes<sup>6)</sup> från och med den 1 Januari till 229 mark 14 penni, med anledning deraf att arealen af sagda villatomt vid verkställd gränsreglering minskats med 0,127 tunnland. Likaledes nedsattes<sup>7)</sup> i anledning af frångången mark med 18 mark 93 penni Handlanden K. V. Snellmans arrende för en odling på villalägenheten Ås.

Plats för ett  
brandredskaps-  
skjul i Herman-  
stad.

På derom af viceordföranden Nummelin gjord framställning beslöt<sup>8)</sup> Drätselkammaren medgifva Frivilliga brandkåren i Hermanstad rättighet att för uppförande af ett nytt redskapsskjul för kåren afgiftsfritt disponera härtill erforderligt område utaf den till staden numera återgångna, af Magistern Leon. Lindelöf förut på arrende innehafda tomten N:o 8 i 2:dra kvarteret af Hermanstad.

Tillfälliga lego-  
aftal.

Legoaftal af mera tillfällig natur angående staden tillhöriga mindre, dels för odling dels till upplag m. m. lämpliga platser träffades dessutom af Drätselkammaren på kortare tid uti följande fall.

<sup>1)</sup> Drks prot. den 15 dec. § 13. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 26 dec. § 22. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 1 dec. § 20. — <sup>4)</sup> D:o d:o den 27 dec. § 34. — <sup>5)</sup> D:o d:o den 18 aug. § 22. — <sup>6)</sup> D:o d:o den 21 juli § 6. — <sup>7)</sup> D:o d:o den 24 nov. § 24. — <sup>8)</sup> D:o d:o den 3 feb. § 38.

| Arrendeplats                          | Arrendatorns namn   | Arrende-<br>tidens utgång | Arrende-<br>afgåld<br>Fmk. | Anm.    |
|---------------------------------------|---|---------------------------|----------------------------|---------|
| Aspnäs, plantage                      | Trädgårdsmäst. A. Sokoloff <sup>1)</sup>                              | 1899 dec. 31              | 70                         | per år  |
| Berghäll, stenbrott                   | Stenarbetarene E. Mattsson o.<br>J. Johansson <sup>2)</sup> . . . . . | 2 mån. upps.              | 20                         | " "     |
| Brunnsparken, kägelbanan              | Sjökapten K. J. Hjelt <sup>3)</sup> . . . . .                         | 1099 maj 1                | 360                        | " "     |
| Docksgatan, upplagsplats i<br>qv. 121 | Firman Wilcken & Co <sup>4)</sup> . . . . .                           | 2 mån. upps.              | 220                        | " "     |
| Fabriksparken, upplags-<br>plats      | Gårdsegaren B. A. Ölander <sup>5)</sup>                               | " "                       | 12                         | " månad |
| Fjälldal, stenbrott                   | Stenarbetaren D. Hänninen <sup>6)</sup>                               | " "                       | 20                         | " år    |
| D:o d:o                               | D:o U. G. Stenius <sup>7)</sup>                                       | " "                       | 50                         | " "     |
| D:o d:o                               | D:o E. Mäkinen <sup>8)</sup> . . . . .                                | " "                       | 12                         | " "     |
| Gräsviken, upplagsplats vid           | Firman Chr. Jacobsen & sø-<br>ner <sup>9)</sup> . . . . .             | 3 mån. upps.              | 175                        | " "     |
| D:o d:o                               | Aktiebolaget Gräsvikens Ka-<br>kelfabrik <sup>10)</sup> . . . . .     | 6 mån. upps.              | 1,300                      | " "     |
| Hafsgatan, d:o                        | Byggmästaren S. Reipsar <sup>11)</sup> . . . . .                      | 2 mån. upps.              | 332                        | " "     |
| Hafshammen, d:o                       | Filosofiekand. J. A. Elomaa <sup>12)</sup>                            | 6 mån. upps.              | 350                        | " "     |
| D:o d:o                               | Ingenjören Hj. Londén <sup>13)</sup> . . . . .                        | 3 mån. upps.              | 240                        | " "     |
| Hafstorget, 2ne upplags-<br>platser å | Handlanden E. Almqvist <sup>14)</sup> . . . . .                       | 6 mån. upps.              | 530                        | " "     |
| Henriksplanad., annons-<br>kiosk      | Agenten I. Juslin <sup>15)</sup> . . . . .                            | — —                       | 50                         | " "     |
| Hermanstad, tomt 2 qv. 19             | Villaägaren Matts Santala <sup>16)</sup>                              | Tillsvidare               | 20                         | " "     |
| Hörneberg, upplagsplats               | Gårdsegaren A. E. Olin <sup>17)</sup> . . . . .                       | 2 mån. upps.              | 10                         | " månad |
| Janssonska odl., en del af            | Arrendatorn B. E. Andersson <sup>18)</sup>                            | 4 mån. upps.              | 1,000                      | " år    |
| Jernvägstorget, annonspe-<br>lare     | Agenten I. Juslin <sup>15)</sup> . . . . .                            | — —                       | 20                         | " "     |
| Junkarskolans plantage                | Handl. Georg Barkoff <sup>19)</sup> . . . . .                         | Tillsvidare               | 75                         | " "     |
| D:o upplagsplats                      | Byggmästaren S. Reipsar <sup>20)</sup>                                | 2 mån. upps.              | 180                        | " "     |
| Kampmalmen, d:o                       | Fru Sergejeff <sup>21)</sup> . . . . .                                | " "                       | 300                        | " "     |
| Kovins villa, d:o vid                 | Muraren Wallenius <sup>22)</sup> . . . . .                            | För 3 mån.                | 10                         | " månad |
| Lokomotivstallsplatsen                | Stenhuggaren K. W. Berg-<br>man <sup>23)</sup> . . . . .              | 2 mån. upps.              | 20                         | " år    |
| Majstad, tomt 4 qv. 3                 | Skomakaren C. J. Nordberg <sup>24)</sup>                              | Tillsvidare               | 25                         | " "     |

<sup>1)</sup> Drks prot. den 28 juli § 16. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 24 febr. § 22. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 21 april § 46. — <sup>4)</sup> D:o d:o den 3 mars § 12. — <sup>5)</sup> D:o d:o den 3 febr. § 24. — <sup>6)</sup> D:o d:o den 20 jan. § 30. — <sup>7)</sup> D:o d:o den 1 sept. § 4. — <sup>8)</sup> D:o d:o den 3 nov. § 3. — <sup>9)</sup> D:o d:o den 28 juli § 9. — <sup>10)</sup> D:o d:o den 25 sept. § 4. — <sup>11)</sup> D:o d:o den 11 aug. § 2. — <sup>12)</sup> D:o d:o den 14 juli § 4. — <sup>13)</sup> D:o d:o den 28 april § 47. — <sup>14)</sup> D:o d:o den 14 april § 4. — <sup>15)</sup> D:o d:o den 24 mars § 33. — <sup>16)</sup> D:o d:o den 20 maj § 35. — <sup>17)</sup> D:o d:o den 4 aug. § 18. — <sup>18)</sup> D:o d:o den 12 maj § 13. — <sup>19)</sup> D:o d:o den 2 juni § 3. — <sup>20)</sup> D:o d:o den 3 aug. § 2. — <sup>21)</sup> D:o d:o den 24 nov. § 25. — <sup>22)</sup> D:o d:o den 14 juli § 2. — <sup>23)</sup> D:o d:o den 30 juni § 17. — <sup>24)</sup> D:o d:o den 18 aug. § 36.

|                                |   |              |     |                |
|--------------------------------|---|--------------|-----|----------------|
| Majstad, tomt 9 qv. 2          | Byggmästaren A. von Bell <sup>1)</sup>            | 6 mån. upps. | 25  | per år         |
| Mejlans, karaktärsbyggnaden å  | Borgmästaren E. Öhman <sup>2)</sup>               | — —          | 500 | „ sommar       |
| Munkholmsgatan, del af         | Aktiebolaget Sandvikens Skeppsdocka <sup>3)</sup> | Tillsvidare  | 114 | „ år           |
| Petersgatan, stenbrott vid     | Stenhuggaren A. W. Kalenius <sup>4)</sup>         | 2 mån. upps. | 20  | „ „            |
| Qvarteret 182, upplagsplats    | Vicchäradsh. A. Th. Möller <sup>5)</sup>          | 6 mån. upps. | 900 | „ „            |
| D:o 183, d:o                   | Sandvikens Aktiebolag <sup>6)</sup>               | „ „          | 800 | „ „            |
| D:o 183, d:o                   | Kamrer H. Helner <sup>7)</sup>                    | „ „          | 130 | „ „            |
| Sandnäs, upplagsplats          | Direktören K. A. Brander <sup>8)</sup>            | „ „          | 981 | „ „            |
| D:o ett område                 | Kollegiirådet A. P. Lindfors <sup>9)</sup>        | „ „          | 150 | „ „            |
| Skatudden, upplagsplats        | Firman Chr. Jacobsen & söner <sup>10)</sup>       | 3 mån. upps. | 100 | „ „            |
| D:o d:o                        | Byggmästarene Ahde och Eskola <sup>11)</sup>      | 2 mån. upps. | 5   | „ månad        |
| D:o d:o                        | Kontoristen J. Svensson <sup>12)</sup>            | 6 mån. upps. | 334 | „ år           |
| D:o d:o                        | Kommerserådet Victor Ek <sup>13)</sup>            | „ „          | 450 | „ „            |
| D:o d:o                        | Körsnären A. Lundqvist <sup>14)</sup>             | „ „          | 375 | „ „            |
| D:o d:o                        | Agenten Svensson <sup>15)</sup>                   | „ „          | 150 | „ „            |
| Surutoin, stenhrott            | Stenarb. J. L. Makkonen <sup>16)</sup>            | „ „          | 6   | „ månad        |
| Svalboet                       | Fru Elisabeth Sergejeff <sup>17)</sup>            | 1899 juni 15 | 50  | i ett för allt |
| Trekanten, annonspelare        | Agenten I. Juslin <sup>18)</sup>                  | Tillsvidare  | 20  | per år         |
| Wallgård, ett område           | Snickaren K. A. Åström <sup>19)</sup>             | 2 mån. upps. | 40  | „ „            |
| D:o stenbrott                  | Stenhuggaren J. Wegelius <sup>20)</sup>           | „ „          | 24  | „ „            |
| Årholmogatan, upplagsplats vid | Byggmästaren P. Halonen <sup>21)</sup>            | „ „          | 30  | „ „            |

Vedgård invid  
Fabriksparken.

Arrendefritt beviljade<sup>22)</sup> Drätselkammaren åt *Föreningen för Helsingfors Arbetshem och Nattherberge* på derom af föreningens bestyrelse gjord framställning rätt att under ytterligare ett års tid, räknadt från den 1 Juni, uppå derför tidigare bestämda vilkor<sup>23)</sup> disponera den åt föreningen till vedgård upplåtna platsen invid Fabriksparken.

Beviljande af  
platser för salu-  
stånd, vagnar  
och bord.

Under året beviljade<sup>24)</sup> Drätselkammaren 4 särskilda sökande mot en årlig afgift af 10 mark rätt att tillsvidare å stadens odisponerade

1) Drks prot. den 3 nov. § 34. — 2) D:o d:o den 20 jan. § 16. — 3) D:o d:o den 5 maj § 36. — 4) D:o d:o den 10 nov. § 15. — 5) D:o d:o den 26 juli § 16. — 6) D:o d:o den 3 mars § 20. — 7) D:o d:o den 7 juli § 41. — 8) D:o d:o den 5 maj § 29. — 9) D:o d:o den 13 jan. § 9. — 10) D:o d:o den 28 juli § 9. — 11) D:o d:o den 25 aug. § 1. — 12) D:o d:o den 4 aug. § 30. — 13) D:o d:o den 20 okt. § 26. — 14) D:o d:o den 20 okt. § 21. — 15) D:o d:o den 3 nov. § 29. — 16) D:o d:o den 20 maj § 5. — 17) D:o d:o den 22 dec. § 4. — 18) D:o d:o den 24 nov. § 33. — 19) D:o d:o den 28 april § 10. — 20) D:o d:o den 25 aug. § 20. — 21) D:o d:o den 3 mars § 31. — 22) D:o d:o den 26 maj § 13. — 23) 1893 års berättelse pg. 114. — 24) Drks prot. den 16 mars § 3, den 26 maj § 4, den 14 juli § 1 och den 8 sept. § 2.

marker uppställa mindre skjul för försäljning af kaffe, läskdrycker, bröd, frukt, karameller m. m. Sex andra medellösa personer tillätos<sup>1)</sup> dessutom att afgiftsfritt å enahanda marker uppställa dylika stånd, vagnar och bord för försäljning af nyssnämnda varor.

På derom af Vattenfabrikanten J. W. Salenius gjord anhållan beviljade<sup>2)</sup> Drätselkammaren honom rättighet att jemväl under ifrågavarande år, likasom under de närmast föregående, hålla vagnar för försäljning af läskdrycker å Vestra kajen vid hvardera ändan af Saluhallen, vid Sandvikshamnen och i Kaisaniemi park vid den från Unionsgatan till parken ledande ingången.

På framställning af den utaf Finska Ångfartygs Aktiebolaget anställda Stewarden F. G. Hedberg biföll<sup>3)</sup> Drätselkammaren för sin del till att i Södra hamnen vid norra ändan af täckta varuskjulet anordnades en servering af svagdricka för de vid lastnings- och lossningsarbeten anstälde arbetarene, under vilkor att sökanden hade noggrann tillsyn deröfver, att tillbörlig snygghet och ordning vid serveringen iakttages.

Rättigheten att uppbära afgifter för begagnande af stadens mulbetesmark<sup>4)</sup> uppläts af Drätselkammaren mot en ersättning af inalles 170 mark samt rättigheten att afberga gräsväxten<sup>5)</sup> å särskilda odisponerade områden äfvensom vassan<sup>6)</sup> ikring stadens holmar för sammanlagdt 18 mark.

Den väsentliga minskningen i inkomst för afbergning af gräsväxten under redogörelseåret mot föregående år beror derpå, att Drätselkammaren på Brandmästarens derom gjorda framställning icke på auktion utbjöd afbergandet af gräsväxten å ängslotterna i Djurgården, utan öfverlemnade<sup>7)</sup> det åt stadens brandverk, som hade behof af grönfoder för brandverkets hästar.

Till följd af gjorda ansökningar och förestäld utredning om åtkomsten godkände Drätselkammaren de arrendeöfverlåtelse, genom hvilka nedannämnda personer för återstoden af förut bestämd legotid förvärfvat sig besittningsrätten till följande utom den egentliga staden belägna lägenheter:

Utelegning af mulbetesmark och rätt till afbergning af gräsväxt och vassa.

Öfverlåtelse af arrenderätt.

<sup>1)</sup> Drks prot. den 28 april §§ 2 & 13, den 5 maj §§ 2 & 8, den 16 juni § 2 och den 18 aug. § 10. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 24 febr. § 1. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 5 maj § 9. — <sup>4)</sup> D:o d:o den 10 febr. § 7, den 7 april § 19 och den 9 juni § 7. — <sup>5)</sup> D:o d:o den 29 sept. § 11. — <sup>6)</sup> D:o d:o den 23 juni § 3 och den 7 juli § 19. — <sup>7)</sup> D:o d:o den 9 juni § 40.

| N:o     | Lägenhetens namn                          | Den nye innehafvaren  |
|---------|---|---|
| 37      | <i>Berghäll:</i>                          |   |
|         | Andra linien tomt N:o 1 . . .             | Enkefru Ida Cajanden <sup>1)</sup>                          |
|         | ” ” ” N:o 19 . . .                        | Fröknarne R. W. och E. S. Blom <sup>2)</sup>                |
|         | Tredje ” ” N:o 3 . . .                    | Enkefru Ida Cajander <sup>3)</sup>                          |
|         | ” ” ” N:o 21 . . .                        | Gårdsegaren G. Gustafsson <sup>4)</sup>                     |
|         | ” ” ” N:o 30 . . .                        | Boktryckerifaktorn J. Pelkkonen <sup>5)</sup>               |
|         | Fjerde ” ” N:o 6 . . .                    | Veterinären Oskar Lindström <sup>6)</sup>                   |
|         | ” ” ” N:o 12 . . .                        | Formannen Karl Toivonen <sup>7)</sup>                       |
|         | ” ” ” N:o 20 . . .                        | Villaegaren Hj. Tuiskunen <sup>8)</sup>                     |
| 79      | <i>Brunnsparcken vestra:</i>              |   |
|         | villan N:o 4 . . . . .                    | Litografen G. o. Kontoristen E. J. Liovendahl <sup>9)</sup> |
|         | ” N:o 5 . . . . .                         | Fru Engenie Grünberg <sup>10)</sup>                         |
| —       | <i>Brunnsparcken östra:</i>               |   |
|         | villan N:o 22 . . . . .                   | Enkeassessorskan E. Boman <sup>11)</sup>                    |
| —       | <i>Djurgården, villan N:o 5 . . . . .</i> | Generalmajoren R. Nyberg <sup>12)</sup>                     |
|         | ” ” N:o 8 . . . . .                       | Filosofidoktorn W. Vasenius <sup>13)</sup>                  |
| 26      | <i>Ecko, bostadsvilla . . . . .</i>       | Godsegaren J. Kavaleff <sup>14)</sup>                       |
| 27      | <i>Fågelvik d:o . . . . .</i>             | Fru Adolfin Gustafsson <sup>15)</sup>                       |
| 89      | <i>Hanaholmen . . . . .</i>               | Handlanden Alex. Pelander <sup>16)</sup>                    |
| —       | <i>Hermanstad:</i>                        |   |
|         | Tomt N:o 1 i 2:dra kvarteret .            | Handl. Karl A. Aaltonen <sup>17)</sup>                      |
|         | ” N:ris 6 & 7 ” ” .                       | Torghandlaren Jonas Weckström <sup>18)</sup>                |
|         | ” N:o 3 i 3:dje ” ” .                     | Ärrendatorsenkan Maria Sundbäck <sup>19)</sup>              |
|         | ” N:o 4 ” ” ” .                           | Timmermannen J. G. Skjöld <sup>20)</sup>                    |
|         | ” N:o 8 ” ” ” .                           | Villaegaren Kr. Korman <sup>21)</sup>                       |
|         | ” N:o 4 ” 8:de ” .                        | Föreningen för uppförande af „Folkets hem“ <sup>22)</sup>   |
|         | ” N:o 8 ” 11:te ” .                       | Timmermannen V. Andersson <sup>23)</sup>                    |
|         | ” N:o 13 ” ” ” .                          | Plåtslagaren K. H. Somén <sup>24)</sup>                     |
|         | ” N:o 2 ” 15:de ” .                       | Byggmästaren A. Wiklund <sup>25)</sup>                      |
|         | ” N:o 2 ” 16:de ” .                       | Arbetsledaren O. W. Rantanen <sup>26)</sup>                 |
| 54 & 55 | <i>Humleberg:</i>                         |   |
|         | Villan N:o 3 . . . . .                    | Fru Maria Hagelin <sup>27)</sup>                            |
|         | ” N:o 5 . . . . .                         | Helsingfors Hattmanufaktur aktiebolag <sup>28)</sup>        |
|         | ” N:o 15 . . . . .                        | Korfmakaren Julius Neuman <sup>29)</sup>                    |
|         | ” N:o 23 . . . . .                        | Restauratören J. Wolontis <sup>30)</sup>                    |

<sup>1)</sup> Drks prot. den 8 dec. § 26. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 21 april § 29. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 10 nov. § 3. — <sup>4)</sup> D:o d:o den 10 nov. § 33. — <sup>5)</sup> D:o d:o den 7 jan. § 1. — <sup>6)</sup> D:o d:o den 20 jan. § 23. — <sup>7)</sup> D:o d:o den 20 jan. § 19. — <sup>8)</sup> D:o d:o den 3 febr. § 15. — <sup>9)</sup> D:o d:o den 15 dec. § 28. — <sup>10)</sup> D:o d:o den 13 jan. § 15. — <sup>11)</sup> D:o d:o den 24 mars § 4. — <sup>12)</sup> D:o d:o den 3 febr. § 16. — <sup>13)</sup> D:o d:o den 8 juni § 34. — <sup>14)</sup> D:o d:o den 12 maj § 12. — <sup>15)</sup> D:o d:o den 31 mars § 9. — <sup>16)</sup> D:o d:o den 13 jan. § 2. — <sup>17)</sup> D:o d:o den 20 jan. § 14. — <sup>18)</sup> D:o d:o den 17 febr. § 26. — <sup>19)</sup> D:o d:o den 20 maj § 10. — <sup>20)</sup> D:o d:o den 24 febr. § 24. — <sup>21)</sup> D:o n:o den 8 sept. § 3. — <sup>22)</sup> D:o d:o den 5 maj § 37. — <sup>23)</sup> D:o d:o den 20 maj § 11. — <sup>24)</sup> D:o d:o den 7 april § 35. — <sup>25)</sup> D:o d:o den 10 nov. § 17. — <sup>26)</sup> D:o d:o den 8 dec. § 21. — <sup>27)</sup> D:o d:o den 9 juni § 2. — <sup>28)</sup> D:o d:o den 27 okt. § 2. — <sup>29)</sup> D:o d:o den 20 jan. § 1. — <sup>30)</sup> D:o d:o den 24 nov. § 1.

|     |   |  |
|-----|---|--|
| 23  | <i>Hörneberg</i> , lotten litt. A. . . . .                | Helsingfors stad <sup>1)</sup>               |
| 43  | <i>Malm</i> , villaområdet c. . . . .                     | Handlanden A. Lind <sup>2)</sup>             |
| —   | ” område å . . . . .                                      | Underbrandmästaren F. Sjöblom <sup>3)</sup>  |
| —   | <i>Majstad</i> :  |  |
| —   | Tomt N:ris 3 & 4 i 1:sta kvarteret                        | Helsingfors stad <sup>4)</sup>               |
| —   | ” N:o 3 i 3:dje ”   | Skomakaren C. J. Nordberg <sup>5)</sup>      |
| —   | ” N:o 6 i 12:te ”   | Snickaren J. F. Stor <sup>6)</sup>           |
| —   | ” N:o 4 i Strandkvarteret . . .                           | Enkefru Maria Gustafsson <sup>7)</sup>       |
| —   | <i>Mejlans</i> , villan N:o 6 . . . . .                   | Handlande Th. Stude <sup>8)</sup>            |
| 117 | <i>Rönnskär</i> , <i>vestra</i> , lott N:o 1 . . .        | Kollegiassessorn A. Illberg <sup>9)</sup>    |
| 129 | <i>Sandudd</i> , fabriksomt N:o 2 . . .                   | Handlanden G. Nordgren <sup>10)</sup>        |
| 22  | <i>Sörnäs</i> , upplagsplatserna N:ris 4<br>& 5 . . . . . | Handlanden Rudolf Hamfeldt <sup>11)</sup>    |
| —   | <i>Sörnäs strandväg</i> , tomt N:o 5 vid                  | Helsingfors stad <sup>12)</sup>              |
| —   | <i>Tullängen</i> . . . . .                                | Inspektoren V. Lindström <sup>13)</sup>      |
| 15  | <i>Wallgård</i> , tomt N:o 1 . . . . .                    | Handl. enkan H. Galovatschoff <sup>14)</sup> |
| —   | ” N:o 5 . . . . .   | Gaslysnings Aktiebolaget <sup>15)</sup>      |
| —   | <i>Ås</i> , tomt N:o 16 . . . . .                         | Rusthållaren Sven Gust. Allén <sup>16)</sup> |

På grund af Stadsfullmäktiges beslut <sup>17)</sup> af den 22 April 1897 afslutade <sup>18)</sup> Drätselkammaren nya arrendekontrakt angående följande bostadstomter i förstäderna Hermanstad och Majstad, nämligen: N:o 6 i 1:sta kvarteret af Hermanstad och N:o 5 i 1:sta samt N:ris 3, 8 och 9 i 3:dje kvarteret af Majstad.

Afslutande af nytt kontrakt med arrendatorerne i Hermanstad och Majstad.

Med föranledande af särskilda arrendatorers ansökningar om erhållande af den för intecknings vinnande i byggnaderna å deras arrendemark enligt lag erforderliga rättigheten att utan stadens hörande till annan person öfverlåta sin arrenderätt, beviljade Drätselkammaren, jemlikt Stadsfullmäktiges den 26 April och 3 September 1882 Kammaren gifna bemyndigande att afgöra sådana ärenden, dylik friare dispositionsrätt för följande utom staden belägna arrendelägenheter:

Beviljande af friare dispositionsrätt.

<sup>1)</sup> Drks prot. den 24 mars § 9. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 12 maj § 13. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 20 jan. § 6. — <sup>4)</sup> D:o d:o den 20 jan. § 39. — <sup>5)</sup> D:o d:o den 18 aug. § 35. — <sup>6)</sup> D:o d:o den 7 juli § 7. — <sup>7)</sup> D:o d:o den 27 jan. § 39. — <sup>8)</sup> D:o d:o den 1 sept. § 3. — <sup>9)</sup> D:o d:o den 27 okt. § 16. — <sup>10)</sup> D:o d:o den 15 sept. § 16. — <sup>11)</sup> D:o d:o den 3 febr. § 11 och 3 mars § 15. — <sup>12)</sup> D:o d:o den 21 april § 7. — <sup>13)</sup> D:o d:o den 28 juli § 8. — <sup>14)</sup> D:o d:o den 28 april § 36. — <sup>15)</sup> D:o d:o den 20 okt. § 12. — <sup>16)</sup> D:o d:o den 14 april § 3. — <sup>17)</sup> Se 1897 års berättelse pg. 22. — <sup>18)</sup> Drks prot. den 27 jan. § 40 och febr § 4.



*Berghäll*, tomten N:o 33 vid 2:dra linjen <sup>1)</sup>).

” ” ” 25 ” 3:dje ” <sup>2)</sup>).

” ” ” 27 ” 3:dje ” <sup>3)</sup>).

” ” ” 29 ” 3:dje ” <sup>4)</sup>).

” ” ” 32 ” 3:dje ” <sup>5)</sup>).

” ” ” 33 ” 3:dje ” <sup>6)</sup>).

” ” ” 34 ” 3:dje ” <sup>7)</sup>).

” ” ” 6 ” 4:de ” <sup>8)</sup>).

*Humleberg*, villan N:o 15 <sup>9)</sup>),

” ” ” 16 <sup>10)</sup>).

*Kottby*, lotten litt. B 2 <sup>11)</sup>).

*Rönnskär*, vestra, lotten N:o 1 <sup>12)</sup>).

*Skifferholmen* <sup>13)</sup>).

I stället för att de från dessa lägenheter utgående arrendeavgifterna förut varit säkerställda genom borgesförbindelser, blefvo nu på öfligt sätt vid den friare dispositionsrättens beviljande lägenheterna först in-tecknade staden till säkerhet för arrendeavgifternas utgörande.

Uthyrning af  
Narinkbodas  
och diskas.

Såvidt innehafvarene af mångleribodar och diskas å Narinken ordentligt erlagt sina hyresavgifter, fingo <sup>14)</sup> bodas och diskas mot tidigare bestämd lega af förre innehafvarene bibehållas.

Uthyrning af  
stadens simhus.

Stadens simhus vid Brobergskajen, Aspnäs strand, i Gräsviken och Humleviken samt vid Munkholmssundet upplätos <sup>15)</sup> af Drätselkammaren för sommaren 1898 mot resp. 400, 300, 295, 33 och 58 marks ersättning till stadskassan åt enkan G. Wasström, hustru S. Henell, hustru A. Arlin, handlanden A. Nordström och jungfru S. Lukander, med skyldighet för entreprenörerne att emot bestämd avgift af högst 5 penni i gången för enhvar simmare hålla simhusen tillgängliga för allmänheten samt att elever vid stadens folkskolor finge gratis under en timme på förmiddagen och en timme på eftermiddagen begagna simhusen; och ålåg det entreprenörerne tillse att ordning, skick och renlighet blefve iakttaga i simhusen.

<sup>1)</sup> Drks prot. den 26 maj § 7. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 29 dec. § 2. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 20 okt. § 1. — <sup>4)</sup> D:o d:o den 9 juni § 1. — <sup>5)</sup> D:o d:o den 26 maj § 6. — <sup>6)</sup> D:o d:o den 8 dec. § 3. — <sup>7)</sup> D:o d:o den 23 juni § 2. — <sup>8)</sup> D:o d:o den 20 jan. § 29. — <sup>9)</sup> D:o d:o den 25 aug. § 2. — <sup>10)</sup> D:o d:o den 26 maj § 5. — <sup>11)</sup> D:o d:o den 28 april § 11. — <sup>12)</sup> D:o d:o den 1 dec. § 3. — <sup>13)</sup> D:o d:o den 4 aug. § 2. — <sup>14)</sup> D:o d:o den 3 mars § 2. — <sup>15)</sup> D:o d:o den 2 juni § 2 och den 30 juni § 4.

På grund af innehafvarenes af butikerna i stadens saluhall, med afseende derå att gällande hyresaftal skulle med April månad utgå, derom gjorda anhållan beslöt <sup>1)</sup> Drätselkammaren, att utan auktions anställande upplåta de af dem då innehafda salustånden för ytterligare 3 år, räknadt från den 1 Maj, emot de nuvarande hyresbeloppen och äfven för öfrigt på enahanda vilkor som härintills; och uppgjordes i sådant afseende nya hyreskonstakt.

Utarrangering af butikerna i stadens saluhall.

På derom gjord anhållan af matvaruhandlerskan Ch. Brunström och efter å platsen anställd syn, upplät <sup>2)</sup> Drätselkammaren å norra strandområdet af Sandvikskajen en 2,5×3,0 meter stor plats för en flyttbar kiosk för försäljning af mjölk, smör m. m. att af sökanden afgiftsfritt disponeras, med skyldighet att, om platsen blefve för annat ändamål behöflig, efter skedd uppsägning omedelbart undanskaffa kiosken.

Kiosk för försäljning af mjölk, smör m. m. vid Sandvikshamnen.

På Aktiebolaget Sandvikens Skeppsdockas derom gjorda ansökan beviljade <sup>3)</sup> Drätselkammaren bolaget rättighet att i enlighet med en inlemnad ritning inrätta samt tillsvidare och intill dess derom kunde annorlunda förordnas bibehålla ett vagnsvändbord invid gränsen af Skeppsdockans område i ändan af det stumma hamnbanespåret å Sandvikskajen, under förutsättning att jemväl Jernvägsstyrelsens tillstånd dertill utverkades.

Vagnsvändbord å Sandvikskajen.

På Nykterhetsföreningen „Rauhas“ derom gjorda anhållan biföll <sup>4)</sup> Drätselkammaren att den mindre boningsbyggnaden i Hesperia park på enahanda vilkor, som i sådant afseende tidigare varit gällande <sup>5)</sup>, finge kostnadsfritt af föreningen ytterligare under ett års tid efter redogörelse-årets utgång disponeras för enahanda ändamål som härintills eller till föreningens samlingslokal.

Disposition af den mindre byggnaden i Hesperia park.

På anhållan af Auktionskammarnotarien Per Emil Hallblom, som af Magistraten utverkat sig tillstånd till idkande af auktionsförrättareyrke i staden, upplät <sup>6)</sup> Drätselkammaren åt honom den förra auktionskammarlokalen att för antydt ändamål disponeras under år 1899 emot en hyra af 1,800 mark och med skyldighet för Hallblom att sjelf bekosta lokalens uppvärmning och nödiga remonter, afstå ett rum af lokalen till lagerrum för seqvesteradt gods samt för framtiden öfvertaga och verkställa samtliga i staden förekommande exekutiva auktioner.

Uthyrning af auktionskammarlokalen.

<sup>1)</sup> Drks prot. den 27 jan. § 12 och den 3 febr. §§ 7 & 8. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 26 maj § 3. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 14 juli § 25. — <sup>4)</sup> D:o d:o den 20 okt. § 4. — <sup>5)</sup> Se 1897 års berättelse pg. 126. — <sup>6)</sup> Drks prot. den 29 dec. § 5.

Byggnadsföretag i Hermanstad.

I anledning af Viceordföranden Nummelins anmälan derom, att nybyggnadsföretag delvis uti större omfattning påbörjats i förstaden Hermanstad, utan att ritningar för nybyggnaderna blifvit uppgjorda och, på sätt uti 14:de § utaf den för Helsing socken fastställda Hälsovårdsordningen stadgades, till kommunalnämnden för granskning och godkännande inlemnats, beslöt <sup>1)</sup> Drätselkammaren att uti protokollsutdrag till Ordningssmannen i Hermanstad anhålla att ifrågakarande öfverträdelser af hälsovårdsordningen måtte lagligen beifras och förbud för nybyggnadernas fullbordande och upplåtande till begagnande utverkas, intill dess tillstånd till nybyggnadsföretagen ansökts och erhållits.

Uppställning af stolpar för elektrisk belysning.

På derom af Elektriska Belysnings Aktiebolaget härstädes vid Kammarrens sammanträden gjord anhållan hade Drätselkammaren funnit godt för sin del bifalla <sup>2)</sup> till uppställande i enlighet med Byggnadskontorets närmare anvisning af: 4 st. ledningsstolpar å Fabiansgatan, 8 st. å Skatudden, 5 st. å Gräsviksgatan, 10 st. i Djurgården, 7 st. å Fredriks- och Georgsgatorna, 5 st. å Lappviksgatan och 1 st. å Alexandersgatan.

Isundersökningar i hafvet utanför Helsingfors.

På Hamnkontorets föranstaltande verkställdes under vintern 1898 trenne expeditioner för undersökande af isförhållandena i hafvet utanför Helsingfors, nämligen de första den 16 Februari till Gråhara och derförbi; den andra den 15 Mars äfvenledes till Gråhara och två sjömil nära Årans grund, och den tredje den 18—21 Mars till Porkkala; och meddelades <sup>4)</sup> Drätselkammaren af Hamnkontoret resultaten af dessa undersökningar.

Allmänna arbeten.

Såsom redogörelse för de under året verkställda allmänna arbetena intages här den af Byggnadskontoret afgifna berättelsen om dess verksamhet, hvilken är af följande lydelse:

Byggnadskontorets personal.

„Byggnadskontorets personal har varit densamma som under föregående år.

Extra ingenjörer och ritarebiträden.

Under större delen af året voro såsom biträden vid särskilda utarbeten samt för utförande af jordundersökningar och afvägningar äfvensom uppgörande af ritningar och kostnadsförslag vid Kontoret anställda 2 extra ingenjörer och 2 ritare.

Material och handlangaredagsverken vid mätningar.

Anslaget för material och handlangaredagsvärken vid mätningar, stort 5,000 Fmk, öfverskreds med Fmk 2,076: 39, beroende af att omfat-

<sup>1)</sup> Drks prot. den 20 maj § 37. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 23 juni § 15, den 11 aug. §§ 16 & 17, den 8 sept. § 24 och den 24 nov. § 33. — <sup>3)</sup> Drks prot. den 31 mars § 23.

tande mätning- och nivelleringsarbeten utförts i och för tillernade stadsplans utvidgningar,

Anslaget för expenser har öfverskridits med Fmk 845: 18.

Expenser.

Totalkostnaden för reparationer af stadens hus uppgick till Fmk 37,200: 70. Den brist af Fmk 4,200: 70, som å anslaget uppstod, förändrades af att remonterna å rådhuset, rådhusannexet och Maria sjukhuset måste utföras i större omfattning, än vid kostnadsförslagens uppgörande förutsetts.

Byggnader och lägenheter.

Af anslaget för *Yttre och inre målning af saluhallen* öfverfördes Fmk 4,800 till år 1899, enär endast den yttre målningen under året kunde värkställas.

*Yttre målning af f. d. ekonomiebyggnaden å Maria sjukhus* utfördes för en kostnad af Fmk 1,204: — anslaget utgjorde Fmk 1,300: —.

Anslaget för *nytt plåttak å desinfektionsbyggnaden* Fmk 1,200: — gaf en behållning af Fmk 246: 27.

Å anslaget för *omläggning af golvet i täkta varuskjulet å Magasinskajen* Fmk 5,700: — uppnåddes en behållning af Fmk 1,664: 65, hufvudsakligast därför att arbetet icke behöfde utföras i den omfattning, som vid förslagets uppgörande beräknats.

Anslaget för *Ny stormvarningssignal å Observatoriibärgen* öfverfördes till år 1899, på grund af att frågan om, huruvida densamma skulle bibehållas å Observatoriibärgen eller ej, icke under året blifvit afgjord.

*Folkskolehuset vid Nikolaigatan samt tillbyggnaden till Ekonomiebyggnaden vid Maria sjukhus* utfördes på entreprenad under öfverinseende af särskilda af Drätselkammaren tillsatta byggnadsnämnder.

*Brunnhusets nybyggnad* utfördes för en totalkostnad af Fmk 130,240: 39. Anslaget belöpte sig till Fmk 131,800: —.

Med uppförandet af *Obduktionspaviljongen å Alkärr* påbegyntes så sent, att arbetet icke kunde slutföras under året, hvarför anslaget Fmk 17,309: 61 öfverbalanserades till år 1899.

Å anslaget för *Simhus i Gräsviken*, hvilka uppfördes för en kostnad af Fmk 5,176: 20, erhöles en behållning af Fmk 2,823: 80, beroende af att vid utförandet ett enklare grundningssätt än det projekterade kunde komma till användning.

För *Pissoir å Fredrikstorget* hade anslagits Fmk 1,000: — häraf användes dock endast Fmk 313: 29, emedan någon ny pissoir ej behöfde anskaffas, utan den tidigare å Järnvägstorget förefintliga hitflyttades.

Kostnaden för den å Järnvägstorget anlagda nya större pissoiren uppgick till Fmk 2,415: 31.

*Mjölnebstaden i Gammelstaden* utfördes genom Vattenledningskontorets försorg för en kostnad af Fmk 2,554: 92.

*Nya simhus* af samma typ, som de i Gräsviken anlagda, uppfördes jämväl i Humleviken, för en totalkostnad af Fmk 4,513: 17.

Gator och allmänna platser.

*Omläggningen af stadens andel af Unions- och Trädgårdsgatorna* utfördes för en kostnad af Fmk 1,437: 32, samt

*Omläggningen af planklocket å Långa bron* för Fmk 4,063: 14. Å anslaget för det sistnämnda arbetet uppstod ett jämförelsevis stort öfverskott af Fmk 1,916: 86, beroende på att gångbanorna icke helt och hållet behöfde omläggas, utan kunde försättas i godt skick genom mindre reparationer.

*Plank omkring platsen norr om mångleribodorna* uppfördes för en kostnad af Fmk 495: 71.

Af anslaget „*Diverse reparationer*“ användes för underhåll af gator och allmänna platser en summa af Fmk 6,888: 24; för underhåll af broar Fmk 533: 26 för remont af barrierer och hägnader Fmk 2,901: 04 samt för diverse arbeten, som icke kunna hänföras till ofvanstående, Fmk 305: — hela anslaget gaf ett öfverskott af Fmk 1,372: 46.

*Makadamiseringen af Sjömansgatan* blef utförd för Fmk 1,981: 19.

Anslaget för *stensättning af Gräsvikskajen mellan Eriks- och Wladimirsgatorna* öfverskreds med Fmk 355: 33, till följd af att hamnbanespåret därstädes på stadens bekostnad höjdes och förseddes med klossar under skenorna.

För *stensättning med nubbsten i asfalt af Mikael- och Fabiansgatorna mellan Norra och Södra Esplanadgatorna* hade anslagits sammanlagt Fmk 17,400: —. Arbetet utfördes för en kostnad af Fmk 17,746: 65.

Vid *stensättning med nubbsten i asfalt af Salutorget* uppstod ett öfverskott af Fmk 3,357: 09, beroende på att densamma icke utfördes i den utsträckning, som afsedt var.

Anslaget för *makadamisering af Observatoriegatan* öfverfördes oafkortadt till år 1899.

*Planering af Lots-, Lökhölm-, Kronbärgs- och Kanalatorna* utfördes i ett sammanhang och kunde härigenom samt till följd af rådande lägre prisen å bärgsprängning och utfyllningsmaterial af anslaget Fmk 80,100: — inbesparas Fmk 16,540: 42.

Af anslaget för *planering af Västra Hamngatan*, hvilken icke blef under året slutförd, öfverfördes till år 1899 Fmk 3,172: 15.

Vid *planeringen af Sörnäs strandväg* utfördes bärgsprängning för en kostnad af Fmk 107,556: 73. Transporten af sprägstenen till utfyllning i bank verkställdes medelst lokomotiv och för ändamålet inköpta vagnar. Vid inlastningen användes stadens ångkran. Kostnaden för spår, ställage, ångkran m. m. uppgick till Fmk 10,758: 07. Till planering åtgick Fmk 76,882: 82 och till kanaler Fmk 4,094: 36. Totala kostnaden för arbetet utgjorde Fmk 202,745: 23.

Till komplettering af kanaler och afloppsdiaken åtgick under året Fmk 5,052: 94; för ändamålet hade beviljats endast Fmk 3,000: —

Kanaler och  
afloppsdiaken.

Särskildt betungande för detta anslag var kostnaden för uppgräfnings af en under Stora Robertsgatan befintlig gammal stenkanal, hvilken på grund af att gatan till nästan hela sin längd blef omlagd dessförinnan måste aflägsnas.

För *Omläggning af stenkanalen under Lilla Robertsgatan* hade kostnaden beräknats till Fmk 1,320: —. Till följd af att stenkanalens ersättande med lerrör betingade en total ombyggnad af flere biledningar samt genom att kanalgrafven opåräknadt måste fördjupas genom bärgsprängning, uppstod å anslaget en brist af Fmk 1,946: 22.

För *anställande af försök att filtrera kloakvatten* hade anslaget Fmk 5,000: —. De vid försöken uppnådda resultaten utvisade att vattnet genom filtrering kunde blifva relativt befriadt från fysikaliska föroreningar hvaremot vattnet vid kemisk analys icke befans nämnvärdt renare än före filtreringen. För fortsättande af försöken öfverfördes till år 1899 återstoden af anslaget Fmk 2,080: 47.

*Omläggning af kloaken under III:dje linien å Bärghäll* slutfördes för en kostnad af Fmk 1,411: 74; genom att omläggningen betingade förändring af tillstötande ledningar, bl. a. den under Östra Chausséen, öfverskreds anslaget med Fmk 811: 74.

Kostnaden för *spolning m. m.* af kloakerna uppgick till Fmk 3,738: 90, för rensning och remont af infallsbrunnar till Fmk 7,682: 36 samt till rengöring och underhåll af diaken till Fmk 284: 44.

*Täkt afloppskanal från Alkärr* utfördes för Fmk 4,681: 52 samt *kanalen under Kampgatan* för Fmk 1,374: 36.

*Ombyggnaden af afloppskanalen under Hagnäs torg* värkställdes för den beräknade kostnaden.

För anläggning af *afloppskanalerna under Lots-, Aspäs- och Kronbärgsgatorna* användes in summa endast Fmk 16,961: 44, hvarigenom en

besparing af Fmk 7,538:56 uppstod, beroende i hufvudsak på att dessa arbeten utfördes i samband med hvarandra.

Vägar. Till *underhåll och remont af vägar* åtgick under året en summa af Fmk 11,660:40, hvaraf 10,934:01 till underhåll af körbanorna och Fmk 726:37 till remont af hägnader vid vägarna.

*Målning af bron öfver Djurgårdsskärningen* utfördes för en kostnad af Fmk 360:—.

*Fyllning invid tomterna N:ris 6—8 i Fabrikskvarteret N:o 294 vid Östra chausséen* värkställdes för en kostnad af Fmk 1,613:60 med inbesparande af c:a halfva anslaget, beroende af att fyllningsmaterial delvis erhöles kostnadsfritt.

Chausséer. Kostnaden för *remont af chausséer* uppgick till Fmk 19,174:43. Anslaget öfverskreds med Fmk 4,174:43, emedan ommakadamisering under året måste värkställas till chausséens fulla bredd från Fjeldal till Taipale samt å särskilda stora sträckor af Östra chausséen.

Hamnar. För *ombyggnad af västra och mellersta lastningsbryggorna i Sörnäs* hade i budgeten upptagits ett anslag af sammanlagdt Fmk 43,300:—, hvilket anslag dock öfverskreds med Fmk 4,509:65, beroende på att vid arbetets utförande ett särdeles högt vattenstånd var rådande, så att såväl rifning som timring delvis måste utföras af dykare. I samma riktning invärkade de rådande höga virkesprisen.

Af samma orsak öfverskreds anslaget för *ombyggnad af provisoriska lastningsbryggor* med Fmk 2,034:14.

Kostnaden för *nedfartsbroar till isarne och stängsel vid kajerna* uppgick under året till Fmk 1,954:20.

*Omläggning af trägolfvet å Magasinskajen* utfördes för den beräknade kostnaden.

*Remont af afstjälpningsbryggan i Gräsviken* utfördes för Fmk 3,445:44 emot anslagna 2,700:—-. Bristen föranleddes jämväl här af att arbetet försvårades genom det ovanligt höga vattenståndet.

*Remonten af Fiskarhamnskajen i Sandvikens inre hamn* utfördes däremot för den beräknade kostnaden.

Till *målning af klappbryggor* användes Fmk 1,260:—.

För *ombyggnad af mudderpråmar* hade upptagits en post om Fmk 8,000, hvilken öfverskreds med ej mindre än Fmk 6,887:36, dels på grund af meranämnda högre virkespriser, dels emedan remont måste värkställas å 4 i stället för å beräknade 3 pråmar.

Af för *remont och stlphalning af muddervärket* anslagna Fmk 2,000 användes för ändamålet Fmk 1,934: 84.

Kostnaden för *Diverse reparationer* å hamnarna uppgick till Fmk 7,503: 12. De mest nämnvärda posterna voro:

|                              |             |           |
|------------------------------|-------------|-----------|
| Remont af kajer . . . . .    | <i>Fmk.</i> | 3,938: 72 |
| d:o „ bryggor . . . . .      | „           | 132: —    |
| Underhåll af bojar. . . . .  | „           | 869: 70   |
| d:o „ 25 tons kran . . . . . | „           | 161: 89   |

För emottagande af fyllning vid särskilda stadens stränder uppgick kostnaden till Fmk 808: 37. Å anslaget uppstod en behållning af Fmk 1,496: 88.

Anslaget för *båtbryggor i stadens hamnar* öfverfördes till år 1899.

För det till *kajarbeten å Skatudden* disponibla beloppet Fmk 340,000 fortsattes kajbyggnaden med 360 meter, hvaraf 60 meter byggdes på pårust, och återstoden såsom den under föregående år byggda kajen på stenkistor.

För *underhåll af afstjälpningsplatser och bryggor* användes en summa af Fmk 1,539: 95 och uppstod å anslaget en behållning af Fmk 1,260: 05

Renhållnings-  
väsendet.

Till vaktens aflöning åtgick i det närmaste anslaget Fmk 4,500: — med Fmk 4,314: 52.

Kostnaden för remont af stadens samtliga *latriner och pissoirer* uppgick under året för latriner till Fmk 1,309: 03, samt för renhållning af desamma till Fmk 8,040: 63, och motsvarande kostnad för pissoirer belöpte sig till Fmk 1,657: 05 resp. 955: 55. Anslaget, utgörande Fmk 10,000 öfverskreds med Fmk 2,262: 19.

Kostnaden för *Renhållning af stadens allmänna platser och gatundelar* fördelas på följande poster:

|                                 |             |            |
|---------------------------------|-------------|------------|
| Sopning . . . . .               | <i>Fmk.</i> | 23,122: 35 |
| Transport af sopor . . . . .    | „           | 6,780: 20  |
| d:o „ snö . . . . .             | „           | 13,772: 46 |
| Plogning och sandning . . . . . | „           | 2,958: 17  |
| Kvastar . . . . .               | „           | 1,408: 13  |
| Kalk . . . . .                  | „           | 90: 97     |
| Remont af redskap . . . . .     | „           | 503: 63    |
| Transport                       | <i>Fmk.</i> | 48,635: 91 |



|                         |           |             |            |
|-------------------------|-----------|-------------|------------|
|                         | Transport | <i>Fmk.</i> | 48,635: 91 |
| Arbetsledning . . . . . | „         |             | 3,475: —   |
| Diverse . . . . .       | „         |             | 103: 63    |
|                         | Summa     | <i>Fmk.</i> | 52,214: 54 |

För ändamålet hade ursprungligen beviljats ett anslag af Fmk 35,000: —, men då vintern var särdeles snörik och härigenom särskildt kostnaderna för transport af snö stego betydligt öfver det normala, nämligen till Fmk 13,772: 46, mot 3,531: 80 under föregående år, beviljades ett tillskotts anslag af Fmk 17,900. De sammanlagda anslagen lämnade en behållning af Fmk 685: 46.

*Renhållning af chausséerna.* Kostnaderna fördelas på följande sätt:

|                                 |             |                        |
|---------------------------------|-------------|------------------------|
| Sopning . . . . .               | <i>Fmk.</i> | 10,012: 28             |
| Transport af sopor . . . . .    | „           | 4,032: 10              |
| d:o „ snö . . . . .             | „           | 2,844: —               |
| Plogning och sandning . . . . . | „           | 1,214: 74              |
| Kvastar . . . . .               | „           | 465: —                 |
| Arbetsledning . . . . .         | „           | 2,797: 65              |
| Diverse . . . . .               | „           | 189: 29\               |
|                                 | Summa       | <i>Fmk.</i> 21,555: 06 |

Äfven å detta konto beviljades under året ett tillskottsanslag af Fmk 6,300: — utöfver det i budgeten upptagna Fmk 13,000. Ensamt posten för transport af snö uppgick till Fmk 2,844: — emot Fmk 824: 40 under närmast föregående år.

För vägars renhållning användes en summa af Fmk 7,064: 06.

För *bevattning af stadens gator och chausséer* uppgick kostnaden till Fmk 9,230: 21, öfverskridande anslaget med Fmk 1,230: 21.

Särskilda arbeten.

Utöfver de i budgeten upptagna arbetena, har Byggnadskontoret för under året beviljade extra anslag utfört särskilda arbeten, bland hvilka må framhållas följande:

*Inredning af 3:dje polisvaktkontoret* för en kostnad af Fmk 3,162: 98.

*Planering af Barnhemsgränden* för hvilken hade beviljats ett anslag af Fmk 5,400: — värkställdes för en kostnad af Fmk 4,301: 20.

*Planering af Vilhelmsbärgs-, Sibylle- och delar af Söderviksgatorna inom området Hörneberg* jämte vattenledning och kloaker för en kostnad af Fmk 76,365: 39, samt

Fördjupning till 23 fot af *inloppet till Sörnäs*, för hvilket arbete kostnaden belöpte sig till Fmk 24,648:77.“

Till komplettering af föregående arbetsberättelse må här ytterligare anföras följande:

På förslag af byggnadsnämnden, bestående af Folkskoleinspektorn Victor Öhberg, Kammarens ledamot Herr K. R. Åström och ledande Arkitekten Onni Törnqvist, beslöt <sup>1)</sup> Drätselkammaren att till Byggmästaren Johan Johansson, hvars i sådant syfte gjorda anbud var förmånligast, på entreprenad mot en summa af i ett för allt 218,500 mark öfverlemna uppförandet af folkskolehuset å tomt N:o 18 vid Nikolaigatan; och afslöts härom af Drätselkammaren kontrakt med bemälda entreprenör.

Enär entreprenadkontraktet med Formannen Otto Lind angående ombesörjandet af renhållningen af vägarna uti Östra Brunnsparksområdet med den 10 Januari utgick, förnyade <sup>2)</sup> Drätselkammaren detta kontrakt med honom för en tid af 3 år på i öfrigt enahanda villkor som härtills, utom att ersättningsbeloppet höjdes med 100 mark eller från 550 mark per år till 650 mark. Med afseende å den synnerligen snörিকা vintern 1897—1898 såg sig Drätselkammaren dessutom föranlåten <sup>3)</sup> att för senast nämnda år bevilja entreprenören Lind en tillskottsersättning af 250 mark.

Stadens geodet hade under året deltagit i följande uti § 5 af instruktionen för Byggnadskontoret omnämnda förrättningar, nämligen: 78 tomtmätningar, 42 gränstutstakningar, 19 utpålningar af nybyggnader, 45 sockelsyner, 6 afvägningar, 48 tomtvärderingar, 7 afträdessyner, 135 tre-årssyner, 57 kontrollsyner, 30 värderingar af upplagsplatser och stenbrott samt 4 andra jordsyner. Bemälda geodet hade utfärdat: 17 intyg ur tomtboken, 5 kopior af mätebref, 7 afskrifter af syneinstrument och 27 kartor öfver villalägenheter samt dessutom utfört allehanda för Byggnadskontoret behöfliga mättnings- och ritningsarbeten af geodetisk art.

<sup>1)</sup> Drks prot. den 9 juni. § 37. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 7 jan. § 33. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 24 mars § 23.

Beträffande vattenledningen, dess utvidgning och verksamhet har Vattenledningskontoret aflemnat följande berättelse:

|                                |   | <i>Från</i>                                    | <i>till</i> |    |
|--------------------------------|---|--|-------------|----|
| Vattenlednings-<br>utvidgning. | „Vattenledningens värde vid ingången af år 1898 . . . . .               | 3,114,426                                      | 44          |    |
|                                | Inköp af vattenmätare . . . . .   | 4,904  | 07          |    |
|                                | Uppförande af ett bonings- och ett uthus för personalen i Gammelstaden  | 1,001  | —           |    |
|                                | Sex brandposter å Vestra Chausséen . . . . .                            | 3,135  | 39          |    |
|                                | Vattenledningens utsträckning under Kanalgatan . . . . .                | 7,180  | 41          |    |
|                                | D:o           d:o           „   Lotsgatan . . . . .                     | 8,576  | 07          |    |
|                                | D:o           d:o           till Majstad . . . . .                      | 12,000   | —           |    |
|                                | Omläggning af vattenledningen under Boulevardsgatan . . . . .           | 9,050  | 20          |    |
|                                | D:o           d:o           „   Lappviksgatan . . . . .                 | 3,597  | 01          |    |
|                                | D:o           d:o           „   Eriksgatan . . . . .                    | 2,328  | 03          |    |
|                                | D:o           och utsträckning af vattenledningen under Abrahamsgatan . | 13,064   | 43          |    |
|                                | Vattenledningens utsträckning under Fredriksgatan . . . . .             | 4,213  | 85          |    |
|                                | D:o           d:o           till villorna i Vestra Brunnsparken . . . . | 9,200  | —           |    |
|                                | D:o           d:o           under Aspnäsgatan . . . . .                 | 8,347  | 13          |    |
|                                | D:o           d:o           „   Dalgatan . . . . .                      | 4,811  | —           |    |
|                                | D:o           d:o           „   Sörnäs strandväg . . . . .              | 9,319  | 50          |    |
|                                | D:o           d:o           „   Wilhelmsbergsgatan . . . . .            | 4,929  | —           |    |
|                                | D:o           d:o           „   Sibyllegatan . . . . .                  | 929  | —           |    |
|                                | D:o           d:o           „   Söderviksgatan . . . . .                | 1,442  | 82          |    |
|                                | D:o           d:o           till Slaktinrättningen . . . . .            | 9,838  | 15          |    |
|                                |   | Summa  | 3,232,293   | 50 |
|                                | Afgår värdet af kasserade äldre rörledningar . . . . .                  |  | 6,600       | —  |
|                                |   | Vattenledningens värde vid utgången af år 1898 | 3,225,693   | 50 |

Antalet uppsatta vattenmätare utgjorde vid årets slut 1,654, hvaraf 8 st. tillhörde resp. konsumenter, fördelade enligt följande sammanställning:

| Inloppsdiаметer | 150 | 100 | 75 | 50 | 40  | 30  | 25  | 20  | 13  | 10 mm |
|-----------------|-----|-----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| Antal           | 5   | 6   | 17 | 82 | 134 | 210 | 451 | 624 | 123 | 2 st. |

För uppförandet af ett bonings- och ett uthus för personalen i Gammelstaden upptogs i 1898 års budget ett anslag af 38,700 mark, hvilket

dock i följd af stegrade byggnadspris m. m. visade sig otillräckligt och af Stadsfullmäktige sedermera ökades till 41,500 mark. Vid härå utlyst entreprenad öfversteg det lägsta anbudet anslagssumman med 1,900 mark, hvadan i förhoppning om prisfall ny entreprenad skulle utlysas mot hösten, men då byggnadsprisen icke visade någon sjunkande tendens, be-myndigade Drätselkammaren den 20 Oktober kontoret, uppå dess framställning, att låta uppföra byggnaderna på sätt kontoret ansåg vara för staden förmånligast. Arbetet bortgafs härå på partiell entreprenad, sålunda att en del materialier anskaffades af staden, men medhunnos under året endast grundgräfning och läggning.

Vattenledningens utsträckning till Majstad skedde på några industriidkares och villaegares begäran, och under deras garanti för en årlig vattenafgift, motsvarande 8 % af anläggningskostnaden. Vattenledningarna under delar af Boulevards-, Abrahams-, Lappviks-, Eriks- och Fredriksgatorna utfördes dels för komplettering af rörnätet, dels för utbyte af gamla oasfalterade 102 mm rör mot nya med 153 och 203 mm diameter till förbättring af vattentrycket, hvilket också stegrades med 10 å 20 m. Öfriga utsträckningar af vattenledningen skedde utöfver budgeten som förskott på 1899 års arbeten och utfördes med extra anslag. För ledningen till V. Brunnsparken garanterade två villaegare en årlig vattenafgift, motsvarande 6 % af anläggningskostnaden.

Längden och diametern af de år 1898 nedlagda vattenledningsrören, jämte antalet derå anbragta brandposter och afstängningskranar, framgår af omstående sammanställning.

Ar 1898 nedlagda vattenledningsrör.

| Vattenledningens utsträckning år 1898.            |           | 203 mm rör | 152 mm rör | 102 mm rör | Brandposter | Afstångningskranar |
|---|-----------|------------|------------|------------|-------------|--------------------|
|   |           | m          | m          | m          | st.         | st.                |
| Vattenledning under Kanalgatan . . . . .          |           | —          | 350        | —          | 4           | 2                  |
| ” ” Lotsgatan . . . . .                           |           | —          | 143        | —          | 2           | 2                  |
| ” till Majstad . . . . .                          |           | —          | 600        | —          | 6           | 2                  |
| ” under Boulevardsgatan . . . . .                 |           | 370        | —          | —          | —           | 3                  |
| ” ” Abrahamsgatan . . . . .                       |           | 250        | 170        | —          | 1           | 8                  |
| ” ” Lappviksgatan . . . . .                       |           | —          | 150        | —          | —           | 1                  |
| ” ” Eriksgatan . . . . .                          |           | —          | 80         | —          | 1           | 2                  |
| ” ” Fredriksgratan . . . . .                      |           | —          | 75         | —          | —           | 1                  |
| ” till V. Brunnsparken . . . . .                  |           | —          | 19         | 230        | 2           | 1                  |
| ” under Aspnäsgatan . . . . .                     |           | —          | 154        | —          | 2           | 1                  |
| ” ” Dalgatan . . . . .                            |           | —          | —          | 126        | 2           | 1                  |
| ” ” Sörnäs strandväg . . . . .                    |           | —          | 170        | —          | 2           | 1                  |
| ” ” Wilhelmsbergsgatan . . . . .                  |           | —          | 240        | —          | 3           | 3                  |
| ” ” Sibyllegatan . . . . .                        |           | —          | —          | 190        | 2           | 3                  |
| ” ” Söderviksgatan . . . . .                      |           | —          | 205        | —          | 2           | 3                  |
|   | Summa     | 620        | 2,356      | 546        | 29          | 34                 |
| Afdrag för kasserade äldre rörledningar . . . . . |           | —          | —          | 660        | —           | —                  |
|   | Ökning    | 620        | 2,356      | —          | 29          | 34                 |
|   | Minskning | —          | —          | 114        | —           | —                  |

Rörrätets längd.

Rörrätets längd vid utgången af år 1898 framgår af följande tablå:

|  | 583 mm rör | 533 mm rör | 457 mm rör | 406 mm rör | 305 mm rör | 203 mm rör | 152 mm rör | 102 mm rör | 76 mm rör | 51 mm rör | Summa rör | Brandposter | Afstångningskranar |
|--|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|-----------|-----------|-----------|-------------|--------------------|
|  | m          | m          | m          | m          | m          | m          | m          | m          | m         | m         | m         | st.         | st.                |
| 31 December 1897 . . . . .                       | 92         | 15         | 3,709      | 2,926      | 8,292      | 3,855      | 7,169      | 30,429     | 519       | 2,172     | 59,178    | 400         | 351                |
| Tillkommit år 1898 . . . . .                     | —          | —          | —          | —          | —          | 620        | 2,356      | 546        | —         | —         | 3,522     | 29          | 34                 |
| Summa  | 92         | 15         | 3,709      | 2,926      | 8,292      | 4,475      | 9,525      | 30,975     | 519       | 2,172     | 62,700    | 429         | 385                |
| Afgår för kasserade äldre rörledningar . . . . . | —          | —          | —          | —          | —          | —          | —          | 660        | —         | —         | 660       | —           | —                  |
| Summa 31 December 1898                           | 92         | 15         | 3,709      | 2,926      | 8,292      | 4,475      | 9,525      | 30,315     | 519       | 2,172     | 62,040    | 429         | 385                |

Rörrätets medeldiameter är = 178,5 mm.

Vid slutet af år 1898 funnos i bruk staden tillhöriga 6 st. fribrunnar, 3 st. vattningshoar, af hvilka 2 med vattenvärmsapparater, 7 st. dricksvattenkastare, 10 st. vattenposter för gatubevattning, 39 st. d:o för trädgårdsbevattning samt 1 st. hydraulisk hiss.

## Förvaltning, drift och underhåll år 1898.

Vattenlednings  
förvaltning  
och drift.

|  | Fmk.  | pt. | Fmk.   | pt. |
|--|-------|-----|--------|-----|
| <i>Vattenledningskontoret.</i>   |       |     |        |     |
| En ingenjör, arvode och resemedel . . . . .  | 7,360 | —   |        |     |
| En bokhållare . . . . .  | 3,300 | —   |        |     |
| Ritarebiträde och kontorsgosse . . . . .   | 1,800 | 25  |        |     |
| Expenser . . . . .   | 2,153 | 03  | 14,613 | 28  |
| <i>Vattenuppfördringen.</i>  |       |     |        |     |
| En förste maskinist, arvode . . . . .  | 2,100 | —   |        |     |
| En andre do do . . . . .   | 1,200 | —   |        |     |
| En putsare, arvode . . . . .   | 898   | 92  |        |     |
| Eldare och handtlångaredagsverken . . . . .  | 460   | —   |        |     |
| Ved till ångpumpverket och maskinhusen, olja, trassel och diverse . . . . .            | 8,501 | 90  |        |     |
| Ved till maskinisternas och putsarens bostäder . . . . .                               | 280   | —   |        |     |
| Remont och underhåll af turbinpumpverket . . . . .                                     | 4,005 | 74  |        |     |
| Remont och underhåll af ångpumpverket . . . . .  | 1,639 | 59  |        |     |
| Remont och underhåll af maskinisternas och putsarens bostäder . . . . .                | 70    | 85  |        |     |
| Remont af vattenrännan . . . . .   | 100   | —   | 19,257 | —   |
| <i>Filtreringen.</i>   |       |     |        |     |
| En filterförman . . . . .  | 1,200 | —   |        |     |
| Isning och skumning af filtra, jämte sandtvättning, inkärning och påfyllning . . . . . | 6,339 | 53  |        |     |
| Remont af filterbassinerna . . . . .   | 1,561 | 29  |        |     |
| Remont af arbetsredskap och diverse . . . . .  | 300   | —   |        |     |
| Ved till pumpbrunnarne och filterförmannens bostad . . . . .                           | 180   | —   | 9,580  | 82  |
| <i>Rörnätet.</i>   |       |     |        |     |
| En rörmästare, arvode . . . . .  | 3,000 | —   |        |     |
| Skötsel af brand- och vattenposter . . . . .   | 1,573 | 75  |        |     |
| Remont och underhåll af rörnätet . . . . .   | 5,103 | 75  |        |     |
| Brandposters förseende med nya tråkistor . . . . .                                     | 2,143 | 16  |        |     |
| Afskrifning för kasserade äldre rörledningar . . . . .                                 | 6,600 | —   | 18,420 | 66  |
| <i>Vattenborgen.</i>   |       |     |        |     |
| En reservoirvakt, arvode . . . . .   | 420   | —   |        |     |
| Underhåll och remont af vattenborgen, samt af vaktens bostad . . . . .                 | 600   | 39  | 1,020  | 39  |
| <i>Vattenmätare.</i>   |       |     |        |     |
| Reparation och justering af vattenmätare . . . . .                                     | 2,161 | 31  |        |     |
| Affäsning af vattenmätare och resultatens sammanställande . . . . .                    | 6,242 | —   | 8,403  | 31  |
| <i>Diverse.</i>  |       |     |        |     |
| Grundvattenundersökningar i Vanda å dalen . . . . .                                    | 1,535 | 71  |        |     |
| Mätningar och undersökningar för utvidgningar . . . . .                                | 1,265 | 35  |        |     |
| Brandförsäkringspremier, utskylder till Helsing kommun och telefonafgifter . . . . .   | 1,434 | 65  |        |     |
| Transport  | 4,235 | 71  | 71,295 | 46  |

|   | <i>Fråk.</i> | <i>pi.</i> | <i>Fråk.</i> | <i>pi.</i> |
|---|--------------|------------|--------------|------------|
| Transport   | 4,235        | 71         | 71,295       | 46         |
| Drift och skötsel af vattenvärningsinrättningarna vid hästhoarna . . . . .  | 1,284        | —          |              |            |
| Arrende för filter- och skyddsområdet i Gammelstaden (med afdrag af inflytna afgifter från stadens underarrendatorer) | 375          | —          |              |            |
| Kostnader för distribuering af debetsedlar . . . . .  | 500          | —          | 6,394        | 71         |
| <i>Verkstaden.</i>  |              |            |              |            |
| En verkmästare, arvode . . . . .  | 1,600        | —          |              |            |
| Dagsverken för privata arbeten . . . . .  | 24,026       | 53         |              |            |
| Material för d:o d:o . . . . .  | 48,750       | 79         |              |            |
| Remont och underhåll af verkstadens arbetsredskap . . . . .   | 1,120        | 98         |              |            |
| Remont och underhåll af verkstadsbyggnaden . . . . .  | 357          | 90         | 75,856       | 20         |
| Summa   | —            | —          | 153,546      | 37         |

Vattenledningskontoret.

Utgifterna under titeln *Vattenledningskontoret* innefatta aflöningar och expenser för tillsynen öfver vattenledningens utvidgning, drift och förvaltning, äfvensom för uppdebiteringen af vattenavgifter och utförda verkstadsarbeten. Bland kontorsarbetena hafva förekommit 169 skriftliga expeditioner, 195 bref, c:a 4,900 debetsedlar för förbrukadt vatten samt 1,318 räkningar för af verkstaden utförda arbeten, hvarförutom tvenne redogörelser för resultatet af grundvattenundersökningar och vattenreningsförsök afgifvits till Drätselkammaren och ett projekt till aflagringsbassin i det närmaste fullbordats.

Vattenuppföringen.

År 1898 uppgick kvantiteten af det uppfordrade vattnet till 1,695,014 m<sup>3</sup> och var 46,289 m<sup>3</sup> eller 2,81 % större än år 1897. Ångpumpverket användes under ovanligt lång tid, nämligen 53 dygn, i anledning af turbinernas förseende med nya bärskifvor, fotlager och reparation i öfrigt.

Uppföringskostnaderna stiga i följd häraf till det höga beloppet af i medeltal 1,136 penni per m<sup>3</sup> vatten.

Tablå öfver pumpverkets drift år 1898:

| Månad           | Turbinpumpverket |                 |               |                | Ångpumpverket   |               |                | Summa<br>m <sup>3</sup> | Medel-<br>uppford-<br>ring i dyg-<br>net<br>m <sup>3</sup> |
|-----------------|------------------|-----------------|---------------|----------------|-----------------|---------------|----------------|-------------------------|--|
|                 | Pumpens<br>No    | Antal<br>timmar | Antal<br>slag | m <sup>3</sup> | Antal<br>timmar | Antal<br>slag | m <sup>3</sup> |                         |  |
| Januari . . .   | I                | 410             | 329,538)      | 120,006        | —               | —             | —              | 120,006                 | 3,871  |
|                 | II               | 383             | 294,319)      |                |                 |               |                |                         |  |
| Februari . . .  | I                | 389             | 319,665)      | 119,555        | —               | —             | —              | 119,555                 | 4,270  |
|                 | II               | 387             | 301,707)      |                |                 |               |                |                         |  |
| Mars . . . . .  | I                | 400             | 347,579)      | 134,345        | —               | —             | —              | 134,345                 | 4,334  |
|                 | II               | 433             | 350,499)      |                |                 |               |                |                         |  |
| April . . . . . | I                | 422             | 344,035)      | 134,998        | —               | —             | —              | 134,998                 | 4,500  |
|                 | II               | 449             | 357,330)      |                |                 |               |                |                         |  |
| Maj . . . . .   | I                | 499             | 402,438)      | 147,779        | —               | —             | —              | 147,779                 | 4,767  |
|                 | II               | 522             | 365,742)      |                |                 |               |                |                         |  |
| Juni . . . . .  | I                | 441             | 380,134)      | 144,070        | —               | —             | —              | 144,070                 | 4,802  |
|                 | II               | 438             | 368,569)      |                |                 |               |                |                         |  |
| Juli . . . . .  | I                | 238             | 201,561)      | 74,747         | 340             | 442,795       | 70,847         | 145,594                 | 4,697  |
|                 | II               | 227             | 186,954)      |                |                 |               |                |                         |  |
| Augusti . . .   | I                | 92              | 80,238)       | 35,856         | 507             | 682,297       | 109,167        | 145,023                 | 4,678  |
|                 | II               | 123             | 105,871)      |                |                 |               |                |                         |  |
| September . .   | I                | 510             | 414,425)      | 159,678        | —               | —             | —              | 159,678                 | 5,323  |
|                 | II               | 504             | 415,281)      |                |                 |               |                |                         |  |
| Oktober . . .   | I                | 482             | 409,812)      | 151,736        | —               | —             | —              | 151,736                 | 4,895  |
|                 | II               | 463             | 378,884)      |                |                 |               |                |                         |  |
| November . .    | I                | 439             | 388,006)      | 146,081        | —               | —             | —              | 146,081                 | 4,869  |
|                 | II               | 436             | 371,188)      |                |                 |               |                |                         |  |
| December . .    | I                | 486             | 386,619)      | 146,149        | —               | —             | —              | 146,149                 | 4,714  |
|                 | II               | 473             | 372,903)      |                |                 |               |                |                         |  |
| För hela året   | —                | 9,646           | 7,873,297     | 1,515,000      | 847             | 1,125,092     | 180,014        | 1,695,014               | 4,643  |

Vattenuppfordringen per dygn utgjorde i medeltal 4,643 m<sup>3</sup> = 53,7 L. i sekunden, i maximum den 12 September 6,700 m<sup>3</sup> = 77,5 L. i sekunden, och i minimum den 24 Juni 2,335 m<sup>3</sup> = 27,0 L. i sekunden.

*Filtreringskostnaden* utgör 2 mk 93 penni per kvadratmeter filteryta Vattenfiltrering-  
gen. och 0,565 penni per m<sup>3</sup> vatten.

Rensning af filtra verkställes 64 gånger såsom framgår af följande sammanställning:

| Rensade filterbassiner | Jan. | Febr. | Mars | April | Maj | Juni | Juli | Aug. | Sept. | Okt. | Nov. | Dec. |
|------------------------|------|-------|------|-------|-----|------|------|------|-------|------|------|------|
| No I . . . . .         | 1    | —     | —    | 2     | 1   | 1    | 1    | —    | —     | 1    | 1    | 1    |
| ” II . . . . .         | 1    | —     | 1    | —     | 2   | 1    | 2    | 1    | 1     | 1    | 1    | 1    |
| ” III . . . . .        | 1    | 1     | —    | 1     | 1   | 2    | —    | 1    | —     | —    | 1    | 1    |
| ” IV . . . . .         | 1    | —     | 1    | 1     | 2   | 1    | 1    | 1    | —     | 1    | —    | 1    |
| ” V . . . . .          | 1    | 1     | —    | 1     | 2   | 2    | 1    | 1    | 1     | —    | —    | 1    |
| ” VI . . . . .         | 2    | —     | 1    | 1     | 2   | 1    | 1    | 1    | 1     | —    | 2    | 1    |
| Summa                  | 7    | 2     | 3    | 6     | 10  | 8    | 6    | 5    | 3     | 3    | 5    | 6    |



Gångtiden för de särskilda filtrerna utgjorde under hela året för N:o I — 304, N:o II — 275, N:o III — 291, N:o IV — 302, N:o V — 296 och N:o VI — 270 dygn. Medelgångtiden emellan 2 rensningar åter utgjorde för N:o I — 34, N:o II — 23, N:o III — 33, N:o IV — 30, N:o V — 27 och N:o VI — 21 dygn eller för samtliga filtra 28 dygn. Längsta gångtiden uppvisar filtret V med 78 dygn ( $^{18}/_{IX}$ — $^8/_{XII}$ ), kortaste filtret II med 5 dygn ( $^9/_{VIII}$ — $^{14}/_{VIII}$ ).

Isens tjocklek utgjorde i de öppna filtrerna 75, i de öfverbyggda 8 cm i maximum. Lägsta lufttemperaturen var  $-22^{\circ}$  C, lägsta temperaturen i de öfverbyggda filtrerna  $-2^{\circ}$  C.

Under året egde remonter rum å de öppna filterbassinernas, förnämligast N:o II, af frosten skadade omfattningsmurar, hvarjemte sandbädarna i samtliga filtra kompletterades med tvättad sand.

Öfriga upplysningar angående filterdriften och dess resultat lemna följande sammanställning:

|                 | Filterarea i bruk<br>m <sup>2</sup> |         |         | Filtrerings-<br>hastighet, mm<br>i timmen. |         |         | Genomskinlig-<br>het, cm. |         |         |                           |         |         | Antal bakteriekolonier pr<br>cm <sup>3</sup> |         |         |                           |         |         |
|-----------------|-------------------------------------|---------|---------|--|---------|---------|---------------------------|---------|---------|---------------------------|---------|---------|--|---------|---------|---------------------------|---------|---------|
|                 | Medeltal                            | Maximum | Minimum | Medeltal                                   | Maximum | Minimum | Åvatten                   |         |         | Vattenlednings-<br>vatten |         |         | Åvatten                                      |         |         | Vattenlednings-<br>vatten |         |         |
|                 |                                     |         |         |  |         |         | Medeltal                  | Maximum | Minimum | Medeltal                  | Maximum | Minimum | Medeltal                                     | Maximum | Minimum | Medeltal                  | Maximum | Minimum |
|                 |                                     |         |         |  |         |         |                           |         |         |                           |         |         |  |         |         |                           |         |         |
| Januari . . .   | 2,601                               | 2,925   | 2,142   | 60   | 130     | 33      | 13                        | 20      | 6       | 61                        | 68      | 53      | 2,384  | 4,177   | 977     | 153                       | 235     | 69      |
| Februari . . .  | 2,752                               | 2,925   | 2,610   | 65   | 107     | 42      | 37                        | 45      | 21      | 74                        | 75      | 68      | 389  | 895     | 123     | 36                        | 58      | 21      |
| Mars . . . . .  | 2,797                               | 2,925   | 2,610   | 65   | 107     | 39      | 46                        | 47      | 45      | 75                        | 75      | 75      | 436  | 556     | 226     | 24                        | 23      | 15      |
| April . . . . . | 2,682                               | 2,925   | 2,262   | 69   | 123     | 45      | 29                        | 45      | 5       | 74                        | 75      | 70      | 7,255  | 15,600  | 2,806   | 353                       | 586     | 112     |
| Maj . . . . .   | 2,665                               | 2,925   | 2,142   | 75   | 130     | 38      | 11                        | 22      | 3       | 67                        | 75      | 60      | 3,629  | 10,500  | 622     | 131                       | 368     | 17      |
| Juni . . . . .  | 2,499                               | 2,925   | 2,142   | 81   | 130     | 52      | 27                        | 42      | 7       | 72                        | 75      | 65      | 506  | 1,509   | 121     | 25                        | 33      | 10      |
| Juli . . . . .  | 2,109                               | 2,610   | 1,947   | 91   | 142     | 45      | 37                        | 45      | 11      | 74                        | 75      | 70      | 245  | 336     | 124     | 18                        | 28      | 13      |
| Augusti . . .   | 2,287                               | 2,610   | 1,947   | 87   | 142     | 56      | 44                        | 46      | 42      | 75                        | 75      | 75      | 259  | 350     | 169     | 30                        | 35      | 26      |
| September . .   | 2,793                               | 2,925   | 2,610   | 79   | 107     | 49      | 40                        | 44      | 38      | 75                        | 75      | 75      | 317  | 379     | 194     | 40                        | 57      | 15      |
| Oktober . . .   | 2,574                               | 2,925   | 2,610   | 75   | 107     | 49      | 38                        | 42      | 15      | 75                        | 75      | 75      | 507  | 890     | 359     | 35                        | 55      | 16      |
| November . .    | 2,331                               | 2,805   | 1,947   | 90   | 142     | 51      | 13                        | 20      | 5       | 47                        | 75      | 25      | 3,386  | 9,090   | 1,330   | 244                       | 364     | 121     |
| December . .    | 2,801                               | 2,925   | 2,610   | 70   | 107     | 39      | 20                        | 40      | 3       | 48                        | 75      | 20      | 3,902  | 9,070   | 1,938   | 209                       | 274     | 126     |
| För hela året   | 2,574                               | 2,925   | 1,947   | 76   | 142     | 33      | 30                        | 47      | 3       | 68                        | 75      | 20      | 1,935  | 15,600  | 121     | 108                       | 586     | 10      |

Ehuru filtreringshastigheten enligt ofvanstående tabell i medeltal utgjorde 76 mm i timmen, så har densamma under 1,948 timmar eller 22,2 % af pumparnas gångtid stigit till 100 mm i timmen och deröfver.

Genom filtreringen har åvattnets bakteriehalt i medeltal minskats med 94,9 % och genomskinligheten ökats med mer än 100 %.

Anmärkas bör, att den apparat, med hvilken vattnets genomskinlighet mätes, icke gifver större utslag än 75 cm, men att vattenledningsvattnets genomskinlighet oftast uppgått till högre valör.

Under året reparerades 4 läckor (hvaraf 1 rörbrott) eller en läcka på 15,5 kilometers rörlängd. Större remonter utfördes å 32 brandposter och afstängningskranar, mindre nästan dagligen. Skötseln af brandposterna kostade per år och stycke i medeltal 3 mark 67 penni. Totala underhållskostnaden för rörnätet och dess tillbehör stiger till 296 mark 92 penni per kilometer rörlängd och till 1,087 penni per kubikmeter vatten. Härå har inberäknats 6,600 mark afskrifning för äldre rörledningar, hvilka kasserats och ersatts med nya af större diameter, äfvensom ett antal brandposters förseende med nya tråkistor af med klorzinklösning impregneradt virke.

Rörnätet.

Vattenborgen rengjordes en gång, vid hvilket tillfälle vattenståndet var 0. Eljest har lägsta vattenståndet utgjort 1,8 m. motsvarande ett kubikinnehåll af c:a 982 m<sup>3</sup>.

Vattenborgen.

Antalet rengjorda, reparerade och justerade vattenmätare steg till 568 eller c:a 34 % af hela antalet. Under året verkställdes omkring 19,300 särskilda afläsningar af vattenmätare. Totalkostnaden för vattenmätarena utgjorde per år och stycke: 5 mark 8 penni för underhåll och afläsning, samt 9 mark 94 penni för ränta och afskrifning eller inalles 15 mark 02 penni. De inlutna hyrorna åter utgöra i medeltal 11 mark 93 penni per år och stycke.

Vattenmätare

År 1898 provvades 8 mätare på begäran af resp. konsumenter med följande resultat:

|   |        |        |        |     |        |
|---|--------|--------|--------|-----|--------|
| 1 | mätare | visade | 2,1 %  | för | mycket |
| 1 | ”      | ”      | 6,6 %  | ”   | ”      |
| 1 | ”      | ”      | 16,4 % | ”   | litet  |
| 1 | ”      | ”      | 3,3 %  | ”   | ”      |
| 1 | ”      | ”      | 0,4 %  | ”   | mycket |
| 1 | ”      | ”      | 6,7 %  | ”   | ”      |
| 1 | ”      | ”      | 12,2 % | ”   | litet  |
| 1 | ”      | ”      | 7,4 %  | ”   | ”      |

Uppllysning öfver det pekuniära resultatet af de arbeten, hvilka af verkstaden utfördes för privat eller stadens allmänna inrättningars (utom vattenledningens) räkning, lemna följande approximativa fördelning:

Verkstaden.

*Inkomster.*

Inkomster under år 1898 för verkställda arbeten . . . *Tmf:* 100,183: 73

*Utgifter.*

|   |                         |                       |
|---|-------------------------|-----------------------|
| En verkmästare, arvode . . . . .  | <i>Tmf:</i> 1,600: —    |                       |
| 5,5 <sup>0</sup> / <sub>100</sub> ränta och afskrifning å värdet af<br>verkstadsbyggnaden och magasinet | „ 2,018: 75             |                       |
| Remont och underhåll af verkstads-<br>byggnaden . . . . .   | „ 357: 90               |                       |
| Remont och underhåll af verkstadens<br>arbetsredskap . . . . .  | „ 1,120: 98             |                       |
| Lagerränta och brandförsäkringspremier  | „ 2,000: 00             |                       |
| Afskrifning och ränta å arbetsmaskiner  | „ 470: —                |                       |
|   | <u>7,567: 63</u>        |                       |
| <sup>3</sup> / <sub>4</sub> häraf för privata arbeten (resten för<br>stadens) . . . . .                 | „ 5,675: 72             |                       |
| Dagsverken för privata arbeten . . . . .  | „ 24,026: 53            |                       |
| Material för „ „ . . . . .  | „ 48,750: 79            |                       |
| Räkningsblanketter, böcker, kostnader<br>för räkningsbeloppens indrifning . . . . .                     | „ 1,000: —              |                       |
| För eventuella gratisreparationer under<br>loppet af 2 år reserveras . . . . .                          | „ 1,000: —              |                       |
| För räntor å fordringar och möjligen<br>oobserverade utgifter . . . . .                                 | „ 1,230: 69             | „ 81,683: 73          |
|   | <u>Saldo nettovinst</u> | <i>Tmf:</i> 18,500: — |

Kostnaderna per  
m<sup>3</sup> vatten.

Kostnaderna för hvarje m<sup>3</sup> vatten utgöra:

|  |                  |
|--|------------------|
| Om endast filtreringskostnaden toges i betraktande . . . . .                                   | 0,565 <i>pt.</i> |
| Om härtill lägges kostnaden för pumpningen . . . . .   | 1,701 „          |
| Om härtill lägges kostnaden för rörnätets skötsel och underhåll                                | 2,788 „          |
| Om härtill lägges kostnaden för vattenledningskontoret och<br>vattenmätarena . . . . .         | ±,146 „          |
| Om härtill lägges öfriga drift- och underhållskostnader (utom<br>verkstaden) . . . . .         | 4,583 „          |
| Om härtill lägges 5 <sup>0</sup> / <sub>100</sub> ränta anläggningskapitalet . . . . .         | 14,099 „         |
| Om härtill lägges 1 <sup>0</sup> / <sub>100</sub> afskrifning å anläggningskapitalet . . . . . | 16,002 „         |

Inkomsten för hvarje kubikmeter vatten framgår af följande sammanställning: Inkomsten per  
m<sup>3</sup> vatten

|   |            |             |
|---|------------|-------------|
| Influtna vattenavgifter . . . . .                                 | Tmf.       | 289,984: 09 |
| Inkomst från hästhoarna . . . . .                                 | „          | 1,727: 26   |
| Förhöjning för sentida betalning af vatten-<br>avgifter . . . . . | „          | 557: 10     |
| Vattenmätarehyror . . . . .                                       | „          | — —         |
|   | Summa Tmf. | 292,868: 45 |
|   |            | 19,727: 50  |
|   |            | 311,995: 95 |

hvidan medelinkomsten per uppfordrad m<sup>3</sup> vatten utgör 18,407 penni.

Inkomsterna för vatten och mätarehyror voro tillsammans 33,886 mark 71 penni större än år 1897 och 30,795 mark 95 penni större än i budgetförslaget förutsatts.

Antalet konsumenter utgjorde vid slutet af år 1898 1,246 och har Vattenkonsum-  
tion. mot 1897 ökat med 34.

Den uppdebiterade konsumtionen i de särskilda stadsdelarna uppgick till följande belopp: I stadsdelen — 113,973, II — 197,456, III — 60,740, IV — 160,373, V — 138,668, VI — 56,512, VII — 70,744, VIII — 13,825. IX — 13,097 samt utom staden 212,505 eller tillsammans 1,037,893 m<sup>3</sup>,

I medeltal har för hvarje försäld m<sup>3</sup> vatten influtit 28,16 penni.

Emedan den uppfordrade vattenmängden uppgick till 1,695,014 m<sup>3</sup> och den försälda till 1,037,893 m<sup>3</sup>, återstår såsom gratis konsumeradt 657,123 m<sup>3</sup>, efter ett enhetspris af 16,002 penni motsvarande ett värde af 105,152 mark 82 penni och innefattande vattenåtgången för eldsläckning, stadens bekvämlighets inrättningar, hästhoar och fribrunnar, för bevattning af gator och planteringar, för stadens allmänna arbeten, hus och inrättningar samt det utläkta och af mätarena icke registrerade vattnet.

Inclusive verkstadsdriften har vattenledningens bruttobehållning år 1898 utgjort 258,633 mark 31 penni. Lägges härtill det nyss beräknade värdet af vatten för allmänna behof, så stiger summan till 363,786 mark 13 penni, och afdrages från denna summa ränta och afskrifning å anläggningskapitalet med 6 % eller 193,541 mark 61 penni, så blifver resten 170,244 mark 52 penni, hvilken, cafsedt räntor å det löpande lagret af arbetsredskap och materialier samt den förlust, med hvilken vattenledningen bedrefs under de första 6 å 7 åren af sin verksamhet, motsvarar nettovinsten för år 1898.

Rabatter i vattenafgifter.

Under året medgifna reglementsensliga rabatter för större förbrukning än 125 m<sup>3</sup> i kvartalet samt för utläkt vatten motsvara ett sammanlagdt belopp af 19,099 mark 45 penni.

Afstängning af privata ledningar.

För indrifning af oguldna afgifter för förbrukadt vatten och utförda verkstadsarbeten erfordrades under år 1898 en gång afstängning af privat servisledning för ett belopp af 521 mark 20 penni, hvilket under årets lopp icke inflöt.

Vattenståndet i Wanda å var år 1898:

| M å n a d           | Medeltal<br>m. | Maximum<br>m. | Minimum<br>m. |
|---------------------|----------------|---------------|---------------|
| Januari . . . . .   | + 0,56         | + 1,10        | + 0,35        |
| Februari . . . . .  | + 0,25         | + 0,32        | + 0,11        |
| Mars . . . . .      | + 0,18         | + 0,23        | + 0,10        |
| April . . . . .     | + 0,52         | + 1,95        | + 0,13        |
| Maj . . . . .       | + 1,13         | + 1,88        | + 0,40        |
| Juni . . . . .      | + 0,33         | + 0,95        | + 0,15        |
| Juli . . . . .      | + 0,18         | + 0,30        | + 0,08        |
| Augusti . . . . .   | + 0,14         | + 0,21        | — 0,01        |
| September . . . . . | + 0,08         | + 0,15        | + 0,05        |
| Oktober . . . . .   | + 0,06         | + 0,15        | ± 0,00        |
| November . . . . .  | + 0,25         | + 0,85        | + 0,12        |
| December . . . . .  | + 0,68         | + 1,30        | + 0,34        |
| För hela året       | + 0,36         | + 1,95        | — 0,01        |

Islossningen begynte den 29 April.“

Angående arbetena under år 1898 vid stadens planteringar har Stads-trädgårdsmästaren afgifvit följande berättelse:

Vård och skötsel af äldre planteringar.

„Då numera årligen anslås nödiga medel för att utvidga och förstora stadsplanteringarna härstädes, kan därigenom året rundt arbetena pågå, sålunda att under vår- och sommarmånaderna en större del af arbetsstyrkan är sysselsatt med utförandet af de arbeten, som erfordras för vård och skötsel af de äldre planteringarna, medan endast en mindre arbetsstyrka är behöflig under vintermånaderna. Dessa årligen återkommande arbeten bedrefvos på samma sätt och voro af samma beskaffenhet som förut, nämligen gräsplanernas isåning med gräsfrö, bevattning, klipping och rensning, gångarnas sandning och renhållning, träds och buskars

beskäring, blomstergruppernas förseende med såväl vår- som sommarblomster samt dessutom en mängd andra diverse förekommande arbeten, för att hålla dessa en gång ordnade planteringar i ett städadt och proppert skick.

Blomsterplantorna, hvilka utplanterades i stadens samtliga planteringar, uppgingo till ett antal af 43,354 st.

Kostnaderna för det årliga underhållet af nedanstående planteringar uppgingo till följande belopp: Kostnaderna för planteringarnas underhåll.

|                                   |              |           |
|-----------------------------------|--------------|-----------|
| Alexander II staty . . . . .      | <i>Temp.</i> | 80: 88    |
| Ateneum . . . . .                 | ”            | 229: 44   |
| Brunnsparken . . . . .            | ”            | 5,079: 89 |
| Brunnsplanen . . . . .            | ”            | 583: 21   |
| Diverse . . . . .                 | ”            | 4,733: 02 |
| Djurgården . . . . .              | ”            | 876: 24   |
| Elisabetstorget . . . . .         | ”            | 452: 52   |
| Esplanaderna . . . . .            | ”            | 6,884: 45 |
| Fabriksparken . . . . .           | ”            | 470: 96   |
| Fredrikstorget . . . . .          | ”            | 100: 73   |
| Finlands bank . . . . .           | ”            | 302: 75   |
| Grafvarna å kyrkogården . . . . . | ”            | 70: —     |
| Hesperia park . . . . .           | ”            | 106: 65   |
| Kajsaniemi park . . . . .         | ”            | 3,847: 76 |
| Kyrkotorget . . . . .             | ”            | 154: 08   |
| Maria sjukhuset . . . . .         | ”            | 572: 46   |
| Materialgården . . . . .          | ”            | 613: 17   |
| Mullgården . . . . .              | ”            | 719: 01   |
| Observatoriibergen . . . . .      | ”            | 5,074: 58 |
| Riddarhuset . . . . .             | ”            | 448: 93   |
| Sofforna . . . . .                | ”            | 1,571: 52 |
| Ständerhuset . . . . .            | ”            | 810: 38   |
| Trekanten . . . . .               | ”            | 580: 51   |
| Trädskolorna . . . . .            | ”            | 1,131: 70 |
| Trädgårdsutställningen . . . . .  | ”            | 466: 42   |
| Växthusen . . . . .               | ”            | 8,777: 16 |

Anslaget för ofvannämnda planteringar, som bestod af *Temp.* 41,000, blef till följd af arbetslönernas oväntade stegring öfverskridet, hvilket

redan under senare hälften af sommaren gaf sig tillkänna, hvarför ett tillskottsanslag af *TmƷ* 3,500 ansöktes och beviljades af Stadsfullmäktige för ifrågavarande behof. Utom detta belopp åtgick *TmƷ* 238:42 för arbetenas fullständiga afslutning. Totalsumman blef således för planteringarnas underhåll *TmƷ* 44,738:42.

Nyanläggningar.

Under ofvannämnda tid pågingo samtidigt de planeringsarbeten (nyanläggningar), hvilka äro till utförande i budgeten upptagna, och erfordras härför en skild arbetskår med förmän.

År 1898 ha nyanläggningsarbetena pågått å följande platser:

*Observatoriibergen.* Beträffande planeringsarbetena, som under föregående år förbrukade allt befintligt material därstädes, måste i anledning häraf årets anslag i sin helhet användas för anskaffandet af nya fyllningsmaterialier, hvilka placerades å nordvästra delen af nämnda bärg.

I anseende till det stora yttnehållet erfordras det ej obetydliga kvantiteter jord och fyllning. För anskaffandet af denna mängd åtgick såväl det anslag, som härför beviljats, nämligen *TmƷ* 20,000, som äfven de medel, som influtit genom försålda trädskolealster *TmƷ* 1,105:50. Till följd häraf inskränktes de öfriga arbetena till det minsta möjliga; men det oaktadt erfordrades, för att området under nästkommande vår skulle kunna fullständigt planeras och planteras, att en del förberedande arbeten kom till utförande. Dessa bestodo förnämligast i att sammanblanda de olika materialerna af spillning, lera, sand och jord, som genomgräfdes till en djuplek af 60 cm. med undantag af en mindre del längs Unionsgatan. Äfvenledes ansågs nödigt att planera de tränne gångar, som leda genom ofvannämnda område och äro afsedda att förmedla trafiken mellan Fabians- och Unionsgatorna.

En annan omständighet medverkade äfven till att dessa gångar blefvo försatta i trafikabelt skick, nämligen Finlands Första allmänna Trädgårdsutställnings öppnande i Gardesmanegen, under september månad, så att publiken, som besökte denna utställning, kunde från Observatoriibergen få ett bekvämt tillträde till densamma.

Det sydliga och västra området af berget, som under föregående år provisoriskt afjämnades, insåddes nu med hafre. Totalkostnaderna uppgingo till *TmƷ* 21,633:29.

*Brunnsparken.* Planeringsarbetena bestodo i att iordningställa området närmast omkring den uppförda uthusbyggnaden, belägen väster om Brunnshuset, hvilken uthusbyggnad tog en så vidsträkt yta i anspråk, att hufvudgången, hvilken leder genom parkens hela längd från norr till

söder, blef till hela sin bredd afskuren. Med anledning häraf måste nämnda gång förflyttas väster om uthuset på ett så stort afstånd från detta, att en tät buskplantering der kunde placeras för att undanskymma denna för parken mindre prydliga byggnad.

Söder och norr om nämnda uthus bortfördes sten och grusfyllning till ett djup af 70 cm, deri sedermera matjord placerades och buskväxter planterades. Således blef uthuset genom denna anordning omgifvet med en tät sammanställd växtlighet från alla sidor.

Staketet, hvilket omgifver restaurationsträdgården, blef genom gångens flyttning västerut, äfvenledes flyttadt och uppsatt i samma riktning som gången för undvikandet af att få en kilformig grästunga mellan staketet och nämnda promenadgång. Äfven gjordes förändring med inkörsporten till restaurationens bakgård, sålunda att den mot entréen vetande porten stängdes, och platsen blef försedd med växtlighet. En ny köringång upptogs å norra sidan af därvarande staket, hvilken väg samtidigt makadamiserades. Genom denna förändring utestängdes från entréen den oangenäma anblicken af nämnda gårdsplan, hvilken vid många tillfällen var belamrad med afskräde af hvarjehanda slag.

Vidare utplanterades träd och buskar söder om Brunshuset på hvardera sidan om stora sandplanen till skydd för de besökande.

Området omkring Kägelbanan påfördes förutom den fyllning, som transporterades från de omnämnda delarna vid nya uthuset, äfven lera och spillning, som provisoriskt afjämnades och insåddes med hafre.

För dessa samtliga arbeten steg kostnaderna till *Fmy.* 6,444: 79. Anslaget öfverskreds med *Fmy.* 1,444: 79, hvilket kan tillskrifvas den omständigheten, att planeringsarbetet närmast omkring Brunshuset ej kunde lämnas i ett halffärdigt skick eller uppskjutas till ett kommande år, hvilket ej skulle harmoniera med restaurationsbyggnadens numera prydliga utseende.

*I Kaisaniemi* ha under året ej kunnat utföras några planeringsarbeten, emedan hela anslaget åtgått till transport af fyllnadsmaterial till den blifvande sandplanen å parkens östra del äfvensom för anskaffandet af jordfyllning till området närmast omkring denna plats. Således är att påräkna under nästkommande år, att såväl sjelfva sandplanen kan blifva fullständigt planerad, som att äfven områdena närmast kring densamma kunna få ett, om ej fullständigt färdigt, så dock till en god del prydligare utseende än hvad nu är fallet.

En behållning af *Fmy.* 38: 89 uppstod af anslaget, som var *Fmy.* 5,000.



Samma förhållande som med föregående plats är med den påbörjade *skivären å Skatudden*, nämligen att anslaget i sin helhet användts att tillföra platsen fyllning och jord, hvilket torde komma att ytterligare fortsättas under nästkommande år, för att således hafva samladt nödiga kvantiteter material, innan arbetena med planteringen derstädes kunna vidtaga. I anslaget som var *Fin.* 2,000 uppstod en behållning af *Fin.* 171: 80.

Stadens deltagande i allmänna trädgårdsutställningen.

I september månad var som känt Finlands Första allmänna trädgårdsutställning, anordnad i Gardesmanegen härstädes.

Då Helsingfors stad ej tidigare deltagit i någon trädgårdsutställning, vidtogs med Drätselkammarens tillåtelse anstalter för att staden på ett värdigt sätt kunde blifva representerad vid denna utställning. De under flere föregående år odlade och ytterligare förökade växtsamlingar af en mångfald olika sorter hade numera hunnit en utveckling, som möjliggjorde dessa växters exponering. Af de utställda föremålen kunna i hufvudsak nämnas cactéer och succulenta växter i stor mängd och i olika variationer. Så t. ex. utplanterades en rabatt på 6 meters bredd och 15 meters längd, som indelades i olika mönster och större delen planterades med ofvannämnda växter. Dessutom uppfördes ett pyramidformigt torn af bräder med hyllfack, 6 meter högt, som vid basen framtill var förenadt med ett bord i cirkelrund form. Denna ställning var äfven dekorerad uteslutande med cactéer och succulenta växter.

På expositionen utstälde staden vidare stamfuchsior och stamgnophium, af den sistnämnda äfven i pyramidform. Bland stamfuchsior förekom äfven en varietet benämnd fulgen, hvilken ej tidigare varit använd härstädes eller förekommit på någon trädgårdsutställning inom landet. Samma förhållande var äfven med blommande Cannor af de bästa hittills kända varieteterna. Dessa voro placerade i midten af utställningslokalen omkring en därstädes uppförd springbrunn. Vidare exponerades från stadens växtsamlingar Begonia af olika sorter samt en bladväxt, Musa Ensete, i flere exemplar. För dessa växter, hvilka uppgingo till ett antal af omkring 20,000 exemplar, tilldelades staden 4 första och 2 andra pris, bestående af diplom samt silfvermedaljer och förgyllda sådana. Dessutom tillerkändes staden högsta hederspriset för samling af nämnda cactéer och succulenta växter samt tilldelades dessutom Stadsträdgårdsmästaren Jordbruksexpeditionens i Kejsrerliga Senaten pris, bestående af en silfverdryckeskanna med inskription.

Remont af körvägen genom Kajsaniemi.

Det anslag *Fin.* 1,000, som beviljats för remont af körvägen genom

Kajaniemi, blef otillräckligt, hvarför ytterligare medel till arbetets slutförande kräfde en kostnad af *Fmf* 1,154: 95.

För inköp af 50 st. sittsoffor steg utgifterna till *Fmf* 100 utöfver Inköp af soffor det härför beviljade anslaget *Fmf* 1,000.

Anslaget *Fmf* 1,000 för jordfyllning omkring träden i Henriksallén, kunde ej af brist på lämplig jord komma till användning, hvarför nämnda anslag öfverfördes på nästkommande år för samma ändamål. Jordfyllning omkring träden i Henriksallén.

De medel, som anslagits för hägnadernas underhåll, användes i likhet med föregående år, nämligen till inköp af jernkäppar och stängseltråd samt för målnings- och reparationsarbeten i öfrigt. I samma mån som stadsplanteringarna utvidgas, kräfvades äfven mera stängsel kring de samma, så att numera synes det att ett anslag af *Fmf* 1,000 ej längre motsvarar behovet för inköp af dylika stängselmaterial. Årets anslag öfverskreds sålunda med *Fmf* 756: 07. Underhåll af hägnader.

Arbetena under vintermånaderna ha under året, i likhet med de föregående, bestått i att anskaffa fyllnadsmaterialier till de olika platserna för nyanläggning. Då ej inom de närmaste delarna af staden funnits tillgång på mylla, har denna jord transporterats från den s. k. Janssonska odlingen äfvensom från området Hörneberg vid Sörnäs. Utom nämnda vinterarbete har i vanlig ordning försiggått de för växthusens skötsel erforderliga göromålen, och har dessa arbeten bestått i att vårda och sköta växtsamlingarna samt i förökning af nödigt antal växter till utplantering i anläggningarna. Arbetena under vintermånaderna.

Träd och buskar, som under året utplanterades, användes dels för de tidigare nämnda planteringarna vid Brunshuset äfvensom för komplettering i de äldre planteringarna, och uppgick antalet till 675 st.

Slutligen kan nämnas att väderleken under året varit för trädgårdsodlingen synnerligen gynnsam. Under sommaren föll regn i tillräcklig mängd, så att någon nämnvärd bevattning af planteringarna ej var af behovet påkallad. Väderleksförhållandena.

Arbetsstyrkan, med hvilken ofvannämnda arbeten blifvit utförda, har under året varierat mellan 134 och 15 personer dagligen. Arbetsstyrkan.

Den för tillsyn af stadens skogskultur anlitade forstmannen, Forstkonduktören G. O. Timgren, har öfver sin verksamhet under året afgifvit följande berättelse: Vården om stadens skogar.

„Under år 1898 har skogssådd verkstälts på Gumtäckt egendom tillhörande marker, der 29 kilogram tallfrö utsåts på särskilda ställen, samt i djurgården, hvarest 7 kilogram ekollon blifvit utsådda. Skogskulturer.

Såsom hjälpkultur har inom Mejlans andelen utplanterats på olika ställen inalles 5,025 lärkträds och 3,000 tallplantor, hvarförutom i djurgården blifvit utsatta 160 lärkträd och 34 pickta granar samt i Hermanstad 7 lönnar.

**Plantskolan.** Då några vidlyftigare kulturarbeten icke vidare påkallas, har under året i plantskolan utsåtts endast 1,5 kilogram tallfrö och 1 kilogram hästkastanjer. Deremot hafva omskolningar i mängd blifvit derstädes utförda.

**Rödning och gallring.** Inom olika delar af skogsområdet hafva rödnings- och rensningsarbeten blifvit verkställda, hvarhos hjälpgallringar ifrågakommit inom Grejus andelen.

**Skogseld.** Inom sistnämnda område upptäcktes löpeld den 14 Augusti, men genom skyndsam släckning kunde den genast qväfvas, så att på endast 0,01 hektar mossan afbrändes.

**Skogsmätning.** I och för komplettering af kartorna hafva under sommaren skogsmätningar blifvit utförda inom Forsby hemmans marker.

**Kostnader.** Kostnaderna för året hafva utgjort:

|                                      |                  |          |
|--------------------------------------|------------------|----------|
| För skogskulturer . . . . .          | <i>My.</i>       | 245: 67  |
| „ plantskolan . . . . .              | „                | 111: 68  |
| „ rödningar och gallringar . . . . . | „                | 246: 12  |
| „ kompletterings mätningar . . . . . | „                | 170: 82  |
| „ extra bevakning . . . . .          | „                | 159: 72  |
|                                      | Summa <i>My.</i> | 934: 01“ |

b.) *Ärenden beträffande stadens lösegendom och penningväsen.*

**Stadskassans utgifter och inkomster.** Alla upplysningar beträffande stadens utgifter och inkomster under år 1898 samt jmförelser emellan den fastställda budgeten och det faktiska bokslutet äfvensom uppgift å stadskassans ställning vid årets utgång erhållas från härför uppgjorda längre fram ingående tabellbilagor.

**Stadens lösa inventarier.** Genom införskaffande från de skilda nämnderna, styrelserna och kontoren af uppgifter om de förändringar i stadens lösegendom, som timat under året, har inventariiboken öfver samma lösegendom kompletterats och meddelas sammandrag af nämnda bok längre fram bland tabellbilagorna.

**Inventeringar af stadskassan.** Vid de inventeringar af stadskassan, som jemlikt kommunalförfattningens stadgande hvarje qvartal försiggått i föreskrifven ordning, likasom ock vid de extra inventeringar, hvilka på grund af Drättselkamma-

rens år 1878 fattade beslut förrättats af tvenne Kammarens ledamöter, hafva några skäl till anmärkningar icke förekommit.

Det emellan den af Drätselkammaren tillsatta delegationen <sup>1)</sup> för uppställande af villkoren för stadens nya obligationslån och det långifvande bankconsortiet öfverenskomna kontraktet af den 23 December 1897 är af följande lydelse:

Stadens nya  
obligationslån.

### „Vertrag.

Nachdem die Stadtverordneten in Helsingfors am 5:ten April 1897 beschlossen haben, für Rechnung der Stadt eine Amortisations-Anleihe gegen zinstragende Obligationen im Gesamtbetrage von nominell 7 Millionen Mark Finnische Goldwährung zu emittiren und dieser Beschluss vom Kaiserlichen Senat in Finland am 4:ten August 1897 genehmigt worden ist, hat sich ein Consortium, bestehend aus

der Finlands Bank, Helsingfors,  
Föreningsbanken i Finland, Helsingfors,  
dem Bankhause Robert Warschauer & Co, Berlin, und  
Aktiebolaget Stockholms Handelsbank, Stockholm,

unter Führung des Bankhauses Robert Warschauer & Co, erboten, von vorerwähnter Anleihe einen Betrag von drei Millionen Mark Finnische Goldwährung fest zuübernehmen, welcher zu einem Zinssatz von 3 1/2 % emittirt wird und innerhalb 56 Jahren al pari zu amortisiren ist. Demzufolge ist zwischen der Stadt Helsingfors einerseits und dem erwähnten Consortium andererseits, welches in seinen Verhandlungen mit den Behörden in Finland von der Finlands Bank vertreten wird, nachstehender Vertrag geschlossen worden:

#### § 1.

Von den obenerwähnten drei Millionen Mark Finnische Goldwährung werden von

|  |              |             |
|--|--------------|-------------|
| der Finlands Bank . . . . .                    | <i>Finf.</i> | 500,000:—   |
| Föreningsbanken i Finland . . . . .            | „            | 500,000:—   |
| dem Bankhause Robert Warschauer & Co . . . . . | „            | 1,300,000:— |
| Aktiebolaget Stockholms Handelsbank . . . . .  | „            | 700,000:—   |

unter Ausschluss der Solidarität übernommen zum Course von vierundneunzig und einhalb (94 1/2). Die Stadt Helsingfors verpflichtet sich, nicht vor dem 31 December 1898 den Rest des Anleihe-Betrages zu emittiren und dem Consortium 15,858 Mark Deutsche Reichswährung zur Deckung des deutschen Stempels zur Verfügung zu stellen, welcher Betrag der Stadt Helsingfors zu Lasten fällt.

#### § 2.

Die Obligationen und Coupons werden auf den Inhaber ausgestellt und lauten sowohl auf Mark Finnische Goldwährung als auch auf Mark Deutsche Reichswährung und Kronen Schwedische Goldwährung; dieselben sind in Finland in Finnischer, in Berlin und Hamburg in Deutscher und in Stockholm in Schwedischer Münze einzulösen. Die Relation dafür ist 100 Finnische Mark gleich 81 Deutsche Reichsmark und 72 Schwedische Kronen.

<sup>1)</sup> Se pg. 59.

Die Stadt Helsingfors verpflichtet sich, dem Consortium die laut § 6 des deutschen Gesetzes vom 22 Juni 1896 sub. 1—4 erforderlichen Unterlagen zu liefern und desgleichen einen den Anforderungen der Zulassungsstellen in Berlin und Hamburg gemäss dem vorstehenden Gesetz entsprechenden Prospect zu unterzeichnen.

### § 3.

Die Abnahme der Obligationen und die Zahlung des Preises für dieselben in Deutscher Reichswährung geschieht seitens des Consortiums am 1sten Februar 1898, welchen Tag die Obligationen auch als Datum tragen. Die Obligationen sind mit Talon und Couponbogen dem Consortium kostenfrei in Berlin zu liefern. Sollte die Liquidation von Seiten des Consortium später als am 1sten Februar 1898 erfolgen, so hat das Consortium der Stadt auf den nicht bezahlten Betrag  $3\frac{1}{2}\%$  Zinsen bis zu dem Tage zu vergüten, an welchem die volle Liquidation erfolgt. Bis zur Ausfertigung der Obligationen ist das Bankhaus Robert Warschauer & Co berechtigt, auf Kosten der Stadt Helsingfors Interimsscheine anfertigen zu lassen und zur Ausgabe zu bringen.

### § 4.

Der Zweck der Anleihe ist Beschaffung der Mittel für den Ankauf von Immobilien und für die Deckung der Kosten für verschiedene Neubauten, für Hafen- und Wasserleitungs- Arbeiten etc. etc. Die Anleihe ist sichergestellt sowohl durch die Einkünfte der Stadt Helsingfors als auch durch die gesetzliche Steuerpflicht der Einwohner derselben.

Der Text der Obligationen wird in schwedischer, finnischer und deutscher Sprache abgefasst; auf der Rückseite der Obligationen befindet sich ein Auszug aus den Anleihe-Bedingungen und ein Amortisationsplan in deutscher Sprache.

Die Obligationen der Anleihe werden ausgefertigt in Appoints von 5,000:—, 2,000:—, 1,000:— und 500:— Finnische Mark, nämlich für jede Million:

|                  |                |                |                |
|------------------|----------------|----------------|----------------|
| 60 Stück Litt. A | a F:mark 5,000 | = R:mark 4,050 | = Kronen 3,600 |
| 150 " " B        | " 2,000        | " 1,620        | " 1,440        |
| 200 " " C        | " 1,000        | " 810          | " 720          |
| 400 " " D        | " 500          | " 405          | " 360          |

Die Stadt Helsingfors übernimmt die Verantwortung für jegliche Steuer, mit welcher die fraglichen Obligationen und Coupons in Finland belegt werden könnten, und werden dieselben also von der Stadthauptcasse ohne jeden Abzug eingelöst.

### § 5.

Die Anleihe ist von Seiten der Inhaber der Obligationen unkündbar, doch hat die Stadt Helsingfors die Berechtigung, nach Verlauf von 10 Jahren oder von dem 1sten Februar 1908 an gerechnet, die Tilgung zu verstärken, oder den alsdann oder an einem späteren Zeitpunkt rückständigen Theil der Anleihe al pari zurückzuzahlen, in beiden Fällen, nachdem eine Bekanntmachung hierüber wenigstens sechs Monate vorher in den in § 9 erwähnten Zeitungen erfolgt ist. Der Rückzahlungstermin hat mit einem der Zinstermine der Anleihe zu sammenzufallen.

### § 6.

Die Amortisation der Anleihe erfolgt im Ubrigen in Gemässheit des beigegebenen Amortisationsplanes im Wege der Verloosung. Die Verloosungen finden alljährlich im Monat Februar in Helsingfors in Gegenwart des öffentlichen Notars statt, und sind die alsdann verloosten Obligationen am 1sten August selbigen Jahres zur Rück-

zahlung fällig, von welchem Tage an jegliche Verzinsung derselben aufhört. Verlooste oder zur Rückzahlung gekündigte Obligationen, welche bei denselben Stellen, wo die Coupons zur Zahlung gelangen, eingelöst werden, müssen mit sämmtlichen dazugehörigen, noch nicht fälligen Coupons versehen sein, widrigenfalls der Nominalbetrag der fehlenden Coupons von dem Capital in Abzug gebracht wird.

### § 7.

Die fälligen Coupons werden eingelöst am 1sten Februar und am 1sten August eines jeden Jahres:

- in Finland bei der Stadthauptcasse i Helsingfors, bei der Finlands Bank und Föreningsbanken i Finland, daselbst, ferner beiden Filialen dieser Banken in der Provinz;
- „ Berlin bei dem Bankhause Robert Warschauer & Co,
- „ Hamburg bei einer von der letzterwähnten Firma zubezeichnenden Stelle;
- „ Stockholm bei Aktiebolaget Stockholms Handelsbank.

Die Aushändigung neuer Couponbogen an die Inhaber der Obligationen geschieht kostenfrei gegen Ablieferung der Talons bei den vorerwähnten Stellen. Behufs Vertheilung unter die Einlösungsstellen zahlt die Stadt Helsingfors 8 Tage vor dem 1sten Februar und dem 1sten August an die Finlands Bank die an den resp. Terminen zur Zahlung fällig werdende Annuität zu dem von der besagten Bank an dem Tage notirten a vista Verkaufscours auf Berlin. Dieser Betrag muss hinreichend bemessen sein, die sei es in Helsingfors sei es in Berlin, Hamburg und Stockholm einzulösenden Coupons und Stücke mit dem auf diesen aufgedruckten Betrage einzulösen. Ausserdem vergütet die Stadt Helsingfors den Instituten, welche die Einlösung der Obligationen und Coupons bewerkstelligen, und die auf der Vorderseite der Coupons namhaft zu machen sind, eine Provision von  $\frac{1}{8}\%$  der Einlösungsbeträge, welche Provision gleichzeitig mit den Annuitäten an die Finlands Bank behufs Vertheilung zu entrichten ist. Bezüglich Abrechnung, Versendung und Annullirung der eingelösten Coupons und Obligationen wird die Stadt besondere Bestimmungen erlassen.

### § 8.

Nicht verlooste Obligationen und nicht fällige Coupons unterliegen nicht dem Gesetz über Verjährung einer Forderung. Dagegen hat der Inhaber einer verloosten oder zur Rückzahlung gekündigten Obligation, welche nicht innerhalb 15 Jahren, und eines Coupons, welcher nicht innerhalb 10 Jahren nach dem resp. Fälligkeitstermin zur Zahlung vorgelegt ist, alles Recht auf Vergütung für dieselben verloren. Obligationen, welche abhanden gekommen oder durch ein unglückliches Ereigniss verloren gegangen oder in irgend einer Weise unbrauchbar geworden sind, können durch neue ersetzt werden. Solches ist bei der Stadthauptcasse in Helsingfors entweder direct oder durch Vermittelung der Finlands Bank oder des Bankhauses Robert Warschauer & Co schriftlich zu melden, und sind zugleich möglichst vollständige Beweise betreffs aller Umstände beizulegen, worauf eine von der Helsingforscher Stadtbehörde hierüber ausgefertigte Bekanntmachung durch den Antragsteller in den in § 9 bezeichneten Zeitungen veröffentlicht werden muss. Werden innerhalb auszusetzender Frist von zwölf Monaten keine Gegenansprüche angemeldet, oder diese nicht gesetzmässig anerkannt, so können neue Obligationen an Stelle der in den Zeitungen bekanntgemachten ausgefertigt und letztere zur ferneren Kraft und Wirkung annullirt werden. Coupons, welche abhanden gekommen sind, können nicht amortisirt werden, doch können die Behörden in der Stadt Helsingfors, wenn der Verlust von Coupons rechtzeitig und glaubhaft zur Anzeige gelangt, die Auszahlung des Betrages veranlassen, falls innerhalb der Verjährungsfrist die betreffenden Coupons nicht vorgekommen sind.

## § 9.

Die Bekanntmachungen, welche sich auf die Anleihe, deren Verloosung, Kündigung und Rückzahlung beziehen, werden auf Kosten der Stadt Helsingfors veröffentlicht werden:

in Helsingfors in den officiellen Zeitungen Finlands,

in Berlin in drei Zeitungen,

in Hamburg in einer Zeitung und

in Stockholm in einer Zeitung, laut näherer Übereinkunft. Gleichzeitig sind die Obligationen zu nennen, welche noch von den vorhergehenden Verloosungen als nicht zur Einlösung vorgezeigt rückständig sind.

## § 10.

Sollten aussergewöhnliche, unstürzende Ereignisse eintreten, bevor die in § 12 bezeichnete Genehmigung des Kaiserlichen Senats für Finland erfolgt ist, behält das Consortium sich das Recht vor, die Ausführung des Vertrages abzulehnen, in welchem Falle derselbe als annullirt zu betrachten ist.

## § 11.

Die Stadt Helsingfors verpflichtet sich, bei der Emission der restlichen F'mark 4,000,000:— der betreffenden Anleihe oder einiger Theile des Restes ihr Angebot in erster Linie dem Consortium zu machen, welches innerhalb einer Zeit von 8 Tagen eine Offerte einzureichen hat, die von der Stadt zu prüfen und entweder anzunehmen oder abzulehnen ist, jedoch unter der Bedingung von Seiten der Stadt, die Anleihe nicht zu einem Course zu placiren, welcher niedriger ist als der, den das Consortium zu gleicher Zeit geboten hat.

## § 12.

Der Text, der Nennwerth und der Amortisationsplan der Obligationen ist laut der vorhererwähnten Resolution des Kaiserlichen Senates für Finland dem Senat zur Genehmigung zu unterbreiten, bevor die Anleihe emittirt werden darf.

## § 13.

Dieser Vertrag wird in zwei Exemplaren ausgefertigt, von welchen das eine von der Stadt und das andere von dem Consortium in Besitz genommen wird. Der Vertrag ist seitens der Stadt von der laut Beschluss der Stadtverordneten für die Anleihe ausersehenen Delegation und seitens des Consortiums von sämmtlichen Theilnehmern an demselben zu unterzeichnen. Helsingfors den 23 December 1897<sup>a</sup>.

Och som delegationen ansåg sig, efter det ofvanstående kontrakt blifvit upprättadt, hafva fullgjort det uppdrag, som å delegationen ankom, öfverlemnade den <sup>1)</sup> åt Drätselkammaren:

a) fastställandet af stipulationer för förfallna kupongers och obligationers försändande och makulering; och

b) ombesörjandet och öfvervakandet af obligationernas tryckning m. m.

<sup>1)</sup> Drks prot. den 20 jan. § 39.

Sedan Kejs. Senatens fastställande för den 25 Januari 1898 af obligationstexten erhållits och obligationerna hunnit tryckas, beslöt<sup>1)</sup> Kam-maren låta Stadskamrer T. Holmberg afresa till Berlin för att i enlighet med bestämmelsen i kontraktet till Bankirhuset Robert Warschauer & C:o derstädes öfverlemna obligationer till detta nya lån till ett nominelt belopp af sammanlagt 3 miljoner finska mark.

På derom af nyssnämnda bankirhus gjorda begäran godkände<sup>2)</sup> Drätselkammaren följande af Drätselkontoret uppgjorda:

*Föreskrifter beträffande redovisning och försändning af inlösta förfallna obligationer och kuponger, hörande till Helsingfors stads 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> % lån af år 1898.*

1. Inlösta, förfallna obligationer remitteras af de bankinrättningar, hvilka inlöst desamma, till Finlands bank i Helsingfors innan den 1 December hvarje år.

2. Förfallna, inlösta kuponger försändas likaledes af resp. banker till Finlands bank åtminstone två gånger årligen innan den 1 Juni och 1 December.

3. Obligationer och kuponger, som försändas, böra vara makulerade genom perforering, ordnade i serie och nummerföljd samt åtföljda af förteckning, hvori obligationerna specificeras till serie och nummer samt kupongernas antal anges efter serier.

4. Inlösta obligationer och kuponger försändas per post under enkel rekommendation,

5. Finlands bank ombesörjer försändningarnas remiss till Drätselkontoret i Helsingfors, hvilket efter uppräknande och rättfinnande utkvitterar desamma.

Till följd af de genom ofvan beskrifna lån inlutna medel erfordras des icke under året något särskildt kassakreditivlån för staden. Kassakreditiv.

Vid den 1 November anställd utlottning af obligationer, hörande till de i stöd af Kejs. Senatens resolutioner af den 17 Maj 1876, den 4 Augusti 1882 och den 26 Mars 1892 upptagna vattenlednings-, nybyggnads- och reglerings- samt 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub> proc. obligationslån, utföllo följande numror till inlösen<sup>2)</sup> Utlottning af obligationer.

<sup>1)</sup> Drks prot. den 17 febr. § 27. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 22 sept. § 23. — <sup>3)</sup> D:o d:o den 3 nov, § 22.



*Vattenledningslånet af 1876.*

|              |      |       |      |       |   |
|--------------|------|-------|------|-------|---|
| Serien Litt. | A. å | 1,000 | mark | N:ris | 108, 264, 338, 375, 396, 420 och 453.   |
| „            | „    | B. å  | 500  | „     | 90, 277, 282, 424, 491, 592, 615, 653,<br>737, 850, 942, 966, 988, 1,010, 1,043,<br>1,055, 1,107, 1,183, 1,242, 1,252, 1,298,<br>1,333 och 1,455. |
| „            | „    | C. å  | 200  | „     | 64, 73, 167, 206, 251, 290, 305, 451,<br>599, 620, 664, 681, 791, 841, 942, 990,<br>1,052 1,131 och 1,146.  |

*Nybyggnads- och regleringslånet af år 1882.*

|              |      |       |       |       |   |
|--------------|------|-------|-------|-------|---|
| Serien Litt. | A. å | 3,000 | mark  | N:ris | 128, 129, 139 och 150.  |
| „            | „    | B. å  | 1,000 | „     | 24, 64, 87, 98, 113, 137, 177, 212, 223,<br>246, 285, 293, 353, 365, 378, 444, 606,<br>614, 629 och 698.                      |
| „            | „    | C. å  | 500   | „     | 4, 11, 29, 101, 138, 152, 192, 264, 268,<br>273, 274, 369, 389, 415, 447, 502, 518,<br>604, 629, 630, 660, 689, 748, och 761. |

*Obligationslånet af år 1892.*

|              |      |       |       |       |   |
|--------------|------|-------|-------|-------|---|
| Serien Litt. | A. å | 5,000 | mark  | N:ris | 283 och 317.  |
| „            | „    | B. å  | 1,000 | „     | 366, 426, 684, 920, 1,140 och 1,335.                        |
| „            | „    | C. å  | 500   | „     | 44, 615, 744, 884, 1,003, 1,025, 1,271,<br>1,965 och 2,000. |

Inlösen af obli-  
gationer höran-  
de till stadens  
äldre obliga-  
tionslån.

I samråd med Borgmästar Öhman <sup>1)</sup> beslöt <sup>2)</sup> Drätselkammaren att endast obligationer af 1876 års lån tillsvidare skulle blifva föremål för inlösen, samt att bemyndiga Drätselkontoret att utan särskild hemställan till Kammaren vid anbud inlösa desamma till en kurs af högst 109 för mindre belopp och högst 110 för belopp utöfver 50,000 mark.

Vid redogörelse af stadens inkomstgifvande rättigheter intages här följande af Trafikkamreraren afgifna berättelse om Trafikkontorets verksamhet samt uppbörden af trafik- m. fl. afgifter:

<sup>1)</sup> Se pg. 60. — <sup>2)</sup> Drks prot. den 31 mars § 17 och den 5 maj § 3.

„Stora voro de förväntningar man hade ställt på Trafikkontorets debitering för 1898; verkligheten skulle vida öfverträffa det man beräknat.

Tolags och trafik m. fl. afgifter.

I inkomstförslaget för 1898 hade *tolagen* kalkylerats till 190,000 mark. Debiteringen slutade sig på Fmk 220,703: 48.

*Trafikafgiften* hade beräknats till 460,000 mark. Den gaf Fmk 503,914: 84.

*Mätningafgiften*, som kalkylerats till 1,500 mark, inbragte Fmk 1,964: 95.

*Magasinshyrorna*, beräknade till 4,000 mark, tillförde en inkomst af Fmk 7,285: 63. Däraf belöpte sig på Transitomagasinshyran Fmk 914: 66 samt på Platshyran för öfverliggedagar Fmk 6,370: 97.

Debiteringens hela belopp steg för 1898 till Fmk 733,868: 90 mot Fmk 643,799: 45 år 1897.

I förenämnda debiteringsposter är Warrantexpeditionens debitering inberäknad med Fmk 34,694: 72, men icke den tolag, som inflyter från uppstäderna och uppbåras samt redovisas direkte af Drätselkontoret.

Debiteringens gång under de olika månaderna framgår ur efterföljande tablå. Uppdebitering och uppbörd.

Tablå öfver Trafikkontorets debitering och uppbörd för 1898.

|                  | Tolag   |     | Trafikafgift |     | Mätningafgift |     | Magasinshyra |     | Summa   |     | Influtna under 1898 |     |
|------------------|---------|-----|--------------|-----|---------------|-----|--------------|-----|---------|-----|---------------------|-----|
|                  | Fmk.    | γt. | Fmk.         | γt. | Fmk.          | γt. | Fmk.         | γt. | Fmk.    | γt. | Fmk.                | γt. |
| Januari . . . .  | 13,870  | 95  | 10,296       | 23  | —             | —   | 76           | 29  | 24,243  | 47  | 24,243              | 16  |
| Februari . . . . | 9,578   | 88  | 6,207        | 96  | —             | —   | 16           | 15  | 15,802  | 99  | 15,802              | 99  |
| Mars . . . . .   | 12,703  | 53  | 9,796        | 20  | —             | —   | 5            | 11  | 22,504  | 84  | 22,502              | 84  |
| April . . . . .  | 13,639  | 52  | 10,572       | 07  | —             | —   | 20           | 96  | 24,232  | 55  | 24,231              | 97  |
| Maj . . . . .    | 20,847  | 76  | 52,140       | 52  | —             | —   | 399          | 94  | 73,388  | 22  | 72,997              | 65  |
| Juni . . . . .   | 19,648  | 98  | 45,759       | 67  | —             | —   | 1,353        | 20  | 66,761  | 85  | 66,746              | 85  |
| Juli . . . . .   | 17,177  | 43  | 36,682       | 41  | 449           | 87  | 720          | 94  | 55,030  | 65  | 55,019              | 43  |
| Augusti . . . .  | 22,381  | 84  | 58,800       | 59  | 545           | 48  | 640          | 04  | 82,367  | 95  | 82,359              | 82  |
| September . . .  | 24,963  | 23  | 56,989       | 86  | 811           | 96  | 172          | 49  | 82,937  | 54  | 82,910              | 47  |
| Oktober . . . .  | 22,631  | 37  | 63,569       | 16  | —             | —   | 2,248        | 30  | 88,448  | 83  | 87,551              | 62  |
| November . . .   | 22,294  | 61  | 89,365       | 49  | 157           | 64  | 1,128        | 87  | 112,946 | 61  | 110,056             | 82  |
| December . . .   | 20,965  | 38  | 63,734       | 68  | —             | —   | 503          | 34  | 85,203  | 40  | 78,959              | 72  |
| Summa            | 220,703 | 48  | 503,914      | 84  | 1,964         | 95  | 7,285        | 63  | 733,868 | 90  | 723,383             | 34  |

Rester. Af de under 1898 uppdibiterade afgifterna hade under löpande år influtit Fmk 723,383: 34, Hufvudparten af de vid årets utgång utestående beloppen falla på de sista månaderna. Sedan restlängderna numera ingått, återstå influtna Fmk 866: 48, bestickande sig till stor del i tvist underkastade debiteringar, om hvilka rättegång förestår.

Utom nyss upptagna uppbördssumma för 1898 har under året in-drifvits rester från tidigare år till belopp af Fmk 8,119: 97. I följd häraf utestodo vid 1898 års utgång rester endast från 1894, Fmk 88: 75, samt från 1897, Fmk 193: 71.“

Polag för varor till uppstad. Den tolag, som inflyter från uppstäderna, uppbäres direkt af Drät-selkontoret, och framgår storleken af densamma ur efterföljande tabell-bilagor.

Hamnkontorets uppbörd. Angående beloppet af de vid Hamnkontoret uppdebiterade afgifterna meddelas uppgift uti de längre fram ingående tabellbilagorna. Här må angående Hamnkontoret anföras endast följande:

Hamnkaptenen och Hamnkontorsbokhållaren tillkommande uppbördsprocent. Af årets uppbörd, utgörande brutto 275,496 mark 34 penni och med 40 å 60 % afdrag, beviljade staden reguliert trafikerande ångbåtar, 212,356 mark 64 penni, har tillkommit uppbördsprocent: Hamnkaptenen efter 4 % å 200,000 mark och 2 % å 12,356 mark 46 penni — 8,247 mark 13 penni och Hamnkontorsbokhållaren efter 0,5 % — 1,061 mark 78 penni.

Parmmätare, packare och vräkare. I enlighet med bestämmelserna i gällande trafiktaxa för staden, som föreskrifver att vid Hamnkontoret skall antagas ett bestämdt antal ed-svurna parmmätare, hvilka för verkställd mätning sjelfva ega uppbära dem tillkommande arvoden, hafva under året varit anställda en ålderman och femton parmmätare, samt hafva deras verksamhet och inkomster utfallit sålunda, att för uppmätta 51,776 famnar ved å 30 pennis medelpris upp-burits 15,532 mark 80 penni, hvilket fördeladt på sexton man gör 970 mark 80 penni för hvar och en. För packning och vräkning hafva två personer funnits vid Hamnkontoret anställda; och hafva under året 302 tunnor tjära blifvit vräkta, hvilket å 15 penni per tunna gör 45 mark 30 penni eller 22 mark 65 penni för hvardera vräkaren.

Laurells stipendiifond. Den å Axel Fredrik Laurells stipendiifond till 114 mark uppgående disponibla räntan fördelades <sup>1)</sup> för året mellan Läroverket för gossar och flickor samt Nya svenska läroverket.

Skatt af tjenare af finsk nationalitet, anställda hos ryska militärpersoner. Af förekommen anledning föreslog <sup>2)</sup> Drättselkammaren hos Guver-nören i länet att hädanefter den anordning skulle vidtagas, att alla för

<sup>1)</sup> Drks prot. den 28 april § 45. — <sup>2)</sup> D:o d:o den 17 febr. § 19.

mantalsskrifningen erforderliga uppgifter rörande finska medborgare i tjänst hos ryske militärpersoner i staden äfvensom i rysk militärtjänst varande finske undersåter skulle, för undvikande af dubbel debitering af deras kronoutskylder och personella fattigafgift, genom kommandantens å orten försorg upptagas i förteckningar, hvilka innan mantalsskrifningens början den 15 Mars blefve af honom insända till Guvernören, som sedermera läte desamma tillställas mantalsskrifningsförrättningsmannen; och anhöll Drätselkammaren tillika, för den händelse förslaget skulle till efterrättelse föreskrifvas, att vederbörande mantalsskrifvare erhöle deraf betingade förhållningsordres.

*c. Särskilda andra af Drätselkammaren handhafda ärenden.*

Förteckningen af stadens fasta egendom blef under året kompletterad genom införande i stadens fastighetsbok af samtliga under året deri skedda förändringar. Komplettering af fastighetsböken.

Stadens säkerhetshandlingur granskades tvenne gånger under årets förlopp och vidtogos nödiga åtgärder i förekommande fall till bevarande af stadens rätt. Granskning af säkerhets handlingar.

Förutom i de fall, då Kammaren på vederbörande myndigheters anfordran afgaf endast förklaring, blef stadens talan genom Drätselkammarens försorg vid domstol bevakad i ärenden, i hvilka staden var part eller annars hade något intresse att tillgodose. Bevakande af stadens rätt i rättegångar, konkurser och taxeringsärenden m. m.

Uti sammanlagdt 61 fall godkände Drätselkammaren ingifna ritningar för tillernade husbyggnader och ändringar uti redan befintliga sådana å stadens arrendemarken, nämligen för 12 byggnadsföretag å Berghäll, 1 i Brunnsparken, 3 i Djurgården, 1 å Fogelvik, 1 å Grejus, 2 vid Hafshamnen, 2 å Hanaholmen, 11 å Humleberg, 7 å Hörneberg, 1 å Högholmen och Fölisön, 1 å Janssonska odlingarna, 1 å Kammio, 1 å Kottby, 3 å Mejlans, 1 å Nygård, 1 å Skeppsdockan, 1 å Skifferholmen, 1 å Sörnäs, 1 å Taipale, 1 å Tölö sockerbruk, 2 å Wallgård och 6 å området Ås. Godkända byggnadsritningar.

Under året godkände Drätselkammaren inalles 50 borgesförbindelser för ingångna arrendeafstal, 3 för leveranser och entreprenadkontrakt och 1 för köpeskillings för försåld tomt erläggande. Godkända borgesförbindelser.

Utverkade och förnyade inteckningar.

Uti in summa 52 fall utverkade sig Drätselkammaren inteckning i tomter och byggnader, nämligen uti 33 fall för ingångna arrendeaftal och 19 fall för skuldsedlar å köpeskillingen för försålda tomter.

Drätselkammarens medlemmar.

Drätselkammaren bestod under året af Statsrådet G. M. von Christierson (ordf.), Hofrådet C. Nummelin (viceordf.), Bandirektörsassistenten Th. Frosterus, Grefve C. Mannerheim, Gårdsegaren K. R. Åström och Protokollssekreteraren A. Aminoff. Suppleanter voro Sekreteraren i Skol-öfverstyrelsen O. Svibergson, Arkitekten V. Aspelin och Vicehäradshöfdingen J. Uggla.

Drätselkammarens sammanträden, antal ärenden m. m.

Drätselkammaren hade under året 56 sammanträden, af hvilka 52 ordinarie och 4 extra. Dervid handlades 1,338 diariiförda ärenden, af hvilka 174 voro beroende från föregående åren samt 1,164 nya. Af dessa blefvo 1,163 befordrade till slut samt 175 beroende på vidare åtgärd. Anordningar utfärdades till ett antal af 2,846. Paragrafantalet i Kammarrens protokoll uppgick till 1,850 samt brefnummern till 291. Kontrakt affattades inalles 48, af hvilka 42 gälde legoaftal angående staden tillhöriga jordlägenheter, 2 byggnadsentreprenad, 2 materialleveranser, 1 inköp af villabyggnader och 1 tillägg till äldre koncessionskontrakt.

### III. Fattigvårdsstyrelsen.

Den af Fattigvårdsstyrelsen till Drätselkammaren afgifna redogörelsen för dess verksamhet under år 1898 är af följande lydelse:

„Under årets lopp har styrelsen för stadens fattigvård utgjorts af följande utaf Stadsfullmäktige dertill utsedda personer, nemligen:

Fattigvårdsstyrelsens medlemmar och tjänstemän.

Ordförande: assessorn i Tullstyrelsen T. J. Boisman, bankkamreren Ö. G. Westling, vice ordförande, medicinedoktorn, friherre E. Cedercreutz, sekreteraren i fångvårdsstyrelsen vicehäradshöfdingen A. af Forselles, Fröken F. Palmén, stenhuggaren K. V. Bergman, handlanden N. Kochtomow, pastor W. Lampén, trädgårdsmästaren V. F. Sagulin och murarmästaren Alexander Ärt äfvensom suppleanter medicinedoktor H. Råbergh, protokollssekreteraren E. Willgren och referendariesekreteraren F. Stjernvall, hvarförutom hofrådet O. A. Ståhlberg varit anställd som biträde åt Fattigvårdsstyrelsen i egenskap af verkställande direktör.

Inspektorsbefattningen vid Arbets- och Fattiggården har handhafts af kommunalrådet C. E. Degerholm och såsom sekreterare vid styrelsen har protokollssekreteraren E. Willgren fungerat. De presterliga förrättningarna vid Arbets- och Fattiggården hafva utöfvats af pastor E. Murén, hvarjemte fru Maria Degerholm ombesörjt husmodersgöromålen vid inrättningen.

För fattigvårdens utgifter erforderliga medel hafva på styrelsens requisi- tion lyftats af verkställande direktören å Drätselkontoret och öfver med- lens användning har redovisning aflemnats till styrelsen i slutet af hvarje månad, hvarefter densamma, behörigen granskad, öfverlemnats till Drät- selkammaren.

Antalet fattiga som vårdats på kommunens bekostnad.

Af de genom fattigvårdsstyrelsens försorg under året vårdade personer hafva varit:

|   |     |
|---|-----|
| a) Intagna i arbets- och fattiggården . . . . . | 498 |
| deraf högsta antalet på en gång . . . . .       | 270 |
| (emot 280 år 1897)                              |     |
| minsta antalet . . . . .                        | 230 |
| (emot 240 år 1897).                             |     |

|    |   |     |
|----|---|-----|
| b) | Utackorderade inom staden . . . . .   | 106 |
|    | (emot 107 år 1897)  |     |
|    | af dem äldre personer . . . . .   | 15  |
|    | barn under 15 år . . . . .  | 91  |
| c) | Utackorderade på landet . . . . .   | 471 |
|    | (emot 454 år 1897)  |     |
|    | af dem äldre personer . . . . .   | 166 |
|    | barn under 15 år . . . . .  | 305 |
| d) | Understödda med direkta understöd   |     |
|    | äldre personer . . . . .  | 589 |
|    | deras barn . . . . .  | 715 |
|    | deraf äldre personer, sådana som jemlikt § 2 i Nådiga<br>förordningen af den 17 Mars 1879 äro ovilkorligen be-<br>rättigade till fattigvård . . . . . | 184 |
|    | de öfriga som råkat i sådan nöd att fattigvårdsstyrelsen<br>nödgets tilldela dem tillfälligt understöd . . . . .                                      | 405 |
| e) | Vårdade i särskilda inrättningar och skolor:  |     |
|    | 1. Kexholms asyl för sinnessvaga . . . . .  | 17  |
|    | 2. Fagernäs Centralanstalt för dito . . . . .   | 2   |
|    | 3. Lappviks sjukhus . . . . .   | 24  |
|    | 4. Sjählö hospital för sinnessjuka . . . . .  | 21  |
|    | 5. Berttula uppfostringsanstalt för andesvaga . . . . .   | 5   |
|    | 6. Hemmet för lytta i Helsingfors . . . . .   | 6   |
|    | 7. Wuorela uppfostringsanstalt för flickor . . . . .  | 2   |
|    | 8. Mörskom asyl för vanartiga gossar . . . . .  | 24  |
|    | 9. Lojo asyl för dito . . . . .   | 24  |
|    | 10. Döfstumskolan i Borgå . . . . .   | 2   |
|    | 11. D:o i Jakobstad . . . . .   | 2   |
|    | 12. D:o i Kuopio . . . . .  | 1   |
|    | 13. Blindskolan i Helsingfors . . . . .   | 6   |
| f) | Pensionerade med räntorna af donerade kapital . . . . .   | 70  |

Användningen  
af räntorna från  
fattigvården do-  
nerade fonder.

Räntorna å sagda donerade fonder, hvilka förvaltats af Drätselkam-  
maren, har Fattigvårdsstyrelsen fördelat emellan skilda personer, hvilka  
på grund af anvisningar å Drätselkontoret uppburit dem tillerkända  
andelar:

|                              |                         |                  |
|------------------------------|-------------------------|------------------|
| I Februari 1898 . . . . .    | <i>Små</i>              | 1,483: 65        |
| I Maj            " . . . . . | "                       | 602: 60          |
| I Oktober       " . . . . .  | "                       | 500: —           |
| I December     " . . . . .   | "                       | 852: 65          |
|                              | <u>Summa <i>Små</i></u> | <u>3,438: 90</u> |

Dessa räntemedel hafva utbetalts åt särskilda personer enligt följande uträkning:

|                                      |                         |                  |
|--------------------------------------|-------------------------|------------------|
| Den 16 Februari 1898 ränta å         |                         |                  |
| Alexandras fond . . . . .            | <i>Små</i>              | 200: —           |
| Wilhelm Elgs fond . . . . .          | "                       | 508: 75          |
| Hanells fond . . . . .               | "                       | 221: 69          |
| Hedvig Charlotta Gripenbergs fond .  | "                       | 553: 21          |
| Den 16 Maj 1898 ränta å              |                         |                  |
| Carl Sierckens fond . . . . .        | "                       | 138: 30          |
| Brobergs m. fl. fonder . . . . .     | "                       | 464: 30          |
| Den 18 Oktober 1898 ränta å          |                         |                  |
| Maria Bergmans fond . . . . .        | "                       | 500: —           |
| Den 19 December 1898 ränta å         |                         |                  |
| Adolf Fredrik Siercks fond . . . . . | "                       | 345: 75          |
| Elsa Maria Lampas d:o . . . . .      | "                       | 406: 90          |
| Lisette Gardbergs d:o . . . . .      | "                       | 100: —           |
|                                      | <u>Summa <i>Små</i></u> | <u>3,438: 90</u> |

Hvad åter bokhållareenkan Helena Kristina Åkermans testamentsfond beträffar, har densamma jemväl öfverlemnats till Drätselkontorets förvaltning, intill dess Fattigvårdsstyrelsen, enligt testatrix åstundan, komme att närmare förordna om fondens användning.

Öfver medel, som lyftats å Drätselkontoret för asylen för vanartiga gossar i Lojo, har skolans föreståndare, folkskolläraren Emil Lassinen afgifvit skild redovisning.



Fattigvårdens  
inkomster och  
utgifter.

Följande räkning utvisar fattigvårdens inkomster och utgifter under år 1898:

|   | <i>Från:</i> | <i>på:</i> | <i>Från:</i> | <i>på:</i> |
|---|--------------|------------|--------------|------------|
| <b>Debet.</b>   |              |            |              |            |
| <i>Inkomster.</i>   |              |            |              |            |
| Ersättning för underhåll af fattige . . . . .                 | 6,663        | 68         |              |            |
| För arbeten, verkställda af hjonerna i fattiggården . . . . . | 412          | 22         |              |            |
| För d:o d:o d:o d:o i arbetsinrättningen . . . . .            | 9,819        | 80         |              |            |
| För försålda svinkreatur . . . . .                            | 840          | —          |              |            |
| För försålt affall från kosthållningen . . . . .              | 52           | 05         |              |            |
| För försåld spillning . . . . .                               | 8            | 80         |              |            |
| Återlevererade medel . . . . .                                | 10           | 10         |              |            |
| Ränta å löpande räkning . . . . .                             | 79           | 81         | 17,886       | 46         |
| Lyftadt å Drätselkontoret . . . . .                           | —            | —          | 244,372      | 72         |
| Summa <i>Från:</i>  | —            | —          | 262,259      | 18         |
| <b>Kredit.</b>  |              |            |              |            |
| <i>Utgifter.</i>  |              |            |              |            |
| Fattigvårdsstyrelsen:   |              |            |              |            |
| Aflöningar . . . . .  | 10,899       | 98         |              |            |
| Arvode för tillsyningsmännen . . . . .                        | 3,006        | 23         |              |            |
| Ersättning för inspektionsresor . . . . .                     | 225          | —          | 14,131       | 21         |
| Fattiggården:   |              |            |              |            |
| Aflöningar . . . . .  | 9,660        | —          |              |            |
| Beklädnad . . . . .   | 4,912        | 39         |              |            |
| Kost . . . . .  | 22,876       | 07         |              |            |
| Läkemedel . . . . .   | 2,652        | 21         |              |            |
| Inventarier . . . . .   | 1,163        | 57         |              |            |
| Materialier . . . . .   | 830          | 76         |              |            |
| Ved och belysning . . . . .                                   | 6,688        | 60         |              |            |
| Hästfourage . . . . .   | 1,153        | 94         |              |            |
| Remontarbeten . . . . .                                       | 5,579        | 90         | 55,517       | 24         |
| Arbetsinrättningen:   |              |            |              |            |
| Aflöningar . . . . .  | 2,940        | —          |              |            |
| Ved och belysning . . . . .                                   | 1,218        | 46         |              |            |
| Kost . . . . .  | 6,088        | 40         |              |            |
| Beklädnad . . . . .   | 1,017        | 73         |              |            |
| Materialier . . . . .   | 4,452        | 20         |              |            |
| Transport   | 15,716       | 79         | 69,648       | 45         |

|  | <i>Fmk</i> | <i>ni.</i> | <i>Fmk</i> | <i>ni.</i> |
|--|------------|------------|------------|------------|
| Transport  | 15,716     | 79         | 69,648     | 45         |
| Inventarier och arbetsverktyg . . . . .                  | 375        | 73         |            |            |
| Flitpenningar . . . . .                                  | 670        | 25         |            |            |
| Remontarbeten . . . . .                                  | 369        | 85         | 17,132     | 62         |
| Dårvårdsanstalten:                                       |            |            |            |            |
| Aflöningar . . . . .                                     | 6,960      | —          |            |            |
| Beklädnad . . . . .                                      | 2,591      | 77         |            |            |
| Kost . . . . .   | 9,070      | 25         |            |            |
| Läkemedel . . . . .                                      | 1,543      | 75         |            |            |
| Inventarier . . . . .                                    | 563        | 90         |            |            |
| Ved och belysning . . . . .                              | 6,422      | 20         |            |            |
| Remontarbeten . . . . .                                  | 1,010      | 11         | 28,161     | 98         |
| Understöd och kostnader för fattiga utom inrättningarna: |            |            |            |            |
| För i staden och å landsbygden utackorderade . . . . .   | 64,336     | 78         |            |            |
| I särskilda inrättningar intagna . . . . .               | 5,059      | 71         |            |            |
| Sjukvård . . . . .                                       | 6,684      | 27         |            |            |
| Dårvård . . . . .  | 17,658     | 70         |            |            |
| Läkemedel . . . . .                                      | 2,937      | 86         |            |            |
| Direkta understöd . . . . .                              | 37,756     | —          | 134,433    | 32         |
| Diverse utgifter . . . . .                               | —          | —          | 9,428      | 67         |
| Behållning till år 1899 . . . . .                        | —          | —          | 3,454      | 14         |
| Summa <i>Fmk</i>   | —          | —          | 262,259    | 18         |

Tablå, utvisande skillnaden emellan budgeten och utgifterna för år 1898. Jemförelse mellan budgeten och de faktiska utgifterna.

|                                      | Enligt budgeten | Utgifterna | Ökade    | Minskade |
|--------------------------------------|-----------------|------------|----------|----------|
| Aflöningar . . . . .                 | 27,520 —        | 27,519 98  | — —      | — 02     |
| Arvode för tillsyningsmän . . . . .  | 4,000 —         | 3,006 23   | — —      | 993 77   |
| Ersättning för insp. resor . . . . . | 800 —           | 225 —      | — —      | 575 —    |
| Beklädnad . . . . .                  | 9,000 —         | 7,504 16   | — —      | 1,495 84 |
| Kost . . . . .                       | 26,500 —        | 31,946 32  | 5,446 32 | — —      |
| Läkemedel . . . . .                  | 11,000 —        | 7,133 82   | — —      | 3,866 18 |
| Inventarier . . . . .                | 1,300 —         | 1,727 47   | 427 47   | — —      |
| Materialier . . . . .                | 500 —           | 830 76     | 330 76   | — —      |
| Ved och belysning . . . . .          | 12,000 —        | 13,110 80  | 1,110 80 | — —      |
| Transport                            | 92,620 —        | 93,004 54  | 7,315 35 | 6,930 81 |

|  | Enligt budgeten |   | Utgifterna |    | Ökade  |    | Minskade |    |
|--|-----------------|---|------------|----|--------|----|----------|----|
|  |                 |   |            |    |        |    |          |    |
| Transport  | 92,620          | — | 93,004     | 54 | 7,315  | 35 | 6,930    | 81 |
| Hästfourage . . . . .                                    | 1,000           | — | 1,153      | 94 | 153    | 94 | —        | —  |
| Remontarbeten . . . . .                                  | 4,950           | — | 6,569      | 81 | 1,639  | 81 | —        | —  |
| Arbetsinrättningen . . . . .                             | 19,840          | — | 17,132     | 62 | —      | —  | 2,707    | 38 |
| I staden och å landsbygden utak-<br>korderade . . . . .  | 64,000          | — | 64,336     | 78 | 336    | 78 | —        | —  |
| I särskilda inrättningar intagna . . .                   | 9,000           | — | 5,059      | 71 | —      | —  | 3,940    | 29 |
| Sjukvård . . . . .                                       | 12,000          | — | 6,684      | 27 | —      | —  | 5,315    | 73 |
| Dårvård . . . . .  | 18,000          | — | 17,658     | 70 | —      | —  | 341      | 30 |
| Direkta understöd . . . . .                              | 55,000          | — | 37,756     | —  | —      | —  | 17,244   | —  |
| Understöd åt Värnepligtiges hustrur<br>o. barn . . . . . | 1,500           | — | 1,330      | —  | —      | —  | 170      | —  |
| Diverse utgifter . . . . .                               | 7,000           | — | 8,098      | 67 | 1,098  | 67 | —        | —  |
| Summa <i>Små</i> :                                       | 284,910         | — | 258,805    | 04 | 10,544 | 55 | 36,649   | 51 |

Jemförelse mel-  
lan utgiftista-  
terna åren  
1897 och 1898.

Följande tablå utvisar skillnaden emellan de särskilda utgifterna för åren 1897 och 1898.

|   | U t g i f t e r |         | Under år 1898 |          |
|---|-----------------|---------|---------------|----------|
|   | 1898            | 1897    | Utgifterna    |          |
|   |                 |         | ökade         | minskade |
| Aflöningar . . . . .                                  | 27,519          | 24,229  | 3,290         | 06       |
| Arvode för tillsyningsmän . . . . .                   | 3,006           | 2,518   | 487           | 50       |
| Ersättning för insp. resor . . . . .                  | 225             | 504     | —             | 279      |
| Beklädnad . . . . .                                   | 7,504           | 9,368   | —             | 1,863    |
| Kost . . . . .  | 31,946          | 29,066  | 2,879         | 93       |
| Läkemedel . . . . .                                   | 7,133           | 12,798  | —             | 5,664    |
| Inventarier . . . . .                                 | 1,727           | 1,719   | 7             | 85       |
| Materialier . . . . .                                 | 830             | 613     | 216           | 92       |
| Ved och belysning . . . . .                           | 13,110          | 12,713  | 397           | 22       |
| Hästfourage . . . . .                                 | 1,153           | 929     | 224           | 39       |
| Remontarbeten . . . . .                               | 6,589           | 4,159   | 2,430         | 68       |
| Arbetsinrättningen . . . . .                          | 17,132          | 18,745  | —             | 1,612    |
| I stad och å landsbygden utackor-<br>derade . . . . . | 64,336          | 63,151  | 1,185         | 15       |
| I särskilda inrättningar intagna . . .                | 5,059           | 6,055   | —             | 995      |
| Transport   | 187,277         | 186,573 | 11,119        | 70       |
|   | 40              | 85      | 10,416        | 15       |

|   | U t g i f t e r |            | Under år 1898 |           |
|---|-----------------|------------|---------------|-----------|
|   | 1898            | 1897       | Utgifterna    |           |
|   |                 |            | ökade         | minskade  |
| Transport   | 187,277 40      | 186,573 85 | 11,119 70     | 10,416 15 |
| Sjukvård . . . . .  | 6,684 27        | 10,462 16  | — —           | 3,777 89  |
| Dårvård . . . . .   | 17,658 70       | 18,543 20  | — —           | 884 50    |
| Direkta understöd . . . . .                               | 37,756 —        | 53,325 07  | — —           | 15,569 07 |
| Understöd åt Värnepligtigos hustrur<br>och barn . . . . . | 1,330 —         | 1,380 —    | — —           | 50 —      |
| Diverse utgifter . . . . .                                | 8,098 67        | 7,945 79   | 152 88        | — —       |
| Summa <i>Smk.</i>   | 258,805 04      | 278,230 07 | 11,272 58     | 30,697 61 |

Bland ärenden af mera omfattande beskaffenhet har Fattigvårdsstyrelsen den 16 Februari behandlat frågan rörande af Stadsfullmäktige uti remiss af den 26 Oktober 1897 affordradt utlåtande i anledning af det betänkande, hvarmed en för afgifvande af yttrande och förslag i särskilda den lägre befolkningen rörande frågor tillsatt komité till Stadsfullmäktige inkommit, och har Fattigvårdsstyrelsen i hufvudsakliga delar förenat sig om komitébetänkandet.

Betänkande i frågan angående arbetare-angelägenheter.

Särskildt förtjenar äfven omnämna, att afidna enkefru Augusta Hammarlund medelst skriftligt testamente af den 10 Oktober 1896 förordnat att af hennes kvarlåtenskap 1,000 mark skulle anslås till bespisning af fattiga i Helsingfors stad, hvilket testamente blifvit i behörig ordning bevakadt hvarefter medlen af testaments exekutor inlevererats.

Enkefru Augusta Hammarlunds testamente.

På derom af Fattigvårdsstyrelsen gjord framställning hafva stadsfullmäktige den 2 Augusti 1898 för tillbyggnad till sjukhusafdelningen å fattiggården beviljat 75,000 mark.

Anslag för tillbyggnad af fattiggårdens sjukhus.

Förvaltningen af stadens fattigvård har under året icke försvårats genom yttre inflytelser, ity att förvärfskällorna för den arbetande klassen varit relativt goda och några svårare epidemiska sjukdomar ej heller föförekommit.

Förvaltningen af stadens fattigvård.

Slutligen får Fattigvårdsstyrelsen äran bilägga en af kommunalrådet Degerholm på grund af § 30 mom. g. i reglementet aflemnad särskild berättelse öfver arbets- och fattiggården.“

„De i fattiggården under året intagna hafva utgjorts af ålderstigna, sjukliga, bräckliga eller sinnessjuka personer, hvilka sistnämndes antal uppgick till 148, äfvensom af värnlösa eller vanvårdade barn, hvilka här

I fattiggården intagna personer.

kvarhållits en tid för att sedan genom utackordering öfverlämnas till enskilda välkända familjer hufvudsakligast å landsorten, för att vårdas och uppfostras.

Att de intagne hjonen efter deras förmåga blifvit i arbete använda framgår af den härhos bilagda arbetsförteckningen, äfvensom deraf, att en del af inrättningens beklädnad, vedhuggning, rummens renhållning, tvätt m. m. genom hjonen ombesörjts.

Af förenämnde i fattiggården intagna 148 sinnessvaga personer hafva de, som erfordrat strängare bevakning, vårdats i celler och utgjort inalles 59. Högsta antalet på en gång vårdade sinnessjuka har utgjort 148 och minsta antalet 106. Bland utackorderade fattiga hafva förekommit 24 sinnessvaga.

Kosthållningen  
vid Arbets- och  
Fattiggården.

Kosthållningen vid arbets & fattiggården har ombesörjts under undertecknads och husmoderns närmaste tillsyn af en hushållerska med biträde af nödig tjenstepersonal och gifvit det resultat, att kostnaden för hvarje dagsportion eller en fullvuxen persons uppehälle för dagen utgjort i fattiggården 27,27 penni och arbetsinrättningen, der rikligare portioner måste utdelas, emedan de der intagna äro friskare och mera arbetsföra, 40 penni samt i den nya dårvårdsanstalten 35 penni.

Ordningen vid  
Arbets- och  
Fattiggården.

Året 1898 har inom arbets & fattiggården förflutit utan att vare sig större förändringar i något afseende inträffat eller några störingar af ordningen och arbetet inom inrättningen egt rum. Hjonens uppförande har icke lemnat skäl till svårare anmärkningar, och straffåtgärder endast sällan behöft vidtagas.

För inhemtande af de vidare detaljerna af inrättningens verksamhet under året 1898 anhåller undertecknad att få hänvisa till de bilagor, som åtfölja denna berättelse under följande rubriker:

#### *Fattiggården.*

1:o. Förteckning öfver till kosthållningen levererade produkter jemte uppgift å kostnaden för en hel dagsportion.

2:o. Förteckning öfver å fattiggården verkställda arbeten — utom de pr kontant.

3:o. Förteckning öfver antalet intagna hjon under 1898.

4:o. Tablå öfver huru personantalet vexlat under 1898.

#### *Arbetsinrättningen.*

5:o. Sammandrag af dagsverkslistorna förda under 1898;

6:o. Uppgift öfver verksamheten vid Helsingfors stads Arbetsinrättning under 1898;

7:o. Lagerförteckning vid Helsingfors stads Arbetsinrättning den 31 Dec. 1898;

8:o. Förteckning öfver vid Helsingfors stads Arbetsinrättning kvarstående materialier vid utgången af år 1898;

9:o. Förteckning öfver förändringar i kroppsvigten hos manskapet vid Arbetsinrättningen 1898;

10:o. Uppgift öfver antalet intagna hjon jämte deras ålder.“

Och må af dessa bilagor, der ej uppgifter från desamma intagits uti efterföljande statistiska tabeller, anföras följande:

Kontanta inkomsten från fattiggården under år 1898 utgjorde endast 412 mark 22 penni, beroende därpå att hjonen nästan alla voro bräckliga, ålderstigna och sjuka, Förutom att inrättningens äldre linne- och gångkläder blifvit erforderligen underhållne, hafva likväl följande arbeten för inrättningens behof blifvit verkställda: *Spånad*: 9 kilo mattränning; *Sömnad*: 25 lakan, 155 skjortor, 255 linnen, 67 linnen för barn, 132 madrasser, 104 klädningar, 56 underkjolar, 56 stoppade koftor, 59 förkläden, 45 par barnkalsonger, 15 par lifstycken, 20 par barn blusar, 8 par koltor, 36 par halfgardiner; *Skrädderi arbeten*: 190 rockar, 229 par benkläder, 93 västar, 6 mössor och en mängd lappningar af äldre kläder; *Strumpstickning*: 54 par ullstrumpor, 170 par linnestrumpor, 36 par bomullsstrumpor, 41 par vantar, en mängd skarfvade; *Snickeriarbeten*: diverse mindre arbeten för inrättningens behof. Transport till likstationen af 208 lik efter afidna medellösa personer. En del förekommande arbeten vid skötseln af den öppna jorden och inhöstandet af 500 metr. lisp. hö, 40 hl. kålrötter, 18 hl. morötter, 1.800 st. kål och diverse grönsaker.

Kontanta inkomsten från Fattiggården och uppgift öfver de vid Fattiggården verkställda arbeten.

#### IV. Inkvarteringsnämnden.

Inkvarteringsnämndens till Drätselkammaren afgifna årsberättelse för 1898 är af följande lydelse:

„Härjämte får Inkvarteringsnämnden, till fullgörande af föreskriften i § 8 af reglementet för Nämnden af den 25 Januari 1878, afgifva redogörelse om Nämndens verksamhet under förlidet år 1898.

Nämndens ledamöter och tjänstemän.

Till ledamot i Nämnden valde Stadsfullmäktige den 14 December 1897 Öfversten A. Moberg och till ordförande Öfverstelöjtnanten G. E. M. af Enehjelm samt från föregående år kvarstod, som ledamot, Körsnären Anton Lundqvist. Till suppleanter utsågs desamma, som under föregående år, nämligen Bankobokhållaren Underlöjtnanten W. Cederholm och Bankokassören Stabskaptenen L. Jägerskjöld. Sekreterare och kamrerare göromålen hafva handhafs af Kollegiassessorn B. Sirén, kvartersmästarebefattningen af Fältkamreraren Emil af Forselles och som translator har fungerat Guvernementssekreteraren A. Dittmar.

Antalet ärenden.

Under detta år har till Nämnden ingått 286 skrivelser och remisser från Kommendanten, 2 från Guvernören, 3 från Magistraten och 1 från Drätselkammaren eller inalles 292 skrivelser. I och för handläggning af dessa och öfriga å Nämnden ankommande åtgärder hafva Nämndens ordförande, sekreterare och kvartersmästare uppvaktat en timme hvarje söckendag i Nämndens tienstelokal, hvarförotom Nämnden hvarje månad sammankommit till ordinarie sammanträden, vid hvilka antalet §§ uppgått till 286 eller i medeltal ungefär 24 ärender på hvarje sammanträde.

De utgångna expeditionerna, förutom requisitioner och anordningar, uppgingo under året till 102.

Beräkningssätt.

De för inkvarteringsens utgörande erforderliga kvarteren upphyras väl för hyresåret, men då utgiftstaten för Nämnden är fastställd för kalenderåret och räkenskaperna i enlighet härmed afslutas, har af kostnaden för natura inkvarteringen här observerats så stor del, som utbetalts t. o. m. December månads utgång. Nedanstående tablå och beräkning utvisar ej mindre antalet personer och militära inrättningar, som åtnjutit natura inkvartering, än ock antalet af för dem upphyrda rum.

Hyresmedel i stället för natura kvarter utanordnas vid hvarje månads utgång med stöd af de utaf kommendanten till Nämnden afgifna förteckningar öfver den här förlagda garnisonen.

För större åskådlighet äro dessa utgifter sammanställda i följande tabellariska form.

A. *Hyresmedel.* Inkvarteringsnämnden har åt nedan angifna antal militärpersoner och militära inrättningar vid den härstädes förlagda ryska militären under år 1898 utanordnat hyresmedel enligt fastställd tariff till följande belopp:

Utanordnade  
hyresmedel.

|                                      | A n t a l |        |                                    |        |                              |        |                                | Frys.   | 7 <i>ä</i> . |
|--------------------------------------|-----------|--------|------------------------------------|--------|------------------------------|--------|--------------------------------|---------|--------------|
|                                      | Generaler |        | Stabs- och<br>öfver-<br>officerare |        | Underbefäl<br>och<br>manskap |        | Militärbesvärk<br>och kanslier |         |              |
|                                      | gifta     | ogifta | gifta                              | ogifta | gifta                        | ogifta |                                |         |              |
| <i>1:o Ståndkvarter.</i>             |           |        |                                    |        |                              |        |                                |         |              |
| För Januari månad . . . . .          | 6         | 1      | 72                                 | 43     | 20                           | 40     | 9                              | 16,173  | 93           |
| ” Februari ” . . . . .               | 6         | 1      | 73                                 | 42     | 21                           | 40     | 9                              | 16,189  | 11           |
| ” Mars ” . . . . .                   | 6         | 1      | 68                                 | 43     | 22                           | 40     | 9                              | 15,883  | 73           |
| ” April ” . . . . .                  | 5         | 1      | 72                                 | 42     | 19                           | 41     | 9                              | 15,645  | 30           |
| ” Maj ” . . . . .                    | 5         | 1      | 72                                 | 40     | 20                           | 41     | 9                              | 15,518  | 44           |
| ” Juni ” . . . . .                   | 6         | 1      | 75                                 | 58     | 18                           | 44     | 8                              | 17,203  | 19           |
| ” Juli ” . . . . .                   | 6         | 1      | 73                                 | 53     | 19                           | 44     | 8                              | 17,371  | 94           |
| ” Augusti ” . . . . .                | 6         | 1      | 75                                 | 56     | 19                           | 44     | 8                              | 17,975  | 64           |
| ” September ” . . . . .              | 6         | 1      | 76                                 | 44     | 19                           | 44     | 8                              | 16,201  | 73           |
| ” Oktober ” . . . . .                | 5         | 1      | 71                                 | 45     | 19                           | 39     | 8                              | 15,621  | 89           |
| ” November ” . . . . .               | 5         | 1      | 73                                 | 40     | 12                           | 40     | 8                              | 15,608  | 97           |
| ” December ” . . . . .               | 5         | 1      | 71                                 | 40     | 13                           | 40     | 8                              | 15,308  | 34           |
| Summa                                | —         | —      | —                                  | —      | —                            | —      | —                              | 194,702 | 21           |
| <i>2:o Tillfälligt kommenderade.</i> |           |        |                                    |        |                              |        |                                |         |              |
| under Januari månad för 18 dagar     | —         | 2      | —                                  | 1      | —                            | —      | —                              | 120     | —            |
| ” Februari ” ” 40 ”                  | —         | —      | —                                  | 5      | —                            | —      | —                              | 172     | —            |
| ” Mars ” ” 59 ”                      | —         | —      | —                                  | 12     | —                            | —      | —                              | 248     | —            |
| ” April ” ” 54 ”                     | —         | 2      | —                                  | 8      | —                            | —      | —                              | 296     | —            |
| ” Maj ” ” 70 ”                       | —         | 1      | —                                  | 8      | —                            | —      | —                              | 316     | —            |
| ” Juni ” ” 85 ”                      | —         | 1      | —                                  | 6      | —                            | —      | —                              | 368     | —            |
| ” Juli ” ” 100 ”                     | —         | 3      | —                                  | 10     | —                            | —      | —                              | 504     | —            |
| ” Augusti ” ” 91 ”                   | —         | —      | —                                  | 11     | —                            | —      | —                              | 388     | —            |
| ” September ” ” 36 ”                 | —         | 1      | —                                  | 4      | —                            | —      | —                              | 260     | —            |
| ” Oktober ” ” 17 ”                   | —         | —      | —                                  | 3      | —                            | —      | —                              | 68      | —            |
| ” November ” ” 115 ”                 | —         | —      | —                                  | 7      | —                            | —      | —                              | 460     | —            |
| ” December ” ” 60 ”                  | —         | 2      | —                                  | 8      | —                            | —      | —                              | 316     | —            |
| 745 dagar                            | —         | —      | —                                  | —      | —                            | —      | —                              | 3,516   | —            |



|  |   |   |   |   |   |   |   |         |    |
|--|---|---|---|---|---|---|---|---------|----|
| Således har för <i>ståndkvarter</i> , som bör ersättas af riksskattkammaren i Kejsardömet, utbetalts . . . . .   | — | — | — | — | — | — | — | 194,702 | 21 |
| och för <i>tillfälligt kommanderade</i> , hvilken utgift numera jämlikt § 1 i förordningen af den 22 Juli 1897, rörande ändrad lydelse af särskilda §§ i förordningen af den 18 Januari 1882, angående grunderna för militär in-kvarteringens utgörande i Storfurstendömet Finland, skall ersättas ur finska allmänna medel, utgifvits . . . . . | — | — | — | — | — | — | — | 3,516   | —  |
| hvidan summa hyresmedel gör . . . . . <i>Fr.</i>   | — | — | — | — | — | — | — | 198,218 | 21 |
| Ifrån sistnämnda summa bör dock afdragas de belopp, som genom Kommendanten återfordrats och blifvit till drätselkontoret inlevererade med . . . . .  | — | — | — | — | — | — | — | 465     | 18 |
| Totalbeloppet af de för år 1898 utbetalda hyresmedlen utgör således rätteligen summa . . <i>Fr.</i>  | — | — | — | — | — | — | — | 197,753 | 03 |

Natura kvarter  
och kostnaderna  
härför.

*B. Kvarter i stället för hyresmedel.* Åt följande antal militärpersoner och militära inrättningar vid ryska militären har Nämnden under år 1898 anvisat kvarter enligt gällande inkvarteringsreglemente:

|                                       | Öfverbefäl |        | Underbefäl och manskap |        | Militära hönehens | Bonings- och arbetsrum | Rum för befrämning och kök |
|---------------------------------------|------------|--------|------------------------|--------|-------------------|------------------------|----------------------------|
|                                       | gifta      | ogifta | gifta                  | ogifta |                   |                        |                            |
| Under tiden 1 Januari—1 Juli 1898 . . | 1          | —      | 14                     | 40     | 1                 | 38                     | 16                         |
| Under tiden 1 Juli—31 December 1898   | 2          | —      | 16                     | 42     | 1                 | 43                     | 17                         |

Dessutom har Nämnden under 1898 anvisat bostad åt följande i tillfälliga tjensteuppdrag till Helsingfors för kortare tid kommanderade militärpersoner:

|   |           |   |
|---|-----------|---|
|   | Generaler | Stabs- och öfver-officerare samt deras vederlikar |
| I den för ändamålet aftalade lokal i Societetshuset . . | 4         | 25  |

Kostnaden för natura inqvarteringen utgjorde för året 1898:

|   |                   |            |
|---|-------------------|------------|
| I hyror för lokaler . . . . .   | <i>Fmf.</i>       | 9,937: 04  |
| I hyror för tillfällig inqvartering som ersatts af Finska statsverket . . . . . | „                 | 384: —     |
| För björkved till eldning af boningsrum . . . . .                               | „                 | 1,133: 09  |
| För barrved till matkokning och brödbakning . . . . .                           | „                 | 195: 59    |
| För ljus . . . . .  | „                 | 212: 22    |
| För halm till bäddar åt underbefäl och manskap . . . . .                        | „                 | 180: 22    |
|   | Summa <i>Fmf.</i> | 12,042: 16 |

Denna summa bör dock minskas med *Fmf.* 75: —, utgörande hyra för en underbefälslokal för qvartalet September—December 1897, ehuru beloppet, såsom i föregående årsberättelse redan blifvit nämndt, utanordnats i början af Januari månad 1898. Natura inqvarteringen för sistlidet år har sålunda rätteligen kostat 11,967 mark 16 penni.

Då härifrån afdrages den ersättning, som requirerats:

|                                      |                               |            |
|--------------------------------------|-------------------------------|------------|
| af Ryska Riksskattkammaren . . . . . | <i>Fmf.</i>                   | 9,740: 85  |
| af Finska statsverket . . . . .      | „                             | 384: —     |
|                                      | eller sammanlagdt <i>Fmf.</i> | 10,124: 85 |

uppstår en skilnad af *Fmf.* 1,842: 31, som således utgör stadens förlust å natura inqvarteringen. Denna förlust har uppstått förnämligast i följd af tariffens otillräcklighet, enär med deri upptagen ringa hyresersättning för gift underbefäl, särskildt för gendarmeriet, bostadslokaler icke kunnat upphyras, hvarför Nämnden äfven gjort framställning om förhöjning af hyrestariffen.

*C. Diverse kostnader.* Arvoden till Inqvarteringsnämndens tjänstemän och vaktmästare för år 1898 . . . *Fmf.* 7,200: —

Kostnaderna  
för Nämnden.

|  |                   |           |
|--|-------------------|-----------|
| Kansliexpenser och under året uppköpta inventarier för Nämnden . . . . . | „                 | 383: 24   |
|  | Summa <i>Fmf.</i> | 7,583: 24 |

*Sammandrag af kostnaderna för inqvartering af rysk militär  
i Helsingfors under år 1898.*

|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| A. Utbetalda hyresmedel . . . . .                    | Tm <sup>g</sup> : 197,753: 03       |
| B. Kostnader för anvisade qvarter i natura . . . . . | „ 12,042: 16                        |
| C. Diverse kostnader . . . . .                       | „ 7,583: 24                         |
|  | Summa Tm <sup>g</sup> : 217,378: 43 |

Derifrån afgår:

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| Ryska riksskattkammarens ersättning     |                               |
| för utbetalda hyresmedel . . . . .      | Tm <sup>g</sup> : 194,237: 03 |
| Af Finska statsverket ersättning för    |                               |
| hyresmedel åt militärperson i till-     |                               |
| fällig kommendering . . . . .           | „ 3,516: — „ 197,753: 03      |
| För år 1897 utbetald hyra med . . . . . | „ 75: —                       |

Ersättning för anvisade qvarter:

|                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| Af Ryska riksskattkammaren . . . . . | Tm <sup>g</sup> : 9,740: 85         |
| „ Finska allmänna medel . . . . .    | „ 384: — „ 10,124: 85               |
|                                      | Summa Tm <sup>g</sup> : 207,952: 88 |

Den kostnad staden fått vidkännas för inqvarteringen  
under år 1898 belöper sig sålunda till . . . . . Tm<sup>g</sup>: 9,425: — “

## V. Förmyndarenämnden.

Förmyndarenämndes till Stadsfullmäktige afgifna berättelse för 1898 är af följande innehåll:

„Angående sin verksamhet under sistlidna år 1898 får Förmyndarenämnden till Herrar Stadsfullmäktige härhos afgifva följande berättelse: Nämndens arbetsfördelning.

1:o) De å nämnden ankommande göromål hafva varit emellan nämndens ledamöter fördelade på enahanda sätt som under föregående år.

2:o) Nämndens förteckningar för året hafva upptagit 211 tillförordnade förmyndare, 22 kuratorer och 118 s. k. naturliga förmyndare. Antalet förmyndare och kuratorer.

3:o) De under året från patorsembetet i stadens svensk-finska evangelisk-lutherska församling ankomna förteckningar öfver till denna församling hörande aflidna personer, för hvilkas efterlemnade omyndiga och oförsörjda barn förmyndare torde böra utses, omfattande dessa förteckningar fjerde kvartalet af år 1897 och förra halfåret 1898, samt enahanda förteckning från stadens tyska församling för förra halfåret 1898 upptaga 16 sådana personer, och hafva af sterbhusen efter dem 7 af Nämnden ansetts ega den förmögenhet, att redovisning öfver de omyndigas tillgångar borde afgifvas. Pastorsembetet i den grekisk-ryska församlingen har detta år likasom äfven härförinnan försummat afgifva dylik redovisning. Antalet sterbhus och omyndiga barn.

4:o) Nämnden har utverkat eller blifvit hörd öfver tillförordnade af förmyndare i 27 och kuratorer i 10 fall samt öfver 13 myndiga personers ställande under förmyndareinseende och 3 under dylikt inseende ställda personers befriande derifrån äfvensom afgifvit yttranden i 12 särskilda frågor rörande försäljning och 9 frågor beträffande inteckning af omyndigs fastighet. Förmyndareförordnanden.

5:o) Af tillförordnade förmyndare hafva 28, af kuratorer 4 och af naturliga förmyndare 27, ehuru genom kungörelse i stadens tidningar derom erinrade, icke inom lagstadgad tid eller före April månads utgång upptedt bevis öfver fullgjord redovisningsskyldighet för år 1897, hvarför de försumlige blifvit härom särskildt erinrade. Derefter hafva de flesta fullgjort sin berörda skyldighet eller af Nämnden utverkat sig anstånd dermed, så att endast 2 tillförordnade och 6 naturliga förmyndare lemnat påminnelsen helt och hållet obeaktad. Då till följd häraf stemming om de försumligas lagliga förpligtande att omförmälda skyldighet fullgöra Förmyndares redovisningsskyldighet.

blifvit uttagen, hafva de öfriga efter dem ågången stemning rätt för sig gjort, så att stemmingstalan fullföljts endast mot en naturlig förmyndare, som äfven blifvit vid vite ålagd att inom utsatt tid fullgöra den honom åliggande redovisningsskyldighet.“

---

## VI. Helsovårdsnämnden.

Då såväl den af Helsovårdsnämnden afgifna årsberättelsen för 1898 som ock en af öfverläkaren vid Maria sjukhuset D:r Sievers utarbetad berättelse för sagda sjukhus under samma tid blifvit särskildt till tryck befordrade, intagas här från desamma bland efterföljande tabellbilagor endast en del statistiska och ekonomiska uppgifter.

---

## VII. Folkskoledirektionen.

Den af Folkskoledirektionen afgifna berättelsen för läsåret 1897—1898 angående folkskoleväsendet i Helsingfors är, med undantag af tabellbilagorna, hvilka meddelas längre fram, af följande lydelse:

|  | Höstterminens |     |       |     | Vårterminens |     |       |     | Antal läseveckor, jul-, påsk-, o. pingstferierna ooberäknade | Antal verkliga läsedagar, alla löf dagar borträknade | Antal lässetimmar i veckan | Läsårets längd samt skoldagarnas och lärotimrnas antal. |
|--|---------------|-----|-------|-----|--------------|-----|-------|-----|--|--|----------------------------|---|
|  | början        |     | slut  |     | början       |     | slut  |     |  |  |                            |   |
|  | månad         | dag | månad | dag | månad        | dag | månad | dag |  |  |                            |   |
| „I den egentliga folkskolan . . . . .  | Sept.         | 1   | Dec.  | 18  | Jan.         | 8   | Maj   | 31  | 36   | 200  | 24—32                      |   |
| I skolan för försummade barn . . . . . | Sept.         | 1   | Dec.  | 18  | Jan.         | 8   | Maj   | 31  | 36   | 200  | 24                         |   |
| I fortsättningsskolan .                | Sept.         | 1   | Dec.  | 18  | Jan.         | 8   | Maj   | 31  | 36   | 200  | 14—16                      |   |

Staden hade under läsåret 5 högre och 59 lägre folkskolor samt 2 förberedande och 3 fortsättningsskolor. Af de högre voro två, en finsk och en svensk, gosskolor och två, likaledes en svensk och en finsk, flickskolor; den femte högre skolan, å Sveaborg, hade till elever både gossar och flickor, och undervisningsspråket var där såväl finskt som svenskt. Af de lägre skolorna voro 33 finska och 25 svenska; i en lägre, på Sveaborg, undervisades på hvardera språket. Ingen af de lägre skolorna var ny för året. De högre skolorna inom staden voro fördelade i: 52 finska och 44 svenska afdelningar, af hvilka 4 finska och 2 svenska detta år tillkommit. Af de finska voro 25 goss- och 27 flickskolor, af de svenska 22 goss- och 22 flickskolor. Högre skolan å Sveaborg hade 4 klasser eller årsafdelningar. Af samtliga afdelningar vid de högre skolorna hörde 30 till I (lägsta), 26 till II, 20 till III och 20 till IV klassen. De förberedande skolorna (för försummade barn) voro två, en finsk och en svensk, och fortsättningsskolorna tre, eller två flickskolor, en finsk och en svensk, samt en gosskola, finsk. Den sistnämnda upphörde dock före läsårets utgång, sedan elevantalet i densamma nedgått till endast några få.

Förändringar  
inom lärareper-  
sonalen.

I början af läsåret afgingo ur skolornas tjänst lärarinnorna Anna Lovisa Bjugg, född Walkonen, och Anna Molander. Den förra hade ingått gifte, och den senare flyttade till England. Med döden afgick den 22 Juni 1898 läraren Abraham Reiman.

Ledighet för enskilda angelägenheter åtnjöto: lärarene Henrik Lennart Appelberg (under 188 dagar), Anders Leander Biskop (197 dagar), Abraham Reiman (119 dagar), Frans Gabriel Woldemar Sippel (250 dagar) och Henrik Ståhl (250 dagar) samt lärarinnorna Fanny Elisabet Dufva, född Lampén (74 dagar), Mimmi Albertina Kristina Kroijerus (41 dagar), Maria Katarina Molander, född Tavaststjerna (250 dagar), Maria Olga Fanny Niskanen, född Meurman (250 mark), Rosa Natalia Sagulin (14 dagar) och Olga Natalia Sommers, född Gejtel (157 dagar).

Tjänstlediga för sjuklighet voro: lärarene Henrik Lennart Appelberg (32 dagar) och Vilhelm Alexius Lahti (198 dagar) samt lärarinnorna Hilda Josefina Auer, född Pitkänen (37 dagar), Alexandra Vilhelmina Flinck (20 dagar), Johanna Maria Minnona Forss, född Rancken (30 dagar), Ingeborg Hellén (14 dagar), Johanna Charlotta Lucander (20 dagar), Anna Maria Reuter (250 dagar) och Rosa Natalia Wallén (21 dagar).

Skilda från sina tjänster blefvo: ordinarie läraren Gustaf Nestor Kumlander den 27 September 1897 för oordentligt lefverne och ordinarie läraren Henrik Alfred Sundkvist den 15 April 1898 för opassande behandling af elever.

Vikarier vid stadens folkskolor under läsåret voro: studenten Botolf Björkman (242 dagar), filosofiekandidaten Filip Eliel Forsman (247 dagar), seminaristen Anders Artur Hedlund (250 dagar), stud. Karl Johan Himberg (250 dagar), seminarist. Karl Oskar Kunnas (209 dagar), stud. Abraham Edvard Lehto (250 dagar), seminarist. Karl Oskar Lidh (250 dagar), stud. Ernst Fritjof Pihlström (224 dagar), seminarist. Erik Vilhelm Pönkala (142 dagar), stud. Johan Albin Pulkkinen (142 dagar), magistern Anders Fredrik Savolainen (33 dagar), stud. Karl Sederholm (248 dagar) och stud. Karl Silén (20 dagar) samt Selma Bäcklund, född Fredenberg (22 dagar), magistern Elin Maria Frosterus (250 dagar), seminarist, Adéle Gustafson (177 dagar), Onni Hellén (14 dagar), seminarist. Hanna Hellsten (200 dagar), seminarist. Sigrid Sofia Hellsten (250 dagar), seminarist. Selma Hirn (250 dagar), seminarist. Hanna Hoffrén (16 dagar), seminarist. Hulda Holopainen (250 dagar), Hilma Kjellin (199 dagar), Karin Lyytikäinen (40 dagar), Maria Lönnbäck (21 dagar), Hanna Paqualén (247 dagar), Hilda Olivia Sigfrids, född Harlin (120 dagar), seminarist. Aina Ma-

ria Sonné (157 dagar), Anna Tavaststjerna (250 dagar), Hanna Thors (43 dagar) och stud. Anna Walkonen (49 dagar).

Den 8 Januari 1898 utnämnde folkskoldirektionen till ordinarie lärare biträdande lärarene Henrik Lennart Appelberg, Johan Alfred Bjön, Otto Kotilainen, Karl Evert Lindh, Edvard Vilhelm Malmberg, Lambert Woldemar Müller, Albin Noponen, Simeon Peltola, Vilhelm Reiman, Henrik Ståhl och Henrik Alfred Sundkvist samt till ordinarie lärarinnor biträd. lärarinnorna Fanny Elisabet Dufva, född Lampén, Alexandra Wilhelmina Flinck, Jenny Maria Jaatinen, Aina Gustafva Johansson, Maria Alexandra Leimu, född Ylander, Berta Sofia Mahlberg, Olga Maria Malmberg, Maria Katarina Molander, född Tavaststjerna, Fanny Rosqvist och Anna Lovisa Sarlin.

Den 31 Maj 1898 antog direktionen, på grund af ingifna ansöknin- gar, till ordinarie lärare Anders Leander Biskop och Ivar Magnus Sirelius, hvardera vid högre finska gosskolan; till ordinarie lärarinnor Anna Maria Colérus (vid lägre finsk skola), Jenny Elisabet Hedengren (vid lägre finsk), Aldyt Beda Gisela Hultin (vid lägre finsk), Valborg Idestam (vid högre svensk), Anni Koljonen (vid högre finsk), Lydia Rosaura Leinberg, (vid lägre finsk), Kaine Mathilda Pantsar (vid lägre finsk), Irene Wilhelmina Charlotta Rosenlindt (vid lägre svensk), Anna Julia Studd, född Forsström (vid lägre finsk) och Elin Mathilda Vikman (vid lägre finsk skola); till biträdande lärare Anders Artur Hedlund (vid högre svensk), Karl Johan Himberg (vid högre svensk), Karl Oskar Kunnas (vid högre finsk), Karl Oskar Lindh (för slöjdundervisningen), Abraham Edvard Lehto (vid högre finsk) och Erik Vilhelm Ponkala (vid högre finsk skola); samt till biträdande lärarinnor Elin Maria Frosterus (vid lägre finsk), Sigrid Sofia Hellsten (vid högre finsk), Agnes Viktora Vivika von Konow (vid högre finsk), Sigrid Naima Mannström (vid lägre svensk) och Aina Maria Sonné (vid högre finsk skola).

Ejorton elever hafva, dels för begångna brott, dels för mycket vårdslösad skolgång, från skolorna uteslutits, och ha deras målsmän uppmanats att söka få barnen intagna i förbättringsanstalt. Kroppsstraff har någon gång försökts för bekämpande af vanart.

Stor sjuklighet bland eleverna rådde under December, Januari och Februari månader, då isynnerhet messling, hvilken åkomma denna tid plägar hemsöka barnen i staden, åstadkom talrika skolförsummelse.

Kommerserådinnan A. Sinebryhoff lät till julen åt skolornas fattigaste elever utdela flere hundra klädes- och skoplagg. — Åt fyra de bäst

Elevernas upp-  
förande och hel-  
sotillstånd.

Gäfvor och pre-  
mier.



vitsordade från de högre flickskolorna dimitterade eleverna gafs löfte om hemgiftsbelopp å 500 mark ur Demidoffska hemgiftsfonden, och för insättning i sparbank till belöningar åt 38 andra utdimitterade, både gossar och flickor, anslogs ur skolornas andra belöningsfonder ett belopp af 2,600 mark.

Folkskoledirek-  
tionen.

Stadens Folkskoldirektion utgjordes under läsåret af: professorn F. Gustafsson (ordförande), lektorn E. Lagerblad (sekreterare), arkitekten T. Höijer, handlanden A. L. Mellin, doktorn P. Nordmann och professorn K. R. Wahlfors, utsedda af Stadsfullmäktige, samt lärarinnan A. Hallberg, vald af skolornas lärarepersonal. Vid läsårets slut afgående ledamöterna Höijer och Lagerblad återvaldes af Stadsfullmäktige.“

---

## VIII Brandkommissionen.

Brandkommissionens till Stadsfullmäktige afgifna berättelse öfver brandverkets i Helsingfors tillstånd och förvaltning under år 1898 är med uteslutning af tabellerna, hvilka i hufvudsak återgifvas bland bilagorna, af följande lydelse:

„Brandkåren har under året alarmerats 87 gånger, nemligen 57 gånger med anledning af verkliga eldsvådor eller tillbud till dylika, 11 gånger för soteldar, 4 gånger för brandrök, 3 gånger för eldsken, 1 gång af missuppfattning, 4 gånger af okynne och 7 gånger till följd af fel i brandtelegrafan.

Antalet alarmeringar och verkliga eldsvådor.

Af nämnda 57 verkliga eldsvådor eller tillbud till dylika hafva 47 inträffat inom brandområdet och 10 utom detsamma, 29 uppstått i trä och 23 i stenhus, 1 å ångfartyg, 1 i brandgång, 1 i soplåda å gårdsplan, 1 å trästakett och 1 å gräslinda på gårdsplan, 7 timat i Januari, 7 i Februari, 4 i Mars, 6 i april, 1 i Maj, 6 i Juni, 2 i Juli, 4 i Augusti, 6 i September, 2 i Oktober, 5 i November och 7 i December samt 4 utbrutit på söndagar, 9 på måndagar, 8 på tisdagar, 13 på onsdagar, 11 på torsdagar, 4 på fredagar och 8 på lördagar.

Orsaken till eldens löskomst har i 9 fall varit ovarsamt umgående med ljus, lampa eller tändstickor, i 6 kullstjelpt eller söndersprungen lampa, i 6 kol eller brand, som fallit ur eldstad, i 4 vårdslöst umgående med eld i närheten af eldfarliga oljor, i 3 eldblandad aska, placerad å olämpligt förvaringsställe, i 2 bristfälliga elektriska ljusledningar, i 2 brinnande lampa, upphängd för nära tak, i 2 öfverhettning af rökledning, i 1 bristfällig rökledning, i 1 gnistor från lokomotiv och i 1 fall själfantändning genom oljedränkt sågspån; i 20 fall har orsaken till eldens löskomst icke blifvit fullt utredd.

Orsaken till eldens löskomst.

För släckande af skorstenseldar hafva dessutom vid 44 tillfällen mindre afdelningar af brandkåren, 2 å 3 man, uttryckt.

Värdet eller försäkringsbeloppet för den egendom inom brandområdet, som till större eller mindre del skadats af elden, utgjorde:

Värdet eller försäkringsbeloppet af skadad egendom.

|                          |             |              |              |
|--------------------------|-------------|--------------|--------------|
| för lösegendom . . . . . | <i>Smf.</i> | 946,650: —   |              |
| „ fast egendom . . . . . | „           | 3,294,410: — | 4,241,060: — |

Skadans storlek eller brandskadeersättningens belopp åter steg till:

|                           |            |                   |            |
|---------------------------|------------|-------------------|------------|
| för löseegendom . . . . . | <i>Tmf</i> | 38,746: 19        |            |
| „ fast egendom . . . . .  | „          | <u>16,668: 53</u> | 55,414: 72 |

således 1,31 % af egendomsvärdet.

Värdet eller försäkringsbeloppet af den å stadens mark utom brandområdet genom eldsvådor till större eller mindre del skadade egendomen uppgick till:

|                           |            |                   |            |
|---------------------------|------------|-------------------|------------|
| för löseegendom . . . . . | <i>Tmf</i> | 160,800: —        |            |
| „ fast egendom . . . . .  | „          | <u>343,850: —</u> | 504,650: — |

medan skadans storlek eller brandskadeersättningens belopp utgjorde:

|                           |            |                   |            |
|---------------------------|------------|-------------------|------------|
| för löseegendom . . . . . | <i>Tmf</i> | 31,138: 87        |            |
| „ fast egendom . . . . .  | „          | <u>26,334: 72</u> | 57,473: 59 |

således 11,39 % af egendomsvärdet.

**Brandskadeersättningar.**

Brandskadeersättningarna hafva erlagts af inhemska försäkringsbolag med 76,374 mark 72 penni och af utländska med 36,513 mark 59 penni.

**Större eldsvådor och olycksändelser.**

Af eldsvådorna inom brandområdet har endast en, eldsvådan den 12 Juni i gården N:o 11 vid Kristiansgatan, varit af större beskaffenhet. Dervid blefvo äfven tvänne minderåriga barn innebrända, hvilket icke kunde förekommas af brandkåren, enär den lokal, hvarest barnen befunno sig, vid brandkårens ankomst redan stod i ljusan låga.

För öfrigt hänvisas till de tabellariska sammandrag, hvilka äro bifogade denna berättelse.

**Brandtelegrafnen.**

Brandtelegrafnen, hvars skötsel och montering brandkåren handhar, har under året fungerat tillfredsställande hvad beträffar apparaterna och brandskåpen af L. M. Ericssons system, hvilka delvis införts i stället för brandklockorna af äldre konstruktion. Tillfälliga störingar, hufvudsakligast beroende på kontakter å ledningarna, hafva visserligen tidt och ofta egt rum; men sådant kan ej undvikas, sålänge luftledningar förekomma. Af de 7 gånger brandkåren ryckt ut till följd af fel i brandtelegrafnen har endast i 1 fall den falska signalen härrört från de nya brandskåpen. För närvarande äro i staden uppställda 27 brandskåp af Ericssons system och 17 brandklockor af den äldre konstruktionen.

**Brandmanskapets helso tillstånd.**

Manskapets helso tillstånd har varit tillfredsställande. På sjukhus hafva dock vårdats 4 man under sammanlagdt 105 dagar.

Öfningarna med manskapet hafva försiggått på samma sätt och ti- Brandmanska-  
der som förut. pets öfningar.

Personalförändringar inom brandkåren hafva under året inträffat, i Personalföränd-  
det att Underbrandmästaren Frans Sjöblom afgått och efterträddts i be- ringar.  
fattningen af Gymnastikläraren Oskar Ekman samt att Sprutmästaren  
Karl Nyström, som i 20 år tjenat vid brandverket, aflidit.

Den staden tillhöriga lösegendom, som Brandkommissionen har i sin Materialens till-  
vård, har tillökts för ett värde af 6,735 mark 25 penni, medan inventa- ökning.  
rier afskrifvits för 6,234 mark 15 penni, och uppgick värdet af berörda  
lösegendom den 2 Januari innevarande år till 101,668 mark 60 penni.

Brandkommissionen har under året haft 15 sammanträden.“

Brandkommis-  
sionens sam-  
manträden.

## IX. Styrelsen för folkbiblioteket och läsesalen.

Den af styrelsen för folkbiblioteket och läsesalen till Stadsfullmäktige afgifna berättelsen för år 1898 är, med undantag af en längre fram intagen tabell, af följande innehåll:

Bibliotekets  
öppenbållande.

„Biblioteket har under år 1898, liksom föregående år, varit för allmänheten tillgängligt hvarje dag, med undantag af långfredagen, julaftonen och juldagen äfvensom de tvänne första veckorna i Juni månad, då inventering af bokförrådet egde rum, samt tiden från den 15 Juni till den 15 Augusti, då det efter vanligheten hölls öppet endast onsdagar och lördagar. Den dagliga utlåningstiden har varit densamma som år 1897: söcknedagar kl. 5—8 e. m. (från 15 Juni till 15 Augusti kl. 6—9) samt sön- och hälgdagar kl. 4—7.

Lånerörelsen.

Boklånenes antal uppgick under året till 81,956, emot 82,620 år 1897, och företer sålunda ett nedåtgående med 664 lån. Denna minskning i frekvensen är dock endast skenbar. Då antalet utlåningsdagar år 1898 på grund af inventeringen utgjorde endast 305, utgåfvos nämligen detta år dagligen i medeltal 269 lån, mot endast 258 under år 1897. Af lånen betalades 53,518 för gången, medan 26,027 utgåfvos på halfårs- och 2,411 på månadsabonnement; motsvarande siffror för 1897 äro: 52,274 lån betalda för gången, 27,605 utgifna på halfårs- och 2,741 på månadsabonnement. Af de utlånade böckerna voro 53,505 (65,29 %) svenska och 28,451 (34,71 %) finska; motsvarande siffror för år 1897 äro: 54,560 (66,04 %) svenska och 28,060 (33,96 %) finska böcker. En detaljerad statistisk tablå öfver utlåningen medföljer denna berättelse.

Af de under året utgifna lånen äro 13 ännu icke återställda, nämligen: från Januari månad 1, Mars 1, April 1, Maj 1, Juni 1, Augusti 1, September 1, Oktober 2, November 2 och December 2.

Bokförrådets  
förändringar.

De förändringar bokförrådet under året undergått framgår af följande tablå:

| Afdelning         | Antal volymer      |                   |                   |                |                    |
|-------------------|--------------------|-------------------|-------------------|----------------|--------------------|
|                   | Den 1 jan.<br>1898 | Afskrifna<br>1898 | Tillkomna<br>1898 | Ökning<br>1898 | Den 1 jan.<br>1899 |
| Svenska . . . . . | 12,195             | 351               | 1,051             | 700            | 12,895             |
| Finska . . . . .  | 6,253              | 167               | 779               | 612            | 6,865              |
| Summa             | 18,448             | 518               | 1,830             | 1,312          | 19,760             |

Med gåfvor har Biblioteket ihågkommit af Kejslerliga Finska hushållningssällskapet, Poststyrelsen, Industristyrelsen, Hälsovårdsnämnden, Medicinalrådet J. A. Florin, Kamrer V. Jacobson, afl. Literatör E. G. Jakobson, Fröken Ingeborg Hagman samt en onämnd person.

Gåfvor.

Af trycket ha under år 1898 utgifvits en svensk och en finsk tilläggs-katalog, omfattande under år 1897 till Biblioteket inkommen literatur.

Böckernas katalogisering.

Inkomsten af lånerörelsen vid Biblioteket har varit följande:

Inkomster.

|                               |                  |           |
|-------------------------------|------------------|-----------|
| under Januari månad . . . . . | <i>Fmk</i>       | 526: 85   |
| „ Februari „ . . . . .        | „                | 458: 05   |
| „ Mars „ . . . . .            | „                | 561: 35   |
| „ April „ . . . . .           | „                | 434: 70   |
| „ Maj „ . . . . .             | „                | 301: 35   |
| „ Juni „ . . . . .            | „                | 153: 70   |
| „ Juli „ . . . . .            | „                | 238: 95   |
| „ Augusti „ . . . . .         | „                | 260: 05   |
| „ September „ . . . . .       | „                | 401: 17   |
| „ Oktober „ . . . . .         | „                | 555: 20   |
| „ November „ . . . . .        | „                | 523: 05   |
| „ December „ . . . . .        | „                | 478: 45   |
|                               | Summa <i>Fmk</i> | 4,892: 87 |

Denna summa fördelar sig på följande hufvudposter:

|  |                  |           |
|--|------------------|-----------|
| 53,518 lån betalda för gång à 5 penni <i>Fmk</i> | 2,675: 90        |           |
| 930 halfårsabonnement, à 1 mark . . . . .        | 930: —           |           |
| 292 månadsabonnement, à 25 penni . . . . .       | 73: —            |           |
| 1,638 plikter erlagda à 50 penni . . . . .       | 819: —           |           |
| 141 svenska kataloger à 5 penni . . . . .        | 7: 05            |           |
| 89 „ „ à 20 „ . . . . .                          | 17: 80           |           |
| 157 „ „ à 50 „ . . . . .                         | 78: 50           |           |
| 160 finska „ à 15 „ . . . . .                    | 24: —            |           |
| Extra inkomst . . . . .                          | 267: 62          |           |
|  | Summa <i>Fmk</i> | 4,892: 87 |

Under år 1897 utgjorde inkomsten *Fmk* 4,637: 95.

Läsesalarnas  
öppenhållande.

Läsesalarna hafva under året hållits öppna hvarje dag, med undantag af midsommaraftons-, midsommar-, julaftons- och juldagen, hvarförutom den öfre läsesalen i anledning af remont hölls stängd från och med den 31 Maj till och med den 15 Juni. Såsom förut har den nedre eller tidningssalen öppenhållits från kl. 10 f. m. till kl. 9 e. m. (sön- och hälgdagar samt hälgaftnar till kl. 8 e. m.), den öfre åter kl. 5—9 e. m. (sön- och hälgdagar samt hälgaftnar 4—8; sommartid 6—9).

Besök af läsesalarna.

Antalet besök i läsesalarna har under år 1898 uppgått till sammanlagt c. 184,761, deraf på nedre läsesalen komma c. 83,460 och på den öfre 101,301 besök. Motsvarande siffror för år 1897 äro: sammanlagt c. 184,353 besök, hvaraf c. 92,690 i nedre och 91, 663 i öfre läsesalen. En tablå öfver frekvensen i läsesalarna medföljer denna berättelse.

Inrättningens  
styrelse.

Inrättningens Styrelse har under året utgjorts af herrar Doktor Richard Sievers (ordförande), Professor Fredr. Elfving och Pastor K. T. Broberg såsom ordinarie medlemmar samt Herrar Kamrer N. B. A. Grotenfelt, Hofrådet W. Westzynthius och Doktor Ragnar Hult såsom suppleanter. Bland ärenden som af Styrelsen under året behandlats förtjenar omnämnas frågan om inrättande af filialer till Biblioteket, i hvilken fråga den af Herrar Stadsfullmäktige tillsatta Nämnden för arbetareangelägenheter hade anhållit om Styrelsens utlåtande. På Nämndens förslag beslöto Stadsfullmäktige den 22 December gifva Styrelsen i uppdrag att grunda och underhålla tvenne filialer till Inrättningen, den ena i närheten af Dockstorget, den andra i Tölö förstad.

Personalens  
förändringar.

I stället för vaktmästaren K. E. Borg, hvilken på grund af irakad obotlig sjukdom den 1 September afgick från sin befattning, har Styrelsen till vaktmästare vid Inrättningen utsett vaktmästarebiträdet Oskar F. Weckström, hvars tidigare syssla anförtrotts åt vaktmästaren Karl Fredrik Broberg. För öfrigt har med afseende å Inrättningens personal ingen förändring under året inträffat.“

## X. Bestyrelsen för biblioteket och läsesalen i Sörnäs.

Den af bestyrelsen för biblioteket och läsesalen i Sörnäs till Stadsfullmäktige afgifna berättelsen för året är med undantag af en längre fram intagen tabell af följande innehåll:

„Biblioteket har under år 1898 hållits öppen för allmänheten, likasom förut, större delen af året alla söcknedagar, utom onsdagarna, kl. 6—9 e. m. samt sön- och helgdagar kl. 4—7 e. m.; men till följd af den mindre frekvensen under sommaren, från den 1 Juni till slutet af Augusti, endast tre gånger i veckan, tisdagar, torsdagar och lördagar. Stängdt har biblioteket varit endast under större högtidsdagar.

Bibliotekets  
öppenhållande.

Rörelsen i biblioteket har i jmförelse med föregående år betydligt förökats. Inalles ha gjorts 10,252 boklån, deraf 3,760 (36,68 %) svenska och 6,492 (63,32 %) finska. År 1897 uppgick antalet boklån till 8,338; af dessa voro 3,009 (37,17 %) svenska och 5,239 (62,83 %) finska. Medeltalet utgifna lån per dag utgjorde år 1898 38 mot 31 föregående år. Af de skilda månaderna företer Januari det högsta medeltalet: 52. Det största antal lån på en dag utgjorde 98 (den 24 Mars) mot resp. 70 i Januari under år 1897. En tablå, närmare utvisande frekvensen i biblioteket, är bilagd.

Boklåner.

Af under året utgifna boklån äro 7 utestående, nämligen: från Februari månad 2, April 1, Maj 4.

Bokförrådet har under året undergått följande förändringar: nytillkomna 405 band, afskrifna 54, motsvarande sålunda en ökning af 351 band. Vid årets slut omfattade boklagret 3,329 volymer. Med gåfvor har biblioteket ihågkommit af professorskan Elna Pipping och herrskapet Helenius-Trygg.

Bokförrådets  
förändringar.

Inkomsten af lånerörelsen framgår ur följande tablå:

Inkomsterna.

*Tablå öfver inkomsterna af lånerörelsen vid folkbiblioteket i Sörnäs år 1898.*

|                    |                      |         |
|--------------------|----------------------|---------|
| Januari . . . . .  | <i>Små</i>           | 73: 30  |
| Februari . . . . . | „                    | 56: 75  |
| Mars . . . . .     | „                    | 62: 20  |
|                    | Transport <i>Små</i> | 192: 25 |



|                     | Transport | <i>Fmk.</i> |         |
|---------------------|-----------|-------------|---------|
|                     |           |             | 192: 25 |
| April . . . . .     | „         |             | 49: 60  |
| Maj . . . . .       | „         |             | 32: 10  |
| Juni . . . . .      | „         |             | 21: 90  |
| Juli . . . . .      | „         |             | 23: 70  |
| Augusti . . . . .   | „         |             | 20: 55  |
| September . . . . . | „         |             | 35: 20  |
| Oktober . . . . .   | „         |             | 46: 65  |
| November . . . . .  | „         |             | 45: 20  |
| December . . . . .  | „         |             | 58: 40  |
|                     | Summa     | <i>Fmk.</i> | 525: 55 |

Denna summa fördelar sig på följande hufvudposter:

|  |             |                     |
|--|-------------|---------------------|
| 7,904 lån per gång à 5 penni . . . . .     | <i>Fmk.</i> | 395: 20             |
| 73 halfårsabonnement à 1 mark . . . . .    | „           | 73: —               |
| 57 månadsabonnement à 25 penni . . . . .   | „           | 14: 27              |
| 72 plikter influtna à 50 penni . . . . .   | „           | 36: —               |
| 71 bokkataloger sålda à 10 penni . . . . . | „           | 7: 10               |
|  | Summa       | <i>Fmk.</i> 525: 55 |

Läsesalens  
öppenhållande.

Läsesalen har under det förgångna året varit tillgängligt för allmänheten såsom förut, alla söcknedagar kl. 4—9 e. m. samt sön- och helgdagar kl. 8 f. m.—7 e. m. Tillsammans hafva derstädes varit framlagda för allmänheten 31 tidningar, af hvilka 12 svenska och 16 finska. Derjemte ha 27 tidskrifter hållits tillgängliga i biblioteket, af dem 12 svenska och 15 finska. Redaktionen af Uusi Suometar har gratis till-sändt 1 ex. af sin tidning.

Den s. k. Barnens läsesal har i brist på lämplig lokal hela året varit stängd. Dess bokförråd, hvaraf tidigare en betydlig mängd öfverförts till biblioteket, omfattar för närvarande 253 volymer.

Festsalens  
användning.

Festsalen med dertill hörande sidorun har under årets lopp begagnats så långt tid och utrymme tillåtit. Följande föreningar hafva regelmässigt åtnjutit fördelen af gratis lokal för sina sammanträden och öfningar: Sörnäs kristliga ungdomsförening, Sörnäs arbetareförening, nykterhetsföreningen Liitto, nykterhetsföreningen Walo jemte dess sångkör och syförening, barnaföreningarna Hoppets Här och Toivon Liitto, Sörnäs andliga sångkör, sångföreningarna Kanerva och Kaiku, kvinnosak-

förbundet Unionens syförening för Sörnäs; likaså ha Sörnäs folkhögskolekurser blifvit hållna dersammastädes och rum upplåtits för lärokurser för arbetare, hvarjemte de som anslutit sig till rusdryckstrejken i Sörnäs der fått hålla sina sammanträden. Alla söcknedagar har lokalen ända till kl. 4 e. m. varit stäld till Sörnäs barnträdgårds förfogande. Om söndagsmorgnarna har, såvidt möjligt, hållits gudstjänst; om söndagsaftnarna hafva samqväm och soaréer med eller utan inträdesafgift varit anordnade af någon bland de ofvanuppräknade föreningarna samt dessutom af nykterhetsföreningen Toimela i Hermanstad och sjuk- och begrafnidsunderstödsföreningarna Toimi I, II och III.

Inrättningens bestyrelse har under året utgjorts af d:r A. A. Granfelt (ordförande), prof. F. Elfving, professorskan Elna Pipping, fröken Helena Westermarek, ingenjör K. Söderman, d:r H. Råbergh och fru Alli Trygg-Helenius.

Inrättningens  
bestyrelse.

Då bibliotekarien magister U. L. Lehtonen på bestyrelsens möte den 7 Maj 1898 anmält sig afgå från sin befattning, anslogs bibliotekarietjänsten ledig att ansökas före den 24 i samma månad. Bland 22 sökande utsåg bestyrelsen till bibliotekarie studeranden, numera filosofiekandidaten Edvard Grönroos, som från och med den 1 September uppfyllt bibliotekariens åligganden. Såsom vaktmästare har arbetaren August Kollanus varit anställd.“

Personalen.

## XI. Direktionen för Sedmigradskys småbarnsskola och Marias asyl.

Den af Direktionen till Stadsfullmäktige afgifna berättelsen för år 1898 är af följande lydelse:

Sedmigradskys  
småbarnsskola.

„Uti Sedmigradskys småbarnsskola började undervisningen för året den 15 Januari. Elevantalet utgjorde 96, eller 48 gossar och 48 flickor, fördelade på 3 klasser: skolafdelningen med 36 elever (19 gossar och 17 flickor), högre barnträdgårdsafdelningen med 30 elever (14 gossar och 16 flickor) samt lägre barnträdgårdsafdelningen med 30 elever (15 gossar och 15 flickor).

Barnens ålder var: å skolafdelningen 8 å 9 år, i den högre barnträdgården 7 å 8 år och i den lägre barnträdgården 6 å 7 år.

På skolafdelningen undervisades 26 timmar och i hvardera barnträdgården 18 timmar i veckan.

Undervisningsämnen voro: å skolafdelningen kristendomskunskap, läsning, skrifning, räkning, ritning, handarbete, sång och gymnastik samt i barnträdgården skrifning, ritning, memorering, handarbeten, sång och rörelselekar.

Vårterminen afslutades den 9 juni, då från skolafdelningen 27 elever utdimitterades. Af dessa gingo till högre folkskola 11 gossar och 9 flickor, till svenska fruntimmersskolan i staden 3 flickor, till reallycei förberedande klass 3 gossar och till Nya svenska läroverket 1 gosse. — Från lägre till högre barnträdgårdsafdelningen uppflyttades 30 elever (16 gossar och 14 flickor) och från högre barnträdgården till skolafdelningen 27 elever (13 gossar och 14 flickor).

För höstterminen öppnades skolan den 1 September, då 30 nya elever (16 gossar och 14 flickor) intogos i lägre barnträdgården. Elevernas hela antal uppgick då igen till 96, eller 50 gossar och 46 flickor, fördelade sålunda: på skolafdelningen 17 gossar och 19 flickor, på högre barnträdgårdsafdelningen 16 gossar och 14 flickor samt på lägre barnträdgårdsafdelningen 17 gossar och 13 flickor.

Skolförsummelserna utgjorde under vårterminen å skolafdelningen ungefär 2 % och i barnträdgården inemot 9 % samt under höstterminen

å skolafdelningen omkring 1 % och i barnträdgården vidpass 2 % af undervisningstiden.

Skolans arbete för året afslutades den 18 December med en julfest, vid hvilken fru kommerserådinnan Anna Sinebrychoff, i likhet med hvad hon under en lång följd af år haft godheten göra, lät utdela åt de fattigaste barnen en omgång kläder och åt de öfriga en värdefull bok. De medellösaste eleverna erhöilo derjemte skoplagg, för hvilket ändamål 130 mark från skolkassan utanordnats.

Lärarynnor vid Sedmigradskys småbarnsskola under året voro: föreståndarinnan fru Emmy Skogman samt biträdande lärarinnorna fröken Emmy Skogman och enkefru Anna Hofström.

En filial af Sedmigradskys småbarnsskola öppnades under året i Filial af Sedmigradskys småbarnsskola. förstaden Berghäll, der för ändamålet en skolbyggnad blifvit uppförd. Invigd den 15 Mars började anstalten omedelbart derefter sin verksamhet med 40 elever, hälften gossar och hälften flickor. Föreståndarinna och lärarinna för filialen var fröken Nanny Lagerblad, förut biträdande lärarinna vid Sedmigradskys småbarnsskola. Eleverna i filialen voro 4 till 7 år gamla, och dem bibringades, i likhet med hvad fallet var i barnträdgården vid Sedmigradskys småbarnsskola, de första öfningarna i skrifning, ritning, räkning, memorering, sång, gymnastik och handarbeten. — Anstalten tillslöts för sommaren den 9 juni, då 17 elever afgingo för att efter uppnådä 7 år vinna inträde i lägre folkskola.

Under höstterminen hade filialen åter 40 elever (21 gossar och 19 flickor). — Undervisningstimmarna voro hvardera terminen 18 i veckan. — Skolförsummelserna uppgingo under vårterminen till 6 % och under höstterminen till 3 % af undervisningstimmarna. — Under våren erlade 32 elever och under hösten 30 elever skolafgift, en mark i månaden. — Höstterminen afslöts den 20 December.

Barnträdgården Marias asyl hade under vårterminen, som började den 15 Januari och slutade den 9 Juni, 74 elever (36 gossar och 38 flickor) samt under höstterminen, som vidtog den 1 September, 73 elever (30 gossar och 43 flickor). Deras ålder var mellan 5 och 7 år. — Undervisningen och undervisningstiden var densamma som i de förut nämnda barnträdgårdarna. — Under vårterminen erlade 27 barn och under höstterminen 31 barn skolafgift, äfven här en mark i månaden. — Skolförsummelserna i Marias asyl voro för vårterminen 5 % och för höstterminen 3 % af lästiden. — Höstterminen afslutades den 20 December.

Marias asyl.

Lärarinnor för Marias asyl voro: fröken M. Hertz, föreståndarinna, och fröken Hilja Lagerman, lärarinnebiträde.

Barnens bespis-  
ning.

Såväl i Sedmigradskys småbarnsskola och dess filial å Berghäll som i Marias asyl erhöilo de fattigaste eleverna hvar lördag ett mål varm mat. En sådan förmån kom till del inemot halfva antalet elever i alla tre skolanstalterna.“

---

## XII. Förlikningsnämnden.

Af denna nämnd har för år 1898 icke afgifvits någon berättelse, men har fattigsakföraren lemnat en tablå öfver sin under året hafda verksamhet och äro alla deri ingående uppgifter upptagna uti tabellbilagan N:o 74.

---

### XIII. Nämnden för arbetareangelägenheter.

Nämndens för arbetareangelägenheter berättelse öfver dess verksamhet under år 1898 är af följande innehåll:

„Jemlikt föreskriften uti 13 § af den för Nämnden gällande instruktion får Nämnden härmedelst afgifva följande redogörelse öfver dess verksamhet under sistlidet år.

Nämnden för arbetareangelägenheter, som tillsattes af Stadsfullmäktige den 3 Maj 1898, har till uppgift: att till Fullmäktige afgifva utlåtanden i frågor, som röra kroppsarbetarene i staden; att hos Fullmäktige framställa förslag i dylika ämnen; att bringa till utförande åtgärder, som af Fullmäktige beslutas till fromma för stadens kroppsarbetare samt att utöfva inseende öfver inrättningar, som i detta syfte kommit till stånd. Nämnden utgöres af sju ledamöter och lika många suppleanter, hvilka enligt instruktionen väljas sålunda att Stadsfullmäktige utse tre ledamöter och ett lika antal suppleanter samt stadens Folkskoledirektion och Fattigvårdsstyrelse hvardera två ledamöter och två suppleanter. Till ledamöter i Nämnden, hvars verksamhet vidtog den 2 Juni 1898, utsågos: af Stadsfullmäktige Ingeniören Edvin Bergroth, Filosofiemagistern Ernst Nordström och Bankdirektören Alfred Norrmén; af Folkskoledirektionen Professorn F. Gustafsson och Arkitekten Th. Höijer, samt af Fattigvårdsstyrelsen Fabrikanten K. V. Bergman och Kommunalrådet C. E. Degerholm. I stället för Bankdirektören Norrmén, som afsade sig uppdraget, invaldes den 7 Juni Bandirektörsassistenten A. Granfelt. Till ordförande under sagde år utsåg Nämnden Professorn Gustafsson; såsom sekreterare fungerade Senatskanslisten Axel Wasastjerna från och med November månad, efter det sekreteraregöromålen ad interim skötts af ordföranden.

De af Nämnden under ifrågakomna redogörelseår handlagda ärenden äro i korthet följande:

Uti skrifvelse för den 17 Maj 1898 N:o 185 anmodade Stadsfullmäktige Nämnden att till Fullmäktige inkomma med närmare projekt angående elementära undervisningskurser, afsedda närmast för utarbetare och anordnade i hufvudsaklig öfverensstämmelse med det förslag, som härom afgifvits af en utaf Stadsfullmäktige nedsatt komité. Vid den 22 November skedd behandling af frågan beslöt Nämnden, innan vidare i saken tillgjordes, införskaffa utredning om de undervisningskurser af olika slag, som under senaste tid härstädes varit för arbetare och deras barn

Nämndens uppgift.

Nämndens sammansättning.

Undervisningskurser för utarbetare.

af enskilda korporationer anordnade. I sådant syfte aflätos skrivelser till Arbetareföreningen, „Arbetets vänner“, Helsingin kansanopistoseura samt Bestyrelsen för Folkets hem; och hade vid årets utgång upplysningar i äskadt afseende erhållits endast af Arbetareföreningen och „Arbetets vänner“.

**Skolverkstäder.** Förberörda skrifvelse af den 17 Maj 1898 innehöll jemväl uppdrag åt Nämnden att utse lämplig person, som egde att i utlandet studera der inrättade skolverkstäder samt inhemta upplysningar om desammas organisation och resultatet af deras verksamhet äfvensom till Stadsfullmäktige afgifva berättelse om sina iakttagelser samt förslag till inrättande af en skolverkstad i Helsingfors, i hvilka afseenden ett reseanslag af 3,000 mark ställes till Nämndens förfogande. Sagda stipendium, som hos Nämnden ansöktes af fröken M. Friberg samt Herrar G. A. Brander, T. Järveläinen, K. Kerkkonen, H. Sirén äfvensom Arkitekten Alex. Nyström och Aksel Wikström samt Lektorn Joh. Reuter, utgafs den 14 Juli åt Lektorn Reuter, med vilkor att den af Stadsfullmäktige fordrade redogörelsen skulle före den 15 Januari 1899 till Nämnden inlemnas.

**Uppfostringsanstalt för vanvårdade och försummade barn.** Sedan Stadsfullmäktige uti oftanämnda skrifvelse för den 17 Maj infordrat Nämndens utlåtande öfver ett af ofvanomförmälda komité uppgjort förslag till inrättande af en uppfostringsanstalt för vanvårdade och försummade barn, anhöll Nämnden om Fattigvårdsinspektören G. A. Helsingius' utlåtande i ämnet, hvilket jemte Nämndens eget yttrande i saken till Stadsfullmäktige insändes den 22 November, och föreslog härvid Nämnden för sin del inrättandet af ett uppfostringsråd för omvårdnaden af försummade barn.

**Filialer till folkbiblioteket.** Fullmäktiges skrifvelse för den 17 Maj innehöll slutligen uppdrag för Nämnden att, efter kommunikation med Styrelsen för Folkbiblioteket och läsesalen, afgifva yttrande i anledning af Folkskoledirektionens förslag om inrättandet af mindre filialer till folkbiblioteket. Sedan Nämnden fått emottaga bemälda Styrelsens yttrande i ärendet, ingick Nämnden med utlåtande i frågan till Stadsfullmäktige den 22 November.

**Anslag för kurser rörande rusdryckernas egenskaper och verkningar.** I anledning af Lärareföreningens för hälsovård och nykterhet hos Stadsfullmäktige gjorda och till Nämndens utlåtande remitterade ansökan om understöd för fullföljande af föreningens arbete i nykterhetsakens tjänst, hemställde Nämnden uti skrifvelse för den 18 Oktober om beviljandet af ett anslag af 1,000 mark för anordnande under pågående läseår af lärokurser för i staden praktiserande lärare rörande rusdryckernas egenskaper och verkningar“.

#### XIV. Direktionen för lägre folkskolorna i Hermanstad och Majstad.

Närsluten af tvenne tabeller, hvilka intagits bland tabellbilagorna, har Direktionen för lägre folkskolorna i Hermanstad och Majstad inlemnat följande berättelse öfver sin verksamhet under läsåret 1897—1898:

|  | Höstterminens |     |       |     | Vårterminens |     |       |     | Antal verkliga läsedagar, alla löfdagar borträknade | Antal läseveckor, jul-, påsk-, o. pingstferierna oberoende | Antal läsetimmar i veckan | Läsårets längd och lärotimmarernas antal. |
|--|---------------|-----|-------|-----|--------------|-----|-------|-----|---|--|---------------------------|---|
|  | början        |     | slut  |     | början       |     | slut  |     |   |  |                           |   |
|  | månad         | dag | månad | dag | månad        | dag | månad | dag |   |  |                           |   |
| „Folkskolan:<br>Gossar och flickor . . | Sept.         | 1   | Dec.  | 18  | Jan.         | 8   | Maj   | 28  | 35  | 200  | 24                        |   |

Enär det är lägre folkskola, är den samskola med 5 afdelningar, af hvilka 2 svenskspråkiga och 3 finskspråkiga. Den svenska afdelningen öppnades af enskilda personer i Mars 1897 och den finska äfvenså på enskildt initiativ den 1 September 1897 och hela skolan öfvertogs formelt af staden Helsingfors den 20 November 1897, men har omkostnaderna för densamma bestridts för alla 5 afdelningar sen 1 Sept. 1897.

Sedan staden öfvertagit folkskolan i Hermanstad och Majstad ha de lärarinnor och lärare som af de privata direktionerna antagits kvarstått hela läsåret och äro dessa följande: Vid svenska skolan Fröknarna Olga Ärt och Ingrid Renfors, samt vid den finska skolan läraren Emil Kunnas och Fröknarna Sigrid Tomasson och Sandra Oksala.

Under läsåret har en händelse af sorglig art inträffat, i det att eleven å II svenska afdelningen Karl Alander i slutet af Januari afsiktligt dränkte eleven å I afdelningen Johan Frisk, hvarför Alander öfverlämnades i rättvisans händer. Kroppsaga har för vanart användts för några elever i såväl den svenska som den finska skolan, men antalet gånger och antalet elever kan ej uppgifvas.

Åt de fattigaste eleverna har kläder utdelats af Helsingfors folkskolors beklädnadsmedel.

Under läsåret inträffade förändringar.

Förändringar inom lärarepersonalen.

Elevernas uppförande och helsoillstånd.

Gåfvor och premier.



Folkskoledirek-  
tionen.

Under förra hälften af Oktober 1897 valde Helsingfors Stadsfullmäktige en direktion för ordnandet af folkskoleväsendet i Hermanstad och Majstad och består denna direktion af Distriktsläkaren i Sörnäs Harald Råbergh, som ordförande, Disponenten G. Herlitz, Arbetsförmannen J. V. Lundqvist, Handlanden P. J. Svensson och Magister M. Holmberg, hvilken äfven fungerat som direktionens sekreterare“.

---

# TABELLBILAGOR.

Tab. N:o 1. Helsingfors stads ytinnehåll vid utgången af år 1898.

|  | Bebyggda<br>tomter      | Obebyggda<br>tomter | Gator och<br>allmänna<br>platser | Öfrig mark<br>inom staden | Summa<br>land |
|--|-------------------------|---------------------|----------------------------------|---------------------------|---------------|
|  | K v a d r a t m e t e r |                     |                                  |                           |               |
| Första stadsdelen . . . . .  | 311,052                 | 6,816               | 180,432                          | 2,619                     | 500,919       |
| Andra ” . . . . .  | 228,678                 | —                   | 250,632                          | 185,307 <sup>1)</sup>     | 664,617       |
| Tredje ” . . . . .   | 140,394                 | 3,432               | 157,380                          | —                         | 301,206       |
| Fjerde ” . . . . .   | 483,591                 | 5,313               | 197,321                          | —                         | 686,225       |
| Femte ” . . . . .  | 228,341                 | —                   | 57,477                           | —                         | 285,818       |
| Sjette ” . . . . .   | 163,148                 | 156,642             | 140,522                          | —                         | 460,312       |
| Sjunde ” . . . . .   | 222,985                 | 163,417             | 163,920                          | 79,919                    | 630,241       |
| Åttonde ” . . . . .  | 28,090                  | 121,049             | 128,736                          | —                         | 277,875       |
| Nionde ” <sup>3)</sup> . . . . .   | 111,965                 | —                   | —                                | 215,443 <sup>2)</sup>     | 327,408       |
| Tionde ” . . . . .   | 42,796                  | —                   | 6,750                            | 243,054                   | 292,600       |
| =  | 1,961,040               | 456,669             | 1,283,170                        | 726,342                   | 4,427,221     |
| Stadens jurisdiktion under-<br>lydande mark utom den<br>egentliga staden . . . . . | —                       | —                   | —                                | —                         | 10,458,423    |
| Summa  | —                       | —                   | —                                | —                         | 14,885,644    |

Källa: Uppgifter från Byggnadskontoret.

<sup>1)</sup> Inclusive Kaisaniemi och Botaniska trädgården. — <sup>2)</sup> Inclusive Brunnsparken. — <sup>3)</sup> Broholmen samt villorna Hagnäs, Necken, Aspäs, Fågelvik samt en del af Hörneberg.

Tab. N:o 2. Antalet gårdar och byggnader i Helsingfors, vid folkräkningen den 1 December 1890.

| Stadsdel   | Antal gårdar | Antal boningshus och andra hus med uppvärmningsapparater, uppförda af |  |           |       | Antal uthusbyggnader |              |       | Summa byggnader | Gårdar tillhörande |              |        |                                   |   |                          |                             |               |        |     |  |            |            |
|--|--------------|---|--|-----------|-------|----------------------|--------------|-------|-----------------|--------------------|--------------|--------|-----------------------------------|---|--------------------------|-----------------------------|---------------|--------|-----|--|------------|------------|
|  |              | sten eller tegel  | nederre våningarna af sten och öfre af trä | trä m. m. | Summa | af sten eller tegel  | af trä m. m. | Summa |                 | Finska kronan      | Ryska kronan | Staden | Särskilda korporationer och bolag | enskilda                                |                          |                             |               |        |     |  | sjöfarande | alla andra |
|  |              |   |  |           |       |                      |              |       |                 |                    |              |        |                                   | embets- och tjänstemän samt deras enkor | in- o. utrikes-handlande | fabrikanter o handverkarare | näringsidkare | öfriga |     |  |            |            |
| Första . . . . .   | 165          | 174   | 9  | 210       | 393   | 107                  | 132          | 239   | 632             | 16                 | 3            | 6      | 9                                 | 28                                      | 17                       | 12                          | 2             | —      | 72  |  |            |            |
| Andra . . . . .  | 108          | 140   | 13   | 146       | 299   | 70                   | 98           | 168   | 467             | 6                  | 5            | 5      | 10                                | 12                                      | 14                       | 15                          | 3             | 1      | 37  |  |            |            |
| Tredje . . . . .   | 109          | 93  | 8  | 138       | 239   | 55                   | 99           | 154   | 393             | 6                  | —            | 8      | 8                                 | 16                                      | 15                       | 17                          | —             | —      | 39  |  |            |            |
| Fjerde . . . . .   | 283          | 157   | 42   | 479       | 678   | 102                  | 272          | 374   | 1,052           | 4                  | 5            | 6      | 37                                | 31                                      | 30                       | 49                          | 26            | 2      | 93  |  |            |            |
| Femte . . . . .  | 158          | 80  | 17   | 241       | 338   | 47                   | 111          | 158   | 496             | 5                  | —            | 2      | 23                                | 16                                      | 17                       | 25                          | 13            | 3      | 54  |  |            |            |
| Sjette . . . . .   | 96           | 15  | 32   | 171       | 218   | 58                   | 53           | 111   | 329             | —                  | —            | 2      | 5                                 | 4                                       | 5                        | 9                           | 15            | 2      | 54  |  |            |            |
| Sjunde . . . . .   | 121          | 58  | 31   | 148       | 237   | 41                   | 76           | 117   | 354             | 4                  | —            | 1      | 5                                 | 14                                      | 26                       | 14                          | 19            | 4      | 34  |  |            |            |
| Åttonde . . . . .  | 12           | 20  | —  | 6         | 26    | 19                   | 14           | 33    | 59              | 3                  | 2            | —      | 1                                 | 1                                       | 1                        | 1                           | 1             | —      | 2   |  |            |            |
| Broholmarne . . . . .  | 37           | 5   | 6  | 58        | 69    | 5                    | 58           | 63    | 132             | 1                  | —            | 2      | 2                                 | 15                                      | 8                        | 2                           | 1             | —      | 6   |  |            |            |
| Nionde . . . . .   | 12           | 5   | 7  | 12        | 24    | 3                    | 12           | 15    | 39              | —                  | —            | —      | —                                 | 2                                       | 2                        | 1                           | 4             | —      | 3   |  |            |            |
| Området öster om östra chausseen . . . . .                   | 20           | 10  | 6  | 48        | 64    | 1                    | 66           | 67    | 131             | 2                  | —            | —      | 1                                 | 2                                       | 5                        | 2                           | 3             | —      | 5   |  |            |            |
| „ vester om östra chausseen och öster om jernvägen . . . . . | 108          | 4   | 34   | 130       | 168   | 7                    | 136          | 143   | 311             | 2                  | —            | 4      | 3                                 | 10                                      | 21                       | 12                          | 30            | —      | 26  |  |            |            |
| „ mellan vestra chausseen och jernvägen . . . . .            | 22           | 11  | 5  | 60        | 76    | 7                    | 58           | 65    | 141             | 1                  | —            | 2      | 2                                 | 3                                       | 4                        | 1                           | 4             | —      | 5   |  |            |            |
| „ vester om vestra chausseen . . . . .                       | 93           | 11  | 16   | 144       | 171   | 7                    | 129          | 136   | 307             | —                  | 2            | 1      | 6                                 | 3                                       | 23                       | 9                           | 18            | 2      | 29  |  |            |            |
| Holmar och hamnar . . . . .                                  | 24           | 4   | 4  | 22        | 60    | 2                    | 55           | 57    | 117             | 1                  | —            | —      | 3                                 | 5                                       | 6                        | 3                           | 1             | 1      | 4   |  |            |            |
| Summa  | 1,368        | 787   | 230  | 2,043     | 3,060 | 531                  | 1,369        | 1,900 | 4,960           | 51                 | 17           | 39     | 115                               | 162                                     | 194                      | 172                         | 140           | 15     | 463 |  |            |            |

Källa: Uppgifter från Statistiska Centralbyrån.

**Tab. N:o 3.** Antalet boningshus och rum i Helsingfors, vid folkräkningen den 1 December 1890.

| Stadsdel  | Boningshus af sten eller tegel |           |           |           |           |           |       | Boningshus med nedre våningen af sten och öftra af trä | Boningshus af trä |           |           |       | Antal rum med uppvärmningsapparater |          |        |
|---|--------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-------|--|-------------------|-----------|-----------|-------|-------------------------------------|----------|--------|
|   | 1 vånings                      | 2 vånings | 3 vånings | 4 vånings | 5 vånings | 6 vånings | Summa |  | 1 vånings         | 2 vånings | 3 vånings | Summa | i stenhus                           | i trähus | Summa  |
| Första . . . . .  | 27                             | 71        | 56        | 18        | 2         | —         | 174   | 9  | 195               | 15        | —         | 210   | 5,226                               | 1,522    | 6,748  |
| Andra . . . . .   | 17                             | 55        | 46        | 13        | 8         | 1         | 140   | 13   | 141               | 5         | —         | 146   | 4,308                               | 1,187    | 5,495  |
| Tredje . . . . .  | 16                             | 41        | 28        | 4         | 4         | —         | 93    | 8  | 87                | 51        | —         | 138   | 2,223                               | 1,316    | 3,539  |
| Fjerde . . . . .  | 42                             | 63        | 29        | 16        | 6         | —         | 156   | 42   | 467               | 14        | —         | 481   | 3,942                               | 4,734    | 8,679  |
| Femte . . . . .   | 19                             | 22        | 23        | 10        | 5         | —         | 79    | 17   | 235               | 7         | —         | 242   | 1,920                               | 1,721    | 3,641  |
| Sjette . . . . .  | 3                              | 5         | 4         | 3         | —         | —         | 15    | 32   | 175               | —         | —         | 175   | 610                                 | 1,620    | 2,230  |
| Sjunde . . . . .  | 14                             | 31        | 8         | 2         | 3         | —         | 58    | 31   | 146               | 2         | —         | 148   | 1,401                               | 1,568    | 2,969  |
| Åttonde . . . . .   | 7                              | 7         | 5         | —         | 1         | —         | 20    | —  | 6                 | —         | —         | 6     | 565                                 | 31       | 596    |
| Nionde . . . . .  | 1                              | 4         | 1         | —         | —         | —         | 6     | 6  | 35                | 23        | —         | 58    | 105                                 | 710      | 815    |
| Broholmarne . . . . .                                       | 1                              | 4         | —         | —         | —         | —         | 5     | 7  | 8                 | 4         | —         | 12    | 110                                 | 275      | 385    |
| Området öster om östra chaussén . . . . .                   | 3                              | 6         | 1         | —         | —         | —         | 10    | 6  | 41                | 6         | 1         | 48    | 114                                 | 480      | 594    |
| „ vester om östra chaussén och öster om jernvägen . . . . . | 4                              | —         | —         | —         | —         | —         | 4     | 34   | 66                | 61        | 3         | 130   | 246                                 | 1,912    | 2,158  |
| „ mellan vestra chaussén och jernvägen . . . . .            | 7                              | 3         | 1         | —         | —         | —         | 11    | 5  | 57                | 3         | —         | 60    | 114                                 | 339      | 453    |
| * vester om vestra chaussén . . . . .                       | 7                              | 4         | —         | —         | —         | —         | 11    | 16   | 110               | 33        | 1         | 144   | 133                                 | 1,302    | 1,435  |
| Holmar och hamnar . . . . .                                 | 3                              | —         | 1         | —         | —         | —         | 4     | 6  | 43                | 9         | —         | 52    | 19                                  | 230      | 249    |
| Summa   | 171                            | 316       | 203       | 66        | 29        | 1         | 786   | 232  | 1,812             | 233       | 5         | 2,050 | 21,039                              | 18,947   | 30,986 |

Källa: Uppgifter från Statistiska Centralbyrån.

**Tab. N:o 4.** Antalet boningsrum i Helsingfors vid folkräkningen den 1 December 1890, fördeladt efter storleken af de lokaler de tillhöra.

| Antal boningsrum<br>i lokalen | Antal boningsrum     |                     |                      |                      |                     |                      |                      |                       |                      |                         |       | Summa boningsrum |          |
|-------------------------------|----------------------|---------------------|----------------------|----------------------|---------------------|----------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|-------------------------|-------|------------------|----------|
|                               | Första<br>stadsdelen | Andra<br>stadsdelen | Tredje<br>stadsdelen | Fjerde<br>stadsdelen | Femte<br>stadsdelen | Sjätte<br>stadsdelen | Sjunde<br>stadsdelen | Åttonde<br>stadsdelen | Nionde<br>stadsdelen | Sörnäs med<br>Broholmen | Tölö  |                  | Holmarna |
| 1 rum . . .                   | 499                  | 319                 | 232                  | 1,487                | 452                 | 930                  | 504                  | 17                    | 65                   | 1,500                   | 644   | 18               | 6,667    |
| 2 " . . .                     | 594                  | 422                 | 256                  | 1,452                | 544                 | 506                  | 402                  | 28                    | 68                   | 610                     | 342   | 36               | 5,260    |
| 3 " . . .                     | 411                  | 387                 | 252                  | 732                  | 414                 | 210                  | 366                  | 42                    | 54                   | 180                     | 108   | 15               | 3,171    |
| 4 " . . .                     | 544                  | 368                 | 320                  | 864                  | 404                 | 172                  | 236                  | 24                    | 76                   | 184                     | 96    | 8                | 3,296    |
| 5 " . . .                     | 585                  | 495                 | 290                  | 710                  | 315                 | 65                   | 255                  | 5                     | 90                   | 105                     | 105   | 10               | 3,030    |
| 6 " . . .                     | 552                  | 552                 | 384                  | 648                  | 294                 | 24                   | 234                  | 18                    | 120                  | 78                      | 42    | —                | 2,946    |
| 7 " . . .                     | 483                  | 427                 | 259                  | 364                  | 196                 | 7                    | 147                  | 14                    | 63                   | 63                      | —     | —                | 2,072    |
| 8 " . . .                     | 352                  | 344                 | 192                  | 224                  | 112                 | 8                    | 152                  | 16                    | 40                   | 40                      | 49    | —                | 1,504    |
| 9 " . . .                     | 261                  | 225                 | 243                  | 198                  | 81                  | —                    | 99                   | —                     | 18                   | 18                      | 32    | —                | 1,215    |
| 10 " . . .                    | 140                  | 150                 | 100                  | 100                  | 30                  | —                    | 10                   | 20                    | 10                   | 10                      | 18    | —                | 650      |
| 11 " . . .                    | 187                  | 220                 | 99                   | 66                   | 22                  | 22                   | 22                   | 22                    | 11                   | 22                      | 20    | 11               | 726      |
| 12 " . . .                    | 48                   | 60                  | 60                   | 12                   | 12                  | —                    | 24                   | —                     | 34                   | 12                      | 22    | —                | 264      |
| flero än 12<br>rum . . .      | 117                  | 338                 | 39                   | 182                  | 26                  | 13                   | 39                   | 52                    | 13                   | 28                      | 28    | —                | 875      |
| Summa                         | 4,773                | 4,307               | 2,726                | 7,039                | 2,902               | 1,957                | 2,490                | 258                   | 757                  | 2,863                   | 1,506 | 98               | 31,676   |

Källa: Uppgifter från Statistiska Centralbyrån.

**Tab. N:o 5.** Antalet hushåll vid folkräkningen i Helsingfors den 1 December 1890, fördeladt efter belägenheten af de lokaler de bebo.

| Stadsdel                       | Antal hushåll, som bebo     |                   |                   |                   |                  |                  |                  | Summa hushåll |
|--------------------------------|-----------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|------------------|------------------|------------------|---------------|
|                                | jord- eller<br>källarvåning | 1:sta<br>våningen | 2:dra<br>våningen | 3:dje<br>våningen | 4:de<br>våningen | 5:te<br>våningen | 6:te<br>våningen |               |
| Första stadsdelen . . . . .    | 108                         | 850               | 326               | 166               | 73               | 18               | 1                | 1,542         |
| Andra " . . . . .              | 62                          | 464               | 267               | 186               | 105              | 64               | 26               | 1,174         |
| Tredje " . . . . .             | 43                          | 370               | 238               | 75                | 21               | 29               | 1                | 777           |
| Fjerde " . . . . .             | 147                         | 2,306             | 447               | 157               | 62               | 44               | —                | 3,163         |
| Femte " . . . . .              | 55                          | 871               | 184               | 85                | 37               | 15               | —                | 1,247         |
| Sjette " . . . . .             | 50                          | 1,014             | 243               | 33                | 25               | —                | —                | 1,365         |
| Sjunde " . . . . .             | 82                          | 828               | 166               | 36                | 13               | 9                | 1                | 1,135         |
| Åttonde " . . . . .            | —                           | 44                | 10                | 12                | 6                | 2                | —                | 74            |
| Nionde " . . . . .             | 24                          | 145               | 44                | —                 | —                | —                | —                | 213           |
| Sörnäs med Broholmen . . . . . | 69                          | 1,314             | 738               | 88                | 2                | —                | —                | 2,211         |
| Tölö . . . . .                 | 37                          | 678               | 226               | 5                 | —                | —                | —                | 946           |
| Holmar och hamnar . . . . .    | —                           | 48                | —                 | —                 | —                | —                | —                | 46            |
| Summa                          | 677                         | 8,930             | 2,889             | 843               | 341              | 181              | 29               | 11,893        |

Källa: Uppgifter från Statistiska Centralbyrån.

**Tab. No 6.** Antalet hushåll vid folkräkningen i Helsingfors den 1 December 1890, fördeladt efter medlemsantal och storlek af de lokaler, som de bebo.

*A) Själfständigt boende hushåll.*

| Antal rum       | Antal hushåll bestående af: |       |       |       |       |       |     |     |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    | Summa hushåll |              |
|-----------------|-----------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-----|-----|-----|-----|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|---------------|--------------|
|                 | 1                           | 2     | 3     | 4     | 5     | 6     | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |               | 20 och flere |
|                 | medlemmar                   |       |       |       |       |       |     |     |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |               |              |
| 1 rum . . . . . | 811                         | 1,219 | 1,133 | 1,037 | 856   | 606   | 391 | 146 | 70  | 16  | 6   | 3  | 2  | —  | —  | —  | —  | —  | —  | 6,346         |              |
| 2 " . . . . .   | 167                         | 373   | 387   | 398   | 340   | 300   | 228 | 129 | 75  | 43  | 24  | 5  | 6  | 3  | —  | —  | —  | —  | —  | 2,478         |              |
| 3 " . . . . .   | 43                          | 144   | 157   | 149   | 112   | 116   | 73  | 54  | 34  | 33  | 14  | 14 | —  | —  | 1  | —  | —  | —  | 1  | 945           |              |
| 4 " . . . . .   | 15                          | 69    | 133   | 157   | 111   | 78    | 68  | 46  | 29  | 27  | 8   | 7  | 3  | 2  | 2  | 4  | —  | 1  | —  | 760           |              |
| 5 " . . . . .   | 11                          | 31    | 96    | 93    | 89    | 75    | 63  | 50  | 23  | 15  | 18  | 8  | 2  | 5  | 4  | 1  | —  | 1  | 2  | 589           |              |
| 6 " . . . . .   | 7                           | 17    | 44    | 60    | 56    | 74    | 61  | 45  | 41  | 25  | 18  | 18 | 10 | 1  | 3  | 1  | —  | 1  | —  | 482           |              |
| 7 " . . . . .   | 2                           | 12    | 14    | 25    | 40    | 40    | 38  | 40  | 23  | 22  | 16  | 5  | 7  | 6  | 1  | —  | —  | 2  | —  | 293           |              |
| 8 " . . . . .   | —                           | 7     | 7     | 13    | 3     | 18    | 28  | 15  | 21  | 22  | 15  | 12 | 7  | 6  | 1  | —  | 1  | 2  | —  | 185           |              |
| 9 " . . . . .   | —                           | 2     | 1     | 8     | 17    | 10    | 16  | 14  | 21  | 12  | 10  | 10 | 2  | 2  | 1  | 1  | 4  | 1  | —  | 135           |              |
| 10 " . . . . .  | —                           | —     | 2     | 1     | 2     | 8     | 7   | 10  | 6   | 6   | 5   | 4  | 5  | 3  | 3  | 1  | 1  | —  | —  | 64            |              |
| 11 " . . . . .  | —                           | —     | 1     | 2     | 6     | 5     | 6   | 4   | 7   | 9   | 10  | 3  | 4  | 3  | —  | 2  | 1  | —  | —  | 65            |              |
| 12 " . . . . .  | —                           | 1     | —     | —     | —     | —     | 1   | 2   | 4   | 2   | 4   | 2  | 1  | —  | —  | —  | 2  | —  | 1  | 22            |              |
| flere än 12 rum | —                           | —     | 1     | 3     | 3     | 2     | 4   | 3   | 4   | 8   | 7   | 2  | 2  | 4  | 4  | 5  | —  | 3  | —  | 67            |              |
| Summa           | 1,056                       | 1,875 | 1,976 | 1,996 | 1,640 | 1,332 | 984 | 558 | 358 | 240 | 155 | 93 | 51 | 35 | 19 | 15 | 9  | 11 | 3  | 25            | 12,431       |

*B) Samboende hushåll.*

| Antal rum       | Antal hushåll bestående af: |     |     |     |     |    |    |    |   |    |    |    |    |    |    |    | Summa hushåll |   |   |       |
|-----------------|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|----|----|----|---|----|----|----|----|----|----|----|---------------|---|---|-------|
|                 | 1                           | 2   | 3   | 4   | 5   | 6  | 7  | 8  | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |               |   |   |       |
|                 | medlemmar                   |     |     |     |     |    |    |    |   |    |    |    |    |    |    |    |               |   |   |       |
| 1 rum . . . . . | 364                         | 189 | 106 | 81  | 33  | 23 | 11 | 7  | — | —  | —  | —  | —  | —  | —  | —  | —             | — | — | 814   |
| 2 " . . . . .   | 79                          | 124 | 106 | 66  | 65  | 37 | 17 | 9  | 3 | 3  | —  | —  | —  | —  | —  | —  | —             | — | — | 509   |
| 3 " . . . . .   | 12                          | 18  | 15  | 16  | 15  | 6  | 8  | 5  | 1 | 1  | 2  | —  | —  | —  | —  | —  | —             | — | — | 99    |
| 4 " . . . . .   | —                           | 3   | 5   | 6   | 3   | 4  | 1  | —  | — | —  | —  | —  | —  | 1  | —  | —  | —             | — | — | 23    |
| 5 " . . . . .   | —                           | —   | 2   | 1   | 2   | —  | 2  | 2  | — | —  | —  | —  | —  | —  | —  | —  | —             | — | — | 9     |
| 6 " . . . . .   | —                           | —   | —   | —   | 1   | 1  | 1  | 1  | — | —  | —  | —  | —  | —  | —  | —  | —             | — | — | 4     |
| 7 " . . . . .   | —                           | —   | —   | —   | —   | 1  | —  | —  | — | —  | —  | —  | —  | —  | —  | —  | —             | — | 1 | 2     |
| 8 " . . . . .   | —                           | —   | —   | —   | —   | —  | —  | —  | — | —  | —  | —  | —  | —  | —  | —  | —             | — | — | —     |
| 9 " . . . . .   | —                           | —   | —   | —   | —   | —  | —  | —  | — | —  | —  | —  | —  | —  | —  | —  | —             | — | — | —     |
| 10 " . . . . .  | —                           | —   | —   | —   | —   | —  | —  | —  | — | —  | —  | —  | —  | 1  | —  | —  | —             | — | — | 2     |
| Summa           | 455                         | 334 | 234 | 170 | 119 | 72 | 40 | 25 | 4 | 4  | 2  | —  | 2  | —  | —  | —  | —             | — | 1 | 1,462 |

Källa: Uppgifter från Statistiska Centralbyrån.









Fortsättning.

| N a m n  | Längd i<br>meter | Bredd i<br>meter | Stenläggnings- och |           |        |        |        |        |        |        |         |         |
|--|------------------|------------------|--------------------|-----------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---------|---------|
|  |                  |                  | t. o. m. 1888      |           | 1889   |        | 1890   |        | 1891   |        | 1892    |         |
|  |                  |                  | st.                | pl.       | st.    | pl.    | st.    | pl.    | st.    | pl.    | st.     | pl.     |
| 147) Ulriksgatan jämte till-<br>stötande öppna platser . . .                 | —                | —                | 44,070             | 44,070    | —      | —      | —      | —      | —      | —      | —       | —       |
| 148) Ulrikasborgsgatan . . .   | 90,08            | 11,88            | 12,136             | —         | —      | —      | —      | —      | —      | —      | —       | —       |
| 149) Unionsgatan . . . . .   | 1,439,37         | 17,81            | 288,480            | —         | —      | —      | —      | —      | —      | —      | —       | —       |
| 150) Västra Hamngatan . . .  | 97,98            | 8,91             | —                  | 30,800    | —      | —      | —      | —      | —      | —      | —       | —       |
| 151) Västra Kajen m. kajar-<br>marna . . . . .                               | 144,31           | 23,75            | —                  | —         | —      | —      | —      | —      | —      | —      | —       | —       |
| 152) Wilhelmsbergsgatan . .  | —                | —                | 231,620            | * 11,100  | 11,100 | —      | —      | 26,550 | 26,550 | —      | —       | —       |
| 153) Vilhelmögatan . . . . .   | 232,00           | 18,00            | —                  | —         | —      | —      | —      | —      | —      | —      | —       | —       |
| 154) Villavägen . . . . .  | —                | 9,00             | —                  | —         | —      | —      | —      | —      | —      | —      | —       | —       |
| 155) Vinkelgatan . . . . .   | 338,76           | 14,85            | 57,050             | —         | —      | —      | —      | —      | —      | —      | —       | —       |
| 156) Värfvaregatan . . . . .   | 293,93           | 4,75             | —                  | * 15,840  | —      | —      | —      | —      | —      | —      | —       | —       |
| 157) Vladimirsgatan . . . . .  | 153,09           | 11,88            | 20,610             | —         | —      | —      | —      | —      | —      | —      | —       | —       |
| 158) Öppna platser mellan Si-<br>mons-gatan o. Ryska ka-<br>sernen . . . . . | 147,02           | 14,85            | —                  | —         | —      | 10,875 | —      | 14,035 | 10,875 | —      | —       | —       |
|  | 1,128,54         | 14,85            | 142,610            | —         | —      | 39,845 | —      | —      | —      | —      | 1730,34 | —       |
|  | 164,02           | —                | —                  | 78,400    | —      | —      | —      | —      | —      | —      | —       | —       |
| Summa  | 49386,93         | —                | 6,045,906          | 2,327,552 | 378685 | 480146 | 233941 | 386601 | 354922 | 253608 | 7782,88 | 4196,55 |

Källa: Uppgifter från Byggnadskontoret.

| planeringsytornas areal |           |           |          |          |           |           |        |      |           |          |           |            |           |
|-------------------------|-----------|-----------|----------|----------|-----------|-----------|--------|------|-----------|----------|-----------|------------|-----------|
| 1893                    |           | 1894      |          | 1895     |           | 1896      |        | 1897 |           | 1898     |           | Totalareal |           |
| st.                     | pl.       | st.       | pl.      | st.      | pl.       | st.       | pl.    | st.  | pl.       | st.      | pl.       | stenl.     | planer.   |
| —                       | —         | —         | —        | —        | —         | —         | —      | —    | —         | —        | —         | 3,884,77   | —         |
| —                       | —         | —         | —        | —        | —         | —         | —      | —    | —         | —        | —         | 1,069,79   | —         |
| —                       | —         | —         | —        | —        | —         | —         | —      | —    | —         | —        | —         | 25,429,51  | —         |
| —                       | —         | —         | —        | —        | —         | —         | —      | —    | —         | —        | —         | —          | 2,786,2   |
| —                       | —         | —         | —        | —        | —         | —         | —      | —    | —         | —        | —         | 71,25      | —         |
| —                       | —         | —         | —        | —        | —         | —         | —      | —    | —         | —        | —         | —          | 2,736,15  |
| —                       | —         | —         | —        | —        | —         | —         | —      | —    | —         | —        | —         | 3,387,00   | 3,387,0   |
| —                       | —         | —         | —        | —        | —         | —         | —      | —    | —         | —        | —         | —          | 5,028,96  |
| —                       | —         | —         | —        | —        | —         | —         | —      | —    | —         | —        | —         | —          | 1,396,2   |
| —                       | —         | —         | —        | —        | —         | —         | —      | —    | —         | —        | —         | —          | 1,819,42  |
| —                       | —         | —         | —        | —        | —         | —         | —      | —    | —         | —        | —         | —          | 958,63    |
| —                       | —         | —         | —        | —        | —         | —         | —      | —    | —         | —        | —         | —          | 1,237,1   |
| —                       | —         | —         | —        | —        | —         | —         | —      | —    | —         | —        | —         | —          | 14,301,41 |
| —                       | —         | —         | —        | —        | —         | —         | —      | —    | —         | —        | —         | —          | 1,782,0   |
| —                       | —         | —         | —        | —        | —         | —         | —      | —    | —         | —        | —         | —          | —         |
| —                       | —         | —         | —        | —        | —         | —         | —      | —    | —         | —        | —         | —          | 6,910,9   |
| 9762,60                 | 21,048,50 | 10,880,89 | 8,589,50 | 2,380,00 | 14,840,94 | 12,369,61 | 577,34 | —    | 27,383,80 | 1,320,00 | 52,007,75 | 670,760,40 | 290,943,2 |



## Fortsättning.

| Gatu namn  | Finnska stats-<br>verkets | Ryska stats-<br>verkets | Universi-<br>tätets | Allmänna<br>byggnadernas | Stadens    | Privata<br>fastighetens | Total areal |
|--|---------------------------|-------------------------|---------------------|--------------------------|------------|-------------------------|-------------|
| Transport  | 44,270,81                 | 7,891,90                | 10,018,20           | 7,389,60                 | 331,131,30 | 334,156,24              | 734,143,49  |
| 111) Sandviksgatan . . . . .   | 734,65                    | —                       | —                   | —                        | 579,43     | 3,287,79                | 4,601,87    |
| 112) Sandvikskajen Södra . . . . .   | —                         | —                       | —                   | —                        | 7,651,39   | 2,250,00                | 9,901,39    |
| 113) " Norra . . . . .   | —                         | —                       | —                   | —                        | 6,582,55   | 1,725,00                | 8,307,55    |
| 114) Sandvikstorget . . . . .  | —                         | —                       | —                   | —                        | 12,615,33  | —                       | 12,615,33   |
| 115) Senatstorget . . . . .  | —                         | —                       | —                   | —                        | 9,202,86   | —                       | 9,202,86    |
| 116) Sibyllegatan . . . . .  | —                         | —                       | —                   | —                        | 1,494,00   | —                       | 1,494,00    |
| 117) Simonsgatan . . . . .   | —                         | —                       | —                   | —                        | 1,736,28   | 1,760,01                | 3,496,29    |
| 118) Sjömansgatan . . . . .  | —                         | —                       | —                   | —                        | 504,90     | 5,623,64                | 6,128,54    |
| 119) Skarpskyttegatan . . . . .  | —                         | —                       | —                   | —                        | —          | 5,193,36                | 5,193,36    |
| 120) Skatuddsgatan . . . . .   | —                         | —                       | —                   | —                        | 1,345,05   | —                       | 1,345,05    |
| 121) Skatudds norra kajen . . . . .  | —                         | —                       | —                   | —                        | 636,00     | 615,77                  | 1,251,77    |
| 122) Skepparegatan östra delen från<br>Skarpskytte- till Bergmansgatan<br>vestra delen från Båtsmans- till<br>Fabriksgatan . . . . . | —                         | —                       | —                   | —                        | 730,21     | 730,21                  | 1,460,42    |
| 123) Skepparebrinken . . . . .   | —                         | —                       | —                   | —                        | 5,079,35   | 738,70                  | 5,818,00    |
| 124) Skoppsredaregatan . . . . .   | —                         | —                       | —                   | —                        | —          | 1,159,34                | 1,159,34    |
| 125) Skilnadstorget . . . . .  | —                         | —                       | —                   | —                        | —          | 1,692,48                | 1,692,48    |
| 126) Skilnadsgatan . . . . .   | —                         | —                       | —                   | —                        | 4,252,06   | 543,30                  | 4,795,36    |
| 127) Skolgränden . . . . .   | —                         | —                       | —                   | —                        | 3,137,95   | 2,003,40                | 5,141,35    |
| 128) Smedsgatan . . . . .  | —                         | —                       | —                   | —                        | 243,34     | 243,34                  | 486,68      |
| 129) Sofiegatan . . . . .  | —                         | —                       | —                   | —                        | 2,380,00   | 2,380,10                | 4,760,10    |
| 130) Stenbyggaregatan . . . . .  | —                         | —                       | —                   | —                        | —          | 976,88                  | 976,88      |
| 131) Strandgatan . . . . .   | —                         | —                       | —                   | —                        | —          | 994,86                  | 994,86      |
| 132) Styrmansgatan . . . . .   | —                         | —                       | —                   | —                        | 1,507,36   | —                       | 1,507,36    |
| 133) Söderviksgatan . . . . .  | —                         | —                       | —                   | —                        | 519,40     | 3,144,11                | 3,663,51    |
| 134) Sörnäs strandväg . . . . .  | —                         | —                       | —                   | —                        | 1,395,00   | —                       | 1,395,00    |
| 135) Trädgårdsgatan . . . . .  | —                         | —                       | —                   | —                        | 28,440,00  | —                       | 28,440,00   |
| 136) Tvärgatan längs Manegen emell-<br>an Kasern- och Fabiansgatan . . . . .   | 1,064,85                  | —                       | —                   | —                        | —          | —                       | 1,064,85    |
| 137) Tvärgatan emellan Mynt- och<br>Kanalgatan . . . . .   | —                         | —                       | —                   | —                        | 608,23     | —                       | 608,23      |
| 138) Ulrikasgatan jämte tillstötande<br>öppna platser . . . . .  | —                         | 390,00                  | 853,30              | —                        | 2,122,07   | 519,40                  | 3,884,77    |
| 139) Ulrikasborgsgatan . . . . .   | —                         | —                       | —                   | —                        | 267,45     | 802,34                  | 1,069,79    |
| 140) Unionsgatan . . . . .   | 3,084,74                  | 2,885,47                | 2,352,27            | 934,50                   | 4,133,34   | 12,039,19               | 25,429,51   |
| 141) Västra Hamngatan . . . . .  | —                         | —                       | —                   | —                        | 2,715,02   | —                       | 2,715,02    |
| 142) Västra kajen med kajarmarna . . . . .   | —                         | —                       | —                   | —                        | 22,461,15  | 1,275,00                | 23,736,15   |
| 143) Wilhelmsbergsgatan . . . . .  | —                         | —                       | —                   | —                        | 3,387,00   | —                       | 3,387,00    |
| 144) Wilhelmsgatan . . . . .   | —                         | 585,59                  | —                   | —                        | 964,60     | 3,478,77                | 5,028,96    |
| 145) Villavägen . . . . .  | —                         | —                       | —                   | —                        | —          | 1,396,29                | 1,396,29    |
| 146) Vinkelgatan . . . . .   | —                         | —                       | —                   | —                        | —          | 1,819,42                | 1,819,42    |
| 147) Väfvaregatan . . . . .  | —                         | —                       | —                   | —                        | —          | 2,195,82                | 2,195,82    |
| 148) Vladimirs-gatan . . . . .   | 836,08                    | —                       | —                   | —                        | —          | 15,247,33               | 16,083,41   |
| 149) Öppna platsen mellan Simons-<br>gatan och Ryska kasernen . . . . .  | —                         | 1,140,00                | —                   | —                        | 5,770,96   | —                       | 6,910,96    |
| <i>Planteringar:</i>   |                           |                         |                     |                          |            |                         |             |
| 150) Henriksplanaden . . . . .   | —                         | —                       | —                   | —                        | 8,713,63   | —                       | 8,713,63    |
| 151) Kapellesplanaden . . . . .  | —                         | —                       | —                   | —                        | 4,812,99   | —                       | 4,812,99    |
| 152) Runebergsplanaden . . . . .   | —                         | —                       | —                   | —                        | 12,402,71  | —                       | 12,402,71   |
| 153) Skvären vid Lappviksgatan . . . . .   | —                         | —                       | —                   | —                        | 2,313,94   | —                       | 2,313,94    |
| 154) Teaterplanaden . . . . .  | —                         | —                       | —                   | —                        | 10,181,33  | —                       | 10,181,33   |
| 155) Trekanten . . . . .   | —                         | —                       | —                   | —                        | 1,939,30   | —                       | 1,939,30    |
| Summa  | 49,256,48                 | 12,892,96               | 13,223,77           | 8,324,10                 | 465,389,55 | 409,236,21              | 958,323,07  |

Källa: Uppgifter från Byggnadskontoret.

Tab. N:o 9. Uppgift ä längder af Helsingfors stads allmänna aflöpsskanaler jämte antalet infallsbrunnar vid utgången af år 1898.

|   | Glaserade lerrör |        |        |        |        |        | Beton och murade kanaler typ |          |        |        |    | Af betong och släggfogel | Grästenskanaler | Tränkkanaler | Infallsbrunnar |    |
|---|------------------|--------|--------|--------|--------|--------|------------------------------|----------|--------|--------|----|--------------------------|-----------------|--------------|----------------|----|
|   | 125 mm           | 203 mm | 228 mm | 305 mm | 381 mm | 457 mm | 610 mm                       | B.       | A.     | C.     | D. |                          |                 |              |                | F. |
| 1) Abrahamsgatan . . . . .                              | —                | —      | —      | 68,29  | —      | —      | —                            | 101,84   | —      | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | —  |
| 2) Albertsgatan . . . . .                               | —                | —      | 80,00  | 173,61 | —      | —      | —                            | 80,16    | 118,76 | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | 4  |
| 3) Alexandersgatan . . . . .                            | —                | 111,34 | 28,00  | 445,35 | —      | —      | —                            | 136,30   | —      | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | 16 |
| 4) Andregatan . . . . .                                 | —                | 95,01  | 148,45 | 738,09 | —      | —      | —                            | —        | —      | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | 8  |
| 5) Annegatan . . . . .                                  | —                | 44,53  | —      | 252,37 | —      | —      | —                            | —        | —      | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | 1  |
| 6) Arbetaregatan . . . . .                              | —                | —      | —      | 69,77  | —      | —      | —                            | —        | —      | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | 1  |
| 7) Aspnäs-gatan . . . . .                               | —                | —      | —      | —      | —      | —      | —                            | 1)193,00 | —      | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | —  |
| 8) Badhusgatan & Magasins-<br>kajen . . . . .           | —                | —      | 89,07  | 270,80 | —      | —      | —                            | —        | —      | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | —  |
| 9) Bangatan . . . . .                                   | —                | —      | —      | 353,31 | —      | —      | —                            | —        | —      | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | —  |
| 10) Barnhemsgatan . . . . .                             | —                | —      | —      | 161,81 | —      | —      | —                            | —        | —      | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | —  |
| 11) Berggatan . . . . .                                 | —                | 68,29  | 154,39 | 58,60  | —      | —      | —                            | —        | —      | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | 2  |
| 12) Bergmansgatan . . . . .                             | —                | —      | 139,54 | 316,49 | 146,97 | —      | —                            | —        | —      | —      | —  | —                        | —               | 103,92       | —              | 5  |
| 13) Boulevardsgatan . . . . .                           | —                | —      | —      | 615,77 | —      | —      | —                            | —        | 319,17 | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | 5  |
| 14) Brobergsgatan . . . . .                             | —                | —      | 10,39  | 179,63 | —      | —      | —                            | —        | —      | —      | —  | —                        | —               | 5,94         | —              | 2  |
| 15) Brunnsgatan . . . . .                               | —                | —      | —      | 148,45 | —      | —      | —                            | —        | —      | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | —  |
| 16) Brunnsparken . . . . .                              | —                | —      | —      | 644,27 | —      | —      | —                            | —        | —      | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | —  |
| 17) Båtsmansgatan . . . . .                             | —                | —      | —      | 555,20 | —      | —      | —                            | —        | —      | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | —  |
| 18) Docksgatan . . . . .                                | —                | —      | —      | 193,76 | —      | —      | —                            | —        | —      | 299,78 | —  | —                        | —               | —            | —              | 8  |
| 19) Elisabetsgatan . . . . .                            | —                | —      | 103,92 | 353,31 | 166,26 | —      | —                            | —        | —      | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | —  |
| 20) Eriksgatan . . . . .                                | —                | —      | 108,37 | 706,62 | 5,94   | —      | —                            | 95,01    | 118,76 | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | 5  |
| 21) Esplanadgatan, norra . . . . .                      | —                | —      | —      | 195,95 | —      | —      | —                            | —        | 89,07  | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | 3  |
| 22) " södra . . . . .                                   | —                | —      | 89,07  | —      | —      | —      | 103,92                       | —        | —      | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | 12 |
| 23) Estnäs-gatan . . . . .                              | —                | —      | —      | 132,12 | —      | —      | —                            | —        | —      | —      | —  | —                        | —               | 341,44       | —              | 10 |
| 24) Fabiansgatan . . . . .                              | 69,77            | 207,83 | 222,68 | 413,31 | —      | —      | —                            | 134,20   | —      | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | 2  |
| 25) Fabriks-gatan stora & Munk-<br>holm-gatan . . . . . | —                | —      | —      | 347,34 | —      | —      | —                            | —        | —      | 213,77 | —  | —                        | 130,64          | —            | —              | 3  |
| 26) Fabriks-gatan, lilla . . . . .                      | —                | —      | —      | —      | —      | —      | —                            | —        | 221,19 | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | 2  |
| 27) Fredriksgatan . . . . .                             | —                | 59,38  | —      | 290,96 | 59,36  | —      | —                            | 65,32    | 74,25  | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | 2  |
| 28) Främlingsgatan . . . . .                            | —                | —      | —      | 120,00 | —      | —      | —                            | —        | —      | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | —  |
| 29) Fabriksparken . . . . .                             | —                | —      | —      | —      | —      | —      | —                            | —        | 215,25 | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | —  |
| 30) Fredsgatan . . . . .                                | —                | —      | 47,50  | 121,73 | 136,57 | —      | —                            | —        | —      | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | —  |
| 31) Gasverks-gatan . . . . .                            | —                | —      | —      | —      | —      | —      | —                            | —        | —      | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | —  |
| 32) Gengatan . . . . .                                  | —                | —      | —      | 157,36 | —      | —      | —                            | —        | —      | —      | —  | —                        | —               | —            | 118,76         | 1  |
| 33) Georgsgatan . . . . .                               | —                | —      | —      | —      | 148,45 | —      | —                            | —        | —      | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | —  |
| 34) Glogatan . . . . .                                  | —                | —      | —      | 106,88 | —      | —      | 89,07                        | 63,83    | —      | —      | —  | 62,35                    | —               | —            | —              | —  |
| 35) Gräsviksgatan . . . . .                             | —                | 71,25  | —      | 192,99 | —      | 257,41 | —                            | —        | —      | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | 2  |
| 36) Hafsgatan . . . . .                                 | —                | —      | —      | 86,10  | 97,98  | —      | —                            | —        | —      | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | 2  |
| 37) Hagasundsgatan . . . . .                            | —                | —      | —      | 136,57 | —      | —      | —                            | —        | —      | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | 2  |
| 38) Helenegatan . . . . .                               | —                | 92,04  | —      | —      | —      | —      | —                            | —        | —      | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | —  |
| 39) Henriksgatan, vestra . . . . .                      | —                | —      | —      | 65,32  | —      | —      | —                            | —        | —      | —      | —  | —                        | —               | 5,93         | —              | 12 |
| 40) " östra . . . . .                                   | —                | —      | —      | —      | —      | —      | —                            | 96,49    | 663,57 | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | 5  |
| 41) Högbergsgatan . . . . .                             | —                | —      | 95,01  | 578,95 | —      | —      | —                            | —        | —      | —      | —  | —                        | —               | —            | —              | 1  |



**Tab. N:o 10.** Längder och ytor af Helsingfors stads kajer jämte vattendjupet invid desamma.

| N a m n                               | Kajlängd<br>l. m. | Kajyta<br>m <sup>2</sup> | Vatten-<br>djup<br>m | S u m m a         |                          |
|---------------------------------------|-------------------|--------------------------|----------------------|-------------------|--------------------------|
|                                       |                   |                          |                      | Kajlängd<br>l. m. | Kajyta<br>m <sup>2</sup> |
| <b>I Södra hamnen:</b>                |                   |                          |                      |                   |                          |
| <i>för större fartyg:</i>             |                   |                          |                      |                   |                          |
| Slottskajen . . . . .                 | 93                | 651                      | 3 à 4,5              | 965               | 14,221                   |
| Kejsargrundskajen . . . . .           | 120               | 2,000                    | 3,0                  |                   |                          |
| Norra kajarmen . . . . .              | 68                | 1,020                    | 5 à 5,5              |                   |                          |
| ” ” . . . . .                         | 30                |                          | 4,5 à 5,0            |                   |                          |
| Södra ” . . . . .                     | 90                | 900                      | 4,5 à 5,3            |                   |                          |
| Nedanom packhustorget . . . . .       | 106               | 1,950                    | 4,5                  |                   |                          |
| Magasinskajen . . . . .               | 288               | 5,000                    | 6,0                  |                   |                          |
| ” . . . . .                           | 90                | 1,100                    | 5,0                  |                   |                          |
| Myntkajen . . . . .                   | 80                | 1,600                    | 8,0                  |                   |                          |
| <i>för ångslupar &amp; båtar:</i>     |                   |                          |                      |                   |                          |
| Båthamnen nedanom Slottet . . . . .   | 190               | 735                      | 1 à 3,0              | 490               | 2,575                    |
| Kejsargrundskajen . . . . .           | 25                | 500                      | 2,5                  |                   |                          |
| Utanför norra båthamnen . . . . .     | 66                | 330                      | 3 à 4,0              |                   |                          |
| I norra båthamnen . . . . .           | 104               | 520                      | 1 à 3,0              |                   |                          |
| I södra ” . . . . .                   | 70                | 350                      | 3 à 4,5              |                   |                          |
| ” ” . . . . .                         | 35                | 140                      | 1,5                  |                   |                          |
| <i>trappkajer:</i>                    |                   |                          |                      |                   |                          |
| Nedanom Salutorget . . . . .          | 37                | —                        | 1,5 à 2,0            | 223               | —                        |
| I norra båthamnen . . . . .           | 95                | —                        | 1,5 à 2,0            |                   |                          |
| I södra ” . . . . .                   | 93                | —                        | 2,0                  |                   |                          |
| <b>I Sandvikshamnen:</b>              |                   |                          |                      |                   |                          |
| <i>för större fartyg:</i>             |                   |                          |                      |                   |                          |
| Jernvägsmolon . . . . .               | 80                | 480                      | 7,0                  | 185               | 1,775                    |
| Sandviks södra kajen . . . . .        | 35                | 350                      | 6,0                  |                   |                          |
| ” ” ” . . . . .                       | 35                | 420                      | 5,0                  |                   |                          |
| ” ” ” . . . . .                       | 35                | 525                      | 4,0                  |                   |                          |
| <i>för mindre skutor &amp; båtar:</i> |                   |                          |                      |                   |                          |
| Vinkelformiga träkajarmen . . . . .   | 26                | 130                      | 3 à 4,5              | 139               | 550                      |
| ” ” . . . . .                         | 84                | 420                      | 1 à 3,0              |                   |                          |
| Trappkaj . . . . .                    | 29                | —                        | 1,0                  |                   |                          |
| Transport                             | —                 | —                        | —                    | 2,002             | 19,121                   |



Fortsättning.

| N a m n   | Kajlängd<br>l. m. | Kajyta<br>m <sup>2</sup> | Vatten-<br>djup<br>m | S u m m a         |                          |
|---|-------------------|--------------------------|----------------------|-------------------|--------------------------|
|   |                   |                          |                      | Kajlängd<br>l. m. | Kajyta<br>m <sup>2</sup> |
| Transport   | —                 | —                        | —                    | 2,002             | 19,121                   |
| <b>I Sörnäs hamn:</b>                               |                   |                          |                      |                   |                          |
| <i>för större fartyg:</i>                           |                   |                          |                      |                   |                          |
| Vestra piren . . . . .                              | 112,5             | 810                      | 4 à 4,7              | 337,5             | 2,675                    |
| " " . . . . .                                       | 18,1              |                          | 5,0                  |                   |                          |
| Östra " . . . . .                                   | 107,1             | 915                      | 4 à 5,6              |                   |                          |
| " " . . . . .                                       | 21,1              |                          | 5,6 à 6,0            |                   |                          |
| Statsjernvägarnas pir . . . . .                     | 50,5              | 950                      | 3 à 6,5              |                   |                          |
| " " . . . . .                                       | 28,2              |                          | 6,5                  |                   |                          |
| <i>för mindre skutor &amp; pråmar:</i>              |                   |                          |                      |                   |                          |
| Ballastkajen . . . . .                              | 174               | 696                      | 3,5                  | 174               | 696                      |
| <b>I Norra hamnen:</b>                              |                   |                          |                      |                   |                          |
| <i>för ångslupar &amp; större skutor:</i>           |                   |                          |                      |                   |                          |
| Nedanom Kanaltorget . . . . .                       | 170               | 960                      | 3,0                  | 656,5             | 5,036                    |
| T-formiga kajarmen . . . . .                        | 374               | 4,076                    | 2 à 3,0              |                   |                          |
| Skatudds norra kajen, afstjälpningsbrygga . . . . . | 70,3              | —                        | 3,0                  |                   |                          |
| " " " provisorisk bro . . . . .                     | 42,2              | —                        | 3,0                  |                   |                          |
| <i>för roddbåtar:</i>                               |                   |                          |                      |                   |                          |
| Längs norra kajen och Elisabets torg . . . . .      | 445               | 1,335                    | 0,5 à 1,5            | 587               | 2,618,4                  |
| T-formiga kajarmen . . . . .                        | 142               | 1,283,4                  | 0,5 à 3,0            |                   |                          |
| <b>I Brobergs hamnen:</b>                           |                   |                          |                      |                   |                          |
| Brobergs kajen, provisorisk bro . . . . .           | 195,5             | —                        | 2,5 à 3,0            | 231,1             | —                        |
| Broholmen " " . . . . .                             | 35,6              | —                        | 1,0                  |                   |                          |
| Summa   | —                 | —                        | —                    | 3,988,1           | 30,146,4                 |

Källa: Uppgifter från Byggnadskontoret.

**Tab. N:o 11. Uppgifter angående stadens renhållningsdistrikt.**

| Distriktets nummer | Allmänna platser, gator, kajer och vägar m. m.   | Areal m <sup>2</sup> |
|--------------------|--|----------------------|
| I                  | Jernvägstorget, Vestra och Östra Henriksgatorna, Skilnaden, Trekanten, Esplanad-, Michaels- och Fabiansgatorna . . . . .   | 77,034               |
| II                 | Norra kajen, Kanaltorget, gatuandelarna kring Auktionskammaren, Skatudds v. kajen, Högvaktstorget, Skatudds bron och vägarne till häktet och Flottska kasernen, Vestra kajen och kajarmarna, gatuandelarne omkring Tullhustomten, Packhusgården, Kaserntorget, Magasinskajen, Badhusvägen, andelar af Park- och Hafsgatorna, Observatoriigatan och vägarne å Observatoriibergen, Brunnsparkens Stora och Vestra alleer äfvensom en tredjedel af Salutorget . . . . .   | 101,670              |
| III & IV           | Gatuandelarne kring Skoltorget, andelar i Ban-, Fredriks-, Smeds-, Skeppare-, Docks-, Munkholms-, Bergmans-, Fabriks- och Kaptensgatorna samt uti Nykyrkobrinken och Jungfrustigen, gatuandelarne norr om Åbo kasernen, andel i Kampgatan och vägarne till exercisplatsen, Narinken, andel i Folkskolegatan, Kamptorget, andelar i Lappviksgatan och Lappvikssqvären samt Gräsviksgatan, gångarne genom gamla Kyrkogården, Kyrkotorget, Sandvikstorget, Gräsviks- och Sandvikskajerna, gatuandelarne omkring Dockstorget äfvensom en tredjedel af Salutorget . . . . . | 92,740               |
| V                  | Broholmsgatan och Långa bron, Brobergskajen, andelar i Gen-, Unions- och Trädgårdsgatan, Kajsaniemi, Elisabetstorg, Norra kajen och T-formiga kajarmen, Senatstorget, gatuandelarne omkring planteringarne vid Finlands bank, andel i Nikolaigatan samt en tredjedel af Salutorget . . . . .   | 61,691               |

*Källa:* Uppgifter från Byggnadskontoret.

Tab. N:o 12. Helsingfors vattenlednings värksamhet under åren 1879—1898.

| Å r            | Antalet betalande konsumenter | Uppförda vattensvanitetet pr dygn och konsument m <sup>3</sup> | Medeltal timmar i dygnet för pumparnas värksamhet |                | Medeltal för pumparnas slag i minuten |                | Medeluppfordring i dygnet m <sup>3</sup> |                |       | Medelkonsumtion per individ och dygn, l. |                    |       |    |
|----------------|-------------------------------|--|---|----------------|---------------------------------------|----------------|--|----------------|-------|--|--------------------|-------|----|
|                |                               |  | Turbin-pumpverket                                 | Ång-pumpverket | Turbin-pumpverket                     | Ång-pumpverket | Turbin-pumpverket                        | Ång-pumpverket | Summa | För privata behof                        | För allmänna behof | Summa |    |
| 1879 . . . .   | 176                           | 4,58   | 10 tim. 20 m.                                     | —              | —                                     | —              | —  | 801            | —     | 801                                      | —                  | —     | 20 |
| 1880 . . . . . | 252                           | 4,06   | 12 " 10 "   | —              | 8,06                                  | —              | —  | 1,023          | —     | 1,023                                    | —                  | —     | 24 |
| 1881 . . . . . | 353                           | 4,01   | 15 " 32 "   | —              | 9,41                                  | —              | —  | 1,417          | —     | 1,417                                    | —                  | —     | 32 |
| 1882 . . . . . | 434                           | 3,57   | 19 " 5 "  | —              | 8,70                                  | —              | —  | 1,548          | —     | 1,548                                    | —                  | —     | 34 |
| 1883 . . . . . | 526                           | 3,90   | 24 " 40 "   | —              | 8,09                                  | —              | —  | 2,051          | —     | 2,051                                    | —                  | —     | 44 |
| 1884 . . . . . | 610                           | 3,60   | 26 " 40 "   | —              | 8,05                                  | —              | —  | 2,228          | —     | 2,228                                    | —                  | —     | 47 |
| 1885 . . . . . | 693                           | 3,10   | 25 " 35 "   | —              | 8,05                                  | —              | —  | 2,151          | —     | 2,151                                    | —                  | —     | 44 |
| 1886 . . . . . | 777                           | 2,98   | 27 " 28 "   | —              | 8,06                                  | —              | —  | 2,314          | —     | 2,314                                    | —                  | —     | 45 |
| 1887 . . . . . | 841                           | 2,95   | 26 " 47 "   | —              | 8,86                                  | —              | —  | 2,478          | —     | 2,478                                    | —                  | —     | 46 |
| 1888 . . . . . | 925                           | 3,67   | 33 " 48 "   | —              | 9,05                                  | —              | —  | 3,393          | —     | 3,393                                    | —                  | —     | 61 |
| 1889 . . . . . | 1,025                         | 3,83   | 36 " 21 "   | —              | 10,33                                 | —              | —  | 3,930          | —     | 3,930                                    | —                  | —     | 67 |
| 1890 . . . . . | 1,131                         | 3,39   | 26 " 28 "   | 4 tim. 40 m.   | 10,31                                 | 21,04          | 2,848                                    | 986            | 3,834 | —  | —                  | —     | 62 |
| 1891 . . . . . | 1,142                         | 3,53   | 20 " 56 "   | 1 " 18 "       | 14,20                                 | 19,02          | 3,777                                    | 250            | 4,027 | —  | —                  | —     | 62 |
| 1892 . . . . . | 1,140                         | 3,18   | 21 " 2 "  | 1 " 10 "       | 12,36                                 | 19,51          | 3,407                                    | 218            | 3,625 | —  | —                  | —     | 54 |
| 1893 . . . . . | 1,156                         | 3,80   | 25 " 58 "   | 0 " 20 "       | 12,88                                 | 19,09          | 4,335                                    | 62             | 4,397 | 31                                       | 33                 | —     | 64 |
| 1894 . . . . . | 1,161                         | 3,22   | 22 " 22 "   | 0 " 47 "       | 13,21                                 | 19,14          | 3,599                                    | 139            | 3,738 | 31                                       | 22                 | —     | 53 |
| 1895 . . . . . | 1,173                         | 3,45   | 24 " 31 "   | 0 " 34 "       | 13,49                                 | 22,32          | 3,932                                    | 119            | 4,051 | 31                                       | 24                 | —     | 55 |
| 1896 . . . . . | 1,187                         | 3,32   | 22 " 42 "   | 1 " 23 "       | 13,50                                 | 20,36          | 3,670                                    | 265            | 3,935 | 32                                       | 19                 | —     | 51 |
| 1897 . . . . . | 1,212                         | 3,73   | 26 " 45 "   | 0 " 46 "       | 13,31                                 | 24,37          | 4,338                                    | 179            | 4,517 | 31                                       | 25                 | —     | 56 |
| 1898 . . . . . | 1,246                         | 3,73   | 26 " 26 "   | 2 " 19 "       | 13,60                                 | 22,14          | 4,151                                    | 493            | 4,644 | 34                                       | 21                 | —     | 55 |

Källa: Vattenledningskontorets årsberättelser.

**Tab. N:o 13.** Inkomsterna af samt drift- och underhållskostnaderna för vattenledningen i förhållande till det uppfordrade vattnet under åren 1879—1898.

(Utom verkstadsdriften.)

| Å r            | Inkomsten oafkortad |     |                    |                           | Drift- och underhållskostnad |     |                    | Inkomsten med afdrag af drift och underhållskostnaderna |     |                    |                           |
|----------------|---------------------|-----|--------------------|---------------------------|------------------------------|-----|--------------------|---|-----|--------------------|---------------------------|
|                | Totalbelopp         |     | per m <sup>3</sup> | % af anläggningskapitalet | Totalbelopp                  |     | per m <sup>3</sup> | Totalbelopp   |     | per m <sup>3</sup> | % af anläggningskapitalet |
|                | Från                | ni. | ni.                |                           | Från                         | ni. | ni.                | Från  | ni. | ni.                |                           |
| 1879 . . . . . | 42,872              | 90  | 14,88              | —                         | 32,400                       | —   | —                  | 10,472  | 90  | —                  | —                         |
| 1880 . . . . . | 56,994              | 87  | 15,22              | —                         | 24,435                       | 35  | 5,42               | 32,559  | 72  | 9,80               | —                         |
| 1881 . . . . . | 72,591              | 10  | 14,04              | 6,2                       | 22,792                       | 36  | 3,64               | 50,158  | 74  | 10,40              | 4,2                       |
| 1882 . . . . . | 91,002              | 26  | 16,02              | 7,6                       | 26,234                       | 49  | 4,62               | 64,767  | 77  | 11,40              | 5,4                       |
| 1883 . . . . . | 104,127             | 53  | 13,83              | 8,1                       | 20,793                       | 10  | 2,76               | 83,334  | 43  | 11,07              | 6,5                       |
| 1884 . . . . . | 120,440             | 05  | 14,70              | 9,1                       | 20,704                       | 65  | 2,53               | 99,735  | 40  | 12,17              | 7,5                       |
| 1885 . . . . . | 140,480             | 26  | 17,81              | 10,0                      | 31,705                       | 57  | 4,02               | 108,774   | 69  | 13,79              | 7,8                       |
| 1886 . . . . . | 160,782             | 12  | 18,95              | 11,1                      | 26,702                       | 27  | 3,15               | 134,079   | 85  | 15,80              | 9,3                       |
| 1887 . . . . . | 183,294             | 48  | 20,17              | 11,9                      | 21,711                       | 51  | 3,39               | 161,582   | 97  | 17,78              | 10,5                      |
| 1888 . . . . . | 194,992             | 84  | 15,70              | 11,6                      | 41,349                       | 50  | 3,33               | 153,643   | 34  | 12,37              | 9,2                       |
| 1889 . . . . . | 229,681             | 08  | 16,01              | 11,9                      | 46,826                       | 23  | 3,26               | 182,854   | 85  | 12,75              | 9,5                       |
| 1890 . . . . . | 257,576             | 03  | 18,41              | 10,8                      | 63,302                       | 20  | 4,52               | 194,273   | 83  | 15,89              | 8,1                       |
| 1891 . . . . . | 255,031             | 41  | 17,35              | 10,1                      | 81,684                       | 44  | 5,56               | 173,346   | 97  | 11,79              | 6,8                       |
| 1892 . . . . . | 244,890             | 03  | 18,45              | 9,2                       | 64,239                       | 06  | 4,87               | 180,650   | 97  | 13,58              | 6,8                       |
| 1893 . . . . . | 243,767             | 42  | 15,19              | 9,1                       | 72,773                       | 24  | 4,53               | 170,994   | 18  | 10,66              | 6,4                       |
| 1894 . . . . . | 249,602             | 82  | 18,29              | 8,9                       | 61,621                       | 35  | 4,51               | 187,981   | 47  | 13,78              | 6,7                       |
| 1895 . . . . . | 260,070             | 12  | 17,59              | 8,8                       | 62,221                       | 78  | 4,21               | 197,848   | 34  | 13,38              | 6,7                       |
| 1896 . . . . . | 272,711             | 18  | 18,94              | 8,8                       | 69,551                       | 16  | 4,83               | 203,160   | 02  | 14,11              | 6,7                       |
| 1897 . . . . . | 278,109             | 24  | 16,87              | 8,9                       | 74,814                       | 76  | 4,54               | 203,294   | 48  | 12,33              | 6,5                       |
| 1898 . . . . . | 311,995             | 95  | 18,41              | 9,7                       | 77,690                       | 17  | 4,58               | 234,305   | 78  | 13,93              | 7,3                       |

Källa: Vattenledningskontorets årsberättelser.

**Tab. N:o 14.** Inkomsterna af samt drift- och underhållskostnaderna för vattenledningen under åren 1891—1898.

(Jänte verkstadsdriften.)

| Å r            | Inkomsten oakortad |            |                           | Drift- och underhållskostnad |            | Inkomsten med afdrag af drift- och underhållskostnaderna |            |                           |
|----------------|--------------------|------------|---------------------------|------------------------------|------------|--|------------|---------------------------|
|                | Totalbelopp        |            | % af anläggningskapitalet | Totalbelopp                  |            | Totalbelopp  |            | % af anläggningskapitalet |
|                | <i>Sm.</i>         | <i>ni.</i> |                           | <i>Sm.</i>                   | <i>ni.</i> | <i>Sm.</i>   | <i>ni.</i> |                           |
| 1891 . . . . . | 297,792            | 87         | 11,8                      | 126,029                      | 73         | 171,763  | 14         | 6,8                       |
| 1892 . . . . . | 311,372            | 40         | 11,6                      | 129,036                      | 85         | 182,335  | 55         | 6,8                       |
| 1893 . . . . . | 343,555            | 32         | 12,8                      | 159,162                      | 31         | 184,393  | 01         | 6,9                       |
| 1894 . . . . . | 284,978            | 06         | 10,2                      | 96,191                       | 04         | 188,787  | 02         | 6,7                       |
| 1895 . . . . . | 307,511            | 36         | 10,4                      | 105,319                      | 23         | 202,192  | 13         | 6,8                       |
| 1896 . . . . . | 338,538            | 49         | 11,2                      | 129,826                      | 79         | 208,711  | 70         | 6,9                       |
| 1897 . . . . . | 360,259            | 12         | 11,6                      | 135,127                      | 13         | 225,131  | 99         | 7,2                       |
| 1898 . . . . . | 412,179            | 68         | 12,8                      | 153,546                      | 37         | 258,633  | 31         | 8,0                       |

Källa: Vattenledningskontorets årsberättelser.

**Tab. N:o 15.** Inkomsterna af samt drift- och underhållskostnaderna för stadens vattenledningsverkstad under åren 1891—1898.

| Å r        | Antalet utförade rikningar | Inkomster för utförda privata arbeten |            | U t g i f t e r              |            |                                |            |  |            |            |            |
|------------|----------------------------|---------------------------------------|------------|------------------------------|------------|--------------------------------|------------|--|------------|------------|------------|
|            |                            |                                       |            | Material för privata arbeten |            | Dagsverken för privata arbeten |            | Förvaltnings- och underhållskostnad för privata och allmänna arbeten |            | Summa      |            |
|            |                            | <i>Sm.</i>                            | <i>ni.</i> | <i>Sm.</i>                   | <i>ni.</i> | <i>Sm.</i>                     | <i>ni.</i> | <i>Sm.</i>   | <i>ni.</i> | <i>Sm.</i> | <i>ni.</i> |
| 1891 . . . | 572                        | 42,761                                | 46         | 27,033                       | —          | 9,076                          | 40         | 8,235  | 89         | 44,345     | 29         |
| 1892 . . . | 1,007                      | 66,482                                | 37         | 38,684                       | 41         | 20,529                         | 47         | 5,583  | 91         | 64,797     | 79         |
| 1893 . . . | 1,490                      | 99,787                                | 90         | 46,973                       | 60         | 29,915                         | 47         | 9,500  | —          | 86,389     | 07         |
| 1894 . . . | 1,271                      | 35,375                                | 24         | 19,612                       | 78         | 8,993                          | 26         | 5,963  | 65         | 34,569     | 69         |
| 1895 . . . | 1,343                      | 47,441                                | 24         | 25,483                       | 58         | 11,839                         | 45         | 5,774  | 42         | 43,097     | 45         |
| 1896 . . . | 888                        | 65,827                                | 31         | 36,763                       | 21         | 18,085                         | 71         | 5,426  | 71         | 60,275     | 63         |
| 1897 . . . | 1,635                      | 82,149                                | 80         | 38,502                       | 56         | 18,079                         | 28         | 3,730  | 53         | 60,312     | 37         |
| 1898 . . . | 1,318                      | 100,183                               | 73         | 48,750                       | 79         | 24,026                         | 53         | 3,078  | 88         | 75,856     | 20         |
| Summa      | 9,452                      | 540,009                               | 13         | 281,803                      | 93         | 140,545                        | 57         | 47,293   | 99         | 469,643    | 49         |

Källa: Vattenledningskontorets årsberättelser.

Tab. N:o 16. Gaskonsumtionen i Helsingfors åren 1885—1898.

|                   |                 | Privat belysning | Gatubelysning | Summa         |
|-------------------|-----------------|------------------|---------------|---------------|
|                   |                 | kub. fot         | kub. fot      | kub. fot      |
| Januari           | månad . . . . . | 3,602,056        | 1,897,947     | 5,500,003     |
| Februari          | " . . . . .     | 2,990,166        | 1,426,533     | 4,416,699     |
| Mars              | " . . . . .     | 2,432,327        | 1,269,517     | 3,701,874     |
| April—Maj         | " . . . . .     | 3,085,729        | 955,547       | 4,041,276     |
| Juni—Augusti      | " . . . . .     | 2,268,519        | 713,960       | 2,982,479     |
| September         | " . . . . .     | 2,078,552        | 1,154,363     | 3,232,915     |
| Oktober           | " . . . . .     | 3,079,741        | 1,573,347     | 4,653,088     |
| November          | " . . . . .     | 3,972,308        | 1,811,097     | 5,783,405     |
| December          | " . . . . .     | 4,465,752        | 2,015,993     | 6,481,745     |
| Summa för år 1898 |                 | 27,975,150       | 12,818,334    | 40,793,484    |
| " " " 1897        |                 | 26,329,891       | 12,030,714    | 38,368,605    |
| " " " 1896        |                 | 27,439,495       | 11,886,833    | 39,326,328    |
| " " " 1895        |                 | 26,989,656       | 11,585,925    | 38,575,581    |
| " " " 1894        |                 | 27,347,780       | 11,983,502    | 39,331,282    |
| " " " 1893        |                 | 25,182,258       | 11,757,939    | 36,940,197    |
| " " " 1892        |                 | 25,514,782       | 11,650,560,99 | 37,163,342,99 |
| " " " 1891        |                 | 26,572,997       | 10,121,923,36 | 36,694,900,36 |
| " " " 1890        |                 | 25,400,962       | 8,696,099,69  | 34,097,061,69 |
| " " " 1889        |                 | 25,591,661,15    | 7,749,162,54  | 33,340,823,69 |
| " " " 1888        |                 | 24,960,477,12    | 6,861,293,04  | 31,821,770,16 |
| " " " 1887        |                 | 21,701,238,18    | 6,660,317,31  | 28,361,555,49 |
| " " " 1886        |                 | 20,527,651,38    | 6,281,506,56  | 26,809,157,94 |
| " " " 1885        |                 | 19,873,333,14    | 5,701,569,17  | 25,574,902,31 |

Källa: Gaslysningsaktiebolagets årliga uppgifter till stadsmyndigheterna.

Tab. N:o 17. Lysgasens medelstyrka <sup>1)</sup> i Helsingfors under lysåren 1890—1899.

|                            | 1890—1891<br>Hefnerljus | 1891—1892<br>Hefnerljus | 1892—1893<br>Hefnerljus | 1893—1894<br>Hefnerljus | 1894—1895<br>Hefnerljus | 1895—1896<br>Hefnerljus | 1896—1897<br>Hefnerljus | 1897—1898<br>Hefnerljus | 1898—1899<br>Hefnerljus |
|----------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Augusti . . .              | 15,03                   | 13,10                   | 14,33                   | 14,18                   | 13,63                   | 14,14                   | 13,93                   | 13,60                   | 14,06                   |
| September . .              | 14,55                   | 13,39                   | 14,39                   | 14,31                   | 14,40                   | 13,92                   | 14,21                   | 13,99                   | 14,08                   |
| Oktober . . .              | 14,11                   | 13,46                   | 14,37                   | 13,69                   | 14,33                   | 14,19                   | 13,69                   | 13,70                   | 13,67                   |
| November . .               | 15,12                   | 13,18                   | 13,77                   | 13,84                   | 14,47                   | 13,91                   | 13,81                   | 13,80                   | 13,08                   |
| December . .               | 14,37                   | 13,96                   | 13,75                   | 14,11                   | 13,54                   | 14,19                   | 13,64                   | 14,10                   | 13,32                   |
| Januari . . .              | 14,18                   | 13,63                   | 13,70                   | 14,01                   | 13,87                   | 13,88                   | 13,87                   | 13,77                   | 13,51                   |
| Februari . . .             | 14,26                   | 13,45                   | 13,27                   | 14,19                   | 14,10                   | 14,03                   | 13,67                   | 13,67                   | 13,97                   |
| Mars . . . . .             | 13,68                   | 13,62                   | 13,86                   | 13,88                   | 14,02                   | 14,31                   | 14,27                   | 14,16                   | 13,51                   |
| April . . . . .            | 15,04                   | 13,78                   | 13,66                   | 14,17                   | 14,48                   | 13,66                   | 13,94                   | 13,80                   | 13,99                   |
| Maj (förra<br>hälften) . . | 14,69                   | 14,75                   | 13,66                   | 14,19                   | 14,00                   | 14,40                   | 13,26                   | 14,65                   | 14,69                   |
| Medeljustyrka<br>för året  | 14,49                   | 13,57                   | 13,89                   | 14,05                   | 14,09                   | 13,98                   | 13,98                   | 13,89                   | 13,84                   |

Källa: Gaskontrollörens årsberättelser.

<sup>1)</sup> Enligt tillägg till gaslysningskontraktet af år 1891 användes för mätande af ljusstyrkan s. k. Hefnerljus, eller v. Hefner-Altenecks amylacetatlampa.

**Tab. No 18.** Luftens medeltemperatur i Helsingfors för hvarje månad af åren 1895, 1896 och 1897, jämförd med medeltal af månadernas medeltemperatur under föregående 10-års perioder. <sup>1)</sup>

| Å r                         | Jan.   | Febr.   | Mars   | April  | Maj     | Juni    | Juli    | Aug.    | Sept.   | Okt.   | Nov.   | Dec.   | Års-medeltal | 10-års medeltal      |
|-----------------------------|--------|---------|--------|--------|---------|---------|---------|---------|---------|--------|--------|--------|--------------|----------------------|
| 1897 . . . . .              | - 8,66 | - 6,66  | - 4,05 | + 3,28 | + 13,26 | + 14,66 | + 17,52 | + 17,20 | + 11,62 | + 5,58 | + 0,58 | - 3,12 | + 5,10       |                      |
| 1896 . . . . .              | - 2,99 | - 4,84  | - 2,93 | + 1,08 | + 8,62  | + 17,22 | + 19,08 | + 15,45 | + 10,99 | + 7,64 | - 1,13 | - 3,48 | + 5,39       |                      |
| 1895 . . . . .              | - 6,82 | - 13,16 | - 5,13 | + 1,53 | + 11,49 | + 16,00 | + 16,06 | + 15,55 | + 10,65 | + 6,12 | + 1,81 | - 2,55 | + 4,30       |                      |
| 1894—85 . . . . .           | - 5,87 | - 6,56  | - 3,99 | + 2,42 | + 8,45  | + 13,66 | + 16,47 | + 15,04 | + 10,22 | + 5,02 | + 0,59 | - 2,86 | —            | + 4,38               |
| 1884—75 . . . . .           | - 7,13 | - 6,11  | - 4,12 | + 1,05 | + 6,93  | + 14,08 | + 16,13 | + 15,28 | + 11,34 | + 4,70 | - 0,16 | - 5,56 | —            | + 3,88               |
| 1874—65 . . . . .           | - 5,26 | - 8,11  | - 3,92 | + 1,54 | + 6,69  | + 13,23 | + 16,93 | + 15,18 | + 10,76 | + 5,77 | - 0,29 | - 5,08 | —            | + 3,95               |
| 1864—55 . . . . .           | - 6,94 | - 6,46  | - 3,79 | + 1,38 | + 7,11  | + 13,77 | + 16,81 | + 14,94 | + 10,75 | + 5,57 | - 1,39 | - 3,97 | —            | + 3,98               |
| 1854—45 . . . . .           | - 7,19 | - 8,11  | - 4,75 | + 0,53 | + 7,67  | + 13,74 | + 16,34 | + 16,42 | + 10,92 | + 5,47 | + 0,86 | - 2,66 | —            | + 4,10               |
| 1839—1829 . . . . .         | - 7,86 | - 5,93  | - 4,55 | + 0,99 | + 7,63  | + 13,62 | + 16,19 | + 14,77 | + 10,77 | + 5,92 | + 0,07 | - 4,68 | —            | + 3,94 <sup>2)</sup> |
| Allmänt medeltal<br>(61 år) | - 6,74 | - 6,88  | - 4,19 | + 1,32 | + 7,41  | + 13,73 | + 16,48 | + 15,27 | + 10,79 | + 5,41 | - 0,05 | - 4,12 | —            | + 4,04               |

*Källa:* Uppgifter från meteorologiska centralanstalten, meddelade af assistenten A. Heinrichs.

<sup>1)</sup> Temperaturobservationerna från åren 1840—44 äro ofullständiga: de som förefinnas äro ej bearbetade. — <sup>2)</sup> Perioden omfattar 11 år.

Tab. No 19. Väderleksförhållandena i Helsingfors året 1898,

| År 1898             | Temperaturen i Celcii° |        |                |        | Barometern reducerad till 0° C | Fuktighets-tryckot | Relativa fuktighe-ten i medeltal |       |
|---------------------|------------------------|--------|----------------|--------|--------------------------------|--------------------|----------------------------------|-------|
|                     | i medeltal             | högst  |                | lägst  |                                |                    |                                  |       |
|                     |                        | ° C    | datum          | ° C    |                                |                    |                                  | datum |
| Januari . . . . .   | - 1,15                 | + 6,8  | Jan. 20        | - 20,1 | Jan. 25                        | 757,18             | —                                | 87,5  |
| Februari . . . . .  | - 6,86                 | + 2,0  | Febr. 2        | - 20,3 | Febr. 9, 10, 12                | 757,01             | —                                | 86,9  |
| Mars . . . . .      | - 5,29                 | + 1,8  | Mars 19        | - 15,8 | Mars 23                        | 760,75             | —                                | 85,5  |
| April . . . . .     | + 1,00                 | + 9,0  | April 30       | - 7,1  | April 15                       | 763,22             | —                                | 76,5  |
| Maj . . . . .       | + 9,13                 | + 17,9 | Maj 19         | - 1,1  | Maj 2                          | 759,14             | —                                | 74,6  |
| Juni . . . . .      | + 15,28                | + 24,1 | Juni 9         | + 5,8  | Juni 20                        | 758,87             | —                                | 65,4  |
| Juli . . . . .      | + 16,28                | + 24,8 | Juli 9         | + 10,2 | Juli 26                        | 754,35             | —                                | 75,4  |
| Augusti . . . . .   | + 15,77                | + 25,0 | Aug. 10        | + 7,1  | Aug. 27                        | 760,61             | —                                | 78,9  |
| September . . . . . | + 10,28                | + 17,3 | Sept. 7        | + 3,5  | Sept. 24                       | 757,90             | —                                | 78,8  |
| Oktober . . . . .   | + 3,94                 | + 12,5 | Okt. 3         | - 6,8  | Okt. 18                        | 760,82             | —                                | 84,8  |
| November . . . . .  | + 3,21                 | + 8,7  | Nov. 3         | - 10,1 | Nov. 24                        | 758,27             | —                                | 89,6  |
| December . . . . .  | - 2,04                 | + 7,0  | Dec. 7         | - 20,3 | Dec. 15.                       | 748,99             | —                                | 88,7  |
| Hela året           | + 4,96                 | + 24,8 | Juli 9         | - 20,3 | Febr. 9, Dec. 15               | 758,09             | —                                | 81,04 |
| År 1897 . . . . .   | + 5,10                 | + 25,5 | Juli 24        | - 21,6 | Jan. 25                        | 759,48             | 6,19                             | 82,2  |
| „ 1896 . . . . .    | + 5,39                 | + 28,6 | Aug. 3         | - 17,2 | Jan. 16                        | 759,55             | 6,18                             | 81,8  |
| „ 1895 . . . . .    | + 4,30                 | + 25,6 | Juni 22        | - 24,9 | Febr. 4 & 5                    | 758,37             | 5,91                             | 81,7  |
| „ 1894 . . . . .    | + 5,69                 | + 26,4 | Juli 19        | - 19,2 | Jan. 3                         | 758,30             | 6,05                             | 81,4  |
| „ 1893 . . . . .    | + 2,84                 | + 21,4 | Juli 8, Aug. 1 | - 29,1 | Jan. 17                        | 757,23             | 5,38                             | 80,7  |
| „ 1892 . . . . .    | + 3,32                 | + 24,8 | Aug. 26        | - 27,0 | Jan. 23, 24, 26                | 757,94             | 5,62                             | 84,2  |
| „ 1891 . . . . .    | + 4,82                 | + 27,6 | Juni 24        | - 25,4 | Jan. 7                         | 758,91             | 5,83                             | 81,2  |
| „ 1890 . . . . .    | + 5,53                 | + 23,6 | Juni 7         | - 20,7 | Nov. 25                        | 758,35             | 6,21                             | 83,8  |
| „ 1889 . . . . .    | + 4,76                 | + 26,8 | Juli 2         | - 26,0 | Mars 6                         | 758,75             | 5,95                             | 81,7  |
| „ 1888 . . . . .    | + 2,57                 | + 25,6 | Juni 21        | - 29,6 | Jan. 30                        | 757,48             | 5,13                             | 78,4  |

Medeldata för första snöfallet om hösten är enligt 62-råriga observationer den 24 Oktober  $\pm 1,276$  första snöfallet eller den 29 November  $\pm 1,98$  dagar. — Isläggningen i södra hamnen eger rum i medeltal 215.

Källa: Uppgifter från meteorologiska centralanstalten, meddelade af assistenten A. Heinrichs.

jämförda med de under åren 1888—1897 rådande.

| Vindens styrka: i meter pro sekund, medeltal | Molnmängd             |                           |           |       | Nederbörd                   |                                     |          |                                       |
|--|-----------------------|---------------------------|-----------|-------|-----------------------------|-------------------------------------|----------|---------------------------------------|
|  | i medeltal Skala 0—10 | Antal dagar <sup>1)</sup> |           |       | hela nederbördsmängden i mm | största nederbördsmängden på en dag |          | antalet nederbördsdagar <sup>2)</sup> |
|  |                       | klara                     | halfklara | mulna |                             | mm                                  | datum    |                                       |
| 9,2  | 7,6                   | 3                         | 10        | 18    | 36,1                        | 8,0                                 | Jan. 30  | 18                                    |
| 8,2  | 9,2                   | 0                         | 4         | 24    | 92,5                        | 14,9                                | Febr. 14 | 23                                    |
| 9,6  | 7,3                   | 3                         | 11        | 17    | 112,9                       | 24,2                                | Mars 19  | 16                                    |
| 7,1  | 5,4                   | 10                        | 8         | 12    | 49,2                        | 13,5                                | April 3  | 11                                    |
| 5,6  | 6,2                   | 6                         | 12        | 13    | 69,8                        | 18,0                                | Maj 13   | 16                                    |
| 6,4  | 4,5                   | 8                         | 19        | 3     | 49,4                        | 18,5                                | Juni 2   | 10                                    |
| 6,6  | 6,1                   | 2                         | 23        | 6     | 67,3                        | 30,8                                | Juli 1   | 16                                    |
| 7,2  | 4,9                   | 6                         | 17        | 8     | 47,0                        | 15,4                                | Aug. 6   | 13                                    |
| 7,5  | 5,2                   | 7                         | 16        | 7     | 44,6                        | 17,3                                | Sept. 1  | 15                                    |
| 6,5  | 8,0                   | 3                         | 9         | 19    | 37,1                        | 10,7                                | Okt. 26  | 18                                    |
| 8,3  | 7,9                   | 4                         | 4         | 22    | 76,9                        | 18,6                                | Nov. 23  | 25                                    |
| 9,7  | 7,7                   | 3                         | 8         | 20    | 114,7                       | 21,2                                | Dec. 13  | 24                                    |
| 7,7  | 6,7                   | 55                        | 141       | 169   | 797,5                       | 30,8                                | Juli 1   | 205                                   |
| 7,5  | 6,6                   | 46                        | 142       | 177   | 620,6                       | 19,7                                | Sept. 24 | 202                                   |
| 7,3  | 6,2                   | 59                        | 159       | 148   | 701,7                       | 37,2                                | Aug. 12  | 195                                   |
| 6,9  | 6,3                   | 60                        | 147       | 158   | 728,4                       | 40,0                                | Aug. 5   | 194                                   |
| 7,7  | 6,5                   | 49                        | 165       | 151   | 659,5                       | 31,1                                | Juni 5   | 189                                   |
| 7,4  | 6,4                   | 39                        | 175       | 151   | 635,0                       | 37,9                                | Aug. 7   | 201                                   |
| 7,1  | 6,8                   | 32                        | 142       | 190   | 755,1                       | 38,2                                | Juli 16  | 213                                   |
| 7,2  | 6,0                   | 66                        | 157       | 142   | 646,0                       | 30,0                                | Sept. 5  | 162                                   |
| 6,6  | 6,6                   | 49                        | 146       | 170   | 688,6                       | 31,6                                | Aug. 3   | 189                                   |
| 6,9  | 6,1                   | 68                        | 152       | 145   | 602,7                       | 29,3                                | Aug. 10  | 175                                   |
| 6,6  | 6,0                   | 63                        | 167       | 136   | 549,9                       | 34,9                                | Aug. 4   | 156                                   |

dagar. — Första slädföret om hösten inträffar i medeltal enligt samma observationsserie 36 dagar efter tal den 4 December  $\pm 2,3$  dagar, islossningen den 2 maj  $\pm 0,9$  dagar; antalet isfria dagar utgör således

<sup>1)</sup> Klar dag betecknar att himlen varit betäckt från 0,0—2,5 delar  
 halfklar dag " " " " " " " " 2,6—7,5 " " " " " " " " 7,6—10,0 " " " " " " " " hvarvid då 0 betecknar fullständigt molnfri, 10 betecknar fullständigt molnbetäckt himmel. — <sup>2)</sup> Såsom nederbördsdagar hafva upptagits endast de dagar, då nederbörden varit så stor att den kunnat mätas: minst 0,1 mm.



**Tab. N:o 20.** Helsingfors stads kyrkskrifna folkmängd för hvart femte eller tionde år från 1810—1895 samt för åren 1896, 1897 och 1898.

|                                | Män    |                       | Kvinnor |                       | Summa befolkning |
|--------------------------------|--------|-----------------------|---------|-----------------------|------------------|
|                                | Antal  | % af hela folkmängden | Antal   | % af hela folkmängden |                  |
| Den 31 december 1810 . . . . . | 2,109  | 51,88                 | 1,956   | 48,12                 | 4,065            |
| ” ” ” 1815 . . . . .           | 2,374  | 49,43                 | 2,427   | 50,55                 | 4,801            |
| ” ” ” 1820 . . . . .           | 4,415  | 54,01                 | 3,759   | 45,99                 | 8,174            |
| ” ” ” 1825 . . . . .           | 5,217  | 52,87                 | 4,650   | 47,13                 | 9,867            |
| ” ” ” 1830 . . . . .           | 5,253  | 48,00                 | 5,690   | 52,00                 | 10,943           |
| ” ” ” 1835 . . . . .           | 7,321  | 53,46                 | 6,374   | 46,54                 | 13,695           |
| ” ” ” 1840 . . . . .           | 8,932  | 54,01                 | 7,604   | 45,99                 | 16,536           |
| ” ” ” 1845 . . . . .           | 11,042 | 56,03                 | 8,666   | 43,97                 | 19,708           |
| ” ” ” 1850 . . . . .           | 10,711 | 54,05                 | 9,107   | 45,95                 | 19,818           |
| ” ” ” 1855 . . . . .           | 8,616  | 50,35                 | 8,494   | 49,65                 | 17,110           |
| ” ” ” 1860 . . . . .           | 10,882 | 51,74                 | 10,150  | 48,26                 | 21,032           |
| ” ” ” 1865 . . . . .           | 11,650 | 48,90                 | 12,173  | 51,10                 | 23,823           |
| ” ” ” 1870 . . . . .           | 14,066 | 49,32                 | 14,453  | 50,68                 | 28,519           |
| ” ” ” 1875 . . . . .           | 16,142 | 48,83                 | 16,915  | 51,17                 | 33,057           |
| ” ” ” 1880 . . . . .           | 21,132 | 48,76                 | 22,202  | 51,24                 | 43,334           |
| ” ” ” 1890 . . . . .           | 28,542 | 46,39                 | 32,988  | 53,61                 | 61,530           |
| ” ” ” 1895 . . . . .           | 23,792 | 45,78                 | 40,028  | 54,22                 | 73,820           |
| ” ” ” 1896 . . . . .           | 35,539 | 45,87                 | 41,945  | 54,13                 | 77,487           |
| ” ” ” 1897 . . . . .           | 37,179 | 45,83                 | 43,940  | 54,17                 | 81,119           |
| ” ” ” 1898 . . . . .           | 39,002 | 45,86                 | 46,039  | 54,14                 | 85,041           |

*Källa:* Uppgifter från Statistiska centralbyrån, grundade å kvinkvinnii- och decenniitabellerna; för åren 1895, 1896, 1897 och 1898 på beräkning enligt mortalitetstabellerna samt in- och utflyttningar.

**Tab. N:o 21.** Helsingfors stads mantalsskrifna och mantalspenningar betalande befolkning åren 1895—1898.

| Stadsdel                            | 1895            |                             | 1896            |                             | 1897            |                             | 1898            |                             |
|-------------------------------------|-----------------|-----------------------------|-----------------|-----------------------------|-----------------|-----------------------------|-----------------|-----------------------------|
|                                     | Mantals-skrifna | Mantals-penningar betalande | Mantals-skrifna | Mantals-penningar betalande | Mantals-skrifna | Mantals-penningar betalande | Mantals-skrifna | Mantals-penningar betalande |
| Första stadsdelen                   | 6,141           | 4,333                       | 6,379           | 4,513                       | 6,445           | 4,635                       | 6,498           | 4,616                       |
| Andra ”                             | 5,191           | 3,790                       | 5,263           | 3,839                       | 5,192           | 3,776                       | 5,394           | 3,923                       |
| Tredje ”                            | 4,066           | 2,942                       | 4,128           | 2,996                       | 4,144           | 3,021                       | 4,111           | 2,979                       |
| Fjerde ”                            | 12,181          | 8,117                       | 12,540          | 8,375                       | 13,184          | 8,944                       | 13,293          | 9,002                       |
| Femte ”                             | 5,384           | 3,718                       | 5,571           | 3,911                       | 5,685           | 4,084                       | 5,871           | 4,242                       |
| Sjätte ”                            | 6,639           | 4,028                       | 6,955           | 4,238                       | 7,083           | 4,408                       | 7,157           | 4,521                       |
| Sjunde ”                            | 4,441           | 2,945                       | 4,450           | 2,998                       | 4,853           | 3,312                       | 5,009           | 3,403                       |
| Åttonde ”                           |                 |                             | 356             | 193                         | 363             | 172                         | 470             | 249                         |
| Nionde ”                            |                 |                             | 790             | 558                         | 837             | 586                         | 824             | 594                         |
| Tionde ”                            | 15,598          | 9,212                       | 1,503           | 932                         | 1,459           | 927                         | 1,496           | 979                         |
| Villor och holmar                   |                 |                             | 14,226          | 8,255                       | 15,810          | 9,295                       | 16,819          | 10,007                      |
| Öfriga här mantals-skrifna personer | 4,913           | 1,104                       | 5,492           | 1,234                       | 5,643           | 1,250                       | 4,423           | 589                         |
| Summa                               | 64,554          | 40,189                      | 67,653          | 42,042                      | 70,698          | 44,409                      | 71,365          | 45,124                      |

*Källa:* Uppgifter från Drätselkontoret.

**Tab. N:o 22.** Helsingfors stads ekonomiska och faktiska folkmängd vid folkräkningen den 1 december 1890, jemförd med förhållandet vid folkräkningen den 1 oktober 1880 och den 1 mars 1870.

| Stadsdel  | Ekonomisk befolkning |        |        | Faktisk befolkning |        |        | Faktisk be-<br>folkning den<br>1 okt. 1880 | Faktisk be-<br>folkning den<br>1 mars 1870 |
|---|----------------------|--------|--------|--------------------|--------|--------|--|--|
|   | m.                   | kv.    | summa  | m.                 | kv.    | summa  |  |  |
| Första stadsdelen . . . . .                             | 3,456                | 3,993  | 7,449  | 3,487              | 4,069  | 7,556  | 5,785                                      | 5,346                                      |
| Andra " . . . . .                                       | 2,669                | 3,246  | 5,915  | 2,713              | 3,269  | 6,009  | 4,284                                      | 4,268                                      |
| Tredje " . . . . .                                      | 1,932                | 2,075  | 4,007  | 1,919              | 2,086  | 4,005  | 3,755                                      | 3,633                                      |
| Fjerde " . . . . .                                      | 7,563                | 7,643  | 15,206 | 7,567              | 7,698  | 15,265 | 9,520                                      | 7,090                                      |
| Femte " . . . . .                                       | 2,478                | 2,926  | 5,404  | 2,467              | 2,955  | 5,422  | 4,275                                      | 3,789                                      |
| Sjätte " . . . . .                                      | 2,982                | 3,024  | 6,006  | 2,986              | 3,043  | 6,029  | 2,678                                      | 1,654                                      |
| Sjunde " . . . . .                                      | 2,273                | 2,672  | 4,945  | 2,258              | 2,700  | 4,958  | 2,897                                      | 2,108                                      |
| Åttonde " . . . . .                                     | 782                  | 265    | 1,047  | 783                | 276    | 1,059  | 1,091                                      | 1,479                                      |
| Nionde " . . . . .                                      | 293                  | 537    | 930    | 380                | 542    | 922    | 680  | — <sup>1)</sup>                            |
| Tölö och villorna vid vestra chaus-<br>séen . . . . .   | 2,347                | 2,153  | 4,500  | 2,376              | 2,165  | 4,541  | 2,833                                      | 1,601                                      |
| Broholmen och villorna vid östra<br>chausséen . . . . . | 4,893                | 2,423  | 9,316  | 4,916              | 4,435  | 9,351  | 3,989                                      | 1,090                                      |
| Holmarne . . . . .                                      | 166                  | 97     | 213    | 305                | 112    | 418    | 1,355                                      | 55   |
| Summa   | 31,884               | 33,054 | 64,938 | 32,158             | 33,377 | 65,535 | 43,142                                     | 32,113                                     |

*Källa:* Uppgifter från Statistiska centralbyrån.

<sup>1)</sup> Inräknad uti 6:te och 7:de stadsdelarnes folkmängd.

**Tab. N:o 23.** Helsingfors stads befolkning, fördelad efter modersmål och bildningsgrad, vid folkräkningen den 1 december 1890.

| Modersmål            | Läs- och skrif-<br>kunnige |        |        | Endast läskun-<br>nige |       |        | Öfver 10 år<br>och icke läs-<br>kunnige |     |       | Öfriga icke läs-<br>kunniga barn<br>under 10 år |       |       | Hela befolkningen |        |                      |
|----------------------|----------------------------|--------|--------|------------------------|-------|--------|---|-----|-------|---|-------|-------|-------------------|--------|----------------------|
|                      | m.                         | kv.    | sa     | m.                     | kv.   | sa     | m.                                      | kv. | sa    | m.  | kv.   | sa    | m.                | kv.    | summa                |
| Finska . . . . .     | 9,605                      | 8,359  | 17,964 | 2,837                  | 4,329 | 7,166  | 73                                      | 115 | 188   | 2,294   | 2,175 | 4,469 | 14,809            | 14,978 | 29,787               |
| Svenska . . . . .    | 9,899                      | 11,543 | 21,442 | 1,319                  | 2,732 | 4,051  | 53                                      | 83  | 136   | 2,150   | 2,081 | 4,231 | 13,421            | 16,439 | 29,860               |
| Ryska . . . . .      | 1,846                      | 770    | 2,616  | 124                    | 65    | 189    | 388                                     | 86  | 474   | 183   | 194   | 377   | 2,541             | 1,115  | 3,656                |
| Tyska . . . . .      | 365                        | 366    | 731    | 10                     | 9     | 19     | 18                                      | 2   | 20    | 23  | 25    | 40    | 416               | 402    | 818                  |
| Öfr. språk . . . . . | 536                        | 238    | 774    | 65                     | 22    | 87     | 290                                     | 74  | 364   | 72  | 92    | 164   | 963               | 426    | 1,389                |
| Summa                | 22,251                     | 21,276 | 43,527 | 4,355                  | 7,157 | 11,512 | 822                                     | 360 | 1,182 | 4,722   | 4,567 | 9,289 | 32,150            | 33,360 | 65,510 <sup>1)</sup> |

*Källa:* Uppgifter från Statistiska centralbyrån.

<sup>1)</sup> För 8 män 17 kvinnor saknas uppgift om modersmålet.

Tab. N:o 24. Födde och döde i Helsingfors för hvarje kvinkvennum

| Å r                     | F ö d d e                 |                       |                |                       |        |       |                       |         |                       |           |
|-------------------------|---------------------------|-----------------------|----------------|-----------------------|--------|-------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------|
|                         | L e f v a n d e f ö d d e |                       |                |                       |        |       |                       |         |                       | Död-födde |
|                         | Inom äktenskap            |                       | Utom äktenskap |                       | Summa  | Män   |                       | Kvinnor |                       |           |
|                         | Antal                     | I % af lefvande födde | Antal          | I % af lefvande födde |        | Antal | I % af lefvande födde | Antal   | I % af lefvande födde |           |
| 1811—1815 <sup>1)</sup> | 604                       | 78,85                 | 162            | 21,15                 | 766    | 402   | 52,48                 | 364     | 47,52                 | 29        |
| 1816—1820 <sup>1)</sup> | 909                       | 86,49                 | 142            | 13,51                 | 1,051  | 482   | 45,86                 | 569     | 54,14                 | 47        |
| 1821—1825 . . .         | 1,221                     | 85,50                 | 207            | 14,50                 | 1,428  | 701   | 49,09                 | 727     | 50,91                 | 44        |
| 1826—1830 . . .         | 1,119                     | 80,97                 | 263            | 19,03                 | 1,382  | 711   | 51,45                 | 671     | 48,55                 | 64        |
| 1831—1835 . . .         | 1,685                     | 80,74                 | 402            | 19,26                 | 2,087  | 1,054 | 50,50                 | 1,033   | 49,50                 | 66        |
| 1836—1840 . . .         | 2,105                     | 78,57                 | 574            | 21,43                 | 2,679  | 1,432 | 53,45                 | 1,247   | 46,55                 | 101       |
| 1841—1845 . . .         | 2,457                     | 77,43                 | 716            | 22,57                 | 3,173  | 1,637 | 51,59                 | 1,536   | 48,41                 | 126       |
| 1846—1850 <sup>2)</sup> |                           |                       |                |                       |        |       |                       |         |                       |           |
| 1851—1855 <sup>3)</sup> |                           |                       |                |                       |        |       |                       |         |                       |           |
| 1856—1860 . . .         | 2,828                     | 76,58                 | 865            | 23,42                 | 3,693  | 1,881 | 50,93                 | 1,812   | 49,07                 | 121       |
| 1861—1865 . . .         | 3,714                     | 79,85                 | 937            | 20,15                 | 4,651  | 2,453 | 52,74                 | 2,198   | 47,26                 | 117       |
| 1866—1870 <sup>3)</sup> | 3,575                     | 80,35                 | 874            | 19,65                 | 4,449  | —     | —                     | —       | —                     | 176       |
| 1871—1875 . . .         | 3,992                     | 82,06                 | 873            | 17,94                 | 4,865  | 2,491 | 51,20                 | 2,374   | 48,80                 | 154       |
| 1876—1880 <sup>3)</sup> | 4,813                     | 82,94                 | 990            | 17,06                 | 5,803  | —     | —                     | —       | —                     | 180       |
| 1881—1885 . . .         | 5,596                     | 82,93                 | 1,150          | 17,07                 | 6,746  | 3,416 | 50,64                 | 3,330   | 49,36                 | 231       |
| 1886—1890 . . .         | 7,473                     | 85,40                 | 1,272          | 14,60                 | 8,745  | 4,510 | 51,53                 | 4,235   | 48,47                 | 284       |
| 1891—1895 . . .         | 8,975                     | 84,28                 | 1,426          | 13,72                 | 10,401 | 5,273 | 50,67                 | 5,128   | 49,33                 | 360       |
| 1896 . . . . .          | 1,846                     | 86,54                 | 287            | 13,46                 | 2,133  | 1,118 | 52,41                 | 1,015   | 47,59                 | 76        |
| 1897 . . . . .          | 2,011                     | 86,01                 | 327            | 13,99                 | 2,338  | 1,211 | 51,80                 | 1,127   | 48,20                 | 56        |
| 1898 . . . . .          | 2,112                     | 85,16                 | 368            | 14,84                 | 2,480  | 1,275 | 51,41                 | 1,205   | 48,59                 | 69        |

Källa: Uppgifter från Statistiska centralbyrån, grundade på presterskapets uppgifter, till hvilka luckor

<sup>1)</sup> Uppgifter från 1814 och 1818 saknas, hvarför medeltalen för perioderna beräknats på grund af och då de öfriga församlingarne i förhållande till denna äro obetydliga, hafva alla uppgifter för dessa

från 1811—1895 samt för hvarje af åren 1896, 1897 och 1898.

| Å r       | D ö d e      |                            |           |       |       |                  |         |                  | Flere döde än födde | Flere födde än döde | Å r       |
|-----------|--------------|----------------------------|-----------|-------|-------|------------------|---------|------------------|---------------------|---------------------|-----------|
|           | Naturlig död | Våldsam död utom sjelfmord | Sjelfmord | Summa | Män   |                  | Kvinnor |                  |                     |                     |           |
|           |              |                            |           |       | Antal | I % af alla döde | Antal   | I % af alla döde |                     |                     |           |
|           |              |                            |           |       |       |                  |         |                  |                     |                     |           |
| 1811—1815 | 1,021        | 28                         | —         | 1,049 | 633   | 60,34            | 416     | 39,66            | 283                 | —                   | 1811—1815 |
| 1816—1820 | 1,296        | 49                         | 2         | 1,347 | 777   | 57,69            | 570     | 42,31            | 296                 | —                   | 1816—1820 |
| 1821—1825 | 1,148        | 47                         | —         | 1,231 | 705   | 57,27            | 526     | 42,73            | —                   | 197                 | 1821—1825 |
| 1826—1830 | 1,317        | 63                         | 6         | 1,386 | 842   | 60,75            | 544     | 39,25            | 4                   | —                   | 1826—1830 |
| 1831—1835 | 3,220        | 49                         | 15        | 3,284 | 2,047 | 62,33            | 1,237   | 37,67            | 1,197               | —                   | 1831—1835 |
| 1836—1840 | 2,678        | 62                         | 11        | 2,751 | 1,675 | 60,89            | 1,076   | 39,11            | 72                  | —                   | 1836—1840 |
| 1841—1845 | 2,798        | 100                        | 15        | 2,913 | 1,808 | 82,07            | 1,105   | 37,93            | —                   | 260                 | 1841—1845 |
| 1846—1850 |              |                            |           |       |       |                  |         |                  |                     |                     | 1846—1850 |
| 1851—1855 |              |                            |           |       |       |                  |         |                  |                     |                     | 1851—1855 |
| 1856—1860 | 3,380        | 88                         | 12        | 3,480 | 1,988 | 57,13            | 1,492   | 42,87            | —                   | 213                 | 1856—1860 |
| 1861—1865 | 3,437        | 95                         | 9         | 3,541 | 1,896 | 53,54            | 1,645   | 46,46            | —                   | 1,110               | 1861—1865 |
| 1866—1870 | 4,242        | 90                         | 11        | 4,343 | —     | —                | —       | —                | —                   | 106                 | 1866—1870 |
| 1871—1875 | 4,147        | 121                        | 12        | 4,280 | 2,357 | 55,07            | 1,923   | 44,93            | —                   | 585                 | 1871—1875 |
| 1876—1880 | 4,618        | 113                        | 23        | 4,754 | —     | —                | —       | —                | —                   | 1,049               | 1876—1880 |
| 1881—1885 | 5,026        | 130                        | 20        | 5,176 | 2,762 | 53,32            | 2,414   | 46,68            | —                   | 1,570               | 1881—1885 |
| 1886—1890 | 5,589        | 126                        | 27        | 5,742 | 3,100 | 53,95            | 2,642   | 46,05            | —                   | 3,003               | 1886—1890 |
| 1891—1895 | 6,641        | 187                        | 48        | 6,876 | 3,625 | 52,77            | 3,251   | 47,23            | —                   | 3,428               | 1891—1895 |
| 1896      | 1,306        | 34                         | 8         | 1,348 | 748   | 55,49            | 600     | 44,51            | —                   | 785                 | 1896      |
| 1897      | 1,405        | 33                         | 9         | 1,447 | 802   | 55,43            | 645     | 44,57            | —                   | 891                 | 1897      |
| 1898      | 1,514        | 34                         | 13        | 1,561 | 820   | 52,53            | 741     | 47,47            | —                   | 919                 | 1898      |

dock förefinnas, i det att för åtskilliga år uppgift saknas från en eller annan församling.

de fyra öfriga årens siffror. — <sup>2)</sup> Uppgifter saknas från svensk-finska församlingen för åren 1846—1854 tvänne perioder utlemnats. — <sup>3)</sup> Uppgifterna ofullständiga.

**Tab. N:o 25.** Helsingfors stads folkmängd, fördelad efter religionsbekännelse, vid folkräkningen den 1 december 1890.

| Stadsdel   | Lutheraner |        |        | Öfrige protestanter |     |     | Grekisk-ortodoxe |       |       | Grekiske dissidenters |     |     | Romersk-katolske |     |     | Israeliter |     |     | Mohamedaner |     |     | Summa  |        |                      |
|--|------------|--------|--------|---------------------|-----|-----|------------------|-------|-------|-----------------------|-----|-----|------------------|-----|-----|------------|-----|-----|-------------|-----|-----|--------|--------|----------------------|
|  | m.         | kv.    | s:a    | m.                  | kv. | s:a | m.               | kv.   | s:a   | m.                    | kv. | s:a | m.               | kv. | s:a | m.         | kv. | s:a | m.          | kv. | s:a | m.     | kv.    | s:a                  |
| Första stadsdelen . . . . .                          | 3,185      | 3,824  | 7,009  | 8                   | 9   | 17  | 249              | 209   | 458   | —                     | —   | —   | 40               | 23  | 63  | —          | 3   | 3   | —           | —   | —   | 3,482  | 4,068  | 7,550                |
| Andra „ . . . . .                                    | 2,462      | 3,187  | 5,649  | 2                   | 4   | 6   | 200              | 90    | 290   | —                     | —   | —   | 38               | 12  | 50  | 10         | 3   | 13  | 1           | —   | 1   | 2,713  | 3,296  | 6,009                |
| Tredje „ . . . . .                                   | 1,803      | 1,988  | 3,791  | 1                   | 3   | 4   | 96               | 82    | 178   | 1                     | —   | 1   | 14               | 8   | 22  | 4          | 5   | 9   | —           | —   | —   | 1,919  | 2,086  | 4,005                |
| Fjerde „ . . . . .                                   | 6,083      | 7,086  | 13,169 | 6                   | 5   | 11  | 989              | 350   | 1,339 | —                     | —   | —   | 205              | 21  | 226 | 273        | 220 | 493 | 8           | 10  | 8   | 7,564  | 7,682  | 15,246               |
| Femte „ . . . . .                                    | 2,360      | 2,846  | 5,206  | 4                   | 9   | 13  | 63               | 81    | 144   | —                     | —   | —   | 17               | 3   | 20  | 18         | 6   | 24  | 5           | —   | 15  | 2,467  | 2,955  | 5,422                |
| Sjette „ . . . . .                                   | 2,888      | 2,964  | 5,852  | —                   | —   | —   | 61               | 49    | 110   | —                     | —   | —   | 10               | 5   | 15  | 27         | 25  | 52  | —           | —   | —   | 2,986  | 3,043  | 6,029                |
| Sjunde „ . . . . .                                   | 2,161      | 2,610  | 4,771  | 1                   | 2   | 3   | 83               | 80    | 163   | —                     | —   | —   | 12               | 8   | 20  | 1          | —   | 1   | —           | —   | —   | 2,258  | 2,700  | 4,958                |
| Åttonde „ . . . . .                                  | 196        | 221    | 417    | —                   | —   | —   | 460              | 51    | 511   | —                     | —   | —   | 97               | 4   | 101 | 29         | —   | 29  | 1           | —   | 1   | 783    | 276    | 1,059                |
| Nionde „ . . . . .                                   | 360        | 511    | 817    | 1                   | 2   | 3   | 16               | 23    | 39    | —                     | —   | —   | 3                | 6   | 9   | —          | —   | —   | —           | —   | —   | 380    | 542    | 922                  |
| Broholmen och villorna vid östra chausséen . . . . . | 4,725      | 4,304  | 9,029  | 1                   | —   | —   | 159              | 112   | 271   | —                     | —   | —   | 20               | 11  | 31  | 8          | 8   | 16  | 3           | —   | 3   | 4,916  | 4,435  | 9,351                |
| Tölö och villorna vid vestra chausséen . . . . .     | 2,067      | 2,016  | 4,083  | 1                   | —   | 1   | 233              | 119   | 352   | —                     | —   | —   | 73               | 30  | 103 | 2          | —   | 2   | —           | —   | —   | 2,376  | 2,165  | 4,541                |
| Holmarne . . . . .                                   | 296        | 108    | 404    | —                   | —   | —   | 7                | 4     | 11    | —                     | —   | —   | 3                | —   | 3   | —          | —   | —   | —           | —   | —   | 306    | 112    | 418                  |
| Summa  | 28,586     | 31,665 | 60,251 | 25                  | 34  | 59  | 2,616            | 1,250 | 3,866 | 1                     | —   | 1   | 532              | 131 | 663 | 372        | 270 | 642 | 13          | 10  | 28  | 32,150 | 33,360 | 65,510 <sup>1)</sup> |
| Summa vid folkräkningen den 1 december 1880          | 18,468     | 19,209 | 37,677 | 40                  | 52  | 92  | 3,249            | 1,077 | 4,326 | 1                     | 1   | 2   | 471              | 123 | 594 | 226        | 215 | 441 | 7           | 3   | 10  | 22,462 | 20,680 | 43,142               |

Källa: Uppgifter från Statistiska centralbyrån.

<sup>1)</sup> Dessutom 25 personer, hvilkas trosbekännelse ej blifvit uppgifven.

**Tab. N:o 26. Förhållandet mellan äktenskapen och barnfödelsen i Helsingfors åren 1889—1898.**

|   | 1889  | 1890  | 1891  | 1892  | 1893  | 1894  | 1895  | 1896  | 1897  | 1898  | Summa  | Procent af hela antalet |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|-------------------------|
| <b>Äktenskap:</b>   |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |        |                         |
| <i>ingångna mellan:</i>   |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |        |                         |
| två ogifta . . . . .  | 488   | 548   | 594   | 471   | 483   | 484   | 579   | 650   | 662   | 783   | 5,742  | 88,03                   |
| enkling och ogift . . . . .   | 31    | 46    | 28    | 37    | 39    | 42    | 46    | 36    | 62    | 42    | 409    | 6,27                    |
| enka och ogift . . . . .  | 25    | 36    | 21    | 33    | 23    | 25    | 22    | 39    | 29    | 41    | 294    | 4,51                    |
| enkling och enka . . . . .  | 8     | 5     | 3     | 8     | 10    | 11    | 6     | 9     | 11    | 7     | 78     | 1,19                    |
| Summa   | 552   | 635   | 646   | 549   | 555   | 562   | 653   | 734   | 764   | 873   | 6,523  | 100                     |
| <i>upplösta genom:</i>  |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |        |                         |
| mannens död . . . . .   | 173   | 159   | 158   | 171   | 177   | 161   | 215   | 195   | 223   | 203   | 1,835  | 60,42                   |
| kvinnans död . . . . .  | 108   | 96    | 120   | 127   | 92    | 101   | 114   | 94    | 113   | 118   | 1,083  | 35,66                   |
| laga skilnad . . . . .  | 7     | 9     | 9     | 12    | 6     | 12    | 17    | 12    | 15    | 20    | 119    | 3,92                    |
| Summa   | 288   | 264   | 287   | 310   | 275   | 274   | 346   | 301   | 351   | 341   | 3,037  | 100                     |
| <b>Barnfödelskor:</b>   |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |        |                         |
| <i>som födt:</i>  |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |        |                         |
| ett foster . . . . .  | 1,828 | 1,934 | 2,169 | 2,187 | 2,044 | 2,001 | 2,093 | 2,137 | 2,354 | 2,478 | 21,225 | 98,72                   |
| tvillingar . . . . .  | 28    | 26    | 29    | 32    | 20    | 29    | 19    | 34    | 20    | 34    | 271    | 1,26                    |
| trillingar . . . . .  | —     | —     | —     | 1     | —     | —     | 2     | —     | —     | 1     | 4      | 0,02                    |
| fyrlingar . . . . .   | —     | —     | —     | —     | —     | —     | —     | 1     | —     | —     | 1      | —                       |
| Summa   | 1,856 | 1,960 | 2,198 | 2,220 | 2,064 | 2,030 | 2,114 | 2,172 | 2,374 | 2,513 | 21,501 | 100                     |
| deraf utom äktenskap . . . . .  | 252   | 265   | 290   | 319   | 317   | 266   | 302   | 306   | 336   | 371   | 3,024  | —                       |
| utgörande i procent af hela antalet . . . . .                             | 13,58 | 13,52 | 13,19 | 14,37 | 15,36 | 13,10 | 14,29 | 14,09 | 14,15 | 14,76 | 14,06  | —                       |
| <b>Barn:</b>  |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |        |                         |
| <i>födde:</i>   |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |        |                         |
| dödfödde . . . . .  | 50    | 70    | 73    | 73    | 81    | 74    | 59    | 76    | 56    | 69    | 681    | 3,13                    |
| levfande . . . . .  | 1,834 | 1,916 | 2,154 | 2,181 | 2,003 | 1,985 | 2,078 | 2,133 | 2,338 | 2,480 | 21,102 | 96,87                   |
| Summa   | 1,884 | 1,986 | 2,227 | 2,254 | 2,084 | 2,059 | 2,137 | 2,209 | 2,394 | 2,549 | 21,783 | 100                     |
| deraf döde under första året <sup>1)</sup> . . . . .                      | 375   | 422   | 517   | 449   | 360   | 353   | 397   | 459   | 488   | 515   | 4,335  | —                       |
| utgörande i procent af döde utaf hela folkmängden <sup>1)</sup> . . . . . | 31,01 | 31,28 | 29,95 | 31,66 | 30,08 | 30,04 | 29,19 | 34,05 | 33,72 | 32,99 | 31,56  | —                       |

*Källa:* Uppgifter från Statistiska centralbyrån.

<sup>1)</sup> Uppgifterna omfatta den till församlingarne i Helsingfors och Sveaborg hörande befolkningen, hvaremot utsocknebor, som i Helsingfors ingått äktenskap eller födt barn, icke äro inberäknade.

Tab. No 27. De i Helsingfors åren 1889—1898 döde,

|                   | 1889   |       |         |       |       |       | 1890   |       |         |       |       |       |
|-------------------|--------|-------|---------|-------|-------|-------|--------|-------|---------|-------|-------|-------|
|                   | Mankön |       | Kvinkön |       | Summa |       | Mankön |       | Kvinkön |       | Summa |       |
|                   | Antal  | %     | Antal   | %     | Antal | %     | Antal  | %     | Antal   | %     | Antal | %     |
| Under 6 månader   | 132    | 19,88 | 120     | 20,94 | 252   | 20,37 | 157    | 22,89 | 125     | 21,48 | 282   | 22,24 |
| 6--12 "           | 68     | 10,24 | 55      | 9,60  | 123   | 9,94  | 78     | 11,37 | 63      | 10,65 | 140   | 11,04 |
| 1—5 år . . . .    | 88     | 13,52 | 82      | 14,31 | 170   | 13,74 | 103    | 15,02 | 121     | 20,79 | 224   | 17,67 |
| 5—10 " . . . .    | 13     | 1,96  | 16      | 2,79  | 29    | 2,35  | 17     | 2,48  | 17      | 2,92  | 34    | 2,68  |
| 10—20 " . . . .   | 18     | 2,71  | 12      | 2,10  | 30    | 2,43  | 25     | 3,64  | 11      | 1,89  | 36    | 2,84  |
| 20—40 " . . . .   | 165    | 24,85 | 102     | 17,80 | 267   | 21,58 | 139    | 40,26 | 94      | 16,15 | 233   | 18,38 |
| 40—60 " . . . .   | 134    | 20,18 | 88      | 15,36 | 222   | 17,95 | 116    | 16,91 | 75      | 12,89 | 191   | 15,06 |
| 60—80 " . . . .   | 46     | 6,93  | 73      | 12,74 | 119   | 9,62  | 47     | 6,85  | 64      | 11,00 | 111   | 8,75  |
| Öfver 80 år . . . | —      | —     | 25      | 4,36  | 25    | 2,02  | 4      | 0,58  | 13      | 2,23  | 17    | 1,34  |
| Summa             | 664    | 100   | 573     | 100   | 1,237 | 100   | 686    | 100   | 582     | 100   | 1,268 | 100   |

  

|                   | 1894   |       |         |       |       |       | 1895   |       |         |       |       |       |
|-------------------|--------|-------|---------|-------|-------|-------|--------|-------|---------|-------|-------|-------|
|                   | Mankön |       | Kvinkön |       | Summa |       | Mankön |       | Kvinkön |       | Summa |       |
|                   | Antal  | %     | Antal   | %     | Antal | %     | Antal  | %     | Antal   | %     | Antal | %     |
| Under 6 månader   | 138    | 22,19 | 126     | 22,79 | 264   | 22,47 | 152    | 21,08 | 113     | 17,68 | 265   | 19,49 |
| 6--12 "           | 38     | 6,11  | 51      | 9,22  | 89    | 7,58  | 67     | 9,29  | 65      | 10,17 | 132   | 9,70  |
| 1—5 år . . . .    | 93     | 14,95 | 78      | 14,10 | 171   | 14,55 | 99     | 13,73 | 83      | 12,99 | 182   | 13,38 |
| 5—10 " . . . .    | 9      | 1,45  | 10      | 1,81  | 19    | 1,62  | 18     | 2,50  | 15      | 2,35  | 33    | 2,43  |
| 10—20 " . . . .   | 24     | 3,86  | 20      | 3,62  | 44    | 3,74  | 19     | 2,64  | 24      | 3,75  | 43    | 3,16  |
| 20—40 " . . . .   | 124    | 19,93 | 86      | 15,55 | 210   | 17,87 | 141    | 19,56 | 100     | 15,65 | 241   | 17,72 |
| 40—60 " . . . .   | 129    | 20,74 | 87      | 15,73 | 216   | 18,38 | 143    | 19,83 | 89      | 13,93 | 232   | 17,06 |
| 60—80 " . . . .   | 58     | 9,32  | 74      | 13,38 | 232   | 11,24 | 76     | 10,54 | 123     | 19,35 | 199   | 14,63 |
| Öfver 80 år . . . | 9      | 1,45  | 21      | 3,80  | 30    | 2,55  | 6      | 0,83  | 27      | 4,23  | 33    | 2,43  |
| Summa             | 622    | 100   | 553     | 100   | 1,175 | 100   | 721    | 100   | 639     | 100   | 1,360 | 100   |

Källa: Uppgifter från Statistiska centralbyrån.

\*) Uppgifterna äro grundade på presterskapets förteckningar samt hänföra sig till hola den till församlingen eller ej.

ordnade efter kön och åldersklasser<sup>1)</sup>.

|     | 1891   |     |         |       |       |     | 1892   |     |         |       |       |     | 1893   |     |         |       |       |   |
|-----|--------|-----|---------|-------|-------|-----|--------|-----|---------|-------|-------|-----|--------|-----|---------|-------|-------|---|
|     | Mankön |     | Kvinkön |       | Summa |     | Mankön |     | Kvinkön |       | Summa |     | Mankön |     | Kvinkön |       | Summa |   |
|     | Ant.   | %   | Ant.    | %     | Ant.  | %   | Ant.   | %   | Ant.    | %     | Ant.  | %   | Ant.   | %   | Ant.    | %     | Ant.  | % |
| 195 | 21,45  | 153 | 18,73   | 348   | 20,16 | 172 | 23,66  | 152 | 22,00   | 321   | 22,85 | 129 | 19,94  | 108 | 19,64   | 237   | 19,80 |   |
| 86  | 9,46   | 83  | 10,16   | 169   | 9,79  | 56  | 7,70   | 69  | 9,99    | 125   | 8,82  | 74  | 11,44  | 49  | 8,91    | 123   | 10,27 |   |
| 251 | 27,62  | 200 | 24,48   | 451   | 26,13 | 113 | 15,54  | 110 | 15,92   | 223   | 15,73 | 96  | 14,83  | 101 | 18,36   | 197   | 16,46 |   |
| 32  | 3,52   | 53  | 6,49    | 85    | 4,93  | 24  | 3,30   | 20  | 2,89    | 44    | 3,10  | 15  | 2,32   | 11  | 2,06    | 26    | 2,17  |   |
| 30  | 3,30   | 29  | 3,55    | 59    | 3,42  | 24  | 3,30   | 17  | 2,46    | 41    | 2,89  | 26  | 4,02   | 16  | 2,91    | 42    | 3,51  |   |
| 134 | 14,74  | 102 | 12,48   | 236   | 13,67 | 162 | 22,39  | 114 | 16,50   | 276   | 19,46 | 132 | 20,40  | 85  | 15,45   | 217   | 18,13 |   |
| 114 | 12,54  | 94  | 11,50   | 208   | 12,05 | 115 | 15,82  | 88  | 12,73   | 203   | 14,32 | 112 | 17,31  | 71  | 12,91   | 183   | 15,29 |   |
| 50  | 6,49   | 83  | 10,16   | 142   | 8,23  | 60  | 8,25   | 94  | 13,60   | 154   | 10,86 | 56  | 8,66   | 91  | 16,55   | 147   | 12,28 |   |
| 8   | 0,88   | 20  | 2,45    | 28    | 1,62  | 1   | 0,04   | 27  | 3,91    | 28    | 1,97  | 7   | 1,08   | 18  | 3,27    | 25    | 2,09  |   |
| 909 | 100    | 817 | 100     | 1,726 | 100   | 727 | 100    | 691 | 100     | 1,418 | 100   | 647 | 100    | 550 | 100     | 1,197 | 100   |   |

  

|     | 1896   |     |         |       |       |     | 1897   |     |         |       |       |     | 1898   |     |         |       |       |   |
|-----|--------|-----|---------|-------|-------|-----|--------|-----|---------|-------|-------|-----|--------|-----|---------|-------|-------|---|
|     | Mankön |     | Kvinkön |       | Summa |     | Mankön |     | Kvinkön |       | Summa |     | Mankön |     | Kvinkön |       | Summa |   |
|     | Ant.   | %   | Ant.    | %     | Ant.  | %   | Ant.   | %   | Ant.    | %     | Ant.  | %   | Ant.   | %   | Ant.    | %     | Ant.  | % |
| 193 | 25,80  | 148 | 24,67   | 341   | 25,30 | 192 | 23,94  | 119 | 18,45   | 311   | 21,49 | 189 | 23,05  | 151 | 20,38   | 340   | 21,78 |   |
| 66  | 8,82   | 52  | 8,67    | 118   | 8,75  | 106 | 13,22  | 71  | 11,01   | 177   | 12,23 | 80  | 9,76   | 95  | 12,82   | 175   | 11,21 |   |
| 86  | 11,50  | 78  | 13,00   | 164   | 12,17 | 70  | 8,73   | 95  | 14,73   | 165   | 11,40 | 132 | 16,10  | 136 | 18,35   | 268   | 17,17 |   |
| 7   | 0,93   | 7   | 1,16    | 14    | 1,04  | 17  | 2,12   | 11  | 1,71    | 28    | 1,93  | 24  | 2,93   | 15  | 2,02    | 39    | 2,50  |   |
| 28  | 3,74   | 25  | 4,17    | 53    | 3,93  | 16  | 2,00   | 18  | 2,79    | 34    | 2,35  | 22  | 2,68   | 23  | 3,10    | 45    | 2,88  |   |
| 148 | 19,79  | 97  | 16,17   | 245   | 18,17 | 167 | 20,82  | 106 | 16,43   | 273   | 18,87 | 155 | 18,90  | 116 | 15,66   | 271   | 17,36 |   |
| 132 | 17,65  | 80  | 13,33   | 212   | 15,73 | 139 | 17,33  | 90  | 13,95   | 229   | 15,83 | 134 | 16,34  | 80  | 10,80   | 214   | 13,71 |   |
| 80  | 10,70  | 84  | 14,00   | 164   | 12,17 | 88  | 10,97  | 108 | 16,74   | 196   | 13,55 | 77  | 9,39   | 88  | 11,88   | 165   | 10,57 |   |
| 8   | 1,07   | 29  | 4,83    | 37    | 2,74  | 7   | 0,87   | 27  | 4,19    | 34    | 2,35  | 7   | 0,85   | 37  | 4,99    | 44    | 2,82  |   |
| 748 | 100    | 600 | 100     | 1,348 | 100   | 802 | 100    | 645 | 100     | 1,447 | 100   | 820 | 100    | 741 | 100     | 1,561 | 100   |   |

\*) Uppgifterna äro grundade på presterskapets förteckningar samt hänföra sig till hola den till församlingen eller ej.

Tab. N:o 28. Antalet till Helsingfors inflyttade och derifrån utflyttade personer under åren 1887—1898 fördelade efter församlingar.

| År   | Svensk-finska församlingen |       |            |       | Gardesförsamlingen |     |                   |                   | Tyska församlingen |     |            |     | Grekisk-ryska församlingen |     |            |     | Romersk-katolska församlingen |     |            |     | Sveaborgs församling |     |            |     | Metodist-episkopala församlingen |     |     |    | Summa inflyttade |     |   | Summa utflyttade |       |       | Plena in-<br>-in ut-<br>flyttade |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|------|----------------------------|-------|------------|-------|--------------------|-----|-------------------|-------------------|--------------------|-----|------------|-----|----------------------------|-----|------------|-----|-------------------------------|-----|------------|-----|----------------------|-----|------------|-----|----------------------------------|-----|-----|----|------------------|-----|---|------------------|-------|-------|----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|      | Inflyttade                 |       | Utflyttade |       | Inflyttade         |     | Utflyttade        |                   | Inflyttade         |     | Utflyttade |     | Inflyttade                 |     | Utflyttade |     | Inflyttade                    |     | Utflyttade |     | Inflyttade           |     | Utflyttade |     |                                  |     |     |    |                  |     |   |                  |       |       |                                  |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|      | m.                         | kv.   | m.         | kv.   | m.                 | kv. | m.                | kv.               | m.                 | kv. | m.         | kv. | m.                         | kv. | m.         | kv. | m.                            | kv. | m.         | kv. | m.                   | kv. | m.         | kv. | m.                               | kv. | s:a | m. | kv.              | s:a |   |                  |       |       |                                  |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| 1887 | 1,384                      | 1,488 | 516        | 557   | 23                 | 10  | 79                | 39                | 7                  | 7   | 4          | 11  | —                          | 4   | —          | 2   | 1                             | 6   | 2          | 3   | 14                   | 16  | 23         | 34  | —                                | —   | —   | —  | —                | —   | — | —                | 1,429 | 1,531 | 2,960                            | 624   | 646   | 1,270 | 1,690 |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| 1888 | 1,579                      | 1,739 | 452        | 523   | 14                 | 7   | 160 <sup>1)</sup> | 177 <sup>1)</sup> | 12                 | 20  | 4          | 5   | 1                          | 2   | 1          | 9   | 3                             | 2   | —          | —   | 6                    | 5   | 8          | 18  | —                                | —   | —   | —  | —                | —   | — | —                | 1,615 | 1,775 | 3,390                            | 625   | 732   | 1,357 | 2,033 |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| 1889 | 1,713                      | 2,020 | 569        | 597   | 24                 | 8   | 40                | 13                | 28                 | 40  | 8          | 9   | 6                          | 8   | —          | 2   | 3                             | —   | —          | 4   | 7                    | 13  | 18         | —   | —                                | —   | —   | —  | —                | —   | — | —                | 1,778 | 2,083 | 3,861                            | 630   | 637   | 1,267 | 2,594 |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| 1890 | 1,872                      | 2,099 | 602        | 645   | 13                 | 2   | 27                | 19                | 21                 | 25  | 10         | 9   | —                          | —   | —          | —   | 3                             | 2   | 2          | 1   | 3                    | 8   | 3          | 16  | —                                | —   | —   | —  | —                | —   | — | —                | —     | 1,912 | 2,136                            | 4,048 | 644   | 680   | 1,324 | 2,724 |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| 1891 | 1,969                      | 2,187 | 705        | 742   | 13                 | 2   | 27                | 17                | 17                 | 14  | 6          | 7   | —                          | —   | 1          | 2   | —                             | —   | —          | —   | —                    | 2   | 6          | 6   | —                                | —   | —   | —  | —                | —   | — | —                | —     | —     | 1,999                            | 2,205 | 4,204 | 745   | 776   | 1,521 | 2,683 |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| 1892 | 1,384                      | 1,712 | 871        | 944   | 11                 | 6   | 11                | 10                | 14                 | 18  | 2          | 2   | —                          | —   | —          | —   | —                             | —   | —          | —   | 8                    | 6   | 2          | 5   | 10                               | 15  | —   | —  | —                | —   | — | —                | —     | —     | 1,427                            | 1,757 | 3,184 | 893   | 961   | 1,854 | 1,330 |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| 1893 | 1,337                      | 1,734 | 769        | 836   | 16                 | 9   | 14                | 5                 | 8                  | 6   | 10         | 6   | —                          | —   | —          | —   | 5                             | 3   | —          | —   | 2                    | 6   | 4          | 3   | —                                | 4   | —   | —  | —                | —   | — | —                | —     | 1,368 | 1,762                            | 3,130 | 797   | 850   | 1,647 | 1,483 |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| 1894 | 1,294                      | 1,656 | 909        | 938   | 9                  | 6   | 10                | 6                 | 21                 | 25  | 13         | 12  | —                          | —   | —          | —   | —                             | —   | —          | —   | 2                    | 1   | 2          | 4   | 3                                | 1   | 3   | 2  | —                | —   | — | —                | —     | —     | —                                | —     | 1,329 | 1,719 | 3,048 | 937   | 962   | 1,899 | 1,149 |       |       |       |       |       |       |       |
| 1895 | 1,689                      | 2,222 | 843        | 962   | 9                  | 8   | 22                | 11                | 23                 | 20  | 8          | 11  | —                          | —   | —          | —   | —                             | —   | —          | —   | —                    | 1   | 2          | 3   | —                                | —   | —   | —  | —                | —   | — | —                | —     | —     | —                                | —     | —     | 1,723 | 2,253 | 3,976 | 873   | 985   | 1,858 | 2,118 |       |       |       |       |       |       |
| 1896 | 2,107                      | 2,396 | 742        | 919   | 8                  | 5   | 13                | 8                 | 13                 | 20  | 6          | 8   | —                          | —   | —          | —   | 4                             | 3   | 1          | —   | 6                    | 6   | 3          | 2   | 4                                | 9   | —   | —  | —                | —   | — | —                | —     | —     | —                                | —     | —     | —     | —     | 2,142 | 2,439 | 4,581 | 765   | 937   | 1,702 | 2,879 |       |       |       |       |
| 1897 | 2,127                      | 2,575 | 898        | 1,055 | 15                 | 7   | 16                | 10                | 15                 | 14  | 8          | 15  | —                          | —   | —          | —   | —                             | —   | —          | —   | 1                    | 2   | 6          | 11  | 2                                | 6   | 1   | —  | —                | —   | — | —                | —     | —     | —                                | —     | —     | —     | —     | —     | —     | 2,160 | 2,604 | 4,764 | 929   | 1,091 | 2,020 | 2,744 |       |       |
| 1898 | 2,301                      | 2,839 | 959        | 1,227 | 9                  | 3   | 5                 | —                 | 13                 | 27  | 4          | 7   | —                          | —   | —          | —   | 7                             | 1   | 1          | 1   | 11                   | 9   | 8          | 10  | 4                                | 2   | —   | 1  | —                | —   | — | —                | —     | —     | —                                | —     | —     | —     | —     | —     | —     | —     | —     | 2,345 | 2,881 | 5,226 | 977   | 1,246 | 2,223 | 3,003 |

Källa: Bidrag till Finlands officiella statistik och uppgifter från statistiska centralbyrån.

<sup>1)</sup> Till största delen afgående värnepliktige jemte deras hustrur.

**Tab. N:o 29.** Antalet dödsfall inom evangelisk-lutherska trosbekännare i Helsingfors åren 1889—1898 fördeladt på månader och kvartal. <sup>1)</sup>

| År   | Jan.  |       | Febr. |       | Mars  |      | April |      | Maj   |       | Juni  |      | Juli  |       | Aug.  |       | Sept. |      | Okt.  |      | Nov.  |      | Dec.  |       | Kvartal |       |       |      | Summa |     |       |
|------|-------|-------|-------|-------|-------|------|-------|------|-------|-------|-------|------|-------|-------|-------|-------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|-------|---------|-------|-------|------|-------|-----|-------|
|      | Antal | %     | Antal | %     | Antal | %    | Antal | %    | Antal | %     | Antal | %    | Antal | %     | Antal | %     | Antal | %    | Antal | %    | Antal | %    | Antal | %     | 1:sta   | 2:dra | 3:dje | 4:de | m.    | kv. | sma   |
| 1889 | 102   | 7,80  | 96    | 7,34  | 102   | 7,80 | 96    | 7,34 | 114   | 8,72  | 117   | 8,94 | 136   | 10,40 | 121   | 9,25  | 83    | 6,35 | 78    | 5,96 | 86    | 6,57 | 177   | 13,53 | 300     | 327   | 340   | 341  | 704   | 604 | 1,308 |
| 1890 | 107   | 8,05  | 93    | 7,00  | 108   | 8,12 | 111   | 8,35 | 115   | 8,65  | 103   | 7,82 | 111   | 8,35  | 129   | 9,70  | 110   | 8,27 | 110   | 8,27 | 106   | 7,94 | 126   | 9,48  | 308     | 329   | 350   | 342  | 730   | 599 | 1,329 |
| 1891 | 200   | 10,72 | 152   | 8,15  | 181   | 9,70 | 183   | 9,81 | 184   | 9,86  | 159   | 8,33 | 134   | 7,18  | 154   | 8,26  | 117   | 6,27 | 136   | 7,29 | 139   | 7,45 | 126   | 6,76  | 533     | 526   | 405   | 401  | 982   | 883 | 1,865 |
| 1892 | 126   | 9,13  | 125   | 9,06  | 128   | 9,27 | 116   | 8,40 | 109   | 7,89  | 94    | 6,81 | 81    | 5,86  | 102   | 7,39  | 109   | 7,89 | 115   | 8,33 | 122   | 8,84 | 153   | 11,18 | 379     | 319   | 292   | 390  | 710   | 670 | 1,380 |
| 1893 | 110   | 6,62  | 99    | 7,96  | 116   | 9,09 | 125   | 9,80 | 109   | 8,54  | 97    | 7,60 | 94    | 7,37  | 138   | 10,81 | 114   | 8,93 | 94    | 7,37 | 92    | 7,21 | 88    | 6,89  | 325     | 331   | 346   | 274  | 681   | 585 | 1,276 |
| 1894 | 99    | 8,01  | 113   | 9,15  | 87    | 7,04 | 114   | 9,23 | 123   | 9,96  | 82    | 6,64 | 106   | 8,59  | 105   | 8,50  | 87    | 7,05 | 94    | 7,61 | 117   | 9,47 | 108   | 8,75  | 299     | 319   | 293   | 319  | 655   | 580 | 1,235 |
| 1895 | 100   | 7,49  | 110   | 8,24  | 121   | 9,06 | 106   | 7,94 | 119   | 8,91  | 104   | 7,79 | 126   | 9,44  | 114   | 8,54  | 97    | 7,19 | 101   | 7,56 | 98    | 7,35 | 140   | 10,49 | 331     | 329   | 336   | 339  | 689   | 646 | 1,335 |
| 1896 | 107   | 7,83  | 100   | 7,32  | 127   | 9,30 | 111   | 8,13 | 115   | 8,42  | 124   | 9,07 | 134   | 9,81  | 148   | 10,83 | 95    | 6,96 | 79    | 5,79 | 102   | 7,47 | 124   | 9,07  | 334     | 350   | 377   | 305  | 740   | 626 | 1,366 |
| 1897 | 138   | 9,89  | 124   | 8,89  | 106   | 7,60 | 111   | 7,95 | 100   | 7,17  | 108   | 7,74 | 136   | 9,75  | 149   | 10,68 | 98    | 7,03 | 112   | 8,03 | 104   | 7,46 | 109   | 7,81  | 368     | 319   | 383   | 325  | 773   | 622 | 1,395 |
| 1898 | 158   | 10,41 | 176   | 11,59 | 132   | 8,69 | 137   | 9,02 | 161   | 10,60 | 115   | 7,58 | 96    | 6,33  | 114   | 7,51  | 105   | 6,92 | 109   | 7,18 | 117   | 7,71 | 98    | 6,46  | 466     | 413   | 315   | 324  | 790   | 728 | 1,518 |

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

<sup>1)</sup> Dödfödde inberäknade; likaså utsocknebor, som affidit i Helsingfors, hvaremot bortlemnats i staden kyrkskrifne personer, som dött på annan ort.

**Tab. N:o 30.** Barndödligheten bland lutherska trosbekännare i Helsingfors åren 1889—1898.

| År   | Årets totala mortalitet | Åldern 0—1 år <sup>2)</sup> |         | Summa | % af hela mortaliteten | Åldern 1—5 år |         | Summa | % af hela mortaliteten | Summa 0—5 år | % af hela mortaliteten |
|------|-------------------------|-----------------------------|---------|-------|------------------------|---------------|---------|-------|------------------------|--------------|------------------------|
|      |                         | mankön                      | kvinkön |       |                        | mankön        | kvinkön |       |                        |              |                        |
| 1889 | 1,252                   | 209                         | 176     | 385   | 30,7                   | 86            | 84      | 170   | 13,6                   | 555          | 44,3                   |
| 1890 | 1,255                   | 243                         | 187     | 430   | 34,3                   | 104           | 116     | 220   | 17,5                   | 650          | 51,8                   |
| 1891 | 1,778                   | 286                         | 269     | 555   | 31,2                   | 252           | 205     | 457   | 25,7                   | 1,012        | 56,9                   |
| 1892 | 1,229                   | 218                         | 211     | 429   | 33,2                   | 106           | 100     | 206   | 16,7                   | 635          | 51,6                   |
| 1893 | 1,199                   | 196                         | 171     | 367   | 30,6                   | 106           | 91      | 197   | 16,4                   | 564          | 47,0                   |
| 1894 | 1,166                   | 186                         | 177     | 363   | 31,1                   | 90            | 72      | 162   | 13,9                   | 525          | 45,0                   |
| 1895 | 1,269                   | 188                         | 180     | 368   | 29,0                   | 75            | 72      | 147   | 11,5                   | 515          | 40,5                   |
| 1896 | 1,287                   | 237                         | 186     | 423   | 32,9                   | 79            | 78      | 157   | 12,2                   | 580          | 45,1                   |
| 1897 | 1,339                   | 266                         | 193     | 459   | 34,5                   | 80            | 89      | 169   | 12,7                   | 628          | 47,2                   |
| 1898 | 1,449                   | 255                         | 235     | 490   | 33,9                   | 130           | 129     | 239   | 17,9                   | 749          | 51,8                   |

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

<sup>1)</sup> Inom staden affidne utsocknebor äro inberäknade, men i staden kyrkskrifna personer, hvilka dött på annan ort, utlemnade. — <sup>2)</sup> Dödfödde oberäknade.





**Tab. N:o 32.** Dödligheten bland lutherska befolkningen i Helsingfors åren 1889—1898 uti några talrikast <sup>1)</sup> förekommande sjukdomar, jemförd med totalmortaliteten.

| Å r  | Medelbefolkning<br>för året <sup>2)</sup> | Mortalitet på<br>1,000 invånare<br>(excl. dödfödda) | Tuberkulösa sjuk-<br>domar |                  |                        | Mag- och tarm-<br>katarrh |                  |                        | Akuta lungsjuk-<br>domar |                  |                        | Infektionssjukdomar |                  |                        |
|--|---|---|----------------------------|------------------|------------------------|---------------------------|------------------|------------------------|--------------------------|------------------|------------------------|---------------------|------------------|------------------------|
|  |   |   | Antal<br>dödsfall          | % af<br>befolkn. | % af hela<br>mortalit. | Antal<br>dödsfall         | % af<br>befolkn. | % af hela<br>mortalit. | Antal<br>dödsfall        | % af<br>befolkn. | % af hela<br>mortalit. | Antal<br>dödsfall   | % af<br>befolkn. | % af hela<br>mortalit. |
| 1889 . . . . .                                     | 55,777                                    | 22,5  | 336                        | 6,0              | 26,8                   | 237                       | 4,3              | 18,9                   | 187                      | 3,4              | 15,0                   | 93                  | 1,7              | 7,4                    |
| 1890 . . . . .                                     | 58,945                                    | 21,3  | 288                        | 4,9              | 22,9                   | 225                       | 3,8              | 17,9                   | 125                      | 2,1              | 10,0                   | 139                 | 2,4              | 11,0                   |
| 1891 . . . . .                                     | 62,093                                    | 28,6  | 345                        | 5,5              | 19,4                   | 234                       | 3,8              | 13,2                   | 311                      | 5,0              | 17,5                   | 416                 | 6,7              | 23,4                   |
| 1892 . . . . .                                     | 65,103                                    | 20,0  | 304                        | 4,7              | 24,7                   | 209                       | 3,2              | 17,0                   | 177                      | 2,7              | 14,4                   | 186                 | 2,9              | 15,1                   |
| 1893 . . . . .                                     | 67,526                                    | 17,8  | 274                        | 4,9              | 22,0                   | 222                       | 3,7              | 18,5                   | 190                      | 2,8              | 15,8                   | 111                 | 1,6              | 9,3                    |
| 1894 . . . . .                                     | 68,497                                    | 17,0  | 254                        | 3,7              | 21,8                   | 188                       | 2,7              | 16,3                   | 167                      | 2,4              | 14,3                   | 126                 | 1,8              | 10,8                   |
| 1895 . . . . .                                     | 70,825                                    | 17,9  | 294                        | 4,1              | 23,2                   | 182                       | 2,6              | 14,3                   | 177                      | 2,5              | 14,0                   | 144                 | 2,0              | 11,4                   |
| 1896 . . . . .                                     | 74,002                                    | 17,4  | 285                        | 3,8              | 22,1                   | 259                       | 3,5              | 20,1                   | 205                      | 2,5              | 15,9                   | 103                 | 1,4              | 8,0                    |
| 1897 . . . . .                                     | 77,591                                    | 17,2  | 310                        | 4,0              | 23,3                   | 266                       | 3,4              | 20,0                   | 185                      | 2,4              | 13,1                   | 101                 | 1,3              | 7,6                    |
| 1898 . . . . .                                     | 81,329                                    | 17,8  | 284                        | 3,5              | 19,6                   | 225                       | 2,8              | 15,5                   | 247                      | 3,4              | 17,0                   | 175                 | 2,2              | 12,1                   |
| Summa dödsfall                                     |   | —   | 2,974                      | —                | —                      | 2,247                     | —                | —                      | 1,971                    | —                | —                      | 1,594               | —                | —                      |
| Årligt medeltal dödsfall på 1,000 invånare . . . . |   | 19,7  | —                          | 4,5              | —                      | —                         | 3,4              | —                      | —                        | 2,9              | —                      | —                   | 2,4              | —                      |

*Källa:* Helsovårdsnämndens tryckta årsberättelser.

<sup>1)</sup> Inom staden af lidne utsocknebor äro inberäknade, men i staden kyrkskrifne personer, hvilka dött på annan ort, äro utelemnade. —  
<sup>2)</sup> Beräknad sålunda att till de vid folkräkningarna 1880 och 1890 erhållna siffrorna årligen lagts halfva tillväxten i den kyrkskrifna folkväxten

**Tab. N:o 33.** Af distrikts-(fattig)-läkarene i Helsingfors behandlade sjukdomsfall  
under åren 1889—1898.

|                                       | 1889  | 1890  | 1891  | 1892  | 1893  | 1894  | 1895  | 1896   | 1897   | 1898  |    |    |    |    |    |    |    |    |
|---------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|-------|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1:sta stadsdelen . . . . .            | 427   | 476   | 463   | 449   | 469   | 459   | 463   | 601    | 496    | 483   |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 2:dra " . . . . .                     | 332   | 402   | 374   | 357   | 270   | 259   | 244   | 300    | 171    | 216   |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 3:dje " . . . . .                     | 135   | 144   | 169   | 130   | 185   | 138   | 117   | 171    | 127    | 73    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 4:de " . . . . .                      | 1,145 | 942   | 1,093 | 1,089 | 961   | 939   | 1,156 | 1,277  | 1,331  | 1,161 |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 5:te " . . . . .                      | 436   | 360   | 332   | 328   | 321   | 259   | 214   | 671    | 865    | 560   |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 6:te " . . . . .                      | 445   | 453   | 704   | 774   | 860   | 808   | 764   | 1,685  | 1,647  | 1,272 |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 7:de " . . . . .                      | 402   | 330   | 469   | 381   | 419   | 336   | 258   | 558    | 535    | 434   |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 9:de " . . . . .                      |       |       |       |       |       |       |       |        |        |       | 62 | 31 | 27 | 19 | 11 | 35 | 40 | 25 |
| 8:de " . . . . .                      |       |       |       |       |       |       |       |        |        |       |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 10:de " . . . . .                     | —     | —     | —     | —     | —     | —     | —     | —      | —      | 219   |    |    |    |    |    |    |    |    |
| Området vid östra chausséen . . . . . | 2,314 | 2,761 | 2,629 | 2,630 | 2,861 | 2,687 | 2,840 | 3,333  | 2,620  | 3,028 |    |    |    |    |    |    |    |    |
| " " vestra " . . . . .                | 628   | 685   | 974   | 803   | 895   | 1,181 | 1,044 | 1,479  | 1,605  | 1,579 |    |    |    |    |    |    |    |    |
| Hermanstad och Majstad . . . . .      | —     | —     | —     | —     | 317   | 239   | 358   | 388    | 459    | 537   |    |    |    |    |    |    |    |    |
| Ouppgifna adresser . . . . .          | —     | —     | —     | —     | —     | 205   | 82    | 110    | 169    | 81    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| Summa                                 | 6,270 | 6,627 | 7,281 | 6,976 | 7,608 | 7,547 | 7,561 | 10,624 | 10,073 | 9,680 |    |    |    |    |    |    |    |    |

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

**Tab. No 34.** Antalet akuta sjukdomsfall i Helsingfors, anmälda under 1898 hos Helsovårdsnämnden <sup>1)</sup>, jemfördt med åren 1883—1897.

|                                  | Januari | Februari | Mars  | April | Maj   | Juni  | Juli  | Augusti | September | Oktober | November | December | Summa  |
|----------------------------------|---------|----------|-------|-------|-------|-------|-------|---------|-----------|---------|----------|----------|--------|
| Morbilli . . . . .               | 382     | 368      | 161   | 57    | 28    | 10    | 9     | 7       | 8         | 19      | 2        | 8        | 1,059  |
| Scarlatina . . . . .             | —       | —        | 1     | 8     | 3     | —     | 4     | 2       | 11        | —       | 28       | 37       | 104    |
| Rubeola . . . . .                | 13      | 18       | 49    | 51    | 30    | 1     | 1     | —       | —         | —       | —        | —        | 164    |
| Voricellac . . . . .             | 10      | 4        | 6     | 10    | 11    | 1     | 6     | 2       | 1         | 10      | 20       | 57       | 138    |
| Typhys abdominalis . . . . .     | 7       | 2        | —     | 4     | 5     | 1     | 4     | 3       | 11        | 10      | 9        | 7        | 63     |
| Gastro ontritis ac. . . . .      | 287     | 208      | 195   | 359   | 238   | 148   | 276   | 500     | 499       | 325     | 208      | 232      | 1,475  |
| Influenza . . . . .              | 90      | 95       | 71    | 109   | 55    | 9     | 7     | 4       | 9         | 12      | 18       | 138      | 617    |
| Febris interm. . . . .           | 3       | 5        | 5     | 42    | 117   | 112   | 97    | 35      | 19        | 14      | 5        | 11       | 465    |
| Meningitis cerebro-spin. . . . . | 1       | —        | —     | —     | —     | —     | —     | —       | —         | —       | —        | 1        | 2      |
| Febris puerperalis . . . . .     | —       | 1        | 2     | 1     | —     | 3     | 2     | —       | 1         | —       | —        | —        | 10     |
| Erysipelas . . . . .             | 7       | 11       | 6     | 8     | 3     | —     | 4     | 2       | 2         | 13      | 16       | 13       | 85     |
| Rheumatism. acutus . . . . .     | 14      | 13       | 28    | 20    | 27    | 12    | 6     | 4       | 10        | 21      | 19       | 20       | 194    |
| Dysenteria . . . . .             | —       | 1        | 1     | —     | 1     | —     | —     | 16      | 14        | 2       | 2        | —        | 37     |
| Cholera nostras . . . . .        | 2       | —        | —     | 1     | —     | 4     | —     | —       | 15        | 2       | —        | —        | 24     |
| Diphtheria . . . . .             | 5       | 2        | 4     | 5     | 3     | 2     | —     | 3       | 5         | 5       | 10       | 15       | 59     |
| Laryngitis Croup . . . . .       | 6       | 2        | 4     | 1     | 1     | 1     | —     | 1       | 1         | 3       | —        | 2        | 22     |
| Pertussis . . . . .              | 33      | 27       | 15    | 31    | 17    | 7     | 4     | 4       | 6         | 3       | 10       | 11       | 168    |
| Angina tonsile . . . . .         | 131     | 144      | 142   | 162   | 99    | 49    | 38    | 36      | 70        | 164     | 163      | 196      | 1,394  |
| Laryngo-bronch. ac. . . . .      | 375     | 496      | 457   | 1,016 | 835   | 291   | 174   | 134     | 154       | 301     | 282      | 383      | 4,898  |
| Pneumonia acuta . . . . .        | 42      | 60       | 62    | 110   | 122   | 31    | 26    | 11      | 10        | 41      | 30       | 34       | 579    |
| Pleuritis . . . . .              | 10      | 14       | 17    | 19    | 16    | 6     | 12    | 9       | 5         | 9       | 14       | 12       | 143    |
| Febris gastrica . . . . .        | 40      | 45       | 61    | 70    | 62    | 24    | 43    | 28      | 42        | 72      | 54       | 58       | 599    |
| Peritonitis & Peritypl. . . . .  | 3       | 9        | 5     | 10    | 13    | 3     | 13    | 6       | 8         | 6       | 8        | 12       | 96     |
| Peritonitis epidem. . . . .      | 62      | 41       | 31    | 23    | 25    | 3     | 4     | 2       | 1         | 8       | 22       | 24       | 246    |
| Urethritis ac. . . . .           | 48      | 53       | 59    | 73    | 57    | 57    | 83    | 55      | 86        | 72      | 64       | 46       | 752    |
| Syphilis recens. . . . .         | 18      | 15       | 15    | 20    | 25    | 19    | 29    | 24      | 21        | 15      | 22       | 13       | 236    |
| Meningitis tuberc. . . . .       | 1       | —        | 1     | 2     | 1     | 4     | 4     | 1       | 1         | 2       | 4        | 4        | 22     |
| Ulsus molle . . . . .            | 11      | 5        | 20    | 12    | 22    | 6     | 8     | 10      | 12        | 13      | 19       | 18       | 156    |
| Septico-pyämi . . . . .          | 1       | 1        | —     | 1     | —     | 2     | —     | —       | —         | —       | —        | —        | 5      |
| Summa år 1898                    | 1,602   | 1,640    | 1,418 | 2,225 | 1,816 | 803   | 854   | 899     | 1,022     | 1,152   | 1,028    | 1,353    | 15,812 |
| ” ” 1897                         | 1,776   | 1,458    | 1,274 | 1,003 | 1,218 | 839   | 1,194 | 1,344   | 939       | 1,248   | 1,574    | 1,713    | 15,580 |
| ” ” 1896                         | 1,483   | 1,912    | 1,223 | 1,106 | 1,320 | 1,066 | 1,064 | 1,683   | 1,051     | 1,254   | 1,184    | 1,636    | 16,032 |
| ” ” 1895                         | 1,213   | 1,294    | 2,358 | 1,403 | 957   | 998   | 772   | 995     | 811       | 876     | 1,186    | 1,257    | 14,120 |
| ” ” 1894                         | 1,338   | 1,386    | 1,450 | 1,215 | 1,204 | 981   | 943   | 915     | 1,122     | 953     | 1,133    | 1,452    | 14,097 |
| ” ” 1893                         | 1,080   | 1,121    | 1,292 | 1,491 | 993   | 825   | 913   | 1,791   | 1,410     | 1,027   | 999      | 3,107    | 16,049 |
| ” ” 1892                         | 2,123   | 1,510    | 1,099 | 1,120 | 879   | 623   | 762   | 752     | 1,173     | 1,791   | 1,577    | 1,556    | 14,964 |
| ” ” 1891                         | 1,758   | 1,506    | 1,465 | 1,438 | 1,712 | 1,100 | 882   | 1,309   | 954       | 1,267   | 1,208    | 1,675    | 16,274 |
| ” ” 1890                         | 1,386   | 921      | 1,087 | 1,680 | 1,032 | 687   | 1,012 | 976     | 1,258     | 1,053   | 1,035    | 1,754    | 13,881 |
| ” ” 1889                         | 926     | 1,005    | 1,234 | 1,025 | 1,039 | 1,006 | 1,174 | 1,207   | 708       | 630     | 1,103    | 4,125    | 15,232 |
| ” ” 1888                         | 715     | 601      | 793   | 837   | 925   | 1,301 | 613   | 763     | 1,043     | 685     | 809      | 964      | 10,079 |
| ” ” 1887                         | 648     | 805      | 905   | 998   | 801   | 611   | 549   | 558     | 664       | 709     | 725      | 1,045    | 9,018  |
| ” ” 1886                         | 808     | 959      | 962   | 1,042 | 1,290 | 605   | 752   | 865     | 614       | 689     | 682      | 749      | 10,025 |
| ” ” 1885                         | 795     | 921      | 1,156 | 774   | 766   | 445   | 397   | 852     | 518       | 649     | 586      | 930      | 8,789  |
| ” ” 1884                         | 746     | 636      | 854   | 620   | 700   | 337   | 445   | 686     | 564       | 477     | 708      | 613      | 7,386  |
| ” ” 1883                         | 748     | 704      | 944   | 607   | 494   | 397   | 275   | 401     | 467       | 495     | 503      | 879      | 6,914  |

<sup>1)</sup> Uppgifterna äro aflemnade vid utgången af hvarje vecka för hela veckan och afgifva derfor icke noggrant förhållande per månad.

Källa: Helsovårdsnämndens tryckta årsberättelser.

**Tab. No 35.** Antalet och beskaffenheten af de å Maria sjukhusets afdelning för icke epidemiska sjukdomar behandlade sjukdomsfall under år 1898, jemfördt med åren 1894—1897.

| Sjukdomar                                 | Antal fall |         |       | Tyllfrisknade | Forkätrade | Icke botade | Döde | Kvarliggande till följ. år |
|---|------------|---------|-------|---------------|------------|-------------|------|----------------------------|
|   | Män        | Kvinnor | Summa |               |            |             |      |                            |
| Akuta infektions sjukdomar . . . . .      | 64         | 67      | 138   | 108           | —          | 1           | 12   | 10                         |
| Kroniska " " . . . . .                    | 145        | 87      | 232   | 3             | 100        | 21          | 78   | 30                         |
| Konstitutionella " " . . . . .            | 6          | 51      | 57    | 42            | 9          | 1           | 2    | 3                          |
| Kroniska förgiftnings sjukdomar . . . . . | 2          | 2       | 4     | —             | 4          | —           | —    | —                          |
| Akuta förgiftningar . . . . .             | 1          | —       | 1     | —             | —          | —           | 1    | —                          |
| Sinnes sjukdomar . . . . .                | —          | 2       | 2     | —             | 1          | 1           | —    | —                          |
| Andnings organens sjukdomar . . . . .     | 94         | 62      | 156   | 96            | 21         | 3           | 18   | 18                         |
| Cirkulations " " . . . . .                | 19         | 33      | 52    | —             | 35         | 2           | 10   | 5                          |
| Matsmältnings " " . . . . .               | 44         | 55      | 99    | 68            | 14         | 12          | 3    | 2                          |
| Nervsystemets " " . . . . .               | 27         | 38      | 65    | 6             | 38         | 4           | 9    | 8                          |
| Rörelseorganens " " . . . . .             | 20         | 22      | 42    | 31            | 5          | 2           | —    | 4                          |
| Urinorganens " " . . . . .                | 14         | 11      | 25    | 3             | 15         | 2           | 3    | 2                          |
| Kvinliga könsorganens " " . . . . .       | —          | 10      | 10    | 7             | —          | 3           | —    | —                          |
| Svulster . . . . .                        | 9          | 10      | 19    | —             | —          | 3           | 12   | 4                          |
| Hudsjukdomar . . . . .                    | 1          | 2       | 3     | 1             | —          | 1           | —    | 1                          |
| Öfriga sjukdomar . . . . .                | —          | 2       | 2     | —             | 1          | 1           | —    | —                          |
| Summa år 1898                             | 446        | 454     | 900   | 365           | 243        | 57          | 148  | 87                         |
| " 1897                                    | 469        | 490     | 959   | 437           | 238        | 41          | 160  | 83                         |
| " 1896                                    | 544        | 460     | 1,004 | 414           | 274        | 81          | 147  | 88                         |
| " 1895                                    | 408        | 353     | 761   | 287           | 221        | 59          | 124  | 70                         |
| " 1894                                    | 199        | 185     | 384   | 156           | 65         | 25          | 76   | 62                         |

|                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| Sjukvårdsdagar år 1898 . . . . . | 28,397 |
| " " 1897 . . . . .               | 30,506 |
| " " 1896 . . . . .               | 29,090 |
| " " 1895 . . . . .               | 23,316 |
| " " 1894 . . . . .               | 13,722 |

|  |      |
|--|------|
| Medeltal sjuke per dag år 1898 . . . . . | 77,8 |
| " " " " 1897 . . . . .                   | 83,6 |
| " " " " 1896 . . . . .                   | 79,5 |
| " " " " 1895 . . . . .                   | 65,3 |
| " " " " 1894 . . . . .                   | 37,6 |

|   |      |
|---|------|
| Medeltal sjukvårdsdagar på hvarje patient år 1898 . . . . . | 31,6 |
| " " " " " " 1897 . . . . .                                  | 31,8 |
| " " " " " " 1896 . . . . .                                  | 28,9 |
| " " " " " " 1895 . . . . .                                  | 31,3 |
| " " " " " " 1894 . . . . .                                  | 35,7 |

Källa: Tryckta årsberättelser för Maria sjukhuset.

**Tab. No 36.** Antalet och beskaffenheten af de å Maria sjukhusets afdelning för epidemiska sjukdomar behandlade sjukdomsfall under år 1898, jemfördt med åren 1894—1897.

| Sjukdomar   | Antal fall |         |      |       | Tillfrisknade och förbättrade | Obotade och obehandlade | Döda | Kvarliggande till följ. år. |
|---|------------|---------|------|-------|-------------------------------|-------------------------|------|-----------------------------|
|   | Män        | Kvinnor | Barn | Summa |                               |                         |      |                             |
| Morbilli . . . . .  | 13         | 56      | 94   | 163   | 147                           | 5                       | 11   | —                           |
| Scharlatina . . . . .                                       | 6          | 10      | 68   | 84    | 46                            | 2                       | 12   | 24                          |
| Diphtheria faucium . . . . .                                | 4          | 7       | 27   | 38    | 32                            | —                       | 4    | 2                           |
| Diphtheria faucium et laryngis . . . . .                    | —          | —       | 13   | 13    | 11                            | —                       | 2    | —                           |
| Diphtheria laryngis . . . . .                               | —          | —       | 8    | 8     | 7                             | —                       | 1    | —                           |
| Rubeola . . . . .   | —          | 3       | —    | 3     | 3                             | —                       | —    | —                           |
| Angina . . . . .  | 9          | 10      | 5    | 24    | 24                            | —                       | —    | —                           |
| Mycosis faucium . . . . .                                   | —          | 1       | —    | 1     | 1                             | —                       | —    | —                           |
| Tuberkulosis faucium . . . . .                              | 1          | —       | —    | 1     | —                             | 1                       | —    | —                           |
| Varicellæ . . . . .   | 1          | —       | —    | 1     | 1                             | —                       | —    | —                           |
| Stomatitis apht. . . . .                                    | —          | —       | 1    | 1     | 1                             | —                       | —    | —                           |
| Laryngitis ac. . . . .                                      | 2          | —       | 5    | 7     | 7                             | —                       | —    | —                           |
| Bronchitis ac. . . . .                                      | —          | —       | 3    | 3     | 1                             | 2                       | —    | —                           |
| Pneumonia ac. . . . .                                       | 1          | —       | 1    | 2     | 1                             | 1                       | —    | —                           |
| Influenza . . . . .   | —          | 1       | —    | 1     | 1                             | —                       | —    | —                           |
| Malaria . . . . .   | 1          | —       | 1    | 2     | 1                             | 1                       | —    | —                           |
| Febricula . . . . .   | —          | 1       | 2    | 3     | 1                             | 2                       | —    | —                           |
| Exanthema medic. . . . .                                    | —          | 1       | —    | 1     | 1                             | —                       | —    | —                           |
| Corpus alienum larym. . . . .                               | —          | —       | 1    | 1     | —                             | —                       | 1    | —                           |
| Osteomyelitis colli femoris ac. . . . .                     | —          | —       | 1    | 1     | —                             | 1                       | —    | —                           |
| Nihil . . . . .   | —          | —       | 3    | 3     | —                             | 3                       | —    | —                           |
| Vårdare o. Vårdarinnor . . . . .                            | 1          | 54      | —    | 55    | —                             | 53                      | —    | 2                           |
| Summa år 1898   | 39         | 144     | 233  | 416   | 286                           | 71                      | 31   | 28                          |
| ” ” 1897  | 29         | 90      | 243  | 362   | 271                           | 51                      | 10   | 30                          |
| ” ” 1896  | 21         | 77      | 154  | 252   | 192                           | 36                      | 10   | 14                          |
| ” ” 1895  | 21         | 58      | 327  | 406   | 355                           | 8                       | 31   | 12                          |
| ” ” 1894 <sup>1)</sup>                                      | 18         | 52      | 107  | 177   | 125                           | 2                       | 31   | 91                          |
| Sjukvårdsdagar år 1898 . . . . .                            |            |         |      |       | 7,049                         |                         |      |                             |
| ” ” 1897 . . . . .  |            |         |      |       | 6,792                         |                         |      |                             |
| ” ” 1896 . . . . .  |            |         |      |       | 4,735                         |                         |      |                             |
| ” ” 1895 . . . . .  |            |         |      |       | 7,434                         |                         |      |                             |
| ” ” 1894 . . . . .  |            |         |      |       | 4,025                         |                         |      |                             |
| Medeltal sjuke per dag år 1898 . . . . .                    |            |         |      |       | 19,3                          |                         |      |                             |
| ” ” ” ” ” 1897 . . . . .                                    |            |         |      |       | 18,6                          |                         |      |                             |
| ” ” ” ” ” 1896 . . . . .                                    |            |         |      |       | 12,6                          |                         |      |                             |
| ” ” ” ” ” 1895 . . . . .                                    |            |         |      |       | 20,4                          |                         |      |                             |
| ” ” ” ” ” 1894 . . . . .                                    |            |         |      |       | 11,0                          |                         |      |                             |
| Medeltal sjukvårdsdagar på hvarje patient år 1898 . . . . . |            |         |      |       | 16,9                          |                         |      |                             |
| ” ” ” ” ” 1897 . . . . .                                    |            |         |      |       | 18,8                          |                         |      |                             |
| ” ” ” ” ” 1896 . . . . .                                    |            |         |      |       | 18,8                          |                         |      |                             |
| ” ” ” ” ” 1895 . . . . .                                    |            |         |      |       | 19,9                          |                         |      |                             |
| ” ” ” ” ” 1894 . . . . .                                    |            |         |      |       | 27,3                          |                         |      |                             |

<sup>1)</sup> Både å provisoriska epidemisjukhuset och epidemiafdelningen vid Maria sjukhuset tillsammans.

Källa: Tryckta årsberättelser för Maria sjukhuset.

**Tab. N:o 37.** Sammanställning af vårdade sjuke och sjukdomar vid Maria sjukhus' annex å villan Alkärr år 1897, jemförda med år 1896.

| Sjukdomar                         | Överförde från Maria Sjukhus |   | Inkomna |    | Summa vårdade |    | A f f ö r d e |     |                  |     |                   |     |      |     | Överförde till Maria sjukhus |   |
|-----------------------------------|------------------------------|---|---------|----|---------------|----|---------------|-----|------------------|-----|-------------------|-----|------|-----|------------------------------|---|
|                                   |                              |   |         |    |               |    | Friske        |     | För-<br>bättrade |     | Öför-<br>bättrade |     | Döde |     |                              |   |
|                                   |                              |   |         |    |               |    | män           | kv. | män              | kv. | män               | kv. | män  | kv. |                              |   |
| Typhus abdominalis . . . . .      | —                            | — | 19      | 15 | 19            | 15 | 17            | 13  | —                | —   | —                 | —   | 1    | —   | 1                            | 2 |
| Febris remittens . . . . .        | —                            | — | 5       | 6  | 5             | 6  | 5             | 6   | —                | —   | —                 | —   | —    | —   | —                            | — |
| Febricula . . . . .               | —                            | — | 2       | 1  | 2             | 1  | 2             | 1   | —                | —   | —                 | —   | —    | —   | —                            | — |
| Febris intermittens . . . . .     | —                            | — | 6       | 1  | 6             | 1  | 6             | 1   | —                | —   | —                 | —   | —    | —   | —                            | — |
| Dysentria . . . . .               | —                            | — | 1       | 4  | 1             | 4  | 1             | 2   | —                | —   | —                 | —   | —    | 2   | —                            | — |
| Gastro-enteritis acuta . . . . .  | —                            | — | —       | 1  | —             | 1  | —             | 1   | —                | —   | —                 | —   | —    | —   | —                            | — |
| Enteritis acuta . . . . .         | —                            | — | 1       | 8  | 1             | 8  | 1             | 7   | —                | 1   | —                 | —   | —    | —   | —                            | — |
| Cholera nostras . . . . .         | —                            | — | 1       | —  | 1             | —  | 1             | —   | —                | —   | —                 | —   | —    | —   | —                            | — |
| Appendicitis acuta . . . . .      | —                            | — | —       | 2  | —             | 2  | —             | 2   | —                | —   | —                 | —   | —    | —   | —                            | — |
| Pelvo-peritonitis acuta . . . . . | —                            | — | —       | 1  | —             | 1  | —             | —   | —                | 1   | —                 | —   | —    | —   | —                            | — |
| Bronchitis subacuta . . . . .     | —                            | — | 1       | —  | 1             | —  | —             | —   | 1                | —   | —                 | —   | —    | —   | —                            | — |
| Polyarthrits rheum. ac. . . . .   | —                            | — | —       | 1  | —             | 1  | —             | 1   | —                | —   | —                 | —   | —    | —   | —                            | — |
| Epididymitis . . . . .            | —                            | — | 1       | —  | 1             | —  | 1             | —   | —                | —   | —                 | —   | —    | —   | —                            | — |
| Herpes Zoster . . . . .           | —                            | — | 1       | —  | 1             | —  | 1             | —   | —                | —   | —                 | —   | —    | —   | —                            | — |
| Summa år 1897                     | —                            | — | 38      | 40 | 38            | 40 | 35            | 34  | 1                | 2   | —                 | —   | 1    | 2   | 1                            | 2 |
| ” ” 1896                          | —                            | 4 | 20      | 21 | 20            | 25 | 14            | 22  | 1                | 3   | —                 | —   | 2    | —   | 3                            | — |

Källa: Tryckta årsberättelser för Maria sjukhuset.

**Tab. N:o 38.** Antalet och beskaffenheten af de å vårdanstalten för sinnessjuka vid stadens arbets- och fattiggård behandlade sjukdomsformerna under år 1898, jemfördt med åren 1895—1897.

| Sjukdomsformer  | Antal |         |       | Tillfrisknade | Utskrifna | Döde | Kvarliggande till följ. år |
|---|-------|---------|-------|---------------|-----------|------|----------------------------|
|   | Män   | Kvinnor | Summa |               |           |      |                            |
| Allmän förvirring . . . . .                                 | —     | 6       | 6     | }             | 40        | —    | 69                         |
| Insana alcoholica . . . . .                                 | 3     | —       | 3     |               |           |      |                            |
| Tungsinne . . . . .   | 1     | 14      | 15    |               |           |      |                            |
| Ursinne . . . . .   | —     | 6       | 6     |               |           |      |                            |
| Vansinne . . . . .  | 4     | 7       | 11    |               |           |      |                            |
| Förrykteth . . . . .  | 26    | 22      | 48    |               |           |      |                            |
| Blötsinne . . . . .   | 2     | 4       | 6     |               |           |      |                            |
| Allmän förlamning . . . . .                                 | 6     | 2       | 8     |               |           |      |                            |
| Sinnessjukdom med fallandesot . . . . .                     | 6     | —       | 6     |               |           |      |                            |
| Summa år 1898   | 48    | 61      | 109   | —             | 40        | —    | 69                         |
| ” ” 1897  | 45    | 57      | 102   | —             | 34        | —    | 68                         |
| ” ” 1896  | 53    | 58      | 111   | 8             | 41        | 7    | 63                         |
| ” ” 1895  | 56    | 41      | 97    | 9             | 35        | 4    | 58                         |
| Sjukvårdsdagar år 1898 . . . . .                            |       |         |       | 25,915        |           |      |                            |
| ” ” 1897 . . . . .  |       |         |       | 23,829        |           |      |                            |
| ” ” 1896 . . . . .  |       |         |       | 24,502        |           |      |                            |
| ” ” 1895 . . . . .  |       |         |       | 21,250        |           |      |                            |
| Medeltal sjuke per dag år 1898 . . . . .                    |       |         |       | 71,0          |           |      |                            |
| ” ” ” ” ” 1897 . . . . .                                    |       |         |       | 65,2          |           |      |                            |
| ” ” ” ” ” 1896 . . . . .                                    |       |         |       | 67,0          |           |      |                            |
| ” ” ” ” ” 1895 . . . . .                                    |       |         |       | 58,2          |           |      |                            |
| Medeltal sjukvårdsdagar på hvarje patient år 1898 . . . . . |       |         |       | 237,7         |           |      |                            |
| ” ” ” ” ” 1897 . . . . .                                    |       |         |       | 226,9         |           |      |                            |
| ” ” ” ” ” 1896 . . . . .                                    |       |         |       | 214,9         |           |      |                            |
| ” ” ” ” ” 1895 . . . . .                                    |       |         |       | 219,0         |           |      |                            |

Källa: Helsovårdsnämndens tryckta årsberättelser.

**Tab. N:o 39.** Antalet sinnessvaga och sinnessjuka personer, som vårdats genom Helsingfors stads fattigvårdsförmedling under år 1898, jemfördt med åren 1894—1897.

|  | Män | Kvinnor | Barn | Summa |
|--|-----|---------|------|-------|
| I fattiggården intagna . . . . .           | —   | —       | —    | 148   |
| Vårdade i särskilda inrättningar . . . . . | —   | —       | —    | 69    |
| Summa år 1898                              | —   | —       | —    | 217   |
| ” ” 1897                                   | 65  | 109     | —    | 174   |
| ” ” 1896                                   | 69  | 104     | 1    | 174   |
| ” ” 1895                                   | 77  | 88      | 1    | 166   |
| ” ” 1894                                   | 54  | 75      | 2    | 131   |

Källa: Helsovårdsnämndens och Fattigvårdsstyrelsens årsberättelser.



**Tab. No 40.** Antalet af de å lasarettet vid Helsingfors arbets- och fattiggård vårdade sjuke under åren 1889—1898.

|   | 1889 | 1890 | 1891 | 1892 | 1893 | 1894 | 1895 | 1896 | 1897 | 1898 |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Kvarliggande från föregående år . . . . .                 | 41   | 37   | 39   | 36   | 34   | 43   | 31   | 29   | 41   | 39   |
| Under året intagne . . . . .                              | 130  | 95   | 117  | 155  | 166  | 118  | 133  | 157  | 106  | 116  |
| Summa   | 171  | 132  | 156  | 191  | 200  | 161  | 164  | 186  | 147  | 155  |
| Af desse utskrifne som friske eller förbättrade . . . . . | 56   | 45   | 66   | 67   | 82   | 69   | 78   | 74   | 56   | 56   |
| Af desse utskrifne som obotade . . . . .                  | 13   | 10   | 11   | 37   | 37   | 19   | 18   | 17   | 7    | 14   |
| " " döde . . . . .  | 65   | 38   | 43   | 53   | 38   | 42   | 39   | 47   | 45   | 47   |
| " " kvarliggande till följande år . . . . .               | 37   | 39   | 36   | 34   | 43   | 31   | 29   | 48   | 39   | 38   |
| Summa   | 171  | 132  | 156  | 191  | 200  | 161  | 164  | 186  | 147  | 155  |
| De vårdade ledo af:                                       |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| nervsystemets sjukdomar . . . . .                         | 26   | 15   | 13   | 22   | 25   | 45   | 36   | 26   | 20   | 16   |
| respirationsorganens " . . . . .                          | 74   | 46   | 50   | 23   | 64   | 31   | 40   | 43   | 32   | 34   |
| digestionsorganens " . . . . .                            | 8    | 8    | 7    | 3    | 11   | 9    | 8    | 10   | 15   | 8    |
| cirkulationsorganens " . . . . .                          | 12   | 9    | 12   | 12   | 8    | 6    | 7    | 16   | 19   | 20   |
| urogenitalorganens " . . . . .                            | 7    | 6    | 8    | 20   | 13   | 13   | 5    | 5    | 6    | 5    |
| konstitutionella " . . . . .                              | 21   | 21   | 27   | 29   | 31   | 29   | 30   | 47   | 34   | 33   |
| akuta febrila " . . . . .                                 | —    | 2    | 2    | 11   | —    | 8    | 15   | 10   | —    | —    |
| ögon- " . . . . .   | 4    | 4    | 3    | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    |
| öfriga " . . . . .  | 16   | 21   | 34   | 63   | 48   | 20   | 23   | 29   | 21   | 39   |
| obestämda " . . . . .                                     | 3    | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    |
| Summa   | 171  | 132  | 156  | 191  | 200  | 161  | 164  | 186  | 147  | 155  |

Sjukvårdsdagarnas antal för 1898 utgjorde 12,314, medeltal sjuka per dag 33 och medeltalet sjukvårdsdagar per patient 79,4.

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

**Tab. No 41.** Antalet af de å Ögonpolikliniken för medellösa vårdade patienter under år 1898.

| Å r            | A n t a l          |           |       |                    |                    |                         |
|----------------|--------------------|-----------|-------|--------------------|--------------------|-------------------------|
|                | P a t i e n t e r  |           |       | Polikliniska besök | Emottagnin-<br>gar | Besök per<br>mottagning |
|                | Från föregående år | Tillkomna | Summa |                    |                    |                         |
| 1898 . . . . . | 74                 | 338       | 412   | 2,868              | 101                | 28,4                    |

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelse.

**Tab. N:o 42.** Antalet af de i Sjukstugan i Sörnäs vårdade patienter under år 1898, jemfördt med föregående år 1897.

| Sjukdomar   | Antal patienter |               |             |         |      |                              |                       |
|---|-----------------|---------------|-------------|---------|------|------------------------------|-----------------------|
|   | Intagna         | Tillfrisknade | Förbättrade | Obotade | Döde | Överförda till annat sjukhus | Övariggande till 1898 |
| 35 särskilda sjukdomar år 1898 . . . . .                    | 149             | 70            | 43          | 3       | 20   | 3                            | 10                    |
| 30 " " " " 1897 . . . . .                                   | 76              | 45            | 22          | 2       | 4    | 1                            | 2                     |
| Sjukvårdsdagar år 1898 . . . . .                            | 3,034           |               |             |         |      |                              |                       |
| " " " " 1897 . . . . .                                      | 1,180           |               |             |         |      |                              |                       |
| Medeltal sjuke per dag år 1898 . . . . .                    | 8,3             |               |             |         |      |                              |                       |
| " " " " " 1897 . . . . .                                    | 3,8             |               |             |         |      |                              |                       |
| Medeltal sjukvårdsdagar på hvarje patient år 1898 . . . . . | 20,4            |               |             |         |      |                              |                       |
| " " " " " " 1897 . . . . .                                  | 15,6            |               |             |         |      |                              |                       |

*Källa:* Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

**Tab. N:o 43.** De kommunala sjuksköterskornas verksamhet under år 1898, jemförd med densamma under år 1897.

| Distrikt  | Antal vårdade patienter |         |      |       | Tillfrisknade | Förda till sjukhus | Afleda | Övariggande under sköterskans vård |
|---|-------------------------|---------|------|-------|---------------|--------------------|--------|------------------------------------|
|   | Män                     | Qvinnor | Barn | Summa |               |                    |        |                                    |
| Norra distriktet . . . . .                          | 29                      | 44      | 103  | 176   | 124           | 35                 | 14     | 3                                  |
| Södra " . . . . .                                   | 59                      | 133     | 151  | 343   | 251           | 43                 | 29     | 10                                 |
| Töls " . . . . .                                    | 25                      | 37      | 69   | 131   | 116           | 1                  | 14     | —                                  |
| Sörnäs " . . . . .                                  | 35                      | 57      | 88   | 180   | 168           | 3                  | 9      | —                                  |
| Summa år 1898                                       | 148                     | 271     | 411  | 830   | 659           | 82                 | 76     | 13                                 |
| " " 1897  | 90                      | 252     | 212  | 554   | 460           | 33                 | 45     | 16                                 |
| Sjuksköterskornas sjukbesök under år 1898 . . . . . | 10,250                  |         |      |       |               |                    |        |                                    |
| " " " " 1897 . . . . .                              | 2,106                   |         |      |       |               |                    |        |                                    |

*Källa:* Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 44. Antalet af de å enskilda sjukvårdsanstalter i Helsingfors vårdade sjuke under år 1898, jämfördt med åren 1894—1897.

|   | H-fors allmänna polikliniska sjukhusafdelning | Diakoniss-<br>anstalten | P. Simobrychoffs privata sjukhus <sup>1)</sup> | Fru Lybecks privata sjukhus | Prof. Engströms gynaekologiska klinik <sup>2)</sup> | Garnisons sjukhusets kirurgiska poliklinik | Hemmet för obotligt sjuka | Fru Ida Basiliers privata sjukhus | Läkarens enskilda sjukhem |
|---|---|-------------------------|--|-----------------------------|---|--|---------------------------|-----------------------------------|---------------------------|
| Kvarliggande från föregående år . . . . .           | —   | 65                      | —  | 31                          | —   | —  | 35                        | —                                 | —                         |
| Under året intagna . . . . .                        | —   | 874                     | —  | 98                          | 454   | 1,098                                      | 10                        | 171                               | 124                       |
| Summa   | —   | 939                     | —  | 129                         | 454   | 1,098                                      | 45                        | 171                               | 124 <sup>3)</sup>         |
| Af dessa utskrifna som friska eller förbättrade . . | —   | 726                     | —  | 56                          | —   | —  | —                         | —                                 | —                         |
| ” ” ” ” obotade och obehandlade . . . . .           | —   | 94                      | —  | 29                          | —   | —  | 2                         | —                                 | —                         |
| ” ” ” ” döde . . . . .                              | —   | 45                      | —  | 8                           | —   | —  | 7                         | —                                 | —                         |
| ” ” öfverflyttade till andra sjukhus . . . . .      | —   | —                       | —  | 14                          | —   | —  | —                         | —                                 | —                         |
| ” ” kvarliggande till följande år . . . . .         | —   | 74                      | —  | 22                          | —   | —  | 36                        | —                                 | —                         |
| Summa år 1898                                       | —   | 939                     | —  | 129                         | 454   | 1,098                                      | 45                        | 171                               | 124                       |
| ” ” 1897  | —   | 465                     | 16   | 130                         | 433   | 956  | 49                        | 193                               | 92                        |
| ” ” 1896  | 66  | 346                     | 44   | 110                         | 460   | 1,180                                      | 45                        | 148                               | —                         |
| ” ” 1895  | 53  | 297                     | 54   | 98                          | 497   | 857  | 46                        | 168                               | —                         |
| ” ” 1894  | —   | 332                     | 86   | 97                          | 153   | 793  | 39                        | 71                                | —                         |
| Antal sjukvårdsdagar år 1898 . . . . .              | —   | 27,062                  | —  | 12,510                      | 7,585   | —  | 13,258                    | —                                 | 1,674                     |
| ” ” ” 1897 . . . . .                                | —   | 14,140                  | 201  | 11,198                      | 7,674   | —  | 12,437                    | —                                 | 1,397                     |
| ” ” ” 1896 . . . . .                                | 1,647   | 10,472                  | 432  | 10,505                      | 7,213   | —  | 12,018                    | —                                 | —                         |
| ” ” ” 1895 . . . . .                                | 1,083   | 10,438                  | 589  | 9,741                       | 6,878   | —  | 10,963                    | —                                 | —                         |
| Medeltal sjukvårdsdagar per patient år 1898 . .     | —   | 28,8                    | —  | 96,9                        | 16,7  | —  | 294,6                     | —                                 | 13,5                      |
| ” ” ” ” 1897 . . . . .                              | —   | 30,4                    | 12,5   | 86,1                        | 17,8  | —  | 253,8                     | —                                 | 15,2                      |
| ” ” ” ” 1896 . . . . .                              | 24,9  | 30,2                    | 9,8  | 95,5                        | 15,7  | —  | 267,0                     | —                                 | —                         |
| ” ” ” ” 1895 . . . . .                              | 20,8  | 35,1                    | 10,9   | 99,4                        | 13,0  | —  | 238,2                     | —                                 | —                         |
| ” sjuke per dag år 1898 . . . . .                   | —   | 74,2                    | —  | 34,3                        | 22,4  | —  | 36,3                      | —                                 | 2,9                       |
| ” ” ” ” 1897 . . . . .                              | —   | 38,7                    | 1,5  | 30,7                        | 21,0  | —  | 34,0                      | —                                 | 4,5                       |
| ” ” ” ” 1896 . . . . .                              | 4,5   | 23,7                    | 1,2  | 28,8                        | 19,7  | —  | 32,8                      | —                                 | —                         |
| ” ” ” ” 1895 . . . . .                              | 3,0   | 28,6                    | 1,6  | 26,7                        | 18,9  | —  | 30,0                      | —                                 | —                         |

<sup>1)</sup> Härmed är förenad en poliklinisk anstalt, hvarvid sjukbesökens antal under året uppgått till 2,114 eller 5,8 per dag.

<sup>2)</sup> Härmed är förenad en poliklinisk anstalt, hvarvid sjukbesökens antal under året uppgått till 1,487 eller 4,0 per dag.

<sup>3)</sup> Härjemte har förekommit 42 operationer.

<sup>4)</sup> Besökens antal uppgå till 2,974 och operationernas till 296.

Källa: Helsovårdsnämndens tryckta årsberättelser.

**Tab. N:o 45.** Antalet stadsboar intagna å samt polikliniskt behandlade vid sjukhusen i staden år 1898, jemfördt med åren 1896 och 1897.

|   | I sjukhuset intagna | Polikliniskt behandlade |
|---|---------------------|-------------------------|
| Allmänna sjukhusets medicinska afdelning . . . . .      | 188                 | 2,218                   |
| "    "    patologisk-anatomiska afdelning . . . . .     | 15                  | —                       |
| "    "    oftalmologiska afdelning . . . . .            | 45                  | 1,712                   |
| "    "    syfilitiska " . . . . .                       | 106                 | 731                     |
| "    "    kirurgiska " . . . . .                        | 388                 | 5,376                   |
| "    "    accouchements " . . . . .                     | 932                 | —                       |
| "    "    gynäkologiska " . . . . .                     | 53                  | 312                     |
| "    "    barnafdelning . . . . .                       | 91                  | 2,713                   |
| Lappviks centralanstalt för sinnessjuka . . . . .       | 51                  | —                       |
| Maria sjukhuset . . . . .                               | 1,238               | —                       |
| Lasarettet vid stadens arbets- och fattiggård . . . . . | 264                 | 700                     |
| Sjukstugan i Sörnäs . . . . .                           | 142                 | —                       |
| Ögonpolikliniken för medellösa . . . . .                | —                   | 412                     |
| Läkares enskilda sjukhem . . . . .                      | 50                  | —                       |
| Diakonissanstalten . . . . .                            | 316                 | —                       |
| Lybecks privata sjukhem . . . . .                       | 40                  | —                       |
| Professor Engströms gynäkologiska klinik . . . . .      | 128                 | 733                     |
| Garnisonssjukhusets kirurgiska poliklinik . . . . .     | —                   | 1,098                   |
| Hemmet för obotligt sjuka . . . . .                     | 45                  | —                       |
| Fru Basiliers privata sjukhem . . . . .                 | 51                  | —                       |
| Summa   | 4,143               | 16,005                  |

| Sjukhus         | År 1898     |                         | År 1897     |                         | År 1896     |                         |
|-----------------|-------------|-------------------------|-------------|-------------------------|-------------|-------------------------|
|                 | Intagna     | Polikliniskt behandlade | Intagna     | Polikliniskt behandlade | Intagna     | Polikliniskt behandlade |
| Statens . . . . | 1,869=45,1% | 12,962=81,0%            | 2,168=49,2% | 11,926=76,5%            | 1,998=48,9% | 11,458=67,5%            |
| Stadens . . . . | 1,644=39,7% | 700= 4,4%               | 1,750=39,7% | 600= 3,8%               | 1,642=40,2% | 700= 4,1%               |
| Privata . . . . | 630=15,2%   | 2,343=14,6%             | 487=11,1%   | 3,070=19,7%             | 446=10,9%   | 4,811=28,4%             |
| Summa           | 4,143=100%  | 16,005=100%             | 4,405=100%  | 15,596=100%             | 4,086=100%  | 16,969=100%             |

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

**Tab. N:o 46.** Antalet patienter<sup>1)</sup> insända genom veneriska besiktningssbyrån till syfilitiska afdelningen under år 1898, jemfördt med åren 1894—1897.

|                                | S y f i l i s |      |         |      |       | Mjuk chanker |      | Dröppel |      | Hudsjukdomar m. fl. |      | Summa patienter |
|--------------------------------|---------------|------|---------|------|-------|--------------|------|---------|------|---------------------|------|-----------------|
|                                | Recens        |      | Recidiv |      | Summa | mk.          | kvk. | mk.     | kvk. | mk.                 | kvk. |                 |
|                                | mk.           | kvk. | mk.     | kvk. |       |              |      |         |      |                     |      |                 |
| Besiktningsskvinnor . . . . .  | —             | 7    | —       | 11   | 18    | —            | 10   | —       | 85   | —                   | 7    | 120             |
| Extra besiktigade personer . . | 4             | 7    | 1       | 4    | 16    | —            | 2    | 6       | 35   | 2                   | 1    | 62              |
| Summa år 1898                  | 4             | 14   | 1       | 15   | 34    | —            | 12   | 6       | 120  | 2                   | 8    | 182             |
| „ „ 1897                       | 3             | 9    | 4       | 13   | 29    | 1            | 17   | 3       | 123  | 1                   | 4    | 178             |
| „ „ 1896                       | —             | 6    | 3       | 26   | 35    | 2            | 35   | 2       | 61   | 1                   | 9    | 145             |
| „ „ 1895                       | 5             | 12   | 1       | 33   | 51    | 16           | 17   | 4       | 23   | 1                   | 3    | 125             |
| „ „ 1894                       | 2             | 13   | 3       | 31   | 49    | —            | 11   | 4       | 15   | 1                   | 6    | 86              |

<sup>1)</sup> Vid årets ingång voro 86 kvinnor underkastade regelbunden besiktning och utgjorde antalet vid årets slut 112.

*Källa:* Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

**Tab. N:o 47.** Uppgift å under kontroll stående fosterbarn i staden för åren 1896—1898.

| Å r        | A n t a l                       |                      |       |             |                          |  |                  |      |                               |
|------------|---------------------------------|----------------------|-------|-------------|--------------------------|--|------------------|------|-------------------------------|
|            | Öfvervarande från föregående år | Under året inskrifna | Summa | Fyllda 8 år | Återtagna af föräldrane. | Utackorderade på landet eller i fattiggården | Adopterade m. m. | Döde | Öfveriggande till följande år |
| 1896 . . . | 94                              | 75                   | 169   | 3           | 33                       | 13   | 2                | 17   | 101                           |
| 1897 . . . | 101                             | 101                  | 202   | 3           | 48                       | 15   | 5                | 26   | 105                           |
| 1898 . . . | 105                             | 95                   | 210   | 4           | 26                       | 16   | 5                | 23   | 136                           |

*Källa:* Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

**Tab. N:o 48.** Antalet af de utaf helsopolisen i Helsingfors verkställda syner, besigtningar m. m. under år 1898, jemfördt med åren 1893—1897.

| Ställen, där syner m. m. blifvit verkställda                | Stadsdelar |       |       |       |       |       |       |     |     |       |        |       |             | Summa |              |
|---|------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-----|-----|-------|--------|-------|-------------|-------|--------------|
|   | 1          | 2     | 3     | 4     | 5     | 6     | 7     | 8   | 9   | 10    | Sörnäs | Tolva | Hernandsfad |       | Gammelstaden |
| Gårdar . . . . .  | 941        | 810   | 665   | 1,391 | 872   | 908   | 732   | 35  | 178 | 288   | 1,013  | 567   | 1           | —     | 8,401        |
| Bostäder . . . . .  | 5          | 5     | 3     | 11    | 4     | 16    | 11    | 1   | —   | 3     | 9      | 7     | —           | —     | 75           |
| Hotel, vårdshus och matserveringar . . . . .                | 1          | 2     | 3     | 3     | 3     | 1     | —     | 4   | —   | —     | 1      | —     | —           | —     | 18           |
| Fabriker o. handtvärkerier . . . . .                        | 1          | 9     | 7     | 5     | 5     | 6     | 2     | —   | —   | —     | 3      | 9     | —           | —     | 47           |
| Salutorg . . . . .  | —          | 144   | 376   | 162   | —     | —     | —     | —   | —   | —     | 78     | 10    | —           | —     | 770          |
| Saluhallar . . . . .  | —          | 142   | 350   | —     | —     | —     | —     | —   | —   | —     | 78     | —     | —           | —     | 570          |
| Slakthus o. korfmakerier . . . . .                          | —          | —     | 49    | 50    | 6     | —     | 28    | —   | —   | —     | 15     | 18    | —           | —     | 166          |
| Köttbutiker . . . . .                                       | 346        | 229   | 165   | 266   | 215   | 132   | 87    | —   | —   | —     | 118    | 40    | —           | —     | 1,598        |
| Salubodar för födoämnen . . . . .                           | 136        | 84    | 63    | 475   | 158   | 290   | 176   | 3   | 4   | 46    | 392    | 148   | 1           | —     | 1,976        |
| Mjolkbutiker . . . . .                                      | 228        | 101   | 66    | 503   | 144   | 203   | 121   | 1   | 18  | 30    | 256    | 145   | 1           | —     | 1,817        |
| Bagerier och konditorier . . . . .                          | 136        | 92    | 62    | 74    | 58    | 65    | 36    | —   | —   | 8     | 68     | 11    | —           | —     | 550          |
| Förvaringsrum för födoämnen . . . . .                       | 6          | 34    | 22    | 4     | —     | —     | 1     | 1   | —   | 7     | —      | —     | —           | —     | 75           |
| Magasin . . . . .   | —          | 12    | 2     | —     | 2     | —     | —     | —   | —   | —     | —      | —     | —           | —     | 16           |
| Källare . . . . .   | 19         | 87    | 7     | 12    | 1     | 2     | 39    | 1   | —   | —     | 10     | 11    | —           | —     | 189          |
| Nybyggen . . . . .  | 1          | —     | 4     | 1     | 4     | —     | 3     | 1   | —   | —     | 1      | 3     | —           | —     | 18           |
| Afsträden . . . . .   | 967        | 823   | 674   | 1,482 | 886   | 944   | 734   | 35  | 174 | 342   | 1,045  | 600   | 1           | —     | 8,707        |
| Slaskbrunnar . . . . .                                      | 788        | 792   | 512   | 1,373 | 940   | 1,019 | 709   | 16  | 161 | 169   | 820    | 137   | —           | —     | 7,439        |
| Pissoirer . . . . .   | 115        | 77    | 100   | 120   | 55    | 75    | 25    | 2   | 13  | 21    | 50     | 12    | —           | —     | 665          |
| Stall . . . . .   | 440        | 513   | 219   | 475   | 245   | 181   | 437   | 11  | 26  | 140   | 582    | 594   | 1           | —     | 3,864        |
| Afstjälpningsplatser . . . . .                              | —          | —     | —     | 2     | —     | —     | —     | —   | —   | —     | 5      | 9     | —           | —     | 16           |
| Afloop och diken . . . . .                                  | —          | —     | —     | —     | —     | —     | 8     | —   | —   | —     | 24     | 41    | —           | —     | 73           |
| Tunnor och lådor . . . . .                                  | 103        | 12    | 78    | 1     | —     | —     | —     | 8   | 1   | 42    | 113    | 31    | —           | —     | 330          |
| Brunnar . . . . .   | 10         | 17    | 3     | 8     | 13    | 6     | 34    | —   | —   | 15    | 32     | 183   | —           | —     | 321          |
| Passagerareångfartyg . . . . .                              | —          | —     | 12    | —     | —     | —     | —     | —   | —   | —     | —      | —     | —           | —     | 12           |
| Syner med anledning af anmälda akuta sjukdomsfall . . . . . | 121        | 74    | 42    | 159   | 57    | 68    | 40    | 5   | 12  | 17    | 293    | 123   | 22          | —     | 1,033        |
| Besök med anledning af anmälda fall af tuberkulos . . . . . | 26         | 13    | 12    | 58    | 28    | 60    | 23    | —   | —   | 2     | 49     | 37    | 6           | —     | 314          |
| Besök med anledning af anmälda fosterbarn . . . . .         | 5          | 5     | 6     | 16    | 13    | 20    | 5     | —   | —   | 9     | 27     | 12    | 5           | —     | 123          |
| Diverse förrättningar . . . . .                             | 5          | —     | —     | —     | 1     | —     | 1     | —   | —   | —     | 1      | 3     | —           | —     | 11           |
| Desinfektioner . . . . .                                    | 22         | 44    | 19    | 48    | 36    | 37    | 15    | —   | 6   | 9     | 77     | 17    | 9           | —     | 339          |
| Mjolkprof tagna till analys . . . . .                       | 62         | 24    | 87    | 96    | 37    | 52    | 20    | —   | 12  | 3     | 44     | 9     | —           | —     | 446          |
| Vattenprof " " " . . . . .                                  | —          | —     | 1     | —     | —     | —     | —     | —   | —   | —     | —      | 11    | —           | —     | 54           |
| Diverse varuprof tagna till analys . . . . .                | 1          | 1     | 5     | 35    | —     | —     | —     | —   | —   | —     | —      | —     | —           | —     | 66           |
| Summa år 1898   | 4,485      | 4,086 | 3,614 | 6,830 | 3,783 | 4,085 | 3,287 | 124 | 608 | 1,307 | 5,058  | 2,778 | 47          | 54    | 40,146       |
| " " 1897  | 5,000      | 3,762 | 3,992 | 8,928 | 4,498 | 6,020 | 3,407 | 82  | 569 | 1,624 | 5,704  | 3,835 | 133         | 53    | 47,607       |
| " " 1896  | 1,983      | 1,514 | 2,348 | 2,732 | 1,030 | 1,588 | 1,591 | 35  | 303 | —     | 1,663  | 1,815 | 21          | 50    | 16,682       |
| " " 1895  | 2,160      | 1,367 | 2,434 | 3,240 | 1,824 | 1,630 | 1,262 | 49  | 230 | —     | 1,777  | 567   | 65          | 60    | 16,665       |
| " " 1894  | 3,011      | 2,480 | 2,854 | 4,493 | 2,208 | 2,465 | 1,981 | 97  | 393 | —     | 2,754  | 1,157 | 5,475       | —     | 29,368       |
| " " 1893  | 2,722      | 3,331 | 2,222 | 6,157 | 2,923 | 3,843 | 2,069 | 267 | 800 | —     | 3,922  | 3,087 | —           | —     | 31,343       |

Källa: Helsovårdsnämndens tryckta årsberättelser.

Tab. No 49. Resultaten af de kemiska undersökningarna af Helsingfors vattenledningsvatten under år 1898.

| Månad     | Dag | Nummer | Fasta ämnen | Organiska ämnen | Glödningst-förlust | Reducerad kal. perm. | Klor | Ammoniak | Salpetersyr-lighet | Salpetersyra | Fysikalisk beskaffenhet         |
|-----------|-----|--------|-------------|-----------------|--------------------|----------------------|------|----------|--------------------|--------------|---------------------------------|
| Jan.      | 4   | I      | 9,68        | 5,60            | 4,08               | 6,29                 | 0,57 | spår     | 0                  | sv. spår     | Något oklart, gulfärgadt.       |
| "         | 4   | II     | 8,00        | 4,56            | 3,44               | 5,00                 | 0,57 | "        | 0                  | "            | Nästan klart, "                 |
| "         | 18  | I      | 12,80       | 8,24            | 4,56               | 6,38                 | 0,64 | "        | 0                  | "            | Grumligt, "                     |
| "         | 18  | II     | 9,12        | 5,20            | 3,92               | 5,37                 | 0,60 | "        | 0                  | "            | Nästan klart, "                 |
| Febr.     | 1   | I      | 9,28        | 5,44            | 3,84               | 6,05                 | 0,64 | sv. spår | 0                  | "            | Något oklart, "                 |
| "         | 1   | II     | 8,40        | 4,64            | 3,76               | 5,81                 | 0,60 | "        | 0                  | "            | " " " "                         |
| "         | 15  | I      | 8,80        | 4,96            | 3,84               | 5,63                 | 0,75 | spår     | 0                  | "            | Nästan klart, "                 |
| "         | 15  | II     | 8,00        | 4,28            | 3,72               | 4,95                 | 0,64 | "        | 0                  | "            | Klart, "                        |
| Mars      | 1   | I      | 8,32        | 4,96            | 3,36               | 4,77                 | 0,75 | "        | 0                  | "            | Nästan klart, "                 |
| "         | 1   | II     | 7,56        | 4,40            | 3,16               | 4,59                 | 0,64 | "        | 0                  | "            | Klart, "                        |
| "         | 15  | I      | 8,64        | 5,04            | 3,60               | 4,58                 | 0,75 | "        | 0                  | "            | Något oklart, "                 |
| "         | 15  | II     | 6,64        | 3,36            | 3,28               | 4,40                 | 0,75 | "        | 0                  | "            | Klart, "                        |
| "         | 29  | I      | 8,88        | 5,28            | 3,60               | 4,59                 | 0,71 | "        | 0                  | "            | Något oklart, "                 |
| "         | 29  | II     | 7,96        | 4,28            | 3,68               | 4,62                 | 0,70 | "        | 0                  | "            | " " " "                         |
| April     | 12  | I      | 7,72        | 4,48            | 3,24               | 4,59                 | 0,65 | "        | 0                  | ytt.sv.spår  | Nästan klart, svagt gulfärgadt. |
| "         | 12  | II     | 7,16        | 4,24            | 2,92               | 4,23                 | 0,65 | "        | 0                  | "            | Klart, "                        |
| "         | 26  | I      | 6,76        | 3,96            | 2,80               | 3,61                 | 0,65 | "        | 0                  | "            | Oklart, "                       |
| "         | 26  | II     | 6,40        | 3,84            | 2,56               | 3,31                 | 0,65 | "        | 0                  | "            | Något oklart, "                 |
| Maj       | 10  | I      | 10,80       | 7,24            | 3,56               | 5,09                 | 0,59 | "        | 0                  | "            | " " " "                         |
| "         | 10  | II     | 6,96        | 4,08            | 2,88               | 3,91                 | 0,55 | "        | 0                  | "            | Klart, "                        |
| "         | 24  | I      | 7,36        | 4,16            | 3,20               | 5,07                 | 0,53 | sv. spår | 0                  | 0            | Nästan klart, "                 |
| "         | 24  | II     | 5,68        | 3,08            | 2,60               | 4,20                 | 0,46 | "        | 0                  | 0            | Klart, "                        |
| Juni      | 7   | I      | 8,00        | 3,68            | 4,32               | 6,98                 | 0,46 | spår     | 0                  | ytt.sv.spår  | " gulfärgadt.                   |
| "         | 7   | II     | 7,60        | 3,68            | 3,92               | 6,11                 | 0,46 | "        | 0                  | "            | " " " "                         |
| "         | 22  | I      | 7,40        | 4,08            | 3,32               | 5,02                 | 0,53 | "        | 0                  | "            | Nästan klart, "                 |
| "         | 22  | II     | 6,56        | 3,84            | 2,72               | 4,64                 | 0,50 | "        | 0                  | "            | Klart, "                        |
| Juli      | 20  | I      | 7,36        | 3,76            | 3,60               | 4,95                 | 0,50 | "        | 0                  | sv. spår     | Nästan klart, "                 |
| "         | 20  | II     | 7,12        | 4,32            | 2,80               | 4,17                 | 0,50 | "        | 0                  | "            | Klart, "                        |
| Aug.      | 3   | I      | 8,08        | 4,88            | 3,20               | 4,11                 | 0,53 | sv. spår | 0                  | ytt.sv.spår  | Nästan klart, svagt gulfärgadt. |
| "         | 3   | II     | 8,00        | 5,44            | 2,56               | 3,49                 | 0,50 | "        | 0                  | sv. spår     | " " " "                         |
| "         | 18  | I      | 7,44        | 4,16            | 3,28               | 4,14                 | 0,50 | "        | 0                  | ytt.sv.spår  | Klart, "                        |
| "         | 18  | II     | 7,04        | 4,40            | 2,64               | 3,58                 | 0,50 | "        | 0                  | "            | " " " "                         |
| Sept.     | 17  | I      | 8,40        | 5,40            | 3,00               | 4,59                 | 0,70 | "        | 0                  | sv. spår     | Något oklart, "                 |
| "         | 17  | II     | 6,88        | 4,32            | 2,56               | 3,85                 | 0,70 | "        | 0                  | "            | Klart, "                        |
| Okt.      | 6   | I      | 7,84        | 5,04            | 2,80               | 3,70                 | 0,65 | "        | 0                  | 0            | " " " "                         |
| "         | 6   | II     | 7,28        | 4,64            | 2,64               | 2,98                 | 0,63 | "        | 0                  | 0            | " " " "                         |
| "         | 13  | I      | 8,40        | 5,40            | 3,00               | 3,67                 | 0,64 | "        | 0                  | ytt.sv.spår  | Något oklart, "                 |
| "         | 13  | II     | 7,68        | 4,92            | 2,76               | 2,68                 | 0,60 | "        | 0                  | "            | Nästan klart, "                 |
| "         | 27  | I      | 9,32        | 5,52            | 3,80               | 3,45                 | 0,64 | "        | 0                  | "            | Oklart, "                       |
| "         | 27  | II     | 7,72        | 4,84            | 2,88               | 3,22                 | 0,60 | "        | 0                  | "            | Nästan klart, "                 |
| Nov.      | 10  | I      | 13,04       | 7,68            | 5,36               | 7,58                 | 0,70 | spår     | 0                  | sv. spår     | Grumligt, gulfärgadt            |
| "         | 10  | II     | 13,04       | 7,68            | 5,36               | 7,12                 | 0,70 | "        | 0                  | "            | Oklart, "                       |
| Dec.      | 1   | I      | 16,80       | 10,56           | 6,24               | 7,58                 | 0,64 | "        | 0                  | "            | Grumligt, "                     |
| "         | 1   | II     | 13,92       | 9,12            | 4,80               | 5,78                 | 0,60 | "        | 0                  | "            | " " " "                         |
| "         | 8   | I      | 15,36       | 10,40           | 5,16               | 6,99                 | 0,55 | "        | sv. spår           | "            | " " " "                         |
| "         | 8   | II     | 12,36       | 7,68            | 4,68               | 6,65                 | 0,60 | "        | ytt.sv.spår        | "            | Oklart, "                       |
| "         | 22  | I      | 9,60        | 5,28            | 4,32               | 7,54                 | 0,60 | "        | 0                  | ytt.sv.spår  | Något oklart, "                 |
| "         | 22  | II     | 9,08        | 5,20            | 3,88               | 6,09                 | 0,53 | "        | 0                  | "            | Nästan klart, "                 |
| Medeltal: |     | I      | 9,42        | 5,63            | 3,79               | 5,29                 | 0,62 |          |                    |              |                                 |
|           |     | II     | 8,17        | 4,83            | 3,34               | 4,64                 | 0,59 |          |                    |              |                                 |

I anger filtrerad åvatten. — II anger filtrerad vatten. — Talen ange gram å 100 liter vatten.

Källa: Helsingfors stadsrådets tryckta årsberättelse.

**Tab. N:o 50.** Medeltalen af alla kemiska analyser af Helsingfors vattenledningsvatten under åren 1890—1898.

| Å r            | Ofiltrerad vatten |                 |                  |                  |      | Filtrerad vatten |                 |                  |                  |      | Antal prof |
|----------------|-------------------|-----------------|------------------|------------------|------|------------------|-----------------|------------------|------------------|------|------------|
|                | Fasta ämnen       | Organiska ämnen | Gjodningsförlust | Syre-förbrukning | Klor | Fasta ämnen      | Organiska ämnen | Gjodningsförlust | Syre-förbrukning | Klor |            |
| 1890 . . . . . | 9,35              | 5,37            | 3,98             | 5,50             | 0,63 | 8,90             | 4,60            | 3,60             | 5,09             | 0,62 | 47         |
| 1891 . . . . . | 9,02              | 5,49            | 3,53             | 5,47             | 0,59 | 8,48             | 5,20            | 3,37             | 5,16             | 0,56 | 47         |
| 1892 . . . . . | 10,06             | 5,67            | 4,39             | 5,30             | 0,61 | 8,68             | 4,78            | 3,90             | 4,86             | 0,60 | 52         |
| 1893 . . . . . | 10,35             | 6,79            | 3,56             | 4,80             | 0,61 | 8,49             | 5,34            | 3,15             | 4,20             | 0,58 | 43         |
| 1894 . . . . . | 10,65             | 7,00            | 3,65             | 5,61             | 0,61 | 8,29             | 4,97            | 3,32             | 4,97             | 0,58 | 50         |
| 1895 . . . . . | 9,78              | 6,01            | 3,77             | 5,60             | 0,61 | 8,27             | 5,07            | 3,20             | 4,83             | 0,60 | 48         |
| 1896 . . . . . | 9,03              | 5,61            | 3,42             | 5,12             | 0,63 | 7,63             | 4,55            | 3,08             | 4,54             | 0,61 | 46         |
| 1897 . . . . . | 9,47              | 5,96            | 3,51             | 4,96             | 0,64 | 8,12             | 5,04            | 3,08             | 4,23             | 0,61 | 44         |
| 1898 . . . . . | 9,42              | 5,63            | 3,79             | 5,29             | 0,62 | 8,17             | 4,83            | 3,34             | 4,64             | 0,59 | 48         |

*Anm.* Talen ange gram å 100 liter.

*Källa:* Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

**Tab. N:o 51.** Antalet af de å undersökningsstationen för lifsmedel verkställda undersökningar under åren 1890—1898.

|                                      | 1890  | 1891  | 1892  | 1893  | 1894  | 1895  | 1896  | 1897  | 1898  |
|--------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Å svinkött . . . . .                 | 2,785 | 2,581 | 1,811 | 1,459 | 1,876 | 1,415 | 1,725 | 2,726 | 2,365 |
| „ öfriga slag af kött . . . . .      | 15    | 17    | 19    | 25    | 17    | 11    | 15    | 16    | 10    |
| „ mjölk och grädda . . . . .         | 600   | 373   | 330   | 265   | 218   | 126   | 117   | 311   | 515   |
| „ vatten . . . . .                   | 388   | 125   | 169   | 170   | 245   | 111   | 83    | 75    | 103   |
| „ öfriga slag af lifsmedel . . . . . | 21    | 28    | 50    | 63    | 53    | 45    | 70    | 104   | 61    |
| Arsenikprof . . . . .                | 78    | 56    | 101   | 57    | 202   | 119   | 75    | 66    | 49    |
| Öfriga undersökningar . . . . .      | 16    | 9     | 18    | 53    | 31    | 36    | 34    | 88    | 50    |
| Summa                                | 3,912 | 3,189 | 2,498 | 2,092 | 2,642 | 1,863 | 2,119 | 3,422 | 3,153 |
| Af dessa hafva myndigheter föranledt | 841   | 363   | 375   | 338   | 319   | 223   | 195   | 447   | 512   |
| „ „ „ enskilda personer „            | 3,071 | 2,826 | 2,123 | 1,754 | 2,323 | 1,640 | 1,924 | 2,975 | 2,641 |

*Källa:* Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.



Tab. No 52. Resultaten af de bakteriologiska undersökningarna af Helsingfors stads vattenledningsvatten år 1898.

| Undersökningsdag | Åvatten     |                      | Filtrerad vatten |                      | Vattenståndet i ån i förhållande till damtrüskeln (meter) |        |        |        |        |         |        |            |
|------------------|-------------|----------------------|------------------|----------------------|---|--------|--------|--------|--------|---------|--------|------------|
|                  | Temp. i °C. | Antal bakt. kolonier | Temp. °C.        | Antal bakt. kolonier | lördag  | söndag | måndag | tisdag | onsdag | torsdag | fredag | datum      |
| 4 jan.           | 0,2         | 2,912                | 0,4              | 235                  | 1,10  | 0,88   | 0,77   | 0,66   | 0,60   | 0,60    | 0,55   | 1-7/1      |
| 11 "             | 0,2         | 977                  | 0,2              | 69                   | 0,55  | 0,48   | 0,45   | 0,46   | 0,43   | 0,43    | 0,40   | 8-14/1     |
| 18 "             | 0,2         | 4,177                | 0,2              | 107                  | 0,52  | 0,46   | 0,52   | 0,48   | 0,63   | 1,07    | 0,90   | 15-21/1    |
| 25 "             | 0,2         | 1,468                | 0,2              | 200                  | 0,74  | 0,62   | 0,52   | 0,45   | 0,40   | 0,48    | 0,41   | 22-28/1    |
| 1 febr.          | 0,2         | 895                  | 0,2              | 47                   | 0,38  | 0,39   | 0,35   | 1,32   | 0,32   | 0,29    | 0,29   | 29/1-4/2   |
| 8 "              | 0,2         | 330                  | 0,2              | 58                   | 0,27  | 0,28   | 0,23   | 0,23   | 0,21   | 0,26    | 0,27   | 5-11/2     |
| 15 "             | 0,2         | 123                  | 0,2              | 20                   | 0,28  | 0,29   | 0,15   | 0,26   | 0,28   | 0,30    | 0,30   | 12-18/2    |
| 22 "             | 0,2         | 210                  | 0,2              | 21                   | 0,11  | 0,26   | 0,25   | 0,23   | 0,25   | 0,24    | 0,08   | 19-25/2    |
| 1 mars           | 0,2         | 226                  | 0,2              | 15                   | 0,22  | 0,24   | 0,21   | 0,22   | 0,22   | 0,23    | 0,22   | 26/2-4/3   |
| 9 "              | 0,2         | 422                  | 0,2              | 19                   | 0,12  | 0,23   | 0,21   | 0,18   | 0,20   | 0,17    | 0,17   | 5-11/3     |
| 15 "             | 0,2         | 556                  | 0,2              | 18                   | 0,13  | 0,23   | 0,21   | 0,23   | 0,23   | 0,12    | 0,22   | 12-18/3    |
| 23 "             | 0,2         | 495                  | 0,2              | 21                   | 0,11  | 0,22   | 0,18   | 0,10   | 0,13   | 0,18    | 0,20   | 19-25/3    |
| 29 "             | 0,2         | 480                  | 0,2              | 23                   | 0,15  | 0,16   | 0,14   | 0,10   | 0,12   | 0,10    | 0,12   | 26/3-1/4   |
| 6 april          | 0,2         | —                    | 0,4              | —                    | 0,13  | 0,23   | 0,23   | 0,28   | 0,31   | 0,32    | 0,34   | 2-8/4      |
| 12 "             | 0,2         | 3,360                | 0,4              | 362                  | 0,31  | 0,34   | 0,34   | 0,29   | 0,28   | 0,27    | 0,27   | 9-15/4     |
| 19 "             | 0,2         | 2,806                | 0,4              | 112                  | 0,25  | 0,29   | 0,26   | 0,26   | 0,27   | 0,28    | 0,34   | 16-22/4    |
| 27 "             | 0,2         | 15,600               | 0,6              | 568                  | 0,48  | 0,71   | 0,93   | 1,11   | 1,25   | 1,47    | 1,75   | 23-29/4    |
| 3 maj            | 2,0         | 10,500               | 3,0              | 368                  | 1,95  | 1,88   | 1,82   | 1,75   | 1,77   | 1,93    | 1,97   | 30/4-6/5   |
| 10 "             | 10,0        | 1,520                | 10,0             | 74                   | 1,84  | 1,70   | 1,53   | 1,34   | 1,20   | 1,36    | 1,57   | 7-13/5     |
| 17 "             | 11,4        | 1,872                | 11,0             | 67                   | 1,58  | 1,28   | 1,00   | 0,88   | 0,78   | 0,73    | 0,62   | 14-20/5    |
| 24 "             | 14,4        | 622                  | 14,4             | 17                   | 0,56  | 0,51   | 0,43   | 0,40   | 0,42   | 0,42    | 0,43   | 21-27/5    |
| 1 juni           | 12,8        | 1,509                | 13,0             | 30                   | 0,55  | 0,90   | 0,92   | 0,73   | 0,65   | 0,95    | 0,91   | 28/5-3/6   |
| 7 "              | 17,0        | 427                  | 16,8             | 28                   | 0,75  | 0,61   | 0,50   | 0,40   | 0,36   | 0,33    | 0,30   | 4-10/6     |
| 14 "             | 20,2        | 332                  | 20,2             | 33                   | 0,25  | 0,26   | 0,24   | 0,23   | 0,23   | 0,20    | 0,15   | 11-17/6    |
| 22 "             | 17,0        | 143                  | 17,0             | 22                   | 0,20  | 0,22   | 0,20   | 0,18   | 0,17   | 0,16    | 0,20   | 18-24/6    |
| 30 "             | 19,2        | 121                  | 19,0             | 10                   | 0,20  | 0,21   | 0,19   | 0,20   | 0,17   | 0,17    | 0,29   | 25/6-1/7   |
| 5 juli           | 18,4        | 336                  | 18,4             | 13                   | 0,30  | 0,30   | 0,21   | 0,19   | 0,16   | 0,15    | 0,14   | 2-8/7      |
| 12 "             | 19,8        | 124                  | 19,8             | 14                   | 0,14  | 0,14   | 0,10   | 0,10   | 0,09   | 0,11    | 0,08   | 9-15/7     |
| 21 "             | 18,4        | 262                  | 18,4             | 17                   | 0,17  | 0,17   | 0,17   | 0,17   | 0,20   | 0,23    | 0,20   | 16-22/7    |
| 28 "             | 18,2        | 260                  | 18,2             | 28                   | 0,18  | 0,18   | 0,17   | 0,19   | 0,20   | 0,19    | 0,18   | 23-29/7    |
| 3 aug.           | 18,2        | 350                  | 18,2             | 26                   | 0,17  | 0,17   | 0,17   | 0,17   | 0,17   | 0,17    | 0,17   | 30/7-5/8   |
| 10 "             | 18,6        | —                    | 18,6             | —                    | 0,17  | 0,16   | 0,16   | 0,17   | 0,17   | 0,17    | 0,17   | 6-15/8     |
| 18 "             | 18,0        | 169                  | 18,0             | 35                   | 0,17  | 0,16   | 0,14   | 0,13   | 0,12   | 0,13    | 0,19   | 13-19/8    |
| 25 "             | 17,0        | —                    | 17,2             | —                    | 0,21  | 0,21   | 0,17   | 0,19   | 0,19   | 0,17    | 0,16   | 20-26/8    |
| —                | —           | —                    | —                | —                    | 0,05  | 0,08   | 0,00   | 0,01   | 0,04   | 0,07    | 0,13   | 27/8-2/9   |
| 7 sept.          | 12,6        | 335                  | 12,8             | 57                   | 0,14  | 0,15   | 0,12   | 0,10   | 0,10   | 0,08    | 0,07   | 8-9/9      |
| —                | —           | —                    | —                | —                    | 0,05  | 0,12   | 0,07   | 0,07   | 0,10   | 0,08    | 0,08   | 10-16/9    |
| 17 sept.         | 11,2        | 360                  | 11,4             | 15                   | 0,08  | 0,12   | 0,07   | 0,06   | 0,06   | 0,06    | 0,06   | 17-23/9    |
| 22 "             | 10,8        | 379                  | 11,2             | 27                   | 0,05  | 0,10   | 0,06   | 0,06   | 0,06   | 0,07    | 0,08   | 24-30/9    |
| 29 "             | 9,0         | 194                  | 9,4              | 22                   | 0,07  | 0,10   | 0,07   | 0,03   | 0,05   | 0,04    | 0,07   | 1-7/10     |
| 6 okt.           | 8,0         | 359                  | 8,2              | 16                   | 0,03  | 0,08   | 0,05   | 0,00   | 0,05   | 0,01    | 0,03   | 8-14/10    |
| 13 "             | 6,4         | 373                  | 6,6              | 18                   | 0,03  | 0,08   | 0,07   | 0,05   | 0,05   | 0,03    | 0,01   | 15-21/10   |
| 20 "             | 1,0         | 408                  | 1,0              | 52                   | 0,01  | 0,07   | 0,04   | 0,05   | 0,14   | 0,17    | 0,14   | 22-28/10   |
| 27 "             | 2,0         | 890                  | 2,0              | 55                   | 0,11  | 0,15   | 0,12   | 0,13   | 0,12   | 0,13    | 0,36   | 29/10-4/11 |
| 10 nov.          | 2,2         | 9,090                | 2,4              | 224                  | 0,35  | 0,32   | 0,30   | 0,22   | 0,19   | 0,19    | 0,18   | 5-11/11    |
| 14 "             | 1,6         | 1,690                | 1,6              | 364                  | 0,18  | 0,20   | 0,17   | 0,21   | 0,20   | 0,21    | 0,22   | 12-18/11   |
| 17 "             | 2,4         | 1,330                | 2,4              | 268                  | 0,20  | 0,20   | 0,14   | 0,16   | 0,21   | 0,15    | 0,15   | 19-25/11   |
| 24 "             | 1,4         | 1,434                | 1,6              | 121                  | 0,18  | 0,21   | 0,36   | 0,85   | 0,78   | 0,85    | 1,03   | 26/11-2/12 |
| 1 dec.           | 0,4         | 9,070                | 0,6              | 240                  | 1,30  | 1,20   | 0,75   | 0,82   | 0,90   | 1,13    | 1,20   | 3-9/12     |
| 8 "              | 2,0         | 7,800                | 2,0              | 295                  | 0,91  | 1,00   | 0,75   | 0,96   | 0,47   | 0,45    | 0,34   | 10-16/12   |
| 16 "             | 0,1         | 1,938                | 0,2              | 126                  | 0,40  | 0,43   | 0,40   | 0,38   | 0,35   | 0,35    | 0,34   | 17-23/12   |
| 22 "             | 0,1         | 2,500                | 0,2              | 196                  | 0,35  | 0,40   | 0,38   | 0,40   | 0,54   | 0,84    | 0,85   | 26-30/12   |
| 30 "             | 0,4         | 2,100                | 0,3              | 274                  | 0,66  | —      | —      | —      | —      | —       | —      | 21/12      |

Källa: Helsingfors stads vattenledningsnämndens tryckta årsberättelse.

**Tab. N:o 53.** Resultaten af de bakteriologiska undersökningarna af Helsingfors stads vattenledningsvatten från skilda filtra år 1898.

| Undersökningsdag | Antal bakteriekolonier i 1 kubikcentimeter vatten |                  |               |     |     |     |     | Undersökningsdag | Antal bakteriekolonier i 1 kubikcentimeter vatten |                  |               |       |     |     |     |     |       |
|------------------|---|------------------|---------------|-----|-----|-----|-----|------------------|---|------------------|---------------|-------|-----|-----|-----|-----|-------|
|                  | Åvatten   | Filteradt vatten | F i l t r u m |     |     |     |     |                  | Åvatten   | Filteradt vatten | F i l t r u m |       |     |     |     |     |       |
|                  |   |                  | 1             | 2   | 3   | 4   | 5   |                  |   |                  | 6             | 1     | 2   | 3   | 4   | 5   | 6     |
| 4 jan.           | 2,912   | 235              | 125           | 75  | 94  | 255 | 344 | 469              | 5 juli  | 336              | 13            | —     | 12  | —   | 9   | 11  | 18    |
| 11 "             | 977   | 69               | 56            | 35  | 71  | 68  | 44  | 61               | 12 "  | 124              | 14            | —     | —   | 16  | 18  | 29  | 28    |
| 18 "             | 4,177   | 107              | 34            | 359 | 208 | 52  | —   | 88               | 21 "  | 262              | 17            | 60    | 16  | 6   | 18  | —   | 14    |
| 25 "             | 1,468   | 200              | 183           | 98  | 106 | 166 | 169 | —                | 28 "  | 260              | 28            | 39    | —   | 22  | 83  | 50  | 44    |
| 1 febr.          | 895   | 47               | 56            | 48  | 90  | 95  | 80  | —                | 3 aug.  | 350              | 26            | 25    | —   | 16  | 29  | 33  | —     |
| 8 "              | 330   | 58               | 51            | 53  | 82  | 64  | 59  | 78               | 18 "  | 169              | 35            | 42    | 44  | 352 | 172 | 24  | 31    |
| 15 "             | 123   | 20               | 19            | 25  | 22  | 14  | 21  | 22               | 25 "  | —                | —             | —     | —   | —   | —   | —   | —     |
| 22 "             | 210   | 21               | 14            | 13  | 33  | 24  | 12  | 24               | 7 sept.   | 335              | 57            | 42    | 62  | 62  | 36  | 40  | 58    |
| 1 mars           | 226   | 15               | 12            | 16  | 10  | 12  | 12  | 13               | 17 "  | 360              | 15            | 16    | 28  | 13  | 7   | 14  | 16    |
| 9 "              | 422   | 19               | 12            | 7   | 16  | 22  | 29  | 30               | 22 "  | 379              | 27            | 23    | 48  | 14  | 21  | 35  | 34    |
| 15 "             | 556   | 18               | 17            | 14  | 18  | 26  | 25  | 13               | 29 "  | 194              | 22            | 7     | 5   | 5   | 28  | 36  | 137   |
| 23 "             | 495   | 21               | 16            | 14  | 10  | 32  | 21  | 18               | 6 okt.  | 359              | 16            | —     | 28  | 24  | 10  | 14  | 24    |
| 29 "             | 480   | 23               | 23            | 132 | 30  | 40  | 42  | 44               | 13 "  | 373              | 18            | 50    | 22  | 11  | 14  | —   | 14    |
| 12 april         | 3,360   | 362              | 326           | 454 | 329 | 322 | —   | 287              | 20 "  | 408              | 52            | 48    | 16  | 14  | 53  | 61  | 26    |
| 19 "             | 2,806   | 112              | 114           | 161 | 404 | 92  | 175 | 88               | 27 "  | 890              | 55            | 60    | —   | 523 | 110 | 76  | 80    |
| 27 "             | 15,600  | 586              | 658           | 140 | 729 | 500 | 368 | 114              | 10 nov.   | 9,090            | 224           | 1,058 | —   | —   | 183 | 126 | 1,414 |
| 3 maj            | 10,500  | 368              | 691           | —   | 640 | 95  | 104 | 348              | 14 "  | 1,690            | 364           | —     | 478 | 787 | 168 | 185 | 621   |
| 10 "             | 1,520   | 74               | 90            | 76  | 110 | —   | 87  | 75               | 17 "  | 1,330            | 268           | —     | —   | 508 | 88  | 117 | 112   |
| 17 "             | 1,872   | 67               | 44            | 90  | —   | 56  | 77  | 91               | 24 "  | 1,434            | 121           | 98    | 70  | 121 | 33  | 40  | 66    |
| 24 "             | 622   | 17               | —             | 53  | 20  | 22  | 17  | 11               | 1 dec.  | 9,070            | 240           | 258   | 234 | 449 | 50  | 37  | —     |
| 1 juni           | 1,509   | 30               | 34            | 33  | 34  | 26  | 24  | —                | 8 "   | 7,800            | 295           | 282   | 218 | 278 | —   | 384 | 400   |
| 7 "              | 427   | 28               | 24            | 34  | 20  | 11  | —   | 15               | 16 "  | 1,938            | 126           | 106   | 74  | 110 | 106 | 146 | 277   |
| 14 "             | 332   | 33               | 16            | —   | 8   | 35  | 20  | 22               | 22 "  | 2,500            | 196           | 200   | 74  | 260 | 332 | 178 | 250   |
| 22 "             | 143   | 22               | 17            | —   | 12  | 22  | —   | 17               | 30 "  | 2,100            | 274           | —     | 184 | 116 | 172 | 249 | 171   |
| 30 "             | 121   | 10               | 8             | —   | —   | 11  | 8   | 15               |   |                  |               |       |     |     |     |     |       |

*Ann.* De inom klammer inneslutna siffrorna angifva bakteriehållan hos det af de resp. filtra under de första dagarna efter deras igångsättning levererade vattnet, som icke användes för vattenledningens behof utan fick borttränna.

*Källa:* Helsingfors stads hälsovårdsnämndens tryckta årsberättelse.

**Tab. N:o 54.** Uppgifter angående lärarepersonalen vid Kejsarliga Alexanders universitetet för läsåren 1884—1887, 1887—1890, 1890—1893, 1893—1896 och 1896—1899.

|  | 1884—87          | 1887—90          | 1890—93          | 1893—96           | 1896—99           |
|--|------------------|------------------|------------------|-------------------|-------------------|
| Ordinarie professioner . . . . .         | 32 <sup>1)</sup> | 32 <sup>4)</sup> | 33 <sup>7)</sup> | 34 <sup>10)</sup> | 39 <sup>13)</sup> |
| Extra ordinarie d:o, på stat . . . . .   | 3 <sup>2)</sup>  | 5 <sup>5)</sup>  | 5 <sup>8)</sup>  | 6 <sup>11)</sup>  | 6 <sup>14)</sup>  |
| D:o d:o d:o, personelt utsedde . . . . . | 10               | 9                | 10               | 10                | 13                |
| Adjunkter . . . . .                      | 2 <sup>3)</sup>  | 4                | 4 <sup>9)</sup>  | 5 <sup>12)</sup>  | 9 <sup>15)</sup>  |
| Assistent vid teol. fakulteten . . . . . | 1                | —                | 1                | 1                 | 1                 |
| Lärare i tandläkarekonst . . . . .       | —                | —                | 1                | 1                 | 1                 |
| Docenturer . . . . .                     | 36               | 39               | 37               | 43                | 51                |
| Lektorer, fast anstälde . . . . .        | 6                | 7 <sup>6)</sup>  | 7                | 7                 | 6                 |
| D:o personelt d:o . . . . .              | 3                | 3                | 2                | 3                 | 5                 |
| Summa                                    | 93               | 99               | 110              | 110               | 131               |
| Exercitiemästare . . . . .               | 5                | 6                | 6                | 7                 | 7                 |

*Källa:* Rektors treårs berättelser.

<sup>1)</sup> 3 vakanta. — <sup>2)</sup> 2 vakanta. — <sup>3)</sup> 2 vakanta. — <sup>4)</sup> 4 vakanta. — <sup>5)</sup> 3 vakanta. — <sup>6)</sup> 1 vakant. — <sup>7)</sup> 3 vakanta. — <sup>8)</sup> 2 vakanta. — <sup>9)</sup> 1 vakant. — <sup>10)</sup> 2 vakanta. — <sup>11)</sup> 1 vakant. — <sup>12)</sup> 1 vakant. <sup>13)</sup> 9 vakanta. — <sup>14)</sup> 2 vakanta. — <sup>15)</sup> 5 vakanta.

**Tab. No 55.** Uppgifter angående den studerande ungdomen vid Kejsersliga Alexanders universitet för läsåren 1887—1899.

|   | 1887—88 | 1888—89 | 1889—90 | 1890—91 | 1891—92 | 1892—93 | 1893—94 | 1894—95 | 1895—96 | 1896—97 | 1897—98 | 1898—99 |
|---|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| <i>Inskrifts</i> antal studerande . . . . . | 298     | 267     | 295     | 278     | 333     | 321     | 323     | 351     | 393     | 394     | 403     | 433     |
| Summa under treårs perioderna . . . . .     | 860     |         |         | 932     |         |         | 1,067   |         |         | 1,230   |         |         |
| medeltal under " " . . . . .                | 287     |         |         | 311     |         |         | 356     |         |         | 410     |         |         |
| medel-tillökning under treårs perioderna    | 31      |         |         | 24      |         |         | 45      |         |         | 54      |         |         |
| <i>Aflagda examina:</i>                     |         |         |         |         |         |         |         |         |         |         |         |         |
| Teologie kand. examen . . . . .             | 1       | 1       | —       | —       | —       | 2       | 1       | —       | 2       | 2       | 1       | 5       |
| " lic. " . . . . .                          | —       | —       | —       | —       | 1       | 2       | —       | —       | 2       | —       | —       | 1       |
| Jur. utr. kand. " . . . . .                 | 7       | 3       | 10      | 10      | 5       | 3       | 12      | 5       | 1       | 4       | 6       | 4       |
| " " lic. " . . . . .                        | 1       | —       | —       | —       | 2       | —       | 1       | —       | —       | 1       | 1       | —       |
| Medicine kand. " . . . . .                  | 14      | 21      | 18      | 32      | 23      | 35      | 14      | 21      | 13      | 27      | 28      | 34      |
| " lic. " . . . . .                          | 13      | 12      | 12      | 12      | 15      | 15      | 19      | 14      | 29      | 30      | 20      | 17      |
| Filos. kand. " vid hist. fil. sekt.         | 32      | 38      | 50      | 38      | 37      | 32      | 66      | 27      | 31      | 48      | 35      | 40      |
| " lic. " " " " "                            | 7       | 4       | 7       | 9       | 5       | 8       | 5       | 5       | 3       | 6       | —       | 7       |
| Filos. kand. " " fys. mat. "                | 48      | 40      | 40      | 25      | 14      | 14      | 14      | 12      | 19      | 30      | 16      | 24      |
| " lic. " " " " "                            | 4       | 2       | 4       | 6       | 4       | 1       | 5       | 3       | 3       | —       | 1       | 4       |
| Lärare kand. " . . . . .                    | 1       | 3       | —       | 3       | 4       | 1       | —       | 2       | 1       | 1       | 3       | 2       |
| Pedagogie " . . . . .                       | 39      | 12      | 11      | 27      | 30      | 14      | 10      | 22      | 8       | 20      | 19      | 18      |
| Teol. dimissions- " . . . . .               | 38      | 24      | 24      | 17      | 33      | 42      | 16      | 36      | 30      | 39      | 30      | 27      |
| Allmän rätts- " . . . . .                   | 28      | 42      | 37      | 36      | 53      | 49      | 20      | 21      | 15      | 20      | 18      | 34      |
| Högre förvaltnings " . . . . .              | —       | —       | —       | —       | —       | —       | —       | 14      | 19      | 14      | 31      | 24      |
| Domare- " . . . . .                         | 3       | 5       | 4       | 4       | 7       | 3       | 8       | 8       | —       | —       | —       | —       |
| Lägre förvaltnings " . . . . .              | —       | —       | —       | —       | —       | —       | —       | 9       | 11      | 10      | 7       | 11      |
| Kameral- " . . . . .                        | 29      | 46      | 59      | 51      | 60      | 36      | 46      | 9       | —       | —       | —       | —       |
| Förberedande jur. kand. examen . . . . .    | —       | —       | —       | —       | —       | —       | —       | —       | 11      | 7       | 5       | 8       |
| Bergs- examen . . . . .                     | —       | —       | 1       | —       | —       | —       | —       | —       | 1       | —       | 1       | —       |
| Teol. preliminär " . . . . .                | 18      | 32      | 29      | 28      | 41      | 32      | 31      | 33      | 33      | 26      | 18      | 23      |
| Medicinsk " " . . . . .                     | —       | —       | 18      | 21      | 24      | 13      | 21      | 25      | 29      | 25      | 23      | 16      |
| Tandläkare kand. " . . . . .                | —       | —       | —       | —       | —       | 2       | 1       | 1       | —       | 2       | 4       | 1       |
| Tandläkare " . . . . .                      | —       | —       | —       | —       | —       | —       | —       | —       | —       | 1       | —       | 2       |
| Summa                                       | 283     | 285     | 324     | 319     | 358     | 304     | 290     | 267     | 261     | 313     | 267     | 302     |

*Källa:* Rektors treårs berättelser.

**Tab. N:o 56.** Uppgifter angående Polytekniska institutets i Finland lärare och elever under läsåren 1889—1890 t. o. m. 1898—1899.

|  | A n t a l |         |         |         |         |         |         |         |         |         |
|--|-----------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|  | 1889—90   | 1890—91 | 1891—92 | 1892—93 | 1893—94 | 1894—95 | 1895—96 | 1896—97 | 1897—98 | 1898—99 |
| Ordinarie lärare . . . . .                                     | 13        | 12      | 13      | 12      | 13      | 13      | 13      | 13      | 13      | 10      |
| Extra lärare . . . . .   | 15        | 15      | 16      | 16      | 16      | 16      | 17      | 18      | 19      | 19      |
| Vikarierande lärare . . . . .                                  | 2         | 1       | —       | 1       | —       | 2       | 1       | —       | —       | 3       |
| Biträdande lärare för undervisning på finska språket . . . . . | 2         | 2       | 2       | 1       | 2       | 2       | 2       | 3       | 3       | 3       |
| Summa  | 32        | 30      | 31      | 30      | 31      | 33      | 33      | 34      | 35      | 35      |
| Högsta antalet under läsåret inskrifna elever:                 |           |         |         |         |         |         |         |         |         |         |
| i fackskolan för ingenjörväsende . . . . .                     | 37        | 34      | 28      | 26      | 26      | 34      | 54      | 60      | 66      | 80      |
| i " " maskinbyggnad . . . . .                                  | 17        | 21      | 28      | 31      | 29      | 34      | 46      | 53      | 58      | 75      |
| i " " arkitektur . . . . .                                     | 35        | 30      | 30      | 29      | 20      | 19      | 18      | 18      | 26      | 26      |
| i " " kemisk teknologi . . . . .                               | 19        | 13      | 18      | 21      | 27      | 33      | 26      | 28      | 28      | 43      |
| i " " landmäteri . . . . .                                     | 24        | 15      | 24      | 53      | 29      | 35      | 32      | 25      | 42      | 26      |
| Summa  | 132       | 113     | 128     | 130     | 131     | 155     | 176     | 184     | 220     | 250     |
| Häraf med svenskt modersmål . . . . .                          | 103       | 87      | 93      | 97      | 93      | 113     | 125     | 125     | 184     | 161     |
| " " finskt " . . . . .   | 26        | 25      | 35      | 33      | 38      | 42      | 51      | 59      | 72      | 87      |
| " " annat " . . . . .  | 3         | 1       | —       | —       | —       | —       | —       | —       | —       | 2       |
| Summa  | 132       | 113     | 128     | 130     | 131     | 155     | 176     | 184     | 220     | 250     |
| Häraf manliga elever . . . . .                                 | 129       | 110     | 125     | 127     | 128     | 152     | 173     | 182     | 217     | 245     |
| " qvinliga " . . . . .   | 3         | 3       | 3       | 3       | 3       | 3       | 3       | 2       | 3       | 5       |
| Summa  | 132       | 113     | 128     | 130     | 131     | 155     | 176     | 184     | 220     | 250     |
| Elevernars högsta ålder . . . . .                              | 33        | 28      | 29      | 29      | 30      | 28      | 34      | 34      | 40      | 41      |
| " medel- " . . . . .   | 22,12     | 22,47   | 22,12   | 22,74   | 22,23   | 21,79   | 22,16   | 22,05   | 21,81   | 22,35   |
| " lägsta " . . . . .   | 18        | 19      | 18      | 18      | 18      | 18      | 18      | 18      | 18      | 18      |
| Utdimmitterade efter fulländad kurs:                           |           |         |         |         |         |         |         |         |         |         |
| i fackskolan för ingenjörväsende . . . . .                     | 3         | 8       | 6       | 5       | 1       | 2       | 7       | 4       | 9       | 11      |
| i " " maskinbyggnad . . . . .                                  | 3         | 2       | 2       | 6       | 4       | 6       | 6       | 11      | 10      | 6       |
| i " " arkitektur . . . . .                                     | 5         | 7       | 8       | 3       | 1       | 2       | 2       | 3       | 4       | 4       |
| i " " kemisk teknologi . . . . .                               | 1         | 2       | —       | 2       | 3       | 5       | 6       | 4       | 5       | 5       |
| i " " landmäteri . . . . .                                     | 15        | 10      | 9       | 6       | 13      | 12      | 16      | 11      | 18      | 13      |
| Summa  | 27        | 29      | 25      | 22      | 22      | 27      | 37      | 33      | 46      | 39      |

Källa: Direktors årsberättelser.

Tab. N:o 57. Uppgifter angående elementarläro-

| Benämning                           | Läseår  | Antal   |                          |        |         |
|-------------------------------------|---------|---------|--------------------------|--------|---------|
|                                     |         | klasser | lärare och<br>lärarinnor | elever |         |
|                                     |         |         |                          | gossar | flickor |
| <b>Statens läroverk.</b>            |         |         |                          |        |         |
| <i>Helsingfors Normallyceum</i>     | 1887-88 | 8       | 20                       | 207    | —       |
| "                                   | 1888-89 | 8       | 20                       | 203    | —       |
| "                                   | 1889-90 | 8       | 19                       | 193    | —       |
| "                                   | 1890-91 | 8       | 21                       | 179    | —       |
| "                                   | 1891-92 | 8       | 20                       | 180    | —       |
| "                                   | 1892-93 | 8       | 19                       | 149    | —       |
| "                                   | 1893-94 | 8       | 21                       | 145    | —       |
| "                                   | 1894-95 | 8       | 18                       | 148    | —       |
| "                                   | 1895-96 | 8       | 20                       | 146    | —       |
| "                                   | 1896-97 | 8       | 19                       | 129    | —       |
| <i>Helsingfors Normallyceum</i>     | 1888-89 | 8       | 22                       | 294    | —       |
| "                                   | 1889-90 | 8       | 21                       | 293    | —       |
| "                                   | 1890-91 | 8       | 24                       | 291    | —       |
| "                                   | 1891-92 | 8       | 20                       | 252    | —       |
| "                                   | 1892-93 | 8       | 16                       | 223    | —       |
| "                                   | 1893-94 | 8       | 14                       | 206    | —       |
| "                                   | 1894-95 | 8       | 14                       | 198    | —       |
| "                                   | 1895-96 | 8       | 15                       | 177    | —       |
| "                                   | 1896-97 | 8       | 18                       | 181    | —       |
| <i>Helsingfors Reallyceum</i>       | 1887-88 | 8       | 18                       | 134    | —       |
| "                                   | 1888-89 | 8       | 20                       | 109    | —       |
| "                                   | 1889-90 | 8       | 18                       | 119    | —       |
| "                                   | 1890-91 | 8       | 18                       | 123    | —       |
| "                                   | 1891-92 | 8       | 16                       | 112    | —       |
| "                                   | 1892-93 | 8       | 16                       | 119    | —       |
| "                                   | 1893-94 | 8       | 17                       | 131    | —       |
| "                                   | 1894-95 | 8       | 18                       | 150    | —       |
| "                                   | 1895-96 | 8       | 17                       | 174    | —       |
| "                                   | 1896-97 | 8       | 22                       | 224    | —       |
| <i>Helsingfors Reallyceum</i>       | 1891-92 | 1       | 7                        | 40     | —       |
| "                                   | 1892-93 | 2       | 6                        | 100    | —       |
| "                                   | 1893-94 | 3       | 9                        | 159    | —       |
| "                                   | 1894-95 | 4       | 14                       | 220    | —       |
| "                                   | 1895-96 | 5       | 14                       | 281    | —       |
| "                                   | 1896-97 | 6       | 16                       | 332    | —       |
| <i>Helsingfors Fruntimmersskola</i> | 1887-88 | 7       | 19                       | —      | 283     |
| "                                   | 1888-89 | 7       | 17                       | —      | 287     |
| "                                   | 1889-90 | 7       | 19                       | —      | 277     |
| "                                   | 1890-91 | 7       | 18                       | —      | 276     |
| "                                   | 1891-92 | 7       | 23                       | —      | 272     |
| "                                   | 1892-93 | 7       | 19                       | —      | 257     |
| "                                   | 1893-94 | 7       | 16                       | —      | 266     |
| "                                   | 1894-95 | 7       | 21                       | —      | 276     |
| "                                   | 1895-96 | 7       | 22                       | —      | 289     |
| "                                   | 1896-97 | 7       | 23                       | —      | 279     |
| <i>Helsingfors Fruntimmersskola</i> | 1887-88 | 7       | 19                       | —      | 268     |
| "                                   | 1888-89 | 7       | 19                       | —      | 283     |
| "                                   | 1889-90 | 7       | 17                       | —      | 263     |
| "                                   | 1890-91 | 7       | 20                       | —      | 255     |
| "                                   | 1891-92 | 7       | 20                       | —      | 250     |
| "                                   | 1892-93 | 7       | 20                       | —      | 226     |
| "                                   | 1893-94 | 7       | 21                       | —      | 221     |
| "                                   | 1894-95 | 7       | 20                       | —      | 237     |
| "                                   | 1895-96 | 7       | 20                       | —      | 235     |
| "                                   | 1896-97 | 7       | 19                       | —      | 249     |

\* Med undantag af läroverken med ryskt undervisningsspråk, i brist på fullständiga uppgifter. —

verken <sup>1)</sup> i Helsingfors under läseåren 1887—1897. <sup>2)</sup>

| Föreståndarens eller föreståndarinns namn | Undervisnings språk | Elevernas modersmål |        |                   | Läroverkets stat |    | Statsanslag |
|---|---------------------|---------------------|--------|-------------------|------------------|----|-------------|
|   |                     | Svenska             | Finska | Något annat språk | Antal            | %  |             |
| —   | Svenska             | 186                 | 11     | 11                | 97,773           | 73 | —           |
| —   | "                   | 181                 | 11     | 11                | 94,864           | 71 | —           |
| —   | "                   | 175                 | 11     | 7                 | 97,243           | 91 | —           |
| —   | "                   | 165                 | 8      | 6                 | 94,763           | 15 | —           |
| —   | "                   | 168                 | 5      | 7                 | 95,321           | 37 | —           |
| —   | "                   | 140                 | 5      | 4                 | 98,378           | 32 | —           |
| —   | "                   | 138                 | 4      | 3                 | 96,637           | 65 | —           |
| —   | "                   | 141                 | 4      | 3                 | 98,456           | 91 | —           |
| —   | "                   | 140                 | 3      | 3                 | 100,616          | 65 | —           |
| —   | "                   | 126                 | 2      | 1                 | 106,403          | 42 | —           |
| —   | Finska              | 68                  | 224    | 2                 | 99,855           | 21 | —           |
| —   | "                   | 58                  | 233    | 2                 | 103,901          | 11 | —           |
| —   | "                   | 50                  | 239    | 2                 | 100,143          | 59 | —           |
| —   | "                   | 41                  | 209    | 2                 | 99,132           | 05 | —           |
| —   | "                   | 37                  | 183    | 3                 | 84,996           | 73 | —           |
| —   | "                   | 38                  | 165    | 3                 | 88,502           | 94 | —           |
| —   | "                   | 30                  | 165    | 3                 | 91,297           | 72 | —           |
| —   | "                   | 26                  | 149    | 2                 | 92,531           | 53 | —           |
| —   | "                   | 33                  | 145    | 3                 | 97,375           | 18 | —           |
| —   | Svenska             | 134                 | —      | —                 | 66,400           | —  | —           |
| —   | "                   | 103                 | 1      | 5                 | 56,700           | —  | —           |
| —   | "                   | 111                 | 3      | 5                 | 65,785           | 50 | —           |
| —   | "                   | 119                 | 2      | 2                 | 66,586           | —  | —           |
| —   | "                   | 104                 | 5      | 3                 | 71,120           | —  | —           |
| —   | "                   | 110                 | 5      | 4                 | 72,615           | 55 | —           |
| —   | "                   | 124                 | 3      | 4                 | 73,093           | 33 | —           |
| —   | "                   | 145                 | 2      | 3                 | 74,041           | 34 | —           |
| —   | "                   | 169                 | 1      | 4                 | 75,200           | —  | —           |
| —   | "                   | 172                 | 31     | 21                | 79,136           | 05 | —           |
| —   | Finska              | 8                   | 32     | —                 | 8,647            | 38 | —           |
| —   | "                   | 15                  | 85     | —                 | 17,050           | —  | —           |
| —   | "                   | 21                  | 138    | —                 | 27,420           | —  | —           |
| —   | "                   | 24                  | 196    | —                 | 36,640           | —  | —           |
| —   | "                   | 28                  | 253    | —                 | 49,740           | —  | —           |
| —   | "                   | 37                  | 395    | —                 | 62,440           | —  | —           |
| —   | Svenska             | 269                 | 1      | 13                | 56,859           | 99 | —           |
| —   | "                   | 271                 | 1      | 15                | 55,359           | 99 | —           |
| —   | "                   | 364                 | 1      | 12                | 55,536           | 67 | —           |
| —   | "                   | 256                 | 1      | 19                | 55,173           | 33 | —           |
| —   | "                   | 250                 | —      | 22                | 57,993           | 30 | —           |
| —   | "                   | 235                 | —      | 22                | 57,993           | 23 | —           |
| —   | "                   | 243                 | —      | 23                | 58,712           | —  | —           |
| —   | "                   | 254                 | —      | 22                | 56,899           | 33 | —           |
| —   | "                   | 272                 | —      | 17                | 57,007           | 51 | —           |
| —   | "                   | 265                 | —      | 14                | 57,758           | 51 | —           |
| —   | Finska              | 36                  | 232    | —                 | 42,952           | —  | —           |
| —   | "                   | 27                  | 256    | —                 | 40,384           | 58 | —           |
| —   | "                   | 19                  | 244    | —                 | 42,950           | —  | —           |
| —   | "                   | 26                  | 228    | 1                 | 43,700           | —  | —           |
| —   | "                   | 38                  | 211    | 1                 | 44,678           | 90 | —           |
| —   | "                   | 31                  | 195    | —                 | 47,755           | —  | —           |
| —   | "                   | 25                  | 195    | 1                 | 46,879           | 70 | —           |
| —   | "                   | 25                  | 211    | 1                 | 47,508           | 73 | —           |
| —   | "                   | 30                  | 204    | 1                 | 47,931           | 25 | —           |
| —   | "                   | 39                  | 210    | —                 | 49,046           | 67 | —           |

<sup>2)</sup> Officiella statistiken för läseåret 1898-99 ännu ej utkommen.

Fortsättning.

| Benämning  | Lärsår  | A n t a l |                          |        |         |
|--|---------|-----------|--------------------------|--------|---------|
|  |         | klasser   | lärare och<br>lärarinnor | elever |         |
|  |         |           |                          | gossar | flickor |
| <i>Helsingfors Realskola</i> . . . . .             | 1887—88 | 4         | 11                       | 72     | —       |
| " " . . . . .                                      | 1888—89 | 4         | 11                       | 59     | —       |
| " " . . . . .                                      | 1889—90 | 4         | 11                       | 53     | —       |
| " " . . . . .                                      | 1890—91 | 4         | 11                       | 40     | —       |
| " " . . . . .                                      | 1891—92 | 4         | 11                       | 34     | —       |
| " " . . . . .                                      | 1892—93 | 4         | 11                       | 24     | —       |
| " " . . . . .                                      | 1893—94 | 3         | 10                       | 17     | —       |
| " " . . . . .                                      | 1894—95 | 1         | 11                       | 12     | —       |
| " " . . . . .                                      | 1895—96 | 1         | 9                        | 3      | —       |
| <b>Privata läroverk.</b>                           |         |           |                          |        |         |
| <i>Helsingfors Lyceum jemte förskola</i> . . . . . | 1887—88 | 7         | 23                       | 92     | —       |
| " " " " . . . . .                                  | 1888—89 | 5         | 20                       | 68     | —       |
| " " " " . . . . .                                  | 1889—90 | 2         | 12                       | 27     | —       |
| " " " " . . . . .                                  | 1890—91 | 1         | 9                        | 7      | —       |
| <i>Nya svenska läroverket</i> . . . . .            | 1887—88 | 7         | 20                       | 212    | —       |
| " " " " . . . . .                                  | 1888—89 | 9         | 24                       | 249    | —       |
| " " " " . . . . .                                  | 1889—90 | 9         | 23                       | 270    | —       |
| " " " " . . . . .                                  | 1890—91 | 9         | 21                       | 278    | —       |
| " " " " . . . . .                                  | 1891—92 | 9         | 20                       | 283    | —       |
| " " " " . . . . .                                  | 1892—93 | 9         | 18                       | 282    | —       |
| " " " " . . . . .                                  | 1893—94 | 9         | 18                       | 280    | —       |
| " " " " . . . . .                                  | 1894—95 | 9         | 19                       | 277    | —       |
| " " " " . . . . .                                  | 1895—96 | 9         | 24                       | 269    | —       |
| " " " " . . . . .                                  | 1896—97 | 9         | 24                       | 261    | —       |
| <i>Läroverket för gossar och flickor</i> . . . . . | 1887—88 | 7         | 21                       | 71     | 110     |
| " " " " . . . . .                                  | 1888—89 | 8         | 30                       | 90     | 118     |
| " " " " . . . . .                                  | 1889—90 | 9         | 31                       | 117    | 143     |
| " " " " . . . . .                                  | 1890—91 | 9         | 29                       | 128    | 160     |
| " " " " . . . . .                                  | 1891—92 | 10        | 31                       | 145    | 176     |
| " " " " . . . . .                                  | 1892—93 | 10        | 29                       | 147    | 177     |
| " " " " . . . . .                                  | 1893—94 | 10        | 31                       | 140    | 189     |
| " " " " . . . . .                                  | 1894—95 | 9         | 27                       | 140    | 191     |
| " " " " . . . . .                                  | 1895—96 | 9         | 30                       | 140    | 199     |
| " " " " . . . . .                                  | 1896—97 | 9         | 28                       | 151    | 200     |
| <i>Lyceum för gossar och flickor</i> . . . . .     | 1887—88 | 3         | 16                       | 36     | 52      |
| " " " " . . . . .                                  | 1888—89 | 4         | 18                       | 54     | 66      |
| " " " " . . . . .                                  | 1889—90 | 5         | 19                       | 73     | 87      |
| " " " " . . . . .                                  | 1890—91 | 6         | 20                       | 85     | 96      |
| " " " " . . . . .                                  | 1891—92 | 7         | 23                       | 87     | 100     |
| " " " " . . . . .                                  | 1892—93 | 8         | 27                       | 92     | 102     |
| " " " " . . . . .                                  | 1893—94 | 7         | 23                       | 95     | 91      |
| " " " " . . . . .                                  | 1894—95 | 6         | 23                       | 88     | 82      |
| " " " " . . . . .                                  | 1895—96 | 5         | 20                       | 73     | 71      |
| " " " " . . . . .                                  | 1896—97 | 4         | 17                       | 56     | 48      |
| <i>Helsingfors Samskola</i> . . . . .              | 1887—88 | 2         | 8                        | 28     | 22      |
| " " . . . . .                                      | 1888—89 | 3         | 10                       | 48     | 32      |
| " " . . . . .                                      | 1889—90 | 4         | 12                       | 66     | 52      |
| " " . . . . .                                      | 1890—91 | 5         | 14                       | 101    | 81      |
| " " . . . . .                                      | 1891—92 | 6         | 19                       | 116    | 94      |
| " " . . . . .                                      | 1892—93 | 7         | 23                       | 127    | 126     |
| " " . . . . .                                      | 1893—94 | 8         | 25                       | 136    | 141     |
| " " . . . . .                                      | 1894—95 | 9         | 26                       | 149    | 155     |
| " " . . . . .                                      | 1895—96 | 9         | 26                       | 144    | 157     |
| " " . . . . .                                      | 1896—97 | 9         | 25                       | 143    | 169     |

| Föreståndarens eller föreståndarinnans namn | Undervisnings språk | Elevernas modersmål |        |                   | Läroverkets stat |     | Statsanslag<br>Smk. |
|---|---------------------|---------------------|--------|-------------------|------------------|-----|---------------------|
|   |                     | Svenska             | Finska | Något annat språk | Smk.             | 7i. |                     |
|   |                     |                     |        |                   |                  |     |                     |
| — — — — —                                   | Svenska             | 72                  | —      | —                 | 31,816           | 20  | —                   |
| — — — — —                                   | "                   | 58                  | 1      | —                 | 35,794           | 51  | —                   |
| — — — — —                                   | "                   | 52                  | 1      | —                 | 35,090           | 65  | —                   |
| — — — — —                                   | "                   | 38                  | 2      | —                 | 31,848           | 40  | —                   |
| — — — — —                                   | "                   | 32                  | 1      | 1                 | 32,913           | 69  | —                   |
| — — — — —                                   | "                   | 23                  | —      | 1                 | 32,789           | 24  | —                   |
| — — — — —                                   | "                   | 16                  | —      | 1                 | 30,149           | 72  | —                   |
| — — — — —                                   | "                   | 10                  | 1      | 1                 | 26,999           | 55  | —                   |
| — — — — —                                   | "                   | 3                   | —      | —                 | 24,373           | 79  | —                   |
| E. Böök                                     | Svenska             | 81                  | 6      | 5                 | —                | —   | 20,500              |
| "   | "                   | 61                  | 2      | 5                 | —                | —   | 15,000              |
| "   | "                   | 27                  | —      | —                 | —                | —   | 6,000               |
| "   | "                   | 7                   | —      | —                 | —                | —   | 3,000               |
| A. Ramsay                                   | Svenska             | 191                 | 3      | 18                | —                | —   | 13,000              |
| "   | "                   | 227                 | 2      | 20                | —                | —   | 15,500              |
| "   | "                   | 252                 | —      | 18                | —                | —   | 18,000              |
| "   | "                   | 264                 | —      | 14                | —                | —   | 18,000              |
| "   | "                   | 271                 | 2      | 10                | —                | —   | 18,000              |
| "   | "                   | 266                 | 4      | 12                | —                | —   | 18,000              |
| "   | "                   | 258                 | 2      | 20                | —                | —   | 18,000              |
| "   | "                   | 252                 | 2      | 23                | —                | —   | 18,000              |
| A. Arrhenius                                | "                   | 252                 | 2      | 15                | —                | —   | 18,000              |
| "   | "                   | 242                 | —      | 19                | —                | —   | 18,000              |
| K. T. Broberg                               | Svenska             | 174                 | 1      | 6                 | —                | —   | —                   |
| "   | "                   | 201                 | 1      | 6                 | —                | —   | —                   |
| "   | "                   | 252                 | 1      | 7                 | —                | —   | 6,000               |
| "   | "                   | 280                 | 1      | 7                 | —                | —   | 6,000               |
| "   | "                   | 308                 | 1      | 12                | —                | —   | 6,000               |
| "   | "                   | 317                 | 2      | 5                 | —                | —   | 6,000               |
| "   | "                   | 321                 | 1      | 7                 | —                | —   | 12,000              |
| "   | "                   | 326                 | 1      | 4                 | —                | —   | 12,000              |
| "   | "                   | 335                 | 1      | 3                 | —                | —   | 12,000              |
| "   | "                   | 346                 | 1      | 4                 | —                | —   | 12,000              |
| Augusta Pipping                             | Svenska             | 82                  | —      | 6                 | —                | —   | —                   |
| "   | "                   | 112                 | —      | 8                 | —                | —   | 6,000               |
| "   | "                   | 150                 | —      | 10                | —                | —   | 6,000               |
| "   | "                   | 166                 | —      | 15                | —                | —   | 6,000               |
| "   | "                   | 168                 | —      | 19                | —                | —   | 6,000               |
| "   | "                   | 177                 | —      | 17                | —                | —   | 6,000               |
| "   | "                   | 165                 | —      | 21                | —                | —   | 6,000               |
| "   | "                   | 156                 | —      | 14                | —                | —   | 13,500              |
| "   | "                   | 130                 | —      | 14                | —                | —   | 11,500              |
| "   | "                   | 96                  | —      | 8                 | —                | —   | 9,500               |
| Lucina Hagman                               | Finska              | 9                   | 41     | —                 | —                | —   | —                   |
| "   | "                   | 22                  | 57     | 1                 | —                | —   | —                   |
| "   | "                   | 47                  | 69     | 2                 | —                | —   | 4,500               |
| "   | "                   | 52                  | 130    | —                 | —                | —   | 6,000               |
| "   | "                   | 61                  | 149    | —                 | —                | —   | 6,000               |
| "   | "                   | 72                  | 180    | 1                 | —                | —   | 6,000               |
| "   | "                   | 85                  | 190    | 2                 | —                | —   | 12,000              |
| "   | "                   | 93                  | 209    | 2                 | —                | —   | 12,000              |
| "   | "                   | 70                  | 229    | 2                 | —                | —   | 12,000              |
| "   | "                   | 51                  | 260    | 1                 | —                | —   | 12,000              |

Fortsättning.

| Benämning                         | Läsåår  | A n t a l |                          |        |         |
|-----------------------------------|---------|-----------|--------------------------|--------|---------|
|                                   |         | klasser   | lärare och<br>lärarinnor | elever |         |
|                                   |         |           |                          | gossar | flickor |
| <i>Nya svenska samskolan</i>      | 1888-89 | 6         | 21                       | 25     | 28      |
| "                                 | 1889-90 | 7         | 25                       | 43     | 51      |
| "                                 | 1890-91 | 7         | 22                       | 67     | 72      |
| "                                 | 1891-92 | 7         | 19                       | 84     | 91      |
| "                                 | 1892-93 | 8         | 22                       | 95     | 122     |
| "                                 | 1893-94 | 9         | 24                       | 112    | 137     |
| "                                 | 1894-95 | 9         | 24                       | 121    | 143     |
| "                                 | 1895-96 | 9         | 27                       | 127    | 154     |
| "                                 | 1896-97 | 9         | 29                       | 128    | 160     |
| <i>Fruentimmersskola</i>          | 1887-88 | 8         | 21                       | 17     | 128     |
| "                                 | 1888-89 | 8         | 18                       | 11     | 148     |
| "                                 | 1889-90 | 8         | 19                       | 14     | 153     |
| "                                 | 1890-91 | 9         | 19                       | 14     | 150     |
| "                                 | 1891-92 | 9         | 17                       | 17     | 147     |
| "                                 | 1892-93 | 9         | 17                       | 14     | 122     |
| "                                 | 1893-94 | 8         | 16                       | 16     | 111     |
| "                                 | 1894-95 | 7         | 15                       | 14     | 86      |
| "                                 | 1895-96 | 7         | 17                       | 11     | 77      |
| "                                 | 1896-97 | 7         | 15                       | 7      | 59      |
| <i>Fruentimmersskola</i>          | 1887-88 | 9         | 16                       | —      | 124     |
| "                                 | 1888-89 | 9         | 14                       | —      | 108     |
| "                                 | 1889-90 | 7         | 14                       | —      | 68      |
| "                                 | 1890-91 | 2         | 10                       | —      | 18      |
| <i>Fruentimmersskola</i>          | 1887-88 | 8         | 13                       | 10     | 92      |
| "                                 | 1888-89 | 8         | 17                       | 9      | 93      |
| "                                 | 1889-90 | 8         | 17                       | 6      | 85      |
| "                                 | 1890-91 | 10        | 24                       | 13     | 84      |
| "                                 | 1891-92 | 11        | 27                       | 12     | 97      |
| "                                 | 1892-93 | 11        | 27                       | 16     | 102     |
| "                                 | 1893-94 | 11        | 23                       | 21     | 99      |
| "                                 | 1894-95 | 12        | 21                       | 29     | 107     |
| "                                 | 1895-96 | 7         | 20                       | 25     | 91      |
| "                                 | 1896-97 | 7         | 21                       | 25     | 107     |
| <i>Förskola till normallyceum</i> | 1887-88 | 1         | 3                        | 28     | —       |
| "                                 | 1888-89 | 1         | 3                        | 23     | —       |
| "                                 | 1889-90 | 1         | 4                        | 23     | —       |
| "                                 | 1890-91 | 1         | 4                        | 23     | —       |
| "                                 | 1891-92 | 1         | 4                        | 18     | —       |
| "                                 | 1892-93 | 1         | 4                        | 20     | —       |
| "                                 | 1893-94 | 1         | 4                        | 15     | —       |
| "                                 | 1894-95 | 1         | 4                        | 13     | —       |
| <i>Förskola till realllyceum</i>  | 1887-88 | 1         | 4                        | 34     | —       |
| "                                 | 1888-89 | 1         | 3                        | 29     | —       |
| <i>Primärskola</i>                | 1887-88 | 2         | 2                        | 17     | 21      |
| "                                 | 1888-89 | 2         | 2                        | 22     | 42      |
| "                                 | 1889-90 | 2         | 2                        | 25     | 26      |
| "                                 | 1891-91 | 2         | 2                        | 28     | 31      |
| "                                 | 1891-92 | 3         | 3                        | 23     | 33      |
| "                                 | 1892-93 | 3         | 3                        | 30     | 40      |
| "                                 | 1893-94 | 3         | 4                        | 29     | 34      |
| "                                 | 1894-95 | 3         | 4                        | 28     | 31      |
| "                                 | 1895-96 | 3         | 4                        | 26     | 29      |
| "                                 | 1896-97 | 3         | 4                        | 25     | 27      |

| Föreståndarens eller föreståndarinnans namn | Undervisnings språk | Elevernas modersmål |        |                   | Läroverkets stat |     | Statsanslag<br>Mk. |
|---|---------------------|---------------------|--------|-------------------|------------------|-----|--------------------|
|   |                     | Svenska             | Finska | Något annat språk | Mk.              | Mk. |                    |
|   |                     |                     |        |                   |                  |     |                    |
| A. Lönnbeck                                 | Svenska             | 48                  | 3      | 2                 | —                | —   | —                  |
| "   | "                   | 87                  | 3      | 4                 | —                | —   | —                  |
| "   | "                   | 127                 | 2      | 10                | —                | —   | —                  |
| "   | "                   | 166                 | 3      | 6                 | —                | —   | —                  |
| "   | "                   | 307                 | 2      | 8                 | —                | —   | 6,000              |
| "   | "                   | 233                 | 2      | 14                | —                | —   | 6,000              |
| "   | "                   | 255                 | 2      | 7                 | —                | —   | 12,000             |
| "   | "                   | 270                 | —      | 11                | —                | —   | 12,000             |
| "   | "                   | 282                 | —      | 6                 | —                | —   | 12,000             |
| H. Tavastjerna                              | Svenska             | 134                 | 2      | 9                 | —                | —   | 9,000              |
| "   | "                   | 148                 | 3      | 8                 | —                | —   | 9,000              |
| "   | "                   | 152                 | 3      | 12                | —                | —   | 9,000              |
| "   | "                   | 151                 | 4      | 9                 | —                | —   | 9,000              |
| "   | "                   | 154                 | —      | 10                | —                | —   | 9,000              |
| "   | "                   | 124                 | 1      | 11                | —                | —   | 9,000              |
| "   | "                   | 122                 | 3      | 2                 | —                | —   | 9,000              |
| "   | "                   | 98                  | 1      | 1                 | —                | —   | 9,000              |
| "   | "                   | 85                  | 1      | 2                 | —                | —   | 9,000              |
| "   | "                   | 64                  | 1      | 1                 | —                | —   | 9,000              |
| F. H. Paersch                               | Sv. o. Tyska        | 102                 | 8      | 14                | —                | —   | 8,500              |
| "   | "                   | 92                  | 9      | 7                 | —                | —   | 8,500              |
| "   | "                   | 43                  | 11     | 14                | —                | —   | 8,500              |
| "   | "                   | 14                  | 3      | 1                 | —                | —   | 2,600              |
| J. M. Sahlberg                              | Svenska             | 98                  | 1      | 3                 | —                | —   | 7,000              |
| I. Bergroth                                 | "                   | 99                  | 2      | 1                 | —                | —   | 7,000              |
| "   | "                   | 89                  | 2      | —                 | —                | —   | 7,000              |
| Victoria Laurell                            | "                   | 92                  | 5      | —                 | —                | —   | 8,000              |
| "   | "                   | 102                 | 5      | 2                 | —                | —   | 8,000              |
| "   | "                   | 110                 | 6      | 2                 | —                | —   | 8,000              |
| "   | "                   | 112                 | 5      | 3                 | —                | —   | 8,000              |
| "   | "                   | 122                 | 9      | 5                 | —                | —   | 8,000              |
| "   | "                   | 105                 | 6      | 5                 | —                | —   | 8,000              |
| "   | "                   | 121                 | 5      | 6                 | —                | —   | 9,000              |
| Elis Lagerblad                              | Svenska             | 24                  | 4      | —                 | —                | —   | —                  |
| "   | "                   | 20                  | 1      | 2                 | —                | —   | —                  |
| "   | "                   | 23                  | —      | —                 | —                | —   | —                  |
| "   | "                   | 23                  | —      | —                 | —                | —   | —                  |
| "   | "                   | 15                  | 2      | 1                 | —                | —   | —                  |
| "   | "                   | 20                  | —      | —                 | —                | —   | —                  |
| "   | "                   | 15                  | —      | —                 | —                | —   | —                  |
| "   | "                   | 13                  | —      | —                 | —                | —   | —                  |
| Th. Crusell                                 | Svenska             | 34                  | —      | —                 | —                | —   | —                  |
| "   | "                   | 29                  | —      | —                 | —                | —   | —                  |
| K. T. Broberg                               | Svenska             | 38                  | —      | —                 | —                | —   | —                  |
| "   | "                   | 42                  | —      | 2                 | —                | —   | —                  |
| "   | "                   | 49                  | 2      | —                 | —                | —   | —                  |
| "   | "                   | 57                  | 1      | 1                 | —                | —   | —                  |
| "   | "                   | 53                  | 1      | 2                 | —                | —   | —                  |
| "   | "                   | 63                  | —      | 3                 | —                | —   | —                  |
| "   | "                   | 66                  | —      | 1                 | —                | —   | —                  |
| "   | "                   | 59                  | —      | —                 | —                | —   | —                  |
| "   | "                   | 55                  | —      | —                 | —                | —   | —                  |
| "   | "                   | 51                  | —      | 1                 | —                | —   | —                  |



## Fortsättning.

| Benämning                                  | Läsåår  | Antal   |                          |        |         |
|--|---------|---------|--------------------------|--------|---------|
|  |         | klasser | lärare och<br>lärarinnor | elever |         |
|  |         |         |                          | gossar | flickor |
| Småskola . . . . .                         | 1893-94 | 2       | 4                        | 23     | 19      |
| " . . . . .                                | 1894-95 | 2       | 4                        | 20     | 21      |
| " . . . . .                                | 1895-96 | 2       | 3                        | 20     | 27      |
| " . . . . .                                | 1896-97 | 2       | 4                        | 18     | 34      |
| Småbarnsskola . . . . .                    | 1887-88 | 3       | 5                        | 27     | 27      |
| " . . . . .                                | 1888-89 | 3       | 5                        | 28     | 24      |
| " . . . . .                                | 1889-90 | 3       | 5                        | 29     | 20      |
| Förberedande skola . . . . .               | 1887-88 | 3       | 5                        | 57     | 51      |
| " . . . . .                                | 1888-89 | 3       | 5                        | 63     | 32      |
| " . . . . .                                | 1889-90 | 3       | 5                        | 55     | 35      |
| " . . . . .                                | 1890-91 | 3       | 4                        | 55     | 32      |
| " . . . . .                                | 1891-92 | 3       | 4                        | 48     | 25      |
| " . . . . .                                | 1892-93 | 3       | 3                        | 39     | 10      |
| " . . . . .                                | 1893-94 | 3       | 3                        | 31     | 13      |
| " . . . . .                                | 1894-95 | 3       | 4                        | 23     | 15      |
| " . . . . .                                | 1895-96 | 3       | 4                        | 34     | 17      |
| " . . . . .                                | 1896-97 | 3       | 4                        | 35     | 19      |
| Småbarnsskola . . . . .                    | 1888-89 | 3       | 7                        | 30     | 60      |
| " . . . . .                                | 1889-90 | 4       | 8                        | 34     | 54      |
| " . . . . .                                | 1890-91 | 4       | 7                        | 42     | 39      |
| " . . . . .                                | 1891-92 | 4       | 5                        | 14     | 45      |
| " . . . . .                                | 1892-93 | 3       | 5                        | 40     | 40      |
| " . . . . .                                | 1893-94 | 3       | 6                        | 40     | 28      |
| Småbarnsskola . . . . .                    | 1890-91 | 3       | 5                        | 14     | 44      |
| " . . . . .                                | 1891-92 | 3       | 5                        | 14     | 45      |
| " . . . . .                                | 1892-93 | 3       | 4                        | 15     | 37      |
| " . . . . .                                | 1893-94 | 2       | 4                        | 13     | 29      |
| " . . . . .                                | 1894-95 | 2       | 4                        | 5      | 29      |
| " . . . . .                                | 1895-96 | 2       | 4                        | 11     | 21      |
| " . . . . .                                | 1896-97 | 2       | 5                        | 16     | 27      |
| Flickskola . . . . .                       | 1890-91 | 4       | 14                       | —      | 70      |
| " . . . . .                                | 1891-92 | 5       | 15                       | —      | 87      |
| " . . . . .                                | 1892-93 | 5       | 16                       | —      | 88      |
| " . . . . .                                | 1893-94 | 6       | 18                       | —      | 127     |
| " . . . . .                                | 1894-95 | 7       | 23                       | —      | 150     |
| " . . . . .                                | 1895-96 | 8       | 24                       | —      | 171     |
| " . . . . .                                | 1896-97 | 9       | 25                       | —      | 172     |
| Förskola till svenska reallyceum . . . . . | 1890-91 | 2       | 3                        | 19     | —       |
| " . . . . .                                | 1891-92 | 2       | 3                        | 22     | —       |
| " . . . . .                                | 1892-93 | 2       | 2                        | 18     | —       |
| " . . . . .                                | 1893-94 | 2       | 2                        | 20     | —       |
| " . . . . .                                | 1894-95 | 2       | 2                        | 35     | —       |
| " . . . . .                                | 1895-96 | 2       | 2                        | 38     | —       |
| " . . . . .                                | 1896-97 | 2       | 2                        | 34     | —       |
| Småbarnsskola . . . . .                    | 1894-95 | 3       | 3                        | 27     | 24      |
| " . . . . .                                | 1895-96 | 3       | 3                        | 28     | 15      |
| " . . . . .                                | 1896-97 | 3       | 2                        | 26     | 13      |
| Sammandrag af samtliga läroverk . . . . .  | 1887-88 | 103     | 270                      | 1,343  | 1,178   |
| " . . . . .                                | 1888-89 | 115     | 306                      | 1,414  | 1,301   |
| " . . . . .                                | 1889-90 | 114     | 299                      | 1,440  | 1,314   |
| " . . . . .                                | 1890-91 | 119     | 319                      | 1,507  | 1,408   |
| " . . . . .                                | 1891-92 | 123     | 311                      | 1,475  | 1,462   |
| " . . . . .                                | 1892-93 | 126     | 307                      | 1,550  | 1,448   |
| " . . . . .                                | 1893-94 | 128     | 313                      | 1,629  | 1,505   |
| " . . . . .                                | 1894-95 | 127     | 319                      | 1,697  | 1,547   |
| " . . . . .                                | 1895-96 | 124     | 325                      | 1,750  | 1,575   |
| " . . . . .                                | 1896-97 | 122     | 322                      | 1,791  | 1,563   |

Källa: Statistisk öfversigt af elementarläroverkens i Finland tillstånd och verksamhet.

| Föreståndarens eller föreständarinns namn | Undervisnings språk | Elevernas modersmål |        |                   | Läroverkets stat |    | Statsanslag |
|---|---------------------|---------------------|--------|-------------------|------------------|----|-------------|
|   |                     | Svenska             | Finska | Något annat språk | Fmg. %           |    |             |
|   |                     |                     |        |                   | Fmg.             | %  |             |
| August Ramsay                             | Svenska             | 42                  | —      | —                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 38                  | —      | 3                 | —                | —  | —           |
| Anna Nordman                              | "                   | 47                  | —      | —                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 47                  | —      | 5                 | —                | —  | —           |
| Rosa Helsingius                           | Svenska             | 54                  | —      | —                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 40                  | 2      | 2                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 44                  | 2      | 3                 | —                | —  | —           |
| Lydia Stenbäck                            | Finska              | 16                  | 91     | 1                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 13                  | 82     | —                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 16                  | 74     | —                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 14                  | 72     | 1                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 7                   | 66     | —                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 7                   | 42     | —                 | —                | —  | —           |
| Elli Hertz                                | "                   | 8                   | 36     | —                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 9                   | 29     | —                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 9                   | 42     | —                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 8                   | 46     | —                 | —                | —  | —           |
| N. Wulisma                                | Svenska             | 80                  | 2      | 8                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 80                  | 4      | 4                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 79                  | 2      | —                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 53                  | 6      | —                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 78                  | —      | 2                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 68                  | —      | —                 | —                | —  | —           |
| Lydia Eichinger                           | Svenska             | 55                  | 3      | —                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 53                  | 6      | —                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 48                  | 4      | —                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 40                  | 2      | —                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 29                  | 4      | 1                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 26                  | 6      | —                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 41                  | 2      | —                 | —                | —  | —           |
| Bertha Hormansson                         | Svenska             | 64                  | —      | 6                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 82                  | —      | 5                 | —                | —  | 6,000       |
| "   | "                   | 78                  | —      | 10                | —                | —  | 6,000       |
| Ernst Lagus                               | "                   | 117                 | —      | 10                | —                | —  | 7,500       |
| "   | "                   | 135                 | —      | 15                | —                | —  | 9,000       |
| "   | "                   | 153                 | 1      | 17                | —                | —  | 10,500      |
| "   | "                   | 161                 | 1      | 10                | —                | —  | 10,000      |
| Emil Lindgron                             | Svenska             | 19                  | —      | —                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 21                  | —      | 1                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 18                  | —      | —                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 20                  | —      | —                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 35                  | —      | —                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 38                  | —      | —                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 34                  | —      | —                 | —                | —  | —           |
| Thyra Albrecht                            | Svenska             | 46                  | 1      | 4                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 40                  | —      | 3                 | —                | —  | —           |
| "   | "                   | 39                  | —      | —                 | —                | —  | —           |
| —   | —                   | 1,802               | 638    | 81                | 393,882          | 82 | 58,000      |
| —   | —                   | 1,950               | 660    | 105               | 382,959          | —  | 67,000      |
| —   | —                   | 1,990               | 664    | 100               | 400,507          | 84 | 65,000      |
| —   | —                   | 2,118               | 703    | 94                | 392,214          | 87 | 58,600      |
| —   | —                   | 2,135               | 702    | 100               | 409,806          | 69 | 59,000      |
| —   | —                   | 2,189               | 714    | 95                | 363,823          | 07 | 65,000      |
| —   | —                   | 2,273               | 746    | 115               | 421,395          | 34 | 78,500      |
| —   | —                   | 2,295               | 837    | 112               | 431,843          | 58 | 93,500      |
| —   | —                   | 2,303               | 923    | 99                | 447,430          | 73 | 93,000      |
| —   | —                   | 2,255               | 999    | 100               | 452,159          | 83 | 91,500      |

**Tab. N:o 58.** Uppgifter angående Handelsinstitutets i Helsingfors lärare och elever under läsåren 1888—1889 t. o. m. 1898—1899.

|                                       | Läsåret | Antal lärare | Antal inskrifna elever <sup>1)</sup> |        |            |        |                  |                 |                                |                   | Utdimiterade elever | Statsanslag<br><i>Fmk.</i> | Bidrag af Helsingfors stad<br><i>Fmk.</i> |    |
|---------------------------------------|---------|--------------|--------------------------------------|--------|------------|--------|------------------|-----------------|--------------------------------|-------------------|---------------------|----------------------------|---|----|
|                                       |         |              | Manliga                              |        |            |        | Qvinliga         |                 |                                |                   |                     |                            |   |    |
|                                       |         |              | svensk afd.                          |        | finsk afd. |        | svensk afdelning | finsk afdelning | Svensk-finsk förberedande kurs | Summa             |                     |                            |   |    |
|                                       |         |              | I kl.                                | II kl. | I kl.      | II kl. |                  |                 |                                |                   |                     |                            |   |    |
| Helsingfors handelsinstitut . . . . . | 1888—89 | 22           | 27                                   | 16     | 22         | 13     | 42               | 11              | 3                              | 134               | 47                  | 19,000                     | 3,687                                     | 50 |
| ” ” . . . . .                         | 1889—90 | 21           | 20                                   | 28     | 22         | 16     | 62               | 20              | 5                              | 173               | 87                  | 19,000                     | 4,000                                     | —  |
| ” ” . . . . .                         | 1890—91 | 20           | 29                                   | 17     | 17         | 15     | 33               | 19              | —                              | 130               | 50                  | 19,000                     | 4,000                                     | —  |
| ” ” . . . . .                         | 1891—92 | 20           | 13                                   | 15     | 23         | 17     | 27               | 27              | —                              | 122               | 48                  | 19,000                     | 4,000                                     | —  |
| ” ” . . . . .                         | 1892—93 | 20           | 20                                   | 12     | 14         | 20     | 26               | 27              | —                              | 119               | 52                  | 19,000                     | 4,000                                     | —  |
| ” ” . . . . .                         | 1893—94 | 19           | 15                                   | 10     | 15         | 10     | 29               | 24              | —                              | 103               | 45                  | 19,000                     | 4,000                                     | —  |
| ” ” . . . . .                         | 1894—95 | 19           | 16                                   | 11     | 10         | 12     | 27               | 22              | —                              | 98                | 32                  | 19,000                     | 4,000                                     | —  |
| ” ” . . . . .                         | 1895—96 | 20           | 13                                   | 14     | 16         | 9      | 27               | 22              | —                              | 101               | 36                  | 19,000                     | 4,000                                     | —  |
| ” ” . . . . .                         | 1896—97 | 19           | 12                                   | 12     | 17         | 10     | 25               | 20              | —                              | 96                | 29                  | 19,000                     | 4,000                                     | —  |
| ” ” . . . . .                         | 1897—98 | 22           | 2                                    | 9      | 5          | 11     | 14               | 13              | 48                             | 102               | 26                  | 19,000                     | 4,000                                     | —  |
| ” ” . . . . .                         | 1898—99 | 19           | 27                                   | 1      | 6          | 6      | 21               | 8               | 56                             | 105 <sup>2)</sup> | —                   | 19,000                     | 4,000                                     | —  |

<sup>1)</sup> Härutöfver har åt extra elever lemnats undervisning i bokföring m. m. — <sup>2)</sup> Uppgift öfver det antal elever, som under läsåret utdimiterats, meddelas i nästa årsberättelse.

*Källa:* Föreståndarens tryckta årsberättelser.

**Tab. N:o 59.** Uppgifter angående Navigationsskolans i Helsingfors lärare och elever under läseåren 1889—1890 t. o. m. 1898—1899.

|                                 | Läseåret | Antal lärare | Antal inskrifna elever    |                         |                               |                            |       | Antal utexaminerade elever |                 |                          |                 |                               |                 |                            |                 |       |
|---------------------------------|----------|--------------|---------------------------|-------------------------|-------------------------------|----------------------------|-------|----------------------------|-----------------|--------------------------|-----------------|-------------------------------|-----------------|----------------------------|-----------------|-------|
|                                 |          |              | Sjökaptens<br>afdelningen | Styrmans<br>afdelningen | Kofferdiskop-<br>pare afdeln. | Understyr-<br>mans afdeln. | Summa | Sjökaptens<br>afdelningen  |                 | Styrmans-<br>afdelningen |                 | Kofferdiskop-<br>pare afdeln. |                 | Understyr-<br>mans afdeln. |                 | Summa |
|                                 |          |              |                           |                         |                               |                            |       | Antal                      | Medel-<br>ålder | Antal                    | Medel-<br>ålder | Antal                         | Medel-<br>ålder | Antal                      | Medel-<br>ålder |       |
| Navigationsskolan i Helsingfors | 1889—90  | 8            | 5                         | 4                       | 2                             | —                          | 11    | 1                          | 33              | 1                        | 25              | 1                             | 36              | —                          | —               | 3     |
| ”                               | 1890—91  | 8            | 4                         | 6                       | —                             | —                          | 10    | 4                          | 34,8            | 2                        | 23              | —                             | —               | —                          | —               | 6     |
| ”                               | 1891—92  | 7            | 3                         | 7                       | —                             | —                          | 10    | 1                          | 30              | 1                        | 20              | —                             | —               | 1                          | 42              | 3     |
| ”                               | 1892—93  | 7            | 2                         | 2                       | —                             | 9                          | 13    | 2                          | 31,5            | 2                        | 28              | —                             | —               | 3                          | 27              | 7     |
| ”                               | 1893—94  | 7            | 2                         | 2                       | —                             | 2                          | 6     | 1                          | 27              | 1                        | 23              | —                             | —               | 1                          | 23              | 3     |
| ”                               | 1894—95  | 7            | 2                         | 10                      | —                             | 7                          | 19    | 2                          | 29,5            | 7                        | 27,7            | —                             | —               | 5                          | 22,4            | 14    |
| ”                               | 1895—96  | 7            | 4                         | 11                      | —                             | 4                          | 19    | 4                          | 27,8            | 8                        | 26              | —                             | —               | 2                          | 27              | 14    |
| ”                               | 1896—97  | 7            | 5                         | 7                       | —                             | 6                          | 18    | 4                          | 27              | 4                        | 32,3            | —                             | —               | 2                          | 23,5            | 10    |
| ”                               | 1897—98  | 8            | 8                         | 5                       | —                             | 12                         | 25    | 6                          | 31              | 4                        | 24,8            | —                             | —               | 6                          | 25,8            | 16    |
| ”                               | 1898—99  | 7            | 9                         | 9                       | —                             | 10                         | 28    | 8                          | 31,2            | 7                        | 24,7            | —                             | —               | 4                          | 22,9            | 19    |

Källa: Matrikel för Navigationsskolorna i Finland.

Tab. N:o 60. Uppgifter angående Industriskolans i Helsingfors lärare och elever under läsåren 1888—1889 t. o. m. 1897—1898.

| Läsåret | Undervisningsspråk | Lärarepersonal                       |                                 |       | Antal elever vid läsårets utgång |                         |                               |                       |              |                |           | Elever fördelade efter hemort |                  |                  | Utlmnierade efter fulländad kurs | Efter afåga maskinist examina | Elevernas ålder            |              |              | Beloppet af inlntna termnsafgifter<br><i>Fmk.</i> |            |                 |
|---------|--------------------|--------------------------------------|---------------------------------|-------|----------------------------------|-------------------------|-------------------------------|-----------------------|--------------|----------------|-----------|-------------------------------|------------------|------------------|----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|--------------|--------------|---|------------|-----------------|
|         |                    | Ordinarie och på prof tillförordnade | Tjenstförrättande och timlärare | Summa | Ordinarie elever                 |                         |                               |                       | Extra elever | Special kurser |           |                               | Från Helsingfors | Från Nylands län |                                  |                               | Från andra delar af landet | Högsta ålder | Lägstå ålder |   | Medelålder |                 |
|         |                    |                                      |                                 |       | Å byggnads-afdelningen           | Å mekaniska afdelningen | Å bro- och vägbyggnadsafdeln. | Å kemiska afdelningen |              | Summa          | Maskinist | Fortsättning                  |                  |                  |                                  |                               |                            |              |              |   |            | Elektro-teknisk |
|         |                    |                                      |                                 |       |                                  |                         |                               |                       |              |                |           |                               |                  |                  |                                  |                               |                            |              |              |   |            |                 |
| 1888—89 | Svenska            | 3                                    | 5                               | 8     | 20                               | 10                      | —                             | —                     | 30           | 3              | —         | —                             | 9                | 21               | 8                                | 13                            | 10                         | —            | 39           | 17  | 23,15      | 800             |
|         | Finska             | —                                    | 7                               | 7     | 29                               | 2                       | —                             | —                     | 31           | —              | —         | —                             | 12               | 16               | 6                                | 21                            | 8                          | —            | 43           | 19  | 26,13      | 900             |
| 1889—90 | Svenska            | 3                                    | 6                               | 9     | 20                               | 8                       | —                             | 2                     | 30           | 4              | —         | —                             | 15               | 31               | 7                                | 11                            | 8                          | —            | 40           | 17  | 24,39      | 940             |
|         | Finska             | —                                    | 8                               | 8     | 22                               | 2                       | —                             | —                     | 24           | 7              | —         | —                             | 16               | 9                | 2                                | 36                            | 11                         | —            | 46           | 19  | 27,83      | 960             |
| 1890—91 | Svenska            | 3                                    | 5                               | 8     | 21                               | 7                       | —                             | —                     | 28           | 3              | —         | —                             | 12               | 25               | 7                                | 11                            | 7                          | —            | 35           | 18  | 25,00      | 900             |
|         | Finska             | —                                    | 8                               | 8     | 27                               | 8                       | —                             | 2                     | 37           | 2              | —         | —                             | 16               | 20               | 5                                | 30                            | 5                          | —            | 49           | 17  | 26,36      | 1,080           |
| 1891—92 | Svenska            | 3                                    | 5                               | 8     | 20                               | 23                      | —                             | —                     | 46           | 4              | —         | —                             | 10               | 25               | 6                                | 15                            | 11                         | 11           | 36           | 17  | 24,24      | 900             |
|         | Finska             | —                                    | 7                               | 7     | 29                               | 24                      | —                             | 2                     | 55           | —              | —         | —                             | 15               | 15               | 6                                | 34                            | 8                          | 6            | 50           | 17  | 27,18      | 1,200           |
| 1892—93 | Svenska            | 3                                    | 6                               | 9     | 14                               | 11                      | —                             | —                     | 33           | —              | 6         | —                             | 18               | 28               | 11                               | 18                            | 12                         | 11           | 43           | 18  | 22,50      | 1,040           |
|         | Finska             | —                                    | 8                               | 8     | 14                               | 9                       | —                             | 1                     | 24           | —              | 12        | —                             | 17               | 28               | 1                                | 24                            | 10                         | 9            | 42           | 18  | 26,40      | 1,060           |
| 1893—94 | Svenska            | 3                                    | 7                               | 10    | 9                                | 15                      | 4                             | 5                     | 33           | 4              | 5         | 5                             | 9                | 28               | 8                                | 17                            | 9                          | 11           | 36           | 18  | 23,60      | 980             |
|         | Finska             | —                                    | 7                               | 7     | 10                               | 10                      | —                             | —                     | 22           | —              | 4         | 11                            | 10               | 23               | —                                | 24                            | 7                          | 9            | 44           | 18  | 27,10      | 880             |
| 1894—95 | Svenska            | 3                                    | 7                               | 10    | 11                               | 13                      | 2                             | 4                     | 30           | 6              | 5         | 5                             | 16               | 28               | 13                               | 16                            | 11                         | 20           | 49           | 18  | 24,80      | 980             |
|         | Finska             | —                                    | 10                              | 10    | 14                               | 13                      | 5                             | 1                     | 33           | 1              | 6         | 5                             | 16               | 26               | 6                                | 27                            | 12                         | 11           | 40           | 18  | 24,70      | 980             |
| 1895—96 | Svenska            | 3                                    | 6                               | 9     | 7                                | 9                       | 1                             | 4                     | 21           | 6              | 8         | 3                             | 15               | 27               | 10                               | 10                            | 6                          | 16           | 50           | 19  | 26,02      | 840             |
|         | Finska             | —                                    | 10                              | 10    | 11                               | 15                      | 2                             | 1                     | 29           | 2              | 9         | 5                             | 21               | 24               | 4                                | 36                            | 11                         | 32           | 44           | 20  | 25,65      | 1,020           |
| 1896—97 | Svenska            | 3                                    | 13                              | 16    | 10                               | 11                      | 1                             | 6                     | 28           | 7              | 10        | 5                             | 9                | 29               | 10                               | 8                             | 4                          | 13           | 35           | 16  | 24,60      | 920             |
|         | Finska             | —                                    | 10                              | 10    | 20                               | 11                      | 4                             | 1                     | 36           | —              | 8         | —                             | 23               | 25               | 4                                | 38                            | 12                         | 26           | 48           | 16  | 24,40      | 1,260           |
| 1897—98 | Svenska            | 3                                    | 10                              | 13    | 10                               | 18                      | 5                             | 5                     | 38           | 3              | 7         | —                             | 22               | 43               | 16                               | 8                             | 9                          | 29           | 39           | 18  | 25,49      | 1,200           |
|         | Finska             | —                                    | 11                              | 11    | 17                               | 14                      | 14                            | 2                     | 47           | 5              | 9         | —                             | 28               | 34               | 8                                | 42                            | 22                         | 30           | 39           | 17  | 25,79      | 1,540           |

Källa: Industristyrelsens tryckta meddelanden och särskildt lemnade uppgifter.

**Tab. N:o 61.** Uppgifter angående Högre handtverksskolans i Helsingfors lärare och elever under läseåren 1890—91 t. o. m. 1898—99.

| Skolans benämning                                | Läseåret | Skolans undervisnings-språk är |         |                    | Antal lärare och lärarinnor | Antal elever vid utgången af |                            |   |                           |                            |   | Elevernas för-kunskaper   |  |  | Elevernas ålder |             |            | Beloppet af det till skolornas underhåll utgående årsanslag |                                  |
|--|----------|--------------------------------|---------|--------------------|-----------------------------|------------------------------|----------------------------|---|---------------------------|----------------------------|---|---------------------------|--|--|-----------------|-------------|------------|---|----------------------------------|
|  |          | Finska                         | Svenska | Finska och svenska |                             | höst-terminen                |                            |   | vår-terminen              |                            |   | Genomgången folkskolekurs | Högre mått af kunskaper än folkskolans | Högre mått af kunskaper än folkskolans | Högsta ålder    | Lägst ålder | Medelålder | Af statens medel<br><i>Sm.</i>                              | Af kommun-nalmedel<br><i>Sm.</i> |
|  |          |                                |         |                    |                             | med finska till modersmål    | med svenska till modersmål | med något främ-mande språk till modersmål | med finska till modersmål | med svenska till modersmål | med något främ-mande språk till modersmål |                           |  |  |                 |             |            |   |                                  |
| Helsingfors Centralskola för konstflit . . . . . | 1890--91 | —                              | —       | 1                  | 24                          | 189                          | 175                        | —   | 143                       | 160                        | —   | 126                       | 62                                     | 115                                    | 38              | 13          | 19         | 9,257   | 14,504                           |
| D:o d:o . . . . .                                | 1891—92  | —                              | —       | 1                  | 24                          | 197                          | 197                        | —   | 131                       | 187                        | —   | 166                       | 89                                     | 39                                     | 36              | 13          | 18         | 9,257   | 14,504                           |
| D:o d:o . . . . .                                | 1892—93  | —                              | —       | 1                  | 23                          | 179                          | 161                        | —   | 173                       | 124                        | —   | 125                       | 136                                    | 79                                     | 43              | 14          | 19,5       | 11,382  | 15,278                           |
| D:o d:o . . . . .                                | 1893—94  | —                              | —       | 1                  | 24                          | 136                          | 205                        | —   | 106                       | 170                        | —   | 187                       | 103                                    | 51                                     | 43              | 13          | 19         | 10,084  | 16,254                           |
| D:o d:o . . . . .                                | 1894—95  | —                              | —       | 1                  | 22                          | 125                          | 183                        | —   | 114                       | 184                        | —   | 142                       | 94                                     | 72                                     | 38              | 13          | 18         | 10,084  | 16,254                           |
| D:o d:o . . . . .                                | 1895—96  | —                              | —       | 1                  | 22                          | 189                          | 213                        | —   | 151                       | 216                        | —   | 177                       | 144                                    | 81                                     | 41              | 13          | 20         | 10,084  | 17,554                           |
| D:o d:o . . . . .                                | 1896—97  | —                              | —       | 1                  | 21                          | 186                          | 249                        | —   | 154                       | 224                        | —   | 261                       | 174                                    | —                                      | 51              | 13          | 19,9       | 9,930   | 16,974                           |
| D:o d:o . . . . .                                | 1897—98  | —                              | —       | 1                  | 22                          | 211                          | 239                        | —   | 165                       | 213                        | —   | 282                       | 268                                    | —                                      | 45              | 13          | 19,9       | 11,004  | 18,048                           |
| D:o d:o . . . . .                                | 1898—99  | —                              | —       | 1                  | 23                          | 266                          | 272                        | —   | 210                       | 239                        | —   | 367                       | 171                                    | —                                      | 46              | 13          | 19,6       | 11,778  | 18,448                           |

Källa: Industristyrelsens tryckta meddelanden och särskildt lemnade uppgifter.

Tab. N:o 62. Uppgifter angående Lägre handtverksskolans i Helsingfors lärare och elever under läsåren 1889—1890 t. o. m. 1898—1899.

| Orten                 | Läsåret | Skolans undervisnings-språk är |         |                    | Antal lärare och lärarinnor | Antal elever vid utgången af |                            |   |                           |                            |   | Elevernas för-kunskaper   |  |  | Elevernas ålder |             |            | Beloppet af det till skolornas underhåll utgående årsanslag |                                   |        |
|-----------------------|---------|--------------------------------|---------|--------------------|-----------------------------|------------------------------|----------------------------|---|---------------------------|----------------------------|---|---------------------------|--|--|-----------------|-------------|------------|---|-----------------------------------|--------|
|                       |         | Finska                         | Svenska | Finska och svenska |                             | höst-terminen                |                            |   | vår-terminen              |                            |   | Genomgången folkskolekurs | Högre mått af kunskaper än folkskolans | Lägre mått af kunskaper än folkskolans | Högsta ålder    | Lägst ålder | Medelålder | Af statens medel<br><i>Fmk.</i>                             | Af kommun-nalmedel<br><i>Fmk.</i> |        |
|                       |         |                                |         |                    |                             | med finska till-modersmål    | med svenska till-modersmål | med något främ-mande språk till-modersmål | med finska till-modersmål | med svenska till-modersmål | med något främ-mande språk till-modersmål |                           |  |  |                 |             |            |   |                                   |        |
| Helsingfors . . . . . | 1889—90 | —                              | —       | 1                  | 8                           | 82                           | 25                         | —   | 77                        | 21                         | —   | —                         | —                                      | 105                                    | 29              | 13          | 20         | 1,136   | —                                 | 2,136  |
| ” . . . . .           | 1890—91 | —                              | —       | 1                  | 8                           | 73                           | 15                         | —   | 64                        | 19                         | —   | —                         | —                                      | 83                                     | 36              | 13          | 19         | 1,496   | —                                 | 2,336  |
| ” . . . . .           | 1891—92 | —                              | —       | 1                  | 9                           | 58                           | 21                         | —   | 46                        | 19                         | —   | —                         | —                                      | 79                                     | 29              | 13          | 17         | 1,496   | —                                 | 2,336  |
| ” . . . . .           | 1892—93 | —                              | —       | 2                  | 19                          | 48                           | 11                         | —   | 33                        | 8                          | —   | —                         | —                                      | 62                                     | 37              | 13          | 21         | 2,704   | —                                 | 4,404  |
| ” . . . . .           | 1893—94 | —                              | —       | 2                  | 11                          | 29                           | 11                         | —   | 41                        | 10                         | —   | 10                        | 1                                      | 54                                     | 39              | 12          | 20         | 2,704   | —                                 | 4,404  |
| ” . . . . .           | 1894—95 | 1                              | —       | 1                  | 10                          | 56                           | 6                          | —   | 51                        | 7                          | 1   | 10                        | 15                                     | 95                                     | 34              | 13          | 19         | 2,078   | —                                 | 3,478  |
| ” . . . . .           | 1895—96 | —                              | —       | 2                  | 11                          | 79                           | 29                         | —   | 75                        | 23                         | 2   | 10                        | —                                      | 109                                    | 48              | 12          | 20         | 3,718   | —                                 | 5,593  |
| ” . . . . .           | 1896—97 | —                              | —       | 2                  | 16                          | 169                          | 47                         | —   | 137                       | 42                         | 1   | 27                        | 7                                      | —                                      | 40              | 13          | 19,9       | 6,637   | 75                                | 15,367 |
| ” . . . . .           | 1897—98 | —                              | —       | 2                  | 28                          | 335                          | 91                         | 1   | 285                       | 80                         | 1   | 74                        | 7                                      | 712                                    | 53              | 12,3        | 21,6       | 10,340  | —                                 | 19,784 |
| ” . . . . .           | 1898—99 | —                              | —       | 2                  | 27                          | 341                          | 83                         | —   | 281                       | 66                         | —   | 61                        | 3                                      | 707                                    | 42              | 13          | 21,8       | 10,892  | —                                 | 15,216 |

Källa: Industristyrelsens tryckta meddelanden och särskildt lemnade uppgifter.

**Tab. No 63.** Uppgifter angående lärarepersonalen vid Helsingfors folkskolor under läsåret 1897—98, jemförda med dem under läsåren 1892—93 t. o. m. 1896—97.

|   | Antal lärare och lärarinnor |                    |                                   |       |                      |                           |       | Af förestående antal undervisade |          |           |          |         |          |                              |                       |
|---|-----------------------------|--------------------|-----------------------------------|-------|----------------------|---------------------------|-------|----------------------------------|----------|-----------|----------|---------|----------|------------------------------|-----------------------|
|   | Sträfskole i fönstret       | På profär an-fagna | Fönstförelärande o. inorimslärare | Summa | Genomgått seminarium | Icke genomgått seminarium | Summa | Å den egentliga folkskolan       |          |           |          |         |          | I skolan för försummade barn | I fortsättnings-skola |
|   |                             |                    |                                   |       |                      |                           |       | I klass                          | II klass | III klass | IV klass | V klass | VI klass |                              |                       |
| Föreståndare och ordinarie lärare . . . . .                   | 39                          | —                  | —                                 | 39    | 28                   | 11                        | 39    | —                                | —        | 7         | 12       | 10      | 10       | —                            | 3                     |
| Biträdande lärare med fast anställning . . . . .              | —                           | 16                 | —                                 | 16    | 9                    | 7                         | 16    | —                                | —        | 10        | 2        | 2       | 2        | —                            | —                     |
| Timlärare och tillfälligt biträdande lärare . . . . .         | —                           | —                  | 5                                 | 5     | 2                    | 3                         | 5     | —                                | —        | 2         | 1        | 1       | 1        | —                            | —                     |
| Föreståndarinnor och ordinarie lärarinnor . . . . .           | 90                          | —                  | —                                 | 90    | 50                   | 40                        | 90    | 20                               | 19       | 12        | 17       | 12      | 10       | —                            | 15                    |
| Biträdande lärarinnor med fast anställning . . . . .          | —                           | 28                 | —                                 | 28    | 23                   | 5                         | 28    | 7                                | 11       | 4         | 3        | —       | 3        | —                            | —                     |
| Timlärarinnor och tillfälligt biträdande lärarinnor . . . . . | —                           | —                  | 8                                 | 8     | 1                    | 7                         | 8     | —                                | —        | 1         | 1        | 1       | 1        | 2                            | 2                     |
| Summa år 1897—98  | 129                         | 44                 | 13                                | 186   | 113                  | 73                        | 186   | 27                               | 30       | 36        | 36       | 26      | 27       | 2                            | 20 <sup>1)</sup>      |
| „ „ 1896—97   | 109                         | 41                 | 17                                | 167   | 105                  | 62                        | 167   | 31                               | 28       | 26        | 28       | 24      | 21       | 2                            | 20 <sup>1)</sup>      |
| „ „ 1895—96   | 100                         | 55                 | 14                                | 169   | 100                  | 69                        | 169   | 28                               | 26       | 31        | 28       | 23      | 18       | 2                            | 28 <sup>1)</sup>      |
| „ „ 1894—95   | 95                          | 47                 | 28                                | 170   | 103                  | 67                        | 170   | 31                               | 29       | 31        | 38       | 30      | 23       | 3                            | 30 <sup>1)</sup>      |
| „ „ 1893—94   | 93                          | 51                 | 17                                | 161   | 94                   | 67                        | 161   | 26                               | 28       | 36        | 31       | 26      | 21       | 2                            | 23 <sup>1)</sup>      |
| „ „ 1892—93   | 90                          | 44                 | 25                                | 159   | 86                   | 73                        | 159   | 27                               | 25       | 26        | 33       | 25      | 21       | 2                            | 28 <sup>1)</sup>      |

<sup>1)</sup> I fortsättningsskolorna hafva de vid de egentliga folkskolorna anställda lärarna och lärarinnorna för resten öfvertagit och sig emellan fördelat undervisningen.

*Källa:* Folkskoleinspektorns årsberättelser.





Tab. N:o 65. De i Helsingfors stads egentliga folkskolor inskrifna  
1984—95 t. o. m.

|                 |     |                   | Antalet elever under-<br>visade på |         |       | Antal elever, som under läsåret<br>besökte skolan |                 |                  |                     |       |
|-----------------|-----|-------------------|------------------------------------|---------|-------|---|-----------------|------------------|---------------------|-------|
|                 |     |                   | finska                             | svenska | Summa | högst 90<br>dagar                                 | 91—120<br>dagar | 121—150<br>dagar | mer än 150<br>dagar | Summa |
| Läsåret 1894—95 |     |                   |                                    |         |       |   |                 |                  |                     |       |
| Klass           | I   | Gossar . . . . .  | 330                                | 229     | 559   | 23  | 13              | 11               | 512                 | 559   |
|                 | I   | Flickor . . . . . | 280                                | 210     | 490   | 9   | 6               | 13               | 462                 | 490   |
| ”               | II  | Gossar . . . . .  | 239                                | 190     | 429   | 5   | 6               | 13               | 405                 | 429   |
| ”               | II  | Flickor . . . . . | 257                                | 178     | 435   | 8   | 10              | 2                | 415                 | 435   |
| ”               | III | Gossar . . . . .  | 271                                | 248     | 519   | 5   | 11              | 6                | 497                 | 519   |
| ”               | III | Flickor . . . . . | 283                                | 272     | 555   | 11  | 14              | 12               | 518                 | 555   |
| ”               | IV  | Gossar . . . . .  | 252                                | 183     | 435   | 11  | 3               | 9                | 412                 | 435   |
| ”               | IV  | Flickor . . . . . | 257                                | 244     | 501   | 8   | 9               | 5                | 479                 | 501   |
| ”               | V   | Gossar . . . . .  | 136                                | 156     | 292   | 4   | 4               | 7                | 277                 | 292   |
| ”               | V   | Flickor . . . . . | 162                                | 169     | 331   | 5   | 2               | 2                | 322                 | 331   |
| ”               | VI  | Gossar . . . . .  | 126                                | 122     | 248   | 3   | 2               | 1                | 242                 | 248   |
| ”               | VI  | Flickor . . . . . | 145                                | 144     | 289   | 1   | 1               | 1                | 286                 | 289   |
|                 |     | Summa             | 2,738                              | 2,345   | 5,083 | 93  | 81              | 82               | 4,827               | 5,083 |
| Läsåret 1895—96 |     |                   |                                    |         |       |   |                 |                  |                     |       |
| Klass           | I   | Gossar . . . . .  | 345                                | 230     | 575   | 12  | 14              | 11               | 538                 | 575   |
| ”               | I   | Flickor . . . . . | 295                                | 215     | 510   | 17  | 5               | 12               | 476                 | 510   |
| ”               | II  | Gossar . . . . .  | 292                                | 199     | 491   | 8   | 4               | 10               | 465                 | 491   |
| ”               | II  | Flickor . . . . . | 287                                | 210     | 497   | 10  | 13              | 4                | 470                 | 497   |
| ”               | III | Gossar . . . . .  | 266                                | 234     | 500   | 12  | 13              | 10               | 465                 | 500   |
| ”               | III | Flickor . . . . . | 273                                | 218     | 491   | 6   | 7               | 10               | 468                 | 491   |
| ”               | IV  | Gossar . . . . .  | 242                                | 229     | 471   | 11  | 9               | 4                | 447                 | 471   |
| ”               | IV  | Flickor . . . . . | 253                                | 242     | 495   | 6   | 17              | 6                | 466                 | 495   |
| ”               | V   | Gossar . . . . .  | 182                                | 155     | 337   | 7   | 4               | 4                | 322                 | 337   |
| ”               | V   | Flickor . . . . . | 219                                | 210     | 429   | 4   | 7               | 4                | 414                 | 429   |
| ”               | VI  | Gossar . . . . .  | 117                                | 136     | 253   | 2   | 7               | 2                | 242                 | 253   |
| ”               | VI  | Flickor . . . . . | 139                                | 148     | 287   | 6   | 2               | 5                | 274                 | 287   |
|                 |     | Summa             | 2,910                              | 2,426   | 5,336 | 101   | 102             | 82               | 5,057               | 5,336 |
| Läsåret 1896—97 |     |                   |                                    |         |       |   |                 |                  |                     |       |
| Klass           | I   | Gossar . . . . .  | 335                                | 257     | 592   | 9   | 10              | 15               | 558                 | 592   |
| ”               | I   | Flickor . . . . . | 320                                | 220     | 540   | 7   | 14              | 10               | 509                 | 540   |
| ”               | II  | Gossar . . . . .  | 313                                | 208     | 521   | 13  | 13              | 9                | 486                 | 521   |
| ”               | II  | Flickor . . . . . | 284                                | 216     | 500   | 8   | 8               | 6                | 478                 | 500   |
| ”               | III | Gossar . . . . .  | 312                                | 249     | 561   | 10  | 8               | 16               | 527                 | 561   |
| ”               | III | Flickor . . . . . | 302                                | 237     | 539   | 8   | 5               | 8                | 518                 | 539   |
| ”               | IV  | Gossar . . . . .  | 226                                | 199     | 425   | 10  | 6               | 10               | 399                 | 425   |
| ”               | IV  | Flickor . . . . . | 257                                | 212     | 469   | 3   | 10              | 11               | 445                 | 469   |
| ”               | V   | Gossar . . . . .  | 191                                | 194     | 385   | 9   | 3               | 4                | 369                 | 385   |
| ”               | V   | Flickor . . . . . | 198                                | 225     | 423   | 5   | 7               | 4                | 407                 | 423   |
| ”               | VI  | Gossar . . . . .  | 145                                | 114     | 259   | 3   | 3               | 1                | 252                 | 259   |
| ”               | VI  | Flickor . . . . . | 189                                | 171     | 360   | 4   | 4               | 4                | 348                 | 360   |
|                 |     | Summa             | 3,072                              | 2,502   | 5,574 | 89  | 91              | 98               | 5,296               | 5,574 |
| Läsåret 1897—98 |     |                   |                                    |         |       |   |                 |                  |                     |       |
| Klass           | I   | Gossar . . . . .  | 305                                | 205     | 510   | 16  | 16              | 10               | 468                 | 510   |
| ”               | I   | Flickor . . . . . | 302                                | 201     | 503   | 11  | 8               | 13               | 471                 | 503   |
| ”               | II  | Gossar . . . . .  | 328                                | 247     | 575   | 8   | 10              | 7                | 550                 | 575   |
| ”               | II  | Flickor . . . . . | 305                                | 230     | 535   | 4   | 4               | 7                | 520                 | 535   |
| ”               | III | Gossar . . . . .  | 338                                | 231     | 569   | 17  | 6               | 14               | 532                 | 569   |
| ”               | III | Flickor . . . . . | 307                                | 221     | 528   | 12  | 7               | 5                | 504                 | 528   |
| ”               | IV  | Gossar . . . . .  | 272                                | 218     | 490   | 16  | 8               | 11               | 455                 | 490   |
| ”               | IV  | Flickor . . . . . | 264                                | 228     | 492   | 20  | 10              | 6                | 456                 | 492   |
| ”               | V   | Gossar . . . . .  | 148                                | 161     | 309   | 6   | 4               | 9                | 290                 | 309   |
| ”               | V   | Flickor . . . . . | 235                                | 192     | 427   | 9   | 6               | 6                | 406                 | 427   |
| ”               | VI  | Gossar . . . . .  | 167                                | 165     | 332   | 6   | 2               | 2                | 322                 | 332   |
| ”               | VI  | Flickor . . . . . | 174                                | 184     | 358   | 7   | 7               | 1                | 343                 | 358   |
|                 |     | Summa             | 3,145                              | 2,483   | 5,628 | 132   | 88              | 91               | 5,317               | 5,628 |

Källa: Folkskoleinspektorns årsberättelser.

elevers undervisningspråk samt skolgång och ålder under läsåren  
1897--98.

| Antal närvarande elever |       |                  |       | Under läsårets lopp afgångna elever |   |                                       |      |       | Förestående elevers ålder enligt förhållandet d. 1 jan. |                   |                   |
|-------------------------|-------|------------------|-------|-------------------------------------|---|---------------------------------------|------|-------|---|-------------------|-------------------|
| vid höstterminens       |       | vid vårterminens |       | utöfning utan af egen anmärkning    | skilda på grund af föräldras eller mästarens önskan | skild på grund af försäror och oseder | döde | Summa | metall-åldern   | läsare åldersåret | högsta åldersåret |
| högsta                  | slut  | högsta           | slut  |                                     |   |                                       |      |       |   |                   |                   |
| 537                     | 529   | 517              | 497   | 3                                   | 36  | 4                                     | 2    | 45    | 7,7   | 7                 | 12                |
| 479                     | 475   | 480              | 468   | 5                                   | 16  | —                                     | 1    | 22    | 7,5   | 7                 | 14                |
| 423                     | 419   | 420              | 408   | 1                                   | 16  | 2                                     | 1    | 20    | 8,6   | 8                 | 13                |
| 480                     | 419   | 421              | 415   | —                                   | 20  | —                                     | 1    | 21    | 8,6   | 8                 | 13                |
| 504                     | 502   | 502              | 484   | 13                                  | 19  | —                                     | 1    | 33    | 10  | 9                 | 15                |
| 535                     | 526   | 531              | 521   | 1                                   | 24  | —                                     | 2    | 27    | 10  | 9                 | 17                |
| 421                     | 413   | 417              | 402   | 5                                   | 27  | —                                     | 1    | 33    | 11  | 9                 | 15                |
| 488                     | 481   | 478              | 465   | —                                   | 24  | —                                     | 1    | 25    | 11  | 9                 | 15                |
| 287                     | 282   | 284              | 277   | 1                                   | 12  | —                                     | 2    | 15    | 12  | 10                | 17                |
| 329                     | 325   | 326              | 321   | 1                                   | 8   | —                                     | 1    | 10    | 12  | 10                | 15                |
| 239                     | 243   | 243              | 240   | —                                   | 8   | —                                     | —    | 8     | 13  | 11                | 16                |
| 286                     | 288   | 289              | 285   | —                                   | 4   | —                                     | —    | 4     | 13  | 12                | 18                |
| 4,958                   | 4,902 | 4,908            | 6,783 | 30                                  | 214   | 6                                     | 13   | 263   | —   | —                 | —                 |
| 558                     | 550   | 556              | 542   | 3                                   | 27  | 4                                     | —    | 34    | 7,6   | 7                 | 10                |
| 497                     | 489   | 493              | 484   | 2                                   | 22  | —                                     | 1    | 25    | 7,5   | 7                 | 12                |
| 484                     | 476   | 479              | 473   | 1                                   | 15  | 1                                     | 1    | 18    | 8,7   | 7                 | 13                |
| 491                     | 483   | 481              | 475   | 1                                   | 21  | —                                     | —    | 22    | 8,7   | 7                 | 12                |
| 491                     | 482   | 487              | 463   | 3                                   | 30  | 3                                     | 1    | 37    | 10  | 8                 | 15                |
| 481                     | 477   | 483              | 472   | 1                                   | 17  | 1                                     | 1    | 20    | 10  | 8                 | 16                |
| 465                     | 453   | 452              | 441   | 6                                   | 21  | 2                                     | 1    | 30    | 11  | 9                 | 15                |
| 487                     | 482   | 477              | 466   | —                                   | 29  | —                                     | —    | 29    | 11  | 9                 | 16                |
| 332                     | 325   | 329              | 312   | 1                                   | 21  | 3                                     | —    | 25    | 12,1  | 10                | 16                |
| 425                     | 422   | 421              | 416   | —                                   | 14  | —                                     | 1    | 15    | 12  | 10                | 16                |
| 251                     | 249   | 245              | 235   | 3                                   | 15  | —                                     | —    | 18    | 12,9  | 11                | 18                |
| 286                     | 281   | 279              | 275   | 1                                   | 7   | 1                                     | —    | 9     | 12,9  | 11                | 19                |
| 5,248                   | 5,169 | 5,182            | 5,054 | 22                                  | 239   | 15                                    | 6    | 282   | —   | —                 | —                 |
| 581                     | 569   | 579              | 568   | 1                                   | 19  | 1                                     | 2    | 23    | 7,7   | 7                 | 10                |
| 520                     | 514   | 524              | 519   | 2                                   | 15  | 1                                     | 1    | 19    | 7,6   | 7                 | 12                |
| 512                     | 497   | 501              | 495   | 3                                   | 21  | 2                                     | 2    | 28    | 8,7   | 8                 | 13                |
| 488                     | 480   | 485              | 478   | 4                                   | 15  | 1                                     | —    | 20    | 8,6   | 8                 | 12                |
| 548                     | 540   | 545              | 522   | 7                                   | 29  | —                                     | 3    | 39    | 10  | 9                 | 14                |
| 526                     | 524   | 532              | 521   | —                                   | 19  | 1                                     | —    | 20    | 9,8   | 9                 | 14                |
| 424                     | 414   | 412              | 391   | 3                                   | 26  | 3                                     | 2    | 34    | 10,9  | 9                 | 16                |
| 460                     | 454   | 459              | 449   | 2                                   | 17  | 1                                     | —    | 20    | 11  | 9                 | 15                |
| 380                     | 372   | 374              | 364   | 4                                   | 19  | —                                     | —    | 23    | 12  | 10                | 15                |
| 420                     | 416   | 414              | 407   | —                                   | 14  | —                                     | 1    | 15    | 12  | 10                | 17                |
| 254                     | 251   | 256              | 250   | 1                                   | 7   | —                                     | —    | 8     | 13,1  | 11                | 18                |
| 359                     | 355   | 351              | 341   | 1                                   | 14  | 4                                     | 1    | 20    | 12,9  | 11                | 17                |
| 5,427                   | 5,386 | 5,432            | 5,305 | 28                                  | 215   | 14                                    | 12   | 260   | —   | —                 | —                 |
| 491                     | 478   | 483              | 472   | 3                                   | 26  | 1                                     | 2    | 32    | 7,6   | 7                 | 13                |
| 488                     | 480   | 485              | 476   | 1                                   | 25  | —                                     | 1    | 27    | 7,6   | 7                 | 10                |
| 566                     | 568   | 558              | 553   | 2                                   | 12  | —                                     | —    | 14    | 8,7   | 8                 | 13                |
| 527                     | 526   | 531              | 524   | 1                                   | 9   | —                                     | —    | 10    | 8,8   | 8                 | 13                |
| 555                     | 542   | 547              | 531   | 1                                   | 28  | 4                                     | —    | 33    | 9,9   | 9                 | 15                |
| 521                     | 511   | 512              | 502   | —                                   | 24  | 2                                     | —    | 26    | 9,8   | 8                 | 14                |
| 485                     | 470   | 468              | 448   | 7                                   | 35  | 3                                     | 1    | 46    | 11,1  | 9                 | 15                |
| 487                     | 470   | 467              | 455   | —                                   | 33  | 1                                     | —    | 34    | 11,0  | 10                | 15                |
| 305                     | 296   | 299              | 286   | 3                                   | 17  | 2                                     | 1    | 23    | 11,9  | 10                | 16                |
| 422                     | 416   | 416              | 401   | 1                                   | 26  | —                                     | —    | 27    | 12,0  | 10                | 16                |
| 329                     | 327   | 327              | 323   | —                                   | 11  | —                                     | —    | 11    | 13,0  | 11                | 17                |
| 357                     | 353   | 349              | 343   | 2                                   | 12  | —                                     | —    | 16    | 13,0  | 11                | 17                |
| 5,533                   | 5,437 | 5,442            | 5,314 | 21                                  | 258   | 14                                    | 6    | 299   | —   | —                 | —                 |

**Tab. N:o 66.** De i Helsingfors stads folkskolor för försummade barn och fortsättningsskola inskrifna elevers undervisningspråk samt skolgång och ålder under läsåren 1892—93 t. o. m. 1897—98.

52\*

|                                      | Antalet elever undervisade på |         |       | Antal elever, som under läsåret besökte skolan |              |               |                  |       | Antal närvarande elever |      |                   |      | Under läsårets lopp af-gångna elever |   |   |                         |       | Förestående elevers ålder enligt förhål-landet den 1 Jan. |                   |                   |
|--------------------------------------|-------------------------------|---------|-------|--|--------------|---------------|------------------|-------|-------------------------|------|-------------------|------|--------------------------------------|---|---|-------------------------|-------|---|-------------------|-------------------|
|                                      | finska                        | svenska | Summa | högst 90 dagar                                 | 91—120 dagar | 121—150 dagar | mer än 150 dagar | Summa | vid höst-terminens      |      | vid vår-terminens |      | utbildna utan någon anmällning       | skilda på grund af föräldrars eller målsmåns önskan | skilda på grund af förselsor och oseder | skilda på grund af döde | Summa | medelåldern   | högsta åldersåret | högsta åldersåret |
|                                      |                               |         |       |  |              |               |                  |       | högst 90 dagar          | slut | högst 90 dagar    | slut |                                      |   |   |                         |       |   |                   |                   |
| <i>I skolan för försummade barn.</i> |                               |         |       |  |              |               |                  |       |                         |      |                   |      |                                      |   |   |                         |       |   |                   |                   |
| Läsåret 1892—93: Summa               | 40                            | 35      | 75    | 5  | 2            | 2             | 66               | 75    | 68                      | 67   | 71                | 65   | —                                    | 9   | 1                                       | —                       | 10    | —   | —                 | —                 |
| ” 1893—94: ”                         | 30                            | 35      | 65    | 1  | —            | 5             | 59               | 65    | 54                      | 55   | 64                | 57   | 1                                    | 6   | 1                                       | —                       | 8     | —   | —                 | —                 |
| ” 1894—95: ”                         | 36                            | 31      | 70    | 3  | 3            | 9             | 55               | 70    | 62                      | 59   | 61                | 58   | —                                    | 10  | 1                                       | 1                       | 12    | —   | —                 | —                 |
| ” 1895—96: ”                         | 36                            | 35      | 71    | —  | 4            | 7             | 60               | 71    | 62                      | 62   | 65                | 65   | 1                                    | 6   | 1                                       | —                       | 8     | —   | —                 | —                 |
| ” 1896—97: ”                         | 43                            | 41      | 84    | 4  | 7            | 11            | 62               | 84    | 75                      | 71   | 73                | 68   | 3                                    | 12  | 1                                       | —                       | 16    | —   | —                 | —                 |
| Läsåret 1897—98:                     |                               |         |       |  |              |               |                  |       |                         |      |                   |      |                                      |   |   |                         |       |   |                   |                   |
| Gossar . . . . .                     | 26                            | 25      | 51    | 5  | —            | 4             | 42               | 51    | 42                      | 41   | 46                | 41   | —                                    | 8   | 2                                       | —                       | 10    | 10,8  | 7                 | 16                |
| Flickor . . . . .                    | 15                            | 7       | 22    | 1  | 1            | 1             | 19               | 22    | 18                      | 18   | 20                | 20   | 1                                    | 1   | —                                       | —                       | 2     | 10,6  | 9                 | 14                |
| Summa                                | 41                            | 32      | 73    | 6  | 1            | 5             | 61               | 73    | 60                      | 59   | 66                | 61   | 1                                    | 9   | 2                                       | —                       | 12    | —   | —                 | —                 |
| <i>I fortsättningsskolan.</i>        |                               |         |       |  |              |               |                  |       |                         |      |                   |      |                                      |   |   |                         |       |   |                   |                   |
| Läsåret 1892—93: Summa               | 55                            | 51      | 106   | —  | —            | —             | —                | —     | —                       | —    | —                 | —    | —                                    | —   | —                                       | —                       | —     | —   | —                 | —                 |
| ” 1893—94: ”                         | 31                            | 56      | 81    | 10   | 1            | —             | 70               | 81    | 80                      | 73   | 71                | 71   | 1                                    | 8   | —                                       | 1                       | 10    | —   | —                 | —                 |
| ” 1894—95: ”                         | 45                            | 56      | 101   | —  | —            | —             | —                | —     | —                       | —    | —                 | —    | —                                    | —   | —                                       | —                       | —     | —   | —                 | —                 |
| ” 1895—96: ”                         | 54                            | 59      | 113   | 16   | 6            | 8             | 83               | 113   | 112                     | 101  | 89                | 83   | —                                    | 29  | 1                                       | —                       | 30    | —   | —                 | —                 |
| ” 1896—97: ”                         | 43                            | 53      | 96    | 4  | 10           | 5             | 77               | 96    | 95                      | 90   | 83                | 73   | —                                    | 23  | —                                       | —                       | 23    | —   | —                 | —                 |
| Läsåret 1897—98:                     |                               |         |       |  |              |               |                  |       |                         |      |                   |      |                                      |   |   |                         |       |   |                   |                   |
| Gossar . . . . .                     | 33                            | —       | 33    | 22   | 2            | 9             | —                | 33    | 33                      | 20   | 12                | 9    | 2                                    | 22  | —                                       | —                       | 24    | 14,0  | 13                | 16                |
| Flickor . . . . .                    | 28                            | 34      | 62    | 2  | 3            | 3             | 54               | 62    | 62                      | 60   | 57                | 56   | 1                                    | 5   | —                                       | —                       | 6     | 13,4  | 13                | 15                |
| Summa                                | 61                            | 34      | 95    | 24   | 5            | 12            | 54               | 95    | 95                      | 80   | 69                | 65   | 3                                    | 27  | —                                       | —                       | 30    | —   | —                 | —                 |

Källa: Folkskoleinspektorns årsberättelser.

**Tab. N:o 67.** Uppgifter om antalet elever, deras undervisningsspråk, skolgång och ålder uti lägre folkskolan i Hermanstad och Majstad läseåret 1897—1898.

|                   | Skolans hela elevantal |  |  | Antal elever undervisade på |         |             | Antalet elever, som under läseåret besökte skolan |                |              |               |                  | Förestående elevers ålder enligt förhållandet d. 1 Januari |                      |                   | Under läseårets lopp eller vid dess slut afgångna elever: |                               |                              |  |   |                              |       |  |
|-------------------|------------------------|--|--|-----------------------------|---------|-------------|---|----------------|--------------|---------------|------------------|--|----------------------|-------------------|---|-------------------------------|------------------------------|--|---|------------------------------|-------|--|
|                   | Summa                  | Elever kvarstående i skolan från föregående läsårs | Vid läsårets början eller under dess lopp inskrifna nya elever | Summa                       | svenska | annat språk | Summa   | högst 90 dagar | 91—120 dagar | 121—150 dagar | mer än 150 dagar | Summa  | Medelåldern i skolan | Lägstå åldersåret | Högsta åldersåret   | före fulländad folkskolekurs: |                              |  | efter fulländad folkskolekurs d. h. utmärkt |                              | Summa |  |
|                   |                        |  |  |                             |         |             |   |                |              |               |                  |  |                      |                   |   | döda                          | skilda på grund af förselsse | skilda på grund af föräldrars eller maktisams önskan | utöflifva utan någon anmärkning             | skilda på grund af förselsse |       | skilda på grund af föräldrars eller maktisams önskan |
| Gossar . . . . .  | 67                     | —  | 67   | 41                          | 26      | —           | 67  | 1              | —            | 2             | 64               | 67   | 9                    | 7                 | 14  | —                             | 1                            | 1  | 1   | —                            | —     | 3  |
| Flickor . . . . . | 72                     | —  | 72   | 47                          | 25      | —           | 72  | —              | —            | 1             | 71               | 72   |                      |                   |   | —                             | —                            | —  | —   | 1                            | —     | —  |
| Summa             | 139                    | —  | 139  | 88                          | 51      | —           | 139   | 1              | —            | 3             | 135              | 139  | —                    | —                 | —   | —                             | 2                            | 1  | 1   | —                            | —     | 4  |

**Tab. N:o 68.** Särskilda andra uppgifter angående eleverna uti lägre folkskolan i Hermanstad och Majstad läseåret 1897—1898.

|                   | Barn till |  |  |   |   | Elever egande sitt hem på ett afstånd från skolan af |                   |               |               |                | Elevernas fördelning efter klasser och årsafdelningar |       |                      |                      |                     |                     |       |
|-------------------|-----------|--|--|---|---|--|-------------------|---------------|---------------|----------------|---|-------|----------------------|----------------------|---------------------|---------------------|-------|
|                   | Summa     | obesutten allmoges, stöman arbetare m. fl. | yrkeslöfvar, fabriksarbetare, befyntning vid post- och kommunikationsanstalterna, vaktmästare m. fl. | besutten allmoges, gårdsegare i stad, landtjänande m. fl. | embets- och fjenstemän, fabrikanter, handlande i stad, possessorater m. fl. | Summa  | högst 1 kilometer | 1—3 kilometer | 3—5 kilometer | 5—10 kilometer | mer än 10 kilometer                                   | Summa | I klassen            |                      | II klassen          |                     | Summa |
|                   |           |  |  |   |   |  |                   |               |               |                |   |       | 1:sta årsafdelningen | 2:dra årsafdelningen | 3:de årsafdelningen | 4:de årsafdelningen |       |
| Gossar . . . . .  | 2         | —  | 19   | 46  | 67  | 60   | 7                 | —             | —             | —              | 67  | 43    | 24                   | —                    | —                   | 67                  |       |
| Flickor . . . . . | 1         | —  | 26   | 45  | 72  | 58   | 14                | —             | —             | —              | 72  | 48    | 24                   | —                    | —                   | 72                  |       |
| Summa             | 3         | —  | 45   | 91  | 139   | 118  | 21                | —             | —             | —              | 139   | 91    | 48                   | —                    | —                   | 139                 |       |

Källa: Direktionens för lägre folkskolan i Hermanstad och Majstad årsberättelse.

Tab. N:o 69. Anlitaudet af folkbiblioteket och läsesalen år 1898, jemfördt med åren 1889—1897.

|                     | Antal dagar | Lån betalda för gången |        | Lån abonnerade |        | Summa   |        | Summa sammanlagt | Medeltal per dag |        |       | Nedre läsesalen |         |       | Öfre läsesalen |              |                  | Sammanlagdt |              |                  |
|---------------------|-------------|------------------------|--------|----------------|--------|---------|--------|------------------|------------------|--------|-------|-----------------|---------|-------|----------------|--------------|------------------|-------------|--------------|------------------|
|                     |             | Svenska                | Frnska | Svenska        | Frnska | Svenska | Frnska |                  | Svenska          | Frnska | Summa | Svenska         | Frnska  | Summa | Antal dagar    | Antal bostök | Medeltal per dag | Antal dagar | Antal bostök | Medeltal per dag |
| <b>1898.</b>        |             |                        |        |                |        |         |        |                  |                  |        |       |                 |         |       |                |              |                  |             |              |                  |
| Januari . . . . .   | 31          | 3,650                  | 2,687  | 2,227          | 1,070  | 5,877   | 3,757  | 9,634            | 190              | 121    | 311   | 31              | 9,695   | 313   | 31             | 14,311       | 461              | 24,006      | 771          |                  |
| Februari . . . . .  | 28          | 3,481                  | 2,235  | 2,104          | 1,065  | 5,585   | 3,300  | 8,885            | 199              | 118    | 317   | 28              | 7,780   | 278   | 28             | 9,850        | 352              | 17,630      | 630          |                  |
| Mars . . . . .      | 31          | 3,981                  | 2,540  | 2,544          | 1,077  | 6,525   | 3,617  | 10,142           | 210              | 117    | 327   | 31              | 8,710   | 281   | 31             | 11,005       | 355              | 19,715      | 626          |                  |
| April . . . . .     | 29          | 3,488                  | 2,095  | 2,263          | 857    | 5,751   | 2,952  | 8,703            | 198              | 102    | 300   | 30              | 8,130   | 271   | 30             | 8,607        | 287              | 16,737      | 558          |                  |
| Maj . . . . .       | 31          | 2,185                  | 1,130  | 1,328          | 492    | 3,513   | 1,622  | 5,153            | 114              | 52     | 166   | 31              | 6,725   | 217   | 30             | 3,445        | 115              | 10,170      | 332          |                  |
| Juni . . . . .      | 5           | 813                    | 423    | 491            | 143    | 1,304   | 566    | 1,870            | 261              | 113    | 374   | 28              | 4,895   | 175   | 13             | 414          | 32               | 5,309       | 207          |                  |
| Juli . . . . .      | 9           | 1,365                  | 810    | 951            | 223    | 2,316   | 1,033  | 3,349            | 257              | 115    | 372   | 31              | 4,990   | 161   | 31             | 868          | 28               | 5,858       | 189          |                  |
| Augusti . . . . .   | 21          | 1,630                  | 921    | 1,019          | 265    | 2,649   | 1,186  | 3,835            | 126              | 57     | 183   | 31              | 5,105   | 165   | 31             | 2,068        | 66               | 7,173       | 231          |                  |
| September . . . . . | 30          | 2,345                  | 1,301  | 1,403          | 400    | 3,748   | 1,701  | 5,449            | 125              | 57     | 182   | 30              | 6,110   | 204   | 30             | 7,719        | 257              | 13,829      | 461          |                  |
| Oktober . . . . .   | 31          | 3,234                  | 1,901  | 1,870          | 597    | 5,104   | 2,498  | 7,602            | 165              | 80     | 245   | 31              | 6,470   | 209   | 31             | 13,611       | 439              | 20,081      | 648          |                  |
| November . . . . .  | 30          | 3,511                  | 2,302  | 2,178          | 798    | 5,689   | 3,100  | 8,789            | 190              | 103    | 293   | 30              | 7,320   | 244   | 30             | 16,684       | 556              | 24,004      | 800          |                  |
| December . . . . .  | 29          | 3,239                  | 2,251  | 2,205          | 868    | 5,444   | 3,119  | 8,563            | 188              | 107    | 295   | 29              | 7,520   | 260   | 29             | 12,719       | 438              | 20,249      | 698          |                  |
| Summa för år 1898   | 305         | 32,922                 | 20,596 | 20,583         | 7,855  | 53,505  | 28,451 | 81,956           | 176              | 93     | 269   | 361             | 83,460  | 231   | 345            | 101,301      | 294              | 184,761     | 525          |                  |
| " " " 1897          | 320         | 32,318                 | 19,956 | 22,242         | 8,104  | 54,560  | 28,060 | 82,620           | 170              | 88     | 258   | 361             | 92,690  | 257   | 361            | 91,663       | 254              | 184,353     | 511          |                  |
| " " " 1896          | 304         | 31,396                 | 18,377 | 20,309         | 8,256  | 51,705  | 26,633 | 78,338           | 170              | 88     | 258   | 361             | 81,340  | 225   | 353            | 79,955       | 227              | 161,295     | 452          |                  |
| " " " 1895          | 319         | 32,317                 | 18,605 | 21,791         | 7,868  | 54,108  | 26,473 | 80,581           | 170              | 83     | 253   | 361             | 89,610  | 248   | 361            | 77,933       | 216              | 167,543     | 464          |                  |
| " " " 1894          | 301         | 30,378                 | 18,196 | 20,122         | 7,633  | 50,500  | 25,829 | 76,329           | 168              | 86     | 253   | 359             | 114,860 | 320   | 330            | 99,606       | 302              | 214,466     | 622          |                  |
| " " " 1893          | 292         | 29,168                 | 16,703 | 18,268         | 7,600  | 47,436  | 24,303 | 71,739           | 162              | 83     | 245   | 361             | 86,215  | 239   | 361            | 80,628       | 233              | 166,843     | 462          |                  |
| " " " 1892          | 306         | 27,267                 | 14,471 | 19,942         | 6,057  | 47,209  | 20,528 | 67,737           | 154              | 67     | 221   | 362             | 64,852  | 179   | 362            | 52,010       | 144              | 116,862     | 323          |                  |
| " " " 1891          | 302         | 24,448                 | 11,422 | 20,026         | 5,570  | 44,464  | 16,992 | 61,466           | 147              | 57     | 204   | 362             | 49,169  | 136   | 348            | 35,503       | 102              | 84,672      | 238          |                  |
| " " " 1890          | 317         | 20,468                 | 10,268 | 14,881         | 5,008  | 35,369  | 15,266 | 50,635           | 112              | 48     | 160   | 361             | 71,235  | 197   | —              | —            | —                | —           | —            |                  |
| " " " 1889          | 317         | 18,300                 | 8,800  | 11,522         | 3,890  | 29,822  | 12,690 | 32,512           | 94               | 40     | 134   | 361             | 65,930  | 183   | —              | —            | —                | —           | —            |                  |

Källa: Styrelsens för folkbiblioteket och läsesalen årsberättelser.

Tab. N:o 70. Anlitaudet af biblioteket och läsesalen i Sörnäs under år 1898, jemfördt med åren 1894—1897.

| Månad               | Antal dagar | A n t a l l å n    |        |       |                      |        |       |                     |        |       |         |        | Summa summarn | Medeltal lån per dag |        |       |
|---------------------|-------------|--------------------|--------|-------|----------------------|--------|-------|---------------------|--------|-------|---------|--------|---------------|----------------------|--------|-------|
|                     |             | betalta för gången |        |       | för halfårsabonnemēt |        |       | för månadsabonnemēt |        |       | Summa   |        |               | Svenska              | Finska | Summa |
|                     |             | Svenska            | Finska | Summa | Svenska              | Finska | Summa | Svenska             | Finska | Summa | Svenska | Finska |               |                      |        |       |
| Januari . . . . .   | 26          | 400                | 708    | 1,108 | 69                   | 168    | 237   | 3                   | 60     | 63    | 472     | 936    | 1,408         | 18                   | 36     | 54    |
| Februari . . . . .  | 24          | 361                | 548    | 909   | 57                   | 156    | 213   | 19                  | 45     | 64    | 437     | 749    | 1,186         | 18                   | 31     | 49    |
| Mars . . . . .      | 26          | 433                | 603    | 1,036 | 77                   | 203    | 280   | 19                  | 35     | 54    | 529     | 841    | 1,370         | 20                   | 32     | 52    |
| April . . . . .     | 24          | 340                | 553    | 893   | 52                   | 170    | 222   | 11                  | 18     | 29    | 403     | 741    | 1,144         | 17                   | 31     | 48    |
| Maj . . . . .       | 26          | 190                | 306    | 496   | 17                   | 78     | 95    | 10                  | 3      | 13    | 217     | 337    | 604           | 8                    | 15     | 23    |
| Juni . . . . .      | 13          | 155                | 206    | 361   | 12                   | 62     | 74    | 4                   | —      | 4     | 171     | 268    | 439           | 13                   | 21     | 34    |
| Juli . . . . .      | 13          | 133                | 204    | 337   | 38                   | 55     | 93    | 3                   | —      | 3     | 174     | 259    | 433           | 13                   | 20     | 33    |
| Augusti . . . . .   | 13          | 142                | 189    | 331   | 31                   | 31     | 62    | 11                  | 1      | 12    | 184     | 221    | 405           | 14                   | 17     | 31    |
| September . . . . . | 26          | 171                | 226    | 397   | 60                   | 41     | 101   | 6                   | 2      | 8     | 237     | 269    | 506           | 9                    | 10     | 19    |
| Oktober . . . . .   | 27          | 200                | 396    | 596   | 85                   | 107    | 192   | 8                   | 12     | 20    | 293     | 515    | 808           | 11                   | 19     | 30    |
| November . . . . .  | 25          | 192                | 462    | 654   | 96                   | 92     | 188   | 13                  | 32     | 45    | 301     | 586    | 887           | 12                   | 23     | 35    |
| December . . . . .  | 26          | 230                | 556    | 786   | 110                  | 126    | 236   | 2                   | 38     | 40    | 342     | 720    | 1,062         | 13                   | 28     | 41    |
| Summa år 1898       | 269         | 2,947              | 4,957  | 7,904 | 704                  | 1,289  | 1,993 | 109                 | 246    | 355   | 3,760   | 6,492  | 10,252        | 14                   | 24     | 38    |
| „ „ 1897            | 268         | 2,387              | 4,195  | 6,582 | 634                  | 877    | 1,511 | 78                  | 167    | 245   | 3,099   | 5,239  | 8,338         | 11                   | 20     | 31    |
| „ „ 1896            | 268         | 2,297              | 3,526  | 5,823 | 517                  | 390    | 907   | 101                 | 134    | 235   | 2,915   | 4,050  | 6,965         | 11                   | 15     | 26    |
| „ „ 1895            | 269         | 2,543              | 3,606  | 6,149 | 332                  | 419    | 751   | 179                 | 230    | 409   | 3,064   | 4,245  | 7,309         | 11                   | 16     | 27    |
| „ „ 1894            | 274         | 2,395              | 3,739  | 6,134 | 571                  | 674    | 1,245 | 298                 | 315    | 613   | 3,264   | 4,728  | 7,992         | 12                   | 17     | 29    |

Källa: Bestyrelsens för biblioteket i Sörnäs årsberättelser.

**Tab. N:o 71.** Antalet civila mål och ärenden, afgjorda af Helsingfors rådstufvurätt under åren 1888—1897.

|   | 1888  | 1889  | 1890  | 1891  | 1892  | 1893  | 1894  | 1895  | 1896  | 1897  |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Konkursmål . . . . .                      | 99    | 130   | 127   | 141   | 226   | 309   | 180   | 144   | 63    | 68    |
| Mål angående boskilnad . . . . .          | 3     | 8     | 5     | —     | 5     | 9     | 6     | 9     | 4     | 13    |
| Vexelmål . . . . .                        | 501   | 439   | 544   | 535   | 788   | 510   | 307   | 264   | 194   | 134   |
| Sjörättsmål . . . . .                     | 4     | 5     | 1     | 5     | 6     | 14    | 8     | 7     | 1     | 7     |
| Lagfartsärenden . . . . .                 | 120   | 137   | 166   | 285   | 173   | 169   | 159   | 171   | 297   | 274   |
| Inteckningsärenden . . . . .              | 520   | 611   | 613   | 641   | 629   | 476   | 544   | 748   | 611   | 758   |
| Förmynderskapsärenden . . . . .           | 81    | 128   | 116   | 103   | 140   | 123   | 109   | 145   | 96    | 147   |
| Äktenskapsförordsärenden . . . . .        | 33    | 39    | 46    | 25    | 32    | 37    | 38    | 32    | 50    | 68    |
| Öfriga civila mål <sup>1)</sup> . . . . . | 361   | 1,193 | 1,166 | 1,504 | 2,106 | 2,207 | 1,999 | 1,467 | 1,399 | 1,604 |
| Summa                                     | 1,722 | 2,690 | 2,784 | 3,239 | 4,105 | 3,854 | 3,350 | 2,987 | 2,715 | 3,073 |

*Källa:* Af Aktuarien vid Justitieexpeditionen i Kejsrerliga Senaten meddelade uppgifter.

<sup>1)</sup> Från år 1891 inclusive samtliga ansöknings- och anmälningsärenden.

**Tab. N:o 72.** Antalet handlagda brottmål och åtalade personer vid rådstufvurätten och poliskammaren i Helsingfors åren 1888—1897.

|  | 1888            |               | 1889            |               | 1890            |               | 1891            |               | 1892            |               | 1893            |               | 1894            |               | 1895            |               | 1896            |               | 1897            |               |
|--|-----------------|---------------|-----------------|---------------|-----------------|---------------|-----------------|---------------|-----------------|---------------|-----------------|---------------|-----------------|---------------|-----------------|---------------|-----------------|---------------|-----------------|---------------|
|  | Rådstufvurätten | Poliskammaren | Rådstufvurätten | Poliskammaren | Rådstufvurätten | Poliskammaren | Rådstufvurätten | Poliskammaren | Rådstufvurätten | Poliskammaren | Rådstufvurätten | Poliskammaren | Rådstufvurätten | Poliskammaren | Rådstufvurätten | Poliskammaren | Rådstufvurätten | Poliskammaren | Rådstufvurätten | Poliskammaren |
| Antal mål:   |                 |               |                 |               |                 |               |                 |               |                 |               |                 |               |                 |               |                 |               |                 |               |                 |               |
| äldre . . . . .  | 34              | —             | 49              | —             | 92              | —             | 70              | —             | 66              | —             | 56              | —             | 51              | —             | 39              | —             | 47              | —             | 28              | —             |
| nya . . . . .  | 1,369           | 1,273         | 1,503           | 1,613         | 1,363           | 1,737         | 1,231           | 2,318         | 1,107           | 2,273         | 1,067           | 1,763         | 1,135           | 978           | 2,677           | 427           | 3,031           | 509           | 3,428           | 610           |
| Summa  | 1,403           | 1,273         | 1,552           | 1,613         | 1,455           | 1,737         | 1,301           | 2,318         | 1,173           | 2,273         | 1,123           | 1,763         | 1,186           | 978           | 2,716           | 427           | 3,078           | 509           | 3,456           | 610           |
| Af dessa afgjorda . . . . .                                    | 1,354           | 1,273         | 1,460           | 1,613         | 1,385           | 1,737         | 1,235           | 2,318         | 1,117           | 2,273         | 1,072           | 1,763         | 1,147           | 978           | 2,669           | 427           | 3,050           | 509           | 3,431           | 610           |
| uppskjutna . . . . .   | 49              | —             | 92              | —             | 70              | —             | 66              | —             | 56              | —             | 51              | —             | 39              | —             | 47              | —             | 28              | —             | 25              | —             |
| Antalet åtalade personer <sup>3)</sup> :                       |                 |               |                 |               |                 |               |                 |               |                 |               |                 |               |                 |               |                 |               |                 |               |                 |               |
| män . . . . .  | 1,264           | 1,400         | 1,419           | 1,919         | 1,398           | 2,250         | 1,245           | 2,602         | 1,075           | 2,264         | 974             | 2,176         | 1,148           | 852           | 2,912           | 454           | 3,265           | 614           | 3,759           | 811           |
| qvinnor . . . . .  | 328             | 66            | 354             | 82            | 318             | 99            | 260             | 117           | 276             | 116           | 256             | 122           | 252             | 58            | 300             | 36            | 273             | 51            | 279             | 64            |
| Summa  | 1,592           | 1,466         | 1,773           | 2,001         | 1,716           | 2,349         | 1,305           | 2,719         | 1,351           | 2,380         | 1,230           | 2,298         | 1,400           | 910           | 3,212           | 490           | 3,538           | 665           | 4,038           | 875           |
| Af dessa sakfälda . . . . .                                    | 1,091           | 1,376         | 1,181           | 1,902         | 1,010           | 2,233         | 926             | 2,533         | 826             | 2,323         | 777             | 2,202         | 862             | 856           | 2,602           | 477           | 3,177           | 636           | 3,661           | 807           |
| frikände <sup>1)</sup> . . . . .                               | 445             | 90            | 477             | 99            | 609             | 116           | 91              | 165           | 57              | 157           | 96              | 144           | 54              | 213           | 9               | 136           | 27              | 120           | 67              | 67            |
| om hvilka slutligt utlåtande ej fallit <sup>4)</sup> . . . . . | 56              | —             | 115             | —             | 97              | —             | 5 <sup>2)</sup> | 360           | —               | 296           | —               | 394           | —               | 397           | 4               | 225           | 2               | 257           | 1               | 1             |

*Källa:* Af Aktuarien vid Justitiecexpeditionen i Kejsarliga Senaten lämnade uppgifter.

<sup>1)</sup> Innefattande äfven dem, som ej kunnat åt saken fällas. — <sup>2)</sup> Förviste till annan domstol. — <sup>3)</sup> Från år 1891: de mål, i hvilka utslag fallit under redogörelseåret. — <sup>4)</sup> Från 1892: de anklagade, emot hvilka åtalet ej fullföljts.



**Tab. No 73.** Beskaffenheten af de brott, för hvilka de anklagade blifvit sakfällda af rådstufvurätten och poliskammaren i Helsingfors under åren 1888—1897.

|  | 1888  | 1889  | 1890  | 1891  | 1892  | 1893  | 1894  | 1895  | 1896  | 1897  |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>Brottens och föreelsernas art.</b>                      |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| Majestätsbrott . . . . .                                   | —     | —     | 2     | —     | —     | —     | —     | —     | —     | —     |
| Förgripelser emot embets- och tjänstemän . . . . .         | —     | —     | —     | —     | —     | —     | 11    | 72    | 179   | 178   |
| Mened . . . . .  | 3     | 1     | —     | —     | —     | —     | 1     | —     | 3     | 1     |
| Hor . . . . .  | 10    | 2     | 11    | 3     | 12    | 6     | —     | 2     | —     | 2     |
| Blodskam eller annat kvalificeradt lägersmål . . . . .     | 2     | —     | —     | —     | —     | —     | —     | —     | 1     | —     |
| Koppleri eller skörlefnad . . . . .                        | 1     | 1     | 1     | —     | 6     | 3     | 2     | —     | 1     | 7     |
| Tidslag eller annan naturvidrig otukt . . . . .            | —     | —     | 2     | —     | —     | —     | 1     | —     | —     | —     |
| Mord eller dråp . . . . .                                  | —     | 4     | 3     | 4     | —     | 1     | 2     | 1     | 4     | 6     |
| Vållande till annans död . . . . .                         | 2     | —     | 3     | 2     | 2     | —     | —     | 1     | —     | —     |
| Misshandel, vållande till kroppsskada m. m. . . . .        | —     | —     | 20    | 11    | 23    | 27    | 122   | 190   | 234   | 254   |
| Barnamord eller fosters lönläggning m. m. . . . .          | 3     | 2     | 2     | 2     | 4     | 2     | 3     | —     | 2     | 4     |
| Fridsbrott . . . . .                                       | 1     | —     | 2     | 3     | —     | 1     | 8     | 14    | 3     | 15    |
| Våldtägt och tvång att tåla annan otuktig handling         | 1     | 1     | 2     | 1     | —     | 1     | 4     | 1     | —     | 1     |
| Falsk angivelse, ärekränkning och smädelse . . . . .       | 1     | 3     | 4     | 5     | 9     | 6     | 50    | 68    | 82    | 65    |
| Snatteri . . . . .   | —     | —     | —     | —     | —     | —     | 34    | 42    | 34    | 30    |
| Enkel stöld . . . . .                                      | 204   | 228   | 172   | 243   | 240   | 277   | 110   | 84    | 89    | 96    |
| Grof stöld . . . . .                                       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| Försvinnning och förskingring af anförtrödt gods . . . . . | 8     | 5     | 15    | —     | 5     | 7     | 5     | 6     | 2     | 16    |
| Döljande af hittegods . . . . .                            | —     | —     | —     | —     | —     | —     | 1     | 1     | —     | —     |
| Rån och utpressning . . . . .                              | 1     | 3     | 3     | 2     | 4     | 1     | 1     | 5     | —     | —     |
| Döljande af tjufgods m. m. . . . .                         | —     | —     | —     | —     | —     | —     | 13    | 24    | 34    | 15    |
| Mordbrand . . . . .  | —     | 1     | 1     | —     | —     | —     | —     | 1     | —     | —     |
| Bedrägeri och förfalskning . . . . .                       | 7     | 9     | 18    | 13    | 10    | 16    | 16    | 15    | 10    | 19    |
| Myntbrott . . . . .  | 1     | 4     | 2     | —     | —     | 1     | 2     | 3     | 1     | 1     |
| Oredlighet och starffbar egennyttia . . . . .              | 1     | —     | —     | —     | —     | —     | 4     | 2     | 11    | 3     |
| Bankruttbrot . . . . .                                     | 3     | 3     | 11    | 7     | 10    | 10    | 3     | —     | 3     | 3     |
| Tjänstemäns brott i tjänsten . . . . .                     | —     | —     | —     | —     | —     | —     | 1     | —     | 1     | 2     |
| Fylleri . . . . .  | 261   | 279   | 355   | 320   | 229   | 129   | 243   | 1,579 | 2,270 | 2,716 |
| Andra mindre förbrytelser . . . . .                        | 1,957 | 2,537 | 2,563 | 2,843 | 2,358 | 2,829 | 1,206 | 1,857 | 2,462 | 2,962 |
| Summa sakfällde  | 2,467 | 3,083 | 3,192 | 3,459 | 2,912 | 3,317 | 1,897 | 4,009 | 5,468 | 6,437 |

Källa: Af Aktuarien vid Justitiecassationen i Kejs. Senaten meddelade uppgifter.

Tab. N:o 74. Antalet och beskaffenheten af de utaf fattigsakföraren i Helsingfors handlagda mål under år 1898, jemfördt med åren 1890—1897.

| Målens beskaffenhet                       | Såvidt på fattigsakförarens åtgärd ankommer slutligen afgjorda och afförda |                              |                          |                 |                               |                      |  |  | Summa afgjorda och afförda | Icke slutligen afgjorda |              |                             |  | Summa beroende | Summa ärenden |  |     |
|---|--|------------------------------|--------------------------|-----------------|-------------------------------|----------------------|--|--|----------------------------|-------------------------|--------------|-----------------------------|--|----------------|---------------|--|-----|
|   | Afgjorda genom förlikning  | Af särskilda orsaker lennade | Afgjorda genom rättegång | Vägradt biträde | Mål, i hvilka inlagor gifvits | Hänvisade till aktor | Mål, i hvilka bref afhäfts för mera än 3 månader sedan | Mål, i hvilka bref afhäfts för mera än 3 månader sedan |                            | Beroende                |              |                             | Mål, i hvilka stämning utägrts efter den 1/10 1897 |                |               |  |     |
|   |  |                              |                          |                 |                               |                      |  |  |                            | på åtgärd               | på rättegång | på infående af upplysningar |  |                |               | Mål, i hvilka stämning utägrts efter den 1/10 1897 |     |
| Ersättningstvister . . . . .              | 2  | 1                            | 1                        | —               | —                             | —                    | 2  | —  | 6                          | —                       | —            | —                           | —  | —              | —             | 6  |     |
| Twister om arbetslön . . . . .            | 2  | —                            | 7                        | —               | —                             | —                    | 3  | —  | 12                         | —                       | —            | —                           | —  | —              | —             | 12   |     |
| Andra fordringsmål . . . . .              | 4  | —                            | 9                        | —               | —                             | —                    | 8  | 2  | 23                         | —                       | —            | —                           | 1  | 1              | 2             | 25   |     |
| Arfstvister . . . . .                     | —  | —                            | 1                        | —               | —                             | —                    | —  | —  | 1                          | —                       | —            | —                           | —  | —              | —             | 1  |     |
| Twister med husbonde eller arbetsgifvare  | 2  | 1                            | 4                        | —               | —                             | —                    | —  | 2  | 9                          | —                       | —            | —                           | 2  | —              | 2             | 11   |     |
| Hyrestvister . . . . .                    | —  | —                            | —                        | —               | —                             | —                    | 1  | —  | 1                          | —                       | —            | —                           | —  | —              | —             | 1  |     |
| Aktenskapstvister . . . . .               | 1  | —                            | 9                        | —               | —                             | —                    | 1  | 2  | 13                         | —                       | —            | 3                           | —  | 1              | 4             | 17   |     |
| Barnaunderhåll . . . . .                  | 11   | 2                            | 8                        | —               | —                             | —                    | 16   | 3  | 40                         | —                       | 2            | —                           | 3  | —              | 5             | 45   |     |
| Misshandel och ärekränkning . . . . .     | 2  | —                            | 4                        | 2               | —                             | —                    | 4  | 1  | 14                         | —                       | —            | —                           | —  | —              | —             | 14   |     |
| Andra brottmål . . . . .                  | —  | —                            | 2                        | —               | —                             | —                    | —  | —  | 2                          | —                       | —            | —                           | —  | —              | —             | 2  |     |
| Återfående af egendom . . . . .           | 2  | —                            | —                        | —               | —                             | —                    | 1  | —  | 3                          | 1                       | —            | —                           | —  | —              | 1             | 4  |     |
| Besvärslinagor, ansökningar m. m. . . . . | —  | —                            | —                        | —               | 13                            | —                    | —  | —  | 13                         | —                       | —            | —                           | —  | —              | —             | 13   |     |
| Diverse . . . . .                         | —  | —                            | 1                        | —               | —                             | —                    | 3  | —  | 4                          | —                       | —            | —                           | —  | —              | 1             | 5  |     |
| Summa år                                  | 1898   | 26                           | 4                        | 46              | 2                             | 13                   | 1  | 41   | 8                          | 141                     | 1            | 2                           | 3  | 6              | 2             | 15   | 156 |
| " "                                       | 1897   | 55                           | 11                       | 40              | 5                             | 22                   | —  | 94   | 12                         | 239                     | —            | 4                           | 1  | 8              | 1             | 14   | 253 |
| " "                                       | 1896   | 22                           | 6                        | 10              | 5                             | 33                   | —  | 55   | 20                         | 151                     | —            | —                           | 1  | 20             | 4             | 25   | 176 |
| " "                                       | 1895   | 44                           | 5                        | 22              | 7                             | 42                   | 1  | 45   | 33                         | 199                     | —            | —                           | 1  | 17             | 7             | 25   | 224 |
| " "                                       | 1894   | 36                           | 13                       | 30              | 7                             | 26                   | —  | 52   | 36                         | 200                     | 1            | 5                           | 1  | 13             | 7             | 27   | 227 |
| " "                                       | 1892—1893  | 116                          | 84                       | 55              | 19                            | 60                   | 1  | 162  | 56                         | 553                     | —            | 3                           | —  | 10             | 13            | 26   | 579 |
| " "                                       | 1891 <sup>1)</sup>   | 20                           | 34                       | 7               | 6                             | 4                    | 1  | 6  | 6                          | 84                      | 4            | 3                           | 18   | 9              | 17            | 51   | 135 |
| " "                                       | 1890   | 28                           | 14                       | 10              | 3                             | 13                   | 1  | —  | 8                          | 186                     | —            | 1                           | 19   | —              | —             | 20   | 206 |

Källa: Fattigsakförarens årsberättelser.

<sup>1)</sup> Uppgifterna för 1891 omfatta endast tiden från den 1 Juni—31 Dec., hvaremot uppgifter för årets fem första månader saknas.

**Tab. N:o 75.** Antalet af de genom detektiva polisafdelningen i Helsingfors upptäckta brott och värdet af den genom dess försorg tillrättaskaffade egendom under åren 1889—1898.

| Å r            | Antal brott | Upptäckta brott |                 | Antalet brottslingar | Förkommen egendom<br><i>Fm.</i> | Tillrättaskaffad      |                   |
|----------------|-------------|-----------------|-----------------|----------------------|---------------------------------|-----------------------|-------------------|
|                |             | Antal           | % af de anmälda |                      |                                 | egendom<br><i>Fm.</i> | % af den förkomna |
| 1889 . . . . . | 1,426       | 822             | 57,64 %         | 575                  | 46,225                          | 33,419                | 72,12 %           |
| 1890 . . . . . | 1,409       | 796             | 56,49 %         | 566                  | 47,538                          | 33,379                | 70,22 %           |
| 1891 . . . . . | 1,986       | 997             | 50,20 %         | 698                  | 84,790                          | 51,379                | 60,59 %           |
| 1892 . . . . . | 1,809       | 957             | 52,90 %         | 659                  | 125,471                         | 96,224                | 76,70 %           |
| 1893 . . . . . | 1,697       | 1,006           | 59,22 %         | 621                  | 172,719                         | 140,877               | 81,56 %           |
| 1894 . . . . . | 1,215       | 712             | 58,60 %         | 655                  | 37,701                          | 24,755                | 65,66 %           |
| 1895 . . . . . | 1,155       | 718             | 62,16 %         | 540                  | 40,681                          | 25,865                | 63,58 %           |
| 1896 . . . . . | 1,147       | 772             | 67,30 %         | 574                  | 47,814                          | 43,750                | 91,57 %           |
| 1897 . . . . . | 1,273       | 1,038           | 81,53 %         | 529                  | 77,855                          | 60,197                | 77,31 %           |
| 1898 . . . . . | 1,431       | 842             | 59,40 %         | 804                  | 60,892                          | 36,959                | 62,40 %           |

*Källa:* Poliskammarens tryckta årsberättelser.

**Tab. N:o 76. Polispersonalens i Helsingfors antal, bildningsgrad, ålder m. m. åren 1895—1898.**

|   | 1895                |            |                       |       | 1896                |            |                       |       | 1897                |            |                       |       | 1898                |            |                       |       |
|---|---------------------|------------|-----------------------|-------|---------------------|------------|-----------------------|-------|---------------------|------------|-----------------------|-------|---------------------|------------|-----------------------|-------|
|   | Överkon-<br>staplar | Konstaplar | Extra kon-<br>staplar | Summa | Överkon-<br>staplar | Konstaplar | Extra kon-<br>staplar | Summa | Överkon-<br>staplar | Konstaplar | Extra kon-<br>staplar | Summa | Överkon-<br>staplar | Konstaplar | Extra kon-<br>staplar | Summa |
| Vid årets ingång voro anstälde . . . . .                                      | 10                  | 118        | 13                    | 141   | 11                  | 118        | 13                    | 142   | 11                  | 118        | 16                    | 145   | 11                  | 118        | 13                    | 142   |
| Af dessa afgingo under året:  |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |
| genom döden . . . . .   | —                   | 1          | —                     | 1     | —                   | —          | —                     | —     | —                   | 2          | —                     | 2     | —                   | —          | —                     | —     |
| afsked på egen begäran . . . . .  | 1                   | 10         | 2                     | 13    | —                   | 8          | 2                     | 10    | 2                   | 6          | 5                     | 13    | 1                   | 24         | 5                     | 30    |
| ” för olämplighet eller dåligt<br>uppförande . . . . .                        | —                   | 5          | 4                     | 9     | 1                   | 2          | 2                     | 5     | —                   | 4          | 1                     | 5     | —                   | 19         | 4                     | 23    |
| Deremot antogos eller befordrades un-<br>der året . . . . .                   | 2                   | 16         | 6                     | 24    | 1                   | 10         | 7                     | 18    | 2                   | 12         | 3                     | 17    | 7                   | 46         | 4                     | 57    |
| Vid årets utgång voro derfor anstälde .                                       | 11                  | 118        | 13                    | 142   | 11                  | 118        | 16                    | 145   | 11                  | 118        | 13                    | 142   | 17                  | 121        | 8                     | 146   |
| Yrke före inträdet i polistjänst:   |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |
| studenter . . . . .   | —                   | —          | —                     | —     | —                   | —          | —                     | —     | 1                   | —          | —                     | 1     | 1                   | —          | —                     | 1     |
| militärer . . . . .   | 6                   | 64         | 8                     | 78    | 6                   | 60         | 7                     | 73    | 5                   | 63         | 5                     | 73    | 9                   | 63         | 3                     | 75    |
| handverkare . . . . .   | 2                   | 23         | 2                     | 27    | 2                   | 14         | 1                     | 17    | 2                   | 16         | 1                     | 19    | 2                   | 18         | 2                     | 22    |
| sjömän . . . . .  | —                   | 5          | —                     | 5     | —                   | 3          | 2                     | 5     | —                   | 7          | —                     | 7     | 1                   | 8          | —                     | 9     |
| landtbrukare . . . . .  | 1                   | 5          | —                     | 6     | —                   | —          | —                     | —     | 1                   | 3          | —                     | 4     | 1                   | 4          | 1                     | 6     |
| bro- och skalfogdar . . . . .   | 1                   | —          | —                     | 1     | —                   | 1          | 3                     | 4     | 1                   | 1          | 1                     | 3     | —                   | —          | —                     | —     |
| särskilda andra yrken . . . . .   | 1                   | 21         | 3                     | 25    | 3                   | 40         | 3                     | 46    | 1                   | 28         | 6                     | 35    | 3                   | 28         | 2                     | 33    |
| Summa   | 11                  | 118        | 13                    | 142   | 11                  | 118        | 16                    | 145   | 11                  | 118        | 13                    | 142   | 17                  | 121        | 8                     | 146   |
| <i>Åtnjuten undervisning:</i>   |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |
| vid Universitetet . . . . .   | —                   | —          | —                     | —     | —                   | —          | —                     | —     | 1                   | 2          | 1                     | 4     | 1                   | —          | —                     | 1     |
| ” lyceum eller gymnasium . . . . .  | —                   | 1          | 1                     | 2     | —                   | 1          | 1                     | 2     | —                   | 1          | 1                     | 2     | 2                   | 2          | 2                     | 6     |
| ” elementar- eller realskola . . . . .  | 1                   | 6          | 1                     | 8     | 1                   | 5          | 1                     | 7     | 1                   | 3          | 1                     | 5     | 2                   | 1          | —                     | 3     |
| ” högskola . . . . .  | 6                   | 49         | 6                     | 61    | 5                   | 39         | 5                     | 49    | 4                   | 46         | 6                     | 56    | 6                   | 57         | 4                     | 67    |
| ” lägre ” . . . . .   | 3                   | 44         | 2                     | 49    | 2                   | 46         | 2                     | 50    | 2                   | 38         | 1                     | 41    | 4                   | 38         | 1                     | 43    |
| ” söndagsskola . . . . .  | —                   | —          | —                     | —     | —                   | —          | —                     | —     | —                   | —          | —                     | —     | —                   | —          | —                     | —     |
| ” yrkesskolor, privat undervisning<br>” underofficers- eller militärskola . . | 1                   | 18         | 3                     | 22    | 3                   | 25         | 6                     | 34    | 3                   | 28         | 3                     | 34    | 2                   | 23         | 1                     | 26    |
| Summa   | 11                  | 118        | 13                    | 142   | 11                  | 118        | 16                    | 145   | 11                  | 118        | 13                    | 142   | 17                  | 121        | 8                     | 146   |
| <i>Ålder:</i>   |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |
| mellan 20 och 25 år . . . . .   | —                   | 5          | 2                     | 7     | —                   | 3          | 3                     | 6     | —                   | 3          | 5                     | 8     | —                   | 11         | 1                     | 12    |
| ” 25 ” 30 ” . . . . .   | 1                   | 44         | 10                    | 55    | 1                   | 41         | 11                    | 53    | 2                   | 42         | 6                     | 50    | 2                   | 42         | 3                     | 44    |
| ” 30 ” 35 ” . . . . .   | 3                   | 33         | —                     | 36    | 2                   | 39         | 2                     | 43    | 1                   | 38         | 2                     | 41    | 5                   | 37         | 2                     | 44    |
| ” 35 ” 40 ” . . . . .   | 2                   | 20         | —                     | 22    | 3                   | 19         | —                     | 22    | 3                   | 19         | —                     | 22    | 5                   | 18         | 1                     | 24    |
| ” 40 ” 45 ” . . . . .   | 3                   | 4          | —                     | 7     | 3                   | 5          | —                     | 8     | 3                   | 5          | —                     | 8     | 1                   | 7          | —                     | 8     |
| ” 45 ” 50 ” . . . . .   | —                   | 6          | —                     | 6     | —                   | 4          | —                     | 4     | —                   | 4          | —                     | 4     | 2                   | —          | —                     | 2     |
| öfver 50 år . . . . .   | 2                   | 6          | 1                     | 9     | 2                   | 7          | —                     | 9     | 2                   | 7          | —                     | 9     | 3                   | 6          | 1                     | 9     |
| Summa   | 11                  | 118        | 13                    | 142   | 11                  | 118        | 16                    | 145   | 11                  | 118        | 13                    | 142   | 17                  | 121        | 8                     | 146   |
| <i>Familjeförhållanden:</i>   |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |
| gifte . . . . .   | 9                   | 98         | 5                     | 112   | 10                  | 97         | 5                     | 112   | 10                  | 92         | 2                     | 104   | 13                  | 87         | 3                     | 103   |
| ogifte . . . . .  | 2                   | 19         | 8                     | 29    | 1                   | 19         | 10                    | 30    | 1                   | 24         | 11                    | 36    | 3                   | 42         | 5                     | 40    |
| enklingar . . . . .   | —                   | 1          | —                     | 1     | —                   | 2          | 1                     | 3     | —                   | 2          | —                     | 2     | 1                   | 2          | —                     | 3     |
| Summa   | 11                  | 118        | 13                    | 142   | 11                  | 118        | 16                    | 145   | 11                  | 118        | 13                    | 142   | 17                  | 121        | 8                     | 146   |
| <i>Antal tjänsteår vid polisinrättningen:</i>                                 |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |                     |            |                       |       |
| 1 år . . . . .  | —                   | 6          | 8                     | 14    | —                   | 4          | 13                    | 17    | —                   | 8          | 12                    | 20    | —                   | 41         | 4                     | 45    |
| 2 ” . . . . .   | —                   | 7          | 3                     | 10    | —                   | 14         | 3                     | 17    | 1                   | 11         | —                     | 12    | —                   | 5          | 1                     | 6     |
| 3 ” . . . . .   | —                   | 10         | —                     | 10    | —                   | 7          | —                     | 7     | —                   | 9          | 1                     | 10    | 2                   | 9          | 1                     | 12    |
| 4 ” . . . . .   | —                   | 31         | 1                     | 32    | —                   | 15         | —                     | 15    | —                   | 6          | —                     | 6     | —                   | 3          | —                     | 3     |
| 5 ” . . . . .   | —                   | 12         | —                     | 12    | 1                   | 24         | —                     | 25    | 1                   | 20         | —                     | 21    | —                   | 5          | 1                     | 6     |
| 5—10 ” . . . . .  | 5                   | 31         | 1                     | 37    | 4                   | 30         | —                     | 34    | 3                   | 36         | —                     | 39    | 5                   | 37         | 1                     | 43    |
| 10—15 ” . . . . .   | 1                   | 10         | —                     | 11    | 1                   | 14         | —                     | 15    | 1                   | 18         | —                     | 19    | 4                   | 16         | —                     | 20    |
| 15—20 ” . . . . .   | 3                   | 8          | —                     | 11    | 3                   | 8          | —                     | 11    | 2                   | 8          | —                     | 10    | 1                   | 3          | —                     | 4     |
| 20—25 ” . . . . .   | 1                   | 2          | —                     | 3     | —                   | 1          | —                     | 1     | 1                   | 1          | —                     | 2     | 3                   | 2          | —                     | 5     |
| öfver 25 år . . . . .   | 1                   | 1          | —                     | 2     | 2                   | 1          | —                     | 3     | 2                   | 1          | —                     | 3     | 2                   | —          | —                     | 2     |
| Summa   | 11                  | 118        | 13                    | 142   | 11                  | 118        | 16                    | 145   | 11                  | 118        | 13                    | 142   | 17                  | 121        | 8                     | 146   |

Källa: Anteckningar förda vid polisinrättningen.

**Tab. N:o 77. Antalet personer hvilka såsom druckne blifvit af polisen i Helsingfors tillvaratagne åren 1889—1898.**

|      | III distriktet |     | IV distriktet |     | Första polisdistriktet <sup>1)</sup> |     | Andra polisdistriktet <sup>2)</sup> |     | S u m m a |     | Summa personer |
|------|----------------|-----|---------------|-----|--------------------------------------|-----|-------------------------------------|-----|-----------|-----|----------------|
|      | m.             | kv. | m.            | kv. | m.                                   | kv. | m.                                  | kv. | m.        | kv. |                |
| 1889 | —              | —   | —             | —   | 2,664                                | 208 | 3,369                               | 259 | 6,013     | 467 | 6,480          |
| 1890 | —              | —   | —             | —   | —                                    | —   | —                                   | —   | 5,708     | 407 | 6,115          |
| 1891 | —              | —   | —             | —   | 3,151                                | 161 | 3,060                               | 242 | 6,211     | 403 | 6,614          |
| 1892 | —              | —   | —             | —   | 2,607                                | 159 | 2,455                               | 224 | 5,062     | 383 | 5,445          |
| 1893 | —              | —   | —             | —   | 2,245                                | 163 | 2,010                               | 157 | 4,255     | 320 | 4,575          |
| 1894 | —              | —   | —             | —   | 1,730                                | 171 | 1,981                               | 170 | 3,711     | 341 | 4,052          |
| 1895 | —              | —   | —             | —   | 2,122                                | 200 | 1,512                               | 182 | 3,634     | 382 | 4,016          |
| 1896 | —              | —   | —             | —   | 2,393                                | 206 | 1,888                               | 168 | 4,281     | 374 | 4,655          |
| 1897 | —              | —   | —             | —   | 2,498                                | 274 | 1,928                               | 210 | 4,426     | 484 | 4,910          |
| 1898 | 1,778          | 141 | 980           | 138 | 1,898                                | 183 | 860                                 | 106 | 5,516     | 568 | 6,084          |

*Källa:* Anteckningar förda vid polisnärningen.

<sup>1)</sup> Omfattande staden norr och öster om esplanaderna och jernvägslinjen. — <sup>2)</sup> Omfattande staden söder och vester om esplanaderna och jernvägslinjen.

**Tab. N:o 78. Beviljade, förnyade och dödade inteckningar i Helsingfors samt värdet af försålda fastigheter, å hvilka lagfart beviljats under åren 1889—1898.**

|  | 1889                 |                  | 1890       |                  | 1891       |    | 1892       |    | 1893      |    | 1894      |    | 1895       |    | 1896       |    | 1897       |    | 1898       |    |
|--|----------------------|------------------|------------|------------------|------------|----|------------|----|-----------|----|-----------|----|------------|----|------------|----|------------|----|------------|----|
|  | <b>Inteckningar:</b> |                  |            |                  |            |    |            |    |           |    |           |    |            |    |            |    |            |    |            |    |
| Beviljade å <i>Fmç</i>                                   | 13,627,173           | 40               | 13,735,713 | 96               | 11,964,535 | 55 | 11,396,128 | 44 | 6,822,693 | 54 | 6,382,288 | 07 | 16,677,896 | 36 | 12,889,566 | 08 | 8,663,767  | 58 | 19,822,464 | 33 |
| Förnyade " "   | 1,761,174            | 03 <sup>1)</sup> | 2,360,823  | 08 <sup>2)</sup> | 2,624,042  | 73 | 1,550,471  | 02 | 2,988,626 | 27 | 5,229,043 | 27 | 3,859,090  | 54 | 3,934,295  | —  | 2,190,635  | —  | 4,423,205  | 54 |
| Dödade " "   | 2,730,764            | 25 <sup>3)</sup> | 4,206,106  | 47 <sup>4)</sup> | 2,929,669  | 22 | 2,850,924  | 94 | 5,998,577 | 24 | 9,322,063 | 72 | 10,989,923 | 58 | 7,845,670  | 33 | 4,136,292  | 78 | 7,416,242  | 38 |
| <b>Lagfarter:</b>  |                      |                  |            |                  |            |    |            |    |           |    |           |    |            |    |            |    |            |    |            |    |
| Beviljade å fastigheter till ett värde af <i>Fmç</i> . . | 9,344,442            | 10               | 9,719,949  | 03               | 9,227,281  | 40 | 2,613,182  | 53 | 2,309,799 | 11 | 6,651,215 | 98 | 8,669,949  | 89 | 12,610,843 | 17 | 11,044,333 | 63 | 17,082,919 | 62 |

*Källa:* Förteckningar förda vid Rådstufvurättens första afdelning.

<sup>1)</sup> Samt 24,600 rubel. — <sup>2)</sup> Samt 12,700 rubel. — <sup>3)</sup> Samt 12,570 rubel. — <sup>4)</sup> Samt 6,650 rubel.

Tab. No 79. Eldsvådorna i Helsingfors åren 1889—1898.

| A: der brandkåren påkallats     | 1889 |    | 1890 |    | 1891 |    | 1892 |    | 1893 |    | 1894 |    | 1895 |    | 1896 |    | 1897 |    | 1898 |    | Medeltal |      |                                 |       |
|---------------------------------|------|----|------|----|------|----|------|----|------|----|------|----|------|----|------|----|------|----|------|----|----------|------|---------------------------------|-------|
|                                 | A    | B  | A    | B  | A    | B  | A    | B  | A    | B  | A    | B  | A    | B  | A    | B  | A    | B  | A    | B  | A        | B    | Alla eldsvådor<br>antal procent |       |
| <b>Tiden för eldsvådorna:</b>   |      |    |      |    |      |    |      |    |      |    |      |    |      |    |      |    |      |    |      |    |          |      |                                 |       |
| <i>Månad:</i> Januari . . . . . | 9    | 2  | 3    | 2  | 3    | 2  | 7    | 3  | 7    | 2  | 3    | —  | 9    | 1  | 7    | 6  | 11   | 6  | 10   | 3  | 6,9      | 2,7  | 9,6                             | 12,4  |
| Februari . . . . .              | 5    | 3  | 2    | 1  | 1    | 1  | 1    | 1  | 5    | 1  | 12   | 5  | 13   | 2  | 7    | 4  | 8    | 4  | 7    | 2  | 6,1      | 2,4  | 8,5                             | 10,9  |
| Mars . . . . .                  | 2    | 1  | 2    | 2  | 6    | 1  | 4    | 2  | 6    | 3  | 7    | 2  | 3    | 2  | 3    | 4  | 4    | 4  | 7    | 3  | 4,4      | 2,4  | 6,8                             | 8,8   |
| April . . . . .                 | 6    | 2  | 5    | —  | 4    | 2  | 6    | 1  | 3    | 1  | 5    | 3  | 7    | 2  | 1    | 3  | 3    | 1  | 9    | 3  | 4,9      | 1,8  | 6,7                             | 8,6   |
| Maj . . . . .                   | 2    | —  | 3    | 2  | 5    | 1  | —    | 1  | 4    | 1  | 8    | 1  | 7    | 1  | 7    | 1  | 3    | 1  | 2    | 1  | 4,1      | 1,0  | 5,1                             | 6,6   |
| Juni . . . . .                  | 9    | 1  | 3    | —  | —    | 1  | —    | 2  | 5    | 1  | 1    | 1  | 10   | 1  | 4    | 1  | 7    | 1  | 7    | —  | 4,6      | 0,9  | 5,5                             | 7,1   |
| Juli . . . . .                  | 2    | —  | 1    | —  | 3    | 1  | —    | —  | 4    | —  | —    | 1  | 4    | 2  | 2    | 1  | 4    | 1  | 4    | 1  | 2,4      | 0,7  | 3,1                             | 4,0   |
| Augusti . . . . .               | —    | —  | 2    | —  | 3    | 1  | 3    | —  | 4    | —  | 4    | —  | 6    | 1  | 6    | —  | 7    | —  | 7    | 3  | 4,2      | 0,5  | 4,7                             | 6,0   |
| September . . . . .             | 4    | —  | 2    | —  | 2    | —  | 1    | —  | 2    | 3  | 3    | 1  | 7    | —  | 3    | 3  | 1    | 1  | 10   | 1  | 3,5      | 0,9  | 4,4                             | 5,6   |
| Oktober . . . . .               | 1    | —  | 3    | 1  | 2    | 1  | 1    | 1  | 3    | 3  | 9    | 1  | 11   | 5  | 5    | 2  | 8    | 1  | 5    | 2  | 4,8      | 1,7  | 6,5                             | 8,4   |
| November . . . . .              | 5    | —  | 3    | 1  | 6    | —  | 2    | 1  | 3    | 4  | 4    | 1  | 4    | 2  | 9    | 4  | 9    | 3  | 7    | —  | 5,2      | 1,6  | 6,8                             | 8,7   |
| December . . . . .              | 8    | 2  | 2    | 1  | 7    | 3  | 6    | 1  | 5    | —  | 15   | 5  | 4    | 4  | 7    | 4  | 5    | 6  | 12   | 2  | 7,1      | 2,8  | 9,9                             | 12,9  |
| Summa                           | 53   | 11 | 31   | 10 | 42   | 14 | 31   | 13 | 51   | 19 | 71   | 21 | 85   | 23 | 61   | 33 | 70   | 29 | 87   | 21 | 58,2     | 19,4 | 77,6                            | 100,0 |
|                                 | 64   |    | 41   |    | 56   |    | 44   |    | 70   |    | 92   |    | 108  |    | 94   |    | 99   |    | 108  |    |          |      |                                 |       |
| <i>Dag:</i> Söndag . . . . .    | 12   | —  | 1    | 1  | 4    | 4  | 10   | —  | 8    | 3  | 9    | 3  | 11   | 2  | 6    | 4  | 4    | 3  | 8    | —  | 7,3      | 2,0  | 9,3                             | 12,0  |
| Måndag . . . . .                | 7    | 1  | 4    | 2  | 11   | 1  | 2    | 2  | 10   | 3  | 12   | 3  | 10   | 1  | 8    | 4  | 4    | 10 | 10   | 6  | 7,8      | 3,3  | 11,1                            | 14,3  |
| Tisdag . . . . .                | 6    | 2  | 6    | 2  | 7    | 2  | 5    | 4  | 9    | 3  | 10   | 4  | 16   | 5  | 5    | 10 | 11   | 3  | 13   | 1  | 8,8      | 3,6  | 12,4                            | 16,0  |
| Onsdag . . . . .                | 5    | —  | 4    | 1  | 2    | 1  | 3    | 2  | 7    | 4  | 8    | 3  | 11   | 4  | 14   | 4  | 12   | 6  | 20   | 4  | 8,6      | 2,9  | 11,5                            | 14,8  |
| Torsdag . . . . .               | 5    | 3  | 8    | 2  | 4    | 4  | 4    | 2  | 6    | —  | 13   | 4  | 11   | 3  | 7    | 2  | 15   | —  | 15   | 1  | 8,3      | 2,1  | 10,9                            | 14,1  |
| Fredag . . . . .                | 6    | 1  | 4    | 2  | 10   | 1  | 3    | 2  | 6    | 4  | 11   | 2  | 13   | 4  | 12   | 8  | 13   | 3  | 9    | 4  | 8,7      | 3,1  | 11,8                            | 15,1  |
| Lördag . . . . .                | 12   | 4  | 4    | —  | 4    | 1  | 4    | 1  | 5    | 2  | 8    | 2  | 13   | 4  | 9    | 1  | 11   | 4  | 12   | 5  | 8,2      | 2,4  | 10,6                            | 13,7  |
| Summa                           | 53   | 11 | 31   | 10 | 42   | 14 | 31   | 13 | 51   | 19 | 71   | 21 | 85   | 23 | 61   | 33 | 70   | 29 | 87   | 21 | 58,2     | 19,4 | 77,6                            | 100,0 |
| <i>Timme:</i> kl. 12—3 f. m.    | 4    | —  | 4    | —  | 6    | —  | 8    | —  | 6    | —  | 10   | —  | 10   | —  | 10   | —  | 4    | —  | 11   | —  | 7,3      | —    | —                               | 12,5  |
| ” 3—6 ”                         | 4    | —  | 3    | —  | 6    | —  | —    | —  | —    | —  | 8    | —  | 7    | —  | 4    | —  | 7    | —  | 2    | —  | 4,1      | —    | —                               | 7,1   |
| ” 6—9 ”                         | 3    | —  | 1    | —  | 3    | —  | 6    | —  | 8    | —  | 5    | —  | 3    | —  | 6    | —  | 6    | —  | 5    | —  | 4,6      | —    | —                               | 8,0   |
| ” 9—12 ”                        | 11   | —  | 3    | —  | 6    | —  | 2    | —  | 3    | —  | 6    | —  | 8    | —  | 6    | —  | 16   | —  | 12   | —  | 7,3      | —    | —                               | 12,6  |
| ” 12—3 e. m.                    | 10   | —  | 7    | —  | 1    | —  | 5    | —  | 6    | —  | 7    | —  | 15   | —  | 10   | —  | 5    | —  | 14   | —  | 8,0      | —    | —                               | 13,5  |
| ” 3—6 ”                         | 5    | —  | 2    | —  | 8    | —  | 2    | —  | 10   | —  | 7    | —  | 10   | —  | 5    | —  | 11   | —  | 11   | —  | 7,1      | —    | —                               | 12,2  |
| ” 6—9 ”                         | 12   | —  | 4    | —  | 9    | —  | 7    | —  | 8    | —  | 13   | —  | 20   | —  | 10   | —  | 14   | —  | 14   | —  | 11,1     | —    | —                               | 19,2  |
| ” 9—12 ”                        | 4    | —  | 7    | —  | 3    | —  | 1    | —  | 10   | —  | 15   | —  | 12   | —  | 10   | —  | 7    | —  | 18   | —  | 8,7      | —    | —                               | 14,9  |
| Summa                           | 53   | —  | 31   | —  | 42   | —  | 31   | —  | 51   | —  | 71   | —  | 85   | —  | 61   | —  | 70   | —  | 87   | —  | 58,2     | —    | —                               | 100,0 |

Källa: Brandkommissionens årsberättelser.

**Tab. N:o 80. Försäkrings- och ersättningsbelopp för egendom, som tagit skada vid eldsvådorna i Helsingfors åren 1889—1898.**

|                | Skadans storlek eller brandskade-<br>ersättnings belopp |    |                                   |    |                      |    | Värdet eller hela försäkringsbeloppet för den<br>egendom, som till större eller mindre<br>del skadats |   |                                   |   |                      |   | Ersättningen<br>i % af hela<br>försäkrings-<br>beloppet |
|----------------|---|----|-----------------------------------|----|----------------------|----|---|---|-----------------------------------|---|----------------------|---|---|
|                | för lös egen-<br>dom <i>Fmk.</i>                        |    | för fast egen-<br>dom <i>Fmk.</i> |    | Summa<br><i>Fmk.</i> |    | för lös egen-<br>dom <i>Fmk.</i>  |   | för fast egen-<br>dom <i>Fmk.</i> |   | Summa<br><i>Fmk.</i> |   |   |
| 1889 . . . . . | 46,300  | 18 | 93,276                            | 76 | 139,576              | 94 | —   | — | —                                 | — | 1,029,620            | — | 13,55   |
| 1890 . . . . . | 47,990  | 36 | 51,350                            | 37 | 99,340               | 73 | 513,500   | — | 2,299,800                         | — | 2,813,300            | — | 3,53  |
| 1891 . . . . . | 41,554  | 05 | 54,262                            | 80 | 95,818               | 85 | 525,625   | — | 1,152,795                         | — | 1,678,420            | — | 5,70  |
| 1892 . . . . . | 35,049  | 15 | 31,264                            | 56 | 66,311               | 71 | 412,800   | — | 987,900                           | — | 1,400,700            | — | 4,73  |
| 1893 . . . . . | 32,089  | 76 | 60,697                            | 66 | 92,787               | 42 | 433,955   | — | 3,566,323                         | — | 4,000,278            | — | 2,32  |
| 1894 . . . . . | 96,104  | 08 | 77,038                            | 46 | 173,142              | 54 | 524,757   | — | 1,156,872                         | — | 1,681,629            | — | 10,29   |
| 1895 . . . . . | 87,083  | 49 | 76,576                            | 67 | 163,660              | 16 | 698,850   | — | 1,614,700                         | — | 2,313,550            | — | 7,07  |
| 1896 . . . . . | 19,741  | 36 | 11,589                            | 86 | 31,331               | 22 | 1,321,850   | — | 2,399,980                         | — | 3,721,830            | — | 0,84  |
| 1897 . . . . . | 18,389  | 67 | 75,604                            | 17 | 93,993               | 84 | 1,154,950   | — | 2,139,130                         | — | 3,294,080            | — | 2,85  |
| 1898 . . . . . | 69,885  | 06 | 43,003                            | 25 | 112,888              | 31 | 1,117,450   | — | 3,638,260                         | — | 4,755,710            | — | 2,38  |

*Källa:* Brandkommissionens årsberättelser.

**Tab. N:o 81. Antal personer, intagna i Helsingfors stads arbets- och fattiggård under åren 1889—1898, fördeladt efter månader.**

|                                    | Jan. |     | Febr. |     | Mars |     | April |     | Maj |     | Juni |     | Juli |     | Aug. |     | Sept. |     | Okt. |     | Nov. |     | Dec. |     | Summa |       |
|------------------------------------|------|-----|-------|-----|------|-----|-------|-----|-----|-----|------|-----|------|-----|------|-----|-------|-----|------|-----|------|-----|------|-----|-------|-------|
|                                    | m.   | kv. | m.    | kv. | m.   | kv. | m.    | kv. | m.  | kv. | m.   | kv. | m.   | kv. | m.   | kv. | m.    | kv. | m.   | kv. | m.   | kv. | m.   | kv. | män   | kv.   |
| Från 1 till 10 års ålder . . . . . | 12   | 7   | 13    | 5   | 14   | 9   | 14    | 8   | 9   | 6   | 13   | 7   | 12   | 8   | 3    | 6   | 4     | 4   | 10   | 7   | 14   | 11  | 16   | 9   | 134   | 87    |
| ” 10 ” 20 ” ” . . . . .            | 13   | 4   | 15    | 6   | 15   | 5   | 17    | 4   | 13  | 6   | 14   | 6   | 14   | 7   | 8    | 6   | 8     | 7   | 9    | 8   | 10   | 8   | 10   | 7   | 146   | 74    |
| ” 20 ” 40 ” ” . . . . .            | 55   | 35  | 54    | 34  | 58   | 35  | 60    | 38  | 52  | 38  | 51   | 31  | 50   | 41  | 48   | 43  | 45    | 42  | 51   | 42  | 52   | 44  | 57   | 46  | 633   | 469   |
| ” 40 ” 50 ” ” . . . . .            | 37   | 22  | 36    | 20  | 35   | 20  | 36    | 21  | 32  | 22  | 28   | 20  | 25   | 21  | 23   | 19  | 23    | 20  | 27   | 20  | 31   | 24  | 34   | 28  | 367   | 257   |
| ” 50 ” 70 ” ” . . . . .            | 81   | 52  | 83    | 58  | 86   | 59  | 87    | 57  | 79  | 57  | 69   | 56  | 55   | 55  | 51   | 53  | 53    | 54  | 61   | 54  | 63   | 55  | 69   | 52  | 837   | 668   |
| ” 70 ” 80 ” ” . . . . .            | 20   | 18  | 21    | 19  | 19   | 22  | 19    | 18  | 19  | 18  | 18   | 17  | 17   | 18  | 16   | 18  | 17    | 18  | 18   | 18  | 18   | 18  | 17   | 19  | 219   | 221   |
| Öfveer 80 år . . . . .             | 4    | 12  | 3     | 12  | 3    | 12  | 3     | 12  | 1   | 15  | 1    | 12  | 1    | 11  | 1    | 11  | 2     | 10  | 2    | 8   | 2    | 8   | 2    | 8   | 25    | 129   |
| Summa för år 1898                  | 222  | 156 | 225   | 154 | 230  | 162 | 236   | 158 | 205 | 160 | 194  | 149 | 174  | 161 | 150  | 156 | 152   | 155 | 178  | 157 | 190  | 168 | 205  | 169 | 2,361 | 1,905 |
| ” ” ” 1897                         | 267  | 169 | 262   | 171 | 261  | 168 | 238   | 165 | 190 | 171 | 153  | 156 | 145  | 141 | 152  | 141 | 158   | 151 | 176  | 150 | 195  | 156 | 221  | 151 | 2,418 | 1,890 |
| ” ” ” 1896                         | 250  | 153 | 250   | 153 | 247  | 157 | 217   | 147 | 195 | 146 | 178  | 150 | 175  | 143 | 182  | 142 | 177   | 148 | 205  | 152 | 233  | 151 | 251  | 155 | 2,560 | 1,797 |
| ” ” ” 1895                         | 244  | 131 | 258   | 136 | 262  | 142 | 262   | 143 | 220 | 135 | 176  | 130 | 166  | 132 | 169  | 129 | 173   | 135 | 188  | 171 | 229  | 150 | 253  | 149 | 2,600 | 1,683 |
| ” ” ” 1894                         | 268  | 144 | 265   | 144 | 255  | 135 | 249   | 139 | 200 | 133 | 192  | 125 | 179  | 122 | 167  | 115 | 176   | 119 | 191  | 108 | 215  | 113 | 226  | 120 | 2,583 | 1,517 |
| ” ” ” 1893                         | 279  | 142 | 277   | 139 | 282  | 143 | 266   | 138 | 207 | 124 | 182  | 130 | 176  | 136 | 169  | 125 | 173   | 120 | 193  | 118 | 219  | 128 | 250  | 133 | 2,673 | 1,576 |
| ” ” ” 1892                         | 222  | 134 | 236   | 143 | 235  | 133 | 220   | 133 | 212 | 135 | 182  | 118 | 184  | 128 | 191  | 132 | 203   | 123 | 217  | 123 | 245  | 128 | 264  | 131 | 2,611 | 1,561 |
| ” ” ” 1891                         | 221  | 117 | 213   | 127 | 210  | 124 | 207   | 122 | 179 | 114 | 154  | 110 | 154  | 103 | 147  | 107 | 153   | 109 | 154  | 116 | 171  | 114 | 185  | 116 | 2,148 | 1,379 |
| ” ” ” 1890                         | 198  | 105 | 190   | 101 | 212  | 105 | 207   | 110 | 186 | 105 | 178  | 100 | 151  | 95  | 163  | 102 | 173   | 98  | 190  | 111 | 220  | 118 | 220  | 119 | 2,288 | 1,269 |
| ” ” ” 1889                         | 152  | 91  | 159   | 93  | 158  | 93  | 158   | 94  | 156 | 90  | 151  | 95  | 148  | 82  | 140  | 85  | 147   | 90  | 155  | 99  | 157  | 105 | 169  | 111 | 1,850 | 1,128 |

Källa: Fattigvårdsstyrelsens årsberättelser.



**Tab. N:o 82.** Antalet af genom Helsingfors fattigvårds försorg utackorderade personer under åren 1879—1898.

| Å r                                   | Inom staden    |       | På landet      |       | Summa          |       |
|---------------------------------------|----------------|-------|----------------|-------|----------------|-------|
|                                       | Äldre personer | Barn  | Äldre personer | Barn  | Äldre personer | Barn  |
| 1879 . . . . .                        | 6              | 61    | 91             | 95    | 97             | 156   |
| 1880 . . . . .                        | 5              | 52    | 100            | 85    | 105            | 137   |
| 1881 . . . . .                        | 5              | 44    | 104            | 86    | 109            | 130   |
| 1882 . . . . .                        | 6              | 57    | 112            | 104   | 118            | 161   |
| 1883 . . . . .                        | 8              | 55    | 119            | 100   | 127            | 155   |
| 1884 . . . . .                        | 10             | 69    | 140            | 117   | 150            | 186   |
| 1885 . . . . .                        | 7              | 74    | 162            | 136   | 169            | 210   |
| 1886 . . . . .                        | 12             | 79    | 154            | 140   | 166            | 219   |
| 1887 . . . . .                        | 15             | 73    | 141            | 121   | 156            | 194   |
| 1888 . . . . .                        | 17             | 73    | 134            | 131   | 151            | 204   |
| 1889 . . . . .                        | 18             | 92    | 130            | 140   | 148            | 232   |
| 1890 . . . . .                        | 16             | 104   | 146            | 149   | 162            | 253   |
| 1891 . . . . .                        | 26             | 113   | 161            | 170   | 187            | 283   |
| 1892 . . . . .                        | 25             | 112   | 162            | 173   | 187            | 285   |
| 1893 . . . . .                        | 37             | 105   | 202            | 227   | 239            | 332   |
| 1894 . . . . .                        | 35             | 104   | 203            | 259   | 236            | 363   |
| 1895 . . . . .                        | 17             | 84    | 176            | 251   | 193            | 335   |
| 1896 . . . . .                        | 17             | 94    | 161            | 270   | 178            | 364   |
| 1897 . . . . .                        | 13             | 94    | 209            | 245   | 222            | 339   |
| 1898 . . . . .                        | 15             | 91    | 166            | 305   | 181            | 396   |
| Summa                                 | 308            | 1,630 | 2,973          | 3,304 | 3,281          | 4,934 |
| Medeltal för åren 1879—1898 . . . . . | 15,4           | 81,5  | 148,7          | 165,2 | 164,1          | 246,7 |

Källa: Fattigvårdsstyrelsens årsberättelser.

**Tab. No 83.** Totalantalet af genom Helsingfors fattigvårds försorg  
vårdade och understödda personer jemte utgifterna härför  
under åren 1879—1898.

| Å r            | Antal intagna personer i arbets- och fattiggården |                           |            |                           | Antal understöds- tagare  |                                    |                        |                         | Kontant utbetalning för kost- hållningen |                         | Understöd               |                         |                         |                         | Fattigvård- dens samt- liga ordina- rie utgifter |                         |                         |
|----------------|---|---------------------------|------------|---------------------------|---------------------------|------------------------------------|------------------------|-------------------------|--|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|--|-------------------------|-------------------------|
|                | Totalantalet                                      | Högsta antalet på en gång | I medeltal | Minsta antalet på en gång | Minsta antalet på en gång | som erhö- llit direkta under- stöd | utackorderade i staden | utackorderade på landet | utackorderade på landet                  | utackorderade på landet | utackorderade på landet | utackorderade på landet | utackorderade på landet | utackorderade på landet | utackorderade på landet                          | utackorderade på landet | utackorderade på landet |
| 1879 . . . . . | 270   | 171                       | 142        | 118                       | 285                       | 67                                 | 186                    | 241                     | 17,688                                   | 27                      | 39,169                  | 03                      | 3,477                   | 30                      | 95,134   | 61                      |                         |
| 1880 . . . . . | 258   | 164                       | 135        | 112                       | 284                       | 57                                 | 185                    | 229                     | 17,987                                   | 61                      | 37,090                  | 46                      | 2,433                   | 80                      | 93,629   | 29                      |                         |
| 1881 . . . . . | 288   | 172                       | 146        | 120                       | 237                       | 49                                 | 190                    | 293                     | 21,453                                   | 53                      | 42,178                  | 53                      | 3,078                   | 30                      | 106,810  | 71                      |                         |
| 1882 . . . . . | 318   | 174                       | 147        | 123                       | 309                       | 63                                 | 216                    | 332                     | 20,851                                   | 42                      | 40,316                  | 33                      | 3,780                   | —                       | 105,622  | 09                      |                         |
| 1883 . . . . . | 354   | 186                       | 160        | 145                       | 301                       | 63                                 | 219                    | 289                     | 17,906                                   | 59                      | 44,171                  | 80                      | 3,936                   | 17                      | 103,251  | 43                      |                         |
| 1884 . . . . . | 402   | 205                       | 181        | 158                       | 331                       | 79                                 | 257                    | 287                     | 19,848                                   | 11                      | 47,232                  | 93                      | 4,329                   | 12                      | 112,141  | 99                      |                         |
| 1885 . . . . . | 398   | 209                       | 180        | 160                       | 351                       | 81                                 | 298                    | 314                     | 20,761                                   | 27                      | 50,012                  | 70                      | 5,166                   | 07                      | 115,160  | 60                      |                         |
| 1886 . . . . . | 395   | 212                       | 192        | 172                       | 385                       | 91                                 | 294                    | 321                     | 19,336                                   | 66                      | 51,295                  | 41                      | 5,439                   | 12                      | 118,102  | 04                      |                         |
| 1887 . . . . . | 390   | 220                       | 202        | 184                       | 457                       | 88                                 | 262                    | 370                     | 17,337                                   | 77                      | 52,680                  | 14                      | 6,668                   | 17                      | 122,656  | 40                      |                         |
| 1888 . . . . . | 358   | 223                       | 200        | 185                       | 557                       | 90                                 | 265                    | 397                     | 16,540                                   | 93                      | 57,884                  | 59                      | 6,355                   | —                       | 128,164  | 11                      |                         |
| 1889 . . . . . | 426   | 227                       | 205        | 184                       | 588                       | 118                                | 270                    | 434                     | 19,535                                   | 73                      | 60,672                  | 51                      | 7,643                   | 50                      | 149,255  | 40 <sup>1)</sup>        |                         |
| 1890 . . . . . | 442   | 281                       | 248        | 215                       | 580                       | 120                                | 295                    | 475                     | 21,330                                   | 73                      | 64,053                  | 12                      | 8,404                   | 76                      | 184,794  | 36                      |                         |
| 1891 . . . . . | 439   | 275                       | 249        | 220                       | 727                       | 139                                | 331                    | 599                     | 26,225                                   | 20                      | 73,059                  | 85                      | 10,314                  | 75                      | 214,207  | 31                      |                         |
| 1892 . . . . . | 554   | 309                       | 280        | 250                       | 853                       | 137                                | 335                    | 1,053                   | 33,494                                   | 22                      | 85,306                  | 18                      | 20,270                  | 52                      | 244,665  | 57                      |                         |
| 1893 . . . . . | 562   | 307                       | 280        | 252                       | 906                       | 142                                | 429                    | 1,135                   | 29,761                                   | 69                      | 101,396                 | 04                      | 25,799                  | 50                      | 272,364  | 22                      |                         |
| 1894 . . . . . | 505   | 280                       | 260        | 240                       | 982                       | 137                                | 462                    | 858                     | 25,057                                   | 35                      | 109,967                 | 55                      | 19,265                  | 30                      | 278,994  | 61                      |                         |
| 1895 . . . . . | 509   | 284                       | 262        | 240                       | 865                       | 101                                | 427                    | 739                     | 30,577                                   | 90                      | 105,773                 | 81                      | 18,759                  | 31                      | 275,628  | 45                      |                         |
| 1896 . . . . . | 587   | 294                       | 270        | 246                       | 863                       | 111                                | 431                    | 638                     | 30,840                                   | 60                      | 106,588                 | 46                      | 19,210                  | 05                      | 279,479  | 95                      |                         |
| 1897 . . . . . | 557   | 280                       | 260        | 240                       | 961                       | 107                                | 454                    | 519                     | 29,066                                   | 39                      | 100,534                 | 70                      | 15,942                  | —                       | 278,730  | 09                      |                         |
| 1898 . . . . . | 498   | 270                       | 250        | 230                       | 1,304 <sup>2)</sup>       | 106                                | 471                    | 405                     | 28,034                                   | 72                      | 134,433: 32             |                         |                         | 258,805                 | 54   |                         |                         |

Källa: Fattigvårdsstyrelsens årsberättelser.

<sup>1)</sup> Incl. 3,145 mk 64 p. organisationskostnader för arbetsinrättningen. — <sup>2)</sup> Deraf 589 äldre personer och 715 deras barn.

**Tab. N:o 84.** Uppgifter öfver kosthållningen i Helsingfors stads arbets- och fattiggård under åren 1885—1898.

| Å r            | Antal utdelade dagportioner         | Summa kostnad |    | Kostnad för hel dagportion |
|----------------|-------------------------------------|---------------|----|----------------------------|
|                |                                     | <i>Fm.</i>    |    | <i>ni.</i>                 |
| 1885 . . . . . | 64,500                              | 20,761        | 27 | 32,18                      |
| 1886 . . . . . | 64,810                              | 19,336        | 66 | 29,84                      |
| 1887 . . . . . | 68,596                              | 17,337        | 77 | 25,27                      |
| 1888 . . . . . | 70,505                              | 16,540        | 93 | 23,46                      |
| 1889 . . . . . | 72,573 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>  | 19,535        | 73 | 26,92                      |
| 1890 . . . . . | 98,509 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>  | 26,146        | 49 | 26,50                      |
| 1891 . . . . . | 100,252 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> | 33,166        | 10 | 33,08                      |
| 1892 . . . . . | 114,548                             | 47,363        | 35 | 41,34                      |
| 1893 . . . . . | 118,857                             | 37,479        | 73 | 31,61                      |
| 1894 . . . . . | 115,962 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 31,519        | 92 | 27,19                      |
| 1895 . . . . . | 119,811                             | 31,153        | 10 | 20,00                      |
| 1896 . . . . . | 122,577                             | 32,544        | 83 | 26,55                      |
| 1897 . . . . . | 124,100                             | 37,010        | 14 | 29,82                      |
| 1898 . . . . . | 122,036                             | 37,218        | 25 | 30,54                      |

*Källa:* Inspektorns för arbets- och fattiggården redogörelser.

**Tab. N:o 85. Verksamheten vid stadens arbetsinrättning för män under år 1898.**

|                                     |  |       |                                   |   |  |                                     |               |  |                          |        |    |
|-------------------------------------|--|-------|-----------------------------------|---|--|-------------------------------------|---------------|--|--------------------------|--------|----|
| Hela antalet intagna hjon . . . . . |  | 130   | Dagliga medeltalet hjon . . . . . |   | 43   | Högsta antalet på en gång . . . . . |               | 68                                     | Lägsta " " " " . . . . . |        | 19 |
| <i>Hjonens ålder.</i>               |  |       |                                   |   |  |                                     |               |  |                          |        |    |
| Från 15—20 år . . . . .             |  | Antal | 5                                 | Utspisningskostnaden . . . . .                          |  | Fmf: 6,008,40                       |               | i medeltal dagligen per hjon . . . . . |                          | " 0,39 |    |
| " 20—30 " . . . . .                 |  | "     | 12                                | Hela underdållskostnaden . . . . .                      |  | Fmf: 17,132,62                      |               | i medeltal dagligen per hjon . . . . . |                          | " 1,09 |    |
| " 30—40 " . . . . .                 |  | "     | 25                                | motsvarande för hela året per hjon . . . . .            |  | " 398,42                            |               |  |                          |        |    |
| " 40—50 " . . . . .                 |  | "     | 26                                |   |  |                                     |               |  |                          |        |    |
| " 50—60 " . . . . .                 |  | "     | 37                                |   |  |                                     |               |  |                          |        |    |
| " 60—70 " . . . . .                 |  | "     | 21                                |   |  |                                     |               |  |                          |        |    |
| " 70—80 " . . . . .                 |  | "     | 4                                 | 130   |  |                                     |               |  |                          |        |    |
| Antalet utgjorda dagsverken         |  |       | Dagsverken                        | Inkomst af hjonens dagsverken inberäknadt materialierna |  |                                     |               | Medelvärde per dag<br>Fmf:             |                          |        |    |
|                                     |  |       |                                   | Influtit i kontant<br>Fmf:                              | Utförda till arbetsinrättningen och fattiggården<br>Fmf: |                                     | Summa<br>Fmf: |  |                          |        |    |
| Smedverkstaden . . . . .            |  |       | 795                               | 1,138   | 31   | 281                                 | 45            | 1,419                                  | 76                       | 1      | 78 |
| Skomakareverkstaden . . . . .       |  |       | 3,247                             | 6,265   | 79 <sup>1)</sup>   | 1,036                               | 05            | 7,301                                  | 84                       | 3      | 24 |
| Skräddareverkstaden . . . . .       |  |       | 1,468                             | 95  | —  | 645                                 | 25            | 740                                    | 25                       | 0      | 50 |
| Snickareverkstaden . . . . .        |  |       | 1,794                             | 998   | 05   | 589                                 | 75            | 1,582                                  | 80                       | 0      | 88 |
| Målareverkstaden . . . . .          |  |       | 951                               | 723   | 10   | 835                                 | 65            | 1,558                                  | 75                       | 1      | 63 |
| Diverse arbeten . . . . .           |  |       | 5,167                             | 604   | 55   | 2,810                               | 50            | 3,445                                  | 05                       | 0      | 67 |
| Summa                               |  |       | 12,422                            | 9,819   | 80   | 6,228                               | 65            | 16,048                                 | 45                       | 1      | 29 |

<sup>1)</sup> Till stadens folkskolor 1,050 par träskor Fmf: 3,412,09 och 740 par kängor Fmf: 3,330,00.

*Källa:* Inspektorns för arbets- och fattiggården redogörelse.

**Tab. N:o 86.** Uppgift öfver antalet bolag och personer, hvilka i Helsingfors år 1898 idkat handel och näring<sup>1)</sup>, jemförd med år 1897.

|   | Antal            |      |
|---|------------------|------|
|   | 1898             | 1897 |
| Aflärsmän och handlande . . . . .   | 429              | 440  |
| Agenter och kommissionärer . . . . .  | 60               | 36   |
| Apotekare . . . . .   | 12               | 11   |
| Asfaltörer . . . . .  | 2                | 3    |
| Asfaltfabrikbolag . . . . .   | 2                | 3    |
| Badstuguegare och arrendatorer . . . . .  | 29               | 29   |
| Bagare och s. k. hembakerskor . . . . .   | 53               | 53   |
| Bandagister . . . . .   | —                | 1    |
| Banker och penninginstitut . . . . .  | 13 <sup>2)</sup> | 12   |
| Bankirer . . . . .  | 3                | 3    |
| Benmjölsfabrik (Munkholmens aktiebolag) . . . . .                                   | 1                | 1    |
| Bleckslagare . . . . .  | 11               | 15   |
| Bokbindare . . . . .  | 15               | 19   |
| Bok-, pappers- och musikaliehandlande . . . . .                                     | 16               | 13   |
| Boktryckerier . . . . .   | 13 <sup>3)</sup> | 13   |
| Bomullsvaruaffär (Vasa och Forssa aktiebolag) . . . . .                             | 2                | 2    |
| Borstbindare . . . . .  | 2                | 2    |
| Brandförsäkringsbolag . . . . .   | 16 <sup>4)</sup> | 16   |
| Byggmästare och entreprenörer . . . . .   | 30               | 34   |
| Båthvarf (Blekholmens aktiebolag och Fagerlunds) . . . . .                          | 2                | 2    |
| Börsmäklare . . . . .   | 1                | 1    |
| Cementgjuteri (Helsingfors aktiebolag, Martin Mellin och Nyman & Halonen) . . . . . | 3                | 3    |
| Chocoladfabrik . . . . .  | —                | 2    |
| Cicoriefabrik (G. Strömbergs) . . . . .   | 1                | 1    |
| Dekorationsmålare . . . . .   | 3                | 2    |
| Drogerihandlare och nederlag . . . . .  | 3                | 3    |
| Dynamofabrik (Gottfr. Strömbergs och Finska elektriska a. b.) . . . . .             | 2                | 1    |
| Elektrisk belysningscentral (Helsingfors aktiebolag) . . . . .                      | 1                | 1    |
| Elektrotekniker . . . . .   | 5                | 3    |
| Fensterglasagentur (Finska) . . . . .   | 1                | 1    |
| Flörister . . . . .   | 1                | 1    |
| Formän . . . . .  | 191              | 89   |
| Fotografer . . . . .  | 8                | 9    |
| Fotografisk affär . . . . .   | 2                | —    |
| Fyrmästare . . . . .  | 1                | 1    |
| Färgare . . . . .   | 1                | 3    |
| Färgläggningss akt. bolag (Calor) . . . . .   | 1                | —    |
| Färg- och forniss aktiebolaget (Finska) . . . . .                                   | 1                | 1    |
| Förgyllare . . . . .  | 3                | 3    |
| Försäkringsbolag mot inbrott (Nederländische L'loyd) . . . . .                      | 1                | —    |

<sup>1)</sup> Här ej inberäknade läkare, veterinärer, fältskärer, sakkörare, tidningsredaktörer och literatörer, artister, kontorister och handelsbiträden, konduktörer, vaktmästare och desslike samt arbetare.

<sup>2)</sup> Finlands bank, Föreningsbanken i Finland aktiebolag, Nordiska aktiebanken, Vasa aktiebank, Nylands Aktiebank, Privatbanken aktiebolag, Kansallis osakepankki, Suomen Maanviljelys ja Teollisuus pankki aktiebolag, Finlands Hypoteksförening, Städernas i Finland hypotekskassa, Helsingfors pantaktiebolag, Helsingfors sparbank, Helsingin panttilaitos osakeyhtiö.

<sup>3)</sup> Tidnings- och tryckeriaktiebolaget i Helsingfors, Frenckell et sons, Finska Litteratursällskapet, Weilin et Gös aktiebolag, Simelii arvingars, Victor Petterson et Co, Helsingfors Centraltryckeri aktiebolag, Hufvudstadsbladets nya, E. G. Arvidsons, Päivälehtis, Helsingfors accidens och Aftonpostens.

<sup>4)</sup> Ryska af år 1827 och år 1867, St P:burg Versch. Gesells., Rossia, Fennia, Pohjola, Svea, Skandia, Skåne, Salamander, Preussische Nat. Versich. Gesells., Wilhelmina i Magdeburg, Schlesische Feuerversich. Gesells., Phoenix, The Nortern, The Palatine.

## Fortsättning.

|  | Antal            |      |
|--|------------------|------|
|  | 1898             | 1897 |
| Garfvare och läderhandlare . . . . .                                     | 11               | 7    |
| Gaslysnings aktiebolaget (Helsingfors) . . . . .                         | 1                | 1    |
| Gatläggare . . . . .   | 1                | 1    |
| Gelbgjutare . . . . .  | 3                | 3    |
| Gipsgjutare . . . . .  | 2                | 3    |
| Glasförsäkringsbolag (Frankfurter, Finska och Kölner) . . . . .          | 3                | 1    |
| Glasmästare . . . . .  | 4                | 6    |
| Grävörer . . . . .   | 1                | 2    |
| Guldsmeder . . . . .   | 10               | 8    |
| Gummifabrik (Suomen osakeyhtiö) . . . . .                                | 1                | —    |
| Gummimakare och kautschuksarbetare . . . . .                             | 2                | 2    |
| Gästgifvare . . . . .  | 1                | 1    |
| Gördelmakare . . . . .   | 1                | —    |
| Handelsfirmor . . . . .  | 50               | 48   |
| Hattmakare och fabrikanter . . . . .                                     | 5                | 4    |
| Hofslagare . . . . .   | 3                | 3    |
| Hyrkuskar . . . . .  | 291              | 211  |
| Industrimagasin (Finska, aktiebolag) . . . . .                           | 1                | 1    |
| Ingenjörer och teknici . . . . .   | 17               | 14   |
| Instrumentmakare . . . . .   | 5                | 3    |
| Jern- och stålagenturer (Husqvarna, Avesta, Björkroda, T:fors) . . . . . | 4                | 3    |
| Kakelfabrik . . . . .  | 2 <sup>1)</sup>  | 2    |
| Kalkugn (Helsingfors, aktiebolag) . . . . .                              | 1                | 1    |
| Karamellfabrikanter . . . . .  | 3                | 3    |
| Konditorier . . . . .  | 10               | 4    |
| Konsumtionsföreningar (H:fors allmänna, Otava, Jordbrukarenes) . . . . . | 3                | —    |
| Kopparslagare . . . . .  | 3                | 4    |
| Korfmakare . . . . .   | 9                | 9    |
| Korgmakare . . . . .   | —                | 2    |
| Korknederlag (Vicander et Larssons) . . . . .                            | 1                | 1    |
| Kreaturs försäkrings aktiebolag i Finland . . . . .                      | 1                | 1    |
| Körsnärer . . . . .  | 3                | 4    |
| Lack- och Polityrfabrik . . . . .  | —                | 1    |
| Lifförsäkringsbolag . . . . .  | 20 <sup>2)</sup> | 20   |
| Likkistfabrik . . . . .  | 3                | 3    |
| Linnemanufaktur affär (Tammerfors linne et jern. aktiebolag) . . . . .   | 1                | 1    |
| Litografer . . . . .   | 4                | 1    |
| Läder- och remfabriks affär (Raumo, Tuorla) . . . . .                    | 2                | —    |
| Maskinister . . . . .  | 4                | 2    |
| Matvaru-, torg-, narink- och gårdfarihandlare . . . . .                  | 431              | 289  |
| Mekaniker . . . . .  | 4                | 8    |
| Mekaniska verkstäder . . . . .   | 9 <sup>3)</sup>  | 9    |
| Metallfabrikanter . . . . .  | 2                | 4    |
| Mineralvatten- och läskdrycksfabriker . . . . .                          | 3                | 6    |
| Modister, kappsömmerskor och modeaffärer . . . . .                       | 30               | 28   |
| Murare och kakelugnsmakare . . . . .                                     | 13               | 27   |
| Murbruksfabrik . . . . .   | 1                | 1    |

1) Gräsvikens aktiebolag, Wilh. Andsténs aktiebolag.

2) Ryska af år 1835, Rossia, Kaleva, Suomi, Allmänna i Stockholm, Skandia, Skåne, Nordstjernen, Svea, Deutsche Lebensversich. Gesells. in Lübeck, Frankfurter, Germania, Gresham, The Mutual, Standard, Thule, Star, Viktoria, L'Urbaine, Equitable,

3) John Stenbergs aktiebolag, Adolf Stenbergs, Maskin- och Brobyggnads aktiebolag, Skeppsvarfvot, Sandvikens skeppsdocka aktiebolag, Grahn et Krauses aktiebolag, Stadens vattenledningsverkstad, Hubers vattenledningsverkstad.

## Fortsättning.

|  | Antal           |      |
|--|-----------------|------|
|  | 1898            | 1897 |
| Målare . . . . .   | 33              | 42   |
| Möbelfabrikanter och försäljare . . . . .                            | 10              | 7    |
| Mössmakare . . . . .   | 1               | 4    |
| Olycksfallsförsäkringsbolag . . . . .                                | 9 <sup>1)</sup> | 7    |
| Optiker . . . . .  | 2               | 3    |
| Pappersaffärer . . . . .   | 2 <sup>2)</sup> | 2    |
| Paraplymakare . . . . .  | 1               | 2    |
| Perukmakare och hårfrisörer . . . . .                                | 16              | 16   |
| Pianofabrik (K. A. Sandström) . . . . .                              | 1               | 1    |
| Pianostämmare . . . . .  | 1               | 1    |
| Plåtslagare . . . . .  | 8               | 5    |
| Påsfabrikanter . . . . .   | 1               | 1    |
| Redskapshandel (P. Sidorows aktiebolag) . . . . .                    | 1               | 1    |
| Repslagare . . . . .   | 1               | 2    |
| Restauratörer och spishållare . . . . .                              | 73              | 62   |
| Rottingsfabrikant . . . . .  | 1               | 1    |
| Rullgardinsfabrik (H:fors) . . . . .                                 | 1               | 1    |
| Sadelmakare . . . . .  | 7               | 11   |
| Skeppsdocka (Sandvikens aktiebolag) . . . . .                        | 1               | 1    |
| Skeppsmäklare . . . . .  | 1               | 1    |
| Skeppsstufvare . . . . .   | 2               | 1    |
| Skeppsvarf . . . . .   | 1               | 1    |
| Skjortfabriksaffär (Petrelius i Åbo och Ida L. Westergren) . . . . . | 2               | 2    |
| Skomakare . . . . .  | 100             | 105  |
| Skorstensfejare . . . . .  | 9               | 10   |
| Skräddare . . . . .  | 63              | 73   |
| Skulptörer . . . . .   | 3               | 6    |
| Skyltfabrik (Josef Jonssons) . . . . .                               | 1               | 1    |
| Sjökaptenen och styrmän . . . . .                                    | 11              | 7    |
| Slagtare . . . . .   | 33              | 35   |
| Slagtjänstning (Helsingfors, aktiebolag) . . . . .                   | 1               | 1    |
| Smeder . . . . .   | 10              | 8    |
| Snickare . . . . .   | 27              | 30   |
| Snickerifabrik . . . . .   | 3 <sup>3)</sup> | 2    |
| Snörmakeri . . . . .   | 2               | 10   |
| Sockerbruk (Tölö aktiebolag) . . . . .                               | 1               | 1    |
| Sprittförädlingsfabrik . . . . .                                     | 4 <sup>4)</sup> | 3    |
| Spårvägsaffär (Spårvägs- et Omnibus aktiebolag) . . . . .            | 1               | 1    |
| Stenhuggare . . . . .  | 8               | 9    |
| Stenhuggeriagentur (Granit aktiebolag i Hangö) . . . . .             | 1               | 1    |
| Stentryckeri (G. Arvidsson och G. R. Liewendahls) . . . . .          | 2               | 2    |
| Stilgjutare . . . . .  | 2               | 1    |
| Svarfvare . . . . .  | 3               | 6    |
| Syträdsaffär (Nevsky) . . . . .                                      | 1               | 1    |
| Tapetfabrik och handel (Sandudds och Wiborgs) . . . . .              | 2               | 1    |
| Tapetserare . . . . .  | 12              | 12   |
| Teknisk fabrik (Björkell, Krook) . . . . .                           | 2               | 3    |
| Telefonaktiebolag . . . . .  | 2 <sup>5)</sup> | 2    |

<sup>1)</sup> Pomoschtsch, Rossia, Patria, Kullervo, Skandinavien, Schweizerische Unfallsverisch. Gesells. Frankfurter, Internationale och The Palatine.

<sup>2)</sup> Finska Pappersföreningen, Tervakoski bruk.

<sup>3)</sup> Sandvikens aktiebolag, Sörnäs, Helsingin puuseppä osakeyhtiö.

<sup>4)</sup> Sandvikens aktiebolag, Fredr. Edv. Ekbergs, Näs, Maexmontans a. b.

<sup>5)</sup> H:fors, Södra Finlands interurbana.

## Fortsättning.

|  | Antal            |      |
|--|------------------|------|
|  | 1898             | 1897 |
| Tidningsbolag . . . . .                              | 5 <sup>1)</sup>  | 5    |
| Tobaksfabrik och affärer . . . . .                   | 7 <sup>2)</sup>  | 7    |
| Transportförsäkringsbolag . . . . .                  | 12 <sup>3)</sup> | 9    |
| Trädgårdsmästare . . . . .                           | 18               | 19   |
| Trävaruhandlare . . . . .                            | 1                | 1    |
| Tunnbindare . . . . .                                | 1                | 2    |
| Tvälfabrikanter . . . . .                            | 1                | 1    |
| Tvätt- och strykinrättning . . . . .                 | 1                | —    |
| Urmakare . . . . .                                   | 14               | 16   |
| Utskänknings- och utminuterings aktiebolag . . . . . | 2                | 2    |
| Vapensmed . . . . .                                  | 2                | 1    |
| Vedhandlare . . . . .                                | 14               | 10   |
| Velocipedaffärer . . . . .                           | 3                | 2    |
| Xylografer . . . . .                                 | 1                | 1    |
| Yllefabriks aktiebolag . . . . .                     | 1                | —    |
| Åkdonfabrik och fabrikanter . . . . .                | 3                | 6    |
| Ångbageri . . . . .                                  | 1                | 1    |
| Ångbokbinderi (Fenix) . . . . .                      | 1                | 1    |
| Ångfartygsaktiebolag . . . . .                       | 8 <sup>4)</sup>  | 8    |
| Ånghyfleri (J. O. Nordbäcks) . . . . .               | 1                | —    |
| Ångsåg (H:fors ångsåg aktiebolag) . . . . .          | 1                | 2    |
| Ångvedsåg aktiebolag . . . . .                       | 1                | —    |
| Ättiksfabrik (Ida Poschner) . . . . .                | —                | 1    |
| Ölbryggare . . . . .                                 | 1                | 2    |
| Ölbryggerier . . . . .                               | 4 <sup>5)</sup>  | 4    |
| Ölstuguinnehafvare . . . . .                         | 2                | 7    |

<sup>1)</sup> Aftonpostens aktiebolag, Tidnings- och tryckeri aktiebolag, Helsingin suomalainen sanomalehti o. y., Hufvudstadsbladet aktiebolag, Uuden Suomettaren o. y.

<sup>2)</sup> H. Borgström et C:o, Tollander et Klärichs, Ottoman, G. A. Nyströms, Solovjeffs, S. S. Stockus, E. Kjällerfeldt.

<sup>3)</sup> Russische Loyd, Ryska a. b. af 1835, Triton sjöförs., Deutsche Transportversich. Gesells., Manheimer d:o, Frankfurter, Allgemeine Versieh. Gesells. in Dresden, Bayrische Loyd, Ägir, Vega, Preussische, Eidgenossische.

<sup>4)</sup> Finska Ångfartygs aktiebolag, Helsingfors nya ångfartygs aktiebolag, Finska Loyd, Helsingfors kustångfartygs aktiebolag, Skärgårdstrafik aktiebolag, Vanda, Trafik, Alku.

<sup>5)</sup> Sinebrychoffs, Sörnäs, Nya aktiebryggeriet, Hultmans.

*Källa:* Stadens taxeringslängder och uppgifter från Industristyrelsen.



Tab. No 87. Fabriker och handtverkerier i Helsingfors år 1898,  
jempförda med åren 1890—1897.

|  | Antal | Produktionens bruttovärde<br><i>Fmg.</i> | Arbetspersonal,<br>deri inbegripne mästare och kontorspersonal |     |                     |     |             |     |       |     |
|--|-------|--|--|-----|---------------------|-----|-------------|-----|-------|-----|
|  |       |  | Under 15 år  |     | Mellan 15 och 18 år |     | Öfver 18 år |     | Summa |     |
|  |       |  | m.   | kv. | m.                  | kv. | m.          | kv. | m.    | kv. |
|  |       |  |  |     |                     |     |             |     |       |     |
| Asfaltfabrik . . . . .                         | 2     | 210,455                                  | 2  | —   | 17                  | —   | 12          | —   | 31    | —   |
| Asfaltindustri . . . . .                       | 5     | 1,687,320                                | —  | —   | —                   | —   | 157         | 4   | 157   | 4   |
| Badinrättning . . . . .                        | 29    | 161,271                                  | —  | —   | —                   | 4   | 29          | 127 | 29    | 131 |
| Bageri . . . . .                               | 44    | 1,830,073                                | 1  | 1   | 24                  | 4   | 203         | 150 | 228   | 135 |
| Bonnjölfsfabrik . . . . .                      | 1     | 89,402                                   | —  | —   | —                   | —   | 15          | 13  | 15    | 13  |
| Bleckslagare . . . . .                         | 11    | 564,496                                  | 2  | —   | 29                  | —   | 143         | —   | 184   | —   |
| Bokbindare . . . . .                           | 10    | 250,192                                  | —  | —   | 5                   | 18  | 71          | 69  | 76    | 87  |
| Boktryckeri . . . . .                          | 9     | 2,040,818                                | 15   | 8   | 86                  | 59  | 380         | 126 | 481   | 193 |
| Borstbinderi . . . . .                         | 2     | 144,370                                  | —  | —   | 2                   | —   | 18          | 19  | 20    | 19  |
| Bundtmakeri . . . . .                          | 3     | 182,000                                  | —  | —   | —                   | —   | 19          | 43  | 19    | 43  |
| Båtbyggeri . . . . .                           | 1     | 6,000                                    | —  | —   | —                   | —   | 3           | —   | 3     | —   |
| Cementgjuteri . . . . .                        | 3     | 265,082                                  | —  | —   | 1                   | —   | 81          | 9   | 82    | 9   |
| Cicoriefabrik . . . . .                        | 1     | 40,000                                   | —  | —   | 2                   | —   | 4           | 19  | 6     | 19  |
| Dekorationsmålning . . . . .                   | 1     | 10,926                                   | —  | —   | 1                   | —   | 8           | —   | 9     | —   |
| Dynamofabrik . . . . .                         | 1     | 220,000                                  | —  | —   | 7                   | —   | 33          | —   | 40    | —   |
| Electrisk belysningsanstalt . . . . .          | 1     | 235,000                                  | —  | —   | —                   | —   | 28          | 2   | 28    | 2   |
| Elektrotekniker . . . . .                      | 4     | 15,050                                   | 1  | —   | —                   | —   | 10          | —   | 11    | —   |
| Entreprenörer, byggnads . . . . .              | 20    | 3,496,968                                | 10   | 1   | 87                  | 27  | 1,297       | 187 | 1,394 | 215 |
| Fotografisk atelier . . . . .                  | 8     | 175,000                                  | —  | 3   | 1                   | 2   | 13          | 47  | 14    | 52  |
| Färgeri . . . . .                              | 1     | 30,000                                   | —  | —   | —                   | —   | 8           | 5   | 8     | 5   |
| Färg- och fernissfabrik . . . . .              | 2     | 138,028                                  | —  | —   | 1                   | —   | 15          | 9   | 16    | 9   |
| Förgylleri, försilfveri, förnickleri . . . . . | 4     | 53,700                                   | —  | —   | 6                   | —   | 16          | 2   | 22    | 2   |
| Garveri . . . . .                              | 3     | 101,100                                  | —  | —   | 1                   | —   | 17          | —   | 18    | —   |
| Gasverk . . . . .                              | 1     | 800,000                                  | —  | —   | —                   | —   | 60          | —   | 60    | —   |
| Gatläggning . . . . .                          | 1     | 36,500                                   | —  | —   | —                   | —   | 75          | 2   | 75    | 2   |
| Gipsgjuteri . . . . .                          | 2     | 9,460                                    | —  | —   | —                   | —   | 5           | —   | 5     | —   |
| Gelbgjuteri . . . . .                          | 4     | 15,015                                   | —  | —   | 1                   | —   | 8           | —   | 9     | —   |
| Glasmästare . . . . .                          | 4     | 48,550                                   | —  | —   | 3                   | —   | 10          | 1   | 13    | 1   |
| Glassliperi . . . . .                          | 1     | 4,475                                    | —  | —   | —                   | —   | —           | 2   | —     | 2   |
| Guld- & silfversmeder . . . . .                | 10    | 319,726                                  | —  | 1   | 12                  | 3   | 76          | 13  | 88    | 17  |
| Gummiarbeten . . . . .                         | 1     | 1,700                                    | —  | —   | —                   | —   | 1           | —   | 1     | —   |
| Grävörer . . . . .                             | 2     | 27,100                                   | 1  | —   | —                   | —   | 9           | —   | 10    | —   |
| Hattfabrik . . . . .                           | 4     | 557,500                                  | —  | —   | 3                   | —   | 35          | 116 | 38    | 116 |
| Hofslageri . . . . .                           | 2     | 32,579                                   | —  | —   | —                   | —   | 17          | —   | 17    | —   |
| Instrumentmakeri . . . . .                     | 2     | 23,480                                   | —  | —   | 2                   | —   | 3           | —   | 5     | —   |
| Jernsängs tillverkning . . . . .               | 1     | 115,399                                  | —  | —   | 2                   | —   | 23          | 6   | 25    | 6   |
| Kakelfabrik . . . . .                          | 2     | 185,300                                  | —  | —   | 3                   | —   | 46          | 11  | 49    | 11  |
| Kalkbruk . . . . .                             | 1     | 101,722                                  | —  | —   | —                   | —   | 40          | 5   | 40    | 5   |
| Karamellfabrik . . . . .                       | 8     | 1,072,990                                | —  | 1   | 8                   | 50  | 122         | 84  | 130   | 135 |
| Konditori . . . . .                            | 4     | 175,972                                  | —  | —   | 5                   | —   | 31          | 11  | 36    | 11  |
| Kopparslageri . . . . .                        | 2     | 178,880                                  | —  | —   | 7                   | —   | 53          | —   | 60    | —   |
| Korfmakeri . . . . .                           | 7     | 391,875                                  | 1  | —   | 1                   | 2   | 42          | 15  | 44    | 17  |
| Korsettmakeri . . . . .                        | 1     | 1,700                                    | —  | —   | —                   | —   | —           | 3   | —     | 3   |
| Likkistfabrik . . . . .                        | 2     | 55,365                                   | —  | —   | 1                   | 2   | 11          | 5   | 12    | 7   |
| Litografiskt tryckeri . . . . .                | 2     | 119,500                                  | —  | —   | 18                  | 1   | 28          | 9   | 46    | 1   |
| Marmorfabrik . . . . .                         | 1     | 5,871                                    | —  | —   | —                   | —   | 5           | —   | 5     | —6  |
| Mineralvatten- och läskdrycksfabrik . . . . .  | 7     | 232,412                                  | —  | —   | 2                   | —   | 44          | 16  | 46    | 10  |
| Mjölqvarn . . . . .                            | 1     | 180,000                                  | —  | —   | —                   | —   | 4           | —   | 4     | —   |
| Murare och kakelugnsmakare . . . . .           | 2     | 31,000                                   | —  | —   | —                   | —   | 26          | 3   | 26    | 3   |
| Murbruksfabrik . . . . .                       | 2     | 151,722                                  | —  | —   | —                   | —   | 46          | 7   | 46    | 7   |
| Målare . . . . .                               | 33    | 636,198                                  | —  | —   | 21                  | —   | 331         | 1   | 352   | 1   |
| Mössmakeri . . . . .                           | 3     | 15,000                                   | —  | —   | —                   | 2   | 5           | 10  | 5     | 12  |
| Optiker . . . . .                              | 4     | 17,800                                   | 2  | —   | 2                   | —   | 12          | —   | 16    | —   |

## Fortsättning.

|  | Antal | Produktionens bruttovärde<br><i>Frög.</i> | Arbetspersonal,<br>deri inbegripne mästare och kontorspersonal |     |                     |     |             |       |       |       |
|--|-------|---|--|-----|---------------------|-----|-------------|-------|-------|-------|
|  |       |   | Under 15 år  |     | Mellan 15 och 18 år |     | Öfver 18 år |       | Summa |       |
|  |       |   | m.   | kv. | m.                  | kv. | m.          | kv.   | m.    | kv.   |
|  |       |   |  |     |                     |     |             |       |       |       |
| Paraplymkeri . . . . .                                     | 1     | 35,000                                    | —  | —   | 2                   | 3   | 1           | 5     | 3     | 8     |
| Perukmkeri . . . . .                                       | 16    | 67,325                                    | —  | —   | 6                   | 1   | 35          | 9     | 41    | 10    |
| Plåtslageri . . . . .                                      | 4     | 80,186                                    | —  | —   | 7                   | —   | 20          | —     | 27    | —     |
| Pås- och kuvertfabrik . . . . .                            | 1     | 43,900                                    | —  | —   | 2                   | 2   | 7           | 14    | 9     | 16    |
| Repslageri . . . . .                                       | 1     | 5,000                                     | —  | —   | 1                   | —   | 1           | —     | 2     | —     |
| Rullgardinfabrik . . . . .                                 | 1     | 44,000                                    | —  | —   | 5                   | 1   | 8           | 4     | 13    | 5     |
| Sadelmkeri . . . . .                                       | 7     | 39,539                                    | —  | —   | 5                   | —   | 16          | —     | 21    | —     |
| Skeppsdocka, mekaniska verkstäder och<br>båtvarf . . . . . | 9     | 5,531,607                                 | 1  | —   | 89                  | —   | 1,834       | —     | 1,924 | —     |
| Skjortfabrik . . . . .                                     | 2     | 35,000                                    | —  | —   | 1                   | —   | 1           | 26    | 2     | 26    |
| Skomakeri . . . . .  | 100   | 529,015                                   | 2  | —   | 8                   | 1   | 337         | 23    | 347   | 24    |
| Skorstensfejare . . . . .                                  | 6     | 52,409                                    | —  | —   | —                   | —   | 23          | —     | 23    | —     |
| Skrädderi, mans- . . . . .                                 | 53    | 1,069,140                                 | 1  | —   | 14                  | —   | 281         | 7     | 296   | 7     |
| Skrädderi, fruntimmers . . . . .                           | 10    | 393,096                                   | 1  | 1   | —                   | 4   | 14          | 149   | 15    | 154   |
| Slakteri . . . . .   | 39    | 467,780                                   | —  | —   | 2                   | —   | 54          | 1     | 56    | 1     |
| Smedjor . . . . .  | 8     | 136,557                                   | —  | —   | 2                   | —   | 66          | —     | 68    | —     |
| Snickeri . . . . .   | 28    | 2,073,595                                 | 4  | —   | 21                  | —   | 558         | 11    | 583   | 11    |
| Snörmakeri . . . . .                                       | 2     | 50,000                                    | —  | —   | 3                   | 6   | 7           | 18    | 10    | 24    |
| Sockerbruk . . . . .                                       | 1     | 8,625,088                                 | 1  | —   | 20                  | —   | 187         | 6     | 208   | 6     |
| Spritfabrik . . . . .                                      | 4     | 2,125,563                                 | —  | —   | —                   | —   | 21          | —     | 21    | —     |
| Stenhuggeri & sliperi . . . . .                            | 7     | 149,696                                   | —  | —   | 1                   | —   | 82          | —     | 83    | —     |
| Stilgjuteri . . . . .                                      | 2     | 12,609                                    | —  | 1   | 1                   | 1   | 3           | —     | 4     | 2     |
| Stämpelfabrik . . . . .                                    | 1     | 800                                       | 1  | —   | —                   | —   | 1           | 1     | 2     | 1     |
| Svarfveri . . . . .  | 6     | 21,800                                    | —  | —   | 2                   | —   | 19          | —     | 21    | —     |
| Sömmerskor . . . . .                                       | 10    | 41,500                                    | —  | —   | —                   | 3   | —           | 41    | —     | 44    |
| Tapetfabrik . . . . .                                      | 1     | 418,000                                   | —  | —   | 4                   | 2   | 28          | 14    | 32    | 16    |
| Tapetserare . . . . .                                      | 6     | 185,707                                   | —  | —   | 3                   | —   | 39          | 4     | 38    | 4     |
| Teknokemisk fabrik . . . . .                               | 4     | 50,358                                    | 2  | —   | 3                   | —   | —           | 5     | 6     | 5     |
| Tobaksfabrik . . . . .                                     | 5     | 2,174,640                                 | 1  | 2   | 7                   | 36  | 57          | 537   | 65    | 575   |
| Tunnbinderi . . . . .                                      | 2     | 16,916                                    | —  | —   | 1                   | —   | 6           | —     | 7     | —     |
| Tvälfabrik . . . . .                                       | 2     | 242,125                                   | —  | —   | —                   | —   | 14          | —     | 14    | —     |
| Urmakeri . . . . .   | 13    | 51,600                                    | 3  | —   | 4                   | —   | 29          | 1     | 36    | 1     |
| Vapensmed . . . . .  | 1     | 1,500                                     | —  | —   | —                   | —   | 1           | —     | 1     | —     |
| Vattenledningsaffär . . . . .                              | 3     | 823,651                                   | 2  | —   | 7                   | —   | 205         | 2     | 214   | 2     |
| Vide- och rotingsfabrik . . . . .                          | 1     | 16,947                                    | 3  | —   | —                   | 1   | 3           | 2     | 6     | 3     |
| Vin- & punschfabrik . . . . .                              | 4     | 709,930                                   | —  | —   | 2                   | 1   | 14          | 9     | 16    | 10    |
| Xylografisk atelier . . . . .                              | 2     | 3,900                                     | —  | —   | —                   | —   | 2           | 1     | 2     | 1     |
| Yllestickeri . . . . .                                     | 1     | 50,000                                    | —  | —   | —                   | 10  | —           | 25    | —     | 35    |
| Åkdonfabrik . . . . .                                      | 7     | 375,744                                   | —  | —   | 20                  | —   | 150         | 2     | 170   | 2     |
| Ängsågar . . . . .   | 1     | 29,910                                    | —  | —   | 1                   | —   | 24          | 4     | 25    | 4     |
| Ättiksfabrik . . . . .                                     | 1     | 13,800                                    | —  | —   | —                   | —   | 3           | —     | 3     | —     |
| Öl- och porterbryggeri . . . . .                           | 3     | 1,896,395                                 | —  | —   | 1                   | —   | 208         | 111   | 209   | 111   |
| Summa för 1898   | 659   | 46,181,770                                | 57   | 19  | 614                 | 246 | 8,117       | 2,183 | 8,788 | 2,448 |
| ” ” 1897   | 651   | 39,069,048                                | 43   | 10  | 529                 | 200 | 7,035       | 2,002 | 7,707 | 2,212 |
| ” ” 1896   | 652   | 33,761,653                                | 42   | 8   | 580                 | 140 | 7,120       | 1,862 | 7,742 | 2,010 |
| ” ” 1895   | 666   | 29,819,068                                | 24   | 4   | 516                 | 136 | 6,399       | 1,657 | 6,930 | 1,797 |
| ” ” 1894   | 664   | 25,541,000                                | 38   | 7   | 353                 | 98  | 5,318       | 1,448 | 5,709 | 1,553 |
| ” ” 1893   | 637   | 25,379,571                                | 30   | 6   | 372                 | 91  | 5,421       | 1,291 | 5,823 | 1,388 |
| ” ” 1892   | 621   | 26,722,805                                | 31   | 6   | 392                 | 156 | 5,150       | 1,420 | 5,573 | 1,532 |
| ” ” 1891   | 655   | 29,389,508                                | 117  | 10  | 575                 | 180 | 6,966       | 1,491 | 7,658 | 1,681 |
| ” ” 1890   | 553   | 25,660,853                                | 99   | 12  | 511                 | 125 | 5,779       | 1,280 | 6,389 | 1,417 |

Källa: Industristyreliens tryckta publikationer och enskilda meddelanden.

**Tab. N:o 88. Helsingfors stads import och export samt uppbörden vid dess tullkammare i förhållande till hela landets under åren 1878--1898.**

|                | I m p o r t  |             | E x p o r t  |             | Tulluppbörden            |             |
|----------------|--------------|-------------|--------------|-------------|--------------------------|-------------|
|                | Hela landets | Helsingfors | Hela landets | Helsingfors | Hela landets             | Helsingfors |
|                | <i>Fmk.</i>  | <i>Fmk.</i> | <i>Fmk.</i>  | <i>Fmk.</i> | <i>Fmk.</i>              | <i>Fmk.</i> |
| 1878 . . . . . | 128,349,782  | 35,593,051  | 88,347,123   | 10,600,268  | 10,910,353               | 2,741,199   |
| 1879 . . . . . | 114,627,564  | 28,068,591  | 94,114,270   | 6,002,152   | 20,154,643               | 2,332,565   |
| 1880 . . . . . | 138,764,650  | 35,512,808  | 123,075,627  | 8,000,665   | 12,980,338               | 2,643,367   |
| 1881 . . . . . | 154,842,529  | 37,403,203  | 107,270,449  | 7,922,272   | 13,598,734               | 3,318,937   |
| 1882 . . . . . | 167,054,388  | 40,066,065  | 119,873,130  | 10,897,130  | 15,319,519               | 3,655,971   |
| 1883 . . . . . | 148,106,864  | 34,188,392  | 115,673,544  | 6,864,903   | 15,151,200 <sup>1)</sup> | 3,721,424   |
| 1884 . . . . . | 137,701,413  | 28,707,226  | 112,746,805  | 6,249,628   | 16,777,476 <sup>2)</sup> | 3,732,936   |
| 1885 . . . . . | 108,775,775  | 24,687,409  | 89,852,956   | 5,021,431   | 15,495,931 <sup>3)</sup> | 3,636,366   |
| 1886 . . . . . | 98,300,355   | 25,370,857  | 77,368,230   | 4,546,286   | 14,996,936 <sup>4)</sup> | 3,756,260   |
| 1887 . . . . . | 185,865,873  | 24,605,247  | 77,066,434   | 4,957,511   | 16,403,869 <sup>5)</sup> | 4,795,087   |
| 1888 . . . . . | 112,218,884  | 27,264,795  | 90,484,386   | 6,572,688   | 18,818,953 <sup>6)</sup> | 4,821,816   |
| 1889 . . . . . | 133,479,685  | 32,620,965  | 102,737,123  | 7,596,728   | 20,016,521 <sup>7)</sup> | 5,814,109   |
| 1890 . . . . . | 140,602,428  | 32,489,016  | 92,420,941   | 5,944,614   | 23,301,253 <sup>8)</sup> | 6,501,951   |
| 1891 . . . . . | 146,526,720  | 34,993,808  | 104,198,133  | 6,227,238   | 22,466,653               | 6,201,292   |
| 1892 . . . . . | 145,650,569  | 34,800,948  | 93,683,125   | 6,216,790   | 20,109,086               | 5,871,612   |
| 1893 . . . . . | 126,244,437  | 29,890,084  | 114,777,476  | 8,038,700   | 19,687,124               | 5,438,774   |
| 1894 . . . . . | 138,702,635  | 28,919,885  | 135,965,234  | 8,341,050   | 23,023,413               | 6,017,424   |
| 1895 . . . . . | 150,345,661  | 34,741,396  | 142,934,771  | 8,979,969   | 25,146,920               | 6,906,378   |
| 1896 . . . . . | 172,641,557  | 42,494,973  | 158,942,428  | 8,799,550   | 29,085,797               | 8,635,966   |
| 1897 . . . . . | 202,503,000  | 46,471,085  | 168,691,000  | 8,000,454   | 32,915,208               | 9,449,142   |
| 1898 . . . . . | 237,043,517  | 60,039,930  | 180,015,666  | 7,816,394   | 36,569,128               | 11,527,383  |

*Källa:* Helsingfors köpmannamötes tryckta tabeller öfver Helsingfors stads import och export m. m.

<sup>1)</sup> Förutom Rbl 165,043: 30. — <sup>2)</sup> D:o d:o 178,388: 07. — <sup>3)</sup> D:o d:o 76,014: 72. — <sup>4)</sup> D:o d:o 121: 60. — <sup>5)</sup> D:o d:o 73: 01. — <sup>6)</sup> D:o d:o 56: 65. — <sup>7)</sup> D:o d:o 27: 24. — <sup>8)</sup> D:o d:o 25: 44.

Tab. N:o 89. Helsingfors stads trävaruexport<sup>1)</sup> under åren 1896—1898.

| Till               | Sågtillverkningar      |                |                          |                         |                | Sågtimmer och oså-<br>gadt virke |                |                | Värde<br><i>Fr.</i> |
|--------------------|------------------------|----------------|--------------------------|-------------------------|----------------|----------------------------------|----------------|----------------|---------------------|
|                    | Af minst 2<br>m. längd | Staf           | Plank- och<br>brädsstump | Björk och<br>tjurkåppar | Ribbor         | Hollansk<br>tjolk                | Propp          | Brännved       |                     |
|                    | m <sup>3</sup>         | m <sup>3</sup> | m <sup>3</sup>           | m <sup>3</sup>          | m <sup>3</sup> | m <sup>3</sup>                   | m <sup>3</sup> | m <sup>3</sup> |                     |
| 1896               | Belgien . . . . .      | 28,998         | —                        | —                       | —              | 16                               | —              | —              | 838,824             |
|                    | Danmark . . . . .      | 1,853          | 148                      | 49                      | —              | —                                | —              | —              | 55,902              |
|                    | England . . . . .      | 66,360         | 3,146                    | 3,214                   | 5,006          | 1,620                            | —              | 4,404          | 2,313,806           |
|                    | Frankrike . . . . .    | 7,045          | —                        | —                       | 697            | 3                                | —              | 5,274          | 258,723             |
|                    | Holland . . . . .      | 11,018         | —                        | —                       | —              | 533                              | 131            | 2,450          | 352,536             |
|                    | Ryssland . . . . .     | 9              | —                        | —                       | —              | 140                              | —              | —              | 118                 |
|                    | Spanien . . . . .      | 15,215         | —                        | —                       | —              | —                                | —              | —              | 527,399             |
|                    | Sverige . . . . .      | 3              | —                        | —                       | —              | —                                | —              | —              | 1,958               |
| Tyskland . . . . . | 6,865                  | 1              | —                        | —                       | —              | —                                | —              | 26             |                     |
| Summa              | 137,366                | 3,295          | 3,263                    | 5,703                   | 2,312          | 131                              | 12,128         | 2,102          | —                   |
| Värde <i>Fr.</i>   | 4,117,223              | 103,423        | 26,104                   | 216,714                 | 27,744         | 2,293                            | 59,403         | 12,852         | 4,565,756           |
| 1897               | Belgien . . . . .      | 28,097         | —                        | 40                      | —              | 1,435                            | —              | —              | 834,482             |
|                    | Danmark . . . . .      | 957            | —                        | —                       | —              | —                                | —              | —              | 27,870              |
|                    | England . . . . .      | 56,153         | 1,927                    | 5,831                   | 5,483          | 3,311                            | —              | 4,457          | 208                 |
|                    | Frankrike . . . . .    | 7,824          | —                        | —                       | 1,043          | —                                | —              | 7,905          | —                   |
|                    | Holland . . . . .      | 14,253         | —                        | 1,034                   | —              | 979                              | —              | 3,359          | —                   |
|                    | Ryssland . . . . .     | —              | —                        | —                       | —              | 32                               | —              | —              | 12                  |
|                    | Spanien . . . . .      | 14,997         | —                        | —                       | —              | —                                | —              | —              | —                   |
|                    | Sverige . . . . .      | 111            | —                        | —                       | —              | —                                | —              | 300            | 3,650               |
| Tyskland . . . . . | 5,227                  | —              | —                        | —                       | —              | —                                | —              | —              |                     |
| Summa              | 127,619                | 1,927          | 6,905                    | 6,526                   | 5,757          | —                                | 16,021         | 3,870          | —                   |
| Värde <i>Fr.</i>   | 3,862,050              | 48,046         | 55,240                   | 247,988                 | 69,932         | —                                | 79,669         | 12,102         | 4,375,027           |
| 1898               | Belgien . . . . .      | 22,471         | —                        | —                       | 11             | 705                              | —              | —              | —                   |
|                    | Danmark . . . . .      | 5,490          | —                        | —                       | —              | 44                               | —              | —              | —                   |
|                    | England . . . . .      | 45,547         | 747                      | 4,558                   | 4,534          | 1,645                            | 117            | 1,760          | 4                   |
|                    | Frankrike . . . . .    | 5,895          | 502                      | —                       | —              | 23                               | —              | —              | —                   |
|                    | Holland . . . . .      | 7,691          | 10                       | —                       | —              | —                                | —              | 7,727          | —                   |
|                    | Ryssland . . . . .     | —              | 150                      | —                       | —              | —                                | —              | —              | 44                  |
|                    | Spanien . . . . .      | 12,624         | —                        | —                       | —              | —                                | —              | —              | —                   |
|                    | Sverige . . . . .      | —              | —                        | —                       | —              | —                                | —              | —              | 324                 |
| Tyskland . . . . . | 7,185                  | 1              | —                        | —                       | —              | —                                | —              | —              |                     |
| Summa              | 106,903                | 1,410          | 4,558                    | 4,595                   | 2,417          | 117                              | 9,487          | 372            | —                   |
| Värde <i>Fr.</i>   | 3,993,114              | 41,700         | 45,580                   | 183,800                 | 48,340         | 1,464                            | 66,409         | 3,256          | 4,383,603           |

Källa: Helsingfors Köpmannamötes tryckta tabeller öfver Helsingfors stads import och export m. m.

<sup>1)</sup> Värdeuppskattningen, tillkommen på enskild väg, afser fob-pris.



Fortsättning,

|  | 1 8 9 6                     |               |             |            |
|--|-----------------------------|---------------|-------------|------------|
|  | Från utlan-<br>det sjöledes | Från Ryssland |             | Summa      |
|  |                             | sjöledes      | per jernväg |            |
|  | <i>Fm.</i>                  | <i>Fm.</i>    | <i>Fm.</i>  | <i>Fm.</i> |
| Skoplagg . . . . .                     | 153,649                     | 6,608         | 267,120     | 427,377    |
| Socker, rå- . . . . .                  | 1,979,923                   | 54,334        | —           | 2,034,257  |
| " raffineradt . . . . .                | 576,642                     | 2,464         | —           | 579,106    |
| " sirap . . . . .                      | 30,247                      | 1,307         | —           | 31,554     |
| " tillverkningar . . . . .             | 20,049                      | 91,092        | 7,067       | 118,208    |
| Spannmål, råg . . . . .                | 60                          | 128,706       | —           | 128,766    |
| " korn . . . . .                       | 293,307                     | 169,109       | 3,381       | 465,797    |
| " mais . . . . .                       | 782                         | 190,092       | —           | 190,874    |
| " malen, hvede . . . . .               | 670,264                     | 828,949       | 126,425     | 1,625,638  |
| " " råg . . . . .                      | 833,105                     | 610,039       | 5,638       | 1,448,782  |
| " " malt . . . . .                     | —                           | —             | —           | —          |
| " " öfriga slag . . . . .              | 197,256                     | 75,072        | 26,139      | 298,467    |
| " " kli och andra kraftfoder . . . . . | 8,655                       | 147,808       | 1,695       | 158,158    |
| " " öfriga slag . . . . .              | —                           | —             | —           | —          |
| Spirituosa . . . . .                   | 450,543                     | 93            | —           | 450,636    |
| Stenkol . . . . .                      | 704,074                     | 1             | —           | 704,075    |
| Stenkolstjära . . . . .                | 142,160                     | —             | —           | 142,160    |
| Talg . . . . .                         | 149,092                     | 30,048        | 807         | 180,757    |
| Thé . . . . .                          | 94,878                      | —             | —           | 94,878     |
| Tobak, oarbetad . . . . .              | 151,004                     | 130,804       | —           | 281,808    |
| " arbetad . . . . .                    | 130,683                     | 4,078         | 142,979     | 277,740    |
| Träarbeten och trävirke . . . . .      | 195,242                     | 101,957       | 173,360     | 470,559    |
| Urmakeriarbeten . . . . .              | —                           | —             | —           | —          |
| Vagnmakarearbeten . . . . .            | —                           | —             | —           | —          |
| Viner, ej mouserande . . . . .         | 968,092                     | 823           | —           | 968,915    |
| " mouserande . . . . .                 | 85,215                      | —             | —           | 85,215     |
| Ägg . . . . .                          | —                           | —             | —           | —          |
| Öfriga varor . . . . .                 | 1,751,462                   | 814,300       | 653,981     | 3,219,743  |
| Summa                                  | 34,021,100                  | 5,032,090     | 3,441,783   | 42,494,973 |

|            | 1 8 9 7                     |               |             |            | 1 8 9 8                     |               |             |            |
|------------|-----------------------------|---------------|-------------|------------|-----------------------------|---------------|-------------|------------|
|            | Från utlan-<br>det sjöledes | Från Ryssland |             | Summa      | Från utlan-<br>det sjöledes | Från Ryssland |             | Summa      |
|            |                             | sjöledes      | per jernväg |            |                             | sjöledes      | per jernväg |            |
|            | <i>Fm.</i>                  | <i>Fm.</i>    | <i>Fm.</i>  | <i>Fm.</i> | <i>Fm.</i>                  | <i>Fm.</i>    | <i>Fm.</i>  | <i>Fm.</i> |
| 153,657    | 2,590                       | 72,772        | 229,019     | 166,634    | 5,057                       | 89,320        | 261,011     |            |
| 781,144    | 1,466,589                   | —             | 2,247,733   | —          | 3,064,318                   | —             | 3,064,318   |            |
| 453,545    | 6,594                       | 7,174         | 467,313     | 239,000    | 78,551                      | 7,029         | 324,580     |            |
| 24,493     | 38,365                      | 2,652         | 65,215      | 64,522     | 63,766                      | 5,587         | 133,875     |            |
| 27,976     | 24,303                      | 62,250        | 114,529     | 24,405     | 13,413                      | 19,727        | 57,545      |            |
| 16         | 339,179                     | —             | 339,195     | 13,000     | 270,162                     | —             | 283,162     |            |
| 291,395    | 119,759                     | 863           | 412,017     | 586,048    | 250,238                     | —             | 836,286     |            |
| 6,537      | 142,179                     | 721           | 149,437     | 2          | 465,468                     | —             | 465,470     |            |
| 1,250,965  | 837,358                     | 181,610       | 2,269,933   | 758,124    | 1,424,456                   | 193,980       | 2,376,560   |            |
| 1,121,635  | 666,367                     | 42,117        | 1,830,119   | 911,802    | 521,855                     | 7,245         | 1,440,902   |            |
| —          | —                           | —             | —           | 229,284    | 138,114                     | 17,445        | 384,843     |            |
| —          | —                           | —             | —           | 278,723    | 89,819                      | 36,507        | 405,049     |            |
| 17,081     | 171,884                     | 43,589        | 232,554     | —          | —                           | —             | —           |            |
| 391,489    | 70,833                      | 39,642        | 501,964     | —          | —                           | —             | —           |            |
| 541,383    | 279                         | 60            | 541,722     | 581,370    | 466                         | 486           | 582,322     |            |
| 1,687,390  | —                           | —             | 1,687,390   | 1,283,811  | —                           | —             | 1,282,811   |            |
| 150,940    | —                           | —             | 150,940     | 154,970    | 376                         | —             | 155,346     |            |
| 77,739     | 130                         | 1,515         | 79,384      | 118,077    | 161                         | 2,314         | 120,552     |            |
| 105,682    | —                           | 99,130        | 204,812     | 117,712    | —                           | 87,633        | 205,395     |            |
| 258,581    | 234,157                     | 62,855        | 555,593     | 300,245    | 283,646                     | 48,836        | 632,727     |            |
| 147,396    | 3,643                       | 61,147        | 212,186     | 100,995    | 480                         | 86,381        | 187,856     |            |
| 320,975    | 71,936                      | 134,779       | 527,690     | 491,233    | 78,949                      | 127,653       | 697,835     |            |
| —          | —                           | —             | —           | 632,427    | —                           | 1,854         | 634,281     |            |
| 30,238     | 500                         | 7,179         | 37,917      | 107,856    | 4,000                       | 7,800         | 119,656     |            |
| 971,667    | 2,144                       | 2,166         | 975,977     | 1,045,834  | 998                         | 6,656         | 1,053,488   |            |
| 122,365    | 300                         | 850           | 123,515     | 143,345    | —                           | 775           | 144,120     |            |
| 41         | 350,269                     | 223,475       | 573,785     | 1,004      | 393,518                     | 198,580       | 593,042     |            |
| 875,725    | 166,241                     | 284,735       | 1,326,711   | 586,343    | 362,849                     | 860,763       | 1,809,955   |            |
| 34,426,087 | 6,876,998                   | 5,168,000     | 46,471,085  | 43,727,111 | 10,170,842                  | 6,141,977     | 60,039,930  |            |

Fortsättning.

|   | 1896                        |               |             |            |
|---|-----------------------------|---------------|-------------|------------|
|   | Till utlan-<br>det sjöledes | Till Ryssland |             | Summa      |
|   |                             | sjöledes      | per jernväg |            |
|   | <i>Fm.</i>                  | <i>Fm.</i>    | <i>Fm.</i>  | <i>Fm.</i> |
| <b>Exporterade varor:</b>                             |                             |               |             |            |
| Apoteksvaror . . . . .                                | —                           | —             | —           | —          |
| Ben, borst, horn, tagel m. m. . . . .                 | —                           | —             | —           | —          |
| Böcker och konstalster . . . . .                      | 57,130                      | 290           | 37,980      | 95,400     |
| Djur och kreatur, levande . . . . .                   | 576                         | —             | 8,300       | 8,876      |
| Dryckesvaror och is . . . . .                         | —                           | —             | —           | —          |
| Fisk, färsk, torkad, saltad, rökt . . . . .           | 4,886                       | 44,287        | 4,072       | 53,245     |
| Frukter och bär . . . . .                             | 3,225                       | 450           | 528         | 4,203      |
| Garn och väfnader . . . . .                           | 444                         | 1,168         | 1,931       | 3,543      |
| Hudar, läder, skinn och tillverkningar . . . . .      | 30,182                      | 12,963        | 12,943      | 56,088     |
| Instrumenter och urmakarearbeten . . . . .            | 2,715                       | 75            | 4,064       | 6,854      |
| Jern, stål och metallarbeten . . . . .                | 5,717                       | 81,003        | 45,315      | 132,035    |
| Kläder . . . . .                                      | 4,024                       | 1,250         | 45,496      | 50,770     |
| Kolonialvaror och krydder . . . . .                   | 63,855                      | 1,065         | 2,374       | 67,294     |
| Konservor och äthara skaldjur . . . . .               | 49,237                      | 18            | —           | 49,255     |
| Kött och fläsk och andra ladugårdsprodukter . . . . . | 50,203                      | 620           | 10,003      | 60,826     |
| Manufaktur och galanterivaror . . . . .               | 43,793                      | 344,585       | 567,072     | 955,450    |
| Maskiner, jordbruks- och mejeriredskap . . . . .      | 49,260                      | 29,106        | 162,875     | 241,241    |
| Mineralier och tillverkningar deraf . . . . .         | 3,699                       | 59,343        | 63,426      | 126,468    |
| Papper och papp . . . . .                             | 1,026,939                   | 47,413        | 37,470      | 1,111,822  |
| Pelterier och pålsverk . . . . .                      | —                           | —             | —           | —          |
| Spannmål, korn . . . . .                              | —                           | —             | —           | —          |
| ” råg . . . . .                                       | 11,394                      | 560           | 35          | 11,989     |
| ” öfriga slag och tillverkningar . . . . .            | 1,151                       | 6,391         | 2,078       | 9,620      |
| Tjära, kåda, hartz, m. m. . . . .                     | —                           | —             | —           | —          |
| Trämassa . . . . .                                    | 4,368                       | —             | —           | 4,368      |
| Trävaror och tillverkningar deraf . . . . .           | 4,565,756                   | —             | —           | 4,565,756  |
| Tunnbinderi- och snickeriarbeten . . . . .            | 334,059                     | 3,680         | 140,932     | 478,671    |
| Växter, frön och växtämnen . . . . .                  | —                           | —             | —           | —          |
| Åkdon . . . . .                                       | 1,100                       | —             | 26,400      | 27,500     |
| Ång- och segelfartyg samt båtar . . . . .             | 70                          | 136,350       | —           | 136,420    |
| Diverse varor . . . . .                               | 109,916                     | 197,672       | 234,268     | 541,856    |
| Summa   | 6,423,699                   | 968,289       | 1,407,562   | 8,799,550  |

Källa: Helsingfors köpmannamötes tryckta tabeller öfver Helsingfors stads import och export m. m.

Anm.: Värdeuppskattningen, tillkommen på enskild väg, gäller för importen cif-pris, för exporten fob-pris.

|           | 1897                        |               |             |            | 1898                        |               |            |       |
|-----------|-----------------------------|---------------|-------------|------------|-----------------------------|---------------|------------|-------|
|           | Till utlan-<br>det sjöledes | Till Ryssland |             | Summa      | Till utlan-<br>det sjöledes | Till Ryssland |            | Summa |
|           |                             | sjöledes      | per jernväg |            |                             |               |            |       |
|           | <i>Fm.</i>                  | <i>Fm.</i>    | <i>Fm.</i>  | <i>Fm.</i> | <i>Fm.</i>                  | <i>Fm.</i>    | <i>Fm.</i> |       |
| —         | —                           | —             | —           | 4,680      | 3,101                       | 981           | 8,762      |       |
| —         | —                           | —             | —           | 10,703     | 1,009                       | 2,467         | 14,179     |       |
| 75,217    | 1,821                       | 23,724        | 100,762     | 104,452    | 661                         | 196,545       | 301,658    |       |
| 830       | 110                         | 38,660        | 39,600      | 350        | —                           | 2,560         | 2,910      |       |
| —         | —                           | —             | —           | 55,177     | 194                         | —             | 55,371     |       |
| 1,100     | 35,219                      | 10,263        | 46,582      | 8,238      | 14,126                      | 25,621        | 47,985     |       |
| 255       | 26                          | 182           | 463         | 4,332      | 398                         | 226           | 4,956      |       |
| —         | —                           | 240           | 240         | —          | —                           | 88,965        | 88,965     |       |
| 5,570     | 8,498                       | 8,777         | 22,845      | 829        | 314                         | 11,168        | 12,311     |       |
| 1,395     | —                           | 9,122         | 10,517      | 12,955     | 276                         | 35,303        | 48,534     |       |
| 12,573    | 8,949                       | 59,423        | 80,945      | 69,055     | 74,452                      | 63,693        | 207,200    |       |
| 6,077     | 108                         | 47,018        | 53,203      | 6,580      | 120                         | 33,400        | 40,100     |       |
| 87,495    | 1,028                       | 9,274         | 97,797      | 74,322     | 911                         | 192           | 75,425     |       |
| 34,513    | 93                          | —             | 34,606      | 20,143     | 8                           | —             | 20,151     |       |
| 101,115   | 2,646                       | 9,120         | 112,881     | 51,883     | 1,131                       | 8,619         | 61,633     |       |
| 26,530    | 379,583                     | 239,832       | 645,945     | 4,014      | 380,064                     | 186,568       | 570,646    |       |
| 50,223    | 5,540                       | 123,971       | 179,734     | 26,945     | 14,524                      | 95,750        | 137,219    |       |
| 1,445     | 50,980                      | 27,975        | 80,400      | 6,205      | 29,027                      | 35,168        | 70,400     |       |
| 1,099,832 | 12,327                      | 75,767        | 1,187,926   | 841,391    | 4,819                       | 71,600        | 917,840    |       |
| —         | —                           | —             | —           | 4,645      | —                           | —             | 4,645      |       |
| 6,162     | 50                          | —             | 6,212       | —          | —                           | —             | —          |       |
| —         | 860                         | 35            | 895         | 13,249     | —                           | —             | 13,249     |       |
| 2,437     | 3,941                       | 2,416         | 8,794       | 5,109      | 2,615                       | 4,230         | 11,954     |       |
| 42,669    | 24,273                      | 20,517        | 87,459      | 76,699     | 19,737                      | 11,857        | 198,293    |       |
| 15,406    | 8,080                       | —             | 23,486      | 27,305     | 6,050                       | —             | 33,355     |       |
| 4,624,863 | 2,823                       | 237,028       | 4,864,654   | 4,546,303  | 368                         | 14,600        | 4,561,271  |       |
| —         | —                           | —             | —           | —          | —                           | —             | —          |       |
| —         | —                           | —             | —           | 18,126     | 481                         | 3,352         | 21,959     |       |
| —         | 665                         | 57,294        | 57,959      | 787        | 2,054                       | 250           | 3,091      |       |
| 5,000     | 90,000                      | —             | 95,000      | 189,320    | 42,000                      | —             | 231,320    |       |
| 27,609    | 7,829                       | 24,310        | 59,748      | 31,590     | 13,459                      | 95,963        | 141,012    |       |
| 6,242,892 | 650,371                     | 1,107,191     | 8,000,454   | 6,215,387  | 611,929                     | 989,078       | 7,816,394  |       |

**Tab. No 91. Antalet af vid Helsingfors hamnkontor inklaerade fartyg under år 1898, jemfördt med åren 1889—1897.**

|                     | Främmande farkoster betalande för resa |         |       |         |       |         | Stadens farkoster  |        |                 |         |                 |        |                                   |        |                   | Summa antal |
|---------------------|--|---------|-------|---------|-------|---------|--------------------|--------|-----------------|---------|-----------------|--------|-----------------------------------|--------|-------------------|-------------|
|                     |  |         |       |         |       |         | betalande för resa |        |                 |         |                 |        | betalande för vecka 15 p. per ton |        | beta-lande för år |             |
|                     |  |         |       |         |       |         | à 20 p. per ton    |        | à 40 p. per ton |         | à 60 p. per ton |        | à 20 p. per ton                   |        |                   |             |
|                     | antal                                  | ton     | antal | ton     | antal | ton     | antal              | ton    | antal           | ton     | antal           | ton    | antal                             | ton    | antal             |             |
| Januari . . . . .   | 18                                     | 44      | 1     | 140     | 2     | 425     | 2                  | 12     | 1               | 323     | 1               | 611    | —                                 | —      | 5                 | 30          |
| Februari . . . . .  | 1                                      | 4       | —     | —       | —     | —       | —                  | —      | —               | —       | —               | —      | —                                 | —      | —                 | 1           |
| Mars . . . . .      | —                                      | —       | —     | —       | —     | —       | —                  | —      | —               | —       | —               | —      | —                                 | —      | 2                 | 2           |
| April . . . . .     | —                                      | —       | —     | —       | 1     | 356     | —                  | —      | 2               | 1,202   | 4               | 2,404  | —                                 | —      | 10                | 17          |
| Maj . . . . .       | 511                                    | 14,041  | 113   | 8,908   | 32    | 11,001  | 22                 | 587    | 31              | 12,041  | 29              | 15,040 | —                                 | —      | 167               | 905         |
| Juni . . . . .      | 796                                    | 23,653  | 214   | 16,233  | 38    | 10,443  | 36                 | 556    | 56              | 21,713  | 25              | 13,353 | —                                 | —      | 219               | 1,384       |
| Juli . . . . .      | 873                                    | 27,032  | 168   | 15,737  | 34    | 12,124  | 20                 | 234    | 61              | 23,870  | 24              | 12,805 | —                                 | —      | 40                | 1,220       |
| Augusti . . . . .   | 902                                    | 27,521  | 148   | 16,040  | 45    | 18,944  | 66                 | 1,994  | 70              | 28,636  | 30              | 16,038 | —                                 | —      | 8                 | 1,269       |
| September . . . . . | 824                                    | 25,445  | 132   | 14,234  | 33    | 9,185   | 22                 | 360    | 45              | 15,239  | 22              | 12,367 | 1                                 | 34     | 3                 | 1,082       |
| Oktober . . . . .   | 864                                    | 26,991  | 182   | 16,190  | 34    | 14,153  | 45                 | 1,731  | 44              | 15,256  | 25              | 12,802 | —                                 | —      | —                 | 1,194       |
| November . . . . .  | 399                                    | 12,553  | 99    | 11,285  | 36    | 11,751  | 18                 | 486    | 56              | 11,420  | 40              | 14,839 | 2                                 | 1,957  | —                 | 650         |
| December . . . . .  | 156                                    | 7,327   | 25    | 2,336   | 15    | 9,180   | 86                 | 2,985  | 9               | 4,019   | 23              | 14,148 | 26                                | 8,546  | —                 | 340         |
| Summa för år 1898   | 5,344                                  | 164,611 | 1,082 | 101,103 | 270   | 97,562  | 317                | 8,945  | 375             | 133,719 | 223             | 11,457 | 29                                | 10,537 | 454               | 8,094       |
| ” ” ” 1897          | 5,165                                  | 145,147 | 1,046 | 102,283 | 295   | 121,979 | 525                | 17,639 | 408             | 121,128 | 165             | 89,623 | 34                                | 13,074 | 412               | 8,050       |
| ” ” ” 1896          | 5,110                                  | 149,745 | 945   | 109,410 | 259   | 92,808  | 819                | 21,963 | 373             | 108,958 | 143             | 74,711 | 32                                | 13,547 | 440               | 8,121       |
| ” ” ” 1895          | 3,622                                  | 136,323 | 861   | 104,800 | 214   | 86,470  | 168                | 14,040 | 352             | 99,674  | 127             | 60,205 | 26                                | 9,515  | 200               | 5,590       |
| ” ” ” 1894          | 3,734                                  | 133,030 | 1,071 | 117,529 | 234   | 89,370  | 342                | 15,899 | 362             | 102,579 | 116             | 58,731 | 27                                | 11,036 | 239               | 6,125       |
| ” ” ” 1893          | 3,387                                  | 120,594 | 961   | 79,909  | 226   | 80,691  | 140                | 15,639 | 368             | 106,218 | 109             | 50,671 | 28                                | 10,013 | 244               | 5,463       |
| ” ” ” 1892          | 3,552                                  | 124,273 | 1,122 | 89,008  | 230   | 85,183  | 106                | 12,694 | 303             | 87,194  | 119             | 52,863 | 30                                | 10,864 | 266               | 5,728       |
| ” ” ” 1891          | 4,245                                  | 122,721 | 1,167 | 135,667 | 214   | 79,637  | 190                | 21,052 | 151             | 26,362  | 90              | 41,431 | 30                                | 9,356  | 295               | 6,409       |
| ” ” ” 1890          | 4,680                                  | 123,460 | 1,270 | 154,963 | 230   | 78,073  | 202                | 14,694 | 126             | 21,021  | 91              | 38,883 | 29                                | 9,172  | 303               | 6,931       |
| ” ” ” 1889          | 4,768                                  | 114,043 | 1,086 | 137,825 | 225   | 79,799  | 272                | 13,559 | 120             | 27,551  | 84              | 33,000 | 25                                | 7,366  | 198               | 6,778       |

Källa: Uppgifter från Hamnkotoret.



**Tab. N:o 92. Antalet af i Helsingfors hemmahörande fartyg under åren 1889—1898.**

|                | Ångare |        | Segelfartyg |       | Summa |        |
|----------------|--------|--------|-------------|-------|-------|--------|
|                | antal  | ton    | antal       | ton   | antal | ton    |
| 1889 . . . . . | 40     | 6,614  | 18          | 1,673 | 58    | 8,287  |
| 1890 . . . . . | 43     | 6,819  | 12          | 1,673 | 55    | 8,492  |
| 1891 . . . . . | 48     | 8,609  | 32          | 2,887 | 80    | 11,496 |
| 1892 . . . . . | 35     | 11,020 | 38          | 2,583 | 93    | 13,603 |
| 1893 . . . . . | 60     | 11,496 | 45          | 2,870 | 105   | 14,366 |
| 1894 . . . . . | 61     | 11,793 | 47          | 2,693 | 108   | 14,486 |
| 1895 . . . . . | 63     | 11,901 | 46          | 2,366 | 109   | 14,267 |
| 1896 . . . . . | 69     | 17,118 | 63          | 3,192 | 132   | 20,310 |
| 1897 . . . . . | 67     | 18,124 | 65          | 3,276 | 132   | 21,400 |
| 1898 . . . . . | 71     | 22,563 | 60          | 5,129 | 131   | 27,629 |

*Källa:* Uppgifter från Hamnkontoret.

**Tab. N:o 93. Antalet fartyg af främmande nationalitet, som besökt Helsingfors under åren 1896—1898.**

|                        | 1 8 9 6 |         |         |        |       |         | 1 8 9 7 |         |         |        |       |         | 1 8 9 8 |        |         |        |       |         |
|------------------------|---------|---------|---------|--------|-------|---------|---------|---------|---------|--------|-------|---------|---------|--------|---------|--------|-------|---------|
|                        | Ångare  |         | Seglare |        | Summa |         | Ångare  |         | Seglare |        | Summa |         | Ångare  |        | Seglare |        | Summa |         |
|                        | antal   | tons    | antal   | tons   | antal | tons    | antal   | tons    | antal   | tons   | antal | tons    | antal   | tons   | antal   | tons   | antal | tons    |
| Franska . . . . .      | 2       | 1,591   | —       | —      | 2     | 1,591   | —       | —       | —       | —      | —     | —       | 1       | 879    | —       | —      | 1     | 879     |
| Ryska . . . . .        | 14      | 5,632   | 17      | 1,651  | 31    | 7,283   | 18      | 5,711   | 52      | 3,639  | 70    | 9,350   | 35      | 8,852  | 81      | 5,320  | 116   | 14,172  |
| Tyska . . . . .        | 48      | 18,662  | 7       | 1,642  | 55    | 20,304  | 51      | 18,097  | 2       | 455    | 53    | 18,552  | 53      | 21,932 | 6       | 782    | 59    | 22,714  |
| Svenska . . . . .      | 17      | 7,761   | 73      | 8,776  | 90    | 16,537  | 24      | 12,761  | 63      | 6,764  | 87    | 19,525  | 29      | 16,451 | 67      | 8,923  | 96    | 25,374  |
| Norska . . . . .       | 16      | 12,517  | 12      | 2,761  | 28    | 15,278  | 26      | 14,725  | 15      | 5,117  | 41    | 19,842  | 24      | 13,133 | 19      | 4,900  | 43    | 18,033  |
| Engelska . . . . .     | 49      | 39,174  | —       | —      | 49    | 39,174  | 62      | 52,672  | —       | —      | 62    | 52,672  | 30      | 22,121 | —       | —      | 30    | 24,124  |
| Danska . . . . .       | 9       | 9,000   | 14      | 2,450  | 23    | 11,450  | 10      | 9,103   | 18      | 2,720  | 28    | 11,823  | 5       | 4,291  | 12      | 1,938  | 17    | 6,229   |
| Holländska . . . . .   | 3       | 2,608   | 3       | 593    | 6     | 3,201   | 4       | 2,767   | 2       | 740    | 6     | 3,507   | 1       | 394    | 3       | 1,092  | 4     | 1,486   |
| Belgiska . . . . .     | 6       | 5,113   | —       | —      | 6     | 5,113   | 1       | 732     | —       | —      | 1     | 732     | 2       | 1,271  | —       | —      | 2     | 1,271   |
| Italienska . . . . .   | —       | —       | 1       | 829    | 1     | 829     | —       | —       | —       | —      | —     | —       | —       | —      | 1       | 484    | 1     | 484     |
| Spanska . . . . .      | 5       | 4,019   | —       | —      | 5     | 4,019   | 6       | 5,280   | —       | —      | 5     | 5,280   | 8       | 7,212  | —       | —      | 8     | 7,212   |
| Österrikiska . . . . . | —       | —       | —       | —      | —     | —       | 1       | 1,215   | —       | —      | 2     | 1,215   | —       | —      | —       | —      | —     | —       |
| Summa                  | 169     | 106,077 | 127     | 18,702 | 296   | 124,779 | 202     | 123,063 | 152     | 19,435 | 354   | 142,498 | 188     | 98,539 | 189     | 23,439 | 377   | 121,978 |

*Källa:* Helsingfors Köpmannamötes tryckta tabeller öfver Helsingfors import och export m. m.

**Tab. N:o 94. Passagerarerörelsen å Helsingfors bangård åren 1893—1898.**

|   | 1893         | 1894         | 1895         | 1896         | 1897         | 1898         |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Anlände passagerare <sup>1)</sup>                                     |              |              |              |              |              |              |
| I klass . . . . .   | 616          | 702          | 696          | 836          | 1,245        | 1,310        |
| II „ . . . . .  | 25,783       | 25,788       | 27,111       | 30,567       | 38,471       | 47,434       |
| III „ . . . . .   | 108,569      | 115,823      | 118,371      | 134,650      | 159,014      | 185,505      |
| Summa   | 134,918      | 142,313      | 146,178      | 166,053      | 198,730      | 234,249      |
| Afgångne passagerare <sup>1)</sup>                                    |              |              |              |              |              |              |
| I klass . . . . .   | 599          | 668          | 682          | 783          | 1,302        | 1,258        |
| II „ . . . . .  | 24,775       | 24,695       | 26,339       | 29,310       | 37,357       | 48,224       |
| III „ . . . . .   | 107,643      | 110,693      | 111,639      | 125,633      | 152,489      | 200,676      |
| Summa   | 113,017      | 136,056      | 138,660      | 155,728      | 191,148      | 250,158      |
| Summa person-kilometer för anlände och afgående passagerare . . . . . | 29,433,879   | 31,393,472   | 33,121,471   | 38,236,946   | 50,555,114   | 61,696,255   |
| hvilket af samtliga statsjernvägars . . . . .                         | 238,561,986  | 248,018,704  | 274,691,984  | 321,770,624  | 408,085,918  | 495,469,576  |
| utgör i procent . . . . .   | 12,34        | 12,66        | 12,06        | 11,89        | 12,39        | 12,45        |
| Inkomst af passageraretrafiken å Helsingfors station                  |              |              |              |              |              |              |
| Fmk . . . . .   | 724,925,23   | 727,894,84   | 845,175,75   | 998,985,95   | 1,067,492,55 | 1,308,395,63 |
| utgörande af samtliga statsjernvägnarnas Fmk                          | 5,256,634,83 | 5,253,844,87 | 6,069,759,27 | 7,193,761,38 | 7,868,349,34 | 8,976,551,92 |
| i procent . . . . .   | 13,79        | 13,85        | 13,92        | 13,89        | 13,56        | 14,58        |

*Källa:* Jernvägsstyrelsens tryckta årsberättelser.

<sup>1)</sup> Förutom trupper, fångar och rundresetraffiken.

Tab. No 95. Godsrörelsen å Helsingfors och Sörnäs jernvägsstationer åren 1894—1898.

|  | 1 8 9 4      |            |               | 1 8 9 5      |             |            |               | 1 8 9 6      |             |            |               |
|--|--------------|------------|---------------|--------------|-------------|------------|---------------|--------------|-------------|------------|---------------|
|  | H:fors       | Sörnäs     | Summa         | H:fors       | H:fors hamn | Sörnäs     | Summa         | H:fors       | H:fors hamn | Sörnäs     | Summa         |
| Ankommet gods, kilogram                                | 177,148,023  | 80,323,909 | 197,471,932   | 130,664,000  | 34,244,000  | 79,991,000 | 244,899,000   | 139,286,000  | 65,698,000  | 99,619,000 | 304,603,000   |
| Afgånget „ „   | 38,866,221   | 21,389,627 | 60,255,848    | 31,876,000   | 22,341,000  | 15,731,000 | 69,968,000    | 39,568,000   | 26,213,000  | 24,326,000 | 90,107,000    |
| Summa tonkilometer för ankommet gods . . . . .         | 10,078,616   | 10,532,017 | 20,610,633    | 12,494,795   | 2,671,359   | 10,258,933 | 25,425,087    | 14,331,519   | 4,864,318   | 12,462,774 | 31,658,611    |
| Summa tonkilometer för afsändt gods . . . . .          | 6,647,746    | 2,822,526  | 9,470,272     | 6,235,810    | 3,225,033   | 2,022,447  | 11,483,290    | 7,390,769    | 4,396,328   | 3,582,135  | 15,369,232    |
| Summa  | 16,726,362   | 13,354,543 | 30,080,905    | 18,730,605   | 5,896,392   | 12,281,380 | 36,908,377    | 21,722,288   | 9,260,646   | 16,044,909 | 47,027,843    |
| hvilket af samtl. statsjernvägars . . . . .            | —            | —          | 299,543,398   | —            | —           | —          | 314,882,934   | —            | —           | —          | 357,450,928   |
| utgör i procent . . . . .                              | —            | —          | 10,04         | —            | —           | —          | 11,09         | —            | —           | —          | 13,43         |
| Inkomst af godstrafiken <i>Fr.</i>                     | 860,081,03   | 158,965,63 | 839,046,66    | 848,513,83   | —           | 109,587,01 | 958,300,81    | 1,023,760,25 | —           | 154,015,31 | 1,177,775,56  |
| hvilket af samtl. statsjernvägars . . . . . <i>Fr.</i> | —            | —          | 8,655,939,72  | —            | —           | —          | 9,212,557,79  | —            | —           | —          | 10,483,494,91 |
| utgör i procent . . . . .                              | —            | —          | 9,69          | —            | —           | —          | 10,40         | —            | —           | —          | 11,23         |
| Totalinkomsten <sup>1)</sup> . . . <i>Fr.</i>          | 1,446,287,02 | 165,085,29 | 1,611,372,31  | 1,706,096,03 | —           | 115,730,21 | 1,821,826,24  | 2,035,193,98 | —           | 160,951,91 | 2,196,145,89  |
| hvilket af samtl. statsjernvägars . . . . . <i>Fr.</i> | —            | —          | 14,301,049,84 | —            | —           | —          | 15,456,284,14 | —            | —           | —          | 17,867,386,25 |
| utgör i procent . . . . .                              | —            | —          | 11,27         | —            | —           | —          | 11,80         | —            | —           | —          | 12,29         |

## Fortsättning.

|  | 1 8 9 7      |                |             |               | 1 8 9 8      |                |            |               |
|--|--------------|----------------|-------------|---------------|--------------|----------------|------------|---------------|
|  | H:fors       | H:fors<br>hamn | Sörnäs      | Summa         | H:fors       | H:fors<br>hamn | Sörnäs     | Summa         |
| Ankommet gods, kilogram . . . . .                  | 135,420,000  | 64,831,000     | 107,573,000 | 307,824,000   | 135,949,000  | 71,563,000     | 96,879,000 | 304,391,000   |
| Afgånget ” ” . . . . .                             | 45,974,000   | 35,198,000     | 19,397,000  | 100,569,000   | 56,929,000   | 36,529,000     | 20,859,000 | 114,317,000   |
| Summa tonkilometer för ankommet<br>gods . . . . .  | 14,659,927   | 4,512,774      | 13,069,870  | 32,242,571    | 14,635,982   | 6,232,301      | 10,464,875 | 31,333,158    |
| Summa tonkilometer för afsändt gods                | 9,260,197    | 5,830,496      | 2,132,862   | 17,223,555    | 11,638,262   | 6,514,634      | 2,443,412  | 20,596,308    |
| Summa  | 23,920,124   | 10,343,270     | 15,202,732  | 49,466,126    | 26,274,244   | 12,746,935     | 12,908,287 | 51,929,466    |
| hvilket af samtl. statsjernvägars . .              | —            | —              | —           | 423,972,752   | —            | —              | —          | 479,563,296   |
| utgör i procent . . . . .                          | —            | —              | —           | 11,67         | —            | —              | —          | 10,83         |
| Inkomst af godstrafiken . . . . <i>Frå.</i>        | 1,162,769,77 | —              | 108,123,94  | 1,270,893,71  | 1,289,903,07 | —              | 119,038,07 | 1,408,941,14  |
| hvilket af samtl. statsjernvägars <i>Frå.</i>      | —            | —              | —           | 11,657,421,77 | —            | —              | —          | 12,814,619,37 |
| utgör i procent . . . . .                          | —            | —              | —           | 10,90         | —            | —              | —          | 11,00         |
| Totalinkomsten <sup>1)</sup> . . . . . <i>Frå.</i> | 2,270,239,61 | —              | 110,356,49  | 2,380,596,10  | —            | —              | —          | 2,639,069,43  |
| hvilket af samtl. statsjernvägars <i>Frå.</i>      | —            | —              | —           | 19,770,883,47 | —            | —              | —          | 22,344,456,85 |
| utgör i procent . . . . .                          | —            | —              | —           | 12,04         | —            | —              | —          | 11,81         |

Källa: Jernvägsstyrelsens tryckta årsberättelser.

<sup>1)</sup> Omfattande såväl inkomsten från person- och godstrafiken som diverse inkomster utom trafiken.

**Tab. N:o 96. Anmälda resande i Helsingfors åren 1889—1898.**

|                    | 1889   | 1890   | 1891   | 1892   | 1893   | 1894   | 1895   | 1896   | 1897   | 1898   |
|--------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Januari . . . . .  | 952    | 942    | 1,005  | 911    | 713    | 1,138  | 1,094  | 1,527  | 1,687  | 2,081  |
| Februari . . . . . | 768    | 732    | 993    | 877    | 860    | 1,052  | 1,008  | 1,419  | 1,479  | 1,795  |
| Mars . . . . .     | 898    | 976    | 1,101  | 1,047  | 1,090  | 1,369  | 1,187  | 1,476  | 1,761  | 1,917  |
| April . . . . .    | 926    | 1,003  | 1,129  | 1,080  | 1,082  | 1,259  | 1,281  | 1,609  | 1,786  | 1,935  |
| Maj . . . . .      | 1,117  | 1,103  | 1,079  | 1,032  | 1,119  | 1,247  | 1,334  | 1,738  | 2,084  | 2,150  |
| Juni . . . . .     | 1,125  | 1,486  | 1,199  | 1,109  | 1,418  | 1,348  | 1,678  | 1,727  | 1,989  | 2,152  |
| Juli . . . . .     | 1,238  | 1,309  | 1,218  | 1,181  | 1,229  | 1,383  | 1,635  | 1,700  | 2,221  | 2,476  |
| Augusti . . . . .  | 1,447  | 1,360  | 1,379  | 1,292  | 1,493  | 1,592  | 1,979  | 2,045  | 2,464  | 2,939  |
| September. . . . . | 1,390  | 1,469  | 1,541  | 1,385  | 1,476  | 1,486  | 2,314  | 2,585  | 2,799  | 2,909  |
| Oktober . . . . .  | 1,162  | 1,142  | 1,118  | 1,267  | 1,377  | 1,281  | 1,879  | 1,935  | 2,068  | 927    |
| November . . . . . | 982    | 988    | 996    | 930    | 1,091  | 1,060  | 1,388  | 1,249  | 1,535  | 2,045  |
| December . . . . . | 845    | 924    | 902    | 843    | 1,089  | 999    | 1,222  | 1,413  | 1,424  | 1,821  |
| Summa              | 12,940 | 13,434 | 13,660 | 12,954 | 14,067 | 15,214 | 17,999 | 20,423 | 23,297 | 25,147 |

Källa: Uppgifter från Poliskammaren.

**Tab. N:o 97. Antagna hyrkuskar- landt- och sjöformän i Helsingfors åren 1887—1898.**

| Å r            | Hyrkuskar | Landtformän | Sjöformän |
|----------------|-----------|-------------|-----------|
| 1887 . . . . . | 364       | 199         | 22        |
| 1888 . . . . . | 387       | 203         | 20        |
| 1889 . . . . . | 410       | 213         | 27        |
| 1890 . . . . . | 419       | 215         | 33        |
| 1891 . . . . . | 468       | 281         | 35        |
| 1892 . . . . . | 378       | 180         | 35        |
| 1893 . . . . . | 423       | 258         | 32        |
| 1894 . . . . . | 437       | 278         | 31        |
| 1895 . . . . . | 451       | 241         | 29        |
| 1896 . . . . . | 484       | 277         | 26        |
| 1897 . . . . . | 512       | 251         | 24        |
| 1898 . . . . . | 541       | 297         | 20        |

Källa: Magistratens notariatförteckningar och uppgifter från Poliskammaren.

Tab. No 98. Spärvägstrafiken i Helsingfors under

| 1898<br>Månad           | Linie-<br>längd | Antal      |            |           |             | Inkomster <sup>1)</sup><br>Fmk. |    | Antal         |               |
|-------------------------|-----------------|------------|------------|-----------|-------------|---------------------------------|----|---------------|---------------|
|                         |                 | Traktdagar | Vagn dagar | Hästdagar | Passagerare |                                 |    | Vagnkilometer | Hästkilometer |
| Januari . . . . .       | 8,504,5         | 31         | 403        | 1,953     | 106,582     | 15,006                          | 92 | 47,473,4      | 47,473,4      |
| Februari . . . . .      | 8,504,5         | 28         | 364        | 1,814     | 90,825      | 12,709                          | 47 | 42,206        | 44,365,2      |
| Mars . . . . .          | 8,504,5         | 30         | 390        | 1,890     | 98,492      | 13,674                          | 22 | 42,404,4      | 44,403,4      |
| April . . . . .         | 8,504,5         | 30         | 390        | 1,890     | 131,873     | 18,554                          | 92 | 45,942        | 45,942        |
| Maj . . . . .           | 8,504,5         | 31         | 403        | 1,953     | 157,246     | 22,344                          | 97 | 48,440,9      | 48,440,9      |
| Juni . . . . .          | 8,504,5         | 30         | 390        | 1,890     | 147,608     | 21,054                          | 44 | 47,175        | 47,175        |
| Juli . . . . .          | 8,504,5         | 31         | 403        | 1,953     | 145,384     | 20,749                          | 70 | 48,747,5      | 48,747,5      |
| Augusti . . . . .       | 8,504,5         | 31         | 403        | 1,953     | 155,121     | 22,178                          | 80 | 48,747,5      | 48,747,5      |
| September . . . . .     | 8,504,5         | 30         | 390        | 1,890     | 157,021     | 22,358                          | 62 | 46,824        | 46,824        |
| Oktober . . . . .       | 8,504,5         | 31         | 403        | 1,953     | 150,062     | 21,300                          | 40 | 47,473,4      | 47,473,4      |
| November . . . . .      | 8,504,5         | 30         | 390        | 1,890     | 138,992     | 19,621                          | 62 | 45,943        | 46,223,9      |
| December . . . . .      | 8,504,5         | 31         | 403        | 1,953     | 141,778     | 20,075                          | 05 | 46,696,2      | 26,996,8      |
| <i>Häraf på linien:</i> | 8,504,5         | 364        | 4,732      | 22,982    | 1,620,984   | 229,627                         | 13 | 558,073,3     | 562,813       |
| Sörnäs . . . . .        | 4,800           | 364        | 2,548      | 13,142    | 1,041,527   | 149,013                         | 52 | 322,659,7     | 326,216,8     |
| Tölö . . . . .          | 3,704,5         | 364        | 2,184      | 9,840     | 579,457     | 80,613                          | 61 | 235,413,6     | 236,596,2     |
| 1897                    | 8,504,5         | 364        | 4,732      | 22,982    | 1,620,984   | 229,627                         | 13 | 558,073,3     | 562,813       |
| 1896                    | 8,504,5         | 365        | 4,745      | 23,049    | 1,469,092   | 207,924                         | 03 | 562,777,3     | 564,515,1     |
| 1895                    | 8,504,5         | 366        | 4,758      | 21,646    | 1,424,921   | 201,660                         | 76 | 562,740,1     | 564,352,6     |
| 1894                    | 8,504,7         | 365        | 4,745      | 21,557    | 1,299,651   | 183,322                         | 07 | 561,110,2     | 561,740       |
| 1893                    | 8,479,03        | 365        | 4,745      | 21,582    | 1,275,631   | 179,902                         | 47 | 560,983,8     | 561,964,2     |
| 1892                    | 8,486,53        | 365        | 4,729      | 21,532    | 1,224,345   | 172,305                         | 44 | 554,362,1     | 554,362,1     |
| 1891                    | 8,456,18        | 365        | 4,758      | 21,656    | 1,383,079   | 194,915                         | 62 | 552,154,8     | 552,154,8     |
| 1891                    | 8,456,18        | 365        | 4,589      | 22,175    | 1,392,339   | 200,375                         | 10 | 503,655,8     | 553,643,1     |

Källa: Direktionens för Helsingfors Spärvägs- och Omnibusaktiebolags årsberättelser.

<sup>1)</sup> Statistiken utvisar Fmk 1,760:42 lägre inkomst än den hvilken verkligen influtit och beror det kvartersmitt samt stadsträdgårdsmästarens erlagts med Fmk 1,200.

år 1898, jämförd med samma trafik åren 1891—1897.

| Medeltal |                   |          |        |         |                           |       |                     |                  |                  |                       |                       |                     |               |                   |                   |         |         |       |      |
|----------|-------------------|----------|--------|---------|---------------------------|-------|---------------------|------------------|------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------|---------------|-------------------|-------------------|---------|---------|-------|------|
| Vagnar   |                   |          | Hästar |         |                           |       | Passagerare per dag | Inkomster        |                  |                       |                       | Genomslupna per dag |               |                   |                   |         |         |       |      |
| i trafik | under reparat-ion | i reserv | i rede | i spann | i reserv och div. arbeten | sjuka |                     | per vagn och dag | per häst och dag | per 100 vagnkilometer | per 100 hästkilometer | Vagnkilometer       | Hästkilometer | Kilometer af vagn | Kilometer af häst |         |         |       |      |
|          |                   |          |        |         |                           |       | Fmk.                | Fmk.             | Fmk.             | Fmk.                  |                       |                     |               |                   |                   |         |         |       |      |
| 13       | 0,5               | 5,5      | 63     | 21      | 12,5                      | 2,8   | 3,438               | 37               | 24               | 7                     | 68                    | 31                  | 61            | 31                | 61                | 1,531,4 | 1,531,4 | 117,8 | 24,3 |
| 13       | 0,7               | 5,3      | 63     | 21      | 12,8                      | 3,2   | 3,244               | 34               | 91               | 7                     | 01                    | 30                  | 11            | 28                | 65                | 1,507,4 | 1,584,5 | 116   | 24,5 |
| 13       | 0,6               | 4,8      | 63     | 21      | 13,4                      | 2,5   | 3,283               | 35               | 06               | 7                     | 24                    | 32                  | 25            | 30                | 80                | 1,413,5 | 1,480,1 | 108,7 | 23,5 |
| 13       | 0,8               | 5,2      | 63     | 21      | 11,3                      | 4,7   | 4,396               | 47               | 58               | 9                     | 82                    | 40                  | 39            | 40                | 39                | 1,531,4 | 1,531,4 | 112,7 | 24,3 |
| 13       | 1,2               | 4,8      | 63     | 21      | 12,1                      | 3,4   | 5,072               | 55               | 19               | 11                    | 44                    | 46                  | 12            | 46                | 12                | 1,562,3 | 1,562,3 | 120,2 | 25,3 |
| 13       | 1,5               | 4,5      | 63     | 21      | 9,1                       | 2,1   | 4,920               | 53               | 99               | 11                    | 15                    | 44                  | 63            | 44                | 63                | 1,572,5 | 1,572,5 | 120,9 | 25   |
| 13       | 1,1               | 4,9      | 63     | 21      | 8,6                       | 1,7   | 4,690               | 51               | 56               | 10                    | 62                    | 42                  | 57            | 42                | 57                | 1,563,7 | 1,563,7 | 120,4 | 25   |
| 13       | 1,3               | 4,7      | 63     | 20      | 7,5                       | 4,3   | 5,004               | 55               | 11               | 11                    | 36                    | 45                  | 50            | 45                | 50                | 1,572,5 | 1,572,5 | 121   | 25   |
| 13       | 0,9               | 5,1      | 63     | 20,7    | 10,4                      | 4,4   | 5,234               | 57               | 33               | 11                    | 83                    | 47                  | 75            | 47                | 75                | 1,561   | 1,561   | 120,1 | 24,8 |
| 13       | 0,2               | 5,8      | 63     | 21      | 11,8                      | 2,6   | 4,841               | 52               | 72               | 10                    | 91                    | 44                  | 87            | 44                | 87                | 1,531,4 | 1,531,4 | 117,8 | 24,3 |
| 13       | 0,3               | 5,7      | 63     | 21      | 9,8                       | 3,4   | 4,633               | 50               | 31               | 10                    | 38                    | 42                  | 71            | 42                | 02                | 1,531,4 | 1,547,9 | 117,8 | 25   |
| 13       | 0,5               | 5,5      | 63     | 21      | 14                        | 2,1   | 4,570               | 49               | 81               | 10                    | 27                    | 42                  | 95            | 42                | 71                | 1,506,3 | 1,516   | 115,9 | 24,1 |
| 13       | 0,8               | 5,2      | 63     | 20,9    | 11,1                      | 3,1   | 4,453               | 48               | 53               | 9                     | 99                    | 41                  | 15            | 40                | 80                | 1,533,2 | 1,546,2 | 117,9 | 24,9 |
| 7        | 0,6               | 2,4      | 36     | 20,9    | 1,9                       | 1,5   | 2,861               | 58               | 48               | 11                    | 34                    | 46                  | 18            | 45                | 68                | 886,4   | 896,2   | 126,6 | 24,6 |
| 6        | 0,2               | 2,8      | 27     | —       | 9,2                       | 1,6   | 1,592               | 36               | 91               | 8                     | 19                    | 34                  | 24            | 34                | 07                | 646,8   | 650     | 107,8 | 23,9 |
| 13       | 0,8               | 5,2      | 63     | 20,9    | 11,1                      | 3,1   | 4,453               | 48               | 53               | 9                     | 99                    | 41                  | 15            | 40                | 80                | 1,533,2 | 1,546,2 | 117,9 | 24,9 |
| 13       | 0,8               | 5,2      | 63,1   | 31,5    | 3,9                       | 4,025 | 43                  | 82               | 9                | 02                    | 36                    | 95                  | 36            | 83                | 1,541,8           | 1,546,6 | 118,6   | 24,5  |      |
| 13       | 1                 | 5        | 59,2   | 34,9    | 4,2                       | 3,893 | 42                  | 38               | 9                | 32                    | 35                    | 83                  | 35            | 73                | 1,537,3           | 1,541,9 | 120,4   | 26,1  |      |
| 13       | 0,9               | 5        | 59     | 33,5    | 4,1                       | 3,561 | 38                  | 63               | 8                | 50                    | 32                    | 67                  | 32            | 63                | 1,537,3           | 1,539   | 118,3   | 26    |      |
| 13       | 0,6               | 5        | 59     | 33,8    | 4,3                       | 3,495 | 37                  | 91               | 8                | 33                    | 32                    | 07                  | 32            | 01                | 1,536,9           | 1,539,6 | 118,2   | 26    |      |
| 13       | 0,6               | 5        | 59     | 32,9    | 4,5                       | 3,354 | 36                  | 43               | 8                | —                     | 31                    | 08                  | 31            | 08                | 1,518,8           | 1,518,8 | 117,2   | 25,7  |      |
| 13       | 0,9               | 5        | 59     | 29,6    | 5,7                       | 3,779 | 40                  | 97               | 9                | —                     | 35                    | 30                  | 35            | 30                | 1,508,6           | 1,508,6 | 116     | 25,5  |      |
| 13       | 0,8               | 5        | 61     | 22,6    | 6                         | 3,822 | 43                  | 67               | 9                | 34                    | 39                    | 78                  | 36            | 37                | 1,380             | 1,516,8 | 109,7   | 25,8  |      |

deraf att icke alla försälda rabattbiljetter influtit, samt att afgifterna för postiljoner och tre af stadens

Tab. N:o 99. Telegramvexling å Helsingfors telegrafstation åren 1889—1898.

|   | 1889    | 1890    | 1891    | 1892    | 1893    | 1894    | 1895    | 1896    | 1897    | 1898    |
|---|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| <b>Telegram till och ifrån orter inom Finland och Ryssland.</b> |         |         |         |         |         |         |         |         |         |         |
| <i>Afgångna</i> : betalda telegram . . . . .                    | 34,761  | 36,890  | 36,235  | 35,736  | 36,656  | 36,510  | 32,729  | 33,639  | 36,088  | 38,404  |
| ” obetalda ” { meteorologiska . . . . .                         | 2,815   | 712     | 3,120   | 761     | 795     | 781     | 780     | 734     | 728     | 729     |
| { tjenste- . . . . .  |         | 2,337   |         | 2,163   | 2,388   | 2,494   | 2,318   | 2,735   | 2,909   | 2,800   |
| Summa   | 37,576  | 39,989  | 39,355  | 38,660  | 39,839  | 39,785  | 35,827  | 37,108  | 39,725  | 41,933  |
| <i>Ankomna</i> : betalda telegram . . . . .                     | 38,818  | 39,884  | 38,303  | 40,448  | 39,361  | 39,430  | 38,686  | 40,435  | 43,124  | 46,093  |
| ” obetalda ” { meteorologiska . . . . .                         | 7,410   | 4,272   | 7,183   | 7,717   | 7,696   | 8,288   | 8,413   | 8,776   | 9,218   | 8,586   |
| { tjenste- . . . . .  |         | 3,327   |         | 2,199   | 2,388   | 2,494   | 2,318   | 2,735   | 2,909   | 2,800   |
| Summa   | 46,228  | 47,483  | 45,486  | 48,165  | 47,057  | 47,718  | 47,099  | 49,211  | 52,342  | 54,679  |
| <b>Telegram till och ifrån utlandet.</b>                        |         |         |         |         |         |         |         |         |         |         |
| <i>Afgångna</i> : betalda telegram . . . . .                    | 11,510  | 12,317  | 12,758  | 12,683  | 15,659  | 17,580  | 17,995  | 20,445  | 23,533  | 28,123  |
| ” obetalda ” { meteorologiska . . . . .                         | 518     | 356     | 594     | 449     | 427     | 432     | 420     | 429     | 430     | 446     |
| { tjenste- . . . . .  |         | 173     |         | 219     | 172     | 174     | 216     | 260     | 341     | 449     |
| Summa   | 12,028  | 12,846  | 13,352  | 13,351  | 16,258  | 18,186  | 18,631  | 21,134  | 24,304  | 29,018  |
| <i>Ankomna</i> : betalda telegram . . . . .                     | 11,615  | 12,819  | 13,521  | 15,132  | 16,873  | 17,939  | 18,441  | 20,914  | 24,284  | 29,507  |
| ” obetalda ” { meteorologiska . . . . .                         | 2,128   | 712     | 2,541   | 2,302   | 2,119   | 1,994   | 1,963   | 1,921   | 1,942   | 2,811   |
| { tjenste- . . . . .  |         | 1,835   |         | 257     | 244     | 237     | 290     | 389     | 448     | 546     |
| Summa   | 13,743  | 15,366  | 16,062  | 17,691  | 19,236  | 20,170  | 20,694  | 23,224  | 26,674  | 32,864  |
| <i>Genomgående telegram</i> : emottagna och afgifna             |         |         |         |         |         |         |         |         |         |         |
| å Helsingfors station . . . . .                                 | 160,700 | 149,789 | 150,659 | 168,468 | 169,504 | 164,683 | 176,720 | 190,313 | 208,930 | 223,502 |
| Hela antalet telegram . . . . .                                 | 270,275 | 265,473 | 264,914 | 286,335 | 291,894 | 290,542 | 298,971 | 320,990 | 351,975 | 381,996 |

Källa: Uppgifter från Telegrafstyrelsen.

**Tab. N:o 100.** Antal samtal och abonnenter i Helsingfors telefonförening under åren 1889—1898.

|                                | 1889      | 1890      | 1891      | 1892      | 1893      | 1894      | 1895      | 1896      | 1897      | 1898      |
|--------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| <b>Antal samtal.</b>           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |
| Januari . . . . .              | 358,688   | 581,844   | 549,998   | 589,938   | 611,222   | 737,252   | 313,395   | 434,572   | 487,398   | 724,637   |
| Februari . . . . .             | 376,440   | 467,110   | 500,446   | 597,852   | 557,364   | 689,322   | 309,639   | 444,032   | 494,902   | 649,940   |
| Mars . . . . .                 | 436,718   | 522,284   | 559,750   | 703,032   | 612,412   | 726,484   | 374,879   | 462,964   | 577,047   | 722,012   |
| April . . . . .                | 454,880   | 510,908   | 567,568   | 637,478   | 633,108   | 733,378   | 382,303   | 486,764   | 571,166   | 542,066   |
| Maj . . . . .                  | 520,002   | 507,124   | 602,772   | 713,588   | 698,216   | 710,474   | 418,141   | 411,911   | 639,201   | 621,227   |
| Juni . . . . .                 | 420,966   | 460,030   | 450,198   | 589,196   | 593,702   | 542,400   | 308,823   | 403,400   | 430,678   | 435,884   |
| Juli . . . . .                 | 346,914   | 468,142   | 341,312   | 410,648   | 338,490   | 411,598   | 263,598   | 311,831   | 399,150   | 359,320   |
| Augusti . . . . .              | 363,854   | 360,948   | 349,882   | 458,516   | 340,912   | 400,822   | 265,135   | 343,783   | 397,174   | 417,109   |
| September . . . . .            | 449,704   | 515,856   | 514,962   | 594,494   | 536,638   | 594,698   | 353,035   | 485,064   | 554,396   | 659,150   |
| Oktober . . . . .              | 545,178   | 523,666   | 588,788   | 652,898   | 644,776   | 651,996   | 433,756   | 543,073   | 622,518   | 566,624   |
| November . . . . .             | 536,966   | 517,082   | 593,002   | 627,630   | 644,738   | 643,590   | 410,528   | 390,292   | 636,442   | 577,899   |
| December . . . . .             | 504,820   | 546,980   | 621,218   | 628,556   | 690,172   | 614,374   | 435,054   | 499,223   | 674,458   | 436,247   |
| Summa                          | 5,315,130 | 5,981,974 | 6,238,896 | 7,203,826 | 9,901,750 | 7,456,388 | 4,268,286 | 5,216,913 | 6,466,530 | 6,712,115 |
| <b>Antal abonnenter</b>        |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |
| Vid årets början . . . . .     | 1,106     | 1,402     | 1,606     | 1,755     | 1,864     | 1,980     | 2,007     | 2,243     | 2,546     | 2,821     |
| Tillkomna under året . . . . . | 373       | 305       | 279       | 294       | 267       | 276       | 315       | 464       | 486       | 503       |
| Afgångna under året . . . . .  | 77        | 101       | 130       | 185       | 151       | 179       | 149       | 161       | 211       | 203       |

*Källa:* Uppgifter från Telefonkontoret.

<sup>1)</sup> Antal samtal, hvilka förut beräknats efter antal uppringningar från abonnenterna, hafva från den 1 januari 1895 sålunda förändrats, att 2:ne uppringningar räknats till ett samtal.



Tab. No 101. Rörelsen vid Helsingfors

|   | 1888                      |                       | 1889                      |                       | 1890                      |           | 1891                      |                       |
|---|---------------------------|-----------------------|---------------------------|-----------------------|---------------------------|-----------|---------------------------|-----------------------|
|   | ankomna                   | afsända               | ankomna                   | afsända               | ankomna                   | afsända   | ankomna                   | afsända               |
| Fribref och paket . . . . .   | 101,567                   | 33,822                | 114,202                   | 32,134                | 13,851 <sup>1)</sup>      | 111,559   | —                         | 123,453               |
| Enkla privata bref . . . . .  | —                         | 521,638               | —                         | 589,160               | —                         | 1,007,604 | —                         | 880,490               |
| Postkort . . . . .  | —                         | 100,906               | —                         | 90,142                | —                         | 77,642    | —                         | 110,370               |
| Bandförsändelser . . . . .  | —                         | 244,462               | —                         | 227,448               | —                         | 188,132   | —                         | 223,788               |
| Prenumererade tidningar och<br>tidskrifter (antal nr) <sup>2)</sup> . . . . . | 203,251                   | 293,899 <sup>1)</sup> | 206,886                   | 314,879 <sup>1)</sup> | 238,848 <sup>1)</sup>     | 4,118,620 | —                         | 311,760 <sup>1)</sup> |
| Rekommenderade och assure-<br>rade försändelser . . . . .                     | 91,214                    | 78,096                | 93,566                    | 76,176                | 45,426                    | 137,978   | —                         | 104,818               |
| Varupaket . . . . .   | 13,712                    | 17,058                | 13,452                    | 17,211                | —                         | 11,274    | —                         | 27,156                |
| Innehållet i afgångna assure-<br>rade försändelser . . . . .                  | <i>Fmk.</i> 29,599,919,26 |                       | <i>Fmk.</i> 31,148,408,35 |                       | <i>Fmk.</i> 12,972,950,76 |           | <i>Fmk.</i> 10,434,820,96 |                       |
| utgörande af i landet afsända<br>i procent . . . . .                          | „ 94,265,781,51           |                       | „ 108,961,251,48          |                       | „ 61,119,868,74           |           | „ 56,739,757,65           |                       |
|   |                           | 31,40                 |                           | 28,58                 |                           | 21,22     |                           | 18,39                 |
| Uppbörden . . . . .   | <i>Fmk.</i> 299,765,05    |                       | <i>Fmk.</i> 325,727,12    |                       | <i>Fmk.</i> 385,395,04    |           | <i>Fmk.</i> 348,853,10    |                       |
| utgörande af totaluppbörden<br>i procent . . . . .                            | „ 1,263,105,02            |                       | „ 1,414,055,61            |                       | „ 1,609,444,25            |           | „ 1,738,824,01            |                       |
|   |                           | 23,73                 |                           | 23,03                 |                           | 23,97     |                           | 20,05                 |

Källa: Poststyrelsens tryckta årsberättelser.

<sup>1)</sup> Endast ryska. — <sup>2)</sup> Uppgiften omfattar Helsingfors kontor jemte underlydande poststationer samt tidnings

postkontor åren 1888—1897.

|                           | 1892                  |                           | 1893      |                           | 1894      |                           | 1895      |                           | 1896         |                           | 1897      |         |
|---------------------------|-----------------------|---------------------------|-----------|---------------------------|-----------|---------------------------|-----------|---------------------------|--------------|---------------------------|-----------|---------|
|                           | an-<br>komna          | afsända                   | ankomna   | afsända                   | ankomna   | afsända                   | ankomna   | afsända                   | an-<br>komna | afsända                   | ankomna   | afsända |
| —                         | 141,563               | —                         | 154,217   | —                         | 158,398   | —                         | 195,444   | —                         | 203,482      | —                         | 223,694   |         |
| —                         | 1,103,054             | —                         | 1,216,512 | —                         | 1,214,538 | —                         | 1,294,467 | —                         | 1,345,442    | —                         | 1,378,522 |         |
| —                         | 161,294               | —                         | 206,100   | —                         | 200,156   | —                         | 220,267   | —                         | 220,970      | —                         | 241,316   |         |
| —                         | 343,735               | —                         | 443,092   | —                         | 450,130   | —                         | 460,702   | —                         | 501,600      | —                         | 549,960   |         |
| 33,592                    | 321,176 <sup>1)</sup> | 230,999                   | 4,603,957 | 217,229                   | 4,392,651 | 246,404                   | 4,408,380 | 278,320                   | 4,876,425    | 275,490                   | 5,398,187 |         |
| —                         | 108,572               | —                         | 113,348   | —                         | 101,137   | —                         | 130,892   | —                         | 143,481      | —                         | 150,669   |         |
| —                         | 22,984                | —                         | 27,783    | —                         | 29,054    | —                         | 32,928    | —                         | 41,954       | —                         | 49,887    |         |
| <i>Fmk.</i> 10,537,309,64 |                       | <i>Fmk.</i> 12,341,915,78 |           | <i>Fmk.</i> 10,080,813,62 |           | <i>Fmk.</i> 13,617,018,22 |           | <i>Fmk.</i> 15,525,224,81 |              | <i>Fmk.</i> 16,124,431,00 |           |         |
| „ 60,417,115,21           |                       | „ 63,197,782,58           |           | „ 69,793,383,41           |           | „ 68,932,527,89           |           | „ 86,567,654,46           |              | „ 96,838,453,00           |           |         |
|                           | 17,44                 |                           | 19,53     |                           | 14,01     |                           | 19,74     |                           | 17,93        |                           | 16,65     |         |
| <i>Fmk.</i> 348,648,64    |                       | <i>Fmk.</i> 361,313,60    |           | <i>Fmk.</i> 381,511,08    |           | <i>Fmk.</i> 420,498,04    |           | <i>Fmk.</i> 466,373,66    |              | <i>Fmk.</i> 486,106,85    |           |         |
| „ 1,808,899,87            |                       | „ 1,900,038,94            |           | „ 1,987,789,74            |           | „ 2,171,089,60            |           | „ 2,393,302,14            |              | „ 2,612,777,05            |           |         |
|                           | 19,27                 |                           | 19,02     |                           | 19,19     |                           | 19,36     |                           | 19,48        |                           | 18,60     |         |

expeditionen vid poststyrelsen.

**Tab. N:o 102.** Insättningar och uttagningar vid Helsingfors sparbank under åren 1888—1898.

| Å r            | Insättningar     |                      | Uttagningar          |                      | Mera insättningar än uttagningar |    | Mera uttagningar än insättningar |    | Insättarenes fordran vid årets utgång |                      |        |           |    |
|----------------|------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------------------|----|----------------------------------|----|---------------------------------------|----------------------|--------|-----------|----|
|                | Antal nya böcker | Belopp i <i>Fmk.</i> | Antal inlösta böcker | Belopp i <i>Fmk.</i> | <i>Fmk.</i>                      |    | <i>Fmk.</i>                      |    | Antal böcker                          | Belopp i <i>Fmk.</i> |        |           |    |
| 1888 . . . . . | 2,218            | 1,171,259            | —                    | 1,407                | 923,335                          | 52 | 247,923                          | 48 | —                                     | —                    | 9,638  | 4,583,572 | 30 |
| 1889 . . . . . | 2,326            | 1,268,635            | —                    | 1,550                | 988,094                          | 20 | 288,540                          | —  | —                                     | —                    | 10,414 | 4,056,093 | 51 |
| 1890 . . . . . | 2,366            | 1,332,563            | —                    | 1,623                | 1,127,208                        | 97 | 205,352                          | 03 | —                                     | —                    | 11,157 | 5,460,522 | 25 |
| 1891 . . . . . | 2,039            | 1,232,640            | —                    | 2,127                | 1,509,823                        | 78 | —                                | —  | 277,183                               | 78                   | 11,069 | 5,393,369 | 67 |
| 1892 . . . . . | 1,840            | 1,103,168            | —                    | 2,104                | 1,649,033                        | 88 | —                                | —  | 545,865                               | 88                   | 10,769 | 5,046,548 | 77 |
| 1893 . . . . . | 2,661            | 1,546,388            | —                    | 1,739                | 1,117,204                        | 62 | 429,183                          | 38 | —                                     | —                    | 11,691 | 5,734,847 | 84 |
| 1894 . . . . . | 2,540            | 1,472,737            | —                    | 1,622                | 1,172,287                        | 53 | 300,449                          | 47 | —                                     | —                    | 12,609 | 6,326,620 | 61 |
| 1895 . . . . . | 2,824            | 1,682,680            | —                    | 1,732                | 1,357,469                        | 91 | 325,210                          | 09 | —                                     | —                    | 13,701 | 6,904,473 | 14 |
| 1896 . . . . . | 3,412            | 1,877,605            | —                    | 1,942                | 1,395,672                        | 60 | 481,932                          | 40 | —                                     | —                    | 15,171 | 7,667,935 | 71 |
| 1897 . . . . . | 3,354            | 2,109,525            | —                    | 2,105                | 1,589,039                        | 13 | 520,485                          | 87 | —                                     | —                    | 16,420 | 8,499,821 | 39 |
| 1898 . . . . . | 3,840            | 2,366,006            | —                    | 2,476                | 1,933,606                        | 20 | 432,399                          | 80 | —                                     | —                    | 17,784 | 9,276,507 | 99 |

Källa: Sparbankens tryckta årsberättelser.

**Tab. N:o 103.** Insättningar i Kapital- och Lifränteförsäkringsanstalten i Helsingfors under åren 1888—1898.

| Å r            | För beredande af kapital              |                            | För beredande af lifränta             |                            | Deltagarenes behållning vid årets utgång <i>Fmk.</i> | Räntevinst å deltagarenes medel | Årsvinst å insättningar utan förbehåll |       |
|----------------|---------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------|--|---------------------------------|--|-------|
|                | Med förbehåll <i>Fmk.</i>             | Utan förbehåll <i>Fmk.</i> | Med förbehåll <i>Fmk.</i>             | Utan förbehåll <i>Fmk.</i> |  |                                 |  |       |
|                | om medlens återbetalning vid dödsfall |                            | om medlens återbetalning vid dödsfall |                            |  |                                 |  |       |
| 1888 . . . . . | 21,247                                | 915                        | 3,233                                 | 10,780                     | 513,960  | 23                              | 5,5 %                                  | 0,4 % |
| 1889 . . . . . | 30,247                                | 745                        | 3,731                                 | 8,231                      | 560,851  | 50                              | 5,4                                    | 0,3   |
| 1890 . . . . . | 32,269                                | 1,271                      | 3,297                                 | 6,575                      | 613,711  | 88                              | 5,4                                    | 0,5   |
| 1891 . . . . . | 29,874                                | 1,022                      | 4,545                                 | 7,410                      | 661,892  | 67                              | 5,4                                    | 1,0   |
| 1892 . . . . . | 22,990                                | 1,561                      | 5,875                                 | 7,303                      | 694,851  | 65                              | 5,4                                    | 1,1   |
| 1893 . . . . . | 21,951                                | 1,670                      | 4,685                                 | 8,094                      | 732,041  | 79                              | 5,2                                    | 0,1   |
| 1894 . . . . . | 21,967                                | 2,545                      | 4,229                                 | 7,879                      | 726,282  | 20                              | 5,3                                    | 0,2   |
| 1895 . . . . . | 39,700                                | 2,220                      | 5,213                                 | 7,557                      | 753,547  | 15                              | 5,1                                    | 0,1   |
| 1896 . . . . . | 49,376                                | 4,808                      | 7,634                                 | 9,214                      | 804,358  | 71                              | 4,9                                    | 1,2   |
| 1897 . . . . . | 47,615                                | 2,410                      | 4,273                                 | 7,149                      | 852,768  | 54                              | 5,0                                    | 0,5   |
| 1898 . . . . . | 33,791                                | 3,275                      | 14,706                                | 9,435                      | 893,442  | 26                              | 5,0                                    | 0,5   |

Källa: Anstaltens tryckta årsberättelser.

**Tab. N:o 104.** Uppgift öfver de i Helsingfors å stadens trafikkontor uppdebiterade och uppburna afgifter under år 1898, jemförda med åren 1889—1897.

|                     | Debet-sedel-afgift <sup>1)</sup> |            | Tolag       |            | Trafik-afgift |            | Mättnings-afgift |            | Magasins-hyra |            | Summa debiterade afgifter |            | Summa uppburna afgifter |            |
|---------------------|----------------------------------|------------|-------------|------------|---------------|------------|------------------|------------|---------------|------------|---------------------------|------------|-------------------------|------------|
|                     | <i>Från</i>                      | <i>til</i> | <i>Från</i> | <i>til</i> | <i>Från</i>   | <i>til</i> | <i>Från</i>      | <i>til</i> | <i>Från</i>   | <i>til</i> | <i>Från</i>               | <i>til</i> | <i>Från</i>             | <i>til</i> |
| Januari . . . . .   | —                                | —          | 13,870      | 95         | 10,296        | 23         | —                | —          | 76            | 29         | 24,243                    | 47         | 24,243                  | 16         |
| Februari . . . . .  | —                                | —          | 9,578       | 88         | 6,207         | 96         | —                | —          | 16            | 15         | 15,802                    | 99         | 15,802                  | 99         |
| Mars . . . . .      | —                                | —          | 12,703      | 53         | 9,796         | 20         | —                | —          | 5             | 11         | 22,504                    | 84         | 22,502                  | 84         |
| April . . . . .     | —                                | —          | 13,639      | 52         | 10,572        | 07         | —                | —          | 20            | 96         | 24,232                    | 55         | 24,231                  | 97         |
| Maj . . . . .       | —                                | —          | 20,847      | 76         | 52,140        | 52         | —                | —          | 399           | 94         | 73,388                    | 22         | 72,997                  | 65         |
| Juni . . . . .      | —                                | —          | 19,648      | 98         | 45,759        | 67         | —                | —          | 1,353         | 20         | 66,761                    | 85         | 66,746                  | 85         |
| Juli . . . . .      | —                                | —          | 17,177      | 43         | 36,682        | 41         | 449              | 87         | 720           | 94         | 55,030                    | 65         | 55,019                  | 43         |
| Augusti . . . . .   | —                                | —          | 22,381      | 84         | 58,800        | 59         | 545              | 48         | 640           | 04         | 82,367                    | 95         | 82,359                  | 82         |
| September . . . . . | —                                | —          | 24,963      | 23         | 56,989        | 86         | 811              | 96         | 172           | 49         | 82,937                    | 54         | 82,910                  | 47         |
| Oktober . . . . .   | —                                | —          | 22,631      | 37         | 63,569        | 16         | —                | —          | 2,248         | 30         | 88,448                    | 83         | 87,551                  | 62         |
| November . . . . .  | —                                | —          | 22,294      | 61         | 89,365        | 49         | 157              | 64         | 1,128         | 87         | 112,946                   | 61         | 110,057                 | 82         |
| December . . . . .  | —                                | —          | 20,655      | 38         | 63,734        | 68         | —                | —          | 503           | 34         | 85,203                    | 40         | 78,959                  | 72         |
| Summa år 1898       | —                                | —          | 220,703     | 48         | 503,914       | 84         | 1,964            | 95         | 7,285         | 63         | 733,868                   | 90         | 723,383                 | 34         |
| ” ” 1897            | —                                | —          | 177,811     | 45         | 458,529       | 65         | 1,397            | 23         | 6,061         | 12         | 643,799                   | 45         | 635,485                 | 77         |
| ” ” 1896            | —                                | —          | 160,943     | 77         | 372,367       | 58         | 2,369            | 86         | 700           | 25         | 536,381                   | 46         | 528,729                 | 75         |
| ” ” 1895            | 1,163                            | 04         | 130,430     | 51         | 335,046       | 02         | 2,428            | 61         | 524           | 13         | 489,592                   | 31         | 480,763                 | 54         |
| ” ” 1894            | 1,017                            | 12         | 113,632     | 32         | 309,772       | 96         | 2,691            | 41         | 756           | 21         | 427,900                   | 02         | 428,112                 | 96         |
| ” ” 1893            | 844                              | 12         | 101,626     | 13         | 300,192       | 33         | 2,655            | 62         | 1,017         | 97         | 406,336                   | 17         | 401,366                 | 17         |
| ” ” 1892            | 883                              | 40         | 110,704     | 63         | 288,424       | 31         | 2,270            | 25         | 610           | 20         | 402,892                   | 79         | 400,312                 | 84         |
| ” ” 1891            | 963                              | 96         | 113,333     | 02         | 288,879       | 79         | 3,141            | 86         | 771           | 90         | 407,090                   | 53         | 402,356                 | 64         |
| ” ” 1890            | 932                              | 40         | 117,986     | 97         | 286,670       | 48         | 3,357            | 68         | 258           | 42         | 409,205                   | 95         | 404,647                 | 67         |
| ” ” 1889            | 845                              | 60         | 104,407     | 29         | 270,519       | 84         | 3,380            | 93         | 51            | 88         | 379,205                   | 54         | 370,626                 | 85         |

*Källa:* Trafikkontorets årsberättelser.

<sup>1)</sup> Afskaffad sedan år 1896.

**Tab. N:o 105.** Uppgift öfver trafiken åhvälfda afgifter i Helsingfors under 1889—1898.

|                                | 1889    |    | 1890    |    | 1891    |    | 1892    |    | 1893    |    | 1894    |    | 1895    |    | 1896    |    | 1897    |    | 1898    |    |
|--------------------------------|---------|----|---------|----|---------|----|---------|----|---------|----|---------|----|---------|----|---------|----|---------|----|---------|----|
| Tolag . . . . .                | 109,250 | 14 | 124,180 | 07 | 119,762 | 97 | 115,962 | 37 | 106,157 | 54 | 120,135 | 16 | 137,439 | 80 | 170,758 | 33 | 177,811 | 45 | 220,703 | 48 |
| Trafikafgift . . . . .         | 270,519 | 84 | 286,670 | 48 | 288,879 | 79 | 288,424 | 31 | 300,192 | 33 | 309,772 | 96 | 355,046 | 02 | 372,367 | 58 | 458,529 | 65 | 503,914 | 84 |
| Mätningafgift . . . . .        | 3,380   | 93 | 3,357   | 68 | 3,141   | 86 | 2,270   | 25 | 2,655   | 62 | 2,691   | 41 | 2,428   | 61 | 2,369   | 86 | 1,397   | 23 | 1,964   | 95 |
| Transitomagasinshyra . . . . . | —       | —  | —       | —  | —       | —  | —       | —  | 1,017   | 97 | 756     | 21 | 524     | 13 | 700     | 25 | 6,061   | 12 | 7,285   | 63 |
| Hamnafgift . . . . .           | 130,870 | 02 | 139,441 | 28 | 137,092 | 28 | 143,727 | 24 | 143,437 | 17 | 160,584 | 36 | 156,813 | 43 | 170,746 | 99 | 194,072 | 62 | 193,076 | 37 |
| Broafgift . . . . .            | 8,386   | 28 | 9,520   | 81 | 9,823   | 21 | 7,810   | 18 | 15,294  | 08 | 9,311   | 50 | 6,596   | 66 | 10,729  | 62 | 9,461   | 32 | 8,215   | 08 |
| Ballastafgift . . . . .        | 740     | —  | 408     | 80 | 615     | 40 | 656     | —  | 655     | 60 | 486     | 70 | 766     | 80 | 491     | —  | 469     | 20 | 364     | 80 |
| Summa                          | 523,147 | 21 | 563,579 | 12 | 559,315 | 51 | 558,850 | 53 | 569,410 | 31 | 603,738 | 30 | 659,615 | 45 | 728,159 | 63 | 847,802 | 59 | 935,525 | 15 |

*Källa:* Helsingfors köpmannamötes tryckta tabeller öfver Helsingfors stads import och export m. m. samt Trafik- och Hamnkontorets uppgifter.

Tab. N:o 106. Helsingfors Hamnkontors uppbörd under år 1898, jemförd med den under åren 1892—1897.

|                     | A f g i f t e r |    |           |    |         |    |        |    |          |    |           |   |        |   |          |    |          |    |         |    |
|---------------------|-----------------|----|-----------|----|---------|----|--------|----|----------|----|-----------|---|--------|---|----------|----|----------|----|---------|----|
|                     | Våg-            |    | Lyftkran- |    | Hamn-   |    | Bro-   |    | Närings- |    | Marknads- |   | Fiske- |   | Ballast- |    | Beviljad |    | Summa   |    |
|                     | Fmg.            |    | Fmg.      |    | Fmg.    |    | Fmg.   |    | Fmg.     |    | Fmg.      |   | Fmg.   |   | Fmg.     |    | Fmg.     |    | Fmg.    |    |
| Januari . . . . .   | 257             | 09 | 2         | 60 | 823     | —  | —      | —  | —        | —  | —         | — | 22     | — | —        | —  | 508      | 16 | 596     | 53 |
| Februari . . . . .  | 267             | 90 | 15        | 60 | —       | 80 | —      | —  | —        | —  | —         | — | 6      | — | —        | —  | —        | 40 | 289     | 90 |
| Mars . . . . .      | 306             | 83 | —         | —  | 2       | —  | —      | —  | —        | —  | —         | — | —      | — | —        | —  | —        | —  | 308     | 83 |
| April . . . . .     | 261             | 16 | 12        | 60 | 2,146   | 80 | —      | —  | —        | —  | —         | — | 153    | — | —        | —  | 1,453    | 04 | 1,120   | 52 |
| Maj . . . . .       | 188             | 57 | 291       | 20 | 27,096  | 80 | 474    | 11 | 500      | 61 | —         | — | 1,037  | — | 56       | 40 | 6,718    | 36 | 22,926  | 33 |
| Juni . . . . .      | 163             | 80 | 114       | 20 | 34,516  | 80 | 1,087  | 39 | 824      | 87 | —         | — | 57     | — | 41       | 20 | 8,600    | 58 | 28,204  | 68 |
| Juli . . . . .      | 153             | 08 | 186       | 20 | 36,293  | 40 | 1,229  | 05 | 541      | 20 | —         | — | 17     | — | 42       | 80 | 9,476    | 64 | 28,986  | 09 |
| Augusti . . . . .   | 188             | 79 | 117       | 20 | 44,800  | 60 | 1,563  | 58 | 88       | 75 | —         | — | 7      | — | 57       | —  | 10,588   | 68 | 36,234  | 84 |
| September . . . . . | 261             | 48 | 159       | 20 | 29,889  | 50 | 1,316  | 91 | 178      | —  | —         | — | 11     | — | 62       | 40 | 7,287    | 04 | 24,591  | 45 |
| Oktober . . . . .   | 330             | 34 | 249       | 40 | 34,495  | 80 | 1,574  | 46 | 484      | 45 | —         | — | 21     | — | 79       | —  | 7,215    | 02 | 30,019  | 43 |
| November . . . . .  | 314             | 85 | 121       | —  | 27,937  | 35 | 611    | 23 | 274      | 20 | —         | — | —      | — | 26       | —  | 5,937    | 60 | 23,347  | 03 |
| December . . . . .  | 314             | 69 | 127       | 40 | 19,883  | 10 | 358    | 35 | 402      | 25 | —         | — | —      | — | —        | —  | 7,624    | 06 | 14,061  | 73 |
| Summa år 1898       | 3,008           | 58 | 1,396     | 60 | 275,885 | 95 | 8,215  | 08 | 3,294    | 33 | —         | — | 1,331  | — | 304      | 80 | 64,809   | 58 | 210,686 | 76 |
| ” ” 1897            | 3,075           | 41 | 694       | 60 | 251,255 | 90 | 9,461  | 32 | 3,324    | 09 | —         | — | 1,530  | — | 469      | 20 | 57,453   | 88 | 212,356 | 64 |
| ” ” 1896            | 2,956           | 81 | —         | —  | 224,672 | 25 | 10,729 | 62 | 2,693    | 23 | —         | — | 1,544  | — | 491      | —  | 53,925   | 26 | 189,447 | 85 |
| ” ” 1895            | 2,538           | 45 | —         | —  | 201,546 | 45 | 6,596  | 66 | 2,332    | 87 | —         | — | 1,845  | — | 766      | 80 | 44,733   | 02 | 170,893 | 21 |
| ” ” 1894            | 2,441           | 76 | 46        | 35 | 160,584 | 36 | 9,311  | 50 | 2,421    | 65 | —         | — | 1,739  | — | 486      | 70 | 47,979   | 84 | 177,031 | 32 |
| ” ” 1893            | 2,662           | 85 | 134       | 35 | 182,260 | 71 | 15,294 | 08 | 2,470    | 77 | —         | — | 1,813  | — | 655      | —  | 38,823   | 54 | 166,467 | 83 |
| ” ” 1892            | 2,813           | 64 | 195       | 05 | 182,651 | 40 | 7,810  | 18 | 3,130    | 57 | —         | — | 1,380  | — | 656      | —  | 38,924   | 16 | 159,712 | 68 |

Källa: Uppgifter från Hamnkotoret.





Tab. N:o 108. Helsingfors stadskassas inkom-

|  | 1889      |                  | 1890                    |                  | 1891                  |    | 1892      |    |
|--|-----------|------------------|-------------------------|------------------|-----------------------|----|-----------|----|
| <b>Inkomster:</b>                                |           |                  |                         |                  |                       |    |           |    |
| Räntor . . . . .                                 | 54,689    | 37               | 63,753                  | 23               | 66,521                | 26 | 103,840   | 40 |
| Tomtlösen . . . . .                              | 526,974   | 48               | 484,740                 | 99               | 139,070               | 14 | 303,173   | 12 |
| Stadens fasta egendom . . . . .                  | 191,607   | 07               | 205,988                 | 29               | 206,815               | 47 | 222,614   | 39 |
| Tomtören . . . . .                               | 1,900     | —                | 1,901                   | 72               | 2,203                 | 46 | 2,109     | 65 |
| Inkomstgifvande rättigheter . . . . .            | 580,399   | 99               | 630,943                 | 80               | 640,432               | 39 | 644,439   | 97 |
| Diverse och inkomster utom bud-<br>get . . . . . | 84,052    | 37               | 184,832                 | 95               | 70,965                | 24 | 156,118   | 03 |
| Ersatt inqvartering . . . . .                    | 248,132   | 87               | 255,156                 | 90               | 242,762               | 94 | 249,806   | 89 |
| Statsbidrag . . . . .                            | 173,936   | 38               | 166,372                 | 51               | 172,273               | 35 | 166,860   | —  |
| Vattenledning . . . . .                          | 229,681   | 08               | 257,576                 | 03               | 297,792               | 87 | 310,676   | 83 |
| Uttaxering . . . . .                             | 611,615   | 62               | 706,623                 | 65               | 789,592               | 21 | 902,698   | 29 |
| Lån . . . . .                                    | 452,054   | 70 <sup>1)</sup> | 1,499,270 <sup>1)</sup> | —                | 193,300 <sup>1)</sup> | —  | —         | —  |
| Summa  | 3,155,043 | 96               | 4,407,163               | 07               | 2,821,729             | 33 | 3,062,418 | 57 |
| <b>Utgifter:</b>                                 |           |                  |                         |                  |                       |    |           |    |
| Stadens skulder . . . . .                        | 216,721   | —                | 253,544                 | 25               | 406,115               | 54 | 467,603   | 63 |
| D:o embetsverk . . . . .                         | 168,886   | 85               | 171,796                 | 17               | 169,648               | 77 | 183,103   | 52 |
| Kommunalförvaltningen . . . . .                  | 151,518   | 01               | 155,080                 | 97               | 160,960               | 33 | 161,680   | 73 |
| Gatubelysningen . . . . .                        | 98,111    | 27               | 102,061                 | 61               | 112,236               | 97 | 139,982   | 98 |
| Brandverket . . . . .                            | 65,384    | 59               | 70,021                  | 34               | 80,180                | 25 | 83,585    | 88 |
| Polisnärvalet . . . . .                          | 157,731   | 37               | 159,056                 | 07               | 158,304               | 97 | 181,326   | 90 |
| Sundhets- och sjukvården . . . . .               | 41,026    | 85               | 63,124                  | 69               | 71,396                | 48 | 78,352    | 05 |
| Fattigvården . . . . .                           | 145,994   | 76               | 184,829                 | 21               | 222,292               | 76 | 250,275   | 59 |
| Undervisningsväsendet . . . . .                  | 319,834   | 01               | 353,795                 | 73               | 396,052               | 63 | 423,425   | 76 |
| Staden åliggande allmänna onera                  | 252,641   | 96               | 266,771                 | 24               | 253,775               | 98 | 260,966   | 53 |
| Vattenledningen . . . . .                        | 579,468   | 96               | 595,842                 | 67               | 435,621               | 83 | 188,128   | 34 |
| Saluhallen . . . . .                             | 2,162     | 28               | 9,524                   | 71               | 7,051                 | 55 | 8,448     | 55 |
| Stadens jordlägenheter . . . . .                 | —         | —                | —                       | —                | —                     | —  | —         | —  |
| Allmänna arbeten . . . . .                       | 553,195   | 87               | 1,324,489               | 07 <sup>2)</sup> | 741,819               | 87 | 778,133   | 05 |
| Pensioner . . . . .                              | 4,026     | 68               | 5,376                   | 69               | 6,975                 | 01 | 6,621     | 68 |
| Diverse . . . . .                                | 132,944   | 53               | 555,064                 | 14               | 250,907               | 76 | 208,647   | 40 |
| Summa  | 2,889,640 | 99               | 3,970,378               | 56               | 3,473,286             | 70 | 3,420,282 | 59 |

Källa: Årliga revisionsberättelserna jemte uppgifter från Drätselkontoret.

<sup>1)</sup> Förskotterade utgifter, bestämda att täckas genom framdeles upptagande lån. — <sup>2)</sup> Deribland byggnad för brandverket med Fmk 294,000:— samt kajarbeten med Fmk 249,800:—. <sup>3)</sup> Deribland för inlösen af f. d. Laguska gården Fmk 132,000:— samt för regleringsarbeten till genomförande af 1887

ster och utgifter under åren 1889—1898.

| 1893                  |                  | 1894                    |    | 1895      |    | 1896      |    | 1897      |    | 1898      |    |
|-----------------------|------------------|-------------------------|----|-----------|----|-----------|----|-----------|----|-----------|----|
| 115,085               | 41               | 70,222                  | 78 | 63,455    | 76 | 50,354    | 45 | 47,392    | 12 | 99,453    | 65 |
| 121,332               | —                | 139,727                 | 28 | 342,020   | 29 | 436,099   | 53 | 523,724   | 31 | 302,303   | 99 |
| 228,296               | 58               | 260,140                 | 47 | 253,570   | 50 | 255,812   | 41 | 269,266   | 98 | 278,433   | 45 |
| 2,241                 | 95               | 2,238                   | 72 | 2,246     | 25 | 2,250     | 65 | 2,263     | 95 | 2,337     | —  |
| 630,085               | 32               | 677,337                 | 11 | 715,840   | 10 | 779,442   | 19 | 915,374   | 76 | 1,003,064 | 14 |
| 117,898               | 07               | 69,908                  | 98 | 239,530   | 39 | 297,709   | 04 | 309,849   | 81 | 373,893   | 72 |
| 203,492               | 29               | 216,778                 | 64 | 202,289   | 25 | —         | —  | —         | —  | —         | —  |
| 214,376               | 44               | 208,152                 | 81 | 296,104   | 52 | 250,837   | 85 | 251,917   | 55 | 350,993   | 94 |
| 343,358               | 48               | 285,222                 | 12 | 305,543   | 05 | 336,650   | 02 | 360,780   | —  | 412,754   | 68 |
| 901,051               | 94               | 1,176,428               | 70 | 1,188,168 | 26 | 1,172,367 | 18 | 1,240,289 | 97 | 1,247,476 | 74 |
| 984,000 <sup>4)</sup> | —                | 1,438,630 <sup>5)</sup> | —  | 904,055   | 25 | 148,000   | —  | 290,250   | —  | 820,560   | 65 |
| 3,861,218             | 48               | 4,544,787               | 61 | 4,562,823 | 62 | 3,729,523 | 32 | 4,211,109 | 45 | 4,891,271 | 96 |
| 425,628               | 55               | 474,544                 | 78 | 538,782   | 87 | 527,262   | 67 | 524,064   | 20 | 532,474   | 83 |
| 179,796               | 64               | 183,230                 | 20 | 191,927   | 70 | 192,934   | 17 | 206,090   | 76 | 213,485   | 69 |
| 162,367               | 10               | 168,690                 | 81 | 174,401   | 37 | 179,340   | 39 | 180,605   | 15 | 194,595   | 12 |
| 138,477               | 65               | 140,501                 | 55 | 151,293   | 40 | 146,173   | 52 | 152,360   | 67 | 166,302   | 30 |
| 81,071                | 32               | 85,820                  | 07 | 90,035    | 90 | 113,007   | 52 | 89,553    | 39 | 94,898    | 87 |
| 204,944               | 35               | 206,684                 | 04 | 204,016   | 33 | 206,905   | 85 | 212,775   | 17 | 284,856   | 36 |
| 170,882               | 49               | 153,467                 | 42 | 148,270   | 04 | 159,890   | 38 | 192,024   | 08 | 204,569   | 30 |
| 273,314               | 72               | 278,482                 | 61 | 274,135   | 95 | 278,876   | 45 | 270,217   | 57 | 258,794   | 94 |
| 443,193               | 12               | 456,493                 | 30 | 480,012   | 94 | 505,521   | 10 | 525,720   | 18 | 558,070   | 93 |
| 214,438               | 21               | 226,991                 | 60 | 212,502   | 21 | 214,146   | 81 | 211,138   | 24 | 217,518   | 16 |
| 171,507               | 28               | 206,629                 | 02 | 272,412   | 75 | 184,192   | 28 | 232,826   | 64 | 262,392   | 30 |
| 9,377                 | 12               | 6,013                   | 13 | 5,948     | 58 | 5,980     | 89 | 6,553     | 87 | 7,253     | 67 |
| —                     | —                | 513,867                 | 35 | 5,093     | 14 | 5,498     | 12 | 6,219     | 47 | 17,375    | 59 |
| 1,187,818             | 84 <sup>6)</sup> | 1,074,341               | 60 | 1,271,436 | 49 | 565,996   | 50 | 749,220   | 88 | 1,526,782 | 72 |
| 9,755                 | —                | 14,423                  | 35 | 14,666    | 68 | 14,806    | 68 | 11,898    | 34 | 10,073    | 35 |
| 218,619               | 16               | 149,169                 | 80 | 128,750   | 59 | 147,253   | 53 | 148,706   | 12 | 253,350   | 31 |
| 3,891,191             | 55               | 4,339,350               | 63 | 4,163,686 | 94 | 3,447,786 | 68 | 3,719,974 | 73 | 4,802,794 | 44 |

års stadsplan Fmk 272,288:30. — <sup>4)</sup> 1892 års obligationslån. — <sup>5)</sup> Ingår hamnbyggnadsarbeten. — <sup>6)</sup> Å 1892 års obligationslån Fmk 861,960:—; å lånen för inköp af Gumtäckte Fmk 500,000:—, samt å lånet för Maria sjukhusets byggnader m. m. Fmk 76,670.



**Tab. N:o 109.** Antalet betalande skattören, uttaxering per skattöre samt summa uttaxering åren 1886—1898.

| Å r            | Antal betalande skattören | Uttaxering per skattören <sup>1)</sup> |    | Summa uttaxering |    |
|----------------|---------------------------|--|----|------------------|----|
|                |                           |  |    |                  |    |
| 1886 . . . . . | 62,745                    | 11                                     | —  | 689,651          | 10 |
| 1887 . . . . . | 61,396                    | 11                                     | —  | 674,857          | 40 |
| 1888 . . . . . | 65,961                    | 9                                      | 45 | 622,186          | 83 |
| 1889 . . . . . | 68,458                    | 9                                      | 10 | 622,065          | 18 |
| 1890 . . . . . | 72,776                    | 9                                      | 76 | 707,879          | 84 |
| 1891 . . . . . | 79,306                    | 10                                     | —  | 791,475          | 38 |
| 1892 . . . . . | 80,719                    | 11                                     | 20 | 902,879          | 32 |
| 1893 . . . . . | 83,927                    | 10                                     | 76 | 902,467          | 12 |
| 1894 . . . . . | 86,675                    | 13                                     | 61 | 1,179,009        | 44 |
| 1895 . . . . . | 82,024                    | 14                                     | 50 | 1,188,794        | 39 |
| 1896 . . . . . | 83,787                    | 14                                     | —  | 1,172,367        | 18 |
| 1897 . . . . . | 101,923                   | 12                                     | 20 | 1,242,432        | 32 |
| 1898 . . . . . | 104,329                   | 12                                     | —  | 1,251,439        | 68 |

Medeltal taxering per skattöre <sup>1)</sup> åren 1886—1898 Fmk 11: 43.

*Källa:* Uppgifter från Drätselkontoret.

<sup>1)</sup> Afser oprivilegeradt skattöre.

**Tab. N:o 110.** Helsingfors stads consoliderade gäld, enligt boksluten för åren 1886—1898.

| Å r            | Obligationslån |    | Andra lån |    | Summa     |    |
|----------------|----------------|----|-----------|----|-----------|----|
|                |                |    |           |    |           |    |
| 1886 . . . . . | 3,142,131      | 25 | 143,364   | 24 | 3,285,495 | 49 |
| 1887 . . . . . | 3,106,218      | 75 | 128,114   | 33 | 3,234,333 | 08 |
| 1888 . . . . . | 3,067,447      | 50 | 114,961   | 08 | 3,192,408 | 58 |
| 1889 . . . . . | 3,028,781      | 25 | 101,453   | 02 | 3,130,234 | 27 |
| 1890 . . . . . | 2,983,332      | 50 | 887,573   | 94 | 3,870,906 | 44 |
| 1891 . . . . . | 2,939,878      | 75 | 2,087,256 | 78 | 5,027,135 | 53 |
| 1892 . . . . . | 7,388,640      | —  | 58,634    | 17 | 7,447,274 | 17 |
| 1893 . . . . . | 7,304,900      | —  | 43,537    | 17 | 7,348,437 | 17 |
| 1894 . . . . . | 7,234,900      | —  | 1,177,996 | 50 | 8,412,896 | 50 |
| 1895 . . . . . | 7,111,600      | —  | 1,111,991 | 85 | 8,223,591 | 85 |
| 1896 . . . . . | 7,035,300      | —  | 550,000   | —  | 7,585,300 | —  |
| 1897 . . . . . | 6,955,600      | —  | 500,000   | —  | 7,455,600 | —  |
| 1898 . . . . . | 9,871,900      | —  | —         | —  | 9,871,900 | —  |

*Källa:* De årliga revisionsberättelserna.

**Tab. No 111. Helsingfors stads utgifter och inkomster år 1898,  
jmförda med fastställd stat**

| Utgifter:  | Anslag en-<br>ligt stat |    | Kostnad en-<br>ligt böckerna |    | Anslaget<br>öfverskridit |    | Besparing å<br>anslaget |    |
|--|-------------------------|----|------------------------------|----|--------------------------|----|-------------------------|----|
|  |                         |    |                              |    |                          |    |                         |    |
| <b>I. Stadens skulder.</b>   |                         |    |                              |    |                          |    |                         |    |
| Å chaussée obligationerna, ränta . . . . .                                       | 2,160                   | —  | 2,160                        | —  | —                        | —  | —                       | —  |
| amortering . . . . .   | 6,000                   | —  | 6,000                        | —  | —                        | —  | —                       | —  |
| Å vattenledningslånet af år 1876, ränta . . . . .                                | 65,650                  | —  | 65,650                       | —  | —                        | —  | —                       | —  |
| amortering . . . . .   | 21,200                  | —  | 21,200                       | —  | —                        | —  | —                       | —  |
| Å nybyggnads- och regleringslånet af år 1882<br>ränta . . . . .                  | 51,097                  | 50 | 51,097                       | 50 | —                        | —  | —                       | —  |
| amortering . . . . .   | 43,000                  | —  | 43,000                       | —  | —                        | —  | —                       | —  |
| Å obligationslånet af år 1892, ränta . . . . .                                   | 198,236                 | 25 | 198,236                      | 25 | —                        | —  | —                       | —  |
| amortering . . . . .   | 19,500                  | —  | 19,500                       | —  | —                        | —  | —                       | —  |
| provisioner & kursdifferenser . . . . .  | 900                     | —  | 560                          | 93 | —                        | —  | 339                     | 07 |
| Å lån för inköp af Gumtäckt, ränta . . . . .                                     | 22,500                  | —  | —                            | —  | —                        | —  | 22,500                  | —  |
| Å lån för rådhusannexet och kommunala sjuk-<br>huset, ränta . . . . .            | 25,000                  | —  | 17,708                       | 40 | —                        | —  | 7,291                   | 60 |
| amortering <sup>1)</sup> . . . . .   | —                       | —  | —                            | —  | —                        | —  | —                       | —  |
| Å lån för inköp af gården No 3 vid Sofiega-<br>tan, ränta & amortering . . . . . | 11,597                  | 48 | 4,954                        | 57 | —                        | —  | 6,642                   | 91 |
| Å lån för inköp och inredning af Barnhemmet,<br>ränta . . . . .                  | 4,500                   | —  | —                            | —  | —                        | —  | 4,500                   | —  |
| amortering . . . . .   | 100,000                 | —  | 100,000                      | —  | —                        | —  | —                       | —  |
| Å kassakreditiv, provision och ränta . . . . .                                   | 15,000                  | —  | 2,407                        | 18 | —                        | —  | 12,592                  | 82 |
| <b>II. Stadens embetsverk.</b>   |                         |    |                              |    |                          |    |                         |    |
| Magistratens och Rådstufvurättens aflöningar .                                   | 198,916                 | 67 | 199,355                      | 39 | 438                      | 72 | —                       | —  |
| Renskrifning af protokoll i hemställda mål, samt<br>åt aktorerne . . . . .       | 1,700                   | —  | 609                          | 60 | —                        | —  | 1,090                   | 40 |
| Expenser . . . . .   | 10,500                  | —  | 13,520                       | 70 | 3,020                    | 70 | —                       | —  |
| <b>III. Kommunalförvaltningen.</b>   |                         |    |                              |    |                          |    |                         |    |
| Stadsfullmäktiges kansli . . . . .   | 12,400                  | —  | 16,538                       | 61 | 4,138                    | 61 | —                       | —  |
| Drätselkammaren, aflöningar . . . . .  | 23,341                  | 66 | 23,203                       | 29 | —                        | —  | 138                     | 37 |
| expenser . . . . .   | 10,000                  | —  | 10,965                       | 07 | 965                      | 07 | —                       | —  |
| Drätselkontoret, aflöningar . . . . .  | 32,120                  | —  | 32,119                       | 84 | —                        | —  | —                       | 16 |
| arvode för debetsedel-distribuering . . . . .                                    | 1,000                   | —  | 1,000                        | —  | —                        | —  | —                       | —  |
| expenser . . . . .   | 2,900                   | —  | 3,009                        | 87 | 109                      | 87 | —                       | —  |
| Trafikkontoret, aflöningar . . . . .   | 25,945                  | —  | 26,233                       | 38 | 288                      | 38 | —                       | —  |
| arvode för erhållande af dagliga uppgifter<br>från tullkammaren . . . . .        | 500                     | —  | 500                          | —  | —                        | —  | —                       | —  |
| mätarearvoden . . . . .  | 800                     | —  | 1,122                        | 83 | 322                      | 83 | —                       | —  |
| expenser . . . . .   | 1,500                   | —  | 1,248                        | 30 | —                        | —  | 251                     | 70 |
| Hamunkontoret, aflöningar . . . . .  | 28,900                  | —  | 29,167                       | 01 | 267                      | 01 | —                       | —  |
| ångbåtslega och inspektionsresor . . . . .                                       | 200                     | —  | 827                          | 80 | 127                      | 80 | —                       | —  |
| expenser . . . . .   | 500                     | —  | —                            | —  | —                        | —  | —                       | —  |
| Rygggnadskontoret, aflöningar . . . . .  | 33,830                  | —  | 33,963                       | 17 | 133                      | 17 | —                       | —  |
| extra ingenjör- och ritarebiträden . . . . .                                     | 4,000                   | —  | 4,106                        | —  | 106                      | —  | —                       | —  |
| skogsvaktbiträden och skogskultur . . . . .                                      | 2,000                   | —  | 1,168                        | 38 | —                        | —  | 831                     | 62 |
| material och handtlangaredagsverken vid<br>mätningar . . . . .                   | 5,000                   | —  | 7,076                        | 39 | 2,076                    | 39 | —                       | —  |
| expenser . . . . .   | 1,500                   | —  | 2,345                        | 18 | 845                      | 18 | —                       | —  |
| Transport  | 983,894                 | 56 | 940,555                      | 64 | 12,839                   | 73 | 56,178                  | 65 |

<sup>1)</sup> Anslagsposten observerad å Stadsfullmäktiges dispositionsmedel.

## Fortsättning.

|   | Anslag enligt stat | Kostnad enligt böckerna | Anslaget öfverskridit | Besparing å anslaget |
|---|--------------------|-------------------------|-----------------------|----------------------|
| Transport   | 983,894 56         | 940,555 64              | 12,839 73             | 56,178 65            |
| <b>IV. Gatubelysningen.</b>   |                    |                         |                       |                      |
| Gasbelysning . . . . .  | 101,377 60         | 98,456 15               | — —                   | 2,921 45             |
| Petroleumbelysning . . . . .  | 52,082 80          | 58,832 42               | 6,749 62              | — —                  |
| Elektrisk belysning . . . . .   | 7,791 75           | 9,013 73                | 1,221 98              | — —                  |
| <b>V. Brandverket.</b>  |                    |                         |                       |                      |
| Aftöningar och andra förmåner . . . . .                                 | 63,260 —           | 63,260 52               | 3 59                  | — —                  |
| Brandstallet . . . . .  | 7,870 —            | 7,513 14                | — —                   | 356 86               |
| Eldning och belysning . . . . .   | 8,420 —            | 8,300 84                | — —                   | 119 16               |
| Redskap och inventarier . . . . .                                       | 8,400 —            | 7,637 75                | — —                   | 762 25               |
| Diverse . . . . .   | 3,350 —            | 3,183 62                | — —                   | 166 38               |
| Anslag åt Frivilliga brandkåren . . . . .                               | 5,000 —            | 5,000 —                 | — —                   | — —                  |
| <b>VI. Polisnrättningen.</b>  |                    |                         |                       |                      |
| Aftöningar . . . . .  | 180,720 —          | 232,638 34              | 51,918 34             | — —                  |
| Polisstallet . . . . .  | 4,605 —            | 4,624 90                | 19 90                 | — —                  |
| Diverse . . . . .   | 26,510 —           | 47,593 12               | 19,083 12             | — —                  |
| <b>VII. Sundhets- och sjukvården.</b>                                   |                    |                         |                       |                      |
| Läkarepersonal . . . . .  | 46,500 —           | 46,499 88               | — —                   | — 12                 |
| Helsovårdsnämnden . . . . .   | 6,100 —            | 6,337 30                | 237 30                | — —                  |
| Maria sjukhuset, icke epidemiska afdelningen . . . . .                  | 24,890 —           | 25,820 84               | 930 84                | — —                  |
| epidemiafdelningen . . . . .  | 12,680 —           | 12,354 50               | — —                   | 325 50               |
| ekonomiafdelningen . . . . .  | 61,710 50          | 73,639 13               | 11,928 63             | — —                  |
| Kolerabaracker . . . . .  | 600 —              | 217 —                   | — —                   | 383 —                |
| Underhåll af en poliklinisk ögonafdelning . . . . .                     | 2,000 —            | 1,864 49                | — —                   | 135 51               |
| Anslag för sjukstuga i Sörnäs . . . . .                                 | 9,444 —            | 9,444 —                 | — —                   | — —                  |
| Helsopolisen . . . . .  | 13,560 —           | 13,184 25               | — —                   | 375 75               |
| Undersökningsstationen för lifsmedel . . . . .                          | 4,600 —            | 4,600 04                | — 04                  | — —                  |
| Desinfektionsnrättningen . . . . .                                      | 1,820 —            | 1,558 95                | — —                   | 261 05               |
| Köttkontrollstationen . . . . .   | 9,300 —            | 9,048 92                | — —                   | 251 08               |
| <b>VIII. Fattigvården.</b>  |                    |                         |                       |                      |
| Fattigvårdsstyrelsen . . . . .  | 15,700 —           | 14,131 21               | — —                   | 1,568 79             |
| Fattiggården och dermed förenade inrättningar: aftöningar . . . . .     | 6,500 —            | 6,499 92                | — —                   | — 08                 |
| Fattiggården . . . . .  | 38,760 —           | 49,017 32               | 10,257 32             | — —                  |
| Arbetsnrättningen . . . . .   | 19,840 —           | 17,132 62               | — —                   | 2,707 38             |
| Dårvårdsanstalten . . . . .   | 29,610 —           | 28,161 98               | — —                   | 1,448 02             |
| Understöd och kostnader för fattiga utom inrättningarne:                |                    |                         |                       |                      |
| För utackorderade fattiga . . . . .                                     | 64,000 —           | 69,396 49               | — —                   | 3,603 51             |
| I särskilda inrättningar intagna . . . . .                              | 9,000 —            | 6,684 27                | — —                   | 5,315 73             |
| Sjukvård . . . . .  | 12,000 —           | — —                     | — —                   | — —                  |
| Kostnad för sinnesrubbade personer, intagna i dårvårdsanstalt . . . . . | 18,000 —           | 17,658 70               | — —                   | 341 30               |
| Läkemedel . . . . .   | 8,000 —            | 2,927 76                | — —                   | 5,072 24             |
| Direkta understöd . . . . .   | 55,000 —           | 37,756 —                | — —                   | 17,244 —             |
| Diverse . . . . .   | 8,500 —            | 9,428 67                | 928 67                | — —                  |
| Transport   | 1,933,396 21       | 1,949,977 41            | 116,119 01            | 99,537 81            |

Fortsättning.

|   | Anslag enligt stat |    | Kostnad enligt böckerna |    | Anslaget öfverskridit |    | Besparing å anslaget |    |
|---|--------------------|----|-------------------------|----|-----------------------|----|----------------------|----|
| Transport   | 1,933,396          | 21 | 1,949,977               | 41 | 116,119               | 01 | 99,537               | 81 |
| <b>IX. Undervisningsväsendet.</b>   |                    |    |                         |    |                       |    |                      |    |
| Navigationsskolan . . . . .   | 2,800              | —  | 2,886                   | —  | 86                    | —  | —                    | —  |
| Handtverksskolorna . . . . .  | 37,864             | —  | 38,940                  | 71 | 1,076                 | 71 | —                    | —  |
| Handelsinstitutet . . . . .   | 4,000              | —  | 4,000                   | —  | —                     | —  | —                    | —  |
| Skolan för andesvaga barn . . . . .   | 4,500              | —  | 3,600                   | —  | —                     | —  | 900                  | —  |
| Folkskolorna, aflöningar . . . . .  | 382,640            | 60 | 365,711                 | 15 | —                     | —  | 16,929               | 45 |
| hyror . . . . .   | 27,000             | —  | 25,665                  | —  | —                     | —  | 1,335                | —  |
| undervisningsmaterial . . . . .   | 7,500              | —  | 6,842                   | 15 | —                     | —  | 657                  | 85 |
| material för handarbeten . . . . .  | 4,700              | —  | 4,143                   | 04 | —                     | —  | 556                  | 96 |
| ny skolmöbel och reparation af gammal . . . . .   | 6,000              | —  | 8,043                   | 78 | 2,043                 | 78 | —                    | —  |
| ved och vedhuggning . . . . .   | 15,500             | —  | 12,019                  | 30 | —                     | —  | 3,480                | 70 |
| belysning . . . . .   | 15,000             | —  | 11,697                  | 14 | —                     | —  | 3,302                | 86 |
| beklädnadshjelp . . . . .   | 9,700              | —  | 9,695                   | 65 | —                     | —  | 4                    | 35 |
| renhållning . . . . .   | 10,000             | —  | 10,154                  | 83 | 154                   | 83 | —                    | —  |
| expenser . . . . .  | 2,000              | —  | 1,530                   | 38 | —                     | —  | 469                  | 62 |
| underhålls- och reparationskostnader för gårdar och lokaler . . . . .                           | 11,000             | —  | 13,068                  | 42 | 2,068                 | 42 | —                    | —  |
| bidrag till folkskollärarepersonalens pensionering . . . . .                                    | 5,570              | —  | 6,737                   | 50 | 1,167                 | 50 | —                    | —  |
| Folkbiblioteket och läsesalen . . . . .   | 25,630             | —  | 25,545                  | 88 | —                     | —  | 84                   | 12 |
| Folkbibliotek och läsesal i Sörnäs . . . . .  | 7,790              | —  | 7,790                   | —  | —                     | —  | —                    | —  |
| <b>X. Staden åliggande allmänna onera.</b>  |                    |    |                         |    |                       |    |                      |    |
| Skjutshållning . . . . .  | 2,004              | —  | 2,004                   | —  | —                     | —  | —                    | —  |
| Kronoutlagor . . . . .  | 53                 | 04 | 53                      | 04 | —                     | —  | —                    | —  |
| Inkvartering . . . . .  | 221,187            | 60 | 207,877                 | 88 | —                     | —  | 13,309               | 72 |
| Inkvarteringsnämnden . . . . .  | 7,600              | —  | 7,583                   | 24 | —                     | —  | 16                   | 76 |
| <b>XI. Vattenledningen.</b>   |                    |    |                         |    |                       |    |                      |    |
| <i>Förvaltning och drift.</i>   |                    |    |                         |    |                       |    |                      |    |
| Aflöningar . . . . .  | 21,080             | —  | 21,079                  | 92 | —                     | —  | —                    | 08 |
| Driftkostnad för pumpverket . . . . .   | 6,000              | —  | 6,073                   | 11 | 73                    | 11 | —                    | —  |
| D:o för filterna . . . . .  | 10,000             | —  | 6,819                   | 47 | —                     | —  | 3,180                | 53 |
| Afläsning och kontroll af vattenmätare . . . . .  | 6,000              | —  | 6,242                   | —  | 242                   | —  | —                    | —  |
| Mätningar och undersökningar för utvidgningar . . . . .   | 1,500              | —  | 1,265                   | 35 | —                     | —  | 234                  | 65 |
| Brandförsäkringspremier och utskylder till Helsinges kommun . . . . .                           | 1,700              | —  | 1,434                   | 65 | —                     | —  | 265                  | 35 |
| Arrende för skyddsområde invid Vanda å . . . . .  | 350                | —  | 350                     | —  | —                     | —  | —                    | —  |
| Arrende för Broholmen i Gammelstaden . . . . .  | 600                | —  | 600                     | —  | —                     | —  | —                    | —  |
| Expenser . . . . .  | 2,000              | —  | 2,153                   | 03 | 153                   | 03 | —                    | —  |
| Kostnader för distribuering och indrifning af debetsedlar och räkningar . . . . .               | 500                | —  | 500                     | —  | —                     | —  | —                    | —  |
| Kostnad för hästhoarnes skötsel . . . . .   | 2,400              | —  | 1,284                   | —  | —                     | —  | 1,116                | —  |
| Kostnader för privata anslutningar och uppsättningar af vattenmätare . . . . .                  | 25,000             | —  | 73,898                  | 30 | 48,898                | 30 | —                    | —  |
| <i>Underhåll och remont.</i>  |                    |    |                         |    |                       |    |                      |    |
| 100 brandposters förseende med nya tråkistor . . . . .  | 3,500              | —  | 3,500                   | —  | —                     | —  | —                    | —  |
| Öfrig remont och underhåll af vattenledningens byggnader, dammar, maskiner och rörnät . . . . . | 20,000             | —  | 19,982                  | 36 | —                     | —  | 17                   | 64 |
| Reparation och justering af vattenmätare . . . . .  | 2,000              | —  | 2,161                   | 31 | 161                   | 31 | —                    | —  |
| Transport   | 2,846,065          | 45 | 2,872,910               | —  | 172,244               | —  | 145,399              | 45 |

## Fortsättning.

|   | Anslag enligt stat | Kostnad enligt böckerna | Anslaget öfverskridit | Besparing å anslaget |
|---|--------------------|-------------------------|-----------------------|----------------------|
| Transport   | 2,846,065 45       | 2,872,910 —             | 172,244 —             | 145,399 45           |
| <i>Nybyggnad.</i>   |                    |                         |                       |                      |
| Uppförandet af ett bonings och ett uthus för vattenledningspersonal i Gammelstaden                      | 38,700 —           | 38,700 —                | — —                   | — —                  |
| Omläggning af vattenledningsröret under Mikaelsgatan fr. Norra Esplanaden till Jernvägstorget . . . . . | 5,800 —            | 5,800 —                 | — —                   | — —                  |
| <i>Utsträckning af rörnätet samt inköp af vattenmätare.</i>   |                    |                         |                       |                      |
| Vattenledning under Boulevardsgatan, ifrån Fredriks- till Abrahamsgatan . . . . .                       | 12,100 —           | 9,050 20                | — —                   | 3,049 80             |
| D:o under Abrahamsgatan, ifrån Boulevardsgatan till Gräsviksgatan . . . . .                             | 17,500 —           | 13,064 43               | — —                   | 4,435 57             |
| D:o under Lappviksgatan ifrån Gräsviks- till Eriksgatan . . . . .                                       | 5,200 —            | 3,597 01                | — —                   | 1,602 99             |
| D:o under Eriksgatan, ifrån Lappviks- till Fredriks- till Ö. Hamngatan . . . . .                        | 3,800 —            | 2,328 03                | — —                   | 1,471 97             |
| D:o under Fredriks- till Ö. Hamngatan, ifrån Eriks- till Wladimirsgatan . . . . .                       | 6,200 —            | 4,213 85                | — —                   | 1,986 15             |
| Vattenledning under Kanal- till Ö. Hamngatan, ifrån Skattdor- till Ö. Hamngatan . . . . .               | 11,900 —           | 7,180 41                | — —                   | 4,719 59             |
| D:o under en del af Lots- till Ö. Hamngatan . . . . .   | 14,900 —           | 3,797 68                | — —                   | 11,102 32            |
| D:o från stadsporten längs Östra chausséen till Majstad . . . . .                                       | 12,200 —           | 12,000 —                | — —                   | 200 —                |
| D:o under Bernhardsgatan, ifrån Fabiansgatan till adr. N:o 5 . . . . .                                  | 1,000 —            | 1,204 85                | 204 87                | — —                  |
| Inköp af vattenmätare . . . . .   | 5,000 —            | 4,904 07                | — —                   | 95 93                |
| <i>Diverse mindre arbeten.</i>  |                    |                         |                       |                      |
| 5 st. brandposter å V. Chausséen emellan Gasverket och Djurgårdsporten . . . . .                        | 2,750 —            | 3,135 39                | 385 39                | — —                  |
| 1 vattenpost för ångbåten Mars (utförd 1897)  | 1,200 —            | 910 56                  | — —                   | 289 44               |
| 3 vattenposter vid södra hamnen (utförda 1897)  | 3,900 —            | 3,626 59                | — —                   | 273 41               |
| Anställande af grundvattens undersökningar i Vanda ådal . . . . .                                       | 2,000 —            | 1,535 71                | — —                   | 464 29               |
| <b>XII. Saluhallen.</b>   |                    |                         |                       |                      |
| 1 Uppsyningsman, lön . . . . .  | 1,350 —            | 7,253 67                | 203 67                | — —                  |
| beklädnadshjelp . . . . .   |                    |                         |                       |                      |
| Belysning . . . . .   |                    |                         |                       |                      |
| Renhållning m. m. . . . .   |                    |                         |                       |                      |
| <b>XIII. Stadens jordlägenheter.</b>  |                    |                         |                       |                      |
| Gumtäckt, förvaltningskostnader m. m. . . . .   | 13,000 —           | 17,227 31               | 4,227 31              | — —                  |
| Mejlans, utskylder m. m. . . . .  | 400 —              | 148 28                  | — —                   | 251 72               |
| Transport   | 3,010,665 45       | 3,012,588 06            | 177,265 24            | 175,342 63           |

Fortsättning.

|   | Anslag enligt stat | Kostnad enligt böckerna | Anslaget öfverskridit | Besparing å anslaget |
|---|--------------------|-------------------------|-----------------------|----------------------|
| Transport   | 3,010,665 45       | 3,012,588 06            | 177,265 24            | 175,342 63           |
| <b>KIV. Allmänna arbeten.</b>   |                    |                         |                       |                      |
| 1:o. <i>Byggnader och lägenheter.</i>   |                    |                         |                       |                      |
| a) <i>Remont och underhåll.</i>   |                    |                         |                       |                      |
| Yttre och inre målning af saluhallen . . . . .  | 5,500 —            | 5,500 —                 | — —                   | — —                  |
| Yttre målning af f. d. ekonomiebyggnaden och gamla träpaviljongen å Maria sjukhus . . . . .       | 1,300 —            | 1,204 —                 | — —                   | 96 —                 |
| Nytt plåttak å desinfektionsbyggnaden . . . . .   | 1,200 —            | 953 73                  | — —                   | 246 27               |
| Omläggning af golfvet i täckta varuskjulet å Magasinskajen . . . . .                              | 5,700 —            | 4,035 35                | — —                   | 1,664 65             |
| Diverse reparationer . . . . .  | 33,000 —           | 37,200 70               | 4,200 70              | — —                  |
| b) <i>Nybyggnader.</i>  |                    |                         |                       |                      |
| Tillskottsanslag för ekonomiebyggnaden å Maria sjukhus . . . . .                                  | 30,800 —           | 30,823 59               | 23 59                 | — —                  |
| Brunnhusets nybyggnad . . . . .   | 130,000 —          | 123,440 39              | — —                   | 1,559 61             |
| Nytt folkskolehus vid Nikolaigatan . . . . .  | 220,000 —          | 220,000 —               | — —                   | — —                  |
| Simhus i Gräsviken . . . . .  | 8,000 —            | 5,176 20                | — —                   | 2,823 80             |
| Obduktionspaviljong jemte instrument och inventarier . . . . .                                    | 12,500 —           | 12,500 —                | — —                   | — —                  |
| Pissoir å Fredrikstorget . . . . .  | 1,000 —            | 313 29                  | — —                   | 686 71               |
| Ny större pissoir å Jernvägstorget . . . . .  | 2,500 —            | 2,415 31                | — —                   | 84 69                |
| Uppförande af mjölnarbostad i Gammelstaden . . . . .  | 2,500 —            | 2,554 92                | 54 92                 | — —                  |
| 2:o. <i>Gator och allmänna platser.</i>   |                    |                         |                       |                      |
| a) <i>Remont och underhåll.</i>   |                    |                         |                       |                      |
| Omläggning af stadens andel af Unions- och Trädgårdsgatorna invid Kaisaniemi park . . . . .       | 1,800 —            | 1,437 32                | — —                   | 362 68               |
| Omläggning af planklocket å Långa bron . . . . .  | 6,000 —            | 4,063 14                | — —                   | 1,936 86             |
| Anläggning af plank omkring odisponerade platser norrom mångleribodarna vid Simonsgatan . . . . . | 396 —              | 495 71                  | 99 71                 | — —                  |
| Diverse reparationer . . . . .  | 12,000 —           | 10,627 54               | — —                   | 1,372 46             |
| b) <i>Nyanläggningar.</i>   |                    |                         |                       |                      |
| Makadamisering af stadens andel af Sjömansgatan . . . . .   | 2,170 —            | 1,931 19                | — —                   | 188 81               |
| Stensättning af stadens andel af Gräsvikskajen mellan Eriks- och Wladimirsgatorna . . . . .       | 1,200 —            | 1,555 33                | 355 33                | — —                  |
| Makadamisering af Observatoriegatan . . . . .   | 3,000 —            | 3,000 —                 | — —                   | — —                  |
| Stensättning med nubben i asfalt af Mikaelsgatan mellan Södra och Norra Esplanadsgatan . . . . .  | 8,700 —            | 10,548 35               | 1,848 33              | — —                  |
| D:o med d:o i d:o af Fabiansgatan mellan södra och norra Esplanadgatorna . . . . .                | 8,700 —            | 7,198 30                | — —                   | 1,501 70             |
| D:o med d:o i d:o af delar af Salutorget . . . . .  | 18,000 —           | 14,642 91               | — —                   | 3,357 09             |
| c) <i>Regleringsarbeten.</i>  |                    |                         |                       |                      |
| Planering af Lotsgatan . . . . .  | 28,800 —           | 24,268 57               | — —                   | 4,531 43             |
| D:o af Lökholmogatan . . . . .  | 7,500 —            | 4,526 23                | — —                   | 2,973 77             |
| Transport   | 3,562,931 45       | 3,548,050 13            | 183,847 84            | 198,729 16           |

## Fortsättning.

|   | Anslag enligt stat |    | Kostnad enligt böckerna |    | Anslaget öfverskridit |    | Besparing å anslaget |    |
|---|--------------------|----|-------------------------|----|-----------------------|----|----------------------|----|
|   |                    |    |                         |    |                       |    |                      |    |
| Transport   | 3,562,931          | 45 | 3,548,050               | 13 | 183,847               | 84 | 198,729              | 16 |
| Planering af Vestra Hamngatan mellan Kanal- och Lotsgatan . . . . .             | 4,600              | —  | 4,600                   | —  | —                     | —  | —                    | —  |
| D:o af Kronbergsgatan mellan Vestra Hamngatan och sjön . . . . .                | 22,500             | —  | 7,358                   | 89 | —                     | —  | 15,141               | 11 |
| D:o af Kanalgatan mellan Skatudds bron och Ankargatan . . . . .                 | 21,300             | —  | 17,405                  | 89 | —                     | —  | 3,891                | 11 |
| D:o af Sörnäs strandväg mellan Hagnästorget och Hörneberg . . . . .             | 203,000            | —  | 202,745                 | 23 | —                     | —  | 254                  | 77 |
| 3:o. Kanaler och afloppsdiiken.   |                    |    |                         |    |                       |    |                      |    |
| a) Remont och underhåll.  |                    |    |                         |    |                       |    |                      |    |
| Kompletteringsarbeten . . . . .   | 3,000              | —  | 5,052                   | 94 | 2,052                 | 94 | —                    | —  |
| För anställande af försök medels filtrering af kloakvatten . . . . .            | 5,000              | —  | 5,000                   | —  | —                     | —  | —                    | —  |
| Omläggning af kloaken å sydostliga delen af III:dje linien å Berghäll . . . . . | 600                | —  | 1,411                   | 74 | 811                   | 74 | —                    | —  |
| Diverse underhåll . . . . .   | 10,000             | —  | 11,705                  | 70 | 1,705                 | 70 | —                    | —  |
| b) Nyanläggning.  |                    |    |                         |    |                       |    |                      |    |
| Täckt afloppskanal från Alkärr . . . . .  | 4,000              | —  | 4,681                   | 52 | 681                   | 52 | —                    | —  |
| Kanal under Kampgatan . . . . .   | 2,300              | —  | 1,474                   | 36 | —                     | —  | 825                  | 64 |
| Ombyggnad af afloppskanalen under Hagnästorget . . . . .                        | 11,700             | —  | 13,733                  | 89 | 33                    | 89 | —                    | —  |
| c) Regleringsarbeten.   |                    |    |                         |    |                       |    |                      |    |
| Kanal under Aspnäsgatan . . . . .   | 13,700             | —  | 9,631                   | 62 | —                     | —  | 4,068                | 38 |
| D:o " Lotsgatan . . . . .   | 7,400              | —  | 5,079                   | 65 | —                     | —  | 2,320                | 35 |
| D:o " Kronbergsgatan till Vestra Hamngatan . . . . .                            | 3,400              | —  | 2,250                   | 17 | —                     | —  | 1,149                | 83 |
| 4:o. Vägar.   |                    |    |                         |    |                       |    |                      |    |
| a) Remont och underhåll.  |                    |    |                         |    |                       |    |                      |    |
| Målning af bron öfver Djurgårdsskäringen . . . . .                              | 500                | —  | 360                     | —  | —                     | —  | 140                  | —  |
| Diverse reparationer . . . . .  | 10,000             | —  | 11,660                  | 40 | 1,660                 | 40 | —                    | —  |
| 5:o. Chausséer.   |                    |    |                         |    |                       |    |                      |    |
| Fyllning invid tomterna 6 & 8 i F. Q. 294. vid Östra Chausséen . . . . .        | 3,400              | —  | 1,613                   | 60 | —                     | —  | 1,786                | 40 |
| Diverse underhåll . . . . .   | 15,000             | —  | 19,174                  | 43 | 4,174                 | 43 | —                    | —  |
| 6:o. Hamnar.  |                    |    |                         |    |                       |    |                      |    |
| a) Remont och underhåll.  |                    |    |                         |    |                       |    |                      |    |
| Nedfartsbroar till isarne jemte stängsel vid kajerna . . . . .                  | 2,000              | —  | 1,954                   | 20 | —                     | —  | 45                   | 80 |
| Ombyggnad af vestra lastningsmöljan i Sörnäs . . . . .                          | 25,400             | —  | 28,177                  | 52 | 2,777                 | 52 | —                    | —  |
| D:o af mellersta lastningsbryggan i Sörnäs . . . . .                            | 17,900             | —  | 20,632                  | 13 | 2,732                 | 13 | —                    | —  |
| D:o af provisoriska lastningsbryggor . . . . .                                  | 11,040             | —  | 13,074                  | 14 | 2,034                 | 14 | —                    | —  |
| Omläggning af trägolfvet å Magasinskajen . . . . .                              | 4,800              | —  | 4,747                   | 69 | —                     | —  | 52                   | 31 |
| Transport   | 3,965,471          | 45 | 3,939,575               | 84 | 202,512               | 25 | 228,407              | 86 |

Fortsättning.

|  | Anslag enligt stat | Kostnad enligt böckerna | Anslaget öfverskridit | Besparing å anslaget |
|--|--------------------|-------------------------|-----------------------|----------------------|
| Transport  | 3,965,471 45       | 3,939,575 84            | 202,512 25            | 228,407 86           |
| Remont af afstjelpningsbryggan i Gräsviken .       | 2,700 —            | 3,445 44                | 745 44                | — —                  |
| D:o af fiskarhamnskajen i Sandviks inre hamn       | 2,200 —            | 1,943 29                | — —                   | 256 71               |
| Målning af klappbryggor . . . . .                  | 1,200 —            | 1,260 —                 | 60 —                  | — —                  |
| Ombyggnad af trenne mudderpråmar . . . . .         | 8,000 —            | 14,837 36               | 6,837 36              | — —                  |
| Remont och sliphalning af mudderverket . . . . .   | 2,000 —            | 1,934 84                | — —                   | 65 16                |
| Diverse reparationer . . . . .                     | 9,000 —            | 7,503 12                | — —                   | 1,496 88             |
| <i>b) Nyanläggningar.</i>                          |                    |                         |                       |                      |
| Kajarbeten å Skatudden . . . . .                   | 340,000 —          | 340,000 —               | — —                   | — —                  |
| Båtbryggor i stadens hamnar . . . . .              | 4,000 —            | 4,000 —                 | — —                   | — —                  |
| <i>7:o. Planteringar.</i>                          |                    |                         |                       |                      |
| <i>a) Remont och underhåll.</i>                    |                    |                         |                       |                      |
| Remont af körvägen genom Kaisaniemi park .         | 1,000 —            | 2,154 95                | 1,154 95              | — —                  |
| Underhåll af planteringar och trädskolor . . . . . | 41,000 —           | 41,238 42               | 238 42                | — —                  |
| Underhåll af hägnader . . . . .                    | 1,000 —            | 1,756 07                | 756 07                | — —                  |
| <i>b) Nyanläggningar.</i>                          |                    |                         |                       |                      |
| Observatoriibergens planering . . . . .            | 20,000 —           | 21,633 29               | 1,633 29              | — —                  |
| Planterings- och planeringsarbeten i Brunns-       |                    |                         |                       |                      |
| parken . . . . .                                   | 5,000 —            | 6,444 79                | 1,444 79              | — —                  |
| D:o i Kaisaniemi . . . . .                         | 5,000 —            | 4,961 11                | — —                   | 38 89                |
| Jordfyllning till Henriksesplanaden . . . . .      | 1,000 —            | 1,000 —                 | — —                   | — —                  |
| Inköp af soffor . . . . .                          | 1,000 —            | 1,100 —                 | 100 —                 | — —                  |
| Förarbeten till skvår å Skatudden . . . . .        | 2,000 —            | 1,828 13                | — —                   | 171 87               |
| <i>8:o. Renhållningsväsendet.</i>                  |                    |                         |                       |                      |
| Underhåll af afstjelpningsplatser och bryggor      | 2,800 —            | 1,539 95                | — —                   | 1,260 05             |
| Vakters aflöning . . . . .                         | 4,500 —            | 4,314 52                | — —                   | 185 48               |
| Renhållning af latriner och pissoirer . . . . .    | 10,000 —           | 12,262 19               | 2,262 19              | — —                  |
| D:o af stadens allmänna platser och gatuandelar    | 35,000 —           | 34,314 54               | — —                   | 685 46               |
| Bevattning af stadens centrala gator, Parkgatan    |                    |                         |                       |                      |
| och chausséerna . . . . .                          | 8,000 —            | 9,230 21                | 1,230 21              | — —                  |
| Renhållning af Brunnsparkschausséen . . . . .      | 500 —              | 350 39                  | — —                   | 149 61               |
| D:o af chausséerna . . . . .                       | 13,000 —           | 15,255 06               | 2,255 06              | — —                  |
| D:o af vägar . . . . .                             | 3,000 —            | 2,464 06                | — —                   | 535 94               |
| Renköring af hamnar och kajer . . . . .            | 1,500 —            | 582 40                  | — —                   | 917 60               |
| <i>9:o. Arbetsredskap.</i>                         |                    |                         |                       |                      |
| Diverse inköp och remont . . . . .                 | 5,000 —            | 37,643 60               | 32,643 60             | — —                  |
| <i>10:o. Diverse.</i>                              |                    |                         |                       |                      |
| Underhåll af klappbryggor, vedmått, lyktstol-      |                    |                         |                       |                      |
| par m. m. samt oförutsedda utgifter . . . . .      | 6,000 —            | 11,270 93               | 5,270 93              | — —                  |
| Inköp af flaggduk etc. . . . .                     | 13,000 —           | 13,526 28               | 526 28                | — —                  |
| <b>XV. Pensioner</b> . . . . .                     | 12,806 67          | 10,073 35               | — —                   | 2,733 32             |
| Transport  | 4 526,678 12       | 4,549,444 13            | 259,670 84            | 236,904 83           |



## Fortsättning,

|   | Anslag enligt stat | Kostnad enligt böckerna | Anslaget öfverskridet | Besparing å anslaget |
|---|--------------------|-------------------------|-----------------------|----------------------|
| Transport   | 4,526,678 12       | 4,549,444 13            | 259,670 84            | 236,904 83           |
| <b>XVI. Diverse.</b>  |                    |                         |                       |                      |
| Taxerings- och Pröfningsnämndens sekreterare                                      | 2,000 —            | 3,410 96                | 10 96                 | — —                  |
| Expenser . . . . .  | 1,400 —            |                         |                       |                      |
| För revision af stadens räkenskaper . . . . .                                     | 4,100 —            | 4,100 —                 | — —                   | — —                  |
| Eldnings och lysningslammnen . . . . .  | 20,000 —           | 22,193 06               | 2,193 06              | — —                  |
| Anslag för signalering af middagstimmen . . . . .                                 | 300 —              | 300 —                   | — —                   | — —                  |
| För stormvarningstelegram . . . . .   | 250 —              | 75 —                    | — —                   | 175 —                |
| Brandstodsafgiften . . . . .  | 9,000 —            | 8,727 17                | — —                   | 272 83               |
| Anslag åt mantalsskrifvaren . . . . .   | 3,000 —            | 3,000 —                 | — —                   | — —                  |
| D:o för byggnadsinspektör . . . . .   | 2,400 —            | 2,400 —                 | — —                   | — —                  |
| Arvode åt en elektrotekniker . . . . .  | 800 —              | 800 04                  | — 04                  | — —                  |
| D:o åt fiskeritillsyningsmän . . . . .  | 750 —              | 750 —                   | — —                   | — —                  |
| För uppsigt öfver varuskjulet . . . . .   | 900 —              | 900 —                   | — —                   | — —                  |
| Bidrag till länefängelsets ombyggnad för åren 1889—98 . . . . .                   | 10,000 —           | 10,000 —                | — —                   | — —                  |
| Utskrifning af vallängden jemte register dertill . . . . .                        | 1,000 —            | 1,000 —                 | — —                   | — —                  |
| Anslag till juridiskt biträde åt obemedlade . . . . .                             | 2,500 —            | 2,499 96                | — —                   | 04 —                 |
| D:o till fängelseföreningens skyddsherge . . . . .                                | 600 —              | 600 —                   | — —                   | — —                  |
| Inventarier till särskilda stadens hus, remont och komplettering . . . . .        | 4,000 —            | 3,002 93                | — —                   | 997 07               |
| Telefonafgifter . . . . .   | 14,700 —           | 15,302 75               | 602 75                | — —                  |
| Anslag för isobservationer . . . . .  | 1,862 35           | 1,862 35                | — —                   | — —                  |
| D:o åt Finska trädgårdsföreningen för Alppaviljongens återuppförande . . . . .    | 2,500 —            | 2,500 —                 | — —                   | — —                  |
| D:o för kontroll öfver efterlefnad af förordningen angående hundskatten . . . . . | 500 —              | 500 —                   | — —                   | — —                  |
| Afkortning och restitution å uttaxerade medel och andra inkomster . . . . .       | 35,000 —           | 24,916 43               | — —                   | 10,083 57            |
| <i>För oförutsedda behof enligt Stadsfullmäktiges bestämmande:</i>                |                    |                         |                       |                      |
| II. Stadens embetsverk.   |                    |                         |                       |                      |
| Anslag för aflönande af extra exekutionsbetjente . . . . .                        | 800: —             | — —                     | 800 —                 | — —                  |
| III. Kommunalförvaltningen.   |                    |                         |                       |                      |
| Anslag till hyra för transitoupplagsmagasin . . . . .                             | 960: —             | 1,005 —                 | — —                   | 255 —                |
| Anslag för extra packhusmagasin . . . . .   | 300: —             |                         |                       |                      |
| VI. Polisnrättningen.   |                    |                         |                       |                      |
| Anslag för arvodestillägg åt Polis-kammarsekreteraren A. Luccander . . . . .      | 500: —             | 500 —                   | — —                   | — —                  |
| Anslag för inrättande af en beklädnadsverkstad vid polisnrättningen . . . . .     | 3,000: —           | 3,000 —                 | — —                   | — —                  |
| Anslag för inredning af 3:dje polistationens lokal . . . . .                      | 2,400: —           | 3,162 98                | 762 98                | — —                  |
| Tillskottsanslag för polisnrättningens expenser . . . . .                         | 800: —             | 800 —                   | — —                   | — —                  |
| Transport   | 8,760: —           | 4,644,240 47            | 4,667,552 76          | 263,240 63           |
|   |                    |                         |                       | 248,688 34           |

Fortsättning.

|   |            | Anslag enligt stat | Kostnad enligt böckerna | Anslaget öfverskridit | Besparing å anslaget |
|---|------------|--------------------|-------------------------|-----------------------|----------------------|
| Transport   | 8,760:—    | 4,644,240 47       | 4,667,552 76            | 263,240 63            | 248,688 34           |
| Anslag för inköp af gymnastik- och fäktredskap för polisinsättningen . . . . .              | 200:—      | —                  | 200 —                   | —                     | —                    |
| Anslag till hyresmedel åt polisbetjeningen . . . . .  | 1,625:—    | —                  | 1,625 —                 | —                     | —                    |
| Anslag till matportioner åt ransakningsfångar i polishäktet . . .                           | 418: 40    | —                  | 418 40                  | —                     | —                    |
| VII. Sundhets och sjukvården.   |            |                    |                         |                       |                      |
| Anslag för biträdande epidemiläkaren vid Maria sjukhus . . . . .                            | 400:—      | —                  | 400 —                   | —                     | —                    |
| Anslag för beredande af semesterledighet åt distriktläkarene . .                            | 1,800:—    | —                  | 1,400 —                 | —                     | 400 —                |
| Anslag till biträde åt förmannen vid desinfektionsinrättningen . . .                        | 350:—      | —                  | 350 —                   | —                     | —                    |
| Anslag till åkarelega åt de kommunala sjuksköterskorna . . . . .                            | 100:—      | —                  | 100 —                   | —                     | —                    |
| Anslag för bekostande af läkaredejourering under söndagarne sommaren 1898 . . . . .         | 240:—      | —                  | 200 —                   | —                     | 40 —                 |
| Anslag för inrättande af annex till Maria sjukhus i kolerabarakerna . . . . .               | 6,000:—    | —                  | —                       | —                     | 6,000 —              |
| XI. Vattenledningen.  |            |                    |                         |                       |                      |
| Tillskottsanslag för vattenledningens kasern i Gammelstaden . . . . .                       | 2,800:—    | —                  | 2,800 —                 | —                     | —                    |
| XIV. Allmänna arbeten.  |            |                    |                         |                       |                      |
| Anslag för höjande af musikpaviljongen i Brunnsparken . . . . .                             | 1,800:—    | —                  | 1,800 —                 | —                     | —                    |
| Tillskottsanslag för renhållning af gator och allmänna platser . . .                        | 17,900:—   | —                  | 17,900 —                | —                     | —                    |
| Tillskottsanslag för renhållning af chausséer . . . . .                                     | 6,300:—    | —                  | 6,300 —                 | —                     | —                    |
| Tillskottsanslag för renhållning af vägar . . . . .   | 4,600:—    | —                  | 4,600 —                 | —                     | —                    |
| Tillskottsanslag för uppförande af ett obduktionshus . . . . .                              | 5,400:—    | —                  | 5,400 —                 | —                     | —                    |
| Tillskottsanslag för tillbyggnaden af Maria sjukhusets ekonomibyggnad . . . . .             | 7,663: 72  | —                  | 7,663 72                | —                     | —                    |
| Tillskottsanslag för underhåll af planteringar och trädskolor . . . .                       | 3,500:—    | —                  | 3,500 —                 | —                     | —                    |
| Anslag för Barnhemsgrändens planering . . . . .   | 5,400:—    | —                  | 4,301 20                | —                     | 1,098 80             |
| Anslag för inköp af restaurationspaviljongen i Brunnsparken . .                             | 2,000:—    | —                  | 2,000 —                 | —                     | —                    |
| XV. Pensioner.  |            |                    |                         |                       |                      |
| Anslag till begravningshjelp och pension åt sprutmästareenkan Sofia Nyström och hennes barn | 750:—      | —                  | 750 —                   | —                     | —                    |
| Transport   | 78,007: 12 | 4,644,240 47       | 4,729,261 08            | 263,240 63            | 256,227 14           |

## Fortsättning.

|   | Anslag enligt stat |    | Kostnad enligt böckerna |    | Anslaget öfverskridet |    | Besparing å anslaget |    |
|---|--------------------|----|-------------------------|----|-----------------------|----|----------------------|----|
|   |                    |    |                         |    |                       |    |                      |    |
| Transport 78,007: 12  | 4,644,240          | 47 | 4,729,261               | 08 | 263,240               | 63 | 256,227              | 14 |
| Anslag till pension åt sprutmästare-<br>enkan Lovisa Sillman . . . . . 183: 33  | --                 | -- | 183                     | 53 | --                    | -- | --                   | -- |
| XVI. Diverse.   |                    |    |                         |    |                       |    |                      |    |
| Anslag till resestipendier åt arbetar-<br>nämnden . . . . . 3,000: --   | --                 | -- | 3,000                   | -- | --                    | -- | --                   | -- |
| Anslag för inköp af Dr Fagerlunds<br>afhandling om Helsingfors<br>vattenledningsvatten . . . . . 80: --                                 | --                 | -- | 80                      | -- | --                    | -- | --                   | -- |
| Anslag för ersättning åt f. d. under-<br>brandmästaren Sjöblom för in-<br>redning af 2:e rum i brand-<br>verkshuset . . . . . 1,500: -- | --                 | -- | 1,500                   | -- | --                    | -- | --                   | -- |
| Anslag för simundervisning åt folk-<br>skoleelever . . . . . 1,000: --  | --                 | -- | 1,000                   | -- | --                    | -- | --                   | -- |
| Anslag för uppgrändande af kommunal-<br>författningssamling . . . . . 500: --   | --                 | -- | 500                     | -- | --                    | -- | --                   | -- |
| Anslag åt nämnden för arbetarean-<br>gelägenheter . . . . . 202: 50   | --                 | -- | 202                     | 50 | --                    | -- | --                   | -- |
| Anslag för lärareföreningen för hel-<br>sovård och nykterhet . . . . . 1,000: --  | --                 | -- | 1,000                   | -- | --                    | -- | --                   | -- |
| Anslag till godtgörelse åt auktions-<br>mäklaren A. Åkerberg . . . . . 1,200: --  | --                 | -- | 1,200                   | -- | --                    | -- | --                   | -- |
| Anslag för R. Stigells grupp „de<br>skeppsbrutna“ . . . . . 1,650: 45   | --                 | -- | 1,650                   | 45 | --                    | -- | --                   | -- |
| Anslag till kransar å Z. Topelii och<br>R. Montgomerys grafvar . . . . . 261: --  | --                 | -- | 261                     | -- | --                    | -- | --                   | -- |
| <i>Samt</i> 88,584: 40  | 90,000             |    | --                      | -- | --                    | -- | 1,415                | 60 |
| <i>Från föregående år balanserade konto.</i>  |                    |    |                         |    |                       |    |                      |    |
| Ombyggnad af stenkanalen under Lilla Ro-<br>bertsgatan . . . . .  | --                 | -- | 1,946                   | 22 | 1,946                 | 22 | --                   | -- |
| <i>Utgifter ej i staten observerade.</i>  |                    |    |                         |    |                       |    |                      |    |
| Aflopskanal å Backas till sjön . . . . .  | --                 | -- | 608                     | 68 | 608                   | 68 | --                   | -- |
| Obligationslånets af år 1898 ränta . . . . .  | --                 | -- | 52,500                  | -- | 52,500                | -- | --                   | -- |
| Obligationslånets af år 1898 provisioner och<br>kursdifferenser m. m. . . . .   | --                 | -- | 184                     | 50 | 184                   | 50 | --                   | -- |
| Inredning af lokaler för polisinträttningen i går-<br>den N:o 3 vid Sofiegatan . . . . .  | --                 | -- | 7,716                   | 68 | 7,716                 | 68 | --                   | -- |
| Saldo till år 1899 . . . . .  | --                 | -- | 806,242                 | 62 | --                    | -- | --                   | -- |
| <i>Summa samt</i>   | 4,734,240          | 47 | 5,609,037               | 06 | 326,196               | 71 | 257,642              | 74 |

Fortsättning.

|   | Beräknad inkomst enligt stat | Inkomst enligt bückerna | Brist     | Öfverskott |
|---|------------------------------|-------------------------|-----------|------------|
| <b>Inkomster.</b>   |                              |                         |           |            |
| <i>Disponibel behållning från föregående år . . .</i>   | 300,000                      | 717,765 10              | —         | 417,765    |
| <b>I. Räntor.</b>   |                              |                         |           |            |
| Å chaussee-obligationer . . . . .   | 1,900                        | 1,990 07                | —         | 90 07      |
| Å tomtlösen . . . . .   | 24,000                       | 40,625 54               | —         | 16,625 54  |
| Å donationsfonder, hvilkas ränta tillfaller staden  | 14,000                       | 11,350 11               | 2,649 89  | —          |
| Diverse räntor . . . . .  | 500                          | 41,617 93               | —         | 41,117 93  |
| Dividend å aktier . . . . .   | 3,000                        | 3,870 —                 | —         | 870 —      |
| <b>II. Tomtlösen.</b>   |                              |                         |           |            |
| Försäljning af tomter och amortering å köpeskillingen för försälda tomter . . . . .             | 350,000                      | 302,303 99              | 47,696 01 | —          |
| <b>III. Stadens fasta egendom.</b>  |                              |                         |           |            |
| a) <i>Räntor från donerade hemman . . .</i>   | 1,800                        | 1,760 53                | 39 47     | —          |
| b) <i>Stadens afhysta område.</i>   |                              |                         |           |            |
| Arrenden för byggnader och tomter samt utarrenderade mindre platser inom stadens plan . . . . . | 16,000                       | 132,568 10              | —         | 2,586 10   |
| Arrenden för jordlägenheter, villaområden och smärre platser utom stadens plan . . . . .        | 114,000                      |                         |           |            |
| Arrenden från Brunnsparksområdet . . . . .  | 14,500                       | 15,100 98               | —         | 600 98     |
| Hyra för försäljningsplatser å Salu- och Kasern-torgen . . . . .                                | 18,900                       | 18,030 —                | —         | 30 —       |
| Hyra för lokaler i Folkbiblioteket . . . . .  | 360                          | 150 —                   | 210 —     | —          |
| Hyra för lokaler i gården N:o 3 Sofiegatan . . . . .  | 12,000                       | 9,293 46                | 2,706 54  | —          |
| Hyra för bodar och diskar . . . . .   | 4,000                        | 4,568 30                | —         | 568 30     |
| Hyra för stånd i Saluballen . . . . .   | 40,000                       | 40,802 —                | —         | 802 —      |
| Simhusafgifter . . . . .  | 500                          | 1,086 —                 | —         | 586 —      |
| Fiskevattensafgifter . . . . .  | 1,500                        | 1,331 —                 | 169 —     | —          |
| Hötägt . . . . .  | 300                          | 18 —                    | 282 —     | —          |
| Mulbetesafgifter . . . . .  | 200                          | 170 —                   | 30 —      | —          |
| Tillfälliga arrenden och planhyror . . . . .  | 6,000                        | 13,449 26               | —         | 7,449 26   |
| c) <i>Stadens jordlägenheter.</i>   |                              |                         |           |            |
| Forsby, arrende . . . . .   | 4,100                        | 39,159 72               | —         | 3,959 72   |
| Grejus, d:o . . . . .   | 2,100                        |                         |           |            |
| Gumtäckt, d:o . . . . .   | 23,000                       | —                       | —         | —          |
| Mejlans, d:o . . . . .  | 6,000                        | —                       | —         | —          |
| D:o, amortering å köpeskillingen för byggnaden  | 828 10                       | 828 10                  | —         | —          |
| Reimars arrende . . . . .   | 100                          | 100 —                   | —         | —          |
| <b>IV. Tomtören.</b>  | 2,200                        | 2,337                   | —         | 137        |
| Transport   | 960,888 10                   | 1,400,293 19            | 53,782 91 | 493,188 —  |

Fortsättning.

|  | Beräknad inkomst enligt stat |    | Inkomst enligt böckerna |    | Brist  |    | Öfverskott |    |
|--|------------------------------|----|-------------------------|----|--------|----|------------|----|
|  |                              |    |                         |    |        |    |            |    |
| Transport  | 960,888                      | 10 | 1,400,293               | 19 | 53,782 | 91 | 493,188    | —  |
| <b>V. Inkomstgifvande rättigheter.</b>   |                              |    |                         |    |        |    |            |    |
| Tolag för till Helsingfors destinerade varor . .   | 170,000                      | —  | 220,703                 | 48 | —      | —  | 50,703     | 48 |
| Tolag för till Helsingfors sjöledes inkommande varor, destinerade till uppstad . . . . .                   | 9,000                        | —  | 10,231                  | 23 | —      | —  | 1,231      | 23 |
| Trafikafgifter . . . . .   | 430,000                      | —  | 503,914                 | 84 | —      | —  | 73,914     | 84 |
| Mätningafgifter . . . . .  | 1,500                        | —  | 1,964                   | 95 | —      | —  | 464        | 95 |
| Magasinshyra . . . . .   | 1,500                        | —  | 7,285                   | 63 | —      | —  | 5,785      | 63 |
| Hamnafgifter . . . . .   | 185,000                      | —  | 193,076                 | 37 | —      | —  | 8,076      | 37 |
| Broafgifter . . . . .  | 9,000                        | —  | 8,215                   | 08 | 784    | 92 | —          | —  |
| Lyftkransafgifter . . . . .  | 400                          | —  | 1,396                   | 60 | —      | —  | 996        | 60 |
| Ballastafgifter . . . . .  | 500                          | —  | 364                     | 80 | 135    | 20 | —          | —  |
| Vägningsafgifter . . . . .   | 2,600                        | —  | 3,008                   | 58 | —      | —  | 408        | 58 |
| Afgifter af utländingar för försäljning af matvaror vid mast . . . . .                                     | 2,500                        | —  | 3,294                   | 33 | —      | —  | 794        | 33 |
| Auktionsprovision . . . . .  | 500                          | —  | 2,272                   | 63 | —      | —  | 1,772      | 63 |
| Biljardafgifter . . . . .  | 500                          | —  | 576                     | —  | —      | —  | 76         | —  |
| Bouppteckningsprocenter, stadens andel . . . .   | 30,000                       | —  | 40,814                  | 37 | —      | —  | 2,814      | 37 |
| Bouppteckningsprocenter, stadens fattiges andel  | 8,000                        | —  | —                       | —  | —      | —  | —          | —  |
| Kollektmedel . . . . .   | 300                          | —  | 213                     | 48 | 86     | 52 | —          | —  |
| Diverse böter . . . . .  | 200                          | —  | 449                     | 35 | —      | —  | 249        | 35 |
| Arrende för Gammelstadskvarnen . . . . .   | 3,500                        | —  | 3,500                   | —  | —      | —  | —          | —  |
| Börsprovision . . . . .  | 600                          | —  | 1,782                   | 42 | —      | —  | 1,184      | 42 |
| <b>VI. Diverse.</b>  |                              |    |                         |    |        |    |            |    |
| Personel fattigafgift . . . . .  | 30,000                       | —  | 31,697                  | 50 | —      | —  | 1,697      | 50 |
| För sjukvård i Maria sjukhuset . . . . .   | 10,000                       | —  | 12,287                  | —  | —      | —  | 2,287      | —  |
| Inkomst från desinfektionsinrättningen . . . .   | 500                          | —  | 513                     | —  | —      | —  | 13         | —  |
| Fattighjansarbeten . . . . .   | 500                          | —  | 412                     | 22 | 87     | 78 | —          | —  |
| Inkomst från arbetsinrättningen . . . . .  | 10,000                       | —  | 9,319                   | 80 | 180    | 20 | —          | —  |
| Jordafkastning från fattiggården . . . . .   | 600                          | —  | 900                     | 85 | —      | —  | 300        | 85 |
| Ersättning för underhåll af fattiga . . . . .  | 3,000                        | —  | 7,175                   | 60 | —      | —  | 4,175      | 60 |
| Elevers i folkskolan afgifter . . . . .  | 200                          | —  | 374                     | 15 | —      | —  | 174        | 15 |
| Elevers i folkskolan handarbeten . . . . .   | 600                          | —  | 289                     | 08 | 310    | 92 | —          | —  |
| Boklån . . . . .   | 4,500                        | —  | 4,892                   | 87 | —      | —  | 392        | 87 |
| Hundskatt . . . . .  | 13,000                       | —  | 15,990                  | —  | —      | —  | 2,990      | —  |
| Afgifter från klosetterna . . . . .  | 4,000                        | —  | 5,882                   | 23 | —      | —  | 1,882      | 23 |
| Bidrag till brandverket af ryska Alexanders gymnasium . . . . .  | 184                          | 46 | 184                     | 46 | —      | —  | —          | —  |
| Bidrag till underhåll af Riddarhussqvären . . .  | 300                          | —  | 300                     | —  | —      | —  | —          | —  |
| Bidrag till underhåll af planteringarne kring Ständerhuset . . . . .                                       | 600                          | —  | 600                     | —  | —      | —  | —          | —  |
| Bidrag till underhåll af planteringen kring Ateneum . . . . .  | 200                          | —  | 200                     | —  | —      | —  | —          | —  |
| Bidrag till gatubelysningen:<br>af Finlands Bank . . . . . 275: —<br>af Ständerhuset . . . . . 525: —      | 800                          | —  | 800                     | —  | —      | —  | —          | —  |
| Inkvarteringen ersättes enligt K. förordningen af den 18 Januari 1882 af Ryska riksskattkammaren . . . . . | 221,187                      | 60 | 207,877                 | 88 | 13,309 | 72 | —          | —  |
| Transport  | 2,143,660                    | 16 | 2,703,553               | 97 | 68,678 | 17 | 665,571    | 98 |

## Fortsättning.

|   | Beräknad inkomst enligt stat |    | Inkomst enligt böckerna |    | Brist  |    | Öfverskott |    |
|---|------------------------------|----|-------------------------|----|--------|----|------------|----|
| Transport   | 2,143,660                    | 16 | 2,703,553               | 97 | 68,678 | 17 | 665,571    | 98 |
| <b>VII. Statsbidrag.</b>  |                              |    |                         |    |        |    |            |    |
| Till folkskolorna . . . . .   | 111,000                      | —  | 128,000                 | —  | —      | —  | 17,000     | —  |
| Till polisrättningen . . . . .  | 104,480                      | —  | 173,726                 | 69 | —      | —  | 69,246     | 69 |
| Till gatubelysningen . . . . .  | 15,170                       | —  | 15,170                  | —  | —      | —  | —          | —  |
| Till brandverket . . . . .  | 8,201                        | —  | 20,700                  | —  | —      | —  | 12,499     | —  |
| Tull- och källarfribetersättning . . . . .  | 368                          | —  | 368                     | —  | —      | —  | —          | —  |
| Stadens andel af bränvinsskatten . . . . .  | 11,500                       | —  | 13,029                  | 25 | —      | —  | 1,529      | 25 |
| <b>VIII. Vattenledningen.</b>   |                              |    |                         |    |        |    |            |    |
| För vattenförsäljning . . . . .   | 260,000                      | —  | 309,711                 | 59 | —      | —  | 30,711     | 59 |
| Hyra för vattenmätare . . . . .   | 19,000                       | —  |                         |    |        |    |            |    |
| Vattenafgift från hästhoarne . . . . .  | 1,900                        | —  | 1,727                   | 26 | 172    | 74 | —          | —  |
| Förhöjning vid sentida inbetalning af vattenkonsumtionsafgifter . . . . .                                 | 300                          | —  | 557                     | 10 | —      | —  | 257        | 10 |
| Ersättning för verkställda anslutningar m. m. . . . .   | 25,000                       | —  | 100,183                 | 73 | —      | —  | 75,183     | 73 |
| Arrenden från vattenledningens jordområde . . . . .   | 575                          | —  | 575                     | —  | —      | —  | —          | —  |
| <b>IX. Lån.</b>   |                              |    |                         |    |        |    |            |    |
| Å 1892 års 4 $\frac{1}{2}$ % obligationslån anvisas för kajarbeten å Skatudden . . . . .                  | 40,000                       | —  | 40,460                  | 65 | —      | —  | 460        | 65 |
| Å 1898 års 3 $\frac{1}{2}$ % obligationslån anvisadt: . . . . .   | 300,000                      | —  | 300,000                 | —  | —      | —  | —          | —  |
| för kajarbeten å Skatudden . . . . .  | 129,300                      | —  | 129,300                 | —  | —      | —  | —          | —  |
| för vattenledningsarbeten . . . . .   | 30,800                       | —  | 30,800                  | —  | —      | —  | —          | —  |
| för tillbyggnader å Maria sjukhus . . . . .   | 220,000                      | —  | 220,000                 | —  | —      | —  | —          | —  |
| för nytt folkskolehus vid Nikolaigatan . . . . .  | 100,000                      | —  | 100,000                 | —  | —      | —  | —          | —  |
| för återbetalning af lånet för Barnhemmet . . . . .   | —                            | —  | —                       | —  | —      | —  | —          | —  |
| <b>X. Uttaxering.</b>   |                              |    |                         |    |        |    |            |    |
| Det belopp, som ytterligare erfordras och skall hos kommunens skattskyldige medlemmar uttaxeras . . . . . | 1,239,977                    | 31 | 1,247,476               | 47 | —      | —  | 7,499      | 43 |
| Summa. <i>Fin.</i>  | 4,734,240                    | 47 | 5,535,336               | 98 | 68,850 | 91 | 869,950    | 42 |
| <i>Från föregående år balanserade anslagsbelopp, hvilka ej kommit till användning och inbesparats.</i>    |                              |    |                         |    |        |    |            |    |
| Vattenledning under Aspnäsgatan . . . . .   | —                            | —  | 552                     | 87 | —      | —  | 552        | 87 |
| Nya simhus . . . . .  | —                            | —  | 486                     | 83 | —      | —  | 486        | 83 |
| Hamnbanan . . . . .   | —                            | —  | 64,102                  | 46 | —      | —  | 64,102     | 46 |
| Anslag för remont af bad- och simhusen i Brunnsparken . . . . .   | —                            | —  | 196                     | 04 | —      | —  | 196        | 04 |
| <i>Inkomster ej i staten observerade.</i>   |                              |    |                         |    |        |    |            |    |
| Präskriberade kuponger . . . . .  | —                            | —  | 47                      | 60 | —      | —  | 47         | 60 |
| Priset för en försäld lada . . . . .  | —                            | —  | 30                      | —  | —      | —  | 30         | —  |
| Ränta å inköpta obligationer af 1876 års lån . . . . .  | —                            | —  | 8,281                   | 28 | —      | —  | 8,281      | 28 |

## Sammandrag af Helsingfors stads utgifter och inkomster år 1898.

| H u f v u d t i t e l                        | Enligt stat |    | Enligt<br>böckerna |    |
|--|-------------|----|--------------------|----|
| <b>Utgifter.</b>                             |             |    |                    |    |
| I. Stadens skulder . . . . .                 | 586,341     | 23 | 532,474            | 83 |
| II. Stadens embetsverk . . . . .             | 211,116     | 67 | 213,485            | 69 |
| III. Kommunalförvaltningen . . . . .         | 186,434     | 66 | 194,595            | 12 |
| IV. Gatubelysningen . . . . .                | 161,252     | 15 | 166,302            | 30 |
| V. Brandverket . . . . .                     | 96,300      | —  | 94,898             | 87 |
| VI. Polisrättningen . . . . .                | 213,835     | —  | 284,856            | 36 |
| VII. Sundhets- och sjukvården . . . . .      | 193,204     | 50 | 204,569            | 30 |
| VIII. Fattigvården . . . . .                 | 284,910     | —  | 258,794            | 94 |
| IX. Undervisningsväsendet . . . . .          | 579,194     | 60 | 553,070            | 93 |
| X. Staden åliggande allmänna onera . . . . . | 230,844     | 64 | 217,518            | 16 |
| XI. Vattenledningen . . . . .                | 246,780     | —  | 262,392            | 30 |
| XII. Saluhallen . . . . .                    | 7,050       | —  | 7,253              | 67 |
| XIII. Stadens jordlägenheter . . . . .       | 13,400      | —  | 17,375             | 59 |
| XIV. Allmänna arbeten . . . . .              | 1,503,206   | —  | 1,526,782          | 72 |
| XV. Pensioner . . . . .                      | 12,806      | 67 | 10,073             | 35 |
| XVI. Diverse . . . . .                       | 207,562     | 35 | 190,394            | 23 |
| Utgifter ej observerade i staten . . . . .   | —           | —  | 62,956             | 08 |
| Behållning till år 1899 . . . . .            | —           | —  | 806,242            | 62 |
| Summa <i>Fmg.</i>                            | 4,734,240   | 47 | 5,609,037          | 06 |
| <b>Inkomster.</b>                            |             |    |                    |    |
| Behållning från år 1897 . . . . .            | 300,000     | —  | 717,765            | 10 |
| I. Räntor . . . . .                          | 43,400      | —  | 99,453             | 65 |
| II. Tomtlösen . . . . .                      | 350,000     | —  | 302,303            | 99 |
| III. Stadens fasta egendom . . . . .         | 265,288     | 10 | 278,433            | 45 |
| IV. Tomtören . . . . .                       | 2,200       | —  | 2,337              | —  |
| V. Inkomstgifvande rättigheter . . . . .     | 855,600     | —  | 1,003,064          | 14 |
| VI. Diverse . . . . .                        | 300,172     | 06 | 300,196            | 64 |
| VII. Statsbidrag . . . . .                   | 250,728     | —  | 350,993            | 94 |
| VIII. Vattenledningen . . . . .              | 306,775     | —  | 412,754            | 68 |
| IX. Lån . . . . .                            | 820,100     | —  | 820,560            | 65 |
| X. Uttaxering . . . . .                      | 1,239,977   | 31 | 1,247,476          | 74 |
| Inkomster ej observerade i staten . . . . .  | —           | —  | 73,697             | 08 |
| Summa <i>Fmg.</i>                            | 4,734,240   | 47 | 5,609,037          | 06 |

Källa: Drätselkontorets berättelse öfver stadens bokslut.

Tab. N:o 112. Helsingfors stadskassas ställning den 31 December år 1898.

|  | Fmg.    |    | Fmg.      |    |
|--|---------|----|-----------|----|
| <b>Aktiva.</b>   |         |    |           |    |
| Kassa . . . . .  | 51,579  | 23 |           |    |
| Privatbanken i Helsingfors, konto kurant räkning . . . . .                 | 288,235 | 22 |           |    |
| d:o                      , löpande räkning . . . . .                       | 130,000 | —  |           |    |
| Trafikkontorets uppbördskonto . . . . .                                    | 2,224   | 60 |           |    |
| Obligationer . . . . .   | 433,617 | —  |           |    |
| Aktier . . . . .   | 113,500 | —  |           |    |
| Byggnadsmaterialier . . . . .  | 89,904  | 19 |           |    |
| Vattenledningsmaterialier . . . . .  | 180,082 | 75 | 1,289,142 | 99 |
| <b>Olyftade statsbidrag.</b>   |         |    |           |    |
| Inkvarteringskostnader . . . . .   | —       | —  | 6,030     | 28 |
| <b>Förskottet mot redovisningsskyldighet.</b>                              |         |    |           |    |
| Stadsfullmäktiges förskotts konto . . . . .                                | 436     | 43 |           |    |
| Drätselkammarens      d:o . . . . .  | 107     | 61 |           |    |
| Hamnkontorets          d:o . . . . .                                       | 756     | 05 |           |    |
| Brandverkets            d:o . . . . .                                      | —       | 41 |           |    |
| Fattigvårdens            d:o . . . . .                                     | 3,454   | 14 |           |    |
| Maria sjukhusets        d:o . . . . .                                      | 2,721   | 09 |           |    |
| Folkskolornas            d:o . . . . .                                     | 4,431   | 97 |           |    |
| Vattenledningskontorets d:o . . . . .                                      | 40      | —  | 11,947    | 70 |
| <b>Utestående rester.</b>  |         |    |           |    |
| Räntor å tomtlösen . . . . .   | 16,342  | 58 |           |    |
| Diverse räntor . . . . .   | 3,248   | 90 |           |    |
| Tomtlösen . . . . .  | 28,490  | 16 |           |    |
| Auktionsprovision . . . . .  | 844     | 16 |           |    |
| Bouppteckningsprocenter . . . . .  | 1,253   | 41 |           |    |
| Kollektmedel . . . . .   | 213     | 48 |           |    |
| Börsprovision . . . . .  | 1,782   | 42 |           |    |
| Arrende för Gammelstadskvarnen . . . . .                                   | 875     | —  |           |    |
| Ersättning för verkställda vattenlednings anslutningar m. m. . . . .       | 38,026  | 27 |           |    |
| "                      " underhåll af chausséerna i Brunnsparken . . . . . | 1,081   | 88 |           |    |
| Boklån . . . . .   | 478     | 45 |           |    |
| Tolags- och trafikavgifter för år 1898 . . . . .                           | 11,281  | 79 |           |    |
| Vattenkonsumtionsavgifter för år 1898 . . . . .                            | 85,083  | 37 |           |    |
| Diverse rester . . . . .   | 42,376  | 11 | 231,377   | 98 |
| <b>Diverse debitorer.</b>  |         |    |           |    |
| Underhåll af en poliklinisk ögonafdelning . . . . .                        | 3       | 51 |           |    |
| Handverksskolorna . . . . .  | 29      | 28 |           |    |
| Gumtäck, förvaltningskostnader m. m. . . . .                               | 687     | 39 |           |    |
| Inköp och remont af arbetsredskap . . . . .                                | 6,000   | —  |           |    |
| Vattenledningens tullavgifter . . . . .                                    | 4,359   | 86 |           |    |
| Jansson, G. . . . .  | 1,905   | 76 |           |    |
| Albrecht, O. R. F. . . . .   | 1,166   | 66 |           |    |
| Mesterton, A. . . . .  | 2,487   | 49 | 16,639    | 95 |
| Transport . . . . .  | —       | —  | 1,555,138 | 90 |



## Fortsättning.

|  | Fmg.    |    | Fmg.      |    |
|--|---------|----|-----------|----|
| Transport  | —       | —  | 1,555,138 | 90 |
| <b>Bestridna utgifter, för hvilka medel anvisas år 1899.</b>                     |         |    |           |    |
| Brandverkets ved och lyse . . . . .  | 1,033   | 25 |           |    |
| Kajarbeten å Skatudden . . . . .   | 22,929  | 43 |           |    |
| Uppmuddring af inloppet till Sörnäs hamn . . . . .                               | 24,648  | 77 |           |    |
| Hörnebergs planering . . . . .   | 76,365  | 89 |           |    |
| Vattenledning under Parkgatan . . . . .  | 9,200   | —  |           |    |
| D:o    d:o Dalgatan . . . . .  | 4,811   | —  |           |    |
| D:o    å Hörneberg . . . . .   | 7,300   | 82 |           |    |
| D:o    till slagtnrättningen . . . . .   | 9,838   | 15 |           |    |
| D:o    under Sörnäs strandväg . . . . .  | 9,319   | 50 |           |    |
| Uppförande af nytt stadshus . . . . .  | 2,000   | —  |           |    |
| Tull- och packhus å Skatudden . . . . .  | 5,670   | —  |           |    |
| Inlösen af tomterna N:ris 1—12 vid Magasinskajen . . . . .                       | 5,000   | —  | 178,116   | 31 |
| Summa  | —       | —  | 1,733,255 | 21 |
| <b>Passiva.</b>  |         |    |           |    |
| <b>Utelöpande, förfallna obligationer.</b>                                       |         |    |           |    |
| Till chaussécobligationslånet . . . . .  | 100     | —  |           |    |
| ” vattenledningslånet af år 1876 . . . . .                                       | 1,042   | 50 |           |    |
| ” nybyggnads- och regleringslånet af år 1882 . . . . .                           | 12,588  | 75 | 13,731    | 25 |
| <b>Utelöpande, förfallna kuponger.</b>   |         |    |           |    |
| Till chaussécobligationslånet . . . . .  | 347     | 40 |           |    |
| ” vattenledningslånet af år 1876 . . . . .                                       | 4,230   | —  |           |    |
| ” nybyggnads- och regleringslånet af år 1882 . . . . .                           | 4,050   | —  | 8,627     | 40 |
| <b>Olyftade anslag.</b>  |         |    |           |    |
| Sundhets- och sjukvårdens läkarepersonal . . . . .                               | 700     | —  |           |    |
| Undersökningsstation för lifsmedel . . . . .                                     | 101     | 87 |           |    |
| Vattenledningens kostnader för distribuering och indrifning af debetsedlar m. m. | 433     | 81 |           |    |
| Vattenledningens brandposters försende med nya tråkistor . . . . .               | 1,356   | 84 |           |    |
| Vattenledningens bonings- och uthus för personalen i Gammelstaden . . . . .      | 40,499  | —  |           |    |
| Vattenledningens omläggning af röret under Mikaelsgatan . . . . .                | 5,800   | —  |           |    |
| Saluhallens målning . . . . .  | 4,800   | —  |           |    |
| Nytt folkskolehus vid Nikolaigatan . . . . .                                     | 105,916 | 75 |           |    |
| Obduktionspaviljong jemte instrument och inventarier . . . . .                   | 17,309  | 61 |           |    |
| Observatoriigatans makadamisering . . . . .                                      | 3,000   | —  |           |    |
| Vestra Hamngatans planering . . . . .  | 3,172   | 15 |           |    |
| Filtrering af kloakvatten . . . . .  | 2,080   | 47 |           |    |
| Båtbryggor i stadens hamnar . . . . .  | 4,000   | —  |           |    |
| Jordfyllning till Henriksplanaden . . . . .                                      | 1,000   | —  |           |    |
| Polikliniken . . . . .   | 1,500   | —  |           |    |
| Ny stallbyggnad å Forsby . . . . .   | 5,725   | —  |           |    |
| Ritningar och undersökning af platser för saluhallar . . . . .                   | 1,339   | 25 |           |    |
| Inlösen af Brunnsparken . . . . .  | 11,070  | 87 |           |    |
| Ny stormvarningsignal å Observatoriiberget . . . . .                             | 450     | —  |           |    |
| Anslag för stormvarningstelegram . . . . .                                       | 75      | —  |           |    |
| D:o åt mantalsskrifvaren . . . . .   | 200     | —  |           |    |
| Transport  | 210,530 | 62 | 22,358    | 65 |

## Fortsättning.

|  | Från    |    | Till      |    |
|--|---------|----|-----------|----|
| Transport  | 210,530 | 62 | 22,358    | 65 |
| Anslag för isobservationer . . . . .   | 667     | 19 |           |    |
| D:o åt filharmoniska sällskapet . . . . .                                    | 2,900   | —  |           |    |
| D:o åt svenska teatern . . . . .   | 3,000   | —  |           |    |
| D:o åt finska teatern . . . . .  | 2,500   | 01 |           |    |
| D:o för utarbetande och tryckning af fullständig stadsplan . . . . .         | 651     | —  |           |    |
| D:o till resestipendier åt arbetarenämnden . . . . .                         | 1,000   | —  |           |    |
| D:o åt lärareföreningen för hälsovård och nykterhet . . . . .                | 1,000   | —  |           |    |
| D:o åt finsk kvinnoförening för elementarkurser för arbeterskor . . . . .    | 600     | —  |           |    |
| D:o åt redaktionen af tidskriften „Vid hemmets härd“ . . . . .               | 100     | —  |           |    |
| D:o till godtgörelse åt auktionsmäklaren A. Åkerberg . . . . .               | 1,200   | —  | 224,148   | 82 |
| <b>Diverse kreditorer.</b>   |         |    |           |    |
| Chausséobligationernas amorteringsfond . . . . .                             | 18,000  | —  |           |    |
| Emissionen af 1898 års obligationslån . . . . .                              | 410,320 | 23 |           |    |
| 1898 års olikviderade räkningar . . . . .                                    | 232,662 | 19 |           |    |
| Hundskatt för 1898 . . . . .   | 5,055   | —  |           |    |
| Förskottsbetalningar . . . . .   | 2,196   | 64 |           |    |
| Uttaxerade landtdagskostnader . . . . .                                      | 1,066   | 65 |           |    |
| Helsingfors Utskänknings- och Utminuterings aktiebolags vinstmedel . . . . . | 7,000   | —  |           |    |
| Polisinrättningens förskotts konto . . . . .                                 | 2,151   | 72 |           |    |
| Undersökningsstationens för lifsmedel förskotts konto . . . . .              | 52      | 67 |           |    |
| Laine, O. . . . .  | 2,000   | —  | 680,505   | 10 |
| Summa  | —       | —  | 927,012   | 57 |
| Behållning till år 1899 . . . . .  | —       | —  | 806,242   | 64 |
| Summa  | —       | —  | 1,733,255 | 21 |

Källa: Drätselkontorets berättelse öfver stadens bokslut.

**Tab. N:o 113. Helsingfors stads utestående, icke förfallna fordringar  
år 1898.**

|  | Fmg.    |    | Fmg.         |
|--|---------|----|--------------|
| <b>Tomtlösen.</b>  |         |    |              |
| Den 1 Januari 1898 utestod oguldet i kapital . . . . .   | —       | —  | 808,034 63   |
| Under året försåldes:  |         |    |              |
| Tomt N:o 7 vid Kronbergsgatan i kvarteret N:o 161 till Bankdirektör O. Stenroth . . . . .  | 36,499  | 50 |              |
| Tomt N:o 1 vid Neckens gränd i kvarteret N:o 295 till Ingeniör Adolf Stenberg . . . . .  | 17,581  | 95 |              |
| Tomt N:o 4 vid Östra chaussén i kvarteret N:o 295 till Ingeniör Adolf Stenberg . . . . .   | 32,841  | —  |              |
| Tomt N:o 35 vid Bergmansgatan i kvarteret N:o 109 till Handlanden A. Parviainen . . . . .  | 54,100  | —  |              |
| Tomt N:o 3 vid Sörnäs strandväg i kvarteret N:o 295 till Byggmästaren H. E. Lohman . . . . .   | 23,640  | 12 |              |
| Tomt N:o 5 vid Neckens gränd i kvarteret N:o 295 till Fru Serafina Lindberg . . . . .  | 21,087  | 53 |              |
| Tomt N:o 1 vid Sörnäs strandväg i kvarteret N:o 295 till Ingeniör G. R. Lindberg . . . . .   | 26,600  | —  |              |
| Tomt N:o 31 vid Bergmansgatan i kvarteret N:o 109 till Stadskamreraren T. Holmberg och Fil. kandidaten I. Soini . . . . .                                  | 39,700  | —  |              |
| Tomt N:o 4 vid Konstantinsgatan till Öfverdirektören Alexis Gripenberg . . . . .   | 19,961  | 77 |              |
| Tillskottsmark till tomt N:o 12 vid Lappviksgatan till Justitierådmannen F. Åhlström . . . . .   | 4,486   | 15 |              |
| Tillskottsmark till tomt N:o 11 vid Lappviksgatan till Gårdsägaren I. A. Sarlin . . . . .  | 3,454   | 15 |              |
| Tillskottsmark till tomt N:o 13 vid Lappviksgatan till Gårdsägarinnan K. Nejfert . . . . .   | 3,737   | 45 |              |
| Tillskottsmark till tomt N:o 14 vid Lappviksgatan till Gårdsägaren Gust. Malmström . . . . .   | 2,691   | 69 |              |
| Tillskottsmark till tomt N:o 15 vid Lappviksgatan till Gårdsägarinnan Klara Sofia Valkonen . . . . .   | 3,813   | 23 |              |
| Den afträdde delen af villan Hagasund (det s. k. Pehrmaniska området) till Statsjernvägarna i Finland . . . . .  | 10,332  | 12 | 300,526 66   |
| Denna summa bör emellertid minskas med till Kommunalrådet F. W. Grönqvist utbetaldt belopp för från tomt N:o 2 vid Sörnäs strandväg afträdd mark . . . . . | —       | —  | 1,108,561 29 |
|  |         |    | 4,203 65     |
| Öfverföres: år 1898 förfallen annuitet . . . . .   | 30,204  | 39 | 1,104,357 64 |
| Utöfver densamma inbetaldt belopp . . . . .  | 262,931 | 03 | 293,135 42   |
| Kapitalsaldo till år 1899  | —       | —  | 811,222 22   |
| <b>Tomtlösen från Brunnsparksområdet.</b>  |         |    |              |
| Utestående kapital den 1 Januari 1898 . . . . .  | —       | —  | 134,456 01   |
| Öfverföres: 1898 års annuitet . . . . .  | 2,384   | 22 |              |
| Utöfver densamma inbetaldt belopp . . . . .  | 6,784   | 35 | 9,168 57     |
| Kapitalsaldo till år 1899  | —       | —  | 125,287 44   |
| <b>Löseskilling för åbyggnader å Mejlans.</b>  |         |    |              |
| Kapitalsaldo den 1 Januari 1898 . . . . .  | —       | —  | 4,140 50     |
| Öfverföres: 1898 års annuitet . . . . .  | —       | —  | 828 10       |
| Saldo till år 1899   | —       | —  | 3,312 40     |

Fortsättning.

**Sammandrag af utestående, icke förfallna, fordringar den 31  
December 1898.**

|   | <i>Fmy.</i> |   | <i>Fmy.</i> |    |
|---|-------------|---|-------------|----|
| Tomtlösen . . . . .                             | —           | — | 811,222     | 22 |
| D:o från Brunnsparksområdet . . . . .           | —           | — | 125,287     | 44 |
| Löseskilling för åbyggnader å mejlans . . . . . | —           | — | 3,312       | 40 |
| Summa <i>Fmy.</i>                               | —           | — | 939,822     | 06 |

*Ann.* I stadskassans bilans per 31 December 1898 ingår förfallen, ogulden tomtlösen med *Fmy.* 28,490:16

*Källa:* Drätselkontorets berättelse öfver stadens bokslut.

Tab. N:o 114. Helsingfors stads donerade fonder år 1898.

|  | Balans<br>från år 1897 | Under året 1898 |          | Balans<br>till år 1899 |
|--|------------------------|-----------------|----------|------------------------|
|  |                        | Inkomst         | Utgift   |                        |
| <b>I. Till förmån för fattigvården donerade fonder.</b>                          |                        |                 |          |                        |
| Joh. Sederholms arfvingars fond . . . . .  | 2,057 14               | —               | —        | 2,057 14               |
| Nath. Heidenstrauchs fond . . . . .  | 1,028 57               | —               | —        | 1,028 57               |
| C. J. Nordenstams fond . . . . .   | 1,142 86               | —               | —        | 1,142 86               |
| Jacob Daniel Weckströms fond . . . . .   | 4,800 —                | —               | —        | 4,800 —                |
| Finska Frimurarlogernas fond . . . . .   | 8,160 —                | —               | —        | 8,160 —                |
| Medborgarkassans fond . . . . .  | 4,828 57               | —               | —        | 4,828 57               |
| Helsingfors kyrkofattigkassas fond . . . . .                                     | 2,148 57               | —               | —        | 2,148 57               |
| Sveaborgs skole-, fattigvårds- och arbetshusinrättnings fond . . . . .           | 8,022 86               | —               | —        | 8,022 86               |
| Lars Sederholms fond . . . . .   | 571 43                 | —               | —        | 571 43                 |
| Carl Otto af Forselles fond . . . . .  | 1,142 86               | —               | —        | 1,142 86               |
| Joh. Mobergs fond . . . . .  | 1,708 57               | —               | —        | 1,708 57               |
| I. A. Ehrenströms fond . . . . .   | 1,142 86               | —               | —        | 1,142 86               |
| H. K. M. Nikolai I:s fond . . . . .  | 22,800 —               | —               | —        | 22,800 —               |
| D. K. M. Nikolai I:s och hans gemäls fond . . . . .                              | 9,142 86               | —               | —        | 9,142 86               |
| Carolina Charlotta Schulins fond . . . . .                                       | 2,000 —                | —               | —        | 2,000 —                |
| Adolf Ekholms fond . . . . .   | 3,702 85               | —               | —        | 3,702 85               |
| Karolina Nyströms fond . . . . .   | 4,000 —                | —               | —        | 4,000 —                |
| ränta . . . . .  | 2,746 25               | 5,802 35        | —        | 2,802 35               |
| utbetalt till stadskassan . . . . .  | —                      | —               | 5,746 25 | —                      |
| <b>II. Till förmån för feberlasarettet donerade fonder.</b>                      |                        |                 |          |                        |
| H. K. H. Nikolai Alexandrovitschs fond . . . . .                                 | 10,000 —               | —               | —        | 10,000 —               |
| Eugenie Soltikoffs fond . . . . .  | 2,500 —                | —               | —        | 2,500 —                |
| ränta . . . . .  | 617 42                 | 630 05          | —        | 630 05                 |
| utbetalt till stadskassan . . . . .  | —                      | —               | 617 42   | —                      |
| <b>III. Till förmån för folkskolorna donerade fonder.</b>                        |                        |                 |          |                        |
| Wilhelm Elgs fond för en fattigskola . . . . .                                   | 34,200 —               | —               | —        | 34,200 —               |
| Danssällskapets i Helsingfors fond . . . . .                                     | 9,200 —                | —               | —        | 9,200 —                |
| Tölö Sockerbruksbolags fond . . . . .  | —                      | 5,000 —         | —        | 5,000 —                |
| ränta . . . . .  | 1,689 24               | 2,986 78        | —        | 1,786 78               |
| utbetalt till stadskassan . . . . .  | —                      | —               | 2,889 24 | —                      |
| <b>IV. Fattigvårdens fonder utan uppgifvet ändamål.</b>                          |                        |                 |          |                        |
| Carl Gustaf Hanells fond . . . . .   | 5,200 —                | —               | —        | 5,200 —                |
| ränta . . . . .  | 221 69                 | 262 10          | —        | 262 10                 |
| Gustava Katarina Brobergers fond . . . . .                                       | 571 44                 | —               | —        | 571 44                 |
| Paul Demidoffs fond . . . . .  | 2,765 71               | —               | —        | 2,765 71               |
| Ottiliana Palmblads fond . . . . .   | 1,451 43               | —               | —        | 1,451 43               |
| Lovisa Oikelins fond . . . . .   | 452 —                  | —               | —        | 452 —                  |
| Maria Kristina Mattheizens fond . . . . .  | 4,000 —                | —               | —        | 4,000 —                |
| Christina Othmans fond . . . . .   | 159 42                 | —               | —        | 159 42                 |
| ränta . . . . .  | 464 30                 | 473 79          | —        | 473 79                 |
| Utbetalt till tio medellösa fruntimmer (Hanells fond)                            | —                      | —               | 221 69   | —                      |
| Utbetalt till 13 medellösa fruntimmer i understöd från 60 till 30 mark . . . . . | —                      | —               | 464 30   | —                      |
| Transport  | 154,638 90             | 15,155 07       | 9,938 90 | 159,835 07             |

Fortsättning.

|  | Balans       | Under året 1898 |           | Balans       |
|--|--------------|-----------------|-----------|--------------|
|  | från år 1897 | Inkomst         | Utgift    | till år 1899 |
| Transport  | 154,638 90   | 15,155 07       | 9,938 90  | 159,855 07   |
| <b>V. Fattigvårdens fonder för bestämda ändamål.</b>   |              |                 |           |              |
| Wilhelm Elgs fond pour les pauvres honteux . . .   | 10,300 --    | -- --           | -- --     | 10,300 --    |
| ränta . . . . .  | 508 75       | 517 06          | -- --     | 517 06       |
| Utbetalt i understöd åt nio särskilda personer . .   | -- --        | -- --           | 508 75    | -- --        |
| Carl Sierckens fond . . . . .  | 2,800 --     | -- --           | -- --     | 2,800 --     |
| ränta . . . . .  | 138 30       | 141 12          | -- --     | 141 12       |
| Understöd till tre medellösa handlandeconkor . . .   | -- --        | -- --           | 138 30    | -- --        |
| Elsa Maria Lampas fond . . . . .   | 11,000 --    | -- --           | -- --     | 11,150 --    |
| ränta . . . . .  | 406 90       | 554 45          | -- --     | 404 45       |
| Utbetalt till tio medellösa fruntimmer . . . . .   | -- --        | -- --           | 406 90    | -- --        |
| Hedvig Charlotta Gripenbergs fond . . . . .  | 11,200 --    | -- --           | -- --     | 11,200 --    |
| ränta . . . . .  | 553 21       | 564 55          | -- --     | 564 55       |
| Utbetalt till tio medellösa fruntimmer . . . . .   | -- --        | -- --           | 553 21    | -- --        |
| Alexandras understöds fond . . . . .   | 4,450 38     | -- --           | -- --     | 4,474 70     |
| ränta . . . . .  | 200 --       | 224 32          | -- --     | 200 --       |
| Utbetalt till tvenne personer i understöd . . . . .  | -- --        | -- --           | 200 --    | -- --        |
| Lisette Gardbergs fond . . . . .   | 1,000 --     | -- --           | -- --     | 1,000 --     |
| ränta . . . . .  | 49 40        | 50 40           | -- --     | 50 40        |
| Utbetalt till en medellös handlandeconka . . . . .   | -- --        | -- --           | 49 40     | -- --        |
| Adolf Fredrik Siercks fond . . . . .   | 7,000 --     | -- --           | -- --     | 7,000 --     |
| ränta . . . . .  | 345 75       | 352 87          | -- --     | 352 87       |
| Utbetalt i sju särskilda understöd åt medellösa<br>fruntimmer . . . . .                                  | -- --        | -- --           | 345 75    | -- --        |
| <b>VI. I. P. Chrogelii barnhusinrättnings fond . . .</b>   |              |                 |           |              |
| Ränta . . . . .  | 2,300 --     | -- --           | -- --     | 2,300 --     |
| Ränta . . . . .  | 113 61       | 115 94          | -- --     | 115 94       |
| Utbetalt till Fruntimmersföreningen . . . . .  | -- --        | -- --           | 113 61    | -- --        |
| <b>VII. Folkskolornas beklädnadsfonder.</b>  |              |                 |           |              |
| J. H. Lindroos fond . . . . .  | 20,000 --    | -- --           | -- --     | 20,000 --    |
| J. E. Ollonqvists fond . . . . .   | 12,000 --    | -- --           | -- --     | 12,000 --    |
| Mindre handelsborgaresocietetens fond . . . . .  | 4,500 --     | -- --           | -- --     | 4,500 --     |
| Cronstedts, Gutofskys och Nybergs fond . . . . .   | 2,900 --     | -- --           | -- --     | 2,900 --     |
| ränta . . . . .  | 1,946 09     | 1,985 89        | -- --     | 1,985 89     |
| Utbetalt åt Folkskoleekonomen till beklädnad åt<br>medellösa elever . . . . .                            | -- --        | -- --           | 1,946 09  | -- --        |
| <b>VIII. Hedvig Arnells fond . . . . .</b>   |              |                 |           |              |
| Ränta . . . . .  | 18,300 --    | -- --           | -- --     | 18,300 --    |
| Ränta . . . . .  | 903 89       | 922 42          | -- --     | 922 42       |
| Utbetalt till Fruntimmersföreningen . . . . .  | -- --        | -- --           | 503 89    | -- --        |
| Utbetalt till trotjänarinnan Wilhelmina Backström  | -- --        | -- --           | 400 --    | -- --        |
| <b>IX. Fonder donerade till en asyl för vanartade barn.</b>  |              |                 |           |              |
| Hedvig Charlotta Gripenbergs fond . . . . .  | 3,000 --     | -- --           | -- --     | 3,000 --     |
| Helsingfors Utskänknings aktiebolags fond . . . .  | 50,000 --    | -- --           | -- --     | 50,000 --    |
| Helsingfors Utminuterings aktiebolags fond . . . .   | 27,000 --    | -- --           | -- --     | 27,000 --    |
| ränta . . . . .  | 2,942 74     | 4,032 40        | -- --     | 2,337 16     |
| Utbetalt till Fattigvårdsstyrelsen för underhåll af<br>asylen för vanartade barn i Lojo socken . . . . . | -- --        | -- --           | 4,637 98  | -- --        |
| Transport  | 350,497 92   | 24,616 49       | 19,742 78 | 355,371 63   |

Fortsättning.

|   | Balans       |    | Under året 1898 |        | Balans       |    |         |    |
|---|--------------|----|-----------------|--------|--------------|----|---------|----|
|   | från år 1897 |    | Inkomst         | Utgift | till år 1899 |    |         |    |
| Transport   | 350,497      | 92 | 24,616          | 49     | 19,742       | 78 | 355,371 | 63 |
| <b>X. Folkskolornas stipendiifonder.</b>  |              |    |                 |        |              |    |         |    |
| Helsingfors sparbanks fond . . . . .  | 6,000        | —  | —               | —      | —            | —  | 6,000   | —  |
| Helsingfors Utskännings aktiebolags fond . . . .  | 16,000       | —  | —               | —      | —            | —  | 16,000  | —  |
| H. K. M. Alexander II:s stipendiifond . . . . .   | 29,300       | —  | —               | —      | —            | —  | 29,300  | —  |
| Räntor . . . . .  | 2,607        | 79 | 2,615           | 68     | —            | —  | 2,623   | 47 |
| Insatt i sparbank till stipendier för folkskoleelever   | —            | —  | —               | —      | 2,600        | —  | —       | —  |
| <b>XI. Klara Wilhelmina Törmäläs fond . . . . .</b>   |              |    |                 |        |              |    |         |    |
| Ränta . . . . .   | 41,600       | —  | —               | —      | —            | —  | 41,600  | —  |
| Utbetalt till Mariaföreningen . . . . .   | 1,978        | 61 | 2,096           | 78     | —            | —  | 2,096   | 78 |
|   | —            | —  | —               | —      | 1,978        | 61 | —       | —  |
| <b>XII. Fonden för dygdigt tjenstefolks belönande . .</b>   |              |    |                 |        |              |    |         |    |
| Räntor . . . . .  | 10,100       | —  | —               | —      | —            | —  | 10,100  | —  |
| Insatt å sparbanksbok för tio tjenare . . . . .   | 49           | 03 | 509             | 06     | —            | —  | 58      | 09 |
|   | —            | —  | —               | —      | 500          | —  | —       | —  |
| <b>XIII. Helsingfors Utskännings aktiebolags stipendii-fond för lägre handverksskolorna . . . . .</b> |              |    |                 |        |              |    |         |    |
| Ränta . . . . .   | 3,000        | —  | —               | —      | —            | —  | 3,000   | —  |
| Utbetalt i stipendier . . . . .   | 148          | 18 | 151             | 20     | —            | —  | 151     | 20 |
|   | —            | —  | —               | —      | 148          | 18 | —       | —  |
| <b>XIV. Anna Sara Arosins testamentsfond . . . . .</b>  |              |    |                 |        |              |    |         |    |
| Ränta . . . . .   | 67,000       | —  | —               | —      | —            | —  | 67,400  | —  |
| Utbetalt i lifstidsunderstöd om 100 mark till 31 obemedlade, ogifta fruntimmer . . . . .              | 3,166        | 83 | 3,439           | 32     | —            | —  | 3,093   | 75 |
| Utbetalt i depositionsafgift i Finlands bank samt för annonser . . . . .                              | —            | —  | —               | —      | 3,050        | —  | —       | —  |
|   | —            | —  | —               | —      | 62           | 40 | —       | —  |
| <b>XV. I. A. I. Pippingskiölds fond . . . . .</b>   |              |    |                 |        |              |    |         |    |
| Ränta . . . . .   | 100,000      | —  | —               | —      | —            | —  | 100,000 | —  |
| Utbetalt till Föreningen för barnavården . . . . .  | 4,939        | 30 | 5,040           | 49     | —            | —  | 5,040   | 49 |
|   | —            | —  | —               | —      | 4,939        | 30 | —       | —  |
| <b>XVI. Axel Fredrik Laurells stipendiifond . . . . .</b>   |              |    |                 |        |              |    |         |    |
| Ränta . . . . .   | 3,088        | 86 | —               | —      | —            | —  | 3,088   | 86 |
| Utbetalt till Läroverket för gossar och flickor . .   | 114          | 83 | 113             | 44     | —            | —  | 114     | 27 |
| Utbetalt till nya svenska läroverket . . . . .  | —            | —  | —               | —      | 57           | —  | —       | —  |
|   | —            | —  | —               | —      | 57           | —  | —       | —  |
| <b>XVII. Carl Rosengrens fond . . . . .</b>   |              |    |                 |        |              |    |         |    |
| Ränta . . . . .   | 14,276       | 35 | —               | —      | —            | —  | 14,997  | 09 |
|   | —            | —  | 720             | 74     | —            | —  | —       | —  |
| <b>XVIII. Helsingfors aftonskolas fond . . . . .</b>  |              |    |                 |        |              |    |         |    |
| Ränta . . . . .   | 18,250       | —  | —               | —      | —            | —  | 18,300  | —  |
| Utbetalt till Föreningen för konstfliten . . . . .  | 1,802        | 92 | 919             | 91     | —            | —  | 869     | 91 |
|   | —            | —  | —               | —      | 1,802        | 92 | —       | —  |
| Transport   | 673,920      | 62 | 40,223          | 11     | 34,938       | 19 | 679,205 | 54 |

## Fortsättning.

|   | Balans       |    | Under året 1898 |        | Balans |              |           |    |
|---|--------------|----|-----------------|--------|--------|--------------|-----------|----|
|   | från år 1897 |    | Inkomst         | Utgift |        | till år 1899 |           |    |
| Transport   | 673,920      | 62 | 40,223          | 11     | 34,938 | 19           | 679,205   | 54 |
| <b>XIX. Alexandra Kiseleffs fond</b> . . . . .  | 10,000       | —  | —               | —      | —      | —            | 10,000    | —  |
| Ränta . . . . .   | 493          | 93 | 504             | 10     | —      | —            | 504       | 10 |
| Utbetalt till Stadsbokhållaren Oscar Paldani . . . . .  | —            | —  | —               | —      | 493    | 93           | —         | —  |
| <b>XX. Maria Charlotta Olanders fond</b> . . . . .  | 80,312       | 37 | —               | —      | —      | —            | 83,808    | 52 |
| Ränta . . . . .   | —            | —  | 2,031           | 25     | —      | —            | —         | —  |
| Afkastning från fastigheten . . . . .   | —            | —  | 1,464           | 90     | —      | —            | —         | —  |
| <b>XXI. Senatorskan Julie Thiléns fond</b> . . . . .  | 253,000      | —  | —               | —      | —      | —            | 253,000   | —  |
| Ränta . . . . .   | 14,443       | 13 | 14,918          | 54     | —      | —            | 14,918    | 54 |
| Utbetalt till fru Adolfinia Mallén . . . . .  | —            | —  | —               | —      | 100    | —            | —         | —  |
| Utbetalt till Föreningen för arbetshusen . . . . .  | —            | —  | —               | —      | 11,469 | 32           | —         | —  |
| Utbetalt till Guvernören i St. Michels län till under-<br>derstöd åt medellösa fruntimmer derstädes . . . . .                 | —            | —  | —               | —      | 2,873  | 81           | —         | —  |
| <b>XXII. Makarne Silfvius' donationsfond</b> . . . . .  | 90,000       | —  | —               | —      | —      | —            | 90,000    | —  |
| Ränta . . . . .   | 2,097        | 20 | 4,536           | 40     | —      | —            | 4,536     | 40 |
| Utbetalt till stadskassan . . . . .   | —            | —  | —               | —      | 2,097  | 20           | —         | —  |
| <b>XXIII. Fr. J. von Beckers fond</b> . . . . .   | 311,000      | —  | —               | —      | —      | —            | 311,000   | —  |
| Ränta . . . . .   | 5,712        | 39 | 5,673           | 95     | —      | —            | 3,048     | 55 |
| Afkastning från fastigheten . . . . .   | —            | —  | 1,862           | 21     | —      | —            | —         | —  |
| Utbetalt i pensioner till Professor A. von Becker,<br>Litteratören H. von Becker och fröken Au-<br>gusta von Becker . . . . . | —            | —  | —               | —      | 10,200 | —            | —         | —  |
| <b>XXIV. Adolf Holmgrens donationsfond för värnlösa<br/>mödrar och barn</b> . . . . .   | 20,000       | —  | —               | —      | —      | —            | 20,000    | —  |
| Ränta . . . . .   | 1,945        | 26 | 1,008           | 10     | —      | —            | 1,953     | 36 |
| Utbetalt till fru M. Thölgren . . . . .   | —            | —  | —               | —      | 500    | —            | —         | —  |
| Utbetalt till fröken Gustava Holmgren . . . . .   | —            | —  | —               | —      | 500    | —            | —         | —  |
| <b>XXV. Understödsfonden för aflidne poliskonstaplars<br/>enkor och barn</b> . . . . .  | 102,000      | —  | —               | —      | —      | —            | 105,000   | —  |
| Ränta . . . . .   | 3,039        | 45 | 5,141           | 25     | —      | —            | 2,195     | 70 |
| Utbetalt i understöd åt aflidne poliskonstaplars<br>enkor och barn i pensioner tillsammans . . . . .                          | —            | —  | —               | —      | 2,985  | —            | —         | —  |
| <b>XXVI. Emilia Olivia Gustavsons och Athalida Wilhel-<br/>mina Ingmans donationsfond</b> . . . . .                           | 6,049        | 97 | —               | —      | —      | —            | 6,352     | 44 |
| Ränta . . . . .   | —            | —  | 302             | 47     | —      | —            | —         | —  |
| <b>XXVII. Lina Borgströms donationsfonder.</b>  |              |    |                 |        |        |              |           |    |
| Fonden för folkskolebarns bespisande . . . . .  | 15,000       | —  | —               | —      | —      | —            | 15,000    | —  |
| Ränta . . . . .   | 740          | 88 | 756             | 03     | —      | —            | 756       | 03 |
| Transport   | 1,589,755    | 20 | 78,422          | 31     | 66,157 | 45           | 1,601,279 | 18 |



## Fortsättning.

|  | Balans       | Under året 1898 |           | Balans       |
|--|--------------|-----------------|-----------|--------------|
|  | från år 1897 | Inkomst         | Utgift    | till år 1899 |
| Transport  | 1,589,755 20 | 78,422 31       | 66,157 45 | 1,601,279 18 |
| Fonden för pauvres honteux . . . . .   | 5,000 —      | — —             | — —       | 5,000 —      |
| Ränta . . . . .  | 126 99       | 252 02          | — —       | 124 01       |
| Utbetalt i understöd till tvenne obemedlade fruntimmer . . . . .                                   | — —          | — —             | 255 —     | — —          |
| Utbetalt till Föreningen för arbetshusen . . . . .   | — —          | — —             | 740 88    | — —          |
| <b>XXVIII. Emilia Olivia Gustavsons fond . . . . .</b>   | 25,500 —     | — —             | — —       | 25,700 —     |
| Ränta . . . . .  | 157 46       | 1) 1,232 43     | — —       | 4 99         |
| Kursvinst . . . . .  | — —          | 215 10          | — —       | — —          |
| Utbetalt i understöd om 100 mark till obemedlade fruntimmer . . . . .                              | — —          | — —             | 1,400 —   | — —          |
| <b>XXIX. H. K. M. Kejsarinnan Alexandras fond för understödjande af ett barnhärberge . . . . .</b> | 10,200 —     | — —             | — —       | 10,200 —     |
| Ränta . . . . .  | 503 81       | 514 11          | — —       | 514 11       |
| Utbetalt till Föreningen för barnavården . . . . .   | — —          | — —             | 503 81    | — —          |
| <b>XXX. Aurora Demidoffs hemgiftsfond.</b>   |              |                 |           |              |
| Besparadt kapital . . . . .  | 74,277 90    | — —             | — —       | 78,744 64    |
| Innestående hemgiftsbelopp . . . . .   | 28,428 58    | — —             | — —       | 29,928 58    |
| D:o räntor å hemgiftsbref . . . . .  | 1,165 20     | — —             | — —       | 888 66       |
| Fru A. Karamsin inbetalt . . . . .   | — —          | 2,284 —         | — —       | — —          |
| Räntor . . . . .   | — —          | 5,080 51        | — —       | — —          |
| Utbetaladt hemgiftsbelopp . . . . .  | — —          | — —             | 500 —     | — —          |
| D:o räntor å hemgiftsbref . . . . .  | — —          | — —             | 1,174 31  | — —          |
| <b>XXXI. Tidningskolportörernas julklappsfond . . . . .</b>  | 537 10       | — —             | — —       | 797 31       |
| Hufvudstadsbladets redaktion inbetalt . . . . .  | — —          | 233 50          | — —       | — —          |
| Räntor . . . . .   | — —          | 26 71           | — —       | — —          |
| <b>XXXII. Fonder, donerade till ett gubbehem i Helsingfors.</b>                                    |              |                 |           |              |
| Oscar Finnes sterbhus inbetalt . . . . .   | — —          | 10,000 —        | — —       | 12,014 89    |
| Carl Lindh inbetalt . . . . .  | — —          | 1,586 60        | — —       | — —          |
| Räntor . . . . .   | — —          | 428 29          | — —       | — —          |
| <b>XXXIII. Maria Bergmans testamentsfond . . . . .</b>   | 10,000 —     | — —             | — —       | 10,000 —     |
| Ränta . . . . .  | 194 44       | 504 04          | — —       | 198 48       |
| Utbetalt i understöd åt 6 särskilda personer . . . . .   | — —          | — —             | 500 —     | — —          |
| <b>XXXIV. Helena Kristina Åkermans fond . . . . .</b>  | 10,663 93    | — —             | — —       | 11,201 98    |
| Ränta . . . . .  | — —          | 538 05          | — —       | — —          |
| <b>XXXV. Karl Magnus Kullmans fond.</b>  |              |                 |           |              |
| Fru O. Kullman inbetalt . . . . .  | — —          | 5,000 —         | — —       | 5,000 —      |
| Summa  | 1,756,510 61 | 106,317 67      | 71,231 45 | 1,791,596 83 |

1) Ett understöd å 100 *Fr.* olyftadt, år 1897.

**Tab. N:o 115.** Kapitalbeloppet af Helsingfors stads donerade fonder enligt boksluten för åren 1883—1898.

| Å r            | Fonder, förval-<br>tade af Drätsel-<br>verket |    | Fonder, förval-<br>tade af Fattig-<br>vårdsstyrelsen |    | Fonder, förval-<br>tade af Folksko-<br>ledirektionen <sup>1)</sup> |    | Summa     |    |
|----------------|---|----|--|----|--|----|-----------|----|
|                |   |    |  |    |  |    |           |    |
| 1883 . . . . . | 301,749                                       | 27 | —  | —  | 148,315  | 61 | 450,064   | 88 |
| 1884 . . . . . | 370,099                                       | 69 | 10,096   | 12 | 146,314  | 28 | 526,510   | 09 |
| 1885 . . . . . | 373,530                                       | 51 | 10,150   | —  | 120,362  | 22 | 504,042   | 73 |
| 1886 . . . . . | 388,473                                       | 16 | 10,150   | —  | 123,331  | 59 | 521,954   | 75 |
| 1887 . . . . . | 416,542                                       | 87 | 10,150   | —  | 125,720  | 95 | 552,413   | 82 |
| 1888 . . . . . | 440,659                                       | 88 | 10,194   | 44 | 126,793  | 05 | 577,647   | 37 |
| 1889 . . . . . | 481,638                                       | 75 | 17,576   | 07 | 130,472  | 88 | 629,687   | 70 |
| 1890 . . . . . | 740,929                                       | 55 | 17,912   | 50 | 138,477  | 11 | 897,319   | 16 |
| 1891 . . . . . | 882,275                                       | 50 | 18,113   | 34 | 139,221  | 82 | 1,039,610 | 66 |
| 1892 . . . . . | 1,049,067                                     | 07 | 18,510   | 20 | 146,475  | 11 | 1,214,052 | 38 |
| 1893 . . . . . | 1,402,033                                     | 74 | 18,941   | 18 | 148,563  | 80 | 1,569,538 | 72 |
| 1894 . . . . . | 1,466,189                                     | 64 | 19,413   | 96 | 154,343  | 91 | 1,639,947 | 51 |
| 1895 . . . . . | 1,486,889                                     | 23 | 19,841   | 37 | 158,752  | 34 | 1,665,482 | 44 |
| 1896 . . . . . | 1,657,734                                     | 61 | 20,246   | 09 | — <sup>2)</sup>  | —  | 1,677,980 | 70 |
| 1897 . . . . . | 1,676,591                                     | 51 | 20,663   | 93 | —  | —  | 1,697,255 | 44 |
| 1898 . . . . . | 1,734,359                                     | 01 | — <sup>2)</sup>                                      | —  | —  | —  | 1,734,359 | 01 |

*Källa:* Uppgifter från Drätselkontoret.

<sup>1)</sup> I uppgifterna beträffande dessa fonder ingår äfven den vid årsskiftet upplupna ränta. — <sup>2)</sup> Förvaltas numera af Drätselkontoret.

Tab. N:o 116. Kostnader för folkskoleväsendet i Helsingfors åren 1887—1898.

|                    | 1887       | 1888       | 1889       | 1890       | 1891       | 1892       | 1893       | 1894       | 1895       | 1896       | 1897       | 1898       |
|--------------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Löner och arvo-    | 168,190 16 | 183,365 56 | 200,187 26 | 215,679 50 | 250,927 48 | 270,047 31 | 281,634 20 | 279,824 93 | 310,215 27 | 333,306 83 | 348,716 07 | 365,711 15 |
| Undervisnings-     | 11,101 77  | 7,703 83   | 6,911 49   | 8,139 61   | 5,303 68   | 6,827 66   | 6,339 77   | 5,012 27   | 6,683 —    | 6,960 15   | 5,081 01   | 6,842 15   |
| Material förhand-  | 1,369 27   | 2,193 54   | 3,716 16   | 1,801 24   | 2,514 16   | 3,372 84   | 3,230 29   | 1,123 04   | 2,396 89   | 3,432 23   | 2,097 21   | 4,143 04   |
| Möbler och in-     | 3,301 03   | 4,248 94   | 6,079 54   | 7,161 35   | 4,269 05   | 5,205 54   | 3,013 05   | 2,899 16   | 6,828 32   | 6,403 15   | 7,624 09   | 8,043 78   |
| Beklädnad åt me-   | 4,710 25   | 4,471 10   | 5,017 20   | 5,922 65   | 6,668 —    | 7,818 23   | 9,378 30   | 9,546 45   | 9,393 98   | 9,692 —    | 9,694 05   | 9,695 65   |
| dellösa elever.    | 12,968 34  | 14,213 13  | 17,533 —   | 20,310 —   | 20,123 33  | 21,890 —   | 22,865 —   | 23,315 —   | 25,665 —   | 26,935 20  | 25,478 33  | 25,665 —   |
| Hyror . . . . .    | 12,847 30  | 15,435 20  | 15,789 50  | 19,752 70  | 17,183 72  | 18,582 10  | 24,557 78  | 19,409 81  | 20,011 49  | 23,482 64  | 25,228 66  | 23,716 44  |
| Ved och belys-     | 4,669 77   | 4,548 38   | 5,117 60   | 5,513 61   | 4,934 06   | 6,620 19   | 7,109 17   | 7,375 32   | 8,442 32   | 8,682 59   | 9,065 92   | 10,154 83  |
| ning . . . . .     | 4,876 07   | 6,437 21   | 4,078 33   | 6,371 43   | 5,105 67   | 7,479 48   | 8,734 09   | 12,184 02  | 12,551 62  | 11,923 45  | 12,329 75  | 13,068 42  |
| Renhållning . . .  | 1,860 —    | 4,270 —    | 3,500 —    | 3,590 —    | 3,920 —    | 5,160 —    | 4,140 —    | 4,610 —    | 5,040 —    | 5,030 —    | 5,310 —    | 6,737 50   |
| Remont af skol-    | — —        | — —        | — —        | 845 30     | 1,550 65   | 912 65     | 1,897 88   | 2,356 20   | 2,189 88   | 1,273 89   | 1,292 57   | 1,530 88   |
| lornas, segnar-    |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |
| gårdar och hyrda   |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |
| lokaler . . . . .  |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |
| Pensioner . . . .  |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |
| Diverse . . . . .  |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |
| Summa              | 225,901 96 | 246,886 89 | 267,930 08 | 295,687 39 | 322,499 80 | 353,916 —  | 372,901 53 | 385,656 20 | 409,417 77 | 437,122 43 | 451,917 66 | 475,308 34 |
| Deraf betäckta:    |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |
| 1) genom stats-    | 32,000 —   | 52,000 —   | 52,000 —   | 52,000 —   | 52,000 —   | 52,000 —   | 77,333 34  | 71,000 —   | 111,000 —  | 111,000 —  | 111,000 —  | 128,000 —  |
| bidrag . . . . .   |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |
| 2) genom räntor    | 1,532 07   | 1,532 07   | 3,059 —    | 2,592 84   | 2,516 75   | 3,310 —    | 3,161 —    | 3,321 —    | 3,481 —    | 3,542 —    | 6,466 85   | 4,986 44   |
| å donerade med-    |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |
| del . . . . .      |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |
| 3) genom inbet.    | 4,346 85   | 4,415 05   | 4,857 35   | 5,050 85   | 5,179 25   | 4,866 75   | 4,628 75   | 5,414 30   | 379 20     | 485 90     | 402 10     | 374 15     |
| skolafgifter . . . |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |
| 4) genom försäl-   | 393 41     | 291 49     | 406 62     | 489 73     | 451 90     | 583 74     | 600 85     | 708 93     | 476 08     | 718 20     | 502 37     | 289 08     |
| da handarbeten     |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |
| 5) genom uttaxe-   | 187,629 63 | 188,648 28 | 207,607 11 | 234,951 97 | 262,351 91 | 293,155 51 | 287,177 59 | 305,211 97 | 294,081 49 | 321,376 33 | 333,546 34 | 341,658 67 |
| rade medel . . .   |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |
| Summa              | 225,901 96 | 246,886 89 | 267,930 08 | 295,087 39 | 322,499 80 | 353,916 —  | 372,901 53 | 385,656 20 | 409,417 77 | 437,122 43 | 451,917 66 | 475,308 34 |

Källa: Uppgifter från Drätselkontoret.

Tab. N:o 117. Uppgifter öfver kostnader för de arbeten, som genom Helsingfors stads byggnadskontor blifvit utförda under år 1898.

|   | Anslag    | Kostnad   | Brist          | Behållning |
|---|-----------|-----------|----------------|------------|
| Extra ingenjör- och ritarebiträden . . . . .  | 4,000 —   | 4,106 —   | 106 —          | — —        |
| Skogsvaktarebiträden och skogskultur . . . . .  | 2,000 —   | 1,168 38  | — —            | 831 62     |
| Material och handtlångaredagsverken vid mätningar . . . . .                                 | 5,000 —   | 7,076 39  | 2,076 39       | — —        |
| Expenser: Skrif- & ritmaterialier . . . . .   | 1,500 —   | 2,345 18  | 845 18         | — —        |
| Folkskolorna, renhållning . . . . .   | 1,513 90  | 1,513 90  | — —            | — —        |
| D:o, underhålls- & resp. kostnader . . . . .  | 2,070 73  | 2,070 73  | — —            | — —        |
| Saluhallens renhållning . . . . .   | 211 30    | 211 30    | — —            | — —        |
| Byggnaders och lägenheters underhåll:   |           |           |                |            |
| Yttre och inre målning af Saluhallen . . . . .  | 5,500 —   | 700 —     | (till år 1899) | 4,800 —    |
| Yttre målning af f. d. ekonomiebyggnaden och gamla trädaviljongen å Maria sjukhus . . . . . | 1,300 —   | 1,204 —   | — —            | 96 —       |
| Nytt plåttak å desinfektionsbyggnaden . . . . .   | 1,200 —   | 953 73    | — —            | 246 —      |
| Omläggning af golfvet i täkta varuskjulet å Magasinskajen . . . . .                         | 5,700 —   | 4,035 35  | — —            | 1,664 65   |
| Diverse reparationer uti:   |           |           |                |            |
| Rådhuset . . . . .  | 2,361: 41 |           |                |            |
| Tull- och packhuset . . . . .   | 2,634: 69 |           |                |            |
| Auktionskammaren . . . . .  | 550: 53   |           |                |            |
| Norra brandtornet . . . . .   | 726: 06   |           |                |            |
| Södra do . . . . .  | 6,968: 54 |           |                |            |
| Brandstationer . . . . .  | 166: 91   |           |                |            |
| Branddepôt å Kampen . . . . .   | 105: —    |           |                |            |
| Brunnhuset . . . . .  | 1,240: 61 |           |                |            |
| Kaisaniemi vårdshus . . . . .   | 1,359: 54 |           |                |            |
| Polishäkten . . . . .   | 1,440: 71 |           |                |            |
| Badhuset i Brunnsparken . . . . .   | 276: 64   |           |                |            |
| Simhus vid do . . . . .   | 392: 30   |           |                |            |
| D:o vid Brobärgskajen . . . . .   | 192: 85   |           |                |            |
| D:o vid Munkholmen . . . . .  | 98: 54    |           |                |            |
| D:o vid Aspås . . . . .   | 277: —    |           |                |            |
| Kägelbanan i Brunnsparken . . . . .   | 12: 60    |           |                |            |
| Materialgården . . . . .  | 24: —     |           |                |            |
| Mångleribodorna . . . . .   | 375: 77   |           |                |            |
| Afträdet i teateresplanaden . . . . .   | 182: 57   |           |                |            |
| D:o å Rådhusomten . . . . .   | 72: 40    |           |                |            |
| Skogsvaktarebostaden . . . . .  | 473: 60   |           |                |            |
| Parkvaktarebostaden . . . . .   | 189: 13   |           |                |            |
| Polisvaktkontor . . . . .   | 683: 53   |           |                |            |
| Politiekarlens bostad . . . . .   | 18: 50    |           |                |            |
| Varuskjul å Norra kajarmen . . . . .  | 16: —     |           |                |            |
| D:o å Södra ” . . . . .   | 80: 25    |           |                |            |
| Hamnkontoret i Sörnäs . . . . .   | 55: —     |           |                |            |
| Gamla packhuset . . . . .   | 290: 95   |           |                |            |
| Varuskjul å Magasinskajen . . . . .   | 412: 18   |           |                |            |
| Maria sjukhuset . . . . .   | 4,611: 23 |           |                |            |
| Desinfektionshuset . . . . .  | 2: 20     |           |                |            |
| Folkbiblioteket . . . . .   | 3,574: 44 |           |                |            |
| Saluhallen . . . . .  | 743: 75   |           |                |            |
| Byggnader å Mejlans . . . . .   | 167: 11   |           |                |            |
| Rådhusannexet . . . . .   | 4,039: 93 |           |                |            |
| Kvarn i Gammelstaden . . . . .  | 249: 06   |           |                |            |
| f. d. Baranoffs gård . . . . .  | 802: 41   |           |                |            |
| Paviljong å Slottskajen . . . . .   | 20: 24    |           |                |            |
| Poliskontor i Hermanstad . . . . .  | 263: 47   |           |                |            |
| Lokal för centralpolisen . . . . .  | 539: 36   |           |                |            |
| Byggnader å Grejus . . . . .  | 393: 75   |           |                |            |
| Diverse . . . . .   | 115: 94   |           |                |            |
|   | 33,000 —  | 37,200 70 | 4,200 70       | — —        |

## Fortsättning.

|   | Anslag    | Kostnad    | Brist          | Behållning |
|---|-----------|------------|----------------|------------|
| Ny stormvarnings-signal å Observatoriibärgen . . . . .                          | 450       | —          | (till år 1899) | 450        |
| Tillbyggnad å ekonomi-byggnaden vid Maria sjukhus<br>(från år 1897) . . . . .   | 61,037 72 | 59,097 31  | —              | 1,976 41   |
| Nytt folkskolehus vid Nikolaigatan . . . . .                                    | 220,000   | 114,083 25 | (till år 1899) | 105,916 75 |
| Brunnhusets nybyggnad . . . . .   | 131,800   | 130,240 39 | —              | 1,559 61   |
| Obduktionspaviljong . . . . .   | 17,900    | 590 39     | (till år 1899) | 17,309 61  |
| Simhus i Gräsviken . . . . .  | 8,000     | 5,176 20   | —              | 2,823 80   |
| Pissoir å Fredrikstorget . . . . .  | 1,000     | 313 29     | —              | 686 71     |
| Ny större pissoir å Jernvägstorget . . . . .                                    | 2,500     | 2,415 31   | —              | 84 69      |
| Uppförande af mjölnarbostad i Gammelstaden . . . . .                            | 2,500     | 2,554 92   | 54 92          | —          |
| Nya simhus . . . . .  | 5,000     | 4,513 17   | —              | 486 83     |
| Omläggning af stadens andel af Unions- och Träd-<br>gatorna . . . . .           | 1,800     | 1,437 32   | —              | 362 68     |
| D:o å planklocket å Långa bron . . . . .  | 6,000     | 4,063 14   | —              | 1,936 86   |
| Plank omkring platsen norrom mångleribodorna . . . . .                          | 396       | 495 71     | 99 71          | —          |
| Gator och allmänna platsers underhåll . . . . .                                 | 12,000    | 10,627 54  | —              | 1,372 46   |
| Makadamisering af Sjömansgatan . . . . .  | 2,170     | 1,981      | —              | 188 81     |
| Stensättning af Gräsvikskajen mellan Eriks- och Vla-<br>dimirspatorna . . . . . | 1,200     | 1,555 33   | 355 33         | —          |
| Makadamisering af Observatoriigatan . . . . .                                   | 3,000     | —          | (till år 1899) | 3,000      |
| Stensättning i asfalt af Mikaelsgatan . . . . .                                 | 8,700     | 10,548 35  | 1,848 35       | —          |
| D:o i d:o af Fabiansgatan . . . . .   | 8,700     | 7,193 30   | —              | 1,501 70   |
| D:o i d:o af Salutorget . . . . .   | 18,000    | 14,642 91  | —              | 3,357 09   |
| Planering af Lotsgatan . . . . .  | 23,800    | 24,268 57  | —              | 4,531 43   |
| D:o af Lökhölnsgatan . . . . .  | 7,500     | 4,526 23   | —              | 2,973 77   |
| D:o af Västra Hamngatan . . . . .   | 4,600     | 1,427 85   | (till år 1899) | 3,172 15   |
| D:o af Kronbärgsgatan . . . . .   | 22,500    | 7,358 89   | —              | 15,141 11  |
| D:o af Kanalgatan . . . . .   | 21,300    | 17,405 89  | —              | 3,894 11   |
| D:o af Sörnäs strandväg . . . . .   | 203,000   | 202,745 23 | —              | 254 77     |
| Komplettering af kanaler och aflopps diken . . . . .                            | 3,000     | 5,052 94   | 2,052 94       | —          |
| Ombyggnad af stenkanalen under Lilla Robertsgatan . . . . .                     | 1,320     | 3,266 22   | 1,946 22       | —          |
| Anställande af försök att filtrera kloakvatten . . . . .                        | 5,000     | 2,919 53   | (till år 1899) | 2,080 47   |
| Omläggning af kloaken under 3:dje linjen . . . . .                              | 600       | 1,411 74   | 811 74         | —          |
| Underhåll af kanaler och aflopps diken . . . . .                                | 10,000    | 11,705 70  | 1,705 70       | —          |
| Täckt afloppskanal från Alkärr . . . . .  | 4,000     | 4,681 52   | 681 52         | —          |
| Kanal under Kampgatan . . . . .   | 2,300     | 1,474 36   | —              | 825 64     |
| Ombyggnad af afloppskanalen under Hagnäs torg . . . . .                         | 11,700    | 11,733 89  | 33 89          | —          |
| Afloppskanal under Lotsgatan . . . . .  | 7,400     | 5,079 65   | —              | 2,320 35   |
| D:o ” Aspnäsgatan . . . . .   | 13,700    | 9,631 62   | —              | 4,068 38   |
| D:o ” Kronbärgsgatan . . . . .  | 3,400     | 2,250 17   | —              | 1,149 83   |
| Vägars reparation . . . . .   | 10,000    | 11,660 40  | 1,660 40       | —          |
| Målning af bron öfver Djurgårdsskärningen . . . . .                             | 500       | 360        | —              | 140        |
| Fyllning vid tomt nr:is 6-8 i fabrikskvarteret nr:o 294 . . . . .               | 3,400     | 1,613 60   | —              | 1,786 40   |
| Chausséernas underhåll . . . . .  | 15,000    | 19,174 43  | 4,174 43       | —          |
| Ombyggnad af västra lastningsbryggan i Sörnäs . . . . .                         | 25,400    | 23,177 52  | 2,777 52       | —          |
| D:o af mellersta ” i Sörnäs . . . . .   | 17,900    | 20,632 13  | 2,732 13       | —          |
| Ombyggnad af provisoriska lastningsbryggor . . . . .                            | 11,040    | 13,074 14  | 2,034 14       | —          |
| Nedfartsbroar till isarne och stängsel vid kajerna . . . . .                    | 2,000     | 1,954 20   | —              | 45 80      |
| Omläggning af trägolvet vid Magasinskajen . . . . .                             | 4,800     | 4,747 69   | —              | 52 31      |
| Remont af afstjälpningsbryggan i Gräsviken . . . . .                            | 2,700     | 3,445 44   | 745 44         | —          |
| D:o af Fiskarhamnskajen i Sandvikens inre hamn . . . . .                        | 2,200     | 1,943 29   | —              | 256 71     |
| Målning af klappbryggor . . . . .   | 1,200     | 1,260      | 60             | —          |
| Ombyggnad af 3:ne Mudderpramar . . . . .  | 8,000     | 14,837 36  | 6,837 36       | —          |
| Remont och sliphaling af mudderverket . . . . .                                 | 2,000     | 1,934 84   | —              | 65 16      |
| Roparationer i hamnarna . . . . .   | 9,000     | 7,503 12   | —              | 1,496 88   |
| Kajarbeten å Skatudden:   |           |            |                |            |
| Timring . . . . .   | 75,422    | 30         |                |            |
| Muddring . . . . .  | 59,927    | 26         |                |            |

Fortsättning:

|   | Anslag     | Kostnad                | Brist          | Behållning |
|---|------------|------------------------|----------------|------------|
| Sprängning . . . . .  | 7,243: 71  |                        |                |            |
| Kajmur och hvilare . . . . .                                  | 50,083: 41 |                        |                |            |
| Pålning och rustbädd . . . . .                                | 21,203: 78 |                        |                |            |
| Arbetsledning . . . . .                                       | 3,792: —   |                        |                |            |
| Utfyllning . . . . .  | 86,907: 32 |                        |                |            |
| Diverse . . . . .   | 9,998: 24  |                        |                |            |
| Planering . . . . .   | 10,161: 24 |                        |                |            |
| Spontvägg . . . . .   | 4,751: 56  |                        |                |            |
| Kollossningsbro . . . . .                                     | 10,508: 91 |                        |                |            |
|   | 340,000 —  | 340,000 —              | — —            | — —        |
| Båtbryggor i stadens hamnar . . . . .                         | 4,000 —    | — —                    | (till år 1899) | 4,000 —    |
| Hamnbanan . . . . .   | 32,291 51  | — —                    | — —            | 32,291 51  |
| Planteringar och träsolor, underhåll:                         |            |                        |                |            |
| Alexander II. staty . . . . .                                 | 80: 88     |                        |                |            |
| Ateneum . . . . .   | 229: 44    |                        |                |            |
| Brunnsparken . . . . .  | 5,079: 89  |                        |                |            |
| Brunnsplan . . . . .  | 583: 21    |                        |                |            |
| Diverse . . . . .   | 4,733: 02  |                        |                |            |
| Djurgården . . . . .  | 876: 24    |                        |                |            |
| Elisabets torg . . . . .                                      | 452: 52    |                        |                |            |
| Esplanaderna . . . . .  | 6,884: 45  |                        |                |            |
| Fabriksparken . . . . .                                       | 470: 96    |                        |                |            |
| Fredrikstorget . . . . .                                      | 100: 73    |                        |                |            |
| Hesperia . . . . .  | 106: 65    |                        |                |            |
| Kaisaniemi . . . . .  | 3,847: 76  |                        |                |            |
| Kyrkotorget . . . . .   | 154: 08    |                        |                |            |
| Maria sjukhus . . . . .                                       | 572: 46    |                        |                |            |
| Materialgården . . . . .                                      | 613: 17    |                        |                |            |
| Mullgården . . . . .  | 719: 01    |                        |                |            |
| Observatoriibärgen . . . . .                                  | 5,074: 58  |                        |                |            |
| Soffor . . . . .  | 1,571: 52  |                        |                |            |
| Skvären vid Finlands bank . . . . .                           | 302: 75    |                        |                |            |
| D:o vid Ridarhuset . . . . .                                  | 448: 93    |                        |                |            |
| D:o vid Ständerhuset . . . . .                                | 810: 38    |                        |                |            |
| Trekanten . . . . .   | 580: 51    |                        |                |            |
| Trädskolorna . . . . .  | 1,131: 70  |                        |                |            |
| Växthuset . . . . .   | 8,777: 16  |                        |                |            |
| Trädgårdsutställning . . . . .                                | 466: 42    |                        |                |            |
| Grafvar . . . . .   | 70: —      |                        |                |            |
|   | 44,500 —   | 44,738 42              | 238 42         | — —        |
| Underhåll af hägnader kring planteringar . . . . .            | 1,000 —    | 1,756 07               | 756 07         | — —        |
| Remont af körvägen genom Kaisaniemi . . . . .                 | 1,000 —    | 2,154 95               | 1,154 95       | — —        |
| Observatoriibärgens planering . . . . .                       | 20,000 —   | 21,633 29              | 1,163 29       | — —        |
| Planterings- och planeringsarbeten i Brunnsparken . . . . .   | 5,000 —    | 6,444 79               | 1,444 79       | — —        |
| D:o           d:o           i Kaisaniemi . . . . .            | 5,000 —    | 4,961 11               | — —            | 38 89      |
| Jordfyllning till Henriksesplanaden . . . . .                 | 1,000 —    | (behållning till 1899) | — —            | 1,000 —    |
| Inköp af soffor . . . . .                                     | 1,000 —    | 1,100 —                | 100 —          | — —        |
| Förarbeten till skvären å Skatudden . . . . .                 | 2,000 —    | 1,828 13               | — —            | 171 87     |
| Underhåll af afstjälpningsplatser, bryggor etc. . . . .       | 2,800 —    | 1,539 95               | — —            | 1,260 05   |
| Vakters aftöning . . . . .                                    | 4,500 —    | 4,314 52               | — —            | 185 48     |
| Latriners och pissoirs renhållning . . . . .                  | 10,000 —   | 12,262 19              | 2,262 19       | — —        |
| Renhållning af stadens allmänna platser och gatu-<br>andelar: |            |                        |                |            |
| Arbetsledning . . . . .                                       | 3,475: —   |                        |                |            |
| Sopning . . . . .   | 23,122: 53 |                        |                |            |
| Transport af sopor . . . . .                                  | 6,780: 20  |                        |                |            |
| D:o af snö . . . . .  | 13,772: 46 |                        |                |            |
| Plogning och sandning . . . . .                               | 2,958: 17  |                        |                |            |
| Redskap . . . . .   | 503: 63    |                        |                |            |

## Fortsättning.

|  | Anslag     | Kostnad   | Brist          | Behållning |
|--|------------|-----------|----------------|------------|
| Kvastar . . . . .  | 1,408: 13  |           |                |            |
| Kalk . . . . .   | 90: 97     |           |                |            |
| Diverse . . . . .  | 103: 63    |           |                |            |
| Renhållning af Brunnsparkers chausséerna . . . . .   | 52,900 —   | 52,214 54 | — —            | 685 46     |
|  | 232 27     | 232 27    | — —            | — —        |
| Renhållning af Chausséer:  |            |           |                |            |
| Arbetsledning . . . . .  | 2,797: 65  |           |                |            |
| Kvastar . . . . .  | 465: —     |           |                |            |
| Sopning . . . . .  | 10,012: 28 |           |                |            |
| Transport af sopor . . . . .   | 4,032: 10  |           |                |            |
| Do af snö . . . . .  | 2,844: —   |           |                |            |
| Sandning och spolning . . . . .  | 1,214: 74  |           |                |            |
| Diverse . . . . .  | 189: 29    |           |                |            |
| Renhållning af vägar:  |            |           |                |            |
| Sopning . . . . .  | 5,058: 78  |           |                |            |
| Sandning och spolning . . . . .  | 292: 63    |           |                |            |
| Snörenhållning . . . . .   | 1,315: 58  |           |                |            |
| Kvastar . . . . .  | 80: 95     |           |                |            |
| Diken . . . . .  | 312: 95    |           |                |            |
| Diverse . . . . .  | 3: 17      |           |                |            |
| Renköring af hamnar och kajer . . . . .  | 7,600 —    | 7,064 06  | — —            | 535 94     |
| Bevattning af stadens centrala gator, Parkgatan och<br>chausséerna . . . . .                           | 182 40     | 182 40    | — —            | — —        |
| Inköp och remont af arbetsredskap . . . . .  | 8,000 —    | 9,230 21  | 1,230 21       | — —        |
| Underhåll af klappbryggor och vedmått, lyktstolpar<br>samt diverse oförutsedda utgifter . . . . .      | 5,000 —    | 10,430 86 | 5,438 86       | — —        |
| Inköp af flaggduk . . . . .  | 6,000 —    | 11,270 93 | 5,270 93       | — —        |
| Inventarier till särskilda stadens hus . . . . .   | 13,000 —   | 13,526 28 | 526 28         | — —        |
| Badhuset i Brunnsparken . . . . .  | 32 —       | 32 —      | — —            | — —        |
| Utarbetande af ny stadsplan . . . . .  | 1,249 75   | 1,053 71  | — —            | 196 04     |
| Ritningar och undersökningar af plats för Saluhallar<br>Inredning af 3:dje polisvaktkontoret . . . . . | 1,600 —    | 919 —     | (till år 1899) | 651 —      |
| Planering af Barnhemsgatan . . . . .   | 1,339 25   | — —       | (till år 1899) | 1,339 25   |
| Hyrer från Sofiegatan N:o 3 . . . . .  | 2,400 —    | 3,162 98  | 762 98         | — —        |
| Statyn „De skeppsbrutne“ . . . . .   | 5,400 —    | 4,301 20  | — —            | 1,098 80   |
|  | 7,716 66   | 7,716 66  | — —            | — —        |
|  | 263 25     | 263 25    | — —            | — —        |

Källa: Uppgifter från Byggnadskontoret.

Tab. N:o 118. Ekonomisk öfversigt af utgifterna vid Maria sjukhuset år 1898, jemförda med åren 1895—1897.

| M å n a d           | Aflöningar |     | Medicinalier |     | Ved & cokes |     | Belysning |     | Kost   |     | Underhåll af inventarier |     | Oförutsedda utgifter |     | Summa   |     |
|---------------------|------------|-----|--------------|-----|-------------|-----|-----------|-----|--------|-----|--------------------------|-----|----------------------|-----|---------|-----|
|                     | Fmy.       | nl. | Fmy.         | nl. | Fmy.        | nl. | Fmy.      | nl. | Fmy.   | nl. | Fmy.                     | nl. | Fmy.                 | nl. | Fmy.    | nl. |
| Januari . . . . .   | 1,910      | 03  | 24           | 75  | 1,893       | 60  | 269       | 52  | 3,547  | 93  | 691                      | 20  | 408                  | 70  | 8,745   | 73  |
| Februari . . . . .  | 1,895      | 03  | 112          | 75  | 853         | —   | 42        | —   | 4,070  | 28  | 592                      | 81  | 830                  | —   | 8,395   | 87  |
| Mars . . . . .      | 1,860      | 03  | 1,877        | 40  | 606         | —   | 150       | 24  | 3,173  | 08  | 258                      | 95  | 229                  | 74  | 8,155   | 44  |
| April . . . . .     | 1,860      | 03  | 22           | 95  | 192         | —   | 297       | 76  | 4,613  | 81  | 3,286                    | 18  | —                    | —   | 10,272  | 73  |
| Maj . . . . .       | 1,925      | 03  | 33           | —   | 2,222       | 75  | —         | —   | 3,128  | 21  | 823                      | 58  | 488                  | 60  | 8,621   | 17  |
| Juni . . . . .      | 2,225      | 03  | 1,789        | 40  | 673         | 80  | 68        | 52  | 3,866  | 81  | 525                      | 31  | 854                  | 96  | 10,003  | 83  |
| Juli . . . . .      | 1,945      | 03  | 351          | 50  | —           | —   | —         | —   | 1,829  | 25  | 501                      | 03  | 262                  | 71  | 4,889   | 52  |
| Augusti . . . . .   | 1,960      | 03  | 121          | 32  | —           | —   | 139       | 08  | 3,336  | 92  | 902                      | 06  | 621                  | 12  | 7,080   | 53  |
| September . . . . . | 1,959      | 93  | 350          | 79  | 2,678       | 98  | 45        | 50  | 4,017  | 48  | 345                      | 56  | —                    | —   | 9,398   | 24  |
| Oktober . . . . .   | 1,952      | 43  | 1,252        | 65  | 2,253       | 35  | 51        | —   | 3,419  | 15  | 569                      | 93  | 571                  | 14  | 10,069  | 65  |
| November . . . . .  | 2,066      | 03  | 74           | 87  | 180         | —   | 245       | 44  | 5,562  | 74  | 489                      | 26  | 744                  | 17  | 9,362   | 53  |
| December . . . . .  | 2,226      | 20  | 3,196        | 22  | 573         | 10  | 589       | 04  | 5,258  | 27  | 2,201                    | 75  | 350                  | —   | 14,394  | 58  |
| Summa år 1898       | 23,784     | 83  | 9,207        | 60  | 12,126      | 58  | 1,898     | 10  | 45,823 | 93  | 11,187                   | 62  | 5,361                | 14  | 109,389 | 80  |
| „ „ 1897            | 22,325     | 25  | 8,585        | 24  | 9,824       | 80  | 1,988     | 98  | 46,889 | 43  | 7,435                    | 05  | 5,483                | 14  | 102,531 | 89  |
| „ „ 1896            | 21,462     | 84  | 9,331        | 79  | 7,275       | 15  | 1,124     | 98  | 35,349 | 03  | 8,884                    | 63  | 4,283                | 58  | 87,712  | —   |
| „ „ 1895            | 20,448     | 19  | 7,764        | 86  | 9,313       | 63  | 957       | 45  | 32,673 | 73  | 5,497                    | 92  | 6,223                | 35  | 82,878  | 95  |

Källa: Årsberättelser från Maria sjukhus.



**Tab. N:o 119.** Tablå visande resp. afdelningars vid Maria sjukhuset omkostnader i förhållande till hvarandra år 1898, jemförda med åren 1895—1897.

| M å n a d           | Icke epidemiska afdelningen |            | Epidemiska afdelningen |            | Ekonomi-afdelningen |            | Summa      |            |
|---------------------|-----------------------------|------------|------------------------|------------|---------------------|------------|------------|------------|
|                     | <i>Sm.</i>                  | <i>ni.</i> | <i>Sm.</i>             | <i>ni.</i> | <i>Sm.</i>          | <i>ni.</i> | <i>Sm.</i> | <i>ni.</i> |
| Januari . . . . .   | 2,608                       | 92         | 1,066                  | 69         | 5,070               | 12         | 8,745      | 73         |
| Februari . . . . .  | 1,745                       | 55         | 729                    | 54         | 5,920               | 78         | 8,395      | 87         |
| Mars . . . . .      | 2,788                       | 57         | 1,037                  | 77         | 4,329               | 10         | 8,155      | 44         |
| April . . . . .     | 2,953                       | 95         | 1,714                  | 10         | 5,604               | 68         | 10,272     | 73         |
| Maj . . . . .       | 1,984                       | 18         | 595                    | 34         | 6,011               | 65         | 8,621      | 17         |
| Juni . . . . .      | 2,743                       | 88         | 1,714                  | 41         | 5,545               | 54         | 10,003     | 83         |
| Juli . . . . .      | 814                         | 55         | 883                    | 59         | 3,191               | 38         | 4,889      | 52         |
| Augusti . . . . .   | 934                         | 52         | 684                    | 22         | 5,461               | 79         | 7,080      | 53         |
| September . . . . . | 1,005                       | 36         | 728                    | 46         | 7,664               | 42         | 9,398      | 24         |
| Oktober . . . . .   | 2,789                       | 38         | 666                    | 12         | 6,614               | 15         | 10,069     | 65         |
| November . . . . .  | 1,342                       | 65         | 715                    | 82         | 7,304               | 04         | 9,362      | 51         |
| December . . . . .  | 4,109                       | 31         | 2,218                  | 44         | 8,066               | 81         | 14,394     | 56         |
| Summa år 1898       | 25,820                      | 84         | 12,754                 | 50         | 70,814              | 46         | 109,389    | 80         |
| "    "    1897      | 25,829                      | 64         | 12,558                 | 83         | 64,143              | 37         | 102,531    | 89         |
| "    "    1896      | 26,598                      | 22         | 13,782                 | 42         | 47,331              | 36         | 87,712     | —          |
| "    "    1895      | 20,282                      | 31         | 7,987                  | 55         | 45,909              | 07         | 74,178     | 95         |

*Källa:* Årsberättelser för Maria sjukhus.

Tab. No 120. Utvisande spiskostnaderna vid Maria sjukhuset under år 1898, jemförda med åren 1895—1897.

| Månad               | Dagantalet | Kostpenning-<br>anslag för dag |           | Sjukvårdsdagarnas<br>antal                       |                                  | Utgifter under de<br>särskilda månaderna |     |           |     | Totalsumman<br>under hvarje<br>månad |     |
|---------------------|------------|--------------------------------|-----------|--|----------------------------------|--|-----|-----------|-----|--------------------------------------|-----|
|                     |            | sjuk i<br>allmän-<br>sal       | betjening | Icke epid.<br>(medicin-<br>ska) af-<br>delningen | Epidemi-<br>ska afdel-<br>ningen | Sjuka                                    |     | Betjening |     | Sjuka och be-<br>tjening             |     |
|                     |            |                                |           |  |                                  | Fmk.                                     | ni. | Fmk.      | ni. | Fmk.                                 | ni. |
| Januari . . . . .   | 31         | 70                             | 1         | 2,664  | 1,100                            | 2,369                                    | 93  | 1,178     | —   | 3,547                                | 93  |
| Februari . . . . .  | 28         | ”                              | ”         | 2,572  | 586                              | 3,006                                    | 28  | 1,064     | —   | 4,070                                | 28  |
| Mars . . . . .      | 31         | ”                              | ”         | 2,892  | 535                              | 1,995                                    | 08  | 1,178     | —   | 3,173                                | 08  |
| April . . . . .     | 30         | ”                              | ”         | 2,658  | 478                              | 3,443                                    | 81  | 1,170     | —   | 4,613                                | 81  |
| Maj . . . . .       | 31         | ”                              | ”         | 2,681  | 633                              | 1,919                                    | 21  | 1,209     | —   | 3,128                                | 21  |
| Juni . . . . .      | 30         | ”                              | ”         | 1,546  | 171                              | 2,696                                    | 81  | 1,170     | —   | 3,866                                | 81  |
| Juli . . . . .      | 31         | ”                              | ”         | 1,678  | 137                              | 651                                      | 25  | 1,178     | —   | 1,829                                | 25  |
| Augusti . . . . .   | 31         | ”                              | ”         | 1,775  | 195                              | 2,158                                    | 92  | 1,178     | —   | 3,336                                | 92  |
| September . . . . . | 30         | ”                              | ”         | 2,383  | 452                              | 2,847                                    | 48  | 1,170     | —   | 4,017                                | 48  |
| Oktober . . . . .   | 31         | ”                              | ”         | 2,362  | 642                              | 2,241                                    | 15  | 1,178     | —   | 3,419                                | 15  |
| November . . . . .  | 30         | ”                              | ”         | 2,510  | 843                              | 4,392                                    | 74  | 1,170     | —   | 5,562                                | 74  |
| December . . . . .  | 31         | ”                              | ”         | 2,676  | 1,277                            | 4,018                                    | 27  | 1,240     | —   | 5,258                                | 27  |
| Summa år 1898       | 365        | 70                             | 1         | 28,397   | 7,049                            | 31,740                                   | 93  | 14,083    | —   | 45,823                               | 93  |
| ” ” 1897            | 365        | 70                             | 1         | 30,506   | 6,792                            | 33,531                                   | 43  | 13,358    | —   | 46,889                               | 43  |
| ” ” 1896            | 366        | 70                             | 1         | 29,090   | 4,735                            | 23,271                                   | 03  | 12,078    | —   | 35,349                               | 03  |
| ” ” 1895            | 365        | 70                             | 1         | 28,816   | 7,434                            | 22,088                                   | 73  | 10,585    | —   | 32,673                               | 73  |

Källa: Årsberättelser för Maria sjukhus.

Tab. N:o 121. Uppgift å värdet af Helsingfors stad tillhöriga fastigheter.

|   | Tomtvärde   |            | Bygnadernas värde |            | Summa       |            |
|---|-------------|------------|-------------------|------------|-------------|------------|
|   | <i>Fmk.</i> | <i>ni.</i> | <i>Fmk.</i>       | <i>ni.</i> | <i>Fmk.</i> | <i>ni.</i> |
| 1. Rådhuset . . . . .   | 278,558     | —          | 149,000           | —          | 427,558     | —          |
| 2. Tull- och packhuset . . . . .                                      | 454,146     | —          | 126,624           | —          | 580,770     | —          |
| 3. Auktionskammaren och Gamla packhuset . . . . .                     | 265,357     | —          | 88,662            | —          | 354,019     | —          |
| 4. Norra barndtornet . . . . .  | 33,500      | —          | 71,500            | —          | 105,900     | —          |
| 5. Södra brandtornet . . . . .  | 130,000     | —          | 370,000           | —          | 500,000     | —          |
| 6. Brandstationen vid Berghäll . . . . .                              | —           | —          | 3,000             | —          | 3,000       | —          |
| 7. Branddepoten å Kamptorget . . . . .                                | —           | —          | 28,000            | —          | 28,000      | —          |
| 8. Brunnhuset . . . . .   | —           | —          | 135,000           | —          | 135,000     | —          |
| 9. Badhuset i Brunnsparken . . . . .                                  | —           | —          | 30,000            | —          | 30,000      | —          |
| 10. Simhusen i d:o . . . . .  | —           | —          | 25,000            | —          | 25,000      | —          |
| 11. D:o vid Brobergskajen . . . . .                                   | —           | —          | 5,000             | —          | 5,000       | —          |
| 12. D:o „ Munkholmen . . . . .  | —           | —          | 3,000             | —          | 3,000       | —          |
| 13. D:o „ Aspånäs . . . . .   | —           | —          | 4,500             | —          | 4,500       | —          |
| 14. Rådhusannexet . . . . .   | 209,000     | —          | 59,600            | —          | 268,600     | —          |
| 15. f. d. Baranoffs gård . . . . .                                    | 158,416     | —          | 90,480            | —          | 248,896     | —          |
| 16. Kajsaniemi värdshus . . . . .                                     | —           | —          | 11,000            | —          | 11,000      | —          |
| 17. Kägelbanan i Brunnsparken . . . . .                               | —           | —          | 2,500             | —          | 2,500       | —          |
| 18. Materialgården . . . . .  | —           | —          | 30,200            | —          | 30,200      | —          |
| 19. Mångleribodarne . . . . .   | —           | —          | 40,000            | —          | 40,000      | —          |
| 20. Afrädet invid Abo kasern . . . . .                                | —           | —          | 600               | —          | 600         | —          |
| 21. D:o i Teateresplanaden . . . . .                                  | —           | —          | 10,000            | —          | 10,000      | —          |
| 22. D:o i Kajsaniemi . . . . .  | —           | —          | 2,800             | —          | 2,800       | —          |
| 23. Skogsvaktarebostaden å Grejus . . . . .                           | —           | —          | 3,400             | —          | 3,400       | —          |
| 24. D:o i Djurgården . . . . .  | —           | —          | 2,500             | —          | 2,500       | —          |
| 25. Parkvaktarebostaden . . . . .                                     | —           | —          | 2,500             | —          | 2,500       | —          |
| 26. Politiekarlens bostad . . . . .                                   | —           | —          | 4,000             | —          | 4,000       | —          |
| 27. Varuskjulet å Norra kajarmen . . . . .                            | —           | —          | 11,500            | —          | 11,500      | —          |
| 28. 2 st. d:o å Södra d:o . . . . .                                   | —           | —          | 6,800             | —          | 6,800       | —          |
| 29. Täckta d:o å d:o d:o . . . . .                                    | —           | —          | 18,400            | —          | 18,400      | —          |
| 30. Varuskjulet å Magasinskajen . . . . .                             | —           | —          | 245,000           | —          | 345,000     | —          |
| 31. Hamnkortet i Sörnäs . . . . .                                     | —           | —          | 8,000             | —          | 8,000       | —          |
| 32. Maria sjukhus . . . . .   | 350,000     | —          | 526,450           | —          | 876,450     | —          |
| 33. Kolerabackerna . . . . .  | —           | —          | 25,000            | —          | 25,000      | —          |
| 34. Folkbiblioteket . . . . .   | 59,000      | —          | 211,000           | —          | 270,000     | —          |
| 35. Saluhallen . . . . .  | —           | —          | 210,000           | —          | 210,000     | —          |
| 36. Mejlans karaktärsbyggnad . . . . .                                | —           | —          | 5,000             | —          | 5,000       | —          |
| 37. Väntpaviljongen å Slottskajen . . . . .                           | —           | —          | 3,200             | —          | 3,200       | —          |
| 38. Saluhallen vid Hafstorget . . . . .                               | —           | —          | 2,300             | —          | 2,300       | —          |
| 39. Vattenledningens byggnader jemte qvarnen i Gammelstaden . . . . . | —           | —          | 201,200           | —          | 201,200     | —          |
| 40. Vattenledningsverkstaden . . . . .                                | —           | —          | 36,700            | —          | 36,700      | —          |
| 41. Arbets- och Fattiggården . . . . .                                | —           | —          | 549,400           | —          | 549,400     | —          |
| 42. Folkskolan vid Folkskolegatan . . . . .                           | 104,200     | —          | 309,300           | —          | 413,500     | —          |
| 43. D:o „ Lappviksgatan . . . . .                                     | 97,620      | —          | 108,620           | —          | 206,240     | —          |
| 44. D:o „ Kaserngatan . . . . .                                       | 112,867     | —          | 117,400           | —          | 230,267     | —          |
| 45. D:o „ Nikolaigatan . . . . .                                      | 68,180      | —          | 12,000            | —          | 80,180      | —          |
| 46. D:o „ Rödbergsgatan . . . . .                                     | 19,760      | —          | 20,700            | —          | 40,460      | —          |
| 47. D:o å Berghäll . . . . .  | —           | —          | 90,000            | —          | 90,000      | —          |
| 48. D:o i Hesperia . . . . .  | —           | —          | 31,000            | —          | 31,000      | —          |
| 49. D:o å Fjellidal . . . . .   | —           | —          | 13,280            | —          | 13,280      | —          |
| Summa   | 2,340,604   | —          | 4,061,116         | —          | 6,401,720   | —          |

Källa: Ett till Drätselkammaren inlemnadt, af Arkitekten Ric. Björnberg, Ingenjören G. Idström och Byggmästaren Juho Ahde uppgjordt värderingsinstrument.

**Tab. N:o 122.** Försäkringsbeloppet af Helsingfors stads byggnader vid utgången af år 1898 jemte uppgift å försäkringsgifvarene.

| Byggnader  | Försäkrings-<br>belopp | Försäkringsgifvare                      |
|--|------------------------|---|
| Rådhusbyggnaden . . . . .                        | 262,000 —              | } Städ. Allm. Brandstodsbol. i Finland. |
| Kajsanieimbyggnaderna . . . . .                  | 21,000 —               |   |
| Gamla packhuset . . . . .                        | 57,200 —               |   |
| Restaurationsbyggnad i Esplanaden . . . . .      | 40,000 —               |   |
| Byggnader i Hesperia . . . . .                   | 30,000 —               |   |
| Narinkbodarna . . . . .                          | 31,000 —               |   |
| Folkskolegården, Kaserngatan N:o 7 . . . . .     | 100,400 —              |   |
| D:o Nikolaigatan N:o 10 . . . . .                | 16,650 —               |   |
| D:o Rödbergsgatan N:ris 8 & 10 . . . . .         | 40,200 —               |   |
| D:o vid Malmgatan . . . . .                      | 310,000 —              |   |
| D:o å Berghäll . . . . .                         | 51,400 —               |   |
| Folkbiblioteksbyggnaden . . . . .                | 176,500 —              |   |
| Brandverkshuset vid Högbergsgatan . . . . .      | 300,000 —              |   |
| D:o vid Konstantinsgatan . . . . .               | 60,000 —               |   |
| Arbets- och fattiggården å villan Edet . . . . . | 493,430 —              |   |
| Arbetsinrättningen . . . . .                     | 76,650 —               |   |
| Badhuset i Brunnsparken . . . . .                | 35,000 —               |   |
| Brandstation å Kamptorget . . . . .              | 26,000 —               |   |
| Folkskolan å Fjelldal . . . . .                  | 10,000 —               |   |
| D:o vid Lappviksgatan . . . . .                  | 112,000 —              |   |
| Materialgården å Kampmalm . . . . .              | 59,000 —               |   |
| Rådhusannexet (Alexandersgatan 22) . . . . .     | 104,200 —              |   |
| Öppna varuskjulet å Vestra Kajen . . . . .       | 6,600 —                |   |
| Maria sjukhus . . . . .                          | 547,000 —              |   |
| Vattenledningens pumphus . . . . .               | 29,500 —               |   |
| Gammelstadskvarnen . . . . .                     | 20,000 —               |   |
| Varuskjulet å Vestra Kajen . . . . .             | 27,000 —               |   |
| Byggnader i Brunnsparken . . . . .               | 28,500 —               |   |
| Tull- och packhuset . . . . .                    | 180,000 —              |   |
| Kolerabaracker å Sandnäs . . . . .               | 35,000 —               |   |
| Växthus i Fabriksparken . . . . .                | 8,000 —                |   |
| Varumagasin å Magasinskajen . . . . .            | 140,000 —              |   |
| Brunnshuset . . . . .                            | 108,000 —              |   |
| Gården N:o 3 vid Sofiegatan . . . . .            | 145,000 —              |   |
| Restaurationsbyggnad i Esplanaden . . . . .      | 100,000 —              |   |
| Folkbiblioteksbyggnaden . . . . .                | 75,000 —               |   |
| Transport  | 3,862,230 —            | } Försäkrings Aktiebolaget Skandia.     |

## Fortsättning.

| Byggnader                                      | Försäkrings-<br>belopp | Försäkringsgivare                     |
|--|------------------------|---------------------------------------|
| Transport                                      | 3,862,230 —            |                                       |
| Arbets- och Fattiggården å villan Edet . . . . | 18,000 —               | Försäkrings Aktiebolaget Skandia.     |
| Politiekarlsbostaden . . . . .                 | 4,800 —                |                                       |
| Saluhallen . . . . .                           | 170,000 —              |                                       |
| Afträde i Teateresplanaden . . . . .           | 9,000 —                |                                       |
| Folkskolegården å Berghäll . . . . .           | 26,000 —               |                                       |
| Pump- och ångpannehus i Gammelstaden . . .     | 166,300 —              |                                       |
| Brandredskapslider i Tölö . . . . .            | 1,000 —                |                                       |
| Badhuset i Brunnsparcken . . . . .             | 35,000 —               |                                       |
| Riebyggnad å Grejus . . . . .                  | 3,500 —                |                                       |
| Byggnader å Mejlans . . . . .                  | 15,000 —               |                                       |
| Vattenledningens filteröfverbyggnader . . . .  | 41,000 —               |                                       |
| D:o skjul i Gammelstaden . . . . .             | 1,300 —                |                                       |
| Brunnhuset . . . . .                           | 49,000 —               |                                       |
| Skogvaktarbostad å Grejus . . . . .            | 5,000 —                |                                       |
| Östra parkvaktstugan i Djurgården . . . . .    | 4,500 —                |                                       |
| Vestra d:o i d:o . . . . .                     | 2,500 —                |                                       |
| Brandstation vid östra chausséen . . . . .     | 6,000 —                |                                       |
| Simhus vid Brobergskajen . . . . .             | 7,500 —                |                                       |
| D:o å Aspås . . . . .                          | 5,000 —                |                                       |
| Paviljong vid Hafshamnen . . . . .             | 6,000 —                |                                       |
| Klappbrygga vid d:o . . . . .                  | 1,200 —                |                                       |
| D:o „ Brobergskajen . . . . .                  | 3,000 —                |                                       |
| D:o „ Elisabetstorg . . . . .                  | 1,200 —                |                                       |
| D:o „ Skatuddskajen . . . . .                  | 1,200 —                | Brandförsäkrings Aktiebolaget Fennia. |
| D:o „ Munkholmen . . . . .                     | 3,000 —                |                                       |
| Pulsometerlider i Brunnsparcken . . . . .      | 1,000 —                |                                       |
| Klappbrygga vid Gräsviken . . . . .            | 1,200 —                |                                       |
| D:o „ Djurgårdsviken . . . . .                 | 1,200 —                |                                       |
| Simhus vid Munholmssundet . . . . .            | 4,000 —                |                                       |
| Afträde i Kaisaniemi . . . . .                 | 2,800 —                |                                       |
| Summa  | 4,458,430 —            |                                       |

Källa: Uppgifter från Drätselkontoret.

Tab. N:o 123. Värdet af Helsingfors stads lösegendom under åren 1890—1898.

|   | 1890       | 1891       | 1892       | 1893       | 1894         | 1895       | 1896         | 1897         | 1898         |
|---|------------|------------|------------|------------|--------------|------------|--------------|--------------|--------------|
| Rådhuset . . . . .                                | 42,097 67  | 41,114 72  | 44,146 32  | 46,412 73  | 48,106 37    | 52,371 85  | 51,044 70    | 43,804 02    | 45,882 57    |
| Trafikkontoret . . . . .                          | 9,999 16   | 12,570 56  | 13,001 08  | 13,533 38  | 13,494 13    | 8,623 90   | 7,681 10     | 7,437 45     | 6,645 30     |
| Hamnkontoret, våg- och<br>kokhuset . . . . .      | 6,285 35   | 5,555 30   | 3,103 —    | 2,900 —    | 2,649 35     | 2,435 45   | 2,353 60     | 2,310 —      | 2,294 50     |
| Polisinrättningen . . . . .                       | —          | —          | —          | —          | —            | —          | —            | 13,722 95    | 15,719 25    |
| Byggnadskontoret . . . . .                        | —          | —          | —          | —          | —            | —          | —            | —            | —            |
| Vattenledningskontoret . . . . .                  | 378,337 49 | 289,952 54 | 270,647 57 | 276,355 72 | 317,273 52   | 278,605 59 | 291,349 60   | 304,127 39   | 353,813 20   |
| Brandverket . . . . .                             | 79,145 81  | 338,452 79 | 318,052 40 | 347,274 10 | 378,576 56   | 352,605 32 | 362,131 20   | 359,353 74   | 388,980 66   |
| Andra polisvaktkontoret . . . . .                 | 4,178 50   | 3,903 —    | 3,921 —    | 4,033 75   | 4,042 50     | 1,516 23   | 1,616 25     | —            | —            |
| Tölö vaktkontoret . . . . .                       | —          | 254 25     | 254 25     | 265 95     | 276 20       | 262 20     | 262 20       | —            | 1,517 50     |
| Sörnäs do . . . . .                               | —          | 314 —      | 333 —      | 333 75     | 300 75       | 323 75     | 366 75       | —            | —            |
| Hermanstads do . . . . .                          | —          | —          | —          | —          | —            | —          | 148 25       | —            | —            |
| Maria sjnkhuset . . . . .                         | 9,917 84   | 11,979 01  | 11,391 56  | 15,126 36  | 41,792 76    | 47,565 87  | 54,809 76    | 60,901 57    | 68,559 21    |
| Helsovårdsnämnden . . . . .                       | —          | —          | —          | 1,926 —    | 1,986 70     | 2,043 80   | 2,113 80     | 2,360 30     | 2,452 45     |
| Kolerabarackerna . . . . .                        | —          | —          | —          | —          | 6,223 10     | 5,604 95   | 5,604 95     | 5,525 10     | 5,525 10     |
| Sanitetsstationen . . . . .                       | —          | —          | —          | —          | 2,007 79     | 1,937 79   | —            | —            | —            |
| Obduktionshuset . . . . .                         | 47 65      | 47 65      | 47 65      | 50 90      | —            | —          | —            | —            | —            |
| Undersökningsstationen för<br>lifsmedel . . . . . | 3,960 46   | 3,933 87   | 4,109 53   | 4,212 58   | 4,338 68     | 4,564 18   | 4,716 28     | 4,931 77     | 5,053 98     |
| Köttkontrollstationen . . . . .                   | —          | —          | —          | —          | —            | —          | —            | 3,453 90     | 3,453 90     |
| Fattigvården . . . . .                            | 45,266 05  | 43,509 48  | 51,476 27  | 54,007 49  | 74,480 10    | 82,037 75  | 82,458 28    | 83,330 35    | 84,106 60    |
| Realskolan . . . . .                              | 3,417 40   | 3,417 40   | 3,417 40   | 2,522 40   | 2,179 40     | —          | —            | —            | —            |
| Folkskolorna . . . . .                            | 41,277 15  | 41,277 15  | 45,940 10  | 49,325 55  | 51,889 50    | 53,339 80  | 66,166 60    | 73,764 30    | 72,422 90    |
| Folkbiblioteket . . . . .                         | 10,370 55  | 10,307 10  | 10,582 —   | 11,845 75  | 12,362 05    | 12,428 —   | 12,686 —     | 15,301 69    | 15,519 34    |
| Inkvarteringsnämnden . . . . .                    | 1,565 71   | 1,503 43   | 1,480 25   | 1,278 04   | 1,254 03     | 1,130 02   | 1,102 18     | 992 03       | 936 11       |
| Brunnsparken . . . . .                            | 10,835 32  | 10,835 32  | 6,874 75   | 6,874 75   | 6,332 —      | 6,332 —    | 6,332 —      | —            | —            |
| Auktionskammaren . . . . .                        | —          | 411 05     | 425 85     | 418 55     | 394 85       | 361 20     | 327 7        | 293 90       | 264 20       |
| Gaspröfningsrummet . . . . .                      | —          | 1,160 20   | 1,235 20   | 1,260 20   | 1,124 60     | 1,149 70   | 1,174 70     | 1,199 70     | 1,224 70     |
| Summa   | 646,702 13 | 897,898 67 | 868,727 03 | 919,254 —  | 1,044,900 49 | 996,572 60 | 1,058,778 75 | 1,083,977 66 | 1,176,040 07 |

Källa: Inventeringslängderna.

Tab. N:o 124. Landtdagsmannavalen i Helsingfors åren 1890, 1893, 1896 och 1898.

|   | 1890<br>(Den 15 September) |     |     |     |                | 1893<br>(Den 4 Oktober) |     |     |     |                | 1896<br>(Den 12 Oktober) |     |     |     |                | 1898<br>(Den 29 Oktober) |        |     |     |                |     |     |       |
|---|----------------------------|-----|-----|-----|----------------|-------------------------|-----|-----|-----|----------------|--------------------------|-----|-----|-----|----------------|--------------------------|--------|-----|-----|----------------|-----|-----|-------|
|   | Valkrets                   |     |     |     | Hela<br>staden | Valkrets                |     |     |     | Hela<br>staden | Valkrets                 |     |     |     | Hela<br>staden | Valkrets                 |        |     |     | Hela<br>staden |     |     |       |
|   | I                          | II  | III | IV  |                | I                       | II  | III | IV  |                | V                        | I   | II  | III |                | IV                       | V      | I   | II  |                | III | IV  | V     |
| Antal landtdagsmän, som skulle väljas   | —                          | —   | —   | —   | 10             | —                       | —   | —   | —   | 11             | —                        | —   | —   | —   | 12             | —                        | —      | —   | —   | 12             |     |     |       |
| Aflemnade röstsedlar . . . . .  | 202                        | 296 | 224 | 440 | 1,162          | 208                     | 363 | 237 | 347 | 171            | 1,326                    | 239 | 521 | 328 | 390            | 231                      | 1,709  | 143 | 236 | 182            | 183 | 112 | 856   |
| Af de röstande voro:  |                            |     |     |     |                |                         |     |     |     |                |                          |     |     |     |                |                          |        |     |     |                |     |     |       |
| Arkitekter, artister, ingenjörer, literatörer, tidningsutgivare, läkare, lärare | 22                         | 26  | 34  | 51  | 133            | 31                      | 37  | 34  | 14  | 18             | 161                      | 30  | 42  | 33  | 30             | 24                       | 159    | 21  | 21  | 25             | 28  | 10  | 105   |
| Arbetsföreståndare, gesäller & arbetare   | 11                         | 34  | 21  | 141 | 207            | 6                       | 74  | 18  | 121 | 46             | 265                      | 16  | 135 | 36  | 109            | 50                       | 346    | 5   | 46  | 9              | 32  | 23  | 115   |
| Bokhållare, handelsbetjente . . . . .   | 6                          | 15  | 6   | 11  | 38             | 10                      | 28  | 18  | 15  | 13             | 84                       | 26  | 54  | 26  | 27             | 15                       | 148    | 9   | 11  | 8              | 15  | 3   | 46    |
| Bruksägare, landtbrukare & husägare . . . . .                                   | 9                          | 10  | 10  | 57  | 86             | 3                       | 7   | 5   | 12  | 6              | 33                       | 5   | 11  | 4   | 14             | 17                       | 51     | 1   | 3   | 5              | 8   | 1   | 18    |
| Bolags-, korporations-, kommunens tjänstemän . . . . .                          | 27                         | 27  | 20  | 9   | 83             | 21                      | 24  | 19  | 17  | 11             | 92                       | 20  | 15  | 24  | 20             | 10                       | 89     | 14  | 16  | 15             | 11  | 12  | 68    |
| Civile & militäre tjänstemän . . . . .  | 57                         | 49  | 41  | 59  | 206            | 75                      | 44  | 63  | 55  | 28             | 265                      | 73  | 64  | 95  | 56             | 39                       | 327    | 52  | 46  | 69             | 41  | 33  | 241   |
| Fabrikanter & handlande . . . . .   | 28                         | 66  | 33  | 38  | 165            | 24                      | 66  | 35  | 33  | 16             | 174                      | 24  | 79  | 48  | 30             | 14                       | 193    | 14  | 49  | 31             | 11  | 11  | 116   |
| Handtverkare . . . . .  | 19                         | 34  | 33  | 46  | 132            | 28                      | 61  | 34  | 41  | 28             | 192                      | 26  | 69  | 40  | 58             | 37                       | 230    | 17  | 34  | 16             | 20  | 18  | 105   |
| Sakförare, agenter, kommissionärer . . . . .                                    | 3                          | 3   | 1   | 2   | 9              | 1                       | 9   | 4   | 7   | 2              | 23                       | 3   | 19  | 3   | 4              | 1                        | 30     | 3   | 6   | 2              | 3   | —   | 14    |
| Näringsidkare utom ofvan angifna . . . . .                                      | 8                          | 22  | 10  | 17  | 57             | 2                       | 4   | 4   | —   | —              | 10                       | 12  | 28  | 17  | 37             | 22                       | 116    | 4   | 1   | 1              | 6   | —   | 12    |
| Underbefäl, poliskommissarier & konstablar m. fl. . . . .                       | 12                         | 10  | 15  | 6   | 43             | 7                       | 9   | 3   | 5   | 3              | 27                       | 4   | 6   | 2   | 5              | 2                        | 19     | 3   | 3   | 1              | 8   | 1   | 16    |
| Obekante . . . . .  | —                          | —   | —   | 3   | 3              | —                       | —   | —   | —   | —              | —                        | —   | 1   | —   | —              | —                        | 1      | —   | —   | —              | —   | —   | —     |
| Summa   | 202                        | 296 | 224 | 440 | 1,162          | 208                     | 363 | 237 | 347 | 171            | 1,326                    | 239 | 521 | 328 | 390            | 231                      | 1,709  | 143 | 236 | 182            | 183 | 112 | 856   |
| Af de röstande egde:  |                            |     |     |     |                |                         |     |     |     |                |                          |     |     |     |                |                          |        |     |     |                |     |     |       |
| 1 röst . . . . .  | 21                         | 35  | 28  | 85  | 169            | 14                      | 60  | 15  | 90  | 27             | 206                      | 33  | 134 | 48  | 110            | 35                       | 360    | 4   | 39  | 9              | 26  | 15  | 93    |
| 2 röster . . . . .  | 30                         | 27  | 14  | 62  | 123            | 15                      | 43  | 18  | 33  | 20             | 109                      | 28  | 60  | 31  | 52             | 43                       | 214    | 7   | 20  | 5              | 18  | 8   | 58    |
| 3 " . . . . .   | —                          | —   | —   | —   | —              | —                       | —   | —   | —   | —              | —                        | —   | —   | —   | —              | —                        | —      | —   | —   | —              | —   | —   | —     |
| 4 " . . . . .   | 14                         | 22  | 20  | 34  | 90             | 10                      | 29  | 21  | 23  | 21             | 104                      | 17  | 33  | 21  | 32             | 20                       | 123    | 3   | 5   | 11             | 16  | 7   | 42    |
| 5 " . . . . .   | 10                         | 16  | 8   | 27  | 61             | 15                      | 19  | 14  | 21  | 6              | 75                       | 8   | 27  | 17  | 22             | 19                       | 93     | 6   | 10  | 7              | 14  | 6   | 43    |
| 6 " . . . . .   | 9                          | 20  | 3   | 19  | 51             | 12                      | 14  | 9   | 8   | 11             | 54                       | 9   | 22  | 10  | 11             | 15                       | 67     | 6   | 10  | 5              | 6   | 8   | 35    |
| 7 " . . . . .   | 6                          | 6   | 10  | 18  | 40             | 10                      | 9   | 4   | 9   | 7              | 39                       | 10  | 19  | 8   | 9              | 13                       | 59     | 3   | 3   | 5              | 5   | 5   | 21    |
| 8 " . . . . .   | 5                          | 9   | 8   | 16  | 38             | 8                       | 10  | 7   | 12  | 7              | 44                       | 7   | 9   | 10  | 12             | 5                        | 43     | 6   | 5   | 5              | 8   | 1   | 25    |
| 9 " . . . . .   | 5                          | 1   | 3   | 7   | 16             | 6                       | 4   | 4   | 6   | 1              | 21                       | 5   | 4   | 7   | 6              | 3                        | 25     | 1   | —   | 3              | 3   | 2   | 9     |
| 10 " . . . . .  | 15                         | 13  | 11  | 22  | 61             | 13                      | 15  | 19  | 19  | 8              | 74                       | 9   | 25  | 16  | 20             | 9                        | 79     | 19  | 9   | 13             | 9   | 7   | 57    |
| 11 " . . . . .  | 1                          | 6   | 3   | 5   | 15             | 4                       | 2   | 1   | 1   | 2              | 10                       | 6   | 6   | 5   | 5              | 6                        | 28     | 2   | 5   | 3              | 1   | 2   | 13    |
| 12 " . . . . .  | 5                          | 10  | 7   | 18  | 40             | 7                       | 8   | 10  | 13  | 8              | 46                       | 14  | 16  | 12  | 8              | 5                        | 55     | 5   | 11  | 7              | 5   | 4   | 32    |
| 13 " . . . . .  | —                          | 1   | 4   | 7   | 12             | 2                       | 3   | 3   | 5   | 3              | 16                       | 1   | 3   | 4   | 5              | 3                        | 16     | 2   | 4   | 2              | 4   | 2   | 14    |
| 14 " . . . . .  | 2                          | 2   | 1   | 4   | 9              | 1                       | 2   | 5   | 5   | 4              | 17                       | 4   | 5   | 6   | 2              | 2                        | 19     | 3   | 3   | 1              | 2   | 2   | 11    |
| 15 " . . . . .  | 13                         | 18  | 12  | 16  | 59             | 12                      | 17  | 12  | 18  | 8              | 67                       | 12  | 17  | 17  | 16             | 6                        | 68     | 4   | 9   | 10             | 10  | 7   | 40    |
| 16 " . . . . .  | 1                          | 5   | 1   | 6   | 13             | 7                       | 8   | 2   | 5   | 1              | 23                       | 3   | 5   | 5   | 3              | 3                        | 19     | 5   | 6   | 2              | 3   | 3   | 19    |
| 17 " . . . . .  | 5                          | 3   | 3   | 5   | 16             | 5                       | 6   | 6   | —   | 3              | 20                       | 2   | 5   | 8   | 1              | 3                        | 19     | 3   | 1   | 3              | 4   | 1   | 12    |
| 18 " . . . . .  | 4                          | 4   | 3   | 5   | 16             | 1                       | 5   | 6   | 3   | 1              | 16                       | 3   | 11  | 3   | 7              | 5                        | 29     | 3   | 5   | 2              | 5   | 1   | 16    |
| 19 " . . . . .  | 1                          | 3   | 1   | 2   | 7              | 2                       | —   | —   | 1   | —              | 3                        | 1   | 3   | 2   | 3              | 1                        | 10     | —   | 2   | —              | 1   | 1   | 4     |
| 20 " . . . . .  | 6                          | 16  | 9   | 11  | 42             | 10                      | 23  | 10  | 8   | 3              | 54                       | 7   | 13  | 12  | 7              | 6                        | 45     | 9   | 11  | 7              | 6   | 4   | 37    |
| 21 " . . . . .  | —                          | 1   | 3   | 6   | 10             | —                       | 2   | 2   | 3   | 3              | 10                       | —   | 2   | 3   | 1              | 1                        | 7      | 1   | 2   | 1              | 1   | 2   | 7     |
| 22 " . . . . .  | 2                          | 2   | 2   | 4   | 10             | 1                       | 2   | 2   | 4   | 1              | 10                       | 1   | 3   | 6   | 2              | 2                        | 14     | 1   | 2   | 2              | 1   | —   | 6     |
| 23 " . . . . .  | 1                          | 3   | 2   | 5   | 11             | 2                       | 4   | 1   | 1   | 1              | 9                        | 1   | 3   | 1   | 2              | 2                        | 9      | 2   | 3   | —              | —   | —   | 5     |
| 24 " . . . . .  | 1                          | 1   | —   | 5   | 7              | 1                       | —   | 1   | 1   | 1              | 4                        | —   | 1   | 1   | 2              | 1                        | 5      | 1   | —   | 1              | —   | 1   | 3     |
| 25 " . . . . .  | 55                         | 72  | 68  | 51  | 246            | 50                      | 78  | 65  | 58  | 24             | 275                      | 58  | 95  | 75  | 52             | 23                       | 303    | 47  | 71  | 78             | 35  | 23  | 254   |
| Summa   | 202                        | 296 | 224 | 440 | 1,162          | 208                     | 363 | 237 | 347 | 171            | 1,326                    | 239 | 521 | 328 | 390            | 231                      | 1,709  | 143 | 236 | 182            | 183 | 112 | 856   |
| Högsta röstetal hvarmed landtdagsman blifvit vald . . . . .                     | —                          | —   | —   | —   | 9,096          | —                       | —   | —   | —   | —              | 10,789                   | —   | —   | —   | —              | —                        | 12,762 | —   | —   | —              | —   | —   | 9,388 |
| Lägsta d:o d:o . . . . .  | —                          | —   | —   | —   | 7,694          | —                       | —   | —   | —   | —              | 8,552                    | —   | —   | —   | —              | —                        | 12,492 | —   | —   | —              | —   | —   | 9,200 |
| Dens röstetal, som varit närmast att väljas . . . . .                           | —                          | —   | —   | —   | 5,451          | —                       | —   | —   | —   | —              | 4,317                    | —   | —   | —   | —              | —                        | 4,397  | —   | —   | —              | —   | —   | 2,376 |
| Antal personer som erhållit röster . . . . .                                    | —                          | —   | —   | —   | 40             | —                       | —   | —   | —   | —              | 51                       | —   | —   | —   | —              | —                        | 55     | —   | —   | —              | —   | —   | 61    |
| " " " " mindre än 100 röster . . . . .  | —                          | —   | —   | —   | 18             | —                       | —   | —   | —   | —              | 27                       | —   | —   | —   | —              | —                        | 29     | —   | —   | —              | —   | —   | 37    |

Källa: Magistratens protokoll och vallängderna.

## Sakregister.

|   | Sid.     |
|---|----------|
| <i>Aflopskanaler och infallsdiken, statistik öfver . . . . .</i>  | 19*.     |
| <i>Afstängning af privata vattenledningar . . . . .</i>   | 156.     |
| <i>Alarmeringar och verkliga eldsvådor . . . . .</i>  | 193.     |
| <i>Allmänna arbeten, kostnaderna för år 1898 verkställda . . . . .</i>  | 163*.    |
| <i>Ansvarsfrihet för stadens nämnder och styrelser . . . . .</i>  | 59.      |
| <i>Arbetareangelägenheter, betänkande i frågan ang. . . . .</i>   | 179.     |
| <i>Arbetareklassen rörande frågor . . . . .</i>   | 109.     |
| <i>Arbetarenes bostadsförhållanden . . . . .</i>  | 111.     |
| <i>„Arbetets Vänner“, bidrag åt föreningen . . . . .</i>  | 62.      |
| <i>Arbetshusen, byggnadsanslag för . . . . .</i>  | 89.      |
| <i>Arbetshusens räkenskaper, revision af . . . . .</i>  | 89.      |
| <i>Arbetsredskap . . . . .</i>  | 58.      |
| <i>Arbets- och fattiggården, ordningen vid . . . . .</i>  | 180.     |
| „                    „                    tillbyggnad till sjukhusafdelningen vid . . . . .   | 37.      |
| <i>Arrendenedsättning . . . . .</i>   | 130.     |
| <i>Artillerigården, eganderätten till . . . . .</i>   | 24.      |
| <i>Auktionskammarlokalen, uthyrning af . . . . .</i>  | 137.     |
| <i>Auktionsverk i staden, ansökan om rätt att inrätta ett allmänt . . . . .</i>   | 117.     |
| <br>  |          |
| <i>Backas, anslag för lägre folkskola å . . . . .</i>   | 68.      |
| <i>Barnhemsgården, planering af . . . . .</i>   | 25.      |
| <i>Barnkrubba, understöd för en . . . . .</i>   | 89.      |
| <i>Bestyrelse för folkbiblioteket och läsesalen i Sörnäs . . . . .</i>  | 118.     |
| <i>Besvär i anl. af Stadsfullmäktiges anhållan om ändring af § 43 i byggnadsordningen . . . . .</i>   | 120.     |
| „                    öfver Föreningsbankens i Finland taxeringsklagan . . . . .   | 111.     |
| <i>Biblioteket och läsesalen i Sörnäs . . . . .</i>   | 199—201. |
| <i>Blekkholmen, södra, utarrendering af . . . . .</i>   | 13.      |
| <i>Bokhållar Hall, personelt lönstillskott åt . . . . .</i>   | 77.      |
| <i>Borgesförbindelser godkända . . . . .</i>  | 171.     |
| <i>Bostadstomten N:o 25 vid 3:dje linjen å Berghäll, utarrendering af . . . . .</i>   | 10.      |
| „                    N:o 27    „                    „                    „                    „                    „                    . . . . . | 9.       |
| „                    N:o 29    „                    „                    „                    „                    „                    . . . . . | 10.      |
| „                    N:o 31    „                    „                    „                    „                    „                    . . . . . | 10.      |



|   |       |
|---|-------|
| <i>Bostadstomten</i> N:o 33 vid 3:dje linjen å Berghäll, utarrendering af . . . . .           | 10.   |
| ” N:o 19 & 21 vid 4:de linjen å Berghäll, ” . . . . .   | 10.   |
| ” N:o 22 ” ” ” ” . . . . .  | 10.   |
| ” N:o 24 ” ” ” ” . . . . .  | 10.   |
| ” N:o 1 vid Sibillegatan, utarrendering af . . . . .  | 12.   |
| ” N:o 2 ” ” ” ” . . . . .   | 12.   |
| ” N:o 3 ” ” ” ” . . . . .   | 12.   |
| ” N:o 4 & 6 ” ” ” ” . . . . .   | 12.   |
| ” N:o 8 ” ” ” ” . . . . .   | 12.   |
| ” N:o 1 ” Söderviksgatan, ” . . . . .   | 12.   |
| ” N:o 9 ” ” ” ” . . . . .   | 13.   |
| <i>Bostadstomterna</i> N:ris 3 och 5 vid Söderviksgatan, utarrendering af . . . . .           | 10.   |
| ” N:ris 4, 6 och 8 vid Wilhelmsgatan, ” . . . . .   | 12.   |
| <i>Brandkonstaplarnes</i> löneförhöjning, fråga om . . . . .                                  | 86.   |
| <i>Brandmanskapets</i> helsotillstånd . . . . .   | 194.  |
| ” öfningar . . . . .  | 195.  |
| <i>Brandkommissionens</i> sammanträden . . . . .  | 195.  |
| <i>Brandkåren</i> , personalförändringar i . . . . .  | 195.  |
| <i>Brandkårsmaterialens</i> tillverkning . . . . .  | 195.  |
| <i>Brandtelegrafnen</i> . . . . .   | 194.  |
| <i>Brandredskapsskjul</i> . . . . .   | 130.  |
| <i>Brandskadeersättningar</i> . . . . .   | 194.  |
| <i>Brumsparkens</i> vestra område, arrendeförlängning för villan N:o 4 i . . . . .            | 19.   |
| ” östra ” ” ” ” N:o 22 i . . . . .  | 19.   |
| <i>Budget</i> för år 1899 . . . . .   | 49.   |
| <i>Byggnader och lägenheter</i> . . . . .   | 139.  |
| <i>Byggnadskontorets</i> personal . . . . .   | 138.  |
| <i>Byggnadsinspektör</i> , suppleant för . . . . .  | 119.  |
| <i>Byggnadsordning</i> för fabriks- och magasin stomter, fråga om . . . . .                   | 40.   |
| <i>Byggnadsritningar</i> , godkända . . . . .   | 171.  |
| <i>Börsauktioner</i> . . . . .  | 111.  |
| <i>Chausséer</i> . . . . .  | 142.  |
| ” , remont och underhåll . . . . .  | 56.   |
| <i>Consoliderad gäld</i> , stadens, statistik rörande . . . . .                               | 136*. |
| <i>Dalgatan</i> , vattenledningens utsträckning under . . . . .                               | 29.   |
| <i>Decharge</i> åt Utskänknings- och Utminuteringsaktiebolagen . . . . .                      | 64.   |
| „ <i>De skeppsbrutna</i> “, bidrag till inköp af skulpturverket . . . . .                     | 63.   |
| ” plats för ” . . . . .   | 7.    |
| ” tillskottsanslag för ” . . . . .  | 28.   |
| <i>Desinfektionsinrättningen</i> , anslag för aflönande af biträde åt förmannen för . . . . . | 73.   |
| <i>Diakonissanstalten</i> , nedsättning af vattenkonsumtionsafgifterna för . . . . .          | 85.   |
| <i>Disponibel behållning</i> . . . . .  | 100.  |

|  |           |
|--|-----------|
| <i>Distriktsläkarenes ställning och aflöning, förändringar i</i> . . . . .             | 74.       |
| <i>Distriktsläkaretjänsternas besättande</i> . . . . .                                 | 118.      |
| <i>Diverse utgifter</i> . . . . .  | 99.       |
| <i>Donerade fonder, uppgift rörande stadens</i> . . . . .                              | 161*.     |
| " <i>medel till Tölö Sockerbruks aktiebolag, förvaltning af</i> . . . . .              | 90.       |
| <i>Drätselkammarens fördelning på 2:ne afdelningar, frågan om</i> . . . . .            | 103.      |
| " <i>medlemmar, sammanträden, antal ärenden m. m.</i> . . . . .                        | 172.      |
| <i>Drätselkontoret, förhöjdt anslag för aflönande af biträden vid</i> . . . . .        | 70.       |
| <i>Dygdigt tjänstefolks belönande</i> . . . . .  | 94.       |
| <i>Döfstumsföreningen, bidrag åt</i> . . . . .   | 63.       |
| <br>   |           |
| <i>Eko, Surutoin m. fl., förslag till stadsplan för villaområdena</i> . . . . .        | 23.       |
| <i>Eldens löskomst, orsaken till</i> . . . . .   | 193.      |
| <i>Eldsvådor och olyckshändelser</i> . . . . .   | 194.      |
| " <i>statistik öfver försäkrings- och ersättningsbelopp</i> . . . . .                  | 93*, 94*. |
| <i>Elektriska Belysnings Aktiebolagets anhållan om förlängda rättigheter</i> . . . . . | 43.       |
| <i>Elektrisk belysning, uppställning af stolpar för</i> . . . . .                      | 138.      |
| <i>Elektriska lodningsstolpar längs Ö. chausséen</i> . . . . .                         | 43.       |
| <i>Elementarlärooverken, statistik rörande</i> . . . . .                               | 64*.      |
| <i>Ersättningar i anledning af auktionsmonopolets afskaffande</i> . . . . .            | 87.       |
| <i>Exekutionsbetjente, anslag för aflönande af biträdande</i> . . . . .                | 72.       |
| <i>Extra ingenjörer och ritarebiträden</i> . . . . .                                   | 138.      |
| <br>   |           |
| <i>Fabriker och handtverkerier, statistik rörande</i> . . . . .                        | 104*.     |
| <i>Fabrikstomterna N:ris 4 och 6 vid Sörnäs Strandväg, utarrendering af</i> . . . . .  | 15.       |
| <i>Fattiga, som vårdats på kommunens bekostnad</i> . . . . .                           | 173.      |
| <i>Fattiggården, kontanta inkomster från</i> . . . . .                                 | 181.      |
| " <i>intagna personer i</i> . . . . .  | 179.      |
| <i>Fattiggårdens sjukhus, anslag för tillbyggnad af</i> . . . . .                      | 179.      |
| <i>Fattiggården</i> . . . . .  | 97.       |
| " <i>jämförelse mellan budgeten och de faktiska utgifterna vid</i> . . . . .           | 177.      |
| "    "    " <i>utgifterna åren 1897 och 1898 vid</i> . . . . .                         | 178.      |
| <i>Fattiggårdens donerade fonder, användning af räntorna från</i> . . . . .            | 174.      |
| " <i>inkomster och utgifter</i> . . . . .  | 176.      |
| <i>Fattigvårdsstatistik</i> . . . . .  | 97*—99*.  |
| <i>Fattigvårdsstyrelsens medlemmar och tjänstemän</i> . . . . .                        | 173.      |
| <i>Fastigheter, statistik rörande stadens</i> . . . . .                                | 170*.     |
| <i>Fastighetsboken, komplettering af</i> . . . . .                                     | 171.      |
| <i>Feriekolonier för folkskoleelever, anslag till</i> . . . . .                        | 62.       |
| <i>Filharmoniska sällskapet, bidrag åt</i> . . . . .                                   | 61.       |
| <i>Filialer till folkbiblioteket</i> . . . . .   | 98, 206.  |
| <i>Finska teatern, bidrag till</i> . . . . .   | 61.       |
| " <i>tomtplats för</i> . . . . .   | 3.        |

|   |                   |
|---|-------------------|
| <i>Finsk medborgarrätt</i> . . . . .  | 121.              |
| <i>Finsk qvinnoförening, bidrag åt</i> . . . . .                              | 62.               |
| <i>Flisbolmen, utarrendering af</i> . . . . .                                 | 16.               |
| <i>Folkbarnträdgården, bidrag till</i> . . . . .                              | 63.               |
| <i>Folkbiblioteken, statistik rörande</i> . . . . .                           | 84*—85*.          |
| <i>Folkbibliotekets bokförråds förändringar</i> . . . . .                     | 196.              |
| "    gåfvor och inkomster . . . . .   | 197.              |
| "    lånerörelse . . . . .  | 196.              |
| "    öppenhållande . . . . .  | 196.              |
| <i>Folkskolebyggnaden vid Nikolaigatan</i> . . . . .                          | 35, 145.          |
| <i>Folkhögskola och elementarkurser, bidrag till</i> . . . . .                | 62.               |
| <i>Folkskoledirektionen</i> . . . . .   | 192.              |
| <i>Folkskoleväsendet, statistik rörande kostnaderna för</i> . . . . .         | 162*.             |
| <i>Folkskolorna, elevernas uppförande och helotillstånd vid</i> . . . . .     | 191.              |
| "    förändringar inom lärarepersonalen vid . . . . .                         | 190.              |
| "    förhöjdt statsbidrag för . . . . .                                       | 92.               |
| "    gåfvor och premier vid . . . . .   | 191.              |
| "    läsårets längd, skolornas antal m. m. . . . .                            | 189.              |
| "    i Hermanstad och Majstad . . . . .                                       | 207.              |
| "    statistik rörande . . . . .  | 77*—83*.          |
| <i>Fordringar, stadens utestående</i> . . . . .                               | 154*.             |
| <i>Fosterbarn, statistik rörande de under kontroll stående</i> . . . . .      | 55*.              |
| <i>Friare dispositionsrätt, beviljande af</i> . . . . .                       | 135.              |
| <i>Fruentimmersföreningen, bidrag åt</i> . . . . .                            | 62.               |
| <i>Födde och döde, statistisk öfver</i> . . . . .                             | 37*—39*, 41*—44*. |
| <i>Föreningen för befrämjande af barnavård, bidrag åt</i> . . . . .           | 62.               |
| <i>Föreståndare för lifsmedelundersökningsstation</i> . . . . .               | 119.              |
| <i>Förlikningsnämnden</i> . . . . .   | 204.              |
| <i>Förlängning af arrenderätt</i> . . . . .                                   | 130.              |
| <i>Förmyndarenämnden och dess verksamhet</i> . . . . .                        | 187.              |
| <i>Försäljning af tomter</i> . . . . .  | 127.              |
| <i>Förvaltning af stadens fattigvård</i> . . . . .                            | 179.              |
| <br>  |                   |
| <i>Gaskonsumtionen i Helsingfors, statistik öfver</i> . . . . .               | 28*.              |
| <i>Gator och allmänna platsers remont, underhåll och nyläggning</i> . . . . . | 52.               |
| "    "    "    "    "    platser . . . . .                                    | 140.              |
| "    "    "    "    "    statistik rörande . . . . .                          | 8*,—18*.          |
| <i>Gatubelysningen</i> . . . . .  | 96.               |
| <i>Gatubelysningens ordnande efter den 1 Oktober 1900</i> . . . . .           | 32.               |
| <i>Giftiga ämnen, handel med</i> . . . . .                                    | 121.              |
| <i>Godsrörelsen å Helsingfors bangård</i> . . . . .                           | 117*.             |
| <i>Gräsväxt och vassa, rätt till afbergning af</i> . . . . .                  | 133.              |
| <i>Gubben, Agenten Lindhs testamente till förmån för ett</i> . . . . .        | 91.               |

|   |            |
|---|------------|
| <i>Gubbhem, O. A. Finnes testamente till ett blifvande</i> . . . . .                            | 90.        |
| <i>Gångbanan längs V. chausséen, förlängning af</i> . . . . .                                   | 26.        |
| <i>Gårdar, byggnader, rum, hushåll m. m. i Helsingfors, statistik rörande</i> . . . . .         | 4*—7*      |
|   |            |
| <i>Hafshammen, provisorisk landningsbrygga vid</i> . . . . .                                    | 39.        |
| <i>Hammagifterna för transport af ved till Sveaborg, nedsättning af</i> . . . . .               | 85.        |
| "                    , revision af taxan för . . . . .  | 102.       |
| <i>Hamnar</i> . . . . .   | 142.       |
| "                    , remont, underhåll och nyanläggning af . . . . .                          | 56.        |
| <i>Hamnkaptens och Hamnkontorsbokhållarens uppbördsprocent</i> . . . . .                        | 170.       |
| <i>Hamnkontorets uppbörd</i> . . . . .  | 170.       |
| "                    "                    , statistik rörande . . . . .                         | 129*.      |
| <i>Hamnkonstaplar, ökad antal</i> . . . . .   | 79.        |
| <i>Handelsinstitutet, ansökan om bidrag till en förskola för</i> . . . . .                      | 90.        |
| "                    statistik rörande . . . . .  | 72*.       |
| <i>Handel och näring, statistik rörande</i> . . . . .   | 100*.      |
| <i>Handverksskolorna, anslag för uppyrande af lokal för lägre</i> . . . . .                     | 69.        |
| <i>Helsingfors Simsällskap, anslag åt</i> . . . . .   | 68.        |
| " <i>Spårvägs- och Omnibus Aktiebolagets</i> tomtplats . . . . .                                | 8.         |
| " <i>stads yttnehåll, statistik rörande</i> . . . . .   | 3*         |
| <i>Helso- och sjukvårdsstatistik</i> . . . . .  | 45*—56*.   |
| <i>Helsovårdsnämnden</i> . . . . .  | 188.       |
| <i>Henriksalléen, jordfyllning omkring träden i</i> . . . . .                                   | 161.       |
| <i>Hermanstad, byggnadsföretag i</i> . . . . .  | 138.       |
| <i>Hermanstad och Majstad, avslutande af nytt kontrakt med arrendatorerna i</i> . . . . .       | 135.       |
| <i>Hesperia park, disposition af mindre byggnader</i> . . . . .                                 | 137.       |
| <i>Historiskt-statistiskt arbete öfver Finlands städers utveckling 1875—1899</i> . . . . .      | 120.       |
| <i>Humbleberg, utarrendering af plantagen Nr:is 54 et 55</i> . . . . .                          | 17.        |
| <i>Hyrkuskar, landt- och sjöformän, statistik rörande</i> . . . . .                             | 119*.      |
| <i>Hägnader, underhåll af</i> . . . . .   | 161.       |
| <i>Högholmen och Fölisön, bidrag till underhållet af</i> . . . . .                              | 30.        |
| <i>Hörneberg, planering af särskilda gator i förstaden</i> . . . . .                            | 25.        |
| "                    utarrendering af tomter i förstaden . . . . .                              | 11.        |
|   |            |
| <i>Import och export, statistik rörande</i> . . . . .   | 106*—114*. |
| <i>Industriskolan, statistik rörande</i> . . . . .  | 74*.       |
| <i>Inkomsten per m<sup>3</sup> vatten</i> . . . . .   | 155.       |
| <i>Inkomstgivande rättigheter</i> . . . . .   | 102.       |
| <i>Inlösen af obligationer till 1876 och 1882 års lån</i> . . . . .                             | 60.        |
| "                    "                    "                    till stadens äldre lån . . . . . | 168.       |
| <i>Inledning af 3:dje polisstationen, anslag för</i> . . . . .                                  | 68.        |
| <i>Inqvarteringsnämnden, kostnaderna för</i> . . . . .  | 185.       |
| <i>Inqvarteringsnämndens verksamhet m. m.</i> . . . . .   | 182—183.   |

|  |          |
|--|----------|
| <i>Inteckningar, utverkade och förnyade</i> . . . . .                            | 172.     |
| <i>Inventeringar af stadskassan</i> . . . . .                                    | 162.     |
| <i>Isundersökningar i hafvet utanför Helsingfors</i> . . . . .                   | 138.     |
| <br>   |          |
| <i>Janssonska odlingarna, utarrendering af fabriktomt N:o 20 å</i> . . . . .     | 15.      |
| <i>Jernvägsspår till Tölö sockerbruk</i> . . . . .                               | 41.      |
| <i>Judiska församlingens synagoga och skolhus, tomtplats för</i> . . . . .       | 7.       |
| <br>   |          |
| <i>Kajer, uppgifter angående</i> . . . . .                                       | 22*.     |
| <i>Kanaler och afloppsdiaken</i> . . . . .                                       | 141.     |
| "    "    "    remont, underhåll och nyanläggning af                             | 54.      |
| <i>Kassakreditiv</i> . . . . .   | 167.     |
| <i>Kemisk och bakteriologisk undersökning af vattenledningsvattnet</i> . . . . . | 57*—60*. |
| <i>Kiosk för försäljning af mjölk m. m. vid Sandvikshamnen</i> . . . . .         | 137.     |
| <i>Kommunala utskylder, statistik rörande</i> . . . . .                          | 130*.    |
| <i>Kommunala författningssamlingen, anslag för</i> . . . . .                     | 69.      |
| <i>Kommunalförvaltningen</i> . . . . .   | 96.      |
| <i>Koncession å nya spårvägslinier</i> . . . . .                                 | 48.      |
| <i>Kosthållningen vid Arbets- och fattiggården</i> . . . . .                     | 180.     |
| <i>Kostnaderna per m<sup>3</sup> vatten</i> . . . . .                            | 154.     |
| <i>Kottby hemman, utarrendering af villalotterna B 1 och B 2 å</i> . . . . .     | 14.      |
| <i>Kuponger, uppbränning af</i> . . . . .  | 84.      |
| <i>Kurser, rörande rusdryckernas egenskaper och verkningar</i> . . . . .         | 206.     |
| <i>Körvägen till Kaisaniemi, remont af</i> . . . . .                             | 160.     |
| <br>   |          |
| <i>Landtdagsmannavalen i Helsingfors, statistik rörande</i> . . . . .            | 174*.    |
| <i>Laurells stipendiifond</i> . . . . .  | 170.     |
| <i>Lysgasens medelstyrka, uppgift angående</i> . . . . .                         | 28*.     |
| <i>Lån</i> . . . . .   | 103.     |
| <i>Läkaredejourering om södagarna, anslag för</i> . . . . .                      | 67.      |
| <i>Läsesalen och praktiska aftonskolan i Hermanstad, anslag för</i> . . . . .    | 64.      |
| <i>Läsesalarnas öppenställande m. m.</i> . . . . .                               | 193.     |
| <i>Löseghendom, statistik rörande värdet af stadens</i> . . . . .                | 173*.    |
| <br>   |          |
| <i>Magasinsgatan, inlösen af särskilda magasinier vid</i> . . . . .              | 23.      |
| <i>Magasin för packhusbehandling, anslag för</i> . . . . .                       | 66.      |
| <i>Maltdrycker, antalet rättigheter till utskänkning af</i> . . . . .            | 122.     |
| "    rätt att försälja . . . . .   | 125.     |
| <i>Maria föreningen, bidrag åt</i> . . . . .                                     | 62.      |
| <i>Maria sjukhuset, anslag för biträde åt epidemiläkaren vid</i> . . . . .       | 66.      |
| "    "    anställande af en amanuens . . . . .                                   | 67.      |
| "    "    förhøjning af öfverläkarens afönning vid . . . . .                     | 77.      |

|  |                |
|--|----------------|
| <i>Maria sjukhuset, tillbyggnad till</i> . . . . .                                   | 37.            |
| "      "      tillfälligt annex till . . . . .                                       | 68.            |
| "      "      tillskottsanslag för . . . . .   | 73.            |
| "      "      statistik rörande kostnaderna för . . . . .                            | 168*—169*.     |
| <i>Maria sjukhusets ekonomibyggnad, tillskottsanslag för</i> . . . . .               | 27.            |
| <i>Mejlans villa N:o 4, arrendeförlängning för</i> . . . . .                         | 20.            |
| <i>Middagsskottets affyrande</i> . . . . .   | 40.            |
| <i>Mulbetesmark, utvidgning af</i> . . . . .   | 133.           |
| <i>Mnsikpaviljongen i Brunnsparken, ändring af</i> . . . . .                         | 38.            |
| <i>Museibyggnaden, tomplats för</i> . . . . .  | 5.             |
| <i>Mätningar, material och handtlångaredagsverken vid</i> . . . . .                  | 138.           |
| <br>   |                |
| <i>Narinkbodas och diskas, uthyrning af</i> . . . . .                                | 136.           |
| <i>Natura kvarter och kostnaderna därför vid inqvarteringen</i> . . . . .            | 184.           |
| <i>Navigationsskolan, statistik rörande</i> . . . . .                                | 73*.           |
| <i>Nybyggnader, stadens</i> . . . . .  | 52.            |
| <i>Nykterhetsföreningen „Balder“, bidrag åt</i> . . . . .                            | 62.            |
| <i>Nämnden för arbetareangelägenheter, anslag åt</i> . . . . .                       | 72.            |
| "      "      "      arbetsordning för . . . . .                                     | 116.           |
| "      "      "      dess uppgift, sammansättning m. m. . . . . .                    | 205.           |
| <i>Näringsrätt</i> . . . . .   | 121.           |
| <i>Nätholmarna, klyfning af</i> . . . . .  | 21.            |
| <br>   |                |
| <i>Obduktionshus, tillskottsanslag för uppförande af</i> . . . . .                   | 27.            |
| <i>Obligationslån af år 1898</i> . . . . .   | 59 et 163.     |
| <i>Observatoriiberger, tillskottsanslag för planering af</i> . . . . .               | 69.            |
| <br>   |                |
| <i>Parkgatan, vattenledningens utsträckning under</i> . . . . .                      | 29.            |
| <i>Parmmätare, packare och vräkare</i> . . . . .                                     | 170.           |
| <i>Passagerarerörelsen å Helsingfors bangård</i> . . . . .                           | 116*.          |
| <i>Petroleumcistern i Sörnäs, rätt att anlägga</i> . . . . .                         | 39.            |
| <i>Planteringar, stadens</i> . . . . .   | 57 et 153—161. |
| <i>Planteringar och träskolor, tillskottsanslag för</i> . . . . .                    | 28.            |
| <i>Planteringarnas underhåll, kostnaderna för</i> . . . . .                          | 156—157.       |
| <i>Plantskolan</i> . . . . .   | 162.           |
| <i>Polisbetjente, anslag till hyresmedel åt</i> . . . . .                            | 71.            |
| <i>Polisdistrikt och kvartal, stadens indelning i</i> . . . . .                      | 104.           |
| <i>Poliskammarhäktet, matportioner för personer internerade i</i> . . . . .          | 73.            |
| <i>Polisinvättningen, anslag för anskaffande af gymnastik material för</i> . . . . . | 70.            |
| "      beklädnadsunderstöd vid . . . . .   | 66.            |
| "      ny stat för . . . . .   | 81 et 96.      |
| "      statistik rörande . . . . .   | 91* et 92*.    |

|   |                 |
|---|-----------------|
| <i>Polisinrättningens</i> expenseanslag, tillskott till . . . . .   | 70.             |
| <i>Polytekniska institutet</i> , statistik rörande . . . . .  | 63*.            |
| „ <i>Ponnistus</i> “, bidrag åt gymnastikföreningen . . . . .   | 62.             |
| <br>  |                 |
| <i>Qvarteret Bocken</i> , försäljning af stadens andel i . . . . .  | 9.              |
| <br>  |                 |
| <i>Rabatter</i> i vattenafgifter . . . . .  | 156.            |
| <i>Regleringsarbeten</i> för gator och allmänna platser . . . . .   | 53.             |
| <i>Renhållningen</i> af gator, chusséer och vägar, tillskottsanslag för . . . . .                           | 27.             |
| „    i Brunnsparken . . . . .   | 145.            |
| <i>Renhållningsdistrikt</i> , uppgift öfver . . . . .   | 24*.            |
| <i>Renhållningsväsendet</i> . . . . .   | 53 et 143.      |
| <i>Revision</i> af stadens räkenskaper för år 1897 . . . . .  | 59.             |
| <i>Resande</i> , anlända till Helsingfors . . . . .   | 119*.           |
| <i>Reserverade vinstmedel</i> . . . . .   | 63.             |
| <i>Rådstufvurättens</i> sammansättning, fråga om förändring uti . . . . .                                   | 104.            |
| <i>Räntor</i> . . . . .   | 100.            |
| <i>Rättegångar</i> och konkurser, bevakande af stadens rätt i . . . . .                                     | 171.            |
| <i>Rättegångsväsendet</i> , statistik rörande . . . . .   | 87*—90* et 92*. |
| <i>Rörelsen</i> vid Helsingfors postkontor, statistik rörande . . . . .                                     | 124*.           |
| <i>Rörmästaren E. Boman</i> , personelt lönetillskott åt . . . . .  | 76.             |
| <br>  |                 |
| <i>Suluhallen</i> , utarrendering af butikerna i . . . . .  | 137.            |
| <i>Salustånd</i> , vagnar och bord, beviljande af plats för . . . . .                                       | 132.            |
| <i>Sandvikens skeppsdocka etc.</i> tillskottsmark för . . . . .   | 18.             |
| <i>Sedmigradskys småbarnsskola</i> och Marias asyl . . . . .  | 202—204.        |
| <i>Simhusen</i> vid Gräsviken och å stranden emellan Bjällbo och Toivola . . . . .                          | 28.             |
| <i>Sinnessjuka</i> å därevarsinrättningen vid stadens Arbets- och fattiggård, afgifter för en del . . . . . | 85.             |
| <i>Skatt</i> af tjenare af finsk nationalitet, anställda hos ryska militärspersoner . . . . .               | 170.            |
| <i>Skattören</i> , statistik rörande . . . . .  | 136*.           |
| <i>Skeppsrörelse</i> , statistik rörande . . . . .  | 114* et 115*.   |
| <i>Skogskulturer</i> . . . . .  | 161.            |
| <i>Skolundervisningen</i> i Hermanstad och Majstad, ordnande af . . . . .                                   | 80.             |
| <i>Skolverkstäder</i> . . . . .   | 206.            |
| <i>Slagtinrättningen</i> , vattenledningens utsträckning till . . . . .                                     | 30.             |
| <i>Soffor</i> , inköp af . . . . .  | 161.            |
| <i>Sommarkolonier</i> för arbetande qvinnor, bidrag till . . . . .  | 62.             |
| <i>Sparbanksrörelsen</i> i Helsingfors, statistik rörande . . . . .   | 126*.           |
| <i>Spritdrycker</i> , handeln med . . . . .   | 123.            |
| <i>Spårvägsnätet</i> , utvidgning af m. m. . . . .  | 44.             |
| <i>Spårvägstrafiken</i> i Helsingfors, statistik rörande . . . . .  | 120*.           |
| <i>Stadens byggnader</i> , remont och underhåll af . . . . .  | 51.             |
| „    ämbetsverk . . . . .   | 96.             |

|  |       |
|--|-------|
| <i>Stadens fasta egendom</i> . . . . .   | 101.  |
| „ jordlägenheter, . . . . .  | 99.   |
| „ lösa inventarier . . . . .   | 162.  |
| „ räkenskapsväsende, partiella förändringar i . . . . .                                    | 82.   |
| „ simhus, uthyrning af . . . . .   | 136.  |
| „ sjuksköterskor, anslag för spårvägs- och hyrkuskelegå . . . . .                          | 67.   |
| „ skogar, vården om . . . . .  | 161.  |
| „ „ rödning och galring, skogseld, skogsmätningar och kostnader härför . . . . .           | 162.  |
| „ skulder . . . . .  | 96.   |
| <i>Staden åliggande allmänna onera</i> . . . . .   | 99.   |
| <i>Stadsbyggmästaren Hongell, löneförhöjning å</i> . . . . .                               | 78.   |
| <i>Stadsfullmäktige under år 1898</i> . . . . .  | 125.  |
| <i>Stadsfullmäktiges sammanträden, protokoll och bref</i> . . . . .                        | 126.  |
| <i>Stadsgeodetens verksamhet under året</i> . . . . .                                      | 145.  |
| <i>Stadsingenjörstjenstens besättning</i> . . . . .  | 120.  |
| <i>Stadskassans bokslut för år 1897</i> . . . . .  | 58.   |
| „ utgifter och inkomster . . . . .   | 162.  |
| „ „ „ „ statistik rörande . . . . .  | 134*. |
| „ ställning ultimo December 1898 . . . . .   | 151*. |
| <i>Stadsmissionen i Helsingfors, bidrag till</i> . . . . .                                 | 62.   |
| <i>Stadsplan för 6:te och 7:de stadsdelarna ändring af</i> . . . . .                       | 1.    |
| „ „ 13:de stadsdelen, pristäflan för uppgörandet af . . . . .                              | 92.   |
| <i>Stadssträdgårdsmästaren Olssons lön, förhöjning af</i> . . . . .                        | 76.   |
| <i>Statsbidrag</i> . . . . .   | 102.  |
| <i>Sterbhus och omyndiga barn, antalet</i> . . . . .                                       | 187.  |
| <i>Sundhets- och sjukvården</i> . . . . .  | 97.   |
| <i>Svenska teatern, bidrag till</i> . . . . .  | 61.   |
| <i>Säkerhetshandlingar, granskning af stadens</i> . . . . .                                | 171.  |
| <i>Särskilda arbeten</i> . . . . .   | 144.  |
| <i>Södervik, framtida disposition af lägenheten</i> . . . . .                              | 16.   |
| <i>Sörnäs, arrendeförlängning af upplagsplatserna N:ris 4 och 5 å lägenheten</i> . . . . . | 21.   |
| „ hamn, uppmuddring af farleden till . . . . .   | 21.   |
| „ klyfning af lägenheten N:o 28 b. . . . .   | 21.   |
| „ läsestugan, bidrag för . . . . .   | 62.   |
| <br>   |       |
| <i>Telefonkabel till Berghäll</i> . . . . .  | 42.   |
| <i>Telefonsamtal, statistik rörande</i> . . . . .  | 123*. |
| <i>Telegranväxling</i> „ „ . . . . .   | 122*. |
| <i>Testamente, enkefru Augusta Hammarlunds</i> . . . . .                                   | 179.  |
| „ H. O. Kreugers . . . . .   | 91.   |
| „ Muraremästaren K. M. Kullmans . . . . .  | 91.   |
| <i>Tiden för utskänkning å stadens vårdshus och hotell</i> . . . . .                       | 107.  |
| <i>Tidskriften „Vid hemmets härd“, bidrag till</i> . . . . .                               | 62.   |



|   |               |
|---|---------------|
| <i>Tillfälliga legoaftal</i> . . . . .  | 130.          |
| <i>Tilkeka äng, disposition af</i> . . . . .  | 18.           |
| <i>Tolag för varor till uppstad</i> . . . . .   | 170.          |
| <i>Tolagsafgiftens beräkning</i> . . . . .  | 81.           |
| <i>Tolags och trafikafgifterna m. m.</i> . . . . .  | 169.          |
| "    "    "    statistik rörande . . . . .  | 127* et 128*. |
| <i>Tomtlösen</i> . . . . .  | 100.          |
| <i>Tomten N:o 2 i fabrikskvartet N:o 283, utarrendering af</i> . . . . .                                | 10.           |
| <i>Tomter invid Lappviks- och Malmgatorna, fastställd reglering af</i> . . . . .                        | 1.            |
| <i>Trafikkontorets uppdebitering och uppbörd</i> . . . . .  | 169.          |
| "    rester . . . . .   | 170.          |
| <i>Transitoupplagsmagasin, anslag för upphyrande af</i> . . . . .                                       | 66.           |
| <i>Trädgårdsutställningen, stadens deltagande i</i> . . . . .   | 160.          |
| <i>Tull- och packhus för staden, uppförande af nytt</i> . . . . .                                       | 35.           |
| <br>  |               |
| <i>Underbrandmästarljenstens besättande</i> . . . . .   | 118.          |
| <i>Undersökning af livsmedel, statistik öfver</i> . . . . .   | 58*.          |
| <i>Undersökningsstationen för livsmedel, förhöjdt anslag för</i> . . . . .                              | 71.           |
| <i>Understöd åt Sprutmästarenskan Nyström</i> . . . . .   | 79.           |
| "    "    "    Sillman . . . . .  | 79.           |
| "    "    Vaktmästaren K. E. Borg . . . . .   | 79.           |
| <i>Undervisningskurser för utarbetare</i> . . . . .   | 205.          |
| <i>Undervisningsväsendet</i> . . . . .  | 98.           |
| <i>Universitetet, statistik rörande Alexanders</i> . . . . .  | 61*, 62*.     |
| <i>Uppfostringsanstalt för vanvårdade och försummade barn</i> . . . . .                                 | 206.          |
| <i>Utarrendering af lägenheter</i> . . . . .  | 127.          |
| <i>Utgifter och inkomster, stadens för år 1898</i> . . . . .  | 137*.         |
| <i>Utgifts- och inkomstförslag för år 1899</i> . . . . .  | 94.           |
| <i>Utlottning af obligationer</i> . . . . .   | 167.          |
| <i>Utminuterings- och utskänkningsrättigheter</i> . . . . .   | 121.          |
| <i>Utskänknings- och utminuteringsaktiebolagens vinstmedel för år 1897</i> . . . . .                    | 61.           |
| <i>Uttaxering</i> . . . . .   | 103.          |
| <br>  |               |
| <i>Vagnsvändbord å Sandvikskajen</i> . . . . .  | 137.          |
| <i>Varuskjulet vid Magasinskajen, provisorisk användning af</i> . . . . .                               | 40.           |
| <i>Vattenborgen</i> . . . . .   | 153.          |
| <i>Vattenkonsumtion</i> . . . . .   | 155.          |
| <i>Vattenfiltreringen</i> . . . . .   | 151.          |
| <i>Vattenledningen</i> . . . . .  | 103.          |
| "    filtrering och drift, remont och underhåll . . . . .   | 50.           |
| "    i Gammelstaden, tillskottsanslag för uppgörande af ett bonings- och uthus för personalen . . . . . | 26.           |
| <i>Vattenledningens förvaltning och drift</i> . . . . .   | 149.          |
| "    römnät . . . . .   | 153.          |

|   |            |
|---|------------|
| <i>Vattenledningens verkstad</i> . . . . .  | 153.       |
| "    utvidgning . . . . .   | 51 et 146. |
| "    verksamhet, statistik rörande . . . . .  | 25*—27*.   |
| <i>Vattenledningsingenjören Hausens lönstillskott</i> . . . . .                     | 78.        |
| <i>Vattenledningskontoret</i> . . . . .   | 150.       |
| <i>Vattenledningsrör, nedlagda år 1898</i> . . . . .                                | 147.       |
| <i>Vattenmätare</i> . . . . .   | 153.       |
| <i>Vattensläpning vid eldsvådor</i> . . . . .                                       | 107.       |
| <i>Vattentorn, för vattenledningen nytt</i> . . . . .                               | 50.        |
| <i>Vattenuppfordringen</i> . . . . .  | 150.       |
| <i>Vedgård vid Fabriksparken</i> . . . . .  | 132.       |
| <i>Verkställande direktörsbefattningen vid fattigvården</i> . . . . .               | 119.       |
| <i>Vetenskapliga samfundens hus, tomtplats för</i> . . . . .                        | 3.         |
| <i>Viner och svagare rusdrycker, minuthandel med</i> . . . . .                      | 125.       |
| <i>Väderleksstatistik</i> . . . . .   | 29*—31*.   |
| <i>Vägar</i> . . . . .  | 142.       |
| <i>Vägar, remont, underhåll och nyanläggning af</i> . . . . .                       | 55.        |
| <i>Värdet eller försäkringsbeloppet af eldskadad egendom</i> . . . . .              | 193.       |
| <i>Värnepliktiges hustrur, understöd åt</i> . . . . .                               | 80.        |
| <br>  |            |
| <i>Ås, arrendeförlängning för lägenheten N:o 3</i> . . . . .                        | 21.        |
| "    utarrendering af fabriksomtén N:o 3 i kvarteret N:o 358 å lägenheten . . . . . | 16.        |
| <br>  |            |
| <i>Öfverlåtelse af arrenderätt</i> . . . . .  | 133.       |

---